

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I (Ανακοινώσεις)	
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ		
ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ		
(2003/C 242 E/001)	E-0245/02 υποβολή: Maurizio Turco προς την Επιτροπή Θέμα: Διευκρινίσεις επί της απάντησης στις γραπτές ερωτήσεις σχετικά με τον απολογισμό της δράσης στο Αφγανιστάν σύμφωνα με τους διάφορους στόχους που προβλέπει η κοινή θέση του Συμβουλίου της 22.1.2001 (Συμπληρωματική απάντηση)	1
(2003/C 242 E/002)	E-1587/02 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων	2
(2003/C 242 E/003)	E-1588/02 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων	2
(2003/C 242 E/004)	E-1589/02 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων	2
(2003/C 242 E/005)	E-1590/02 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων	3
(2003/C 242 E/006)	E-1591/02 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων	3
(2003/C 242 E/007)	E-1592/02 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων	3
(2003/C 242 E/008)	E-1593/02 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων	4
(2003/C 242 E/009)	E-1594/02 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1587/02, E-1588/02, E-1589/02, E-1590/02, E-1591/02, E-1592/02, E-1593/02 και E-1594/02	4
(2003/C 242 E/010)	P-2117/02 υποβολή: Gary Titley προς την Επιτροπή Θέμα: Δικαιώματα του ανθρώπου στην Ουγγαρία	5

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2003/C 242 E/011)	E-2121/02 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström και Gordon Adam προς την Επιτροπή Θέμα: Ο πυρηνικός σταθμός στο Κοζλοντούι	6
(2003/C 242 E/012)	E-2131/02 υποβολή: Alexander de Roo προς την Επιτροπή Θέμα: Κεραία στην φυσική ζώνη Ακρωτήρι (Κύπρος)	7
(2003/C 242 E/013)	E-2162/02 υποβολή: Daniel Hannan προς την Επιτροπή Θέμα: Ειδικός εκπρόσωπος της Ε.Ε. στη Βοσνία	8
(2003/C 242 E/014)	E-2169/02 υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué προς την Επιτροπή Θέμα: Διεύρυνση	9
(2003/C 242 E/015)	P-2206/02 υποβολή: Walter Veltroni προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάσταση του φτωχού πληθυσμού στο Ναϊρόμπι	10
(2003/C 242 E/016)	P-2209/02 υποβολή: Ian Hudghton προς την Επιτροπή Θέμα: ΦΠΑ στα κράνη ασφάλειας στο Ηνωμένο Βασίλειο	11
(2003/C 242 E/017)	E-2213/02 υποβολή: Karin Junker προς την Επιτροπή Θέμα: Υποστήριξη της Εκστρατείας OXFAM-Kampagne «Make Fair Trade»	12
(2003/C 242 E/018)	E-2226/02 υποβολή: Nuala Ahern προς την Επιτροπή Θέμα: Το ποσό της θέσης Β/-6200, Δάση και Περιβάλλον για το 2001	13
(2003/C 242 E/019)	E-2246/02 υποβολή: Glenys Kinnock προς την Επιτροπή Θέμα: Σουδάν	13
(2003/C 242 E/020)	E-2248/02 υποβολή: Pedro Marset Campos προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασκευή υδροηλεκτρικών σταθμών παραγωγής ρεύματος σε εκτάσεις ιθαγενών στη Χιλή	14
(2003/C 242 E/021)	E-2256/02 υποβολή: María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις για τη φωτοβολταϊκή ηλιακή και τη θερμική ενέργεια στην Ισπανία (Συμπληρωματική απάντηση)	15
(2003/C 242 E/022)	P-2279/02 υποβολή: Carles-Alfred Gasòliba i Böhlm προς την Επιτροπή Θέμα: Τροποποίηση της ισπανικής νομοθεσίας περί φορολογίας του εισοδήματος των φυσικών προσώπων	16
(2003/C 242 E/023)	E-2319/02 υποβολή: Paul Rübig προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή του εθνικού περί ανταγωνισμού δικαίου κατά το κοινοτικό πνεύμα	17
(2003/C 242 E/024)	P-2365/02 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Σφαγή νεαρών φακών στη Λευκή Θάλασσα στη Ρωσία	18
(2003/C 242 E/025)	E-2375/02 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: GATS	19
(2003/C 242 E/026)	E-2377/02 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: GATS	19
(2003/C 242 E/027)	E-2383/02 υποβολή: Charles Tannock προς την Επιτροπή Θέμα: Πειρατεία ψηφιακών δίσκων	20
(2003/C 242 E/028)	E-2436/02 υποβολή: Christopher Heaton-Harris προς την Επιτροπή Θέμα: Ισχυρισμοί περί εσφαλμένης διαχείρισης κεφαλαίων που ανατέθηκαν στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες	21
(2003/C 242 E/029)	E-2557/02 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Δημοσιονομικός έλεγχος 1: Πρόσληψη και διατήρηση υπαλλήλων με κριτικό πνεύμα, ως απαραίτητη απάντηση στην αρνητική κοινή γνώμη	25
(2003/C 242 E/030)	E-2560/02 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Αλληλοσυγκρουόμενα συμφέροντα και απόψεις όσον αφορά τις συνέπειες της κατανάλωσης φθορίου για τα δόντια και τα οστά	27
(2003/C 242 E/031)	E-2639/02 υποβολή: Kathleen Van Brempt προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση των συμπληρωμάτων φθορίου	28
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2560/02 και E-2639/02	28

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2003/C 242 E/032)	E-2727/02 υποβολή: Gerhard Schmid προς την Επιτροπή Θέμα: Μονάδες διαχείρισης των συνόρων	29
(2003/C 242 E/033)	E-2876/02 υποβολή: Stavros Xarchakos προς την Επιτροπή Θέμα: Υγεία και πρόνοια στην Ελλάδα	30
(2003/C 242 E/034)	E-2877/02 υποβολή: Stavros Xarchakos προς την Επιτροπή Θέμα: Υγεία και πρόνοια στην Ελλάδα	31
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2876/02 και E-2877/02	31
(2003/C 242 E/035)	E-2978/02 υποβολή: Paulo Casaca προς την Επιτροπή Θέμα: Νοθεία του βουτύρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση	32
(2003/C 242 E/036)	E-3003/02 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Ποιότητα, αποτελεσματικότητα και κόστος των συστημάτων λογιστικής που χρησιμοποιεί η Επιτροπή	33
(2003/C 242 E/037)	E-3029/02 υποβολή: Concerció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Διώξεις καθολικών στην Ρωσία	35
(2003/C 242 E/038)	E-3049/02 υποβολή: Wolfgang Ilgenfritz προς την Επιτροπή Θέμα: Αποτελεσματικότητα της διαδικασίας Peer-Review	36
(2003/C 242 E/039)	P-3055/02 υποβολή: Claude Moraes προς την Επιτροπή Θέμα: Γενική συμφωνία σχετικά με το εμπόριο υπηρεσιών	38
(2003/C 242 E/040)	E-3078/02 υποβολή: Ülru İivarı προς την Επιτροπή Θέμα: Διπλή φορολόγηση σε ορχήστρες	39
(2003/C 242 E/041)	E-3098/02 υποβολή: José Ribeiro e Castro προς την Επιτροπή Θέμα: Υπεύθυνος συνεργασίας με το Μακάο	39
(2003/C 242 E/042)	E-3099/02 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Γενοκτονία από το AIDS στις φτωχές χώρες γιατί ο Bush θέλει αμερικάνικα προφυλακτικά	40
(2003/C 242 E/043)	E-3148/02 υποβολή: Sebastiano Musumeci προς την Επιτροπή Θέμα: Πακιστανοί τρομοκράτες στη Μεσόγειο	42
(2003/C 242 E/044)	E-3168/02 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων	43
(2003/C 242 E/045)	E-3177/02 υποβολή: Charles Tannock προς την Επιτροπή Θέμα: Η ακεραιότητα του Συμφώνου Ανάπτυξης και Σταθερότητας	45
(2003/C 242 E/046)	E-3180/02 υποβολή: Charles Tannock προς την Επιτροπή Θέμα: Παράταση της ομαδικής εξαίρεσης από το δικαίο του ανταγωνισμού	46
(2003/C 242 E/047)	P-3184/02 υποβολή: Robert Evans προς την Επιτροπή Θέμα: Επίδομα επιβίωσης αναπήρων	48
(2003/C 242 E/048)	E-3208/02 υποβολή: Kathleen Van Brempt προς την Επιτροπή Θέμα: Ψηφοφορία μέσω του Διαδικτύου	48
(2003/C 242 E/049)	P-3217/02 υποβολή: Arlene McCarthy προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική ανταγωνισμού και εταιρείες συλλογικής διαχείρισης	49
(2003/C 242 E/050)	E-3261/02 υποβολή: Margrietus van den Berg προς την Επιτροπή Θέμα: Δυνατότητες επιβολής του κράτους δικαίου στην Ολλανδία	50
(2003/C 242 E/051)	E-3287/02 υποβολή: Carlos Coelho προς την Επιτροπή Θέμα: Αρχή της μη επιβολής διακρίσεων και του σεβασμού προς τους διαφορετικούς πολιτισμούς και παραδόσεις	51
(2003/C 242 E/052)	E-3332/02 υποβολή: Glenys Kinnock προς την Επιτροπή Θέμα: Αφγανιστάν	52
(2003/C 242 E/053)	E-3335/02 υποβολή: Alexander de Roo προς την Επιτροπή Θέμα: Εμβόλια και ασφάλεια	53
(2003/C 242 E/054)	P-3364/02 υποβολή: José Ribeiro e Castro προς την Επιτροπή Θέμα: Τα πορτογαλικά στο Euronews	54

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2003/C 242 E/055)	E-3368/02 υποβολή: Olivier Dupuis προς την Επιτροπή Θέμα: Φύση της βοήθειας που παρέχεται στο Λάος	55
(2003/C 242 E/056)	E-3378/02 υποβολή: Margrietus van den Berg προς την Επιτροπή Θέμα: Κρατική ενίσχυση προς τα ολλανδικά ποδοσφαιρικά σωματεία	56
(2003/C 242 E/057)	E-3400/02 υποβολή: Antonios Trakatellis προς την Επιτροπή Θέμα: Χειροτέρευση στοιχείων για την ελληνική οικονομία και προοπτικές ανάπτυξης	57
(2003/C 242 E/058)	E-3413/02 υποβολή: Kathleen Van Brempt προς την Επιτροπή Θέμα: Κρατική ενίσχυση για επαγγελματικούς αθλητικούς συλλόγους	58
(2003/C 242 E/059)	P-3454/02 υποβολή: Christopher Heaton-Harris προς την Επιτροπή Θέμα: Δημιουργία ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής	59
(2003/C 242 E/060)	E-3479/02 υποβολή: Philippe Herzog προς την Επιτροπή Θέμα: Επέκταση της μεθόδου Lamfalussy και χρηματοπιστωτική εποπτεία	59
(2003/C 242 E/061)	E-3521/02 υποβολή: Carlos Ripoll y Martínez de Bedoya προς την Επιτροπή Θέμα: Λιμενικές επιθεωρήσεις	61
(2003/C 242 E/062)	E-3567/02 υποβολή: Bart Staes και Jan Dhaene προς την Επιτροπή Θέμα: Αίτηση για την επίτευξη ονόματος τομέα «eu»	61
(2003/C 242 E/063)	E-3595/02 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα για να αποφευχθεί η συνέχιση της διαρροής πετρελαίου από το βυθισμένο Prestige	63
(2003/C 242 E/064)	E-3596/02 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Σκάφη καθαρισμού για καταστροφές όπως αυτή του Prestige	63
(2003/C 242 E/065)	E-3597/02 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Κονδύλια της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αντιμετώπιση των οικονομικών, κοινωνικών και οικολογικών επιπτώσεων της καταστροφής του Prestige στις ακτές της Γαλικίας	64
(2003/C 242 E/066)	E-3598/02 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Εκτίμηση του οικονομικού κόστους της καταστροφής του E Exxon Valdez στις ακτές της Αλάσκας και προβλέψεις σχετικά με την καταστροφή του Prestige στα ανοικτά των ακτών της Γαλικίας	64
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3597/02 και E-3598/02	65
(2003/C 242 E/067)	E-3600/02 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατάσταση όσον αφορά την εφαρμογή των νομοθετικών μέτρων Erika εκ μέρους των κρατών μελών της ΕΕ	65
(2003/C 242 E/068)	E-3660/02 υποβολή: Rosa Miguélez Ramos προς την Επιτροπή Θέμα: Πετρελαιοκηλίδα στη Γαλικία: δηλώσεις της Επιτρόπου των Μεταφορών	65
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3600/02 και E-3660/02	65
(2003/C 242 E/069)	E-3605/02 υποβολή: Helle Thorning-Schmidt και Torben Lund προς την Επιτροπή Θέμα: Νομίματα ευρώ και αλλεργία στο νικέλιο	66
(2003/C 242 E/070)	P-3620/02 υποβολή: Wolfgang Ilgenfritz προς την Επιτροπή Θέμα: Θέση της νήσου Τζέρσεϊ στην ΕΕ	67
(2003/C 242 E/071)	E-3661/02 υποβολή: Rosa Miguélez Ramos προς την Επιτροπή Θέμα: Πετρελαιοκηλίδα στη Γαλικία: δίκτυο Natura 2000	67
(2003/C 242 E/072)	E-3727/02 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Διευθετημένοι κλωβοί για ωσπαραγωγές όρνιθες	69
(2003/C 242 E/073)	E-3738/02 υποβολή: Ilda Figueiredo προς την Επιτροπή Θέμα: Απολύσεις στο Euronews	69
(2003/C 242 E/074)	E-3740/02 υποβολή: Gabriele Stauner προς την Επιτροπή Θέμα: Ετήσιοι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2001	70
(2003/C 242 E/075)	E-3752/02 υποβολή: Kathleen Van Brempt προς την Επιτροπή Θέμα: Παλλάδιον	70

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2003/C 242 E/076)	P-3770/02 υποβολή: Bart Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Μετατροπή της βιομηχανίας όπλων (Συμπληρωματική απάντηση)	71
(2003/C 242 E/077)	E-3795/02 υποβολή: Robert Goebbels προς την Επιτροπή Θέμα: Στατιστικές σχετικά με τη φτώχεια στον κόσμο	72
(2003/C 242 E/078)	E-3798/02 υποβολή: Christos Folias προς την Επιτροπή Θέμα: Πορεία υλοποίησης Γ' ΚΠΣ	74
(2003/C 242 E/079)	E-3805/02 υποβολή: Michl Ebner προς την Επιτροπή Θέμα: Η μέσω των Άλλων διέλευση οχημάτων	75
(2003/C 242 E/080)	E-3818/02 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Η ανταγωνιστική θέση των δημοσίων μεταφορικών μέσων και ο αντίκτυπος της επιβολής φόρων στα καύσιμα, στην υποδομή και την πώληση εισιτηρίων	76
(2003/C 242 E/081)	E-3847/02 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Η διαθεσιμότητα, από το Νοέμβριο του 2003 και για τους χρήστες του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των ωραρίων κυκλοφορίας των διασυνοριακών τρένων και των τρένων μεγάλης απόστασης	78
(2003/C 242 E/082)	E-3870/02 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάργηση της πρόσβασης του κοινού στο σύστημα Eurodicautom	79
(2003/C 242 E/083)	E-3883/02 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Πληροφορίες για τις απορροφήσεις κοινοτικών πόρων στο ΟΠΣ στην Ελλάδα	80
(2003/C 242 E/084)	E-3885/02 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Απορρόφηση των κοινοτικών κονδυλίων στα κράτη μέλη της ΕΕ στο τέλος του 2002	81
(2003/C 242 E/085)	E-3889/02 υποβολή: Olivier Dupuis προς την Επιτροπή Θέμα: Αίτηση έκδοσης του κ. Khemais Toumi από τη Γαλλία στην Τυνησία	81
(2003/C 242 E/086)	E-3927/02 υποβολή: Graham Watson προς την Επιτροπή Θέμα: Κατοχύρωση λογισμικού με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας	82
(2003/C 242 E/087)	P-0010/03 υποβολή: Alexander de Roo προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή υπηρεσία υδάτων	83
(2003/C 242 E/088)	E-0013/03 υποβολή: Theresa Villiers προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία περί επενδυτικών υπηρεσιών	85
(2003/C 242 E/089)	E-0015/03 υποβολή: Christopher Huhne προς την Επιτροπή Θέμα: Υπάλληλοι της Επιτροπής	86
(2003/C 242 E/090)	E-0039/03 υποβολή: Renato Brunetta προς την Επιτροπή Θέμα: Σοβαρό ατύχημα, βάσει του άρθρου 3 της οδηγίας 9682 ΕΚ της 9ης Δεκεμβρίου 1996 αποκαλούμενης «Seveso 2», που σημειώθηκε στις πετροχημικές εγκαταστάσεις του Porto Marghera στις 28.11.2002	87
(2003/C 242 E/091)	E-0071/03 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Η αποθήκευση πλεονασματικού ύδατος των ποταμών και η ισότιμη κατανομή του μεταξύ του άνω και του κάτω ρου των ποταμών στις ενδιαφερόμενες χώρες	88
(2003/C 242 E/092)	E-0080/03 υποβολή: Encarnación Redondo Jiménez προς την Επιτροπή Θέμα: Αγρονομική έρευνα στον τομέα του καπνού	91
(2003/C 242 E/093)	E-0087/03 υποβολή: Kathleen Van Brempt προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπόριο απειλούμενων ειδών ζώων	92
(2003/C 242 E/094)	P-0091/03 υποβολή: Fausto Bertinotti προς την Επιτροπή Θέμα: Επέκταση του τουριστικού λιμένα San Felice Circeo (Latina)	93
(2003/C 242 E/095)	E-0104/03 υποβολή: Luciano Caveri προς την Επιτροπή Θέμα: Τροποποιημένοι κινητήρες στα φορτηγά	95
(2003/C 242 E/096)	E-0105/03 υποβολή: Luciano Caveri προς την Επιτροπή Θέμα: Διπλασιασμός των σηράγγων στους αυτοκινητόδρομους του Λευκού Όρους και του Gréjus	96
(2003/C 242 E/097)	P-0111/03 υποβολή: Arlene McCarthy προς την Επιτροπή Θέμα: Οφέλη για την οικονομία της ΕΕ από τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας	97

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2003/C 242 E/098)	E-0116/03 υποβολή: Salvador Garriga Polledo προς την Επιτροπή Θέμα: Ανάγκη να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη των πολιτών στην ασφάλεια των πυρηνικών σταθμών	98
(2003/C 242 E/099)	E-0132/03 υποβολή: Fiorella Ghilardotti και Giovanni Pittella προς την Επιτροπή Θέμα: Αποκατάσταση του σιδηροδρομικού δρομολογίου Βρυξέλλες-Μιλάνο	99
(2003/C 242 E/100)	E-0252/03 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάργηση του νυκτερινού τρένου Βρυξελλών-Μιλάνου	99
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0132/03 και E-0252/03	100
(2003/C 242 E/101)	E-0145/03 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Διεθνής Αλιευτική Συμφωνία ΕΕ-Ισλανδίας και συνεργασία για την ανάπτυξη	100
(2003/C 242 E/102)	E-0157/03 υποβολή: Ilda Figueiredo προς την Επιτροπή Θέμα: Αλλαγή της τοποθεσίας εγκατάστασης ραντάρ στη νήσο Μαδέρα	101
(2003/C 242 E/103)	P-0165/03 υποβολή: Paul Lannoye προς την Επιτροπή Θέμα: Τηλεκατευθυνόμενες βόμβες	101
(2003/C 242 E/104)	E-0175/03 υποβολή: Louisewies van der Laan προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση της ΕΕ για τη διατήρηση της βιολογικής ποικιλότητας	102
(2003/C 242 E/105)	E-0179/03 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία του Συμβουλίου 97/11/EK που τροποποιεί την οδηγία 85/337/EOK	104
(2003/C 242 E/106)	E-0184/03 υποβολή: Antonios Trakatellis προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασκευή τεχνικού-οδικού έργου (γέφυρα) στην περιοχή Ηρακλείου-Κνωσού	105
(2003/C 242 E/107)	E-0193/03 υποβολή: Stavros Xarchakos προς την Επιτροπή Θέμα: Κυκλοφοριακό πρόβλημα στην Αθήνα	106
(2003/C 242 E/108)	E-0202/03 υποβολή: Maurizio Turco προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα της OLAF και της Εισαγγελίας του Μπάρι όσον αφορά τη χρήση των κονδυλίων της διοικητικής περιφέρειας της Απουλίας τα οποία προορίζονταν για την επαγγελματική κατάρτιση	107
(2003/C 242 E/109)	E-0212/03 υποβολή: Christine De Veyrac και Hugues Martin προς την Επιτροπή Θέμα: Η καταστροφή του Prestige και η ευρωπαϊκή αστική προστασία	108
(2003/C 242 E/110)	E-0227/03 υποβολή: Roberto Bigliardo προς την Επιτροπή Θέμα: Διαχείριση των Ευρωπαϊκών Ταμείων από την Περιφέρεια της Μπαζιλικάτα	109
(2003/C 242 E/111)	E-0486/03 υποβολή: Giuseppe Brienza προς την Επιτροπή Θέμα: Η Διαχείριση των Ευρωπαϊκών Ταμείων από την Περιφέρεια της Basilicata	110
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0227/03 και E-0486/03	110
(2003/C 242 E/112)	E-0233/03 υποβολή: Eluned Morgan προς την Επιτροπή Θέμα: Διάθεση των απορριμμάτων για τη δημιουργία φυτικών γαιών	111
(2003/C 242 E/113)	E-0248/03 υποβολή: Joan Colom i Naval προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλέψεις σχετικά με την εφαρμογή του κανόνα n+2 στα Διαρθρωτικά Ταμεία κατά το 2003	111
(2003/C 242 E/114)	E-0249/03 υποβολή: Joan Colom i Naval προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή του κανόνα n+2 στα Διαρθρωτικά Ταμεία κατά το 2002	112
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0248/03 και E-0249/03	112
(2003/C 242 E/115)	E-0256/03 υποβολή: Caroline Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Χώρος ταφής αποβλήτων στο Moncorneil-Grazan, Γαλλία — Οδηγία 1999/31/EOK περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων	114
(2003/C 242 E/116)	E-0262/03 υποβολή: Torben Lund προς την Επιτροπή Θέμα: Υγειονομικά κριτήρια για την χορήγηση του οικολογικού σήματος E.E.	114
(2003/C 242 E/117)	E-0272/03 υποβολή: Rosa Díez González προς την Επιτροπή Θέμα: Έναρξη λειτουργίας σταθμού αποτέφρωσης ειδικών επικίνδυνων υλών	115
(2003/C 242 E/118)	E-0285/03 υποβολή: Chris Davies προς την Επιτροπή Θέμα: Άνοδος της στάθμης της θάλασσας στο νότιο Ειρηνικό	116

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2003/C 242 E/119)	E-0294/03 υποβολή: Rosa Díez González, Pedro Aparicio Sánchez, María Izquierdo Rojo και Fernando Pérez Royo προς την Επιτροπή Θέμα: Βύθιση της φορτηγίδας Sraubunker IV στον όρμο της Algeciras	117
(2003/C 242 E/120)	E-0311/03 υποβολή: Karl von Wogau προς την Επιτροπή Θέμα: Εναρμόνιση συγκεκριμένων κοινωνικών διατάξεων στις οδικές μεταφορές	118
(2003/C 242 E/121)	P-0323/03 υποβολή: Salvador Jové Peres προς την Επιτροπή Θέμα: Περιβαλλοντικός αντίκτυπος του αρδευτικού σχεδίου Segarra – Garrigues	119
(2003/C 242 E/122)	P-0342/03 υποβολή: Laura González Álvarez προς την Επιτροπή Θέμα: Διαδικασία διαγωνισμών δημόσιων προσφορών χρηματοδοτούμενων από το ISPA (Διαρθρωτικό Μέσο Προένταξης)	119
(2003/C 242 E/123)	E-0355/03 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Καταγγελία για Έλληνες μεταφορείς	120
(2003/C 242 E/124)	E-0360/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδιο πόλεως Ρώμης	121
(2003/C 242 E/125)	E-0362/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδοτήσεις ΕΤΕ για την παιδεία στη Ρώμη	122
(2003/C 242 E/126)	E-0364/03 υποβολή: Cecilia Malmström προς την Επιτροπή Θέμα: Όριο ηλικίας για πιλότους στη Γαλλία	123
(2003/C 242 E/127)	E-0373/03 υποβολή: Torben Lund προς την Επιτροπή Θέμα: Καλή διαβίωση των ζώων και ενημέρωση των καταναλωτών	124
(2003/C 242 E/128)	E-1145/03 υποβολή: Charles Tannock, Generoso Andria, John Bowis, Chris Davies, Jean Lambert και Lennart Sacrédeus προς την Επιτροπή Θέμα: Το εμπόριο γούνας γάτας και σκύλου	124
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0373/03 και E-1145/03	125
(2003/C 242 E/129)	E-0381/03 υποβολή: Wilhelm Piecyk προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή μέτρων στο πλαίσιο της οδηγίας για τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου	125
(2003/C 242 E/130)	E-0382/03 υποβολή: Mihail Parayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Επιβάρυνση του περιβάλλοντος από τη λειτουργία εργοστασίου στην περιοχή Λάρισας	126
(2003/C 242 E/131)	E-0388/03 υποβολή: Markus Ferber προς την Επιτροπή Θέμα: Ορισμός του Morten Jung-Olsen ως Προϊσταμένου Τμήματος και επικεφαλής των Διαπραγματεύσεων για τη Βουλγαρία	126
(2003/C 242 E/132)	E-0395/03 υποβολή: Alexander de Roo προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδια οικοδόμησης στη λίμνη Ijmeer (στη μικρή πόλη του Uitdam)	127
(2003/C 242 E/133)	E-0404/03 υποβολή: Brian Simpson προς την Επιτροπή Θέμα: Δαπάνες υποδομής στον τομέα των μεταφορών	128
(2003/C 242 E/134)	P-0407/03 υποβολή: Heidi Hautala προς την Επιτροπή Θέμα: Ο χαρακτηρισμός του πετρελαιοφόρου «Στεμνίτσα», που πλέει στη Βαλτική, ως κατάλληλου για πλεύση σε πάγους	128
(2003/C 242 E/135)	E-0417/03 υποβολή: Catherine Stihler προς την Επιτροπή Θέμα: Διαθεσιμότητα των ερευνητικών επιχορηγήσεων στις υδατοκαλλιέργειες	130
(2003/C 242 E/136)	E-0419/03 υποβολή: Laura González Álvarez προς την Επιτροπή Θέμα: Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο Ισπανίας (PHN): Σχέδιο εκτροπής των υδάτων Júcar-Vinalopó	131
(2003/C 242 E/137)	E-0435/03 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Ποιο συμφέρον αποκομίζουν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις από την απαγόρευση επιβίβασης και αποβίβασης των επιβατών διασυνοριακών τρένων	131
(2003/C 242 E/138)	E-0436/03 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Κριτήρια για την προστασία των επιβατών διεθνών τρένων, έναντι της απαγόρευσης επιβίβασης και αποβίβασης . .	132
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0435/03 και E-0436/03	132

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2003/C 242 E/139)	E-0438/03 υποβολή: Jan Mulder και Toine Manders προς την Επιτροπή Θέμα: Η καθιέρωση ενός εθνικού ορισμού του μοσχαρίσιου κρέατος εκ μέρους της Γαλλίας	133
(2003/C 242 E/140)	E-0473/03 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Ο διαθέσιμος αέρας για τους επιβάτες του Eurostar και άλλων τρένων υψηλών ταχυτήτων όταν διακόπτεται η παροχή ενέργειας εν μέσω της διαδρομής	134
(2003/C 242 E/141)	E-0482/03 υποβολή: Graham Watson προς την Επιτροπή Θέμα: Κητοειδή ως παρεμπόπτον αλιεύμα	135
(2003/C 242 E/142)	E-0492/03 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Υποχώρηση του οδοστρώματος σε τμήματα του αυτοκινητοδρόμου Κορινθίου-Τριπόλεως-Καλαμάτας στην Ελλάδα .	136
(2003/C 242 E/143)	E-0499/03 υποβολή: Ria Oomen-Ruijten και Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Περιβαλλοντικοί στόχοι για τον Ρήνο ποταμό	137
(2003/C 242 E/144)	E-0504/03 υποβολή: Salvador Garriga Polledo και Jorge Hernández Mollar προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχος της αλκοολαιμίας στους πιλότους αεροπορικών εταιρειών	139
(2003/C 242 E/145)	E-0505/03 υποβολή: Salvador Garriga Polledo προς την Επιτροπή Θέμα: Διάγνωση σχετικά με την πρόοδο του σχεδίου Galileo	139
(2003/C 242 E/146)	E-0509/03 υποβολή: Joan Colom i Naval προς την Επιτροπή Θέμα: Ποιότητα των υδάτων και Ισπανικό Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο	140
(2003/C 242 E/147)	E-0510/03 υποβολή: Joan Colom i Naval προς την Επιτροπή Θέμα: Κίνδυνος εξάπλωσης του μυδιού-ζέβρα στην περίπτωση εκτροπής του ποταμού Έβρου (Ισπανία) στο πλαίσιο του PHN (Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο)	141
(2003/C 242 E/148)	E-0511/03 υποβολή: María Rodríguez Ramos προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα εποπτείας των ΜΣΕ (Μεταδοτικές Σπογγώδεις Εγκεφαλοπάθειες)	142
(2003/C 242 E/149)	E-0541/03 υποβολή: Charles Tannock προς την Επιτροπή Θέμα: Δομικές επιθεωρήσεις των σκαφών	143
(2003/C 242 E/150)	E-0543/03 υποβολή: Elisabeth Schroedter προς την Επιτροπή Θέμα: Κρεμαστή γέφυρα για τη σύνδεση του Rügen	144
(2003/C 242 E/151)	E-0545/03 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Αποζημίωση για καταστροφές λόγω πυρκαγιάς το 2000 στο Πήλιο	145
(2003/C 242 E/152)	E-0554/03 υποβολή: Philip Bradbourn προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Κοινοτικής Πρωτοβουλίας	146
(2003/C 242 E/153)	E-0565/03 υποβολή: Luciano Caveri προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός για το προειδοποιητικό ακουστικό σήμα της όπισθεν	147
(2003/C 242 E/154)	E-0571/03 υποβολή: Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Εθνικό Πάρκο στο Δέλτα του Νέστου	148
(2003/C 242 E/155)	E-0580/03 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Πυρασφάλεια και τεχνική ευπάθεια των τρένων υψηλής ταχύτητας και η εκτίμηση της τεχνικής αιτιολόγησης των μονοπωλίων	149
(2003/C 242 E/156)	E-0583/03 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Αποκλίνοντα χαρακτηριστικά των γραμμών υψηλής ταχύτητας, τα οποία εμποδίζουν την παράλληλη χρήση αυτών από τρένα υψηλής ταχύτητας διαφορετικού τύπου	150
(2003/C 242 E/157)	E-0584/03 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας κατά μήκος των γραμμών του μετρό σε στενές σήραγγες χωρίς δίοδο πεζών για επιβάτες που διαφεύγουν από πυρκαγιά	151
(2003/C 242 E/158)	E-0585/03 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Βήματα για τη δημιουργία προτύπων και τη συμβατότητα μεταξύ των τρένων υψηλής ταχύτητας στην Ευρώπη . .	152
(2003/C 242 E/159)	E-0589/03 υποβολή: Miquel Mayol i Raynal προς την Επιτροπή Θέμα: Η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι στη Ρουμανία	153

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2003/C 242 E/160)	E-0591/03 υποβολή: Klaus-Heiner Lehne προς την Επιτροπή Θέμα: Πιστώσεις από Διαρθρωτικά Ταμεία και το Ταμείο Συνοχής για την κατασκευή οδών στην Ισπανία	154
(2003/C 242 E/161)	E-0593/03 υποβολή: Armando Cossutta προς την Επιτροπή Θέμα: 6ο Πρόγραμμα Πλαίσιο	155
(2003/C 242 E/162)	E-0595/03 υποβολή: Jonas Sjöstedt προς την Επιτροπή Θέμα: Όροι για την παροχή κρατικής ενίσχυσης στον Οργανισμό Σιδηροδρόμων Σουηδίας (SJ)	156
(2003/C 242 E/163)	P-0600/03 υποβολή: Carlos Ripoll y Martínez de Bedoya προς την Επιτροπή Θέμα: Ηλεκτρική διασύνδεση Ιβηρικής Χερσονήσου – Βαλεαρίδων	156
(2003/C 242 E/164)	P-0624/03 υποβολή: Robert Evans προς την Επιτροπή Θέμα: Συνυπολογισμός Ασφαλίσεων και Κανονισμός (ΕΟΚ) 1408/71	157
(2003/C 242 E/165)	E-0635/03 υποβολή: Kathleen Van Brempt προς την Επιτροπή Θέμα: Έξυπνοι φανοί πορείας	158
(2003/C 242 E/166)	P-0638/03 υποβολή: José Mendiluce Pereiro προς την Επιτροπή Θέμα: Έκθεση σχετικά με το Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο της Ισπανίας και Ευρωπαϊκή Επιτροπή	159
(2003/C 242 E/167)	P-0653/03 υποβολή: Miquel Mayol i Raynal προς την Επιτροπή Θέμα: Έκθεση σχετικά με το Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο της Ισπανίας και Ευρωπαϊκή Επιτροπή	159
(2003/C 242 E/168)	P-0689/03 υποβολή: Laura González Álvarez προς την Επιτροπή Θέμα: Έκθεση σχετικά με το Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο (Ισπανία)	160
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις P-0638/03, P-0653/03 και P-0689/03	160
(2003/C 242 E/169)	E-0667/03 υποβολή: Chris Davies προς την Επιτροπή Θέμα: Ημερομηνίες για τη μεταφορά οδηγών της ΓΔ Περιβάλλοντος	161
(2003/C 242 E/170)	E-0681/03 υποβολή: María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Πλημμελής μεταφορά της οδηγίας για τα πιπνά στην ισπανική νομοθεσία	161
(2003/C 242 E/171)	E-0685/03 υποβολή: Marie Isler Béguin, José Mendiluce Pereiro και Alexander de Roo προς την Επιτροπή Θέμα: Ισπανικό Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο, Διαρθρωτικά Ταμεία και στάθμιση κόστους/ωφέλειας	162
(2003/C 242 E/172)	E-0692/03 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Χώροι υγειονομικής ταφής στην Ελλάδα	164
(2003/C 242 E/173)	E-0700/03 υποβολή: Bart Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση ναρκωτικών ουσιών από ερασιτέχνες αθλητές	164
(2003/C 242 E/174)	E-0728/03 υποβολή: Rosa Miguélez Ramos προς την Επιτροπή Θέμα: Πετρελαιοφόρο Prestige: κοινοτική οικονομική βοήθεια	165
(2003/C 242 E/175)	E-0729/03 υποβολή: Rosa Miguélez Ramos προς την Επιτροπή Θέμα: Πετρελαιοφόρο Prestige: αναθεώρηση του Ταμείου Αλληλεγγύης	166
(2003/C 242 E/176)	E-0737/03 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Σοβαρές καθυστερήσεις στην κατασκευή νέων σιδηροδρομικών υποδομών για ταχείες διασυνοριακές υπηρεσίες	167
(2003/C 242 E/177)	E-0741/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Παραποίηση ιταλικών κονσερβών ντομάτας	168
(2003/C 242 E/178)	P-0742/03 υποβολή: Inger Schörling προς την Επιτροπή Θέμα: Αντιστάθμιση στους κοινοτικούς αλιείς και πλοιοκτήτες για προσωρινή διακοπή της αλιευτικής δραστηριότητας	170
(2003/C 242 E/179)	P-0744/03 υποβολή: Nelly Maes προς την Επιτροπή Θέμα: Η χρηματοδότηση της επεξεργασίας αποβλήτων ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού	171
(2003/C 242 E/180)	E-0763/03 υποβολή: Patricia McKenna, Inger Schörling και Claude Turmes προς την Επιτροπή Θέμα: Υπολείμματα νιτροφουρανίου σε εισαγόμενες γαρίδες και πουλερικά	173

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2003/C 242 E/181)	P-0780/03 υποβολή: Elly Plooij-van Gorsel προς την Επιτροπή Θέμα: Αρμοδιότητες του Προέδρου Μπους για επιθέσεις στον κυβερνοχώρο	174
(2003/C 242 E/182)	P-0781/03 υποβολή: Avril Doyle προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπόριο αλόγων	176
(2003/C 242 E/183)	E-0784/03 υποβολή: Christos Folias προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις παραγωγών	177
(2003/C 242 E/184)	E-0791/03 υποβολή: Stavros Xarchakos προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση θρησκευτικών οργανώσεων από την Ε.Ε.	177
(2003/C 242 E/185)	P-0798/03 υποβολή: Christopher Heaton-Harris προς την Επιτροπή Θέμα: AIRINC co	178
(2003/C 242 E/186)	E-0808/03 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβιάσεις της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της δημόσιας υγείας και της προστασίας του καταναλωτή . .	179
(2003/C 242 E/187)	E-0817/03 υποβολή: Paulo Casaca προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων στην Ευρωπαϊκή Ένωση	180
(2003/C 242 E/188)	E-0827/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου Frosinone	180
(2003/C 242 E/189)	E-1164/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου της Ανκόνα	181
(2003/C 242 E/190)	E-1165/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου της Φλωρεντίας	181
(2003/C 242 E/191)	E-1166/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου Macerata	182
(2003/C 242 E/192)	E-1167/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου της Περούτζια	182
(2003/C 242 E/193)	E-1168/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου Pesaro	183
(2003/C 242 E/194)	E-1169/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου της Πίζας	183
(2003/C 242 E/195)	E-1170/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου της Σιένα	184
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0827/03, E-1164/03, E-1165/03, E-1166/03, E-1167/03, E-1168/03, E-1169/03 και E-1170/03	184
(2003/C 242 E/196)	E-0828/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινημένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Frosinone	185
(2003/C 242 E/197)	E-0894/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινημένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Fiumicino	185
(2003/C 242 E/198)	E-1126/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινημένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου της Ανκόνα	186
(2003/C 242 E/199)	E-1127/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινημένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Carrara	186
(2003/C 242 E/200)	E-1128/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινημένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου της Φλωρεντίας	187

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2003/C 242 E/201)	E-1129/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου του Λιβόρνο	187
(2003/C 242 E/202)	E-1130/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Macerata	188
(2003/C 242 E/203)	E-1131/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Massa	188
(2003/C 242 E/204)	E-1132/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου της Περούτζια	189
(2003/C 242 E/205)	E-1133/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Pesaro	189
(2003/C 242 E/206)	E-1134/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου της Πίζας	190
(2003/C 242 E/207)	E-1135/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Pistoia	190
(2003/C 242 E/208)	E-1136/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Prato	191
(2003/C 242 E/209)	E-1137/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου της Σιένα	191
(2003/C 242 E/210)	E-1138/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Terni	192
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0828/03, E-0894/03, E-1126/03, E-1127/03, E-1128/03, E-1129/03, E-1130/03, E-1131/03, E-1132/03, E-1133/03, E-1134/03, E-1135/03, E-1136/03, E-1137/03 και E-1138/03	192
(2003/C 242 E/211)	E-0830/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Grosinone	192
(2003/C 242 E/212)	E-0892/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Fiaticino	193
(2003/C 242 E/213)	E-0978/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Ανκόνα	193
(2003/C 242 E/214)	E-0979/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Carrara	194
(2003/C 242 E/215)	E-0980/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Firenze	194
(2003/C 242 E/216)	E-0981/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Livorno	195
(2003/C 242 E/217)	E-0982/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Macerata	195
(2003/C 242 E/218)	E-0983/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Massa	196
(2003/C 242 E/219)	E-0984/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Perugia	196

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2003/C 242 E/220)	E-0985/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Pesaro	197
(2003/C 242 E/221)	E-0986/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Pisa	197
(2003/C 242 E/222)	E-0987/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Pistoia	198
(2003/C 242 E/223)	E-0988/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Prato	198
(2003/C 242 E/224)	E-0989/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Siena	199
(2003/C 242 E/225)	E-0990/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Terni	199
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0830/03, E-0892/03, E-0978/03, E-0979/03, E-0980/03, E-0981/03, E-0982/03, E-0983/03, E-0984/03, E-0985/03, E-0986/03, E-0987/03, E-0988/03, E-0989/03 και E-0990/03	200
(2003/C 242 E/226)	E-0856/03 υποβολή: Christopher Huhne προς την Επιτροπή Θέμα: Απαντήσεις σε κοινοβουλευτικές ερωτήσεις	200
(2003/C 242 E/227)	E-0864/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου Frosinone	201
(2003/C 242 E/228)	E-0886/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου Fiumicino	201
(2003/C 242 E/229)	E-1017/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Ανκόνα	202
(2003/C 242 E/230)	E-1018/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου Carrara	202
(2003/C 242 E/231)	E-1019/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Φλωρεντίας	203
(2003/C 242 E/232)	E-1020/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου του Λιβόρνο	203
(2003/C 242 E/233)	E-1021/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Macerata	204
(2003/C 242 E/234)	E-1022/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου Massa	204
(2003/C 242 E/235)	E-1023/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Περούτζια	205
(2003/C 242 E/236)	E-1024/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου του Pesaro	205
(2003/C 242 E/237)	E-1025/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Πίζας	206
(2003/C 242 E/238)	E-1026/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Pistoia	206
(2003/C 242 E/239)	E-1027/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου του Prato	207
(2003/C 242 E/240)	E-1028/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Σιένα	207

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2003/C 242 E/241)	E-1029/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου Terni	208
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0864/03, E-0886/03, E-1017/03, E-1018/03, E-1019/03, E-1020/03, E-1021/03, E-1022/03, E-1023/03, E-1024/03, E-1025/03, E-1026/03, E-1027/03, E-1028/03 και E-1029/03	208
(2003/C 242 E/242)	E-0873/03 υποβολή: Joan Vallné προς την Επιτροπή Θέμα: Ονομασία «γιαούρτι»	209
(2003/C 242 E/243)	E-0903/03 υποβολή: María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή της αρχής της πρόληψης για την ηλεκτρομαγνητική μόλυνση	209
(2003/C 242 E/244)	E-0928/03 υποβολή: José Mendiluce Pereiro, Alexander de Roo, Chris Davies, Miquel Mayol i Raynal και Rijk van Dam προς την Επιτροπή Θέμα: Ανάθεση σε δημόσιο φορέα των μελετών σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις των εκτροπών του ποταμού Έβρου	211
(2003/C 242 E/245)	E-0938/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Πόροι για τη δημιουργία ενός μουσείου του ιστορικού οχήματος	212
(2003/C 242 E/246)	E-0941/03 υποβολή: Salvador Garriga Polledo προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τη χρήση τηλεοπτικών συσκευών στα δωμάτια ξενοδοχείων	213
(2003/C 242 E/247)	E-0948/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Ανκόνα	214
(2003/C 242 E/248)	E-0949/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Carrara	215
(2003/C 242 E/249)	E-0950/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Φλωρεντίας	215
(2003/C 242 E/250)	E-0951/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Λιβόρνο	216
(2003/C 242 E/251)	E-0952/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Macerata	216
(2003/C 242 E/252)	E-0953/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Massa	217
(2003/C 242 E/253)	E-0954/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Περούτζια	217
(2003/C 242 E/254)	E-0955/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Pesaro	218
(2003/C 242 E/255)	E-0956/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Πίζας	218
(2003/C 242 E/256)	E-0957/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Pistoia	219
(2003/C 242 E/257)	E-0958/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Prato	219

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(2003/C 242 E/258)	E-0959/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο της Σιένα	220
(2003/C 242 E/259)	E-0960/03 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Terni	220
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0948/03, E-0949/03, E-0950/03, E-0951/03, E-0952/03, E-0953/03, E-0954/03, E-0955/03, E-0956/03, E-0957/03, E-0958/03, E-0959/03 και E-0960/03	221
(2003/C 242 E/260)	E-1178/03 υποβολή: Brice Hortefeux και Christine De Veillac προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόταση της Επιτροπής σχετικά με την οδηγία 1999/96/EK	221
(2003/C 242 E/261)	E-1238/03 υποβολή: Chris Davies προς την Επιτροπή Θέμα: Εξάρτηση από φάρμακα βενζοδιαζεπίνης	222
(2003/C 242 E/262)	E-1239/03 υποβολή: Chris Davies προς την Επιτροπή Θέμα: Προειδοποιήσεις σχετικά με την υγεία στα πακέτα τσιγάρων	223
(2003/C 242 E/263)	P-1274/03 υποβολή: Gabriele Stauner προς την Επιτροπή Θέμα: Σύγκρουση συμφερόντων στη Στατιστική Υπηρεσία	224
(2003/C 242 E/264)	E-1281/03 υποβολή: María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Νομοθεσία σχετικά με τις προϋποθέσεις καταλληλότητας των κατοικιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση	225
(2003/C 242 E/265)	P-1286/03 υποβολή: Michl Ebner προς την Επιτροπή Θέμα: Κίνδυνος ευλογιάς	226
(2003/C 242 E/266)	E-1391/03 υποβολή: Mario Borghesio προς την Επιτροπή Θέμα: Υγειονομικό διαβατήριο για τους πολίτες τρίτων χωρών	227
(2003/C 242 E/267)	P-1395/03 υποβολή: Joan Colom i Naval προς την Επιτροπή Θέμα: Έδρα της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων	228
(2003/C 242 E/268)	E-1477/03 υποβολή: Maurizio Turco προς την Επιτροπή Θέμα: Επιστροφές στην εξαγωγή βουτύρου και άλλων λιπών και ελαίων που προέρχονται από το γάλα, και γαλακτοκομικών προϊόντων από κράτη μέλη προς το κράτος του Βατικανού	229
(2003/C 242 E/269)	E-1478/03 υποβολή: Maurizio Turco προς την Επιτροπή Θέμα: Επιστροφές στην εξαγωγή νωπού και κατεψυγμένου βοείου κρέατος από κράτη μέλη προς το κράτος του Βατικανού	230
(2003/C 242 E/270)	E-1479/03 υποβολή: Maurizio Turco προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγή «νωπού και κατεψυγμένου βοείου κρέατος» από τα κράτη μέλη προς το κράτος του Βατικανού και διαχείριση των ποσοτήτων κρέατος που κυκλοφορούν στο Βατικανό	231
(2003/C 242 E/271)	E-1480/03 υποβολή: Maurizio Turco προς την Επιτροπή Θέμα: Επιστροφές στην εξαγωγή ζαχαρώδους από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο και χημικός καθαρός σακχαρόζης σε στερεά μορφή από κράτη μέλη προς το κράτος του Βατικανού	231
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1477/03, E-1478/03, E-1479/03 και E-1480/03	232
(2003/C 242 E/272)	P-1596/03 υποβολή: Regina Bastos προς την Επιτροπή Θέμα: Παύση δραστηριοτήτων της «Schuh-Union», στην Ponte de Lima Πορτογαλίας	232
(2003/C 242 E/273)	P-1611/03 υποβολή: Jean-Louis Bernié προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπορία σιτηρών	233
(2003/C 242 E/274)	P-1798/03 υποβολή: Wolfgang Ilgenfritz προς την Επιτροπή Θέμα: Επιστροφές για επιχειρήσεις που επεξεργάζονται ζάχαρη	234

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

(2003/C 242 E/001)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0245/02

υποβολή: **Maurizio Turco (NI)** προς την Επιτροπή

(6 Φεβρουαρίου 2002)

Θέμα: Διευκρινίσεις επί της απάντησης στις γραπτές ερωτήσεις σχετικά με τον απολογισμό της δράσης στο Αφγανιστάν σύμφωνα με τους διαφόρους στόχους που προβλέπει η κοινή θέση του Συμβουλίου της 22.1.2001

Η Επιτροπή αποφάσισε να δώσει στις γραπτές ερωτήσεις — από E-3220/01 έως E-3252/01 ⁽¹⁾ — σχετικά με τον απολογισμό της δράσης στο Αφγανιστάν σύμφωνα με τους διαφόρους στόχους που προβλέπει η κοινή θέση του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 2001, μία ενιαία απάντηση από την οποία συνάγεται ότι — πέραν της ανθρωπιστικής βοήθειας και κάποιας δήλωσης — η αναληφθείσα δέσμευση δεν ετηρήθη («η Επιτροπή προτίθεται να ενεργήσει εις τρόπον ώστε να επιτευχθούν οι στόχοι της κοινής θέσης» άρθρο 7).

Τίθεται ως εκ τούτου εκ νέου το απλό ερώτημα που περιείχε η κάθε ερώτηση και συγκεκριμένα.

Ποιές συγκεκριμένες πρωτοβουλίες ανέλαβε η Επιτροπή — πριν από τα γεγονότα της 11ης Σεπτεμβρίου — προκειμένου να επιτευχθούν οι μεμονωμένοι στόχοι που προβλέπει η κοινή θέση του Συμβουλίου; Ιδιαίτερα από την 1η Ιανουαρίου έως την 11η Σεπτεμβρίου 2001, πόσοι ευρωπαϊκοί πόροι (σε ευρώ) δαπανήθηκαν και πόσοι διοχετεύθηκαν σε δραστηριότητες στο Αφγανιστάν και γιατί (θέση του προϋπολογισμού και τίτλος του προγράμματος), σε ποιόν κατεβλήθησαν και ποιοί εξ αυτών υπεβλήθησαν σε ελέγχους και/ή εξακριβώσεις και από ποιόν και ποιά ήσαν τα αποτελέσματα;

⁽¹⁾ ΕΕ C 160 E της 4.7.2002, σελ. 76.

**Συμπληρωματική απάντηση
του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Αυγούστου 2002)

Μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2001 και της 11ης Σεπτεμβρίου 2001, χρησιμοποιήθηκαν δύο μόνο δημοσιονομικά μέσα για την ανάληψη δραστηριοτήτων στο Αφγανιστάν. Τα μέσα αυτά είναι, αφενός η χορήγηση ανθρωπιστικής βοήθειας και αφετέρου η ενίσχυση σε εκτοπισμένους πληθυσμούς. Όλα τα ποσά καταβλήθηκαν είτε σε Διεθνείς Οργανισμούς (όπως είναι η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες ή ο Ερυθρός Σταυρός) ή σε μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ).

Οι λοιπές από τις ζητούμενες από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την κοινοτική χρηματοδότηση κατά την εν λόγω περίοδο, εμφανίζονται στους πίνακες που έχουν αποσταλεί άμεσα στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Όλα τα έργα έχουν αποτελέσει το αντικείμενο των συνήθων ελέγχων και ελεγκτικών διαδικασιών, που προβλέπονται στους συνήθεις όρους των συμβάσεων. Οι εν λόγω ενέργειες υλοποιούνται είτε άμεσα από τις υπηρεσίες της Επιτροπής είτε από εξωτερικούς ελεγκτές. Τα αποτελέσματα συμφωνούν πλήρως με τους στόχους που προβλέπονται στο άρθρο 1 της κοινής θέσης.

(2003/C 242 E/002)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1587/02**υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Ιουνίου 2002)

Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων

Σχετικά με την ερώτηση μου με θέμα την ευθύνη των μεταφορέων (E-0488/02 — 0493/02) ⁽¹⁾ και την απάντηση της Επιτροπής στις 4 Απριλίου 2002, θα μπορούσε η Επιτροπή να σχολιάσει το ακόλουθο σημείο:

Στην απάντηση της Επιτροπής στην ερώτηση και όσον αφορά το ότι δεν επιτράπη σε ένα ενδεχόμενο αιτούντα άσυλο να επιβιβασθεί σε αεροσκάφος διότι η αεροπορική εταιρία φοβήθηκε ότι θα της επιβληθεί πρόστιμο, μπορεί να ερμηνευθεί ότι η Επιτροπή συμμαρτίζεται την άποψη η οποία υποστηρίζεται όλο και πιο συχνά ότι η Σύμβαση της Γενεύης υποχρεώνει τα συμβαλλόμενα κράτη να προσφέρουν προστασία στα καταδιωκόμενα άτομα αλλά δεν υποχρεώνει τα συμβαλλόμενα κράτη να εξασφαλίσουν ότι τα καταδιωκόμενα άτομα έχουν τον τρόπο να φθάσουν στην περιοχή όπου αναζητούν προστασία; Η μετακύλιση του ελέγχου των μεταναστών στους μεταφορείς και η απαίτηση θέωρησης εισόδου δεν αντιβαίνει συνεπώς, κατά τη γνώμη εκείνων που συμμαρτίζονται αυτή την άποψη, τη Σύμβαση της Γενεύης. Εάν η Επιτροπή δε συμμαρτίζεται αυτή την άποψη μπορεί να τη σχολιάσει;

⁽¹⁾ ΕΕ C 301 E της 5.12.2002, σελ. 45.

(2003/C 242 E/003)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1588/02**υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Ιουνίου 2002)

Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων

Σχετικά με την ερώτηση μου με θέμα την ευθύνη των μεταφορέων (E-0488/02 — 0493/02) ⁽¹⁾ και την απάντηση της Επιτροπής στις 4 Απριλίου 2002, θα μπορούσε η Επιτροπή να σχολιάσει το ακόλουθο σημείο:

Ακόμη και με τη χρήση του πλέον προηγμένου εξοπλισμού και την καλύτερη δυνατή και σχολαστική εξονυχιστική έρευνα των ταξιδιωτικών εγγράφων, αιτούντες άσυλο με ή χωρίς έγγραφα, κατορθώνουν εν τούτοις να φθάσουν στα κράτη μέλη της ΕΕ, στους δε μεταφορείς που τους μετέφεραν επιβάλλεται πρόστιμο. Σε τεράστια διεθνή αεροδρόμια όπως το Heathrow στο Λονδίνο ή της Φρανκφούρτης, οι επιβάτες διαθέτουν πλήθος ευκαιριών για να απαλλαγούν από τα ταξιδιωτικά τους έγγραφα, να τα παραδώσουν στον μεταφορέα λαθρομεταναστών ή να λάβουν κάποια άλλα έγγραφα από μεταφορέα λαθρομεταναστών που ταξιδεύει στην ίδια πτήση, προτού να παρουσιασθούν υποχρεωτικά στο γραφείο ελέγχου μεταναστών. Στις αεροπορικές εταιρίες στις περιπτώσεις αυτές έχει επιβληθεί και συνεχίζεται να επιβάλλεται πρόστιμο. Η Επιτροπή αναμφισβήτητα αποδοκιμάζει αυτήν την ερμηνεία της ευθύνης των μεταφορέων, αλλά είναι μια πραγματικότητα που δεν μπορεί να αγνοηθεί. Τι μπορεί η Επιτροπή να προτείνει για να διορθώσει μια κατάσταση για τους μεταφορείς οι οποίοι ότι και αν πράξουν είναι χαμένοι;

⁽¹⁾ ΕΕ C 301 E της 5.12.2002, σελ. 45.

(2003/C 242 E/004)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1589/02**υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Ιουνίου 2002)

Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων

Σχετικά με την ερώτηση μου με θέμα την ευθύνη των μεταφορέων (E-0488/02 — 0493/02) ⁽¹⁾ και την απάντηση της Επιτροπής στις 4 Απριλίου 2002, θα μπορούσε η Επιτροπή να σχολιάσει το ακόλουθο σημείο:

Μπορεί η Επιτροπή να σχολιάσει την απόφαση Βρετανού δικαστή του δευτεροβάθμιου δικαστηρίου που αποφάσισε στις 5 Δεκεμβρίου 2001 ότι το να θεωρούνται οι οδηγοί φορτηγών υπεύθυνοι για τη μεταφορά λαθρεπιβατών «δεν είναι υλοποιήσιμο στην πράξη και είναι άδικο ως προς το νόμο», επίσης ότι το πρόστιμο

£2 000 ανά λαθρεπιβάτη (πολύ χαμηλότερο από το ποσό που απαιτείται από την οδηγία ΕΕ του Ιουνίου 2001) είναι «ολέθριο για πολλά άτομα με μέτρια εισοδήματα» και θα ισοδυναμούσε με παραβάσεις της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, συγκεκριμένα του άρθρου 6 της Σύμβασης για το δικαίωμα σε αμερόληπτη δίκη και του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ.1 για την προστασία της ιδιοκτησίας (διότι υπάρχει ο κίνδυνος κατάσχεσης του οχήματος εάν ο οδηγός δεν μπορεί να πληρώσει το πρόστιμο αμέσως).

(¹) ΕΕ C 301 E της 5.12.2002, σελ. 45.

(2003/C 242 E/005)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1590/02

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(5 Ιουνίου 2002)

Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων

Σχετικά με την ερώτηση μου στο θέμα για την ευθύνη των μεταφορέων (E-0488/02 — 0493/02) (¹) και την απάντηση της Επιτροπής στις 4 Απριλίου 2002, θα μπορούσε η Επιτροπή να σχολιάσει το ακόλουθο θέμα:

Αφού η Επιτροπή συνεχίζει να συμμαρίζεται την άποψη ότι η νομοθεσία για την ευθύνη των μεταφορέων «μπορεί να είναι ένα αποτελεσματικό εργαλείο στην καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης» και αφού η Επιτροπή είναι προφανώς επίσης της γνώμης ότι αυτή η νομοθεσία πρέπει να είναι πλήρως εναρμονισμένη και να εφαρμόζεται σε όλα τα μέσα μεταφορών, θεωρεί επίσης αναγκαίο για χάρη της συνοχής και θέλοντας να αποφύγει την εφαρμογή δύο μέτρων και δύο σταθμών να επιβάλει τη νομοθεσία για την ευθύνη των μεταφορέων στους οδηγούς ταξί καθώς και στους ιδιοκτήτες οχημάτων ιδιωτικής χρήσεως σε περιοχές κοντά στα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ; Ίσως να ενδιαφέρει την Επιτροπή να μάθει ότι αυτό ισχύει ήδη σε δύο τουλάχιστον κράτη μέλη, την Ελλάδα και την Ισπανία.

(¹) ΕΕ C 301 E της 5.12.2002, σελ. 45.

(2003/C 242 E/006)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1591/02

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(5 Ιουνίου 2002)

Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων

Σχετικά με την ερώτηση μου με θέμα την ευθύνη των μεταφορέων (E-0488/02 — 0493/02) (¹) και την απάντηση της Επιτροπής στις 4 Απριλίου 2002, θα μπορούσε η Επιτροπή να σχολιάσει το ακόλουθο σημείο:

Το σχόλιο της Επιτροπής για την απόφαση του Αυστριακού Συνταγματικού Δικαστηρίου ότι δεν αμφισβήτησε την αρχή της ευθύνης των μεταφορέων ως μέσο περιορισμού της παράνομης μετανάστευσης είναι πράγματι σωστό. Εν τούτοις, καθώς η Επιτροπή γνωρίζει, τα δικαστήρια δεν συνηθίζουν να απαντούν σε ερωτήσεις που δεν έχουν τεθεί και από το Αυστριακό Συνταγματικό Δικαστήριο δεν ζητήθηκε να γνωμοδοτήσει εάν η ευθύνη των μεταφορέων είναι μέσο περιορισμού της παράνομης μετανάστευσης.

(¹) ΕΕ C 301 E της 5.12.2002, σελ. 45.

(2003/C 242 E/007)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1592/02

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(5 Ιουνίου 2002)

Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων

Σχετικά με την ερώτηση μου με θέμα την ευθύνη των μεταφορέων (E-0488/02 — 0493/02) (¹) και την απάντηση της Επιτροπής στις 4 Απριλίου 2002, θα μπορούσε η Επιτροπή να σχολιάσει το ακόλουθο σημείο:

Αφού η Επιτροπή θεωρεί ότι τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν νόμους για την ευθύνη των μεταφορέων και να σέβονται παράλληλα τις υποχρεώσεις που έχουν υπογράψει στη Σύμβαση της Γενεύης του 1951 και αφού σε πολλές αλλά όχι σε όλες τις χώρες που εφαρμόζεται τέτοια νομοθεσία ο μεταφορέας απαλλάσσεται της καταβολής προστίμου όταν μια αίτηση για προστασία που υποβάλλεται από έναν επιβάτη με ανεπαρκή έγγραφα θεωρείται επιτρεπτή, θεωρεί η Επιτροπή λογικό να απαιτεί από ένα υπάλληλο της αεροπορικής εταιρίας στον έλεγχο επιβίβασης, ο οποίος υπό φυσιολογικές συνθήκες δεν έχει πάνω από πέντε λεπτά για να ελέγξει τα ταξιδιωτικά έγγραφα, να αποφασίσει εάν ο επίδοξος επιβάτης είναι καλή τη πίστη αιτών άσυλο, κάτι που ακόμα και οι πιο γρήγοροι, αποδοτικοί, ικανοί και καλά εκπαιδευμένοι υπάλληλοι οιαδήποτε κράτους μέλους δεν μπορούν συχνά να φέρουν εις πέρας μέσα σε δύο ημέρες;

(¹) ΕΕ C 301 E της 5.12.2002, σελ. 45.

(2003/C 242 E/008)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1593/02

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(5 Ιουνίου 2002)

Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων

Σχετικά με την ερώτηση μου με θέμα την ευθύνη των μεταφορέων (E-0488/02 — 0493/02) (¹) και την απάντηση της Επιτροπής στις 4 Απριλίου 2002, θα μπορούσε η Επιτροπή να σχολιάσει το ακόλουθο σημείο:

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι σε πολλά αεροδρόμια ανά τον κόσμο ο έλεγχος των επιβατών γίνεται συχνά από το προσωπικό της εθνικής αεροπορικής εταιρίας της χώρας και όχι από το προσωπικό της αεροπορικής εταιρίας στην οποία θα επιβληθούν κυρώσεις εάν μεταφέρει επιβάτες με ανεπαρκή έγγραφα;

(¹) ΕΕ C 301 E της 5.12.2002, σελ. 45.

(2003/C 242 E/009)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1594/02

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(5 Ιουνίου 2002)

Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων

Σχετικά με την ερώτηση μου με θέμα την ευθύνη των μεταφορέων (E-0488/02 — 0493/02) (¹) και την απάντηση της Επιτροπής στις 4 Απριλίου 2002, θα μπορούσε η Επιτροπή να σχολιάσει το ακόλουθο σημείο:

Εάν η ευθύνη των μεταφορέων πράγματι επεκταθεί στους οδηγούς ταξί και τους ιδιοκτήτες αυτοκινήτων ιδιωτικής χρήσεως σε περιοχές κοντά στα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ, δεν θα πρέπει προς αποφυγή εφαρμογής δύο μέτρων και δύο σταθμών να επιβάλλεται επίσης πρόστιμο και σε όλες οι μεταφορικές εταιρίες εάν ευρεθούν μετανάστες κατά παράβαση των διατάξεων στα οχήματά τους, περιλαμβανομένων ιδιωτικών ή δημόσιων λεωφορείων inter-city;

(¹) ΕΕ C 301 E της 5.12.2002, σελ. 45.

**Κοινή απάντηση
του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-1587/02, E-1588/02, E-1589/02, E-1590/02,
E-1591/02, E-1592/02, E-1593/02 και E-1594/02**

(9 Ιουλίου 2002)

Και οι οχτώ ερωτήσεις που υποβλήθηκαν από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου συνδέονται άμεσα με το ζήτημα της ευθύνης των μεταφορέων και πρέπει επομένως να απαντηθούν συνολικά.

Σχετικά με τα γενικά ζητήματα που τέθηκαν από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου:

Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η Επιτροπή έχει παρουσιάσει αναλυτική εικόνα της στάσης και των δραστηριοτήτων της σχετικά με την ευθύνη των μεταφορέων στην γραπτή της απάντηση της 4ης Απριλίου 2002 σε έξι γραπτές ερωτήσεις (E-488/02 έως E-493/02 ⁽¹⁾) 1 που υποβλήθηκαν από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Γίνεται αναφορά στο περιεχόμενο αυτής της απάντησης.

Σχετικά με τα επιπρόσθετα επιμέρους σημεία που επεσήμανε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου:

- Ερώτηση E-1587/02: στις τρέχουσες τριμερείς συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων, οι οποίες οργανώνονται από την Επιτροπή ως άμεσο επακόλουθο της συζήτησης στρογγυλής τραπέζης περί ευθύνης των μεταφορέων της 30ης Νοεμβρίου 2001, η Επιτροπή σκοπεύει να διευκολύνει το άνοιγμα ενός ανοιχτού και εποικοδομητικού διαλόγου μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων μερών γύρω από συγκεκριμένα θέματα σχετιζόμενα με την ευθύνη των μεταφορέων. Η ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου θα αποτελέσει αναμφίβολα αντικείμενο συζήτησης σ' αυτές τις συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων. Η Επιτροπή σημειώνει ότι δίστανται οι ερμηνείες και οι απόψεις όσον αφορά τη σχέση μεταξύ των διατάξεων της Σύμβασης της Γενεύης του 1951 και τους τρόπους πρόσβασης σε άλλα κράτη των αιτούντων άσυλο, οι οποίοι επιθυμούν να εγκαταλείψουν την ίδια τους τη χώρα. Αυτή η διάσταση απόψεων δεν έχει ξεπεραστεί ακόμη σε διεθνές επίπεδο.
- Ερώτηση E-1588/02: όπως τονίστηκε στην προαναφερθείσα απάντηση η Επιτροπή θεωρεί αναγκαία την αποκατάσταση κάποιας ισορροπίας μεταξύ του θεμιτού σκοπού της πρόληψης και καταπολέμησης της παράνομης μετανάστευσης και της ανάγκης αποφυγής υπερβολικών μέτρων που επιβαρύνουν τη βιομηχανία. Αυτό το συγκεκριμένο ζήτημα υποβλήθην από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου θα αποτελέσει αναμφίβολα αντικείμενο συζήτησης στις προαναφερθείσες συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων.
- Ερώτηση E-1589/02: η Επιτροπή έχει λάβει γνώση της απόφασης του Ανωτάτου Βρετανικού Δικαστηρίου της 5 Δεκεμβρίου 2001 σχετικά με την υπόθεση της διεθνούς εταιρείας περιορισμένης ευθύνης Roth International GmbH και άλλοι κατά Home Office. Η Επιτροπή σημειώνει ότι η απόφαση αυτή τελεί ακόμη υπό έφεση.
- Ερώτηση E-1590/02: αντίθετα σ' αυτό που υποδηλώνεται στην ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δεν έκανε ποτέ έκκληση για «μία πλήρως εναρμονισμένη νομοθεσία περί ευθύνης των μεταφορέων, η οποία να εφαρμόζεται σε όλα τα μέσα μεταφοράς». Στην προαναφερθείσα απάντηση της 4ης Απριλίου 2002, η Επιτροπή δήλωσε ότι επί του παρόντος το ζήτημα της ευθύνης των μεταφορέων δεν έχει εναρμονιστεί πλήρως σε ευρωπαϊκό επίπεδο και συμπέρανε ότι είναι αναγκαίο να βρεθούν οι πιθανοί τρόποι για την επίλυσή του σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Οι βάσεις αυτής της διαδικασίας προβληματισμού τέθηκαν πρόσφατα στα πλαίσια της συζήτησης στρογγυλής τραπέζης περί της ευθύνης των μεταφορέων και η Επιτροπή δεν το θεωρεί σκόπιμο να εκφράσει επί του παρόντος σαφείς και αναλυτικές απόψεις όσον αφορά το πιθανό μέλλον της ευρωπαϊκής νομοθεσίας.
- Ερώτηση E-1591/02: η Επιτροπή σημειώνει την διευκρίνιση που έδωσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.
- Ερώτηση E-1592/02: το ζήτημα που υπέβαλε το Αξιότιμο Μέλος θα αποτελέσει αναμφίβολα αντικείμενο συζήτησης στις προαναφερθείσες συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων.
- Ερώτηση E-1593/02: η Επιτροπή έχει λάβει γνώση του γεγονότος που έθιξε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.
- Ερώτηση E-1594/02: η Επιτροπή δεν το θεωρεί σκόπιμο να εκφράσει επί του παρόντος σαφείς και αναλυτικές απόψεις όσον αφορά το πιθανό μέλλον της ευρωπαϊκής νομοθεσίας.

(¹) EE C 301 E της 5.12.2002, σελ. 45.

(2003/C 242 E/010)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2117/02

υποβολή: Gary Tittley (PSE) προς την Επιτροπή

(10 Ιουλίου 2002)

Θέμα: Δικαιώματα του ανθρώπου στην Ουγγαρία

Η Ουγγαρία είναι στην πρώτη θέση κατά τις διαπραγματεύσεις για την ένταξη της στην ΕΕ το 2004. Ωστόσο, η χώρα αυτή έχει συμμορφωθεί μόνον εν μέρει με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης που καθορίστηκαν το 1993, τα οποία ζητούν από τα δυνάμει κράτη μέλη της ΕΕ να έχουν μια πλήρως λειτουργική οικονομία της αγοράς και να σέβονται τη δημοκρατία και α δικαιώματα του ανθρώπου.

Κατά τα φαινόμενα, οι ασθενείς του ψυχιατρικού τομέα της Ουγγαρίας αντιμετωπίζουν φρικιαστικές καταστάσεις, όπως είναι ο εγκλωβισμός τους στα επονομαζόμενα «κρεβάτια-κλουβιά». Επίσης η χρήση «φρουρών», δηλαδή ατόμων στα οποία ανατίθεται αυθαίρετα η επιμέλεια άλλων ατόμων, είναι ιδιαίτερα αμφισβητήσιμη από πλευράς δικαιωμάτων του ανθρώπου. Πραγματικά, ένας τέτοιος φρουρός διαθέτει σημαντική και δυσανάλογη εξουσία, δεδομένου ότι έχει τη δυνατότητα να αποφασίσει όσον αφορά την εισαγωγή του ατόμου του οποίου έχει αναλάβει την επιμέλεια σε ψυχιατρείο.

Το ενδεχόμενο να παραβιάζει επί του παρόντος η Ουγγαρία την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου αμφισβητείται και δεν συνδέεται με το εάν πληροί τις προϋποθέσεις για την προσχώρησή της στην ΕΕ. Ωστόσο, η ΕΕ βασίζεται στην αρχή της προάσπισης των δικαιωμάτων του ανθρώπου και τέτοιου είδους αμφιλεγόμενες πρακτικές δεν θα πρέπει να παραμείνουν ανεξέλεγκτες εφόσον θα μπορούσαν να υπονομεύσουν τις αρχές που συνιστούν θεμέλιο λίθο της ΕΕ.

Γνωρίζει η Επιτροπή τις πρακτικές αυτές και τι σκοπεύει να πράξει για να αντιμετωπίσει την κατάσταση αυτή;

Απάντηση του κ. Verheugen εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Αυγούστου 2002)

Η εκπλήρωση των πολιτικών κριτηρίων για την προσχώρηση, που καθορίστηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο 1993 και που πρέπει να πληρούν οι υποψήφιες χώρες, παρακολουθείται από την Επιτροπή μέσω των περιοδικών εκθέσεων για την πρόοδο των υποψηφίων χωρών προς την προσχώρηση. Η αξιολόγηση της εκπλήρωσης των πολιτικών κριτηρίων, μέρος των οποίων αποτελεί ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, γίνεται από την Επιτροπή βάσει στοιχείων που προέρχονται από το ευρύτερο δυνατό φάσμα πηγών. Σάντες περιλαμβάνονται, εκτός από τις πληροφορίες που δίνει κάθε ενδιαφερόμενη υποψήφια χώρα, και η παροχή ή η ανταλλαγή στοιχείων με σημαντικούς διεθνείς οργανισμούς όπως το Συμβούλιο της Ευρώπης και οι αρμόδιοι φορείς που λειτουργούν στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών (ΟΗΕ) καθώς και με μη κυβερνητικές οργανώσεις.

Μέχρι σήμερα, ούτε στις εκθέσεις του διαμεσολαβητή για τα πολιτικά δικαιώματα και τα δικαιώματα του πολίτη ούτε σε εκείνες τις επιτροπές ανθρωπίνων δικαιωμάτων του ΟΗΕ (UNHCHR) γινόταν σαφής αναφορά στη μεταχείριση ασθενών στα ψυχιατρεία. Εντούτοις, η επιτροπή του ΟΗΕ για την πρόληψη των βασανιστηρίων (CPT) είχε εκφράσει στην έκθεσή της του 1999 ανησυχίες σχετικά με την κατάσταση που επικρατεί στα ψυχιατρικά ιδρύματα της Ουγγαρίας. Έκτοτε, η ουγγρική κυβέρνηση έλαβε ορισμένο αριθμό μέτρων (πραγματοποίηση επιθεωρήσεων σε όλα τα ψυχιατρεία της χώρας, έκδοση εγκυκλίου περί απαγόρευσης των «κρεβατιών-κλουβιών» στα ψυχιατρικά ιδρύματα) συμπεριλαμβανομένης της παγίωσης του νομικού πλαισίου για τη βελτίωση της κατάστασης. Οι διατάξεις της πράξης για την προστασία της υγείας που αφορούν τους ψυχοπαθείς απαγορεύουν, από το 2001, τα βασανιστήρια, τις βιαιοπραγίες, την απάνθρωπη ή απαξιωτική συμπεριφορά καθώς και τις τιμωρίες. Υπάρχει, ακόμη, η δυνατότητα επιβολής ποινικών κυρώσεων και διενέργειας ελέγχων από εξωτερικούς επαγγελματίες εμπειρογνώμονες.

Η Επιτροπή παρακολουθεί τις εξελίξεις στον τομέα αυτόν στο πλαίσιο της σύνταξης της προσεχούς περιοδικής έκθεσης για το 2002.

(2003/C 242 E/011)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2121/02

**υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE-DE)
και Gordon Adam (PSE) προς την Επιτροπή**

(17 Ιουλίου 2002)

Θέμα: Ο πυρηνικός σταθμός στο Κοζλοντούι

Η ερώτηση σχετίζεται με την άποψη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όπως αυτή εκφράστηκε σε πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη διαδικασία προσχώρησης, η οποία εγκρίθηκε τον Ιούνιο του 2002, και αφορά την ανοιχτή προσέγγιση που θα πρέπει να υιοθετηθεί προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία για το μέλλον των δύο πυρηνικών μονάδων 3 και 4 στο Κοζλοντούι της Βουλγαρίας.

Δεδομένης της σημαντικής αναβάθμισης, η οποία έχει πραγματοποιηθεί στους σταθμούς και, σύμφωνα με το Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας (ΙΑΕΑ), εξαλείφει τις αρχικές ανησυχίες περί έλλειψης ασφαλείας, και δεδομένης της ύπαρξης ανεξάρτητου και στελεχωμένου με προσωπικό ρυθμιστή πυρηνικής ενέργειας στη Βουλγαρία, θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει τους τεχνικούς λόγους για τους οποίους ζητά τη διακοπή λειτουργίας αυτών των σταθμών ως όρο για την προσχώρηση της Βουλγαρίας στην ΕΕ;

Σε περίπτωση που εξακολουθήσουν να υφίστανται ασάφειες αναφορικά με το θέμα αυτό, δεν θα έκρινε η Επιτροπή σκόπιμο να ζητήσει από την WENRA (Western European Nuclear Regulators Association) να επισκεφτεί εκ νέου τους σταθμούς και να παράσχει περαιτέρω ανεξάρτητη γνωμοδότηση;

Απάντηση του κ. Verheugen εξ ονόματος της Επιτροπής*(23 Σεπτεμβρίου 2002)*

Η Επιτροπή έχει επανειλημμένα τονίσει τη σπουδαιότητα που έχει η υψηλού επιπέδου πυρηνική ασφάλεια σε όλες τις υποψήφιες για ένταξη χώρες.

Όσον αφορά τις μονάδες 3 και 4 του πυρηνικού σταθμού (NPP) στο Κοζλοντούι, σε ένα μνημόνιο συμφωνίας που υπογράφηκε το 1999, η Βουλγαρία δεσμεύτηκε να παύσει στο εγγύς μέλλον, οριστικά τη λειτουργία των μονάδων 3 και 4 και τούτο πριν από τις αρχικώς προβλεπόμενες ημερομηνίες του 2008 και 2010, αντιστοίχως.

Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων προσχώρησης, στο κεφάλαιο 14 (ενέργεια) και λαμβάνοντας υπόψη τη δέσμευση της Βουλγαρίας στο μνημόνιο συμφωνίας, τα κράτη μέλη κάλεσαν τη Βουλγαρία να καθορίσει, κατά το 2002, μια τελική ημερομηνία για την οριστική παύση της λειτουργίας των μονάδων 3 και 4, το αργότερο μέχρι το 2006. Σχετικά με το ζήτημα της οριστικής παύσης λειτουργίας, η θέση της Ένωσης βασίστηκε στο μνημόνιο συμφωνίας του 1999, το οποίο υπογράφηκε με την Επιτροπή. Εναπόκειται πλέον στη Βουλγαρία να κάνει γνωστή τη στάση της στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων προσχώρησης.

Με βάση τα προαναφερθέντα, το ψήφισμα του Κοινοβουλίου στο οποίο αναφέρονται τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου, απευθύνεται ουσιαστικά στα κράτη μέλη που έχουν καθορίσει τη στάση της Ένωσης σχετικά με τις ημερομηνίες παύσης της λειτουργίας.

Όσον αφορά τη βελτίωση της ασφάλειας, η Επιτροπή έλαβε γνώση του γεγονότος ότι, μετά από την πρόσφατη αποστολή του στη Βουλγαρία, ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας (ΙΑΕΑ) έχει συντάξει έκθεση σχετικά με τα ληφθέντα μέτρα από τον πυρηνικό σταθμό του Κοζλοντούι. Ο ΙΑΕΑ αναμένεται να γνωστοποιήσει τα πορίσματά του στη Βουλγαρία μέχρι το τέλος Αυγούστου του 2002. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θα είναι σε θέση να σχολιάσει την εν λόγω έκθεση μόνο από τη στιγμή που οι βουλγαρικές αρχές θα την ανακοινώσουν στο δημόσιο τομέα.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει το γεγονός ότι έχουν πραγματοποιηθεί βελτιώσεις στη λειτουργική ασφάλεια των μονάδων 3 και 4 και λαμβάνει υπόψη την ενίσχυση της σχετικής με την πυρηνική ασφάλεια αρχής στη Βουλγαρία. Οι εν λόγω βελτιώσεις της ασφάλειας χρηματοδοτήθηκαν εν μέρει με κοινοτική συνδρομή από το χρηματοδοτικό μέσο του προγράμματος Phare. Εντούτοις, η Επιτροπή επισημαίνει το γεγονός ότι οι μονάδες 3 και 4 του NPP στο Κοζλοντούι εξακολουθούν να παρουσιάζουν ορισμένες αποκλίσεις από τις απαιτήσεις ασφαλείας και τούτο οφείλεται στον αρχικό σχεδιασμό των εν λόγω μονάδων.

Λαμβανομένης υπόψη της θέσης της Ένωσης στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων προσχώρησης, η Επιτροπή δεν κρίνει σκόπιμο να απευθυνθεί στον Δυτικοευρωπαϊκό Σύνδεσμο Ρύθμισης του τομέα της Πυρηνικής Ενέργειας («Western European Nuclear Regulation Association – WENRA»), ιδίως εν αναμονή της σύνταξης της έκθεσης του ΙΑΕΑ. Επιπλέον, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι στην έκθεση του Συμβουλίου του Ιουνίου 2002⁽¹⁾, για την πορεία της αξιολόγησης από ομοτίμους, βεβαιώθηκε πρόσφατα η σημασία την οποία έχει η δέσμευση της Βουλγαρίας για την οριστική παύση της λειτουργίας των μονάδων 1 έως 4 του NPP στο Κοζλοντούι, το συντομότερο δυνατόν και υπενθυμίζεται το μνημόνιο συμφωνίας με την Ένωση, σύμφωνα με το οποίο η παύση της λειτουργίας των μονάδων 3 και 4 θα πραγματοποιηθεί το αργότερο κατά το 2006.

⁽¹⁾ <http://europa.eu.int/comm/enlargement/negotiations/chapters/chap14/index.htm>.

(2003/C 242 E/012)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2131/02**υποβολή: Alexander de Roo (Verts/ALE) προς την Επιτροπή***(17 Ιουλίου 2002)*

Θέμα: Κεραία στην φυσική ζώνη Ακρωτήρι (Κύπρος)

Οι βρετανικές στρατιωτικές αρχές στην Κύπρο άρχισαν την 1η Ιουλίου 2000 την εγκατάσταση νέας κεραίας σε μια σημαντική από οικολογική άποψη περιοχή του νησιού στην αλμυρή λίμνη του Ακρωτηρίου στα νοτιοδυτικά της Λεμεσού. Η νέα εγκατάσταση αποτελεί τμήμα ενός δικτύου κεραίων, το οποίο θα διαχειρίζεται ο στρατός της Βρετανίας.

Το αποκαλούμενο «πέτασμα κατευθυντικής κεραιοστοιχίας» θα έχει πλάτος 196 μέτρα και ύψος 100 μέτρα, θα υψώνεται δε στο τοπίο περιοχής η οποία είναι γνωστή για την μοναδική πανίδα πουλιών και τις διαδρομές που ακολουθούν κατά τη μετανάστευσή τους. Η κεραία θα έχει ισχύ 500 κιλοβάτ και θα λειτουργεί συνεχώς σε συχνότητα 3 έως 30 mHz.

Η ίδια η περιοχή απειλείται να διαιρεθεί σε δύο τμήματα, γεγονός το οποίο αντιβαίνει προς τη Σύμβαση του Ramsar. Επιπλέον δεν εφαρμόζονται οι ευρωπαϊκές οδηγίες, δηλαδή ούτε εκείνη για τους οικοτόπους ούτε εκείνη για τα πουλιά. Η εν λόγω περιοχή έχει ορισθεί ότι θα συμπεριληφθεί στο δίκτυο Natura 2000.

Δεν υπάρχουν καθόλου στοιχεία για τις ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις της μόνιμης ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας σε πολίτες και στην πανίδα των πτηνών.

Γνωρίζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι θα εγκατασταθεί αυτή η κεραία, η οποία βρίσκεται de facto σε βρετανικό έδαφος;

Γνωρίζει η Επιτροπή το γεγονός ότι δεν έχει συνταχθεί έκθεση περιβαλλοντικών συνεπειών και ότι δεν δόθηκε η δυνατότητα ούτε στο κοινό ούτε σε ΜΚΟ να εκφράσουν τις σχετικές τους απόψεις;

Τι φρονεί η Επιτροπή σχετικά με το γεγονός ότι, λόγω του ότι οι βρετανικές αρχές προβαίνουν σε ενέργεια στο έδαφος της Κύπρου, προσβάλλεται μια εξαιρετική, μοναδική φυσική περιοχή και αγνοούνται οι ευρωπαϊκές οδηγίες;

Ποια δράση πρόκειται να αναλάβει σχετικά η Ευρωπαϊκή Επιτροπή;

Απάντηση του κ. Verheugen εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Αυγούστου 2002)

Η Επιτροπή έχει λάβει γνώση των εκθέσεων σχετικά με την κατασκευή μιας νέας κεραίας στην περιοχή της κυρίαρχης βάσης (SBA), στο Ακρωτήριο της Κύπρου.

Θα πρέπει να υπενθυμιστεί το γεγονός ότι σύμφωνα με το άρθρο 299, παράγραφος 6, στοιχείο β) της συνθήκης ΕΚ, η εν λόγω συνθήκη δεν ισχύει για τις περιοχές των κυρίαρχων βάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου (SBA), στην Κύπρο. Κατά συνέπεια, το κοινοτικό δίκαιο δεν εφαρμόζεται στα εδάφη αυτά.

Όσον αφορά τις τυχόν επιπτώσεις που θα έχει η κεραία για τον πληθυσμό ή το έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας, τούτο αποτελεί ένα κατ' εξοχήν διμερές θέμα που θα πρέπει να αντιμετωπιστεί από κοινού από τις αρχές της Κύπρου και της κυρίαρχης βάσης.

Η Επιτροπή δεν έχει αρμοδιότητα για την ανάληψη δράσης στο θέμα αυτό.

(2003/C 242 E/013)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2162/02

υποβολή: Daniel Hannan (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(18 Ιουλίου 2002)

Θέμα: Ειδικός εκπρόσωπος της Ε.Ε. στη Βοσνία

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει το ποσό με το οποίο αμείβεται ο Λόρδος Ashdown ως ειδικός εκπρόσωπος της Ε.Ε. στη Βοσνία; Τι ύψους χρηματοδότηση του παρέχεται από την Ε.Ε. για τα υπηρεσιακά του καθήκοντα;

Σχετικά με την απόλυση και τον αποκλεισμό από τον Λόρδο Ashdown του δημοκρατικά εκλεγμένου Αντιπροέδρου της Κυβέρνησεως της Μωαμεθανικής Κροατικής Ομοσπονδίας, Nikola Grabovac, από τα δημόσια αξιώματά του, μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει εάν όντως θα ενισχυθούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα στη νέα χώρα όταν ένας μη εκλεγμένος ξένος ασκεί με αυτό τον τρόπο μία τόσο αυθαίρετη εξουσία; Παραθέτω σχόλιο από το γραφείο του ειδικού εκπροσώπου: «Είναι θέμα πολιτικής ευθύνης. Εάν πρόκειται η Βοσνία να γίνει μέλος της Ευρώπης, τότε θα πρέπει να υιοθετήσει αυτού του είδους τα ευρωπαϊκά πρότυπα.» Προσπαθεί ο Λόρδος Ashdown να διδάξει στους Βόσνιους ένα «ευρωπαϊκό πρότυπο» δημόσιας συμπεριφοράς; Αν ναι, για ποιο λόγο η Επιτροπή δεν καταδίκασε ποτέ δημοσίως καμία από τις περιπτώσεις μαζικής απάτης που είχαν αποκαλυφτεί σε πολιτικά κόμματα της Ε.Ε.; Αν όχι, θα επιπλήξει η Επιτροπή τον Λόρδο Ashdown για την δικτατορική του συμπεριφορά, η οποία είναι ανεπίτρεπτη για έναν εκπρόσωπο των δημοκρατικών ευρωπαϊκών χωρών;

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής*(23 Σεπτεμβρίου 2002)*

Ο λόρδος Ashdown διορίστηκε ειδικός εκπρόσωπος της Ένωσης στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη («double-hatted») βάσει Κοινής Δράσης του Συμβουλίου (2002/211/CFSP) της 11ης Μαρτίου 2002. Δεν εισπράττει καμιά αμοιβή από την Ένωση υπό την ιδιότητά του ως ειδικός αντιπρόσωπος της Ένωσης στη Βοσνία Ερζεγοβίνη (BiE). Ωστόσο, χρηματοδοτούνται τα έξοδα λειτουργίας του γραφείου ύπατου εκπροσώπου βάσει του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) 1080/2000 της 22ας Μαΐου 2000. Το 2002 η χρηματοδότηση αυτή ορίστηκε σε ευρώ 13 307 εκατομμύρια.

Ο λόρδος Ashdown καθάίρεσε τον Nikola Grabovac επειδή, κατά την άποψή του, δεν ασκούσε δραστήρια την εποπτεία του υπουργείου της αρμοδιότητάς του ούτε επιτελούσε αποτελεσματικά τα καθήκοντα του ομοσπονδιακού υπουργού οικονομικών. Ο κ. Grabovac «απέτυχε», επίσης, «να επιδείξει την απαιτούμενη ισχύ αναλαμβάνοντας πολιτική ευθύνη» για την απώλεια 1.7 εκατ. ΚΜ από το δημόσιο ταμείο. Οι αρμοδιότητες του ύπατου εκπροσώπου δεν απορρέουν από δημοκρατικές διαδικασίες, δεν είναι όμως αυθαίρετες. Του ανατίθενται βάσει του παραρτήματος 10 της ειρηνευτικής συμφωνίας του Dayton καθώς και βάσει του Συμβουλίου της Βόννης για την εφαρμογή της ειρήνης του Δεκεμβρίου 1997. Κατά την άσκηση των «εξουσιών της Βόννης» στόχος του υψηλού εκπροσώπου είναι η προώθηση της εφαρμογής της ειρηνευτικής συμφωνίας του Dayton καθώς και η διατήρηση της ειρήνης στη Βοσνία για την οποία η διεθνής εποπτεία, μακροπρόθεσμα, δεν θα είναι απαραίτητη. Οι προσπάθειες της Ένωσης στην BiH σχεδιάζονται με στόχο να βοηθήσουν τη χώρα να σημειώσει πρόοδο στη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης και να πραγματοποιήσει τις φιλοδοξίες της ως μελλοντικά υποψήφια χώρα για μέλος της Ένωσης. Όπως όμως άλλες εν δυνάμει υποψήφιες χώρες, η BiH πρέπει να δείξει ότι επιθυμεί, μακροπρόθεσμα, να αναλάβει τις υποχρεώσεις που συνδέονται με το ενδεχόμενο ένταξης στην Ένωση.

Η Επιτροπή υποστηρίζει πλήρως το έργο του λόρδου Ashdown στη θέση του ύπατου εκπροσώπου καθώς και την απόφασή του εν προκειμένω.

(2003/C 242 E/014)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2169/02**υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué (PPE-DE) προς την Επιτροπή***(18 Ιουλίου 2002)***Θέμα:** Διεύρυνση

Προσφάτως, η Ένωση Βιομηχανιών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (UNICE) έκρουσε τον κώδωνα του κινδύνου όσον αφορά στους αργούς ρυθμούς των διοικητικών υπηρεσιών ορισμένων κρατών-μελών. Παρατηρούνται επίσης ενίοτε στις χώρες αυτές κρούσματα διαφθοράς.

Η κατάσταση αυτή δυσχεραίνει στην πράξη την είσοδο και εγκατάσταση επιχειρήσεων των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ποια μέτρα έχει προβλέψει η Γενική Διεύθυνση Διεύρυνσης για την αντιμετώπιση αυτής της κατάστασης;

Έχει υπολογιστεί η οικονομική ζημία που μπορούν να προκαλέσουν αυτά τα «τεχνικά» εμπόδια;

Απάντηση του κ. Verheugen εξ ονόματος της Επιτροπής*(12 Σεπτεμβρίου 2002)*

Όπως φαίνεται από την περιοδική έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την πορεία προς την προσχώρηση στις υποψήφιες χώρες, τα προβλήματα που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος είναι γνωστά στην Επιτροπή. Τα στοιχεία που παρέσχε η UNICE, καθώς και άλλες ανεξάρτητες πηγές, είναι πολύ χρήσιμα και εκτιμήθηκαν δεόντως.

Τα προβλήματα που αφορούν διοικητικές ελλείψεις επισημάνθηκαν από την Επιτροπή ήδη από την αρχή της συνεργασίας της με τις υποψήφιες χώρες. Πολλά έργα στο πλαίσιο του PHARE σε όλες τις υποψήφιες χώρες έχουν ως στόχο την ενίσχυση της ικανότητας της δημόσιας διοίκησης. Πράγματι, σήμερα αυτός είναι ο βασικός στόχος του PHARE, και περιλαμβάνει ειδικά προγράμματα για την καταπολέμηση της διαφθοράς. Οι προσπάθειες

αυτές συνεχίζονται στο πλαίσιο των προγραμμάτων PHARE που επί του παρόντος βρίσκονται στο στάδιο της εκτέλεσης, και μελετάται η εφαρμογή και άλλων έργων. Ωστόσο, πρέπει να γίνει αντιληπτό ότι τη βασική ευθύνη στον τομέα αυτό φέρουν κατ'αρχάς οι ίδιες οι χώρες.

Η Επιτροπή δεν έχει εκπονήσει μέχρι σήμερα ποσοτική μελέτη των οικονομικών ζημιών που απορρέουν από τα εμπόδια αυτά, για την υπερκέρραση των οποίων λαμβάνονται διάφορα μέτρα.

(2003/C 242 E/015)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2206/02

υποβολή: Walter Veltroni (PSE) προς την Επιτροπή

(12 Ιουλίου 2002)

Θέμα: Κατάσταση του φτωχού πληθυσμού στο Ναϊρόμπι

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το 55 % του πληθυσμού του Ναϊρόμπι, δηλαδή 2 εκατομμύρια περίπου άτομα, ζει σε παραγκουπόλεις («slums») που είναι διάσπαρτες στην πόλη χωρίς κάποιο πολεοδομικό σχεδιασμό· ότι οι οικονομικές κοινωνικές και υγειονομικές συνθήκες στους οικισμούς αυτούς είναι ανησυχητικές και απάνθρωπες· ότι οι περισσότεροι από τους οικισμούς αυτούς βρίσκονται σε εκτάσεις ιδιοκτησίας του δημόσιου· ότι η κυβέρνηση θεωρεί τις εκτάσεις αυτές ελεύθερες και τις καθιστά αντικείμενο πωλήσεων και ότι ως εκ τούτου οι φτωχοί κάτοικοι που δεν διαθέτουν κάποιο τίτλο ιδιοκτησίας υφίστανται εξώσεις δια της βίας και οι παράγκες τους καταστρέφονται χωρίς να προβλέπεται κάποιος εναλλακτικός τρόπος στέγασής τους.

Ποια είναι η αξιολόγηση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες, σχετικά με το φλέγον και πολύπλοκο αυτό φαινόμενο, έχει δε λάβει υπόψη το πρόβλημα αυτό στο πλαίσιο των σχέσεων με τις αρχές της Κένυα;

Απάντηση του κ. Nielson εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Αυγούστου 2002)

1. Η κυβέρνηση της Κένυας, υποστηριζόμενη από τη διεθνή κοινότητα, ανέλαβε διαδικασία διαβούλευσης μεγάλης κλίμακας, με την ενεργό συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών, προκειμένου να καθορίσει μία συνεκτική στρατηγική για την καταπολέμηση της φτώχειας και την εξάλειψή της σε μακροπρόθεσμη βάση. Η διαδικασία αυτή κατέληξε στην εκπόνηση ενός εγγράφου στρατηγικής για τη φτώχεια (PRSP), το οποίο αποτελεί το επίκεντρο των στρατηγικών συνεργασίας των βασικότερων χορηγών της Κένυας, περιλαμβανομένης και της Κοινότητας.

Ωστόσο, κανένας χορηγός δεν είναι σε θέση να αντιμετωπίσει σε όλο του το φάσμα το πρόβλημα της φτώχειας στην Κένυα. Ο συντονισμός μεταξύ της κυβέρνησης της Κένυας και των χορηγών έχει ως αποτέλεσμα τον καταμερισμό της δράσης που απαιτείται σχετικά με τις διάφορες πτυχές της φτώχειας.

Στο πλαίσιο αυτό, κύριος στόχος της Επιτροπής στην Κένυα είναι η καταπολέμηση της φτώχειας στις αγροτικές περιοχές, σε συμφωνία με τις προτεραιότητες του PRSP. Τρία τέταρτα των φτωχών ζουν σε αγροτικές περιοχές.

Αυτή η συγκέντρωση σε αγροτικές περιοχές δεν σημαίνει ωστόσο ότι δεν υπάρχει συνεισφορά στην καταπολέμηση της αστικής φτώχειας: η συνεισφορά αυτή υλοποιείται μέσω της στήριξης των εθνικών πολιτικών (π.χ. για την υγεία) που επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό τους παράγοντες της φτώχειας στην Κένυα. Επιπλέον, μέσω συγκεκριμένων δράσεων, παρέχεται στήριξη σε τομείς όπως η εκπαίδευση και η υγιεινή. Επίσης, χρηματοδοτούνται σχέδια δημιουργίας εισοδήματος μέσω ενός προγράμματος στήριξης των μικρών επιχειρήσεων. Επιπλέον, η Επιτροπή χρηματοδοτεί από κοινού με μη κυβερνητικές οργανώσεις ορισμένα έργα στις παραγκουπόλεις του Ναϊρόμπι, τα οποία αφορούν την επαγγελματική κατάρτιση, την επανένταξη των παιδιών του δρόμου στην κοινωνία και την πρόληψη από τον ιό ανοσολογικής ανεπάρκειας του ανθρώπου (HIV)/σύνδρομο επίκτητης ανοσοποιητικής ανεπάρκειας (AIDS).

2. Θέματα σχετικά με το καθεστώς ιδιοκτησίας της γης στις χώρες της Αφρικής είναι πολύπλοκα και συχνά δυσεπίλυτα. Δεν αποτελούν απλά και μόνο μία ιδιαιτερότητα των αστικών περιοχών και συνήθως σχετίζονται με θέματα όπως τα παραδοσιακά ιδιοκτησιακά δικαιώματα και οι νομοθετικές εξελίξεις που μεσολάβησαν από την αποικιοκρατία και μετά κατά την ανεξαρτησία των κρατών. Συνεισφέροντας σε μία περισσότερο βιώσιμη ανάπτυξη στις αγροτικές περιοχές, η Επιτροπή επιδιώκει να μειώσει τη ροή αγροτικών πληθυσμών προς τις παραγκουπόλεις των μεγάλων πόλεων. Προετοιμάζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, κατευθυντήριες γραμμές για τη βιώσιμη

αστική ανάπτυξη, οι οποίες εξετάζουν θέματα σχετικά με τη στέγαση και την ιδιοκτησία γης. Η Επιτροπή συμμετέχει επίσης τη στιγμή αυτή στο πρόγραμμα «Συμμαχία Πόλεων» που χρηματοδοτείται από την Παγκόσμια Τράπεζα και τα Ηνωμένα Έθνη, κύριος στόχος του οποίου είναι να στηριχθούν στρατηγικές αστικής ανάπτυξης, περιλαμβανομένης και της αναβάθμισης των παραγκουπόλεων. Η Κένυα είναι μία από τις χώρες στόχους του προγράμματος αυτού.

(2003/C 242 E/016)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2209/02

υποβολή: Ian Hudghton (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(12 Ιουλίου 2002)

Θέμα: ΦΠΑ στα κράνη ασφαλείας στο Ηνωμένο Βασίλειο

Όσον αφορά το Παράρτημα Η της έκτης οδηγίας που διέπει αγαθά και υπηρεσίες που μπορεί να υπόκεινται σε μειωμένο συντελεστή ΦΠΑ, και το έγγραφο της Επιτροπής «Συντελεστές ΦΠΑ στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας» όπου καταχωρείται ο μηδενικός συντελεστής ΦΠΑ που επιβάλλει η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου για κράνη ασφαλείας μοτοσικλετών και ποδηλάτων, προτίθεται η Επιτροπή να διευκρινίσει ποια κατηγορία του Παραρτήματος Η χρησιμοποίησε η κυβέρνηση του Η.Β. για να αιτιολογήσει την επιβολή μηδενικού συντελεστή ΦΠΑ για τα είδη αυτά;

Μπορεί, επίσης, η Επιτροπή να αναφέρει εάν, κατά την κρίση της, οι προστατευτικές κάσκες που χρησιμοποιούν οι ιππείς θα μπορούσαν να καλύπτονται από τους ορισμούς που χρησιμοποιεί η κυβέρνηση του Η.Β. για να αιτιολογήσει την επιβολή μηδενικού συντελεστή ΦΠΑ στα κράνη ασφαλείας μοτοσικλετιστών και ποδηλατιστών;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Σεπτεμβρίου 2002)

Βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας για τον φόρο προστιθεμένης αξίας (ΦΠΑ), το άρθρο 12 παράγραφος 3 α) της έκτης οδηγίας για τον ΦΠΑ (77/388/ΕΟΚ⁽¹⁾) αναφέρει ότι τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν μειωμένο συντελεστή ΦΠΑ όχι χαμηλότερο από 5 % για παροχές αγαθών και υπηρεσιών που αναφέρονται στο παράρτημα Η της οδηγίας αυτής. Εφόσον το παράρτημα αυτό δεν καλύπτει τα κράνη ασφαλείας, θα πρέπει να εφαρμόζεται σ'αυτά ο κανονικός συντελεστής ΦΠΑ.

Επιπλέον, κατά τη διάρκεια διαπραγματεύσεων σχετικά με την οδηγία αυτή, ή ως τμήμα των διαπραγματεύσεών τους για την προσχώρηση στην Κοινότητα, ορισμένα κράτη μέλη διατήρησαν χωριστούς κανόνες σε ειδικούς τομείς, παράδειγμα αποτελεί το Ηνωμένο Βασίλειο όσον αφορά τους μηδενικούς συντελεστές. Οι κανόνες αυτοί προβλέπουν ότι τα κράτη μέλη που εφαρμόζαν έκτακτους συντελεστές την 1η Ιανουαρίου 1991, μπορούν να συνεχίσουν να εφαρμόζουν τους συντελεστές αυτούς για μία περαιτέρω μεταβατική περίοδο, βάσει των όρων που αναφέρονται στο άρθρο 28 της έκτης οδηγίας για τον ΦΠΑ. Οι κανόνες αυτοί είναι μεταβατικοί, εν αναμονή της υιοθέτησης από το Συμβούλιο με ομόφωνη απόφαση, ενός οριστικού καθεστώτος για τον ΦΠΑ βάσει του οποίου θα επέλθει μεγαλύτερη εναρμόνιση. Το Συμβούλιο μέχρι σήμερα δεν έχει υιοθετήσει αυτές τις αλλαγές.

Ως παρέκκλιση στους ισχύοντες κανόνες, οι οποίοι προβλέπουν ότι ο κανονικός συντελεστής ΦΠΑ πρέπει να εφαρμόζεται σε οποιαδήποτε φορολογητέα πράξη ως φόρος κατανάλωσης, προκειμένου να αποφευχθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού, οι διατάξεις που αφορούν μειωμένους συντελεστές πρέπει να ερμηνεύονται κατά τον πλέον περιορισμένο τρόπο. Αυτό ισχύει ακόμη περισσότερο για τους μηδενικούς συντελεστές, εφόσον πρόκειται για ειδικές παρεκκλίσεις που χορηγούνται σε ορισμένα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι οι τρέχοντες μηδενικοί συντελεστές που ισχύουν στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν μπορούν να επεκταθούν ώστε να καλύψουν τις προστατευτικές κάσκες που χρησιμοποιούν οι ιππείς.

⁽¹⁾ Έκτη οδηγία του Συμβουλίου 77/388/ΕΟΚ της 17ης Μαΐου 1977 περί εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση, ΕΕ L 145 της 13.6.1977, οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/38/ΕΚ, ΕΕ L 128 της 15.5.2002.

(2003/C 242 E/017)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2213/02**υποβολή: Karin Junker (PSE) προς την Επιτροπή**

(22 Ιουλίου 2002)

Θέμα: Υποστήριξη της Εκστρατείας OXFAM-Kampagne «Make Fair Trade»

Η οργάνωση OXFAM άρχισε στις 11 Απριλίου την εκστρατεία «Make Fair Trade» (ας καταστήσουμε το εμπόριο δίκαιο).

Με την εν λόγω εκστρατεία η οργάνωση OXFAM ελπίζει ότι θα διευκολύνει την πρόσβαση στις ευρωπαϊκές αγορές για τις φτωχότερες χώρες.

Μεταξύ των αιτημάτων περιλαμβάνεται και αυτό για την ίδρυση ενός νέου θεσμικού οργάνου, το οποίο θα ενισχύει τη διανομή και θα εμποδίζει την υπερπαραγωγή, ώστε να αυξηθούν οι τιμές σ' ένα σωστό επίπεδο και να εξασφαλισθεί ότι αυτή η κατάσταση δεν θα υπονομευθεί από διάφορες συμφωνίες.

Τα ανωτέρω θα συνοδευθούν από εγγυημένη πρόσβαση στη νέα τεχνολογία και κυρίως στα βασικά φάρμακα, επίσης μέσω ενός εκδημοκρατισμού του ΠΟΕ.

Μέχρι σήμερα η Επιτροπή έχει υποστηρίξει μάλλον σε χαμηλό βαθμό τις δραστηριότητες του «Fair Trade». Ως εκ τούτου ερωτώ την Επιτροπή, εάν και σε ποια μορφή προτίθεται να υποστηρίξει την εκστρατεία της οργάνωσης OXFAM «Make Fair Trade» ιδιαίτερα στο πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ;

Απάντηση του κ. Lamy εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Οκτωβρίου 2002)

Η Ένωση ήταν υπέρμαχος της προώθησης ενός νέου γύρου εμπορικών διαπραγματεύσεων που εγκαινιάστηκε με επιτυχία τον Νοέμβριο του 2001 στην Doha. Δεδηλωμένος στόχος του γύρου αυτού ήταν να ενθαρρυνθεί η ενσωμάτωση των αναπτυσσόμενων χωρών στην παγκόσμια οικονομία. Μετά την έναρξη του γύρου άρχισε η διεξαγωγή διαπραγματεύσεων στη Γενεύη ούτως ώστε το αποτέλεσμα και η έκβαση των διαπραγματεύσεων αυτών να διευκολύνουν την πρόσβαση στην ευρωπαϊκή αγορά των προϊόντων των αναπτυσσόμενων χωρών. Θα πρέπει, εντούτοις, να σημειωθεί σχετικά ότι η Ένωση δεν περίμενε την έναρξη του νέου γύρου για να διευκολύνει την εν λόγω πρόσβαση: η πρωτοβουλία «οτιδήποτε εκτός από όπλα», που είχε αναληφθεί προηγουμένως, άνοιγε, κατόυσια, τις θύρες της κοινοτικής αγοράς σε όλα τα προϊόντα των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών.

Αν και η ευκολότερη πρόσβαση στην ευρωπαϊκή και, ενδεχομένως, σε άλλες αγορές θα αποβεί ευεργητική για τις οικονομίες των περισσότερων αναπτυσσόμενων χωρών, κάτι τέτοιο ίσως να μην είναι επαρκές για εκείνες τις χώρες που εξαγουν πρώτες ύλες όπως σωστά αναφέρει η Oxfam. Η Επιτροπή εξετάζει ήδη τις λύσεις που θα μπορούσε να δώσει στο εν λόγω πρόβλημα.

Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων που θα γίνουν στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ), η Επιτροπή προτίθεται επίσης να εξετάσει τα προβλήματα που συνδέονται με την πρόσβαση στις νέες τεχνολογίες, συμπεριλαμβανομένων των φαρμάκων, και έχει ήδη υποβάλει τις σχετικές προτάσεις στη Γενεύη.

Όσον αφορά την διευκόλυνση της πρόσβασης στα βασικά φάρμακα, τα μέλη του ΠΟΕ συμφώνησαν για μια δήλωση όσον αφορά τη σχέση μεταξύ των θεμάτων υγείας και των εμπορικών πτυχών της συμφωνίας για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας (TRIP) που συνήφθη στην Doha, τον Νοέμβριο του 2001: βάσει της παραγράφου 6 της Δήλωσης, η Κοινότητα πρότεινε την τροποποίηση του άρθρου 31 της συμφωνίας TRIP.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει, παράλληλα, τις προσπάθειές της για περισσότερη διαφάνεια στον ΠΟΕ, όπως αποδεικνύεται από την πρόσφατη απόφαση του ΠΟΕ να διευκολύνει την πρόσβαση στα έγγραφα του.

Επιπλέον, η Επιτροπή προτίθεται να προαγάγει την ενσωμάτωση των αναπτυσσόμενων χωρών στην παγκόσμια οικονομία ακόμη και σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο· για παράδειγμα, όσον αφορά τις χώρες ΑΚΕ (Αφρική, Καραϊβική και Ειρηνικός), σύμφωνα με τη συμφωνία του Κοτονού, η Κοινότητα και οι χώρες ΑΚΕ πρόκειται να αρχίσουν διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνιών οικονομικών εταιρικών σχέσεων.

Όσον αφορά τις δραστηριότητες δικαίου εμπορίου που αναλαμβάνουν ιδιωτικές επιχειρήσεις, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να τις υποστηρίζει τηρώντας τις διεθνείς της υποχρεώσεις. Εξάλλου, η Επιτροπή συμμετέχει ήδη ενεργώς στις διεθνείς προσπάθειες που στοχεύουν στη μεγαλύτερη διαφάνεια και αποτελεσματικότητα της λειτουργίας των διεθνών αγορών πρώτων υλών.

Τέλος, ήδη από την έναρξη της εκστρατείας, η Επιτροπή είχε τακτικές επαφές με την Oxfam μέσω συνεδριάσεων και σεμιναρίων και εξέτασε τις προτάσεις της. Ο διάλογος αυτός ήταν εποικοδομητικός και χρήσιμος και ασφαλώς θα συνεχιστεί στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για την Doha Development Agenda (DDA) και για τις συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης.

(2003/C 242 E/018)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2226/02

υποβολή: Nuala Ahern (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(23 Ιουλίου 2002)

Θέμα: Το ποσό της θέσης B/-6200, Δάση και Περιβάλλον για το 2001

Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι δεν μπόρεσε να αναλάβει ολόκληρη την πίστωση για το 2001 από τη θέση B7-6200, Δάση και Περιβάλλον, εξαιτίας καθυστερήσεων που προέκυψαν από την προβληματική επικοινωνία μεταξύ της ΓΔ Ανάπτυξης, της ΓΔ Περιβάλλοντος και των υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Γραφείου Βοήθειας και Συνεργασίας, με αποτέλεσμα να μειωθούν σημαντικά οι πόροι που προορίζονταν για τη βιώσιμη διαχείριση των δασικών οικοσυστημάτων στην Κεντρική Αφρική;

Απάντηση του κ. Nielson εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Οκτωβρίου 2002)

Η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της διότι δεν κατέστη δυνατό να αναληφθεί μέρος των πιστώσεων του 2001 για τη γραμμή του προϋπολογισμού B7-6200. Λαμβάνοντας υπόψη τη σπουδαιότητα του θέματος και το γεγονός ότι ορισμένες προτάσεις είχαν σχεδόν ολοκληρώσει τη διαδικασία έγκρισης, οι υπηρεσίες της Επιτροπής αποφάσισαν κατ'εξάιρεση να μεταφέρουν 7 εκατ. ευρώ από το διατιθέμενο ποσό, το οποίο διαφορετικά θα είχε χαθεί για το πρόγραμμα.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει πλήρως τη σπουδαιότητα των οικοσυστημάτων στην Κεντρική Αφρική και εξακολουθεί να υποστηρίζει τη διατήρηση και την αειφόρο διαχείριση των δασών στη Λεκάνη του Κονγκό. Οι δύο προτάσεις για τα δασικά οικοσυστήματα στη Λεκάνη του Κονγκό οι οποίες δεν είχαν εγκριθεί το 2001 εγκρίθηκαν στη συνέχεια, έτσι ώστε οι διατιθέμενοι πόροι για την περιοχή αυτή δεν μειώθηκαν σημαντικά.

(2003/C 242 E/019)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2246/02

υποβολή: Glenys Kinnock (PSE) προς την Επιτροπή

(23 Ιουλίου 2002)

Θέμα: Σουδάν

Βάσει της πρόσφατης έκθεσης της Ομάδας Διεθνούς Κρίσης με θέμα το Σουδάν, συμφωνεί η Επιτροπή ότι συντρέχουν αρκετοί λόγοι ανησυχίας για τις πρόσφατες εξελίξεις στη χώρα αυτή;

Έχουν επισημανθεί οι ανησυχίες αυτές στην Κυβέρνηση του Σουδάν; Σε περίπτωση που έχουν επισημανθεί, θα μπορούσε η Επιτροπή να προσδιορίσει επακριβώς για ποια θέματα έγινε λόγος και ποια ήταν η απάντηση;

Απάντηση του κ. Nielson εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Αυγούστου 2002)

Η Επιτροπή έχει λάβει γνώση των εξελίξεων στο Σουδάν και ανησυχεί ιδιαίτερα για την κλιμάκωση των εχθροπραξιών κατά το πρώτο εξάμηνο του τρέχοντος έτους (άνυδρη εποχή) — οι οποίες οφείλονται εν μέρει στην απόκτηση νέων όπλων και από τις δύο πλευρές — και για την πιθανή απαγόρευση της πρόσβασης της ανθρωπιστικής βοήθειας, όπως περιγράφεται στην έκθεση της διεθνούς ομάδας για την αντιμετώπιση της κρίσης (ICG), της 27ης Ιουνίου 2002.

Το ζήτημα του πολέμου και η σχετική διαδικασία ειρήνευσης εξετάζονται διαρκώς στο πλαίσιο του διαλόγου μεταξύ της Ένωσης και του Σουδάν, που διεξάγεται πλέον σε μηνιαία βάση. Θα πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι η επανέναρξη του πολιτικού διαλόγου μεταξύ του Σουδάν και της Ένωσης έχει επαναφέρει τη δυνατότητα σταδιακής ομαλοποίησης της συνεργασίας Ένωσης-Σουδάν στο πλαίσιο της συμφωνίας Κοτοπου, υπό τον όρο να θεωρηθεί ικανοποιητική για την Ένωση η πρόοδος στον πολιτικό διάλογο.

Επιπλέον, λαμβάνονται επί του παρόντος από την Επιτροπή ορισμένα μέτρα: i) έχει εκδοθεί δήλωση της Προεδρίας της Ένωσης, εξ ονόματος των κρατών μελών, με την οποία καταδικάζεται η παρεμπόδιση της πρόσβασης· ii) στις 26 Ιουνίου 2002 διεξήχθη στη Γενεύη μια συνεδρίαση χορηγών, στην οποία αποφασίστηκαν διάφορες ενέργειες, συμπεριλαμβανομένων των κοινών δηλώσεων, των τακτικών συνεδριάσεων των χορηγών, των κοινών αποστολών χορηγών, κλπ, και iii) η αντιπροσωπία στο Χαρτούμ, από κοινού με τις υπηρεσίες του ΟΗΕ καθώς και με άλλους χορηγούς ανθρωπιστικής βοήθειας, ασκεί επί του παρόντος έντονη πίεση στην κυβέρνηση του Σουδάν και στα λοιπά εμπόλεμα μέρη.

Από την πρόσφατα επιτευχθείσα πρόοδο στις ειρηνευτικές συνομιλίες, προκύπτει ότι θα μπορούσε να υπάρξει τελικά ελπίδα για την τερμάτωση του πολέμου στο εγγύς μέλλον. Εφόσον συμβεί τούτο, τα προβλήματα που επισημαίνει η έκθεση της ICG θα αντιμετωπιστούν επιτυχώς.

Η Ένωση προσδίδει άκρα σπουδαιότητα στη στήριξη των διαπραγματεύσεων που έχουν επαναληφθεί μετά τις 12 Αυγούστου 2002.

Τέλος, θα πρέπει να υπογραμμιστεί το γεγονός ότι η Ένωση, καθώς και τα κράτη μέλη, πρέπει να ενημερώνονται διαρκώς κατά τη διαδικασία διαπραγμάτευσης και όχι μόνον στο τέλος κάθε γύρου και τούτο δύναται να πραγματοποιηθεί μόνον από το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιταλία, που παρακολουθούν τις συνομιλίες με την ιδιότητα του παρατηρητή.

(2003/C 242 E/020)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2248/02

υποβολή: Pedro Marset Campos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(23 Ιουλίου 2002)

Θέμα: Κατασκευή υδροηλεκτρικών σταθμών παραγωγής ρεύματος σε εκτάσεις ιθαγενών στη Χιλή

Η εταιρεία ENDESA Chile, η οποία ιδιωτικοποιήθηκε και αγοράστηκε από την εταιρεία ENDESA España, έχει αρχίσει την κατασκευή του υδροηλεκτρικού σταθμού Ralco. Τούτο θα έχει ως αποτέλεσμα να πλημμυρήσουν 630 εκτάρια γαιών ιθαγενών και να εξαφανιστούν δύο κοινότητες Ινδιάνων Παουέντσε που τόπος κατοικίας τους υπήρξε ανέκαθεν το Alto Bio Bio, και παραβιάζει τις διατάξεις του νόμου αριθ. 19 253, της 5ης Οκτωβρίου 1993 για τους ιθαγενείς και του βασικού νόμου αριθ. 19 300, της 9ης Μαρτίου 1994, για το περιβάλλον.

Επιπλέον, για την κατασκευή αυτή έχουν γίνει 22 δυσμενείς εκθέσεις συναφών δημόσιων οργανισμών της Χιλής, ενώ η Παγκόσμια Τράπεζα έχει αρνηθεί να την χρηματοδοτήσει επειδή παραβιάζει τον κώδικα δεοντολογίας της.

Οκτώ από τις 93 οικογένειες που κατοικούσαν στην περιοχή, αρνήθηκαν να μεταφερθούν αλλού κάνοντας χρήση των δικαιωμάτων που τους παρέχει ο νόμος για τους ιθαγενείς, ενώ οι υπόλοιπες υποχώρησαν στις πιέσεις, τις απειλές και τους εκβιασμούς.

Η κυβέρνηση της Χιλής προσποιείται άγνοια των νόμων της και συγκρότησε Επιτροπή Φρονίμων για να αξιολογήσουν και να καθορίσουν το ύψος των αποζημιώσεων που θα καταβληθούν στις οκτώ αυτές οικογένειες, πράγμα που όχι μόνο αντιβαίνει την νομοθεσία αλλά δημιουργεί και ανησυχητικό προηγούμενο για τους ιθαγενείς της Χιλής και την επιβίωσή τους.

1. Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή για αυτήν την κατάσταση εγκατάλειψης και καταπάτησης των δικαιωμάτων των αυτόχθονων κοινοτήτων;
2. Δεν φρονεί η Επιτροπή ότι επιβάλλεται, δυνάμει της πρόσφατα υπογραφείσας Συμφωνίας Σύνδεσης ΕΕ-Χιλής, να απαιτήσει να τηρηθούν οι δημοκρατικές ρητρες και να γίνουν σεβαστά τα δικαιώματα των ιθαγενών που περιέχονται σε αυτήν;
3. Τι μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή όσον αφορά αυτή την παραβίαση των δικαιωμάτων των ιθαγενών και, κατά συνέπεια, της Συμφωνίας Σύνδεσης ΕΕ/Χιλής;

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Commission*(17 Σεπτεμβρίου 2002)*

1. Η Επιτροπή είναι εν γνώσει του θέματος της κατασκευής του υδροηλεκτρικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Ralco. Γνωρίζει επίσης ότι περισσότεροι από 600 άνθρωποι, περιλαμβανομένων και 85 αυτοχθόνων οικογενειών, αποδέχθηκαν τα σχέδια μετεγκατάστασής τους που τους πρότεινε η εταιρεία ENDESA και ότι μόνο οκτώ αυτόχθονες οικογένειες δεν δέχθηκαν την εγκατάστασή τους σε άλλες περιοχές.
2. Το σχέδιο της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Δημοκρατίας της Χιλής περιέχει μία γενική ρήτρα σχετικά με το σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων (άρθρο 1). Η συμφωνία αυτή δεν έχει ακόμη υπογραφεί από τα δύο μέρη, αν και η υπογραφή της προβλέπεται για το δεύτερο εξάμηνο του 2002.
3. Η μετεγκατάσταση των οκτώ αυτών οικογενειών εξετάζεται από την Χιλιανή δικαιοσύνη σύμφωνα με την Χιλιανή νομοθεσία. Επιπλέον, η Επιτροπή γνωρίζει ότι ο Πρόεδρος της Χιλής, Ricardo Lagos, συναντήθηκε με τις οικογένειες των Παουέντσε στο «La Moneda» στις 5 Ιουλίου 2002 και δεσμεύτηκε να βρει «δίκαιη λύση» στο πρόβλημα αυτό.
4. Η Επιτροπή ενημερώθηκε ότι η κυβέρνηση προσπαθεί να βρει δίκαιη λύση στο ευαίσθητο αυτό θέμα, η οποία θα σέβεται τα δικαιώματα των αυτοχθόνων και παράλληλα δεν θα θέτει σε κίνδυνο τις επενδύσεις που είναι αναγκαίες για την προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης της χώρας στο σύνολό της. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή πιστεύει ότι δεν υπάρχουν λόγοι που να δικαιολογούν την ανάληψη δράσης από την Επιτροπή τη στιγμή αυτή.

(2003/C 242 E/021)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2256/02**υποβολή: María Sornosa Martínez (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουλίου 2002)*

Θέμα: Ενισχύσεις για τη φωτοβολταϊκή ηλιακή και τη θερμική ενέργεια στην Ισπανία

Το Υπουργείο Επιστημών και Τεχνολογίας της Ισπανίας δημοσίευσε προσφάτως δύο αποφάσεις με τις οποίες καθορίζει τις βάσεις και προβαίνει σε πρόσκληση υποβολής αιτήσεων για τη χορήγηση ενισχύσεων προκειμένου να υποστηριχθεί η φωτοβολταϊκή ηλιακή και η θερμική ενέργεια, στο πλαίσιο του Προγράμματος για την Προώθηση των Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας (BOE 74).

Στην παράγραφο 7 που αφορά τα «Επιλέξιμα προγράμματα», περιέχεται μία ρήτρα η οποία αποκλείει από την πρόσκληση υποβολής αιτήσεων όλες τις επενδύσεις σε εγκαταστάσεις για την εκμετάλλευση της ηλιακής ενέργειας (θερμική και ηλεκτρική χρήση) οι οποίες πραγματοποιούνται συνεπεία των υποχρεώσεων που επεβλήθησαν από νομικές και κανονιστικές διατάξεις προερχόμενες από οποιανδήποτε από τις διάφορες δημόσιες, εθνικές και ευρωπαϊκές διοικήσεις.

Παρά ταύτα, η εν λόγω ρήτρα θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι λειτουργεί μεροληπτικά σε περιπτώσεις όπως λ.χ. αυτή ενός συγκεκριμένου δήμου ο οποίος επιθυμώντας να εφαρμόσει μία τοπική Ατζέντα 21, εκδίδει μία απόφαση για τον πολλαπλασιασμό των εγκαταστάσεων ηλιακής ενέργειας. Στην περίπτωση αυτή, οι πιθανοί επιχειρηματίες που θα κατασκεύαζαν εγκαταστάσεις για την παραγωγή καθαρής ενέργειας θα ευρίσκονταν σε μειονεκτική θέση και δεν θα είχαν τη δυνατότητα να τύχουν ενισχύσεων σύμφωνα με τις προβλέψεις των δύο αποφάσεων που εξεδόθησαν από το Υπουργείο Επιστημών και Τεχνολογίας. Θα προέκυπτε έτσι μία αντιφατική κατάσταση μεταξύ των μέτρων που προωθεί και εγκρίνει η Ευρωπαϊκή Ένωση και αυτών που εφαρμόζει ένα κράτος μέλος, και εν προκειμένω η Ισπανία.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι:

- οι δύο αποφάσεις του ισπανικού υπουργείου βασίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές της «Λευκής Βίβλου των Ανανεώσιμων Μορφών Ενέργειας»
- στο Έκτο Πρόγραμμα Πλαίσιο η Ευρωπαϊκή Ένωση τάσσεται αποφασιστικά υπέρ της προώθησης των εναλλακτικών μορφών ενέργειας ως οργάνου για την επίτευξη της βιώσιμης ανάπτυξης·
- η Ευρωπαϊκή Ένωση διαθέτει σήμερα ένα σημαντικό πλαίσιο ενίσχυσης για την προώθηση αυτού του είδους των μορφών ενέργειας (Altener, SAVE, πρόγραμμα «Εξύπνη Ενέργεια για την Ευρώπη» κ.λπ.)·
- τα διάφορα κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν αποδείξει τη διάθεσή τους να εφαρμόσουν τις δεσμεύσεις του Πρωτοκόλλου του Κυότο προβαίνοντας, καταρχήν, στην κύρωσή του συνόλου τους,

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η ανωτέρω ρήτρα των δύο ισπανικών αποφάσεων σχετικά με την ηλιακή ενέργεια αντιφάσκει σαφώς με τα ανωτέρω εκτεθέντα στοιχεία καθώς και με αυτά που καθορίζουν την σημερινή ευρωπαϊκή πολιτική σε θέματα ανανεώσιμων μορφών ενέργειας;

Με ποιον τρόπο εκτιμά η Επιτροπή ότι μπορεί η εν λόγω ρήτρα αποκλεισμού να εμποδίσει τη χορήγηση κοινοτικών ενισχύσεων όταν αναφέρεται σε «νομικές ή κανονιστικές διατάξεις προερχόμενες από ευρωπαϊκές διοικητικές υπηρεσίες»;

**Συμπληρωματική απάντηση
του κ. Μοντι έξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Νοεμβρίου 2002)

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ρωτά κατά πόσον οι όροι που έχει καθορίσει το ισπανικό Υπουργείο Επιστημών και Τεχνολογίας για τη χορήγηση των κρατικών ενισχύσεων, αποτελούν εμπόδιο για τη λήψη κοινοτικών ενισχύσεων.

Η πολιτική της Επιτροπής σε θέματα κρατικών ενισχύσεων στον τομέα του περιβάλλοντος περιλαμβάνεται στο κοινοτικό πλαίσιο κρατικών ενισχύσεων για την προστασία του περιβάλλοντος⁽¹⁾. Όπως επισημαίνεται στο σημείο 32 του εν λόγω πλαισίου, οι επενδύσεις υπέρ ανανεώσιμων πηγών ενέργειας εξομοιώνονται με τις επενδύσεις για το περιβάλλον που πραγματοποιούνται όταν δεν υπάρχουν υποχρεωτικοί κοινοτικοί κανόνες και, κατά συνέπεια, ενθαρρύνονται από την Επιτροπή, η οποία αποδέχεται τη χορήγηση των σχετικών κρατικών ενισχύσεων.

Οι κοινοτικές ενισχύσεις δεν εξομοιώνονται ωστόσο με τις κρατικές ενισχύσεις δεδομένου ότι χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας και όχι από εκείνο των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι οι αποφάσεις που έλαβε το ισπανικό Υπουργείο Επιστημών και Τεχνολογίας για τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων αποτελούν εμπόδιο για τη λήψη των κοινοτικών ενισχύσεων. Θα πρέπει ωστόσο να επισημανθεί ότι όταν ένα σχέδιο τυγχάνει ταυτόχρονα κρατικών και κοινοτικών ενισχύσεων, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 74 του προαναφερθέντος κοινοτικού πλαισίου, όσον αφορά τους κανόνες σύρεσης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 37 της 3.2.2001.

(2003/C 242 E/022)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2279/02

υποβολή: Carles-Alfred Gasoliba i Böhlm (ELDR) προς την Επιτροπή

(18 Ιουλίου 2002)

Θέμα: Τροποποίηση της ισπανικής νομοθεσίας περί φορολογίας του εισοδήματος των φυσικών προσώπων

Στις 5 Ιουνίου 2002 το ισπανικό κράτος δημοσίευσε στην Επίσημη Εφημερίδα των Γενικών Κόρτες, το νομοσχέδιο μερικής μεταρρύθμισης της φορολογίας του εισοδήματος των φυσικών προσώπων (το οποίο διέπεται από το νόμο 40/1998, της 9ης Δεκεμβρίου 1998) μαζί με άλλους φορολογικούς κανόνες για την Ισπανία. Η εν λόγω μεταρρύθμιση θα τεθεί σε ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 2003.

Το άρθρο 77 του νόμου 40/1998 προβλέπει το φορολογικό καθεστώς που ισχύει για τα ισπανικά φυσικά πρόσωπα τα οποία εισπράττουν εισοδήματα που προέρχονται από τη συμμετοχή τους σε οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων ανεξάρτητα από την προέλευσή τους, ισπανική ή μη. Η τροποποίηση την οποία θέλει να επιφέρει η ισπανική κυβέρνηση υποτιθεται ότι θα παράσχει φορολογικά οφέλη στους δικαιούχους οι οποίοι μεταφέρουν τις συμμετοχές τους από οργανισμούς μη εταιρικού χαρακτήρα προς άλλα είδη κεφαλαίων που βασίζονται στην έκδοση τίτλων. Αυτά τα φορολογικά οφέλη δεν αφορούν τις μεταφορές κεφαλαίων από ή προς οργανισμού εταιρικής φύσης. Δεδομένου ότι οι περισσότεροι οργανισμοί εταιρικής φύσης που λειτουργούν στην Ισπανία είναι ξένοι, μπορεί να θεωρηθεί η μεταρρύθμιση αυτή φρένο στον ελεύθερο ανταγωνισμό ή μια μορφή ντε φάκτο προστατευτισμού που επιβάλλεται από τις ισπανικές αρχές;

Η προαναφερθείσα περίπτωση συμβιβάζεται προς την απόφαση που εξέδωσε το Δικαστήριο στις 5 Ιουνίου 1997, για την υπόθεση C-398/95, SETTG, και προς το άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΚ το οποίο απαγορεύει κάθε περιοριστικό μέτρο που θα μπορούσε να αποτρέψει τις δραστηριότητες ενός φορέα παροχής υπηρεσιών ανεξάρτητα από την εθνικότητά του;

Έχει η Επιτροπή επίγνωση της διάκρισης που θα προκληθεί εις βάρος των ευρωπαϊκών οργανισμών συλλογικών επενδύσεων εταιρικής φύσης που λειτουργούν στην Ισπανία, από την τροποποίηση που προβλέπουν να επιφέρουν

οι ισπανικές αρχές με την εν λόγω μεταρρύθμιση του φορολογικού καθεστώτος που εφαρμόζεται στις μεταφορές κεφαλαίων από ισπανικά φυσικά πρόσωπα προς οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων μη εταιρικής φύσης, είτε αυτοί είναι ισπανικοί είτε ευρωπαϊκοί, εναρμονισμένοι από την οδηγία 85/611/ΕΟΚ⁽¹⁾;

(¹) ΕΕ L 375 της 31.12.1985, σελ. 3.

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Οκτωβρίου 2002)

Η Επιτροπή έχει λάβει γνώση του νομοσχεδίου για τη μεταρρύθμιση της φορολογίας του εισοδήματος των φυσικών προσώπων (το οποίο διέπεται από το νόμο 40/1998 της 9ης Δεκεμβρίου 1998) και άλλων ισπανικών φορολογικών μέτρων, όπως δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα του Ισπανικού Κοινοβουλίου.

Η οδηγία 85/611/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ), όπως τροποποιήθηκε εκ των υστέρων, δεν περιέχει φορολογικές διατάξεις σχετικά με τις ΟΣΕΚΑ, ανεξάρτητα από τη νομική μορφή τους (με ή χωρίς νομική προσωπικότητα).

Ωστόσο, σύμφωνα με την πάγια νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καίτοι η άμεση φορολογία εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών, αυτά, ωστόσο, δεν παύουν να υποχρεούνται να τηρούν τους κοινοτικούς κανόνες και οφείλουν να ασκούν την αρμοδιότητά τους αυτή συμμορφούμενα προς το κοινοτικό δίκαιο⁽¹⁾.

Όπως τονίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, φαίνεται ότι υπάρχει κίνδυνος επακόλουθης μείωσης του ανταγωνισμού και, επιπλέον, δημιουργίας νέου εμποδίου στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στο πλαίσιο της Ένωσης, δεδομένου ότι οι εταιρείες αυτές μπορούν να αισθανθούν υποχρεωμένες να μετατρέψουν τη νομική μορφή υπό την οποία έχουν συσταθεί σε μορφή κεφαλαίου ώστε να μπορούν να εξακολουθήσουν να αναπτύσσουν επικερδείς δραστηριότητες⁽²⁾ στην Ισπανία, ενώ, συγχρόνως, δεν θα είναι πλέον δυνατό για τις εταιρείες να προτιμούν επενδυτές σε άλλα κράτη μέλη.

Φαίνεται επίσης ότι υπάρχει κίνδυνος έμμεσης δυσμενούς διάκρισης των ξένων εταιρειών επενδύσεων που λειτουργούν ως εταιρείες κεφαλαίου.

Η Επιτροπή έχει ήδη έλθει σε επαφή με τις ισπανικές αρχές για να ζητήσει εξηγήσεις για τους λόγους που οδήγησαν στην καθιέρωση διαφοροποιημένης φορολογικής μεταχείρισης του φορολογούμενου ανάλογα με το αν επενδύει σε «κοινά κεφάλαια» (χωρίς νομική προσωπικότητα) ή σε «εταιρείες επενδύσεων» (υπό μορφή κεφαλαίου) κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/611/ΕΟΚ. Αν η απάντηση δεν εξαλείψει τις αμφιβολίες που θα μπορούσαν να προκύψουν από τη συμμόρφωση των νέων διατάξεων προς το κοινοτικό δίκαιο (σε περίπτωση που το νομοσχέδιο θεσπιστεί όπως ακριβώς έχει), η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να λάβει τα απαραίτητα μέτρα που διαθέτει ως θεματοφύλακας των συνθηκών.

(¹) Απόφαση της 14.2.1995, υπόθεση C-279/93 «Schumacker», απόφαση της 11.8.1995, υπόθεση C-80/94 «Wielockx», απόφαση της 27.6.1996, υπόθεση C-107/94 «Asscher», απόφαση της 15.5.1997, υπόθεση C-250/95 «Futura Participations», απόφαση της 15.5.1997, υπόθεση C-250/95 «Singer», απόφαση της 28.4.1998, υπόθεση C-118/96 «Safir», απόφαση της 16.7.1998, υπόθεση C-264/96 «Imperial Chemical Industries», απόφαση της 29.4.1999, υπόθεση C-311/97 «Royal Bank of Scotland», απόφαση της 6.6.2000, υπόθεση C-35/98 «Verkoijen».

(²) Απόφαση της 28.1.1986, υπόθεση C-270/83 Επιτροπή κατά Γαλλίας και απόφαση της 5.6.1997, υπόθεση C-398/95 Σύνδεσμος των εν Ελλάδι Τουριστικών και Ταξιδιωτικών Γραφείων (ΣΕΤΤΓ) κατά υπουργού Εργασίας.

(2003/C 242 E/023)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2319/02

υποβολή: Paul Rübig (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(26 Ιουλίου 2002)

Θέμα: Εφαρμογή του εθνικού περί ανταγωνισμού δικαίου κατά το κοινοτικό πνεύμα

Η Σλοβακία δεσμεύθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας ένταξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση να προσαρμόσει σταδιακά το νομικό της σύστημα στο κοινοτικό κεκτημένο. Τούτο ισχύει ιδιαίτερα για το περί ανταγωνισμού δίκαιο.

Πριν από μερικές εβδομάδες το Ανώτατο Δικαστήριο της Σλοβακίας ήρε την απόφαση για τη συγχώνευση διάφορων ζυθοποιείων και ανέπεμψε το θέμα στην αρμόδια περί ανταγωνισμού αρχή (Protimorolny Urad). Ως αιτιολόγηση προβλήθηκε προφανώς κάποιος εσφαλμένος υπολογισμός μεριδίων συμμετοχής στην αγορά. Ήδη πριν από την αρχική απόφαση είχαν διατυπωθεί από πολλούς ανησυχίες για υπερβολική συγκέντρωση στη σλοβακική αγορά ζύθου.

Πώς προτίθεται η Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι η Σλοβακία θα εφαρμόσει όλες τις διατάξεις και διαδικασίες που εμπεριέχονται στο εθνικό περί ανταγωνισμού δίκαιο σύμφωνα με το κοινοτικό πνεύμα;

Απάντηση του κ. Verheugen εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Σεπτεμβρίου 2002)

Η Επιτροπή παρακολουθεί την ευθυγράμμιση της Σλοβακίας με τους κανόνες ανταγωνισμού της Κοινότητας και την τήρηση των κανόνων αυτών, τόσο στο πλαίσιο της ερωπαϊκής συμφωνίας όσο και σε σχέση με τη συνεχιζόμενη διαδικασία προσχώρησης στην Ένωση. Όσον αφορά την νομοθεσία, ο σλοβακικός νόμος για την προστασία του ανταγωνισμού καλύπτει τις βασικές αρχές των κοινοτικών αντιμονοπωλιακών κανόνων σχετικά με τις περιοριστικές συμφωνίες, την κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης και τον έλεγχο των συγχωνεύσεων. Ο νόμος αυτός τροποποιήθηκε σημαντικά τον Φεβρουάριο 2001, μετά από διαβουλεύσεις με την Επιτροπή. Στην τροποποιημένη του μορφή, ο νόμος αυτός καθιστά το σλοβακικό νομοθετικό πλαίσιο κατά των μονοπωλίων, περιλαμβανομένων και των συγχωνεύσεων, σε μεγάλο βαθμό συμβατό με τις βασικές διατάξεις του κεκτημένου περί ανταγωνισμού.

Όσον αφορά τη διοικητική ικανότητα, το αντιμονοπωλιακό γραφείο είναι η αρμόδια αρχή ανταγωνισμού στη Σλοβακία για την εφαρμογή των διατάξεων και διαδικασιών της εθνικής νομοθεσίας ανταγωνισμού σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Η Επιτροπή θεωρεί ότι το γραφείο αυτό λειτουργεί καλά, έχει να παρουσιάσει καλές επιδόσεις και το προσωπικό του υπόκειται σε συνεχή κατάρτιση υψηλού επιπέδου. Για να στηριχθούν οι σλοβακικές αρχές στην ορθή εφαρμογή των σχετικών κανόνων ανταγωνισμού, η Επιτροπή συχνά παρέχει στις σλοβακικές αρχές τεχνική βοήθεια σε ad hoc βάση.

(2003/C 242 E/024)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2365/02

υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή

(26 Ιουλίου 2002)

Θέμα: Σφαγή νεαρών φωκών στη Λευκή Θάλασσα στη Ρωσία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει πόσες νεαρές φώκιες χτυπήθηκαν μέχρι θανάτου στη Λευκή Θάλασσα το έτος 2001; Θα μπορούσε επιπλέον η Επιτροπή να αναλάβει να θέσει το θέμα στις ρωσικές αρχές με την πρώτη ευκαιρία;

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Αυγούστου 2002)

Η αντιμετώπιση της νεαρής φώκιας στη Λευκή Θάλασσα αποτέλεσε, κατά τα πρόσφατα έτη, διαρκή πηγή ανησυχιών. Η Επιτροπή έχει επανειλημμένα θίξει το θέμα αυτό στις ρωσικές αρχές, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης και της συμφωνίας συνεργασίας, και θα συνεχίσει να πράττει το ίδιο.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει αριθμητικά στοιχεία για τις νεαρές φώκιες που έχουν θανατωθεί στη Λευκή Θάλασσα, ούτε διαθέτει πληροφορίες για τα αίτια των εν λόγω θανάτων. Οι ρωσικές αρχές έχουν ερωτηθεί, μέχρι σήμερα όμως έχουν δηλώσει ότι ούτε εκείνες έχουν στη διάθεσή τους σχετικές πληροφορίες.

(2003/C 242 E/025)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2375/02**υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή**

(2 Αυγούστου 2002)

Θέμα: GATS

Οι τοπικές αρχές φέρουν ευθύνη της χωροταξίας και με την αρμοδιότητά τους ως αρχές σχεδιασμού, θέτουν περιοριστικές διατάξεις στην παροχή υπηρεσιών, περιλαμβανομένου του περιορισμού της κλίμακας και της κατανομής των αναπτυξιακών έργων. Μπορεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διευκρινίσει ποιες επιπτώσεις θα έχουν οι πρόσφατες διαπραγματεύσεις της GATS στις δραστηριότητες χωροταξικού σχεδιασμού των τοπικών αρχών;

Απάντηση του κ. Lamy εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Σεπτεμβρίου 2002)

Στο πλαίσιο του γύρου των διεξαγόμενων εμπορικών διαπραγματεύσεων, η Επιτροπή έχει αναλάβει τη δέσμευση να προασπίζει τις δυνατότητες των τοπικών κοινοτήτων να επιχειρούν, μέσω του χωροταξικού σχεδιασμού, την επίτευξη διαφόρων θεμιτών στόχων όπως είναι η διατήρηση του χαρακτήρα της τοπικής κοινότητας και η προστασία του περιβάλλοντος. Ορισμένα κράτη μέλη έχουν θέξει ορισμένα θέματα όπως η έλλειψη διαφάνειας στις χωροταξικές ρυθμίσεις, για να συζητηθούν περαιτέρω με σκοπό την αναζήτηση πιθανών τρόπων βελτίωσης της διαφάνειας των διαδικασιών χωροταξικού σχεδιασμού.

(2003/C 242 E/026)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2377/02**υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή**

(2 Αυγούστου 2002)

Θέμα: GATS

Ο σύνθετος χαρακτήρας των προσφάτων διαπραγματεύσεων της GATS προβάλλει αιτήματα από πολλούς πολίτες της ΕΕ, για εύστοχο και σαφές τρόπο διοίκησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στα θεσμικά της όργανα. Υπό το φως αυτών των ανησυχιών, θα μπορούσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διασαφηνίσει την διαδικασία λήψης αποφάσεων βάσει της οποίας η Γενική Συμφωνία για τις Συναλλαγές στον τομέα των Υπηρεσιών έχει διαπραγματευτεί, και πιο συγκεκριμένα, να επιβεβαιώσει τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής των Περιφερειών σ' αυτήν τη διαδικασία;

Απάντηση του κ. Lamy εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Σεπτεμβρίου 2002)

Η Επιτροπή έχει αποκλειστική αρμοδιότητα όσον αφορά την κοινή εμπορική πολιτική (άρθρο 133 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ). Η διάταξη αυτή πηγάζει από την υποχρέωση για την Κοινότητα να αναλαμβάνει την ευθύνη των εξωτερικών επιπτώσεων της εσωτερικής πολιτικής της με την οποία δημιουργήθηκε η τελωνειακή ένωση. Στο άρθρο 133 παράγραφος 1 προβλέπεται αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας ιδίως για το εμπόριο αγαθών, διασυνοριακών υπηρεσιών που δεν συνεπάγονται μετακίνηση ατόμων και για ορισμένες πολύ εξειδικευμένες πτυχές των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Ωστόσο, προβλέπεται επέκταση του πεδίου εφαρμογής του ώστε να περιλαμβάνεται το πλήρες φάσμα των εμπορικών υπηρεσιών και των θεμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, σε περίπτωση που το Συμβούλιο αποφάσιζε κάτι τέτοιο (η επέκταση των εν λόγω αποκλειστικών αρμοδιοτήτων προωθείται περαιτέρω στο πλαίσιο της συνθήκης της Νίκαιας).

Στην περίπτωση της διεθνούς συμφωνίας η οποία πιθανώς θα προκύψει από την αναπτυξιακή ατζέντα της Ντόχα, το Συμβούλιο κατέληξε σε συμπεράσματα το 1999 στα οποία εκτίθενται οι στόχοι των διαπραγματεύσεων. Τα συμπεράσματα αποτελούν τη βάση των διαπραγματεύσεων που διεξάγει η Επιτροπή σε συνεργασία με επιτροπή εντεταλμένη από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη συνθήκη ΕΚ (η επιτροπή του άρθρου 133). Το Συμβούλιο είναι υπεύθυνο για τη σύναψη συμφωνιών. Την ευθύνη της καθημερινής διαχείρισης της εμπορικής πολιτικής φέρει η Επιτροπή, η οποία εργάζεται σε στενή συνεργασία με το Συμβούλιο στο πλαίσιο της επιτροπής του άρθρου 133, η οποία συνέρχεται σε τακτική βάση.

Παρότι το Κοινοβούλιο δεν έχει επίσημο ρόλο στη διατύπωση της εμπορικής πολιτικής βάσει των ισχυουσών συνθηκών, ενημερώνεται ωστόσο τακτικά σχετικά με ζωτικά θέματα εμπορικής πολιτικής, όπως αυτό προβλέπεται στη συμφωνία πλαίσιο της 5ης Ιουλίου 2000. Επίσης, για ορισμένα εμπορικά ζητήματα που αφορούν συμφωνίες χρειάζεται η συγκατάθεση του Κοινοβουλίου, δυνάμει του άρθρου 300, παράγραφος 3, υποπαράγραφος 2.

Η επιτροπή των περιφερειών δεν συμμετέχει στη διαδικασία λήψης αποφάσεων όσον αφορά την κοινή εμπορική πολιτική και δεν έλαβε έως τώρα πρωτοβουλία για την εκπόνηση εκθέσεων στον τομέα της εν λόγω πολιτικής. Ωστόσο, η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να ενημερώσει την επιτροπή των περιφερειών σχετικά με κάποιο συγκεκριμένο εμπορικό θέμα, ιδίως κατά την πορεία της εφαρμογής της αναπτυξιακής ατζέντας της Ντόχα.

(2003/C 242 E/027)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2383/02

υποβολή: Charles Tannock (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(2 Αυγούστου 2002)

Θέμα: Πειρατεία ψηφιακών δίσκων

Είναι ενημερωμένη η Επιτροπή σχετικά με αναφορές, οι οποίες κάνουν λόγο για ουσιαστική αύξηση στην παραγωγή και πώληση παραποιημένων ψηφιακών δίσκων και μουσικών κασετών στην Ουκρανία και, σε αυτή την περίπτωση, μπορεί η Επιτροπή να υποδείξει τι δράση πρέπει να αναληφθεί είτε από την Επιτροπή είτε από τις ουκρανικές αρχές προκειμένου να αντιμετωπιστεί το πρόβλημα;

Έχει η Επιτροπή αναφορές για παρόμοιες δραστηριότητες σε οποιαδήποτε από τις υποψήφιες για προσχώρηση χώρες, και σε αυτή την περίπτωση, ποια χώρα έχει τον υψηλότερο δείκτη παράνομων δραστηριοτήτων στον χώρο αυτό;

Απάντηση του κ. Mr Patten Εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Σεπτεμβρίου 2002)

Η Επιτροπή μπορεί να επιβεβαιώσει ότι η παραγωγή παραποιημένων ψηφιακών δίσκων και άλλων εμπορευμάτων που σχετίζονται με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στην Ουκρανία έχει αυξηθεί σημαντικά κατά τα τελευταία έτη. Η παραποίηση και η έλλειψη κατάλληλης προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στην Ουκρανία προβληματίζουν σοβαρά την Κοινότητα και τις επιχειρήσεις της, ιδίως όσον αφορά τους ψηφιακούς δίσκους, τα DVD, τα CD-ROM και τα βιβλία, καθώς και την παραποίηση των γεωγραφικών ενδείξεων. Η Ουκρανία έχει πρόσφατα βελτιώσει σημαντικά τη νομοθεσία της όσον αφορά τα δικαιώματα του δημιουργού. Εντούτοις, η επιβολή της νομοθεσίας σχετικά τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας εξακολουθεί να αποτελεί σοβαρό πρόβλημα. Ο τομέας παραγωγής δίσκων ανέφερε ποσοστό παραποίησης στην Ουκρανίας 99%, με αποτέλεσμα απώλειες που υπολογίζονται σε 210 εκατομμύρια αμερικανικά δολάρια ετησίως. Η κατάσταση αυτή δεν έχει μόνο επίπτωση στην ουκρανική αγορά, αλλά και στις γειτονικές χώρες όπου εξαγονται ετησίως περισσότερα από 30 εκατομμύρια παραποιημένοι ψηφιακοί δίσκοι.

Η Επιτροπή έχει επανειλημμένα εκφράσει τον προβληματισμό της σχετικά με το καλπάζον φαινόμενο της παραποίησης και άνευ αδείας αναπαραγωγής προϊόντων στην Ουκρανία και, γενικότερα, σχετικά με την έλλειψη ικανοποιητικής επιβολής της νομοθεσίας σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, με αποτέλεσμα να υφίστανται σημαντικές ζημιές οι Ευρωπαίοι και οι ντόπιοι κάτοχοι των εν λόγω δικαιωμάτων. Το θέμα έχει διγεί στις τακτικές συνεδριάσεις της Επιτροπής Συνεργασίας Κοινότητας-Ουκρανίας και στις επιμέρους επιτροπές, καθώς και σε επιστολές που απευθύνονται στην κυβέρνηση της Ουκρανίας και στη Rada.

Τόσο η Επιτροπή όσο και οι ουκρανικές αρχές γνωρίζουν καλά αυτό το θέμα, και στο πλαίσιο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ουκρανίας, που άρχισε να ισχύει το 1998, η Ουκρανία ανέλαβε την υποχρέωση να υιοθετήσει επίπεδο προστασίας παρόμοιο με αυτό της Κοινότητας μέχρι το 2003, και να προσχωρήσει σε ορισμένες διεθνείς συμβάσεις σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας (άρθρο 50 και παράρτημα III της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας).

Κατά τα τελευταία έτη, η Ουκρανική κυβέρνηση κατέβαλε σημαντικές νομοθετικές προσπάθειες στον τομέα των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, τις οποίες αναγνώρισε η Κοινότητα ως σημαντικά βήματα για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και για την καταπολέμηση της άνευ αδείας αναπαραγωγής και της πρακτικής παραποίησης/ απομίμησης (π.χ. τροποποιήσεις

του νόμου περί δικαιωμάτων του δημιουργού, καθώς και υιοθέτηση νέου Ποινικού Δικαίου, που καθιστά αυστηρότερες τις ποινές για την παραβίαση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, και προσχώρηση σε ορισμένες σημαντικές διεθνείς συμβάσεις στον εν λόγω τομέα, όπως η Σύμβαση της Ρώμης, η Συνθήκη περί δικαιωμάτων του δημιουργού της Παγκόσμιας Οργάνωσης Πνευματικής Ιδιοκτησίας (WIPO) και η Συνθήκη της WIPO για εκτελέσεις και φωνογραφήματα.

Εκτός από περαιτέρω νομοθετικές βελτιώσεις, η Ουκρανία οφείλει να εξασφαλίσει επειγόντως την εφαρμογή και επιβολή της θεσπισθείσας νομοθεσίας. Αυτό συνεπάγεται ιδίως τη δημιουργία κατάλληλης υποδομής για την εξασφάλιση αποτελεσματικής διαχείρισης των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως των μηχανισμών καταγραφής και της ενίσχυσης της διοικητικής ικανότητας και μέτρων επιβολής, συμπεριλαμβανομένων των ελέγχων στα σύνορα ιδίως στον τομέα των δικαιωμάτων του δημιουργού.

Η Επιτροπή συμβάλλει στις προσπάθειες των ουκρανικών αρχών παρέχοντας τεχνική βοήθεια στο πλαίσιο του προγράμματος Tacis. Καταρτίζεται επί του παρόντος νέο πρόγραμμα στήριξης.

Η Επιτροπή συνεργάστηκε επίσης στενά με τις τελωνειακές διοικήσεις των κρατών μελών και με τους κατόχους των εν λόγω δικαιωμάτων, και ιδίως τη διεθνή Ομοσπονδία Φωνογραφικών Βιομηχανιών για την αντιμετώπιση του σοβαρού αυτού προβλήματος. Λόγω της στενής συνεργασίας και των συναντήσεων εργασίας τεχνικής φύσεως, αυξήθηκαν εντυπωσιακά οι κατασχέσεις δυνάμει της κοινοτικής τελωνειακής νομοθεσίας. Το 2001 τα τελωνεία των κρατών μελών προέβησαν στην κατάσχεση 40 εκατομμυρίων παραποιημένων CD και DVD, αριθμός που αντιστοιχεί σε αύξηση κατά 349 % σε σχέση με το 2000 και 15,300 % σε σχέση με το 1999. Οι εγκληματίες που διακινούν τα εν λόγω εμπορεύματα αλλάζουν τα δρομολόγια και τις μεθόδους μεταφοράς για να αποκρύψουν την καταγωγή των εν λόγω εμπορευμάτων και συνεπώς δεν υπάρχουν ακριβή αριθμητικά στοιχεία ανά χώρα καταγωγής. Εντούτοις, υπάρχουν ενδείξεις ότι η παραγωγή μπορεί να έχει μετακινηθεί από την Ουκρανία σε άλλες χώρες. Η κατάσταση που επικρατούσε μέχρι τώρα, το ότι δηλαδή πολλά από τα εν λόγω προϊόντα κατάγονταν από την Ουκρανία, φαίνεται να έχει αλλάξει, δεδομένου ότι η παραγωγή μετακινήθηκε προς άλλες χώρες.

Όσον αφορά παρόμοια προβλήματα στις χώρες που έχουν υποβάλει αίτηση για προσχώρηση, η Επιτροπή εποπτεύει τις προσπάθειες καταπολέμησης της άνευ αδειάς αναπαραγωγής και των πρακτικών παραποίησης στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για την πρόσβαση. Παρόλο που η επιβολή της νομοθεσίας στις υποψήφιες χώρες, και ιδίως στα κράτη της Βαλτικής, ήταν προβληματική κατά τα τελευταία έτη, η αποτελεσματικότητα των νομοθετικών και διοικητικών φορέων που είναι αρμόδιοι για την επιβολή αυξάνεται κατά τρόπον ώστε να πληρούνται οι όροι στον τομέα της προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Τον Οκτώβριο 2002, η Επιτροπή θα αναφέρει εκ νέου τα μέτρα που θεσπίστηκαν κατά τη διάρκεια του παρελθόντος έτους στις εκθέσεις προόδου για κάθε υποψήφια χώρα.

Η Επιτροπή εξασφάλισε επίσης την ενεργό συμμετοχή των αρχών που είναι αρμόδιες για την επιβολή της νομοθεσίας στα σεμινάρια «Τελωνεία 2002» όπου συνεργάζονται οι κάτοχοι των εν λόγω δικαιωμάτων και οι αρχές που είναι αρμόδιες για την επιβολή της σχετικής νομοθεσίας, με σκοπό τη βελτίωση της διαχείρισης των κινδύνων και των ελέγχων στον εν λόγω τομέα.

(2003/C 242 E/028)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2436/02

υποβολή: Christopher Heaton-Harris (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(26 Αυγούστου 2002)

Θέμα: Ισχυρισμοί περί εσφαλμένης διαχείρισης κεφαλαίων που ανατέθηκαν στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

Η Marta Andreasen ήταν Διευθύντρια Εκτέλεσης Προϋπολογισμού και Υπόλογος στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατέχοντας μια ιδιαίτερος υψηλή θέση. Σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία, έφερε απόλυτη ευθύνη για τη διαχείριση των κεφαλαίων που ανατίθενται στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες. Οποιοσδήποτε ισχυρισμός από πλευράς της σχετικά με σφάλματα στη διαχείρισή τους είναι, κατά συνέπεια, εξαιρετικά σημαντικός.

Διαθέτει η Επιτροπή λογιστικό σύστημα στήριξης των λογαριασμών που παρουσιάζει κάθε έτος η Επιτροπή;

Διαθέτει η Επιτροπή ασφαλές, συνεπές και αναλυτικό ηλεκτρονικό σύστημα μηχανοργάνωσης για την επεξεργασία των δημοσιονομικών συναλλαγών;

Υφίσταται συμμόρφωση προς τα βασικά και κατά το ελάχιστο αποδεκτά διεθνή και κυβερνητικά λογιστικά πρότυπα;

Κατά ποιο τρόπο συγκρίνονται οι λογιστικές και ελεγκτικές πρακτικές της Επιτροπής με τα συστήματα των 15 κρατών μελών;

Κάνει χρήση η Ευρωπαϊκή Επιτροπή του διπλογραφικού συστήματος λογιστικής ως πάγιας μορφής λογιστικής πειθαρχίας;

Υφίσταται συμμόρφωση προς όλες τις πτυχές του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού;

Έχει πραγματοποιηθεί λογιστικός έλεγχος τα τελευταία 10 έτη;

Έχουν συνταχθεί εκθέσεις ταμειακής ροής για την Επιτροπή;

Χωρίς να υφίστανται οι ανωτέρω προϋποθέσεις, είναι δυνατόν να καταρτισθούν αξιόπιστοι λογαριασμοί για τα θεσμικά όργανα της ΕΕ;

Απάντηση της κας Schreyer εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Νοεμβρίου 2002)

1.-2. Η Επιτροπή όντως διαθέτει ένα λογιστικό σύστημα στο οποίο βασίζονται οι λογαριασμοί που υποβάλλονται κατ' έτος.

Οι κεντρικές ανάγκες της Επιτροπής στον τομέα της οικονομικής διαχείρισης και της λογιστικής καλύπτονται από ένα κεντρικό ηλεκτρονικό σύστημα (Sincom2), το οποίο τέθηκε σε εφαρμογή για πρώτη φορά το 1997 και επεκτάθηκε σε όλες τις υπηρεσίες της Επιτροπής το 1999. Η αρχιτεκτονική του συστήματος αυτού περιλαμβάνει τρία διαφορετικά στοιχεία τα οποία διασυνδέονται και διαδέχονται διεπαφές με τα τοπικά συστήματα των επιχειρησιακών υπηρεσιών που εξυπηρετούν κυρίως τις τοπικές διαχειριστικές ανάγκες.

Για τις ανάγκες των διαφόρων χρηστών σχεδιάστηκαν τρία κεντρικά υποσυστήματα:

- Το SAP R/3 που χρησιμοποιείται από τις υπηρεσίες του Υπόλογου της Επιτροπής και του Δημοσιονομικού Ελεγκτή. Το σύστημα αυτό είναι το επίσημο λογιστικό σύστημα της Επιτροπής στο πλαίσιο του οποίου τελείται η δημοσιονομική λογιστική, η γενική λογιστική, η διαχείριση ταμείου, η επικύρωση των τραπεζικών δεδομένων για τρίτους, η ανάκτηση ποσών και η έκδοση εντολών πληρωμής μέσω του τραπεζικού δικτύου SWIFT,
- Το Si2 που είναι το εργαλείο δημοσιονομικής διαχείρισης για τις διατάκτριες υπηρεσίες. Οι πράξεις καταχωρούνται από τις Γενικές Διευθύνσεις (ΓΔ) στο Si2, είτε άμεσα είτε έμμεσα με μεταφορά από τα τοπικά ηλεκτρονικά συστήματα μέσω μιας τυποποιημένης διεπαφής. Ανεξάρτητα από την προέλευσή τους όλες οι πράξεις πρέπει να ακολουθούν μια δεδομένη ροή εργασιών εντός της εκάστοτε ΓΔ και να επικυρώνονται στο Si2 από τον αρμόδιο διατάκτη προτού μεταβιβασθούν στο R/3, και
- Η αποθήκη δεδομένων, που αποτελεί ένα εργαλείο κατάρτισης εκθέσεων και στην οποία φυλάσσονται αντίγραφα δεδομένων από τα συστήματα Si2 και R/3.

Η κατάρτιση των εκθέσεων με νομική ισχύ από τον Υπόλογο της Επιτροπής πραγματοποιείται βάσει των δεδομένων του συστήματος SAP R/3.

2. Η πρόσβαση σε όλα τα μέρη του συστήματος Sincom2 ελέγχεται με συνθηματικό. Συνθηματικά έχουν μόνον εγκεκριμένα άτομα. Η πρόσβαση στο σύστημα περιορίζεται στους τομείς και τις ενέργειες που έχει εγκρίνει ανώτερος υπάλληλος. Η ασφάλεια του συστήματος βελτιώνεται συνεχώς με τη βοήθεια εξωτερικών ειδικών σε θέματα ηλεκτρονικής ασφάλειας.

Στη συντριπτική του πλειονότητα οι λογιστικές πράξεις διαβιβάζονται χωρίς πρόβλημα μεταξύ των διαφόρων υποσυστημάτων του Sincom2. Διαπιστώθηκαν, ωστόσο, ορισμένες ασυμφωνίες οι οποίες οφείλονται κυρίως σε διαφορές στη δομή των δεδομένων που υφίστανται μεταξύ των συστημάτων. Η Επιτροπή εφαρμόζει ένα πρόγραμμα συμβιβασμού μεταξύ των συστημάτων για να βελτιωθεί περισσότερο η μετάδοση δεδομένων μεταξύ των διαφόρων υποσυστημάτων.

Όλα τα δεδομένα που χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση των λογαριασμών της Επιτροπής περιλαμβάνονται στο Sincom2.

3. Νομική βάση:

Οι λογαριασμοί τηρούνται βάσει του Δημοσιονομικού Κανονισμού (!).

Λογιστικές αρχές:

- Οι λογαριασμοί των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων περιλαμβάνουν τους γενικούς λογαριασμούς και τους λογαριασμούς του προϋπολογισμού.
- Η λογιστική της εκτέλεσης του προϋπολογισμού βασίζεται στην τροποποιημένη ταμειακή μέθοδο (?).
- Οι γενικοί λογαριασμοί αναφέρουν όλες τις δαπάνες και έσοδα για το οικονομικό έτος και σκοπός τους είναι να εμφανίζουν την οικονομική κατάσταση της Επιτροπής με τη μορφή ισολογισμού στις 31 Δεκεμβρίου.
- Οι γενικοί λογαριασμοί βασίζονται στις ακόλουθες αρχές (οι οποίες ανταποκρίνονται σε γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές):
 - αρχή της συνεχούς δραστηριότητας,
 - αρχή της ουσιαστικότητας και άθροισης των στοιχείων,
 - αρχή της υπεροχής της ουσίας έναντι της μορφής,
 - αρχή του μη συμψηφισμού των στοιχείων του ενεργητικού και του παθητικού.
- Οι οικονομικές καταστάσεις καθαυτές λαμβάνουν υπόψη ορισμένα στοιχεία με βάση τις αρχές της σύνθεσης και της αυτοτέλειας των χρήσεων.
- Η εναρμόνιση των λογαριασμών και η συνοχή των λογιστικών δεδομένων επιτυγχάνονται με την εφαρμογή των ίδιων κανόνων αποτίμησης (περιουσιακών στοιχείων και υποχρεώσεων) και ταυτόσημες λογιστικές μεθόδους σε όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα που σήμερα υπάγονται σε ενοποίηση (Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Επιτροπή, Δικαστήριο των ΕΚ, Ελεγκτικό Συνέδριο, Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, Επιτροπή των Περιφερειών και Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής).

Τήρηση γενικά αποδεκτών λογιστικών αρχών (?):

- Η International Federation of Accountants εξέδωσε τα τελευταία χρόνια δύο σειρές λογιστικών αρχών γενικής αποδοχής για τον δημόσιο τομέα, ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη λογιστική μέθοδο: ταμειακή βάση ή αυτοτέλεια των χρήσεων. Ο προϋπολογισμός της Ένωσης ψηφίζεται και εκτελείται με βάση την ταμειακή μέθοδο.
- Η Επιτροπή συμμορφώνεται πλήρως με τα πρότυπα της ταμειακής λογιστικής μεθόδου, που συνιστούν τα παραδοσιακά λογιστικά πρότυπα του δημόσιου τομέα. Το Ελεγκτικό Συνέδριο πάντοτε χαρακτηρίζει τους ταμειακούς λογαριασμούς αξιόπιστους.
- Το σύστημα Sincom2 επιτρέπει στην Επιτροπή να καταρτίζει εντελώς αυτοματοποιημένα, οικονομικές εκθέσεις σε ταμειακή βάση.
- Ωστόσο, όπως συμβαίνει και με τις περισσότερες κυβερνήσεις των μελών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Αναπτύξεως (ΟΟΣΑ), η Επιτροπή δεν εφαρμόζει, επί του παρόντος, πλήρως τα αντίστοιχα λογιστικά πρότυπα της αυτοτέλειας των χρήσεων ούτε το απαιτεί ο ισχύων Δημοσιονομικός κανονισμός.
- Προκειμένου να βελτιωθεί η πληροφόρηση που παρέχεται στους λογαριασμούς, ωστόσο, οι οικονομικές εκθέσεις που καταρτίζει η Επιτροπή λαμβάνουν υπόψη στοιχεία της αυτοτέλειας των χρήσεων όπως η εγγραφή και η απόσβεση πάγιων στοιχείων, οι προσαρμογές αξίας για απαιτήσεις, προβλέψεις, συνταξιοδοτικά δικαιώματα, την εγγραφή υπολοίπων εις νέον στους λογαριασμούς ως δαπάνες και οφειλές του οικονομικού έτους και την καταχώρηση ενδεχόμενων περιουσιακών στοιχείων και υποχρεώσεων.
- Οι συμπληρωματικές πληροφορίες που απαιτούνται για τη λογιστική της αυτοτέλειας των χρήσεων συγκεντρώνονται από όλη την Επιτροπή και εισάγονται στο κεντρικό λογιστικό σύστημα (SAP/R3), με τη μέθοδο της διπλογραφίας από τις υπηρεσίες του Υπόλογου της Επιτροπής.

- Στο πλαίσιο των γενικότερων προσπαθειών για την εξασφάλιση βελτιώσεων το 2000 και το 2001 καταβλήθηκε ιδιαίτερη προσπάθεια να βελτιωθεί η αξιοπιστία των πρόσθετων αυτών πληροφοριών που βασίζονται στη μέθοδο της αυτοτέλειας των χρήσεων.

Εξέλιξη του λογιστικού πλαισίου και των λογιστικών προτύπων:

- Η τάση στον δημόσιο τομέα είναι η μετάβαση από μια ταμειακή περιγραφή των δαπανών του προϋπολογισμού και των εσόδων προς ένα σύστημα βασισμένο στην κατάρτιση οικονομικών εκθέσεων όπως στον ιδιωτικό τομέα. Με βάση την τάση αυτή και τις απαιτήσεις που εισήγαγε στον νέο δημοσιονομικό κανονισμό, η Επιτροπή θα κινηθεί προς την κατεύθυνση της κατάρτισης ενοποιημένων λογαριασμών με τη μέθοδο της αυτοτέλειας των χρήσεων. Ο αναδιατυπωμένος δημοσιονομικός κανονισμός που τέθηκε σε ισχύ από 1.1.2003 απαιτεί τη συγκρότηση ενός ολοκληρωμένου συστήματος λογιστικής βάσει της αυτοτέλειας των χρήσεων μέχρι το 2005.
- Η ένταξη δεδομένων της αυτοτέλειας των χρήσεων στο επίσημο λογιστικό σύστημα, μαζί με την γενικότερη τήρηση λογιστικών αρχών γενικής αποδοχής αποτελεί βασικό στοιχείο του συνεχούς λογιστικού εκσυγχρονισμού.

Συμπέρασμα:

- Η Επιτροπή συμμορφώνεται πλήρως προς τα πρότυπα της ταμειακής λογιστικής και με τις λογιστικές απαιτήσεις που θεσπίζουν οι ισχύουσες νομικές διατάξεις. Πέραν αυτού, η Επιτροπή έχει ήδη εισαγάγει διάφορα στοιχεία της μεθόδου της αυτοτέλειας των χρήσεων ενώ από το 2005 και μετά θα είναι υποχρεωμένη να εφαρμόζει πλήρως πρότυπα της μεθόδου αυτής, σύμφωνα με τα όσα ορίζει ο νέος δημοσιονομικός κανονισμός.

4. Ο αριθμός των κρατών μελών και των άλλων δημόσιων φορέων που συμμορφώνονται πλήρως προς τις αρχές της μεθόδου της αυτοτέλειας των χρήσεων είναι μικρός. Σε πολλές χώρες υπάρχει η ίδια τάση μολονότι η κατάσταση διαφέρει από χώρα σε χώρα: γενικά οι Κάτω Χώρες, η Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο έχουν προχωρήσει περισσότερο προς την κατεύθυνση αυτή σε σχέση με άλλα κράτη μέλη που δεν έχουν προχωρήσει αρκετά.

Από το 2000 και με την έναρξη του πολυετούς προγράμματος για τον εκσυγχρονισμό της λογιστικής, η Επιτροπή άρχισε να στρέφεται προς την κατάρτιση οικονομικών εκθέσεων βάσει της αρχής της αυτοτέλειας των χρήσεων με αποτέλεσμα να συμμετέχει ενεργά στην γενικότερη τάση που παρατηρείται στον τομέα της λογιστικής του δημόσιου τομέα και με ταχύτερους ρυθμούς από πολλά κράτη μέλη.

5. Η Επιτροπή εφαρμόζει της αρχές της διπλογραφικής λογιστικής για τις ταμειακές εισροές και εκροές, τις εντολές πληρωμών και τις εντολές είσπραξης. Τα στοιχεία της μεθόδου της αυτοτέλειας των χρήσεων που ήδη εφαρμόζει η Επιτροπή εισάγονται στο σύστημα της διπλογραφίας.

6. Η Επιτροπή κατήρτιζε μέχρι στιγμής και θα εξακολουθήσει να καταρτίζει αξιόπιστους λογαριασμούς σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό. Όπως γνωρίζει το Αξιότιμο Μέλος της Επιτροπής Δημοσιονομικού Ελέγχου, το Ελεγκτικό Συνεδριο δεν αρνήθηκε ποτέ να πιστοποιήσει την αξιοπιστία των λογαριασμών.

Οι παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου στη Δήλωση Αξιοπιστίας για τον γενικό προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2000⁽⁴⁾ αφορούν την μη τήρηση των λογιστικών αρχών της αυτοτέλειας των χρήσεων και όχι αυτή καθαυτή την ταμειακή λογιστική. Βάσει του ισχύοντος δημοσιονομικού κανονισμού, ωστόσο, η Επιτροπή δεν υποχρεούται να εφαρμόζει τις λογιστικές αρχές της αυτοτέλειας των χρήσεων. Ο νέος δημοσιονομικός κανονισμός επιβάλλει την εφαρμογή των αρχών αυτών για πρώτη φορά το 2005 και έπειτα.

7. Το Ελεγκτικό Δικαστήριο είναι ο εξωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής. Οι ελεγκτές του Συνεδρίου έχουν πρόσβαση σε όλα τα συστήματα και τα δεδομένα που σχετίζονται με τις δραστηριότητες της Επιτροπής, περιλαμβανομένου του ταμείου της. Το Συνέδριο εξετάσει τους λογαριασμούς της Επιτροπής κάθε χρόνο και ως μέρος του ελεγκτικού του έργου δύναται να ελέγξει τις ταμειακές ροές της. Το Συνέδριο δεν έχει επικρίνει τις ταμειακές ροές όπως εμφανίζονται στις εκθέσεις της Επιτροπής.

8. Η έκθεση ταμειακών ροών δείχνει τις πραγματικές πληρωμές μέχρι τον υπό εξέταση μήνα και εκτιμήσεις για τους επόμενους μήνες. Δεδομένα παραγόμενα σε μηνιαία βάση διατίθενται στην εξής διεύθυνση: http://europa.eu.int/comm/budget/execution/utilisation/details_fr.htm. Τα έγγραφα αυτά είναι διαθέσιμα στην Αρχή του Προϋπολογισμού (Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και Συμβούλιο).

9. Η Επιτροπή μέχρι σήμερα κατήρτιζε και θα συνεχίσει να καταρτίζει αξιόπιστους λογαριασμούς. Παρά ορισμένες παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή της λογιστικής μεθόδου της αυτοτέλειας των χρήσεων, το Ελεγκτικό Συνέδριο πάντοτε επιβεβαιώνει την αξιοπιστία των λογαριασμών.

(¹) Δημοσιονομικός Κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό του Συμβουλίου 762/2001 της 9ης Απριλίου 2001 και κανονισμός της Επιτροπής 3418/93 της 9ης Δεκεμβρίου 1977, λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό 1687/2001 της 21ης Αυγούστου 2001.

(²) Αυτό διαφέρει από την ταμειακή μέθοδο εξαιτίας στοιχείων όπως τα υπόλοιπα εις νέον.

(³) Η IFAC (International Federation of Accountants – Διεθνής ομοσπονδία λογιστών) εκδίδει διεθνή λογιστικά πρότυπα για τον δημόσιο τομέα.

(⁴) ΕΕ C 359 της 15.12.2001.

(2003/C 242 E/029)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2557/02

υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(13 Σεπτεμβρίου 2002)

Θέμα: Δημοσιονομικός έλεγχος 1: Πρόσληψη και διατήρηση υπαλλήλων με κριτικό πνεύμα, ως απαραίτητη απάντηση στην αρνητική κοινή γνώμη

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι μεγάλες ομάδες των πολιτών στα κράτη μέλη εκφράζουν σοβαρές επιφυλάξεις όσον αφορά τη χρησιμότητα, την αποτελεσματικότητα, τις δυνατότητες δράσης και τη διαφάνεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, επειδή οι περισσότεροι βλέπουν την ΕΕ ως μια απέραντη οργάνωση που χαρακτηρίζεται από μια περιττή συγκεντρωτική γραφειοκρατία, κατασπατάληση των πόρων, ευνοιοκρατία, αισχροκέρδεια και απάτη, έχοντας υπόψη ότι όλα αυτά τα στοιχεία συνέβαλαν αφενός στην παραίτηση της Επιτροπής, την Άνοιξη του 1999, αφετέρου δε σε μειωμένη συμμετοχή στις επόμενες εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου;

2. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν επιθυμεί να θέσει τέρμα στις υποψίες της κοινής γνώμης, παρέχοντας δημοσίως πειστικές αποδείξεις ή προτιμά να συνεχισθεί επ' αόριστον η κατάσταση που περιγράφεται στην ερώτηση 1;

3. Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι η κακή αυτή παράδοση που περιγράφεται στην παράγραφο 1 θα πρέπει να την ωθήσει σε ακόμη πιο προσεκτική στάση από ό,τι οι μη κερδοσκοπικές οργανώσεις, οι εθνικές κυβερνήσεις των κρατών μελών, οι υποδεέστερες αρχές, και οι επιχειρήσεις, όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση και την κατανόηση των διαφορών δυσλειτουργιών, ούτως ώστε να επιφέρει βελτιώσεις;

4. Δεν κρίνει επίσης η Επιτροπή ότι υπό τις συνθήκες αυτές αντενδείκνυται πλήρως η απόλυση υπαλλήλων που εκφράζουν κριτικές όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση ή ο περιορισμός των δυνατοτήτων κριτικής στάσης εκ μέρους τους, τούτο δε και στις περιπτώσεις όπου κρίνει ότι διαθέτει τα κατάλληλα επιχειρήματα για να ανατρέψει τις διατυπωθείσες κατηγορίες, επειδή θα μπορούσε να δημιουργηθεί έτσι η εντύπωση ότι οι παράνομες πρακτικές πρέπει να παραμείνουν κρυφές και να συνεχισθούν ατιμώρητες;

5. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η πρόσληψη και η διατήρηση υπαλλήλων με κριτικό πνεύμα μπορεί να αποτελέσει μια αναγκαία και αναπόφευκτη απάντηση στις προαναφερθείσες μόνιμες υποψίες, καθώς και ένα αναγκαίο μέσον για την άρση τους;

6. Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι θα ήταν φρόνιμο, τόσο υπό την ιδιότητά της ως διαχειριστή των δημοσίων πόρων σε επίπεδο ΕΕ, όσο και για τη διασφάλιση του κύρους της, να προβάλλει μια θετική εικόνα της ΕΕ, προσλαμβάνοντας υπαλλήλους με κριτική στάση και προσφεύγοντας μόνιμως σε ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες προκειμένου να «ακτινογραφηθεί» την οργάνωση των υπηρεσιών της;

Απάντηση της κας Schreyer εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Ιανουαρίου 2003)

1. Η Επιτροπή δεν συμμερίζεται την άποψη που διατυπώνεται στην πρώτη παράγραφο της ερώτησης.

Η Επιτροπή τάσσεται αυστηρά υπέρ μιας προσέγγισης «μηδενικής ανοχής» έναντι της απάτης και της διαφθοράς.

Έχουν προβλεφθεί σημαντικοί μηχανισμοί για την αποτελεσματική αντιμετώπιση τέτοιου είδους περιπτώσεων:

- Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Καταπολέμηση της Απάτης (OLAF) κινεί και διεξάγει τις έρευνές της εντελώς ανεξάρτητα
- θεσπίστηκαν κανόνες σχετικά με την καταγγελία δυσλειτουργιών
- ιδρύθηκε μηχανισμός για με τη θωράκιση των νέων νομοθετικών προτάσεων κατά της απάτης
- η νέα νομοθεσία παρέχει νέα μέσα για την πρόληψη και την καταπολέμηση της απάτης- παραδείγματος χάρη το νέο δημοσιονομικό κανονισμό και
- ιδρύθηκε μια επιτροπή ερευνών και πειθαρχίας.

Ωστόσο, οι μηχανισμοί αυτοί δεν μπορεί να θίγουν τις θεμελιώδεις αρχές του δικαιώματος για δίκαιη μεταχείριση βάσει της νομοθεσίας, της προστασίας των δικαιωμάτων υπεράσπισης και του τεκμηρίου αθωότητας.

Η Επιτροπή θέσπισε 36 ειδικά μέτρα οικονομικής διαχείρισης βάσει της Λευκής Βίβλου για τη μεταρρύθμιση που παρουσιάστηκε το Μάρτιο του 2000 (¹). Οι ενέργειες αυτές έχουν προχωρήσει ικανοποιητικά και, σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002, ο νέος δημοσιονομικός κανονισμός τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2003.

Η Επιτροπή απορρίπτει την καταγγελία της συγκεντρωτικής γραφειοκρατίας. Περίπου 80 % του κοινοτικού προϋπολογισμού εκτελείται με επιμερισμένη διαχείριση με τα κράτη μέλη.

Όσον αφορά τη χαμηλή συμμετοχή στις ευρωπαϊκές εκλογές, θα πρέπει να τεθούν γενικότερα ερωτήματα σχετικά με τη μείωση του ενδιαφέροντος του κοινού στις εκλογές, δεδομένου ότι φαινόμενο δεν περιορίζεται στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία του αξιότιμου μέλους σχετικά με την μικρή συμμετοχή στις ευρωπαϊκές εκλογές και καταβάλλει κάθε προσπάθεια, από κοινού με τα άλλα θεσμικά όργανα, για τη βελτίωση και την ενίσχυση της επικοινωνίας με το κοινό.

2. Η Επιτροπή διώκει με αποφασιστικότητα κάθε αδίκημα που επηρεάζει τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας ή την ακεραιότητα των υπαλλήλων της. Υπόκειται στον έλεγχο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Η Επιτροπή απαντά σε ερωτήματα ατόμων, της κοινωνίας των πολιτών και του τύπου. Ωστόσο, το αξιότιμο μέλος κατανοεί ότι υπάρχουν νομικές αρχές που επιβάλλουν περιορισμούς στις πληροφορίες που συνδέονται με τις τρέχουσες έρευνες, τόσο προς το συμφέρον των ίδιων των ερευνών όσο και για τη διαφύλαξη του τεκμηρίου της αθωότητας (βλέπε απάντηση στο σημείο 1 ανωτέρω).

3. Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη του αξιότιμου μέλους για τη σπουδαιότητα της αυστηρής και συνετής οικονομικής διαχείρισης, η οποία πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο αποτελεσματική όσο εκείνη οργανισμών αντίστοιχου μεγέθους και αρμοδιοτήτων και ασφαλώς τόσο αυστηρή όσο εκείνη των μη κυβερνητικών οργανώσεων, των εθνικών ή περιφερειακών αρχών και των μεγάλων επιχειρήσεων.

4. Η Επιτροπή αναγνωρίζει πλήρως το θεμελιώδες δικαίωμα ελευθερίας έκφρασης των υπαλλήλων και άλλων ατόμων που εργάζονται στις Κοινότητες. Το δικαίωμα συμπεριλαμβάνει την ελευθερία διατύπωσης γνώμων που διαφέρουν από τη θέση της Επιτροπής. Ωστόσο, είναι προφανές, όπως επιβεβαιώθηκε και από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ότι η ελευθερία έκφρασης, όπως και κάθε θεμελιώδες δικαίωμα, δεν αποτελεί απόλυτο προνόμιο, αλλά υπόκειται σε εύλογους περιορισμούς κατά την άσκησή του προς το συμφέρον της υπηρεσίας.

Συνεπώς, η δίκαιη και αιτιολογημένη κριτική των συστημάτων, των διαδικασιών και των δραστηριοτήτων της Επιτροπής είναι αποδεκτή. Όταν πρόκειται για σοβαρές παρατυπίες, οι υπάλληλοι είναι υποχρεωμένοι να υποβάλλουν αναφορά σχετικά με τις υποψίες τους. Η υποχρέωση αυτή ορίζεται στην απόφαση της Επιτροπής της 4ης Απριλίου 2002 σχετικά με την έκφραση ανησυχίας για σοβαρές παρανομίες, (²), η οποία προστατεύει επίσης τα μέλη του προσωπικού που συμμορφώνονται με το καθήκον αυτό (³). Η απόφαση αυτή, στηριζόμενη στις αποτελεσματικότερες πρακτικές που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη, παρέχει τη δυνατότητα, σε έσχατη ανάγκη, να αποκαλύπτουν πληροφορίες για ενδεχόμενες παρατυπίες εκτός της Επιτροπής στην απίθανη περίπτωση κατά την οποία ούτε η Επιτροπή ούτε η OLAF έχουν αναλάβει κατάλληλες ενέργειες εντός εύλογου χρονικού διαστήματος και παρά το γεγονός ότι ο υπάλληλος εξέφρασε με καλή πίστη τις ανησυχίες του σχετικά με σοβαρές παρατυπίες.

Στο πλαίσιο της τρέχουσας μεταρρύθμισης, η Επιτροπή προτείνει να ενσωματωθούν παρόμοιες διατάξεις στο νέο κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης. Το Συμβούλιο ζήτησε τη γνώμη του Κοινοβουλίου για τις προτάσεις αυτές, τον Ιούνιο του 2002.

Ωστόσο, αν οι υπάλληλοι κάνουν χρήση του δικαιώματος αυτού όταν διαφωνούν με σύνομες πολιτικές με τρόπο που αμαυρώνει τις πολιτικές αυτές ή το θεσμικό όργανο στο οποίο εργάζεται ο εν λόγω υπάλληλος, τότε οι ενέργειες αυτές είναι προφανές ότι μπορεί να θίξουν ανεπανόρθωτα τη σχέση εμπιστοσύνης που πρέπει να υπάρχει μεταξύ του υπαλλήλου και της Επιτροπής. Αυτή η σχέση εμπιστοσύνης δεν είναι μόνο προς το συμφέρον της υπηρεσίας, αλλά και προς το κοινό συμφέρον. Η άσκηση γραπτής κριτικής δεν απαλλάσσει του υπαλλήλους από την υποχρέωσή τους να ασκούν τα καθήκοντά τους. Όταν ανώτεροι υπάλληλοι αναλαμβάνουν το έργο δρομολόγησης μεταρρυθμίσεων και εκσυγχρονισμού, είναι εύλογο ότι θα αναλάβουν ενέργειες με άλλα μέλη της διοίκησης για την εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων που έχουν συμφωνηθεί. Το αξιοίτιμο μέλος γνωρίζει αναμφίβολα ότι ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις σχετικά με την υποχρέωση του προσωπικού να συμπεριφέρεται με ακεραιότητα και διακριτικότητα, ακόμα και αν έχει παύσει πλέον να ασκεί τα καθήκοντά του στην υπηρεσία.

5. Η Επιτροπή συμφωνεί ότι, ανεξάρτητα από οποιουδήποτε λόγους που συνδέονται με την κοινή γνώμη, οι υπάλληλοι με κριτικό πνεύμα είναι απαραίτητοι για κάθε υπεύθυνο οργανισμό, δεδομένου ότι επιτρέπουν τον εντοπισμό και τη διόρθωση αδυναμιών που είναι αναπόφευκτο να παρουσιάζονται σε συστήματα και δομές με κάποιο βαθμό πολυπλοκότητας. Διάφοροι τρόποι για την αναφορά αυτών των αδυναμιών χρησιμοποιούνται συστηματικά και αποτελεσματικά εντός της Επιτροπής.

6. Η Επιτροπή παραπέμπει στην απάντηση που έδωσε ανωτέρω στην ερώτηση 5. Η οργάνωσή της, τα συστήματα, οι διαδικασίες και οι δραστηριότητές της βρίσκονται κάτω από τον στενό και συνεχή έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου, του Συμβουλίου, του Κοινοβουλίου και του Διαμεσολαβητή, βάσει της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και των θεσμικών ρυθμίσεων.

(¹) COM(2000)200 τελικό.

(²) Εγκρίθηκε με τον αριθ. C (2002) 845.

(³) Το νέο καθεστώς ενισχύει και επεκτείνει τις ρυθμίσεις που θεσπίστηκαν το 1999 (Απόφαση αριθ. 396/1999 της 2ας Ιουνίου 1999, ΕΕ L 149 της 16.6.1999).

(2003/C 242 E/030)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2560/02

υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(13 Σεπτεμβρίου 2002)

Θέμα: Αλληλοσυγκρουόμενα συμφέροντα και απόψεις όσον αφορά τις συνέπειες της κατανάλωσης φθόριου για τα δόντια και τα οστά

1. Έχει λάβει η Επιτροπή γνώση του άρθρου με τίτλο «Το φθόριο προκαλεί πρόωρη γήρανση των ινδών αγροτών» που δημοσίευσε η ολλανδική εφημερίδα «De Volkskrant» της 21ης Αυγούστου 2002 και στο οποίο αναφέρεται ότι οι κάτοικοι του Jharana Khurd και άλλων χωριών στο κεντρικό τμήμα του ινδικού κρατιδίου του Rajasthan παρουσιάζουν πολύ σύντομα σημάδια γήρανσης, σε νεαρή ηλικία, ως συνέπεια της φθορίωσης, μιας ασθένειας που προκαλείται από την πόση νερού με υψηλή φυσική περιεκτικότητα σε φθόριο; Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η ασθένεια αυτή οδηγεί σε αργό θρυμματισμό των οστών και των δοντιών, κύφωση και κύρτωση της κνήμης, καθώς και ότι η κατάσταση αυτή δεν είναι αντιστρέψιμη, παρά το γεγονός ότι η βιταμίνη C και E, το ασβέστιο και τα αντιοξειδωτικά έχουν την ιδιότητα να ανακόπτουν την εξέλιξή της;

2. Θυμάται μήπως η Επιτροπή ότι κατά τη δεκαετία του '50 και του '60, ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες είχαν κρίνει, ακολουθώντας το παράδειγμα των Ηνωμένων Πολιτειών, ότι θα ήταν σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν τα απόβλητα φθορίου της βιομηχανίας χάλυβα, αλουμινίου και παραγωγής πυρηνικής ενέργειας για την καταπολέμηση της τερηδόνας των δοντιών στα παιδιά, τούτο δε μέσω προσθήκης του φθορίου στο πόσιμο ύδωρ; Θυμάται επίσης η Επιτροπή ότι η πρόταση αυτή είχε προκαλέσει πολυάριθμες αντιρρήσεις επειδή είχαν εκφραστεί φόβοι για θρυμματισμό και διόγκωση των οστών, διατάραξη του νευρικού συστήματος, υπερκινητικότητα των παιδιών και ενδεχομένως καρκίνο, με αποτέλεσμα να μη θεωρηθεί τελικά το φθόριο ως απαραίτητο συστατικό του ποσίου ύδατος;

3. Πώς κρίνει η Επιτροπή τη διατυπωθείσα στα τέλη Ιουλίου 2002 πρόθεση του Βέλγου υπουργού Δημοσίας Υγείας και Περιβάλλοντος να αποτρέψει από ή και να απαγορεύσει τη χρήση φθορίου στις οδοντόκρεμες και τις τσίχλες, καθώς και την κατανάλωση φθοριούχων συμπληρωμάτων διατροφής, δισκίων και σταγόνων φθορίου; Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν το μέτρο αυτό αντιβαίνει προς τους κανόνες ΕΕ και εάν ναι, για ποιο λόγο;

4. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν διαθέτει συγκριτικό υλικό σχετικά με την κατάσταση της υγείας των κατοίκων περιοχών της ΕΕ στις οποίες το νερό είναι φυσικά ή τεχνητά εμπλουτισμένο με φθόριο και εκείνων στις οποίες το νερό δεν περιέχει φθόριο; Μπορεί να συμπεράνει κανείς από τα στοιχεία αυτά ότι το φθόριο είναι εν γένει κακό για την υγεία αλλά μάλλον προστατεύει τα δόντια όταν χρησιμοποιείται σε πολύ μικρές ποσότητες και δεν καταπίνεται;

5. Κρίνει η Επιτροπή ότι η αποκτηθείσα μέχρι σήμερα πείρα απαιτεί τη λήψη αυστηρότερων προληπτικών μέτρων προκειμένου να αποφευχθεί η εμφάνιση συμπτωμάτων της ασθένειας που οφείλεται στην παρουσία ή την τεχνητή προσθήκη φθορίου στο πόσιμο ύδωρ ή τα τρόφιμα;

(2003/C 242 E/031)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2639/02

υποβολή: Kathleen Van Brempt (PSE) προς την Επιτροπή

(18 Σεπτεμβρίου 2002)

Θέμα: Απαγόρευση των συμπληρωμάτων φθορίου

Το Βέλγιο, ως πρώτο κράτος μέλος της Ε.Ε., πρόκειται να απαγορεύσει τα συμπληρώματα φθορίου. Ταυτόχρονα το Βέλγιο θα είναι η πρώτη χώρα στον κόσμο που απαγορεύει τα συμπληρώματα φθορίου. Ο Υπουργός Δημόσιας Υγείας της ομοσπονδιακής κυβέρνησης του Βελγίου λέγεται ότι ζήτησε από της Ευρωπαϊκή Επιτροπή να απαγορεύσει τα συμπληρώματα φθορίου σε ολόκληρη την Ένωση. Σύμφωνα με τον Υπουργό, η Επιτροπή αρνείται προς το παρόν να εξετάσει την πρόταση αυτή. Ο υπουργός επιθυμεί να επιβληθεί, σε μεταγενέστερο στάδιο, γενική απαγόρευση της χρήσης φθορίου.

1. Συμμερίζεται άραγε η Επιτροπή την άποψη του Βέλγου Υπουργού ότι τι φθόριο και τα συμπληρώματα φθορίου ενέχουν κίνδυνο για τη σωματική και ψυχική υγεία;
2. Για ποιο ακριβώς λόγο η Επιτροπή δεν επιθυμεί να ακολουθήσει το παράδειγμα του Βελγίου;
3. Ο υπουργός υποστηρίζει ότι ο αριθμός των περιπτώσεων δηλητηρίασης από φθόριο αυξάνεται. Είναι άραγε ενήμερη η Επιτροπή για παρόμοιες περιπτώσεις στην Ε.Ε.; Εάν ναι, για πόσες περιπτώσεις πρόκειται; Ποιες ήταν οι συνέπειες για τα θύματα;
4. Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να λάβει μέτρα στο μέλλον για την επιβολή απαγόρευσης των συμπληρωμάτων φθορίου και, αργότερα, για τη γενική απαγόρευση της χρήσης φθορίου; Εάν ναι, πότε;

**Κοινή απάντηση
του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-2560/02 και E-2639/02**

(30 Οκτωβρίου 2002)

Στις 2 Αυγούστου 2000, στο πλαίσιο της οδηγίας 98/34/ΕΚ για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών⁽¹⁾, η Επιτροπή παρέλαβε το βελγικό σχέδιο «Βασιλικού διατάγματος για την τροποποίηση του βασιλικού διατάγματος της 3ης Μαρτίου 1992 σχετικά με το εμπόριο θρεπτικών ουσιών και τροφίμων στα οποία έχουν προστεθεί θρεπτικές ουσίες». Ειδικότερα, σκοπός του σχεδίου αυτού είναι να αφαιρέσει το χρώμιο και το φθόριο από τον εγκεκριμένο κατάλογο των θρεπτικών ουσιών. Η Επιτροπή αντέδρασε στην κοινοποίηση αυτή σημειώνοντας ότι όσον αφορά τη χρήση χρωμίου και φθορίου σε μορφή συμπληρωμάτων διατροφής, το σχέδιο ασχολείται με ένα θέμα που καλύπτεται από την πρόταση οδηγίας σχετικά με τα συμπληρώματα διατροφής⁽²⁾, την οποία υπέβαλε στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο στις 8 Μαΐου 2000. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφοι 3 και 4 της οδηγίας 98/34/ΕΚ, ζητήθηκε από τις βελγικές αρχές να αναβάλουν τη έγκριση του εν λόγω σχεδίου για δώδεκα μήνες από την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης από την Επιτροπή. Οι βελγικές αρχές τήρησαν την υποχρέωσή τους να αναβάλλουν για αργότερα την έγκριση αυτού του σχεδίου, το οποίο και ενέκριναν φέτος τον Ιούλιο.

Η Επιτροπή δεν σκοπεύει να προτείνει απαγόρευση του φθορίου στα συμπληρώματα διατροφής. Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι η κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τα συμπληρώματα διατροφής, δηλαδή η οδηγία 2002/46/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των συμπληρωμάτων διατροφής⁽³⁾, εκδόθηκε στις 10 Ιουνίου 2002. Το κείμενο που εγκρίθηκε βασίζεται στην Κοινή Θέση (ΕΚ) αριθ. 18/2002⁽⁴⁾ που είχε ολοκληρωθεί και υιοθετηθεί στη διάρκεια της βελγικής Προεδρίας τον Δεκέμβριο του 2001. Η οδηγία τέθηκε σε ισχύ στις 12 Ιουλίου 2002 και τα κράτη μέλη οφείλουν να θεσπίσουν τους νόμους, τους κανονισμούς και τις διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με την εν λόγω οδηγία μέχρι τις 31 Ιουλίου 2003. Ακόμα πρέπει να σημειωθεί ότι το φθόριο βρίσκεται μεταξύ των βιταμινών και των ανόργανων στοιχείων που απαριθμούνται στο παράρτημα I της οδηγίας, και τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την παρασκευή συμπληρωμάτων διατροφής κάτω από συγκεκριμένες συνθήκες.

Η Επιτροπή γνωρίζει ορισμένες ανησυχίες που έχουν διατυπωθεί σχετικά με την υψηλή πρόσληψη φθορίου. Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων, στη γνώμη που διατύπωσε το 1992 σχετικά με την πρόσληψη θρεπτικών συστατικών και ενέργειας για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ⁽³⁾ σημείωνε ότι το φθόριο ωφελεί την υγεία των δοντιών, παρ'ότι η χρόνια έκθεση σε πρόσληψη 10-25 mg ημερησίως ενδέχεται να έχει συνέπειες για τους μύες και τον σκελετό, με τη μορφή μυοσκελετικών δυσπλασιών που οδηγούν στην αναπηρία. Αυτή τη στιγμή η επιστημονική επιτροπή τροφίμων διεξάγει αξιολογήσεις κινδύνου με θέμα τα ανεκτά ανώτατα επίπεδα πρόσληψης για όλα τα θρεπτικά στοιχεία που απαριθμούνται στην οδηγία περί συμπληρωμάτων διατροφής, συμπεριλαμβανομένου του φθορίου. Συνεπώς θα καθιερωθούν ανώτατα όρια για τις βιταμίνες και τα ανόργανα στοιχεία στα συμπληρώματα διατροφής σε επίπεδο Ένωσης, βάσει των επιστημονικών αξιολογήσεων και του συνυπολογισμού της πρόσληψης από άλλες διατροφικές πηγές, ενώ παράλληλα θα ληφθούν δεόντως υπόψη οι προσλαμβανόμενες ποσότητες αναφοράς των βιταμινών και των ανόργανων στοιχείων για τον πληθυσμό.

Όσον αφορά το πόσιμο νερό, η ποιότητά του ρυθμίζεται στην Κοινότητα από την οδηγία 80/778/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί της ποιότητας του πόσιμου νερού ⁽⁴⁾, η οποία έως τις 25 Δεκεμβρίου 2003 θα έχει αντικατασταθεί από την οδηγία 98/83/ΕΚ του Συμβουλίου της 3ης Νοεμβρίου 1998 σχετικά με την ποιότητα του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης ⁽⁵⁾. Και στις δύο οδηγίες καθορίζεται ένα όριο για τη μέγιστη αποδεκτή συγκέντρωση φθορίου στο πόσιμο νερό, ασχέτως της προέλευσής του, δηλαδή είτε ενυπάρχει φυσικά είτε προστέθηκε τεχνητά. Το όριο που έχει καθοριστεί από την οδηγία περί πόσιμου νερού είναι 1,5 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο, το οποίο σύμφωνα με την άποψη της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ) η οποία διατυπώνεται στις κατευθυντήριες γραμμές της για την ποιότητα του πόσιμου νερού ⁽⁶⁾, αποτελεί μία καλή εξισορρόπηση μεταξύ των θετικών και των αρνητικών αποτελεσμάτων του φθορίου. Επί του παρόντος η Επιτροπή δεν προτίθεται να αναθεωρήσει τη νομοθεσία.

Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να παράσχει τα ζητούμενα στοιχεία για τον αντίκτυπο του φθορίου στην οδοντική υγεία ή άλλες συνέπειες στην υγεία για τον πληθυσμό της Ένωσης, δεδομένου ότι δεν έχει την αρμοδιότητα συλλογής αυτών των δεδομένων. Ωστόσο, αναμένεται ότι το νέο πρόγραμμα για την υγεία για το 2003-2008 θα επιφέρει τη διαμόρφωση ενός συστήματος για τη συλλογή από τα κράτη μέλη συγκρίσιμων στοιχείων σχετικά με τον αντίκτυπο που έχουν στην υγεία οι μεμονωμένες ουσίες που προσλαμβάνονται με τη διατροφή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998.

⁽²⁾ ΕΕ C 311 E της 31.10.2000.

⁽³⁾ ΕΕ L 183 της 12.7.2002.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 90 E της 16.4.2002.

⁽⁵⁾ Εκθέσεις της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων, σειρά 31. Πρόσληψη θρεπτικών συστατικών και ενέργειας για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα (Γνωμοδότηση της 11ης Δεκεμβρίου 1992). Γραφείο Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Λουξεμβούργο 1993.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 229 της 30.8.1980.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 330 της 5.12.1998.

⁽⁸⁾ Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας. Κατευθυντήριες γραμμές για την ποιότητα του πόσιμου νερού. Δεύτερη έκδοση, τόμος 2. Γενεύη, 1996.

(2003/C 242 E/032)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2727/02

υποβολή: Gerhard Schmid (PSE) προς την Επιτροπή

(30 Σεπτεμβρίου 2002)

Θέμα: Μονάδες διαχείρισης των συνόρων

Στην ερώτηση E-1887/02 ⁽¹⁾ που υπέβαλε ο ερωτών στις 2 Ιουλίου 2002 στο πλαίσιο της συζήτησης σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής ⁽²⁾ «Προς μια ολοκληρωμένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης», η Επιτροπή απάντησε ότι δυστυχώς δεν μπορεί να απαντήσει στις ερωτήσεις, διότι δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με αυτό το ζήτημα, το οποίο εμπίπτει στην αρμοδιότητα των σχετικών αρχών των κρατών μελών.

Γιατί προτείνει η Επιτροπή τη σύσταση ευρωπαϊκών μονάδων διαχείρισης των συνόρων, ενώ δεν γνωρίζει τη σημερινή κατάσταση;

⁽¹⁾ ΕΕ C 28 E της 6.2.2003, σελ. 148.

⁽²⁾ COM(2002)233.

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής*(29 Νοεμβρίου 2002)*

Στη συνεδρίαση της 14ης και της 15ης Δεκεμβρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λάκεν «από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καθορίσουν τους μηχανισμούς συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών που είναι επιφορτισμένες με τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων και να μελετήσουν τις συνθήκες υπό τις οποίες θα μπορούσε να δημιουργηθεί ένας μηχανισμός ή κοινές υπηρεσίες ελέγχου των εξωτερικών συνόρων (...)».

Προκειμένου να ανταποκριθεί στις προαναφερόμενες προσδοκίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση με τον τίτλο «Προς μια ολοκληρωμένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης»⁽¹⁾ στην οποία προτείνει τις δυνατές βασικές αρχές μιας κοινής πολιτικής για τη διαμόρφωση ενός διαρθρωμένου πλαισίου δράσεων και τον καθορισμό πάγιων κατευθυντήριων γραμμών. Οι προτάσεις της Επιτροπής βασίζονται στις γνώσεις και εμπειρίες που αναφέρονται στο δεύτερο μέρος της υπόψη ανακοίνωσης και προέρχονται από την πρακτική του παρελθόντος.

Η «κατανομή του βάρους μεταξύ των κρατών μελών για τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Σώματος φύλαξης των συνόρων» αποτελεί βασικό στοιχείο της προτεινόμενης κοινής πολιτικής, αλλά ο επιθυμητός αυτός στόχος δεν πρέπει να διαχωριστεί από τα άλλα βασικά στοιχεία της ανακοίνωσης. Η Επιτροπή, παρότι τάσσεται υπέρ της σύστασης ενός «Ευρωπαϊκού Σώματος φύλαξης των συνόρων», αναφέρει σαφώς στην ανακοίνωση ότι «σε εύθετο χρόνο η Επιτροπή θα προβεί σε αξιολόγηση του νομικού και θεσμικού χαρακτήρα της διάρθρωσης αυτής».

⁽¹⁾ COM(2002)233 τελικό.

(2003/C 242 E/033)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2876/02**υποβολή: Stavros Xarchakos (PPE-DE) προς την Επιτροπή***(14 Οκτωβρίου 2002)*

Θέμα: Υγεία και πρόνοια στην Ελλάδα

Πρόσφατα στην Ελλάδα υπήρξαν ευρείες αναφορές του τύπου στα προβλήματα που υπάρχουν σχετικά με την πρόοδο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Υγεία και Πρόνοια» («ΕΠΥΠ») το οποίο διαχειρίζεται το Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας με χρηματοδότηση από το Γ' ΚΠΣ.

Είναι γνωστό ότι μέρος των πόρων του ΕΠΥΠ προέρχονται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (Ε.Τ.Π.Α.). Θα ήθελα να πληροφορηθώ ποιά έργα ακριβώς (χρηματοδοτούμενα από το Γ' ΚΠΣ στην Υγεία) γνωρίζει η Επιτροπή πως έχουν ξεκινήσει στην Ελλάδα; Ποιά ποσά (ως αυτόματες προκαταβολές ή μετά από αιτήσεις πληρωμών) έχουν δοθεί από το Ε.Τ.Π.Α. (ανά έργο) στον τομέα της Υγείας (Άξονες 1 και 2); Ποια έργα ακριβώς (χρηματοδοτούμενα από το Γ' ΚΠΣ στην Πρόνοια) γνωρίζει η Επιτροπή πως έχουν ξεκινήσει στην Ελλάδα; Ποια ποσά (ως αυτόματες προκαταβολές ή μετά από αιτήσεις πληρωμών) έχουν δοθεί από το Ε.Τ.Π.Α. (ανά έργο) στον τομέα της Πρόνοιας (Άξονας 3); Ποια έργα ακριβώς (χρηματοδοτούμενα από το Γ' ΚΠΣ σε υποστηρικτικές ενέργειες) γνωρίζει η Επιτροπή πως έχουν ξεκινήσει στην Ελλάδα; Ποια ποσά (ως αυτόματες προκαταβολές ή μετά από αιτήσεις πληρωμών) έχουν δοθεί από τα Ευρωπαϊκά Ταμεία (ανά έργο) στον τομέα αυτό (Άξονες 4 και 5);

Πώς σχολιάζει η Επιτροπή τις αιτιάσεις της κυρίας Verstraete (Γενικής Διευθύντριας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής) κατά την πρόσφατη επίσκεψη της στην Αθήνα (19/6/02) η οποία είπε πως «οι προτάσεις του ελληνικού Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας για έργα του 2001 ήσαν ανησυχητικές»; Σε τι οφειλόταν η διαφωνία μεταξύ της κ. Verstraete και του κ. Σοφιανού(Γενικού Γραμματέα του Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας) στις 19 Ιουνίου (κατά την 2η συνεδρία της Επιτροπής Παρακολούθησης στην Αθήνα) όπου, ο μεν κ. Σοφιανός μιλάγε για επενδύσεις 60 εκατ. ευρώ ενώ η Επιτροπή — διά στόματος της κ. Verstraete- δεν προέβλεψε σε καμία περίπτωση πάνω από 7,5 εκατ. ευρώ για την Ελλάδα το 2002; Ποιες είναι οι συνολικές απορροφήσεις πόρων του ΕΠΥΠ κατά τα 2 χρόνια λειτουργίας του;

(2003/C 242 E/034)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2877/02**υποβολή: Stavros Xarchakos (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(14 Οκτωβρίου 2002)

Θέμα: Υγεία και πρόνοια στην Ελλάδα

Πρόσφατα στην Ελλάδα υπήρξαν ευρείες αναφορές του τύπου στα προβλήματα που υπάρχουν σχετικά με την πρόοδο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Υγεία και Πρόνοια» («ΕΠΥΠ») το οποίο διαχειρίζεται το Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας με χρηματοδότηση από το Γ' ΚΠΣ.

Είναι γνωστό ότι μέρος των πόρων του ΕΠΥΠ προέρχονται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο(Ε.Κ.Τ.). Θα ήθελα να πληροφορηθώ ποιά έργα ακριβώς (χρηματοδοτούμενα από το Γ' ΚΠΣ στην Υγεία) γνωρίζει η Επιτροπή πως έχουν ξεκινήσει στην Ελλάδα; Ποιά ποσά (ως αυτόματες προκαταβολές ή μετά από αιτήσεις πληρωμών) έχουν δοθεί από το ΕΚΤ (ανά έργο) στον τομέα της Υγείας (Άξονες 1 και 2); Ποια έργα ακριβώς (χρηματοδοτούμενα από το Γ' ΚΠΣ στην Πρόνοια) γνωρίζει η Επιτροπή πως έχουν ξεκινήσει στην Ελλάδα; Ποια ποσά (ως αυτόματες προκαταβολές ή μετά από αιτήσεις πληρωμών) έχουν δοθεί από το ΕΚΤ (ανά έργο) στον τομέα της Πρόνοιας (Άξονας 3); Ποια έργα ακριβώς (χρηματοδοτούμενα από το Γ' ΚΠΣ σε υποστηρικτικές ενέργειες) γνωρίζει η Επιτροπή πως έχουν ξεκινήσει στην Ελλάδα; Ποια ποσά (ως αυτόματες προκαταβολές ή μετά από αιτήσεις πληρωμών) έχουν δοθεί από τα Ευρωπαϊκά Ταμεία (ανά έργο) στον τομέα αυτό (Άξονες 4 και 5);

Πώς σχολιάζει η Επιτροπή τις αιτιάσεις της κυρίας Verstraete (Γενικής Διευθύντριας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής) κατά την πρόσφατη επίσκεψη της στην Αθήνα (19/6/02) η οποία είπε πως «οι προτάσεις του ελληνικού Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας για έργα του 2001 ήσαν ανησυχητικές»; Σε τι οφειλόταν η διαφωνία μεταξύ της κ. Verstraete και του κ. Σοφιανού (Γενικού Γραμματέα του Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας) στις 19 Ιουνίου (κατά την 2η συνεδρία της Επιτροπής Παρακολούθησης στην Αθήνα) όπου, ο μεν κ. Σοφιανός μίλαγε για επενδύσεις 60 εκατ. ευρώ ενώ η Επιτροπή — διά στόματος της κ. Verstraete- δεν προέβλεψε σε καμία περίπτωση πάνω από 7,5 εκατ. ευρώ για την Ελλάδα το 2002; Ποιες είναι οι συνολικές απορροφήσεις πόρων του ΕΠΥΠ κατά τα 2 χρόνια λειτουργίας του;

**Κοινή απάντηση
του κ. Διαμαντοπούλου εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-2876/02 και E-2877/02**

(26 Νοεμβρίου 2002)

Το επιχειρησιακό πρόγραμμα «Υγεία και Κοινωνική Πρόνοια» εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 4 Απριλίου 2001. Το συνολικό ποσό της κοινοτικής ενίσχυσης ανέρχεται σε 385 εκατομμύρια ευρώ (εκατ. ευρώ), 220 εκατ. ευρώ από τα οποία απευθύνονται στο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) και 165 εκατ. ευρώ ευρώ για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ).

Μέχρι σήμερα η Επιτροπή έχει αναλήψει 110 εκατ. ευρώ για το πρόγραμμα αυτό (61 εκατ. ευρώ) από το ΕΚΤ και 49 εκατ. ευρώ από το ΕΦΤΑ) και έχει καταβάλει 27 εκατ. ευρώ ως προκαταβολή (15,5 εκατ. ευρώ από το ΕΚΤ και 11,5 εκατ. ευρώ από το ΕΤΠΑ).

Οι αιτήσεις ενδιάμεσων πληρωμών που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή αφορούν συνολικό ποσό 8,8 εκατ. ευρώ ευρώ, 565 000 ευρώ ευρώ από τα οποία έχουν διατεθεί μέχρι σήμερα από την Επιτροπή. Το υπόλοιπο ποσό, για το οποίο υποβλήθηκαν αιτήσεις πρόσφατα, βρίσκεται σε φάση εξέτασης.

Η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος και στη γενική γραμματεία του Κοινοβουλίου τον κατάλογο του συνόλου των ενεργειών που έχουν αναληφθεί ανά μέτρο και ανά άξονα στο πλαίσιο του επιχειρησιακού προγράμματος καθώς και τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές για τη χρηματοδότηση ανά ταμείο.

Κατά τη συνεδρίαση της Επιτροπής για την παρακολούθηση του προγράμματος, η οποία έλαβε χώρα στην Αθήνα στις 19 Ιουνίου 2002, πραγματοποιήθηκαν, κατά τη συζήτηση σχετικά με την πρόοδο του προγράμματος, ανταλλαγές απόψεων μεταξύ της κ. Verstraete και του κ. Σοφιανού σχετικά με τις υλοποιήσεις του 2001 και τις προοπτικές για τις δαπάνες του προγράμματος στις 31 Δεκεμβρίου 2002. Οι ανησυχίες τις οποίες εξέφρασε η

Επιτροπή στηρίζονταν στο γεγονός ότι μέχρι την ημερομηνία συνεδρίασης της επιτροπής παρακολούθησης, δεν είχε υποβληθεί στις Βρυξέλλες καμία αίτηση ενδιάμεσης πληρωμής, γεγονός που ενδεχομένως αντανάκλασε καθυστέρηση στην εφαρμογή του προγράμματος. Εξάλλου, η Επιτροπή στηρίχθηκε στις προβλέψεις για την υλοποίηση του προγράμματος στις 31 Δεκεμβρίου 2002 που υπέβαλε το υπουργείο οικονομίας λίγες εβδομάδες πριν από εκείνη τη συνεδρίαση. Οι προβλέψεις αυτές έκαναν λόγο για το πρόγραμμα αυτό για ποσό ύψους 7,5 εκατ. ευρώ για το ΕΚΤ, ενώ κατά τη συνεδρίαση η γενική γραμματεία του υπουργείου υγείας παρουσίασε προβλέψεις υλοποίησης σαφώς υψηλότερες, προβλέψεις οι οποίες μπορεί να ανέλθουν στα 60 εκατ. ευρώ για το σύνολο του προγράμματος.

(2003/C 242 E/035)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2978/02

υποβολή: Paulo Casaca (PSE) προς την Επιτροπή

(22 Οκτωβρίου 2002)

Θέμα: Νοθεία του βουτύρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Στις 6 Ιουλίου 2000, η OLAF ανακοίνωσε μέσω του τύπου την εξάρθρωση δικτύου νοθείας του βουτύρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, που είχε νοθεύσει δεκάδες χιλιάδες τόνων βουτύρου από το 1995 ως το 2000.

Στις 19 Μαρτίου 2001, η Επιτροπή δήλωσε ότι δεν ηδύνατο να αποκαλύψει το όνομα των επιχειρήσεων που ήταν αναμειγμένες στην υπόθεση, επειδή δεν διέθετε τη σχετική πληροφορία και ότι τα στοιχεία τα είχε μόνο η OLAF, ότι η υπόθεση εκαλύπτετο από το «δικαστικό απόρρητο», σύμφωνα με τους κανόνες των κρατών μελών. Η Επιτροπή, μέχρι σήμερα, δεν έχει αλλάξει τη θέση της. Εξάκολουθεί η Επιτροπή να εμποδίζεται να λάβει γνώση των στοιχείων των ενεχομένων επιχειρήσεων και, συνεπώς, να λάβει έναντι αυτών τα δέοντα μέτρα για την προστασία του κοινοτικού προϋπολογισμού, των καταναλωτών και των αγροτών;

Πότε σκοπεύει η Επιτροπή να πληροφορηθεί ποιες είναι οι επιχειρήσεις αυτές και, όταν αυτό συμβεί, ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να είναι πιο συγκεκριμένη όταν ομιλεί για «δικαστικό απόρρητο» και να προσδιορίσει ποιοι είναι οι συγκεκριμένοι νομικοί λόγοι που την εμποδίζουν να λάβει γνώση των στοιχείων των ενεχομένων επιχειρήσεων και να ενεργήσει κατά συνέπεια;

Απάντηση της κας Schreyer εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιανουαρίου 2003)

Η Επιτροπή λαμβάνει την τιμή να ενημερώσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι τα εν λόγω γεγονότα αποτελούν το αντικείμενο ποινικών δικαστικών διώξεων που διεξάγονται σε δύο κράτη μέλη (Γαλλία και Ιταλία) και ότι για τις διαδικασίες αυτές ισχύει το δικαστικό απόρρητο.

Το δικαστικό απόρρητο που εφαρμόζεται στην Ιταλία δυνάμει του άρθρου 329 του κώδικα Ποινικής Δικονομίας, στη Γαλλία δυνάμει του άρθρου 11 του κώδικα Ποινικής Δικονομίας ισχύει έναντι σε κάθε πρόσωπο που δεν έχει μετάσχει στην ανάκριση.

Όσον αφορά το Βέλγιο, τα στοιχεία που μπόρεσε να λάβει η ευρωπαϊκή υπηρεσία καταπολέμησης της απάτης (OLAF) από τις ιταλικές αρχές στο πλαίσιο της αποστολής της συντονισμού και βοήθειας διαβιβάστηκαν με την συμφωνία των αρχών αυτών στον βελγικό οργανισμό πληρωμών που εξετάζει σήμερα την δυνατότητα να ανακοινωθούν τα στοιχεία αυτά στην εθνική δικαστική αρχή.

Εναπόκειται στα ενεχόμενα κράτη μέλη να τηρήσουν την υποχρέωσή τους ταχείας είσπραξης των παρανόμως καταβληθεισών ενισχύσεων στο πλαίσιο έμμεσων επιδοτήσεων, που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (FEOGA) «τμήμα εγγυήσεων». Ωστόσο η Επιτροπή δεν θα παραλείψει να ενημερωθεί για την παρακολούθηση των υποθέσεων αυτών. Πρέπει να αναφερθεί ότι η OLAF απέκτησε μονάδα Δικαστών της οποίας μια από τις αποστολές είναι να συμβάλει στην καλύτερη παρακολούθηση των ποινικών και δικαστικών διαδικασιών.

Αφετέρου, η Επιτροπή επιθυμεί να ανατρέξει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντηση που έχει δοθεί στην γραπτή του ερώτηση E-2702/02 ⁽¹⁾ που εξηγει λεπτομερώς τα μέτρα όπου ελήφθησαν για να αντιμετωπισθεί το σημαντικό πρόβλημα που αποτελεί νόθευση των γεωργικών προϊόντων.

⁽¹⁾ EE C 110 E της 8.5.2003, σελ. 92.

(2003/C 242 E/036)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3003/02**υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(23 Οκτωβρίου 2002)*

Θέμα: Ποιότητα, αποτελεσματικότητα και κόστος των συστημάτων λογιστικής που χρησιμοποιεί η Επιτροπή

1. Εξακολουθεί η Επιτροπή να έχει επαφή με την γερμανική εταιρία λογισμικού SAP σε ό,τι αφορά την προμήθεια λογισμικού υλικού για τα συστήματα λογιστικής;
2. Έχει αναπτυχθεί το σύστημα λογιστικής που χρησιμοποιεί σήμερα η Επιτροπή από δύο διαφορετικές εταιρίες επί τη βάσει διαφορετικών και μη συμβατών αρχών ιδίως σε ό,τι αφορά τη διπλογραφική μέθοδο; Γιατί;
3. Παρέχει η SAP υπηρεσίες συντήρησης και επιμόρφωσης, και εξακολουθεί να τις παρέχει;
4. Υπάρχει κάποιος πάροχος λογισμικού που να χρειάζεται εκτός από την SAP;
5. Εφαρμόζει η Επιτροπή ενιαίο σύστημα τιμολογίων ή διαφορετικά συστήματα;
6. Το σύστημα SI 2 είχε αναπτυχθεί από υπολόγους ή άλλους εμπειρογνώμονες;
7. Ποιος θα αποφασίσει ποια συστήματα υπολογιστών θα εφαρμοσθούν;
8. Τα συστήματα αναπτύσσονται για να συμβαδίζουν με τους υπολογιστές ή αντιστρόφως;
9. Πόσο κόστισε η ανάπτυξη του συστήματος SI 2 που εισήχθη αντί να χρησιμοποιηθεί το αρχικό SAP / R3, το οποίο είχε σχεδιασθεί ειδικά για την Επιτροπή για να καλύπτει όλους τους σκοπούς;
10. Πόσες άδειες SAP θα χρησιμοποιήσει η Επιτροπή στο εγγύς μέλλον; Είναι περισσότερες ή λιγότερες από αυτές που χρησιμοποιούνται σήμερα;
11. Πόσες άδειες θα χρειαστούν για την ανάπτυξη του συστήματος SAP / R3 σε ολόκληρη την Επιτροπή για όλους τους σκοπούς δεδομένου ότι χρησιμοποιείται ως το μοναδικό σύστημα;
12. Ποια είναι η απαιτούμενη επένδυση για τις άδειες αυτές εάν η Επιτροπή πράξει όσα αναφέρονται στην ερώτηση 11;
13. Με ποιον τρόπο προσπαθεί η Επιτροπή να περιορίσει την συνεχή δαπάνη αγοράς και ανανέωσης συστημάτων;
14. Με ποιον τρόπο προσπαθεί η Επιτροπή να πετύχει διαφανέστερα και πιο ολοκληρωμένα αποτελέσματα από τα συστήματα λογιστικής που χρησιμοποιεί σήμερα;

Απάντηση της κ. Schreyer εξ ονόματος της Επιτροπής*(31 Ιανουαρίου 2003)*

1.-3. Μετά από την πρόσκληση υποβολής προσφορών (ανοικτή διαδικασία) που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα (¹), υπογράφηκε σύμβαση πλαίσιο με την εταιρία SAP.

Μια νέα σύμβαση πλαίσιο υπογράφηκε με τη SAP τον Ιούλιο του 2000, μετά από διαπραγματεύσεις, για περίοδο έξι ετών.

Η σύμβαση καλύπτει:

- την αγορά αδειών για τη χρήση του λογισμικού,
- τη συντήρηση και στήριξη λογισμικού,
- την παροχή υπηρεσιών για την ανάλυση των αναγκών και τη διασφάλιση της κάλυψης των αναγκών αυτών με την εφαρμογή, την κατάρτιση και την τεχνική βοήθεια για εγκατάσταση νέων ενημερωμένων εκδόσεων και για έλεγχο της λειτουργίας του συστήματος.

2. Η δομή των δημοσιονομικών συστημάτων της Επιτροπής βασίζεται σε δυο αλληλοσυνδεόμενες συνιστώσες το SAP R/3 (το επίσημο λογιστικό σύστημα) και το Si2 (το εργαλείο που χρησιμοποιείται από τις υπηρεσίες διατάκτες για την καταγραφή των συναλλαγών τους). Ο τύπος SAP R/3, που χρησιμοποιεί η Επιτροπή, δημιουργήθηκε για λογαριασμό της από την εταιρία SAP, ενώ το Si2 αναπτύχθηκε από την ίδια την Επιτροπή και σχεδιάστηκε ειδικά για να συνδέεται με το SAP R/3. Και τα δυο συστήματα αντικατοπτρίζουν τους κανόνες και τις αρχές που διέπουν τις δραστηριότητες της Επιτροπής.

Το Si2 σχεδιάστηκε ως ένα τυποποιημένο εργαλείο που επιτρέπει στις υπηρεσίες διατάκτες να καταγράφουν και να εγκρίνουν τις συναλλαγές τους, πριν τις μεταφέρουν στο επίσημο λογιστικό σύστημα R/3, όπου γίνεται η λογιστική επεξεργασία. Οι λογαριασμοί προϋπολογισμού στο SAP R/3 είναι μονογραφικοί, ενώ το γενικό καθολικό στο R/3 είναι ένα διπλογραφικό λογιστικό σύστημα.

4. Η Επιτροπή χρησιμοποιεί διαφορετικές συμβάσεις πλαίσια της Γενικής Διεύθυνσης Προϋπολογισμού και της Διεύθυνσης Πληροφορικής για την άντληση υπηρεσιών IT (εξέλιξη εφαρμογών, διαχειριστές συστήματος, υποστήριξη του χρήστη, κλπ.) στο πεδίο του SAP και για τις άλλες τεχνολογίες που χρησιμοποιούνται στην Επιτροπή.

Επίσης, η Επιτροπή χρησιμοποιεί λογισμικό SWIFT (SWIFT-Alliance) ως συμπλήρωμα του SAP για να εκτελεί πληρωμές μέσω του διατραπεζικού δικτύου SWIFT.

5. Όλες οι πληρωμές (συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών των τιμολογίων) γίνονται μέσω του Sincom2.

6. Ο υπεύθυνος του σχεδίου Sincom2 ήταν ο προϊστάμενος της Διοικητικής Μονάδας Λογιστικής Καταχώρησης και κατά συνέπεια το Si2 δημιουργήθηκε βάσει των αναγκών των υπολόγων.

7. Αρχικά, ο υπόλογος θα καθορίσει τους λογιστικούς κανόνες που θα ισχύσουν. Η ομάδα που είναι υπεύθυνη για το σχέδιο, με βάση αυτούς τους κανόνες και τις απαιτήσεις άλλων χρηστών του συστήματος, θα υποβάλλει πρόταση στην Επιτροπή σχετικά με το σύστημα που πρέπει να εφαρμοστεί για την τήρηση των κανόνων και των απαιτήσεων.

8. Οι δημοσιονομικοί και λογιστικοί κανόνες βάσει των οποίων πρέπει να λειτουργεί η Επιτροπή ορίζονται στον Δημοσιονομικό Κανονισμό και στους κανόνες εφαρμογής. Οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να τηρούνται στα πλαίσια των μηχανογραφημένων συστημάτων που έχουν δημιουργηθεί. Όσον αφορά τα λογιστικά πρότυπα και τις αρχές, αυτά καθορίζονται από τον υπόλογο και λαμβάνονται υπόψη κατά το σχεδιασμό συστημάτων.

9. Το κόστος για την ανάπτυξη του Si2 έχει ως εξής:

- Αρχικό κόστος ανάπτυξης (1994-97): 1. 500. 000 ευρώ
- Ετήσιο κόστος ανάπτυξης: 250. 000 ευρώ
- Ετήσιο κόστος συντήρησης: 370. 000 ευρώ

Αυτό το κόστος δεν επηρεάζεται από τον αριθμό των χρηστών (4 000 επί του παρόντος).

10. Σύμφωνα με τα αποτελέσματα του σχεδίου εκσυγχρονισμού του λογιστικού συστήματος και των αποφάσεων που πρέπει να ληφθούν σχετικά με το σχεδιασμό των συστημάτων δημοσιονομικών πληροφοριών, ο αριθμός των χρηστών του SAP ενδέχεται να ποικίλει σημαντικά στο μέλλον.

11. Θεωρητικά, για όλο το προσωπικό της Επιτροπής εαν η έκφραση «για όλους τους σκοπούς» σημαίνει αντικατάσταση όλων των υπαρχόντων εφαρμογών IT. Σε περίπτωση που το σύστημα χρησιμοποιούνταν για δημοσιονομική διαχείριση και τήρηση λογαριασμών, θα χρειαζόνταν 4 000 περίπου άδειες.

12. Η τιμή των αδειών SAP (σύμβαση πλαίσιο BUDG/2000/01) ποικίλει ανάμεσα στα 1. 400 ευρώ (μόνο παροχή συμβουλών) και 2. 500 ευρώ ανάλογα με είδος και το προφίλ του χρήστη.

Το ποσό αυτό είναι πληρωτέο το πρώτο έτος, μετά το οποίο καταβάλλεται ετησίως ποσοστό 17 % ως προμήθεια συντήρησης.

Χορηγείται έκπτωση ανάλογα με το μέγεθος κάθε εντολής.

Οι ακόλουθες δαπάνες πρέπει να προστεθούν στην τιμή των αδειών:

- επανοργάνωση και επαγγελματικός επανασχεδιασμός για την προσαρμογή όλων των διαδικασιών σύμφωνα με τις δυνατότητες που προσφέρονται από το βασικό πακέτο,
- μετατροπή των δεδομένων για όλα τα συστήματα,
- παροχή κατάρτισης, τεκμηρίωσης και βοήθεια προς το χρήστη,
- τεχνική υποδομή και εξυπηρετητές στο Κέντρο Υπολογιστών.

13. Η Επιτροπή προσπαθεί να πετύχει την καλύτερη αναλογία κόστους/ ωφέλειας όταν προμηθεύεται συστήματα. Αυτό αποτελεί μέρος των διαπραγματεύσεων σχετικά με την τιμή και τις προδιαγραφές των νέων συστημάτων. Τα συστήματα σχεδιάζονται, συνεπώς, για να είναι προσαρμόσιμα- αυτό σημαίνει ότι μπορούν να τροποποιηθούν για να ικανοποιούν τις μεταβληθείσες απαιτήσεις, χωρίς υπερβολικό κόστος. Δεν είναι αλήθεια, ότι «συνεχώς» αγοράζονται και ανανεώνονται συστήματα. Το Sincorn1 έπρεπε να αντικατασταθεί γιατί το σύστημα δεν ήταν συμβατό με το έτος 2000, ένα από τα λογισμικά πακέτα που χρησιμοποιούνταν (Millenium) δεν υποστηριζόταν πλέον από τον προμηθευτή, το Sincorn1 δεν διαχειριζόταν το λογιστικό σύστημα για αποδείξεις, και το σύστημα αποτελούνταν από πέντε διαφορετικά διαμορφώματα διαφορετικών προμηθευτών, με τη χρήση διαφορετικής τεχνολογίας. Το Sincorn2 αντικατέστησε το Sincorn1 από το 1997.

Η Επιτροπή προβλέπει τώρα, ότι ως το 2005 θα αναπτυχθεί ένα ολοκληρωμένο λογιστικό σύστημα, το οποίο θα στηρίξει την μετάβαση προς το σύστημα λογιστικής βάσει της αυτοτέλειας των χρήσεων.

14. Οι λογαριασμοί του προϋπολογισμού παρέχουν μια διαφανή παρουσίαση στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή και συγκρίνουν τον ψηφισθέντα προϋπολογισμό με τις εκτελεσθείσες δαπάνες και τα συλλεγμένα έσοδα κάθε εβδομάδα. Αυτό, συνεπώς, θα αποτελέσει ένα σημαντικό εργαλείο πληροφοριών για το μέλλον. Το ολοκληρωμένο σύστημα λογιστικής βάσει της αυτοτέλειας των χρήσεων είναι υπό εγκατάσταση και θα βελτιώσει τη διαδικασία αναφοράς της δημοσιονομικής κατάστασης. Τα στάδια και οι αποφάσεις για αυτή την μεταρρύθμιση τονίζονται στην πρόσφατη ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον εκσυγχρονισμό του λογιστικού συστήματος, η οποία εστάλη στο Κοινοβούλιο.

(¹) ΕΕ C 54 της 22.2.1994.

(2003/C 242 E/037)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3029/02

υποβολή: Concerció Ferrer (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(23 Οκτωβρίου 2002)

Θέμα: Διώξεις καθολικών στην Ρωσία

Η υπηρεσία που είναι αρμόδια επί των Εξωτερικών Σχέσεων του Πατριαρχείου της Μόσχας απεφάσισε να αρνηθεί στην Καθολική Εκκλησία το δικαίωμα να κηρύσσει το Ευαγγέλιο στα εδάφη που εξαρτώνται από το εν λόγω Πατριαρχείο, αφού κατηγορήσε την Εκκλησία της Ρώμης ότι ασκεί προσηλυτισμό.

Διαθέτει η Επιτροπή λεπτομερέστερη ενημέρωση σχετικά με την απόφαση αυτή η οποία συνιστά σαφή παραβίαση της ελευθερίας της σκέψης και των θρησκευτικών πεποιθήσεων;

Σκοπεύει η Επιτροπή να προβεί σε κάποια ενέργεια προς τις ρωσικές αρχές προκειμένου να εγγυηθούν ότι στην Ρωσία γίνονται σεβαστές οι ελευθερίες της σκέψης και των θρησκευτικών πεποιθήσεων;

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Νοεμβρίου 2002)

Η Επιτροπή αναφέρεται στην απάντηση που έδωσε στην προφορική ερώτηση H-688/02 του κ. Gil-Robles Gil-DeIgado κατά την ώρα των ερωτήσεων στη σύνοδο του Κοινοβουλίου τον Οκτώβριο του 2002 (¹).

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τη λήψη μιας τέτοιας απόφασης από το τμήμα εξωτερικών σχέσεων του Πατριαρχείου της Μόσχας. Ωστόσο, η Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση της παρούσας δύσκολης κατάστασης που αντιμετωπίζουν οι καθολικοί και άλλες θρησκευτικές ομάδες στη Ρωσική Ομοσπονδία.

Σχετικά με αυτό, η Επιτροπή συμμερίζεται πλήρως την ανησυχία του Αξιότιμου Μέλους όσον αφορά πρόσφατους περιορισμούς της θρησκευτικής ελευθερίας που πλήττουν την καθολική εκκλησία και άλλες εκκλησίες στη Ρωσία. Από τον Απρίλιο 2002, τουλάχιστον πέντε καθολικοί ιερείς (τρεις Πολωνοί, ένας Ιταλός και ένας Σλοβάκος) απελάθηκαν από τη Ρωσία μετά από απόφαση του Βατικανού να αναβαθμίσει τις τέσσερις προσωρινές εκκλησιαστικές δομές στη Ρωσία σε μόνιμες ρωμαιοκαθολικές επισκοπές. Άλλες εκκλησίες αποτέλεσαν επίσης στόχο περιορισμών, περιλαμβανομένου ενός Σουηδού διαμαρτυρούμενου ιερέα και ορισμένων διαμαρτυρούμενων ιεραποστόλων οι οποίοι απελάθηκαν επίσης. Επιπλέον, το 2001 το παράρτημα του Στρατού της Σωτηρίας στη Μόσχα διαλύθηκε, το γραφείο των Μαρτύρων του Ιαχββά στη Μόσχα έχει εμπλακεί σε δικαστική διαδικασία η οποία διαρκεί τέσσερα έτη και η οποία μπορεί να οδηγήσει στο κλείσιμο του γραφείου στη Ρωσία, και το τμήμα του Υπουργείου Δικαιοσύνης στη Μόσχα κατέθεσε πρόσφατα αγωγή κατά μιας ένωσης που ανήκει στους Πεντηκοστιανούς. Οι περιορισμοί αυτοί δεν μπορούν να εναρμονιστούν εύκολα με τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Ρωσία στον τομέα των δικαιωμάτων του ανθρώπου. Συγκεκριμένα, η κοινή δήλωση της τελευταίας συνόδου Ευρωπαϊκής Ένωσης-Ρωσίας που πραγματοποιήθηκε στη Μόσχα (στις 29 Μαΐου 2002), θέτει ως κοινό στόχο την ενίσχυση μιας κοινωνίας που βασίζεται στο σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του ανθρώπου.

Στο πλαίσιο του εντατικού πολιτικού διαλόγου με τη Ρωσία, η Ένωση εξέφρασε επανειλημμένως τις ανησυχίες της όσον αφορά την θρησκευτική ελευθερία στη Ρωσία. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να προωθεί ενεργά την αρχή της θρησκευτικής ελευθερίας ως τμήμα του διαλόγου της με τις ρωσικές αρχές για θέματα που αφορούν τα δικαιώματα του ανθρώπου. Επιπλέον, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να προβάλλει το μήνυμα ότι η αποτελεσματική εταιρική σχέση που προσπαθούν να εδραιώσουν η Ένωση και η Ρωσία πρέπει απαραίτητα να βασίζεται σε μια σειρά βασικών θεμελιωδών αξιών, που περιλαμβάνει το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου. Σύμφωνα με τις σημαντικές διεθνείς και ευρωπαϊκές συμβάσεις για τα δικαιώματα του ανθρώπου που κύρωσε η Ρωσία, ο εν λόγω σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών περιλαμβάνει τη θρησκευτική ελευθερία ή την ελευθερία της πίστης. Παράλληλα, η προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Ρωσία θα εξακολουθήσει να αποτελεί προτεραιότητα στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (EIDHR). Η Ρωσία συγκαταλέγεται μεταξύ των «χωρών-στόχων» που ορίστηκαν για την περίοδο 2002-2004.

(¹) Απάντηση στην προφορική ερώτηση, 22.10.2002.

(2003/C 242 E/038)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3049/02

υποβολή: Wolfgang Igenfritz (NI) προς την Επιτροπή

(24 Οκτωβρίου 2002)

Θέμα: Αποτελεσματικότητα της διαδικασίας Peer-Review

Η Επιτροπή της ΕΕ συνιστά, όλα τα άτομα που αναλαμβάνουν την εξέταση λογαριασμών να υπάγονται σε ένα σύστημα εξασφάλισης της ποιότητας με σκοπό την επίτευξη ενός ενιαίου υψηλού επιπέδου των νομίμων ελέγχων των λογαριασμών. Ως ενδεδειγμένη διαδικασία προτείνεται είτε μία υπηρεσιακή εποπτεία («Monitoring») ή η διαδικασία «Peer-Review», κατά την οποία οι ποιοτικοί έλεγχοι γίνονται από ασκούμενους ελεγκτές λογαριασμών, τους «Peers». Η Επιτροπή άφησε στην ευχέρεια των κρατών μελών να θεσπίσουν εντός 3 ετών παρόμοια συστήματα και θεωρεί ως αποδεκτή μια δεκαετή περίοδο ελέγχου για μικρότερες εταιρείες οικονομικού ελέγχου

Προς το παρόν, μόνο σε λίγα κράτη της Ευρώπης είναι υποχρεωτικοί τέτοιοι ποιοτικοί έλεγχοι. Στην Αυστρία, υποχρεούνται από το 2002 οι οικονομικοί ελεγκτές και ελεγκτές λογιστικών βιβλίων, να υποβάλλονται στη διαδικασία Peer-Review κάθε 4 χρόνια όταν προβαίνουν σε ελέγχους επιχειρήσεων εισηγμένων στο χρηματιστήριο, χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων ή ασφαλιστικών εταιρειών. Αυτό από το 2003 θα ισχύει και για τους οικονομικούς ελεγκτές και τους ελεγκτές λογιστικών βιβλίων που εξετάζουν τους ισολογισμούς μετοχικών εταιρειών. Η προβλεπόμενη αρχικά για το 2004 επέκταση σε όλους τους οικονομικούς ελεγκτές και ελεγκτές λογιστικών βιβλίων, δεν έχει ακόμη οριστικοποιηθεί.

Οι εκπρόσωποι των θυγόμενων εταιρειών στην Αυστρία διαμαρτύρονται δικαιολογημένα για το γεγονός ότι με την υποχρεωτική θέσπιση γενικών συστημάτων ελέγχου της ποιότητας, προκύπτουν για τις μικρότερες εταιρείες δυσανάλογα κόστη που τις φέρνουν σε μειονεκτική θέση σε σχέση με τις μεγαλύτερες επιχειρήσεις. Κατά την μαρτυρία τους, πολλές μικρές εταιρείες κλείνουν και αφήνουν ελεύθερο ένα μεγαλύτερο ακόμα μέρος της αγοράς στις μεγάλες επιχειρήσεις. Για τις μικρότερες εταιρείες διογκώθηκε η διαχείριση και οι επί πλέον δαπάνες για κάθε έλεγχο, αυξάνονται δραματικά, ενώ οι Peers μπορούν να διαπιστώνουν συνεχώς αυξήσεις του κύκλου εργασιών.

Με τη διαδικασία Peer-Review δεν καταπολεμούνται οι πραγματικές αιτίες των ατελειών στον τομέα του ελέγχου. Οι αιτίες αυτές είναι στην πράξη η ελλιπής ανεξαρτησία των ελεγκτών από τις ελεγχόμενες επιχειρήσεις, επειδή ο ελεγκτής για παράδειγμα είναι ταυτόχρονα και φορολογικός ή επιχειρηματικός σύμβουλος της εταιρείας, καθώς και η περιορισμένη εξειδίκευση του φτηνού δυναμικού που χρησιμοποιείται συχνά για τους ελέγχους. Η διαδικασία Peer-Review χρησιμεύει κατά συνέπεια μόνο στο να δυσχεράνει τη λειτουργία μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων οικονομικού ελέγχου υψηλής ποιότητας, χωρίς να εξασφαλίζει πραγματικά την ποιότητα.

Αυτό επιβεβαιώνεται πλέον και με την εξέλιξη στις ΗΠΑ, όπου η μέθοδος Peer-Review εφαρμόζεται εδώ και δεκαετίες. Οι οικονομικοί ελεγκτές που ενεπλάκησαν στα πρόσφατα σκάνδαλα ισολογισμών των ΗΠΑ για τις 5 μεγάλες εταιρείες (τόρα πλέον 4) υπόκεινταν εδώ και πολύ καιρό στο σύστημα Peer-Review. Το SWK (Περιοδικό για φορολογικά και οικονομικά θέματα), ένα από τα παλαιότερα και πιο φημισμένα εξειδικευμένα περιοδικά της Αυστρίας, αναφέρει ότι οι ΗΠΑ αντιδρούν με μια ρηξικέλευθη μεταρρύθμιση: από τα τέλη Ιουλίου κατήργησαν το σύστημα Peer-Review λόγω πρόδηλης αναποτελεσματικότητας και το υποκατέστησαν με μια αυστηρή υπηρεσιακή εποπτεία επί των οικονομικών ελεγκτών.

1. Ποια διδάγματα αντλεί η Επιτροπή από την κατάργηση της διαδικασίας Peer-Review στις ΗΠΑ;
2. Μπορεί η εξέλιξη αυτή να σηματοδοτήσει και το τέλος της εφαρμογής του συστήματος Peer-Review στην ΕΕ;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Δεκεμβρίου 2002)

Η εξασφάλιση της ποιότητας είναι το πρωταρχικό μέσο του ελεγκτικού κλάδου να διαβεβαιώνει το κοινό και τις ρυθμιστικές αρχές ότι οι ελεγκτές και οι ελεγκτικές εταιρείες παρέχουν υπηρεσίες επιπέδου που πληροί τα καθιερωμένα κριτήρια ελέγχου και ηθικών κανόνων. Η εξασφάλιση της ποιότητας παρέχει επίσης στον κλάδο τη δυνατότητα να προβαίνει σε ποιοτικές βελτιώσεις.

Η σύσταση της Επιτροπής της 15 Νοεμβρίου 2000⁽¹⁾ αναγνωρίζει ως εν γένει ισοδύναμα αμφότερα τα βασικά είδη συστημάτων εξασφάλισης της ποιότητας, δηλ. την υπηρεσιακή εποπτεία («Monitoring») και το σύστημα αξιολόγησης από ομότιμους «Peer Review».

Ο νόμος Sarbanes-Oxley που τέθηκε σε ισχύ στα τέλη Ιουλίου 2002 οδήγησε στη λήξη της αυτορρύθμισης στον αμερικανικό ελεγκτικό κλάδο. Τέθηκε έτσι τέλος και στη συνήθη πρακτική «peer review». Αντιθέτως, ο νέος νόμος Sarbanes-Oxley προβλέπει όσον αφορά τους ελεγκτές των λογαριασμών εταιρειών εισηγμένων στο χρηματιστήριο την εισαγωγή ενός προγράμματος εποπτείας από το νεοσύστατο σώμα εποπτείας της λογιστικής δημοσίων επιχειρήσεων, το PCAOB. Τούτο δεν απέχει πολύ από την ιδέα της υπηρεσιακής εποπτείας, απλώς ο νόμος Sarbanes-Oxley περιλαμβάνει πλαίσιο διατάξεων. Τα μέλη του συμβουλίου PCAOB, τα οποία διορίστηκαν στις 28 Οκτωβρίου 2002, θα πρέπει να συμπληρώσουν τις λεπτομέρειες του νόμου καταρτίζοντας συγκεκριμένους κανόνες σχετικά με τους μηχανισμούς εποπτείας.

Τούτο συνεπάγεται σαφώς εξελίξεις στις ΗΠΑ, οι οποίες δεν έχουν επίσημα επίπτωση στην Ένωση. Η σύσταση της Επιτροπής περιλαμβάνει όλους του ελεγκτές λογαριασμών -εισηγμένων και μη εισηγμένων εταιρειών —, ενώ ο νόμος Sarbanes-Oxley αφορά μόνο τους ελεγκτές που παρέχουν υπηρεσίες σε εισηγμένες εταιρείες. Η σύσταση δεν επιβάλλει τόσο σημαντικές απαιτήσεις σε ορκωτούς ελεγκτές που δεν ελέγχουν εταιρείες δημοσίου συμφέροντος.

Η εφαρμογή της σύστασης για την εξασφάλιση της ποιότητας θα αναθεωρηθεί μετά την παρέλευση τριετίας. Η αναθεώρηση θα πραγματοποιηθεί το 2003. Οι προπαρασκευαστικές προτάσεις θα συζητηθούν στην κοινοτική επιτροπή για τον έλεγχο των λογαριασμών. Η περαιτέρω δυνατότητα εφαρμογής της μεθοδολογίας peer review στην Κοινότητα θα εξεταστεί διεξοδικότερα στη διάρκεια της αναθεώρησης.

Βάσει της σύστασης, ενδεχόμενες ανησυχίες σχετικά με την απώλεια της ανεξαρτησίας του ομότιμου επόπτη θα αποτραπούν μέσω της ικανοποιητικής δημόσιας εποπτείας επί της διαχείρισης, της εκτέλεσης και της παρουσίας των αποτελεσμάτων των αξιολογήσεων. Η εφαρμογή ανάλογων μέτρων θα παίξει σημαντικό ρόλο στην αξιολόγηση της μεθοδολογίας peer review, η οποία θα πραγματοποιηθεί το 2003.

Η Επιτροπή προγραμματίζει επίσης να εκδώσει στο εγγύς μέλλον μία πληρέστερη ανακοίνωση για τη λειτουργία του θεσμικού ελέγχου.

(¹) ΕΕ L 91 της 31.3.2001.

(2003/C 242 E/039)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3055/02**υποβολή: Claude Moraes (PSE) προς την Επιτροπή**

(18 Οκτωβρίου 2002)

Θέμα: Γενική συμφωνία σχετικά με το εμπόριο υπηρεσιών

Πότε προτίθεται η Επιτροπή να έρθει σε πλήρη διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη διαπραγματευτική θέση της ΕΕ και να κατονομάσει τις χώρες όπου η ΕΕ απαιτεί προσφορές σε βασικούς τομείς υπηρεσιών όπως η υδροδότηση, η ενέργεια, οι ταχυδρομικές υπηρεσίες και οι μεταφορές; Τα σχετικά αιτήματα προς άλλα μέλη του ΠΟΕ πρέπει να καταστούν διαθέσιμα και να υπάρξει διαβούλευση με το Κοινοβούλιο, πριν να γίνουν προσφορές εκ μέρους της ΕΕ.

Η διάσκεψη υπουργών το Νοέμβριο του 2001 στην Ντόχα όρισε ένα σφιχτό χρονοδιάγραμμα για τις τρέχουσες διαπραγματεύσεις της ΓΣΕΥ. Η Επιτροπή δήλωσε ότι προσπαθεί να κατευθύνει τις διαπραγματεύσεις κατά τρόπο που να αφήνει χρονικό και πολιτικό περιθώριο σε τρίτες χώρες να αναπτύξουν τις δικές τους θέσεις. Μεταξύ των υποβολών των αιτήσεων και της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών μεσολαβεί διάστημα οκτώ μηνών. Ποιο ήταν το σκεπτικό της Επιτροπής, όταν όρισε τη χρονική περίοδο για τα κράτη, προκειμένου να εξετάσουν και να εκτιμήσουν μελλοντικές δεσμεύσεις της ΓΣΕΥ; Συμφωνεί η Επιτροπή ότι η περίοδος αυτή δεν αρκεί;

Απάντηση του κ. Lamy εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Νοεμβρίου 2002)

Η Επιτροπή υπέβαλε στις αρχές Ιουλίου 2002 στην Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας του Κοινοβουλίου τις αρχικές αιτήσεις της Ένωσης για τη βελτίωση της πρόσβασης στις αγορές των τρίτων χωρών κατά τις διαπραγματεύσεις για τις υπηρεσίες. Λόγω του εμπιστευτικού χαρακτήρα τους, διαβίβαστηκαν στον Πρόεδρο της επιτροπής σύμφωνα με την ειδική διαδικασία που συμφωνήθηκε για τη διασφάλιση της εμπιστευτικότητας των διαβαθμισμένων εγγράφων ΕΕ.

Γενικότερα, η Επιτροπή δεσμεύεται πλήρως να εξασφαλίσει ότι τα Μέλη του Κοινοβουλίου ενημερώνονται τακτικά για θέματα εμπορικής πολιτικής και ζητείται η γνώμη τους για θέματα εξέχουσας σημασίας βάσει της συμφωνίας πλαισίου της 5ης Ιουλίου 2000.

Μολονότι στόχος της Επιτροπής είναι να επιτευχθεί η μεγαλύτερη δυνατή διαφάνεια έναντι όλων των συμμετεχόντων, πρέπει ωστόσο να αναζητηθεί μια κατάλληλη ισορροπία μεταξύ της διαφάνειας και της ικανότητας της Επιτροπής να διεξάγει διαπραγματεύσεις σε θέματα εμπορίου σε μια ατμόσφαιρα που θα οδηγήσει σε ειλικρινείς και ανοικτές συζητήσεις. Με άλλα λόγια, η απαιτούμενη διαφάνεια έναντι του Κοινοβουλίου και της κοινωνίας των πολιτών πρέπει να συνάδει με την άσκηση των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής. Μόνο σε αυτή τη βάση δύναται το Κοινοβούλιο, ως το αρμόδιο για την άσκηση του πολιτικού ελέγχου όργανο να κρίνει την Επιτροπή. Ανώτατος στόχος της διαφάνειας είναι και παραμένει η διασφάλιση ενός αποτελεσματικού και δημοκρατικού ελέγχου.

Η Επιτροπή θα δημοσιεύσει σύντομα στην ιστοσελίδα της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου⁽¹⁾ λεπτομερές συμβουλευτικό έγγραφο, στο οποίο θα συνοψίζονται οι αιτήσεις που λαμβάνονται από τις τρίτες χώρες και θα παραβάλλονται με τις τρέχουσες δεσμεύσεις της Κοινότητας.

Όσον αφορά το ερώτημα εάν η χρονική περίοδος που αποφασίστηκε στη Ντόχα μεταξύ της υποβολής των αιτήσεων και των αρχικών προσφορών αρκεί, «ώστε οι τρίτες χώρες να έχουν στη διάθεσή τους αρκετό χρονικό και πολιτικό περιθώριο προκειμένου να αναπτύξουν τις θέσεις τους», πρέπει να σημειωθεί ότι οι νέες διαπραγματεύσεις σχετικά με τον τομέα των υπηρεσιών άρχισαν τον Φεβρουάριο του 2000. Μολονότι οι διαπραγματεύσεις έλαβαν αναμφισβήτητα νέα ώθηση με την έγκριση της Δήλωσης της Ντόχα στην τέταρτη διπλωματική διάσκεψη τον Δεκεμβρίου του 2001, τα κράτη μέλη είχαν στην πραγματικότητα σχεδόν τρία έτη για να αναπτύξουν τις θέσεις τους, και θεώρησαν το διάστημα αυτό ικανοποιητικό όταν επιτεύχθηκε συμφωνία στη Ντόχα. Από τον Φεβρουάριο του 2000 περισσότερες από 50 κυβερνήσεις μελών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου υπέβαλαν γραπτές διαπραγματευτικές προτάσεις, είτε από κοινού είτε μεμονωμένα, και η πλειονότητα αυτών είναι κυβερνήσεις που αντιπροσωπεύουν αναπτυσσόμενες χώρες. Οι διαπραγματευτικές προτάσεις είναι γραπτές προτάσεις στις οποίες τα μέλη περιγράφουν γενικά πως μπορούν να επιλυθούν κατά την άποψή τους συγκεκριμένα προβλήματα κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων. Ο μεγάλος αριθμός υποβολής προτάσεων απεικονίζει τις εκτενείς προπαρασκευαστικές εργασίες που προηγήθηκαν των τρεχουσών διαπραγματεύσεων.

(1) http://europa.eu.int/comm/dgs/trade/index_fr.htm.

(2003/C 242 E/040)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3078/02
υποβολή: Ulfru Iivari (PSE) προς την Επιτροπή
(28 Οκτωβρίου 2002)

Θέμα: Διπλή φορολόγηση σε ορχήστρες

Σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία και ειδικότερα το άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΚ απαγορεύεται στα κράτη μέλη να περιορίζουν την ελευθερία παροχής υπηρεσιών μέσω διπλής φορολόγησης. Πληροφορήθηκα ότι η φινλανδική ορχήστρα δωματίου *Avanti!*, η οποία χρηματοδοτείται κυρίως από το κράτος, υποβλήθηκε σε διπλή φορολόγηση στη Γερμανία, στο κρατίδιο του Σλέσβινγκ-Χόλσταϊν, όταν έλαβε μέρος στο εκεί μουσικό φεστιβάλ τον Αύγουστο του 2001. Η ορχήστρα υποχρεώθηκε να πληρώσει στο κρατίδιο φόρο επί των εσόδων από τις εμφανίσεις του, παρ' όλο που προσκόμισε πιστοποιητικά από τις φινλανδικές αρχές, όπως προβλέπει η συμφωνία περί φορολογήσεως μεταξύ των δύο χωρών, από τα οποία προέκυπτε ότι λάμβανε κρατική χρηματοδότηση για τις δραστηριότητές της, ότι η συγκεκριμένη περιοδεία είχε επιδοτηθεί και ότι η ορχήστρα λειτουργούσε ως εργοδότης, δηλαδή έδινε αμοιβή στους μουσικούς, από τις οποίες αφαιρούσε το φόρο, και αναλάμβανε την εργοδοτική εισφορά. Η ορχήστρα είναι σε επαφή με τις φορολογικές αρχές του κρατιδίου εδώ και δύο χρόνια, χωρίς να διαφαίνεται λύση στο πρόβλημα.

Πιστεύει η Επιτροπή ότι τέτοιες περιπτώσεις εμποδίζουν τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς; Τι προτίθεται να πράξει για να βελτιώσει τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και ειδικότερα να αντιμετωπίσει προβλήματα διπλής φορολόγησης;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Δεκεμβρίου 2002)

Η Επιτροπή βρίσκεται στην ευχάριστη θέση να ενημερώσει τον κ. βουλευτή ότι, σύμφωνα με πληροφορίες που έλαβαν οι γερμανικές φορολογικές υπηρεσίες, η υπόθεση της φινλανδικής ορχήστρας «Avanti!» ρυθμίστηκε υπέρ της ορχήστρας, η οποία δεν οφείλει πλέον να καταβάλει γερμανικό φόρο.

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι υπάρχουν ορισμένα φορολογικά ζητήματα που αφορούν τα διασυνοριακά πολιτιστικά θεάματα. Αυτά αφορούν το γεγονός ότι, βάσει των περισσότερων συνθηκών που αφορούν τη διπλή φορολόγηση, τα δικαιώματα φορολογίας χορηγούνται στο κράτος όπου πραγματοποιείται το θέαμα: έως σήμερα ακολουθούν το άρθρο 17 της σύμβασης-πρότυπο της Οργάνωσης για την Οικονομική Συνεργασία και Ανάπτυξη. Αυτό σημαίνει, πρακτικά, ότι ένας διασυνοριακός καλλιτέχνης διέπεται κανονικά από περισσότερα από ένα φορολογικά συστήματα.

Όταν η Επιτροπή κρίνει ότι οι ισχύοντες φορολογικοί κανόνες επιβάλλουν διακρίσεις, είναι έτοιμη να λάβει μέτρα βάσει του άρθρου 226 της συνθήκης ΕΚ. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει επίσης να αναφερθεί ότι εκκρεμεί μια υπόθεση στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο (υπόθεση C-234/01 — Gerritse⁽¹⁾) που αφορά τη γερμανική φορολογία καλλιτεχνών που δεν κατοικούν στην εν λόγω χώρα. Το δικαστήριο θα αποφανθεί πιθανώς το 2003.

(¹) ΕΕ C 245 της 1.9.2001.

(2003/C 242 E/041)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3098/02
υποβολή: José Ribeiro e Castro (UEN) προς την Επιτροπή
(28 Οκτωβρίου 2002)

Θέμα: Υπεύθυνος συνεργασίας με το Μακάο

Στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο με τίτλο «Η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Μακάο: μετά το 2000», τονιζόταν ότι «θα ορισθεί ένας υπεύθυνος συνεργασίας ο οποίος θα στηρίξει τον συντονισμό της διμερούς συνεργασίας για ένα ορισμένο χρονικό διάστημα.».

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επικρότησε την πρόθεση αυτή και την ενίσχυσε με το ψήφισμά του της 15ης Φεβρουαρίου 2001 σχετικά με την εν λόγω ανακοίνωση (¹) — βλ. παράγραφο 18 του ψηφίσματος, δια της οποίας «ζητεί από την Επιτροπή να ορίσει, όπως προβλέπεται από την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο με τίτλο «Η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Μακάο: μετά το 2000», έναν υπάλληλο για

τη συνεργασία ΕΚ — Μακάο, στο Μακάο, προκειμένου να συνεργαστεί στον συντονισμό της διμερούς συνεργασίας, έτσι ώστε να είναι εμφανής η δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την εδραίωση των σχέσεων μεταξύ των δύο μερών». Αντίστοιχη μέριμνα είχε εξάλλου εκδηλώσει και κατά το παρελθόν, με ψήφισμα που ενέκρινε στις 16 Δεκεμβρίου 1992⁽¹⁾, όταν έγινε η μεταβίβαση της εξουσίας στο Μακάο από την πορτογαλική διοίκηση σε καθεστώς Ειδικής Διοικητικής Περιοχής της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Σε συζήτηση που έγινε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ο Επίτροπος κ. Nielson ενημέρωσε το Σώμα σχετικά με τις περιπέτειες της διαδικασίας διορισμού αυτού του κοινοτικού εκπροσώπου, δηλώνοντας συγκεκριμένα: «Συνεχίζουμε να θεωρούμε ότι είναι πολύ σημαντικός ο ορισμός αυτού του υπευθύνου συνεργασίας.»

Ο Επίτροπος κ. Patten, απαντώντας, στις 19 Ιουνίου 2001, σε γραπτή μου ερώτηση (P-1961/01,⁽²⁾ αφού προηγουμένως υπενθύμισε τις περιπέτειες της διαδικασίας διορισμού του υπευθύνου συνεργασίας, εν συνεχεία αναφέρει τα εξής: «Η Επιτροπή ετοιμάζει τον απαιτούμενο προγραμματισμό πολυετούς συνεργασίας με το Μακάο, περιλαμβανομένου του διορισμού υπαλλήλου υπεύθυνου για τη συνεργασία αυτή. Με τα παραπάνω δεδομένα, η Επιτροπή είναι σε θέση να δηλώσει ότι ο εν λόγω προγραμματισμός βρίσκεται προς το παρόν σε τελική φάση και ότι το ζήτημα του διορισμού υπευθύνου για τη συνεργασία πρόκειται να διευθετηθεί σύντομα.»

Πληροφορήθηκα, ωστόσο, ότι τούτο δεν έχει γίνει ακόμα και θα έπρεπε να υπενθυμισθεί και να υπογραμμισθεί ότι επρόκειτο περί διορισμού στο Μακάο και αναλήψεως καθηκόντων ενός υπευθύνου ειδικά για τη συνεργασία ΕΚ-Μακάο και όχι ταυτόχρονα για το Χονγκ-Κονγκ και το Μακάο.

Ορίσθηκε ήδη και ανέλαβε καθήκοντα αυτός ο υπεύθυνος ειδικά για τη συνεργασία ΕΚ-Μακάο; Εάν όχι, πώς εξηγείται το γεγονός αυτό και σε ποιο στάδιο ευρίσκεται η σχετική διαδικασία; Εάν ναι, ποια είναι τα κύρια διδάγματα και συμπεράσματα που απορρέουν από τον πρώτο έτος των δραστηριοτήτων του;

⁽¹⁾ ΕΕ C 276 της 1.10.2001, σελ. 268.

⁽²⁾ ΕΕ C 296 της 18.10.2000, σ. 190.

⁽³⁾ ΕΕ C 364 της 20.12.2001, σελ. 232.

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Νοεμβρίου 2002)

Δεδομένου ότι τα έργα συνεργασίας με το Μακάο (Ευρωπαϊκές μελέτες, τουρισμός, παράκτιες υπηρεσίες) που άρχισαν το διάστημα 1997-1998 έληξαν το 2001, και ο φάκελος για την τωρινή κοινοτική συνεργασία με το Μακάο περιλαμβάνει μόλις ένα μόνο έργο (νομική συνεργασία, που μόλις έχει αρχίσει), δεν κατέστη δυνατό για την Επιτροπή να προχωρήσει στην πρόσληψη υπαλλήλου υπευθύνου για τη συνεργασία στο Μακάο.

Η Επιτροπή εξακολουθεί παρ' όλα αυτά να δεσμεύεται, όπως είχε τονιστεί κατά την ένατη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής Κοινότητας-Μακάο η οποία πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες στις 18 Οκτωβρίου 2002, ότι θα διατηρήσει στενές σχέσεις με το Μακάο. Για το σκοπό αυτό, διερευνά τη στιγμή αυτή τρόπους και μέσα για να αναπτυχθούν περαιτέρω οι δραστηριότητες συνεργασίας με την ειδική διοικητική περιοχή του Μακάο εντός του πλαισίου των υπάρχοντων μέσων του προϋπολογισμού.

(2003/C 242 E/042)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3099/02

υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(28 Οκτωβρίου 2002)

Θέμα: Γενοκτονία από το AIDS στις φτωχές χώρες γιατί ο Bush θέλει αμερικάνικα προφυλακτικά

Ο PAI (Population Active International), μια ανεξάρτητη ερευνητική ομάδα, επισημαίνει την ραγδαία αύξηση των θυμάτων του Aids σε πτωχές αναπτυσσόμενες χώρες και κράτη της Ανατολικής Ευρώπης και θεωρεί ότι μέρος αυτής της εξάπλωσης οφείλεται σε μεγάλη έλλειψη προφυλακτικών. Σύμφωνα με αυτήν την έκθεση, οι ανάγκες σ' αυτές τις χώρες υπολογίζονται σε 8 δις προφυλακτικών ετησίως και στην πραγματικότητα η διανομή έφτασε στα 950 εκ. το 2000 (έναντι 970 εκ το 1990), τη στιγμή μάλιστα που παγκοσμίως έχουμε 14 000 νέα θύματα του Aids ημερησίως.

Η κυβέρνηση Bush των ΗΠΑ: Πρώτο, υποχρεώνει την USAID, στα πλαίσια του «Buy American», να αγοράζει αμερικάνικα προφυλακτικά, σε διπλάσια τιμή από την παγκόσμια και επομένως στην μισή ποσότητα. Δεύτερο, έχει διακόψει την συνεισφορά της στο Ταμείο του ΟΗΕ για τον Πληθυσμό, που είναι από τους μεγαλύτερους προμηθευτές προφυλακτικών στις φτωχές χώρες παγκοσμίως. Τρίτο, έχει διακόψει τη βοήθεια σε όσους οργανισμούς κάνουν οικογενειακό προγραμματισμό και ενημέρωση για τις αμβλώσεις.

Με ποιόν τρόπο σκοπεύει η Επιτροπή να παρέμβει ώστε να βελτιωθούν τα συστήματα προμήθειας και διανομής με τέτοιο τρόπο που οι πληθυσμοί αυτοί να προμηθεύονται προφυλακτικά στις μικρότερες τιμές κυκλοφορίας τους; Σκοπεύει να χρηματοδοτήσει την διανομή τους στις φτωχές χώρες που το πρόβλημα παρουσιάζεται ιδιαίτερα οξύμενο; Τι παρεμβάσεις θα κάνει προς τις αρχές των ΗΠΑ;

Απάντηση του κ. Nielson εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιανουαρίου 2003)

Η Επιτροπή ανησυχεί ιδιαίτερα για την ραγδαία εξάπλωση του ιού ανθρώπινης ανοσολογικής ανεπάρκειας και του συνδρόμου επίκτητης ανοσολογικής ανεπάρκειας (HIV/AIDS), και συμφωνεί ότι η στήριξη των δράσεων κατά του AIDS πρέπει να αποτελέσει υψηλή προτεραιότητα στις περιοχές που έχουν πληγεί σοβαρά. Η έλλειψη προφυλακτικών αποτελεί σημαντικό παράγοντα για την εξάπλωση του ιού σε πολλές αναπτυσσόμενες χώρες.

Η Επιτροπή δήλωσε ότι υποστηρίζει την αποσύνδεση της κοινοτικής βοήθειας και θεωρεί ότι οι προσπάθειες αποσύνδεσης μεταξύ όλων των χορηγών βοήθειας πρέπει να συνεχιστούν και να επεκταθούν με στόχο την πλήρη αποσύνδεση — με βάση τις αρχές της αμοιβαιότητας. Αυτές οι προσπάθειες θα εξασφαλίσουν τη διαθεσιμότητα φαρμάκων και άλλων σχετικών με την υγεία προϊόντων, καθώς και προφυλακτικών, στις αναπτυσσόμενες χώρες στις καλύτερες δυνατές τιμές. Η κοινοτική βοήθεια σε φάρμακα και ιατρικά προϊόντα έχει ήδη αποσυνδεθεί.

Η απόφαση χρηματοδότησης για την προμήθεια και διανομή προφυλακτικών σε συγκεκριμένη χώρα πρέπει να λαμβάνεται στο πλαίσιο εθνικής στρατηγικής στήριξης, ως απάντηση σε αίτηση των εθνικών αρχών και να συντονίζεται με άλλους αναπτυξιακούς εταίρους που εφαρμόζουν δράσεις σ' αυτή τη χώρα. Για παράδειγμα, στη Ζιμπάμπουε η Κοινότητα στηρίζει την προμήθεια βασικών φαρμάκων, η Υπηρεσία Διεθνούς Ανάπτυξης του Ηνωμένου Βασιλείου την προμήθεια προφυλακτικών και ο Οργανισμός Διεθνούς Ανάπτυξης των Ηνωμένων Πολιτειών (USAID) την προμήθεια άλλων προϊόντων του τομέα γενετικής υγείας.

Σε πολλές αναπτυσσόμενες χώρες, η κυριότερη στήριξη της Επιτροπής για την υγεία γίνεται μέσω της μακροοικονομικής στήριξης ή μέσω προγραμμάτων τομεακής στήριξης. Σ' αυτά τα προγράμματα, η δικαιούχος χώρα καθορίζει τις δικές της προτεραιότητες και χρησιμοποιεί κοινές διαδικασίες προμηθειών. Η Επιτροπή δεσμεύεται μέσω διαλόγου με τις εθνικές αρχές σχετικά με τις προτεραιότητες δαπανών και, αν το κρίνει σκόπιμο, θα τονίσει ότι είναι αναγκαία η προμήθεια προφυλακτικών. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι μόνον η προμήθεια προφυλακτικών δεν επαρκεί για την πρόληψη της εξάπλωσης του AIDS. Η παροχή προφυλακτικών πρέπει να αποτελέσει μέρος δέσμης μέτρων, στα οποία συμπεριλαμβάνονται και η ενημέρωση, η εκπαίδευση και η ευαισθητοποίηση του πληθυσμού, τόσο των γυναικών όσο και των ανδρών.

Η Κοινότητα υποστηρίζει επίσης τη μεταφορά τεχνολογίας και τη δημιουργία θεσμών για την παραγωγή φαρμάκων και προμηθειών στις αναπτυσσόμενες χώρες. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή διευκόλυνε τις συζητήσεις σχετικά με τη χρηματοδοτική στήριξη από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την τοπική παραγωγή προφυλακτικών στη Νότια Αφρική.

Ειδικοί πόροι για δράσεις κατά του HIV/AIDS, καθώς και για την προμήθεια προφυλακτικών, είναι διαθέσιμοι από το Γενικό Ταμείο κατά του AIDS, της φυματίωσης και της μαλάριας. Η Κοινότητα, ως μέλος του Συμβουλίου του Γενικού Ταμείου, χρησιμοποιεί την επιρροή της για να επιτύχει τις καλύτερες δυνατές συνθήκες προμήθειας για τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Η Επιτροπή λυπάται για την απόφαση των αρχών των Ηνωμένων Πολιτειών να αναστείλουν την συνεισφορά τους στο Ταμείο των Ηνωμένων Πολιτειών για το γενικό πληθυσμό (UNFPA) και άλλων οργανισμών που υποστηρίζουν την άμβλωση και την παροχή συμβουλών σχετικά με την άμβλωση (η λεγόμενη Πολιτική της Πόλης του Μεξικού), και έχει κατακρίνει επανειλημμένως και δημοσίως αυτήν την πολιτική, εκφράζοντας τις ανησυχίες της για τις συνέπειες που θα έχει. Η Επιτροπή αποφάσισε να αυξήσει τη χρηματοδότηση των οργανισμών που επηρεάζονται περισσότερο από την απόφαση των Ηνωμένων Πολιτειών. Τέλος, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να εξετάζει αυτό το ζήτημα καθώς και να συνδέει τη βοήθεια των Ηνωμένων Πολιτειών με τα κατάλληλα φόρουμ, όπως τις συνεδριάσεις Ένωσης/Ηνωμένων Πολιτειών, τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) και την Ομάδα των Οκτώ.

(2003/C 242 E/043)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3148/02**υποβολή: Sebastiano Musumeci (UEN) προς την Επιτροπή**

(4 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Πακιστανοί τρομοκράτες στη Μεσόγειο

Λαμβάνοντας υπόψη ότι βάσει κάποιων πληροφοριών που διαθέτει η ιταλική αστυνομία, ένα πλοίο «φάντασμα» — με το όνομα «Cristi» — το οποίο μεταφέρει ομάδα ισλαμιστών τρομοκρατών που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν κυκλοφορεί στα ύδατα της Μεσογείου και κατευθύνεται στην Ευρώπη για την πραγματοποίηση τρομοκρατικών ενεργειών,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μυστικές πληροφορίες του πολεμικού ναυτικού των Ηνωμένων Πολιτειών και όχι οι ιταλικές υπηρεσίες κατόρθωσαν να παρεμποδίσουν το πλοίο «φάντασμα» το οποίο ανήκει στην εφοπλιστική εταιρεία «Nova Spirit Incorporation» με έδρα στο Delaware (ΗΠΑ) αλλά με εμπορικά γραφεία στη Ρουμανία,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 19 Φεβρουαρίου 2002 και στις 4 Αυγούστου 2002 στάθμευσαν, αντίστοιχα στην Τερνέστη και στη Γέλα (Σικελία), τα πλοία «Twillinger» και «Sara» — και αυτά προφανώς ιδιοκτησίας της ίδιας εταιρείας «Nova Spirit Incorporation» — τα οποία μετέφεραν οκτώ και δεκαπέντε Πακιστανούς δήθεν ναυτικούς στην κατοχή των οποίων βρέθηκαν πλαστά διαβατήρια και αριθμοί τηλεφώνων που ανήκουν σε χρήστες οι οποίοι είναι ήδη γνωστοί για εμπόριο όπλων,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την έρευνα της ιταλικής αστυνομίας, προέκυψε ότι οι δεκαπέντε Πακιστανοί που συνελήφθησαν στο πλοίο «Sara» στη Γέλα είναι μαχητές της «Laskar I Jhangui», τρομοκρατικής ομάδας η οποία έχει συνάψει δεσμευτική συμφωνία με την Αλ Κάιντα για την πραγματοποίηση επιθέσεων στην Ευρώπη,

Ερωτάται η Επιτροπή:

- Ποιές πρωτοβουλίες μπορεί να αναλάβει για να επιβεβαιωθεί το βάσιμο των πληροφοριών της ιταλικής αστυνομίας που κοινοποίησε ο αστυνομικός διοικητής της Καλτανισέτα;
- Σε συνέχεια της Ανακοίνωσης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο «Προς μια ολοκληρωμένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης»⁽¹⁾, ποιες δράσεις μπορούν συγκεκριμένα και ρεαλιστικά να τεθούν σε πράξη για την καταπολέμηση της μεταφοράς ισλαμιστών τρομοκρατών στην Ευρώπη με πλοία που λειτουργούν ως γιγαντιαία ταξί και αποτελούν τεράστιο κίνδυνο για την ασφάλεια του δυτικού κόσμου;

(¹) COM(2002)233 τελ.

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Δεκεμβρίου 2002)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει νομική αρμοδιότητα για να επιβεβαιώσει το βάσιμο των αναφορών της αστυνομίας που έχουν κοινοποιήσει οι αρχές των κρατών μελών οι οποίες είναι υπεύθυνες για την τήρηση της δημόσιας τάξης και την εγγύηση της εσωτερικής ασφάλειας.

Αντίθετα, η Επιτροπή μπορεί να υπενθυμίσει τις ιδέες που εκφράζονται στην ανακοίνωσή της «Προς μια ολοκληρωμένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης» που αναφέρει το αξιότιμο μέλος.

Απηχώντας το συμπέρασμα αριθ. 42 του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λάκεν (στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001), ένας από τους στόχους της εν λόγω ανακοίνωσης είναι «να προτείνει μηχανισμούς εργασίας και συνεργασίας στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα επιτρέψουν στους διενεργούντες τους ελέγχους των εξωτερικών συνόρων να συγκεντρωθούν γύρω από το ίδιο τραπέζι για να συντονίσουν τις επιχειρησιακές δράσεις τους στο πλαίσιο ολοκληρωμένης στρατηγικής που θα λαμβάνει σταδιακά υπόψη τον πολυδιάστατο χαρακτήρα της διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων». Ο εν λόγω πολυδιάστατος χαρακτήρας προκύπτει από τους ορισμούς της «ασφάλειας των εξωτερικών συνόρων», της «εσωτερικής ασφάλειας του κοινού χώρου ελεύθερης κυκλοφορίας» και της «διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων» που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της ανακοίνωσης της Επιτροπής. Στους εν λόγω ορισμούς η τρομοκρατία αναφέρεται ως μια από τις διάφορες απειλές λόγω των οποίων τα κράτη μέλη θα πρέπει να προσανατολιστούν προς μια πιο ολοκληρωμένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων τους.

Η Επιτροπή υπογραμμίζει στο σημείο αυτό ότι το σχέδιο για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών που εγκρίθηκε στις 13 Ιουνίου 2002 (¹) από το Συμβούλιο «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις» εμπνέεται σε μεγάλο βαθμό από την ανακοίνωση της Επιτροπής. Συγκεκριμένα, όλοι οι ορισμοί που προτείνονται στο παράρτημα της ανακοίνωσης έχουν υιοθετηθεί χωρίς την παραμικρή αλλαγή από το Συμβούλιο. Το πλαίσιο

σκέψης και δράσης που προτείνεται από την ανακοίνωση της Επιτροπής δομεί, ως εκ τούτου, το σχέδιο που ενέκρινε το Συμβούλιο, και, ήδη στην εισαγωγή, ο στόχος που τίθεται υπερβαίνει την απλή καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης: ο έλεγχος και η επιτήρηση των συνόρων θα συμβάλουν στη διαχείριση της ροής των προσώπων που εισέρχονται και εξέρχονται και θα επιτρέψουν την προστασία των πολιτών μας από τους κινδύνους που απειλούν την ασφάλειά τους, ενώ ταυτόχρονα αποτελούν προϋπόθεση για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης.

Μεταξύ των στοιχείων της ολοκληρωμένης διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων που μπορούν να συμβάλουν, μεταξύ άλλων, στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η ανακοίνωση της Επιτροπής συνιστά συγκεκριμένα να εφαρμοστεί μια «κοινή και ολοκληρωμένη αξιολόγηση των κινδύνων» βάσει ενός πολυκλαδικού καθορισμού των δεικτών που θεωρούνται οι κατάλληλοι για τα εξωτερικά σύνορα. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή πρότεινε συνέργειες με την Ευρώπη και τις υπηρεσίες αστυνομικής συνεργασίας. Το σχέδιο διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο θέτει αυτό ως κοινό στόχο, ενώ το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Σεβίλλης (21 και 22 Ιουνίου 2002) ζήτησε να έχει καταρτιστεί πριν τον Ιούνιο του 2003 ένα κοινό μοντέλο ανάλυσης των κινδύνων προκειμένου να καταστεί δυνατή η κοινή και ολοκληρωμένη αξιολόγηση των κινδύνων. Ο κίνδυνος τρομοκρατικής διείσδυσης θα συμπεριληφθεί ασφαλώς στους δείκτες κοινής αξιολόγησης των κινδύνων για τα εξωτερικά σύνορα.

Η ανακοίνωση προτείνει επίσης να αναπτυχθεί μια διαδικασία ή ένας κώδικας συμπεριφοράς που θα επιτρέψει τη μόνιμη ανταλλαγή και επεξεργασία πληροφοριών και την ενημέρωση μεταξύ, αφενός, των υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο και την επιτήρηση των εξωτερικών συνόρων και, αφετέρου, των υπηρεσιών ασφάλειας των κρατών μελών στο εσωτερικό της επικράτειάς τους. Από την άποψη αυτή, η ανακοίνωση αναφέρει ότι «οι υπηρεσίες πληροφοριών ενός κράτους μέλους πρέπει να μπορούν να ανακοινώνουν χωρίς καθυστέρηση σε όλες τις υπηρεσίες φύλαξης των συνόρων και τα προξενεία των κρατών μελών πρόσφορες και ακριβείς πληροφορίες, οι οποίες θα τους επιτρέψουν να ασκήσουν για μια δεδομένη περίοδο επαγρύπνηση επικεντρωμένη σε ορισμένα είδη προφίλ ιδιωτών, αντικειμένων, γεωγραφικών προελεύσεων, τρόπων μεταφοράς». Αυτή η περίπτωση φαίνεται να είναι αρκετά κοντά στην κατάσταση που περιγράφει το αξιότιμο μέλος.

Πιο μακροπρόθεσμα, η ανακοίνωση της Επιτροπής συνιστά τη χρήση τεχνολογικών καινοτομιών και αναφέρει ως παράδειγμα το σύστημα Galileo προκειμένου να βελτιωθεί η επιτήρηση των ακτών με δορυφόρο.

(¹) EE L 161 της 19.6.2002.

(2003/C 242 E/044)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3168/02

υποβολή: Patricia McKenna (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(6 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Ευθύνη των μεταφορέων

Απαντώντας σε σειρά ερωτήσεων του ευρωβουλευτή κ. Glyn Ford (E-1587/02 — E-1594/02 (¹)), σχετικά με την ευθύνη των μεταφορέων ο Επίτροπος κ. Vitorino επιβεβαίωσε στις 9 Ιουλίου 2002 ότι η Επιτροπή ποτέ δεν απαίτησε μία "πλήρως εναρμονισμένη νομοθεσία η οποία να εφαρμόζεται σε όλα τα μέσα μεταφορών", όπως ζητείται σε μία από τις ανωτέρω ερωτήσεις. Εντούτοις, στα πρακτικά των συζητήσεων για το σχέδιο οδηγίας περί της ευθύνης των μεταφορέων που προήγαγε η Γαλλική Προεδρία στις 13 Μαρτίου 2001, ο Επίτροπος κ. Vitorino ανέφερε ότι το σχέδιο οδηγίας που εξέταζε τη στιγμή εκείνη η Επιτροπή αποτελούσε μόνο ένα πρώτο βήμα και ότι θα χρειαζόταν αργότερα μία σχολαστικότερη αντιμετώπιση που θα περιελάμβανε όλα τα μέσα μεταφορών, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς εμπορευμάτων. Ως εκ τούτου, θα αναλάμβανε η Επιτροπή την ευθύνη της επί του θέματος αυτού και θα προετοίμαζε το έδαφος σε στενή συνεργασία με τα ενδιαφερόμενα μέρη για μία πιο εναρμονισμένη αντιμετώπιση του όλου ζητήματος σε πανευρωπαϊκό επίπεδο. Για τον σκοπό αυτό η Επιτροπή θα παρουσίαζε πρόταση που θα κάλυπτε όλα τα μεταφορικά μέσα και θα επεδίωκε στενότερη συνεργασία με τις ανθρωπιστικές οργανώσεις, τους μεταφορείς και, βεβαίως, τις νομίμως εξουσιοδοτημένες αρχές.

Εάν από τα ανωτέρω δεν συνάγεται ότι η Επιτροπή απαιτεί την "πλήρως εναρμονισμένη νομοθεσία η οποία να εφαρμόζεται σε όλα τα μέσα μεταφορών", δύναται η Επιτροπή να εξηγήσει πώς ακριβώς πρέπει να ερμηνευθεί η ανωτέρω δήλωση του Επιτρόπου κ. Vitorino;

Η Επιτροπή διεξήγαγε με εμπειρογνώμονες σειρά συζητήσεων στρογγυλής τραπέζης σχετικά με τις επιπτώσεις της νομοθεσίας περί της ευθύνης των μεταφορέων. Συνήθως, τέτοιες συζητήσεις διεξάγονται πριν διαβιβαστεί στο

Κοινοβούλιο προς έγκριση ένα νομοθετικό σχέδιο και όχι έξι μήνες μετά την τελική έγκριση της εν λόγω οδηγίας. Προτίθεται η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί αυτές οι συζητήσεις διεξάγονται μετά την τελική έγκριση αυτής της οδηγίας του Συμβουλίου, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη ότι το εν λόγω νομοθετικό μέτρο είναι καινούργιο σε αρκετά κράτη μέλη;

Το ανωτέρω σχέδιο οδηγίας εγκρίθηκε επίσημως στις 27 Ιουνίου 2001 και δύο κράτη μέλη — συγκεκριμένα η Ιρλανδία και η Σουηδία — τα οποία δεν διαθέτουν μέχρι σήμερα νομοθετική διάταξη βάσει της οποίας επιβάλλονται υψηλά πρόστιμα σε μεταφορείς που μετέφεραν — εσκεμμένα ή εν αγνοία τους — επιβάτες με ελλιπή χαρτιά, υποχρεώνονται σήμερα να θεσπίσουν σχετικό νομοθετικό μέτρο για να μην παραπεμφθούν από την Επιτροπή στο Δικαστήριο των ΕΚ επειδή παρέλειψαν να μεταφέρουν οδηγία της ΕΕ στο εσωτερικό τους δίκαιο. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι στο σημείο αυτό αντιμετωπίζουμε δημοκρατικό έλλειμμα και ότι δεν έχουν τηρηθεί οι προσήκουσες διεργασίες των δημοκρατικών διαδικασιών; Εάν η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τα ανωτέρω, προτίθεται να εξηγήσει την θέση της;

Μολονότι τα σημεία που θίγει ο κ. Ford με τις ερωτήσεις του αφορούν τις νόμιμες και ουσιαστικές ανησυχίες που συνεπάγεται η νομοθεσία περί της ευθύνης των μεταφορέων, η χρήση του μέλλοντος στην απάντηση της Επιτροπής φαίνεται να δίνει την εντύπωση ότι οι ανησυχίες αυτές δεν έχουν ακόμη τεθεί επί τάπητος στις συζητήσεις στρογγυλής τραπέζης με τους εμπειρογνώμονες. Προτίθεται η Επιτροπή να παράσχει λεπτομερή κατάσταση με τα θέματα που έχουν πράγματι συζητηθεί μέχρι σήμερα;

(¹) βλέπε σελίδα 2.

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Δεκεμβρίου 2002)

Θα πρέπει να υπενθυμίσω ότι η Επιτροπή έχει ήδη δώσει αναλυτική απάντηση σχετικά με τη θέση της Επιτροπής για τις δραστηριότητες που συνδέονται με την ευθύνη των μεταφορέων στις απαντήσεις της σε μια σειρά γραπτών ερωτήσεων (E-0488/02 έως E-0493/02 (¹) και E-1587/02 έως E-1594/02 (²) που υποβλήθηκαν από τον κ. Ford. Τα ερωτήματα που έδωσε το αξιότιμο μέλος στην παρούσα γραπτή ερώτηση συνδέονται σε μεγάλο βαθμό με τα ίδια θέματα και κατά συνέπεια μπορεί να ανατρέξει στο περιεχόμενο των προαναφερθεισών απαντήσεων.

Σχετικά με τα ειδικά σημεία που ανέφερε το αξιότιμο μέλος:

- Έχοντας επίγνωση της πολυπλοκότητας των θεμάτων αυτών, η Επιτροπή έχει πεισθεί ότι μια σταδιακή εξέλιξη προς ένα περισσότερο εναρμονισμένο καθεστώς ευθύνης των μεταφορέων σε ευρωπαϊκό επίπεδο είναι ο σωστός τρόπος αντιμετώπισης και κατά συνέπεια εκφράζει την ικανοποίησή της για την τρέχουσα διεξαγωγή τριμερών συνεδριάσεων εμπειρογνομώνων σχετικά με την ευθύνη των μεταφορέων ως ένα σημαντικό μέσο αναζήτησης λύσεων.
- Η οδηγία του Συμβουλίου 2001/51/EK της 28ης Ιουνίου 2001, για τη συμπλήρωση των διατάξεων του άρθρου 26 της Σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 (³) βασίστηκε σε πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας (⁴) και όχι σε πρόταση της Επιτροπής. Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να δώσει πληροφορίες ή να σχολιάσει προκαταρκτικές διαβουλεύσεις που διεξάχθηκαν από τη Γαλλική Δημοκρατία πριν από την ανάληψη της πρωτοβουλίας της.
- Η οδηγία του Συμβουλίου 2001/51/EK εκδόθηκε σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 67 της συνθήκης ΕΚ (που ενσωματώθηκε στη συνθήκη ΕΚ με τη συνθήκη του Άμστερνταμ). Η Επιτροπή δεν θεωρεί ορθό να σχολιάσει το προβαλλόμενο «δημοκρατικό έλλειμμα» μιας διαδικασίας που προβλέπεται στη συνθήκη ΕΚ εντός του πλαισίου της παρούσας γραπτής ερώτησης.
- Το άρθρο 7 της οδηγίας 2001/51/EK υποχρεώνει τα κράτη μέλη να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με την οδηγία αυτή το αργότερο στις 10 Φεβρουαρίου 2003 και να ενημερώσουν σχετικά την Επιτροπή. Μετά από τη λήξη της προθεσμίας αυτής, η Επιτροπή θα είναι υποχρεωμένη βάσει του άρθρου 211 της συνθήκης ΕΚ να διασφαλίσει ότι οι διατάξεις της εν λόγω οδηγίας εφαρμόζονται ορθά από τα κράτη μέλη.
- Τέσσερις συνεδριάσεις εμπειρογνομώνων (που εστιάζονται σε μια νομική επισκόπηση, στην ανθρωπιστική διάσταση, σε κώδικες δεοντολογίες/υπομνήματα και σε τεχνική ανταλλαγή πληροφοριών) σχεδιάστηκε για το 2002. Η τελευταία από τις συνεδριάσεις αυτές θα πραγματοποιηθεί τον Δεκέμβριο του 2002.

(¹) ΕΕ C 301 E της 5.12.2002, σελ. 45.

(²) βλέπε σελίδα 2.

(³) ΕΕ L 187 της 10.7.2001.

(⁴) ΕΕ C 269 της 20.9.2000.

(2003/C 242 E/045)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3177/02**υποβολή: Charles Tannock (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(7 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Η ακεραιότητα του Συμφώνου Ανάπτυξης και Σταθερότητας

Καθώς κυβερνήσεις της κεντροδεξιάς ανέλαβαν την εξουσία σε ορισμένα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένων της Γαλλίας, της Ιταλίας και της Πορτογαλίας, κατέστη σαφές ότι τα δημοσιονομικά ελλείμματα στις χώρες αυτές είχαν υποτιμηθεί σε σοβαρό βαθμό. Στην περίπτωση της Πορτογαλίας το ποσοστό του 2,2 % που ισχυριζόταν η απερχόμενη σοσιαλιστική κυβέρνηση μετατράπηκε σε ποσοστό 4,1 %. Στην περίπτωση της Ιταλίας, το ποσοστό του 1,4 % ανήλθε κατόπιν επανεκτίμησης σε 2,2 %. Μπορεί η Επιτροπή να υποδείξει, ώστε να καταγραφούν στο αρχείο, ποιες πιστεύει ότι είναι τώρα οι ορθές μετρήσεις για καθένα από τα κράτη μέλη, όπου κατόπιν αναθεώρησης παρουσιάστηκε αύξηση μετά από την αλλαγή της κυβέρνησης; Πιστεύει η Επιτροπή ότι η αύξηση που σημειώθηκε κατόπιν αναθεώρησης του δημοσιονομικού ελλείμματος στην Ιταλία οφειλονταν αποκλειστικά στην εφαρμογή της πρόσφατης απόφασης της Eurostat σχετικά με τον υπολογισμό των ενεργειών πώλησης αξιόγραφων για την κάλυψη αναγκών στις οποίες προέβη το Δημόσιο (βλ. Euro-Indicators ενημερωτική έκδοση 116/2002) και πως κατάφεραν τόσες πολλές κεντροαριστερές κυβερνήσεις να ρίξουν στάχτη στα μάτια της Επιτροπής χρησιμοποιώντας κάτι που πολλοί θα χαρακτήριζαν ως λογιστικές διαδικασίες τύπου Enron;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι έχει πλέον προσδιορίσει τις κύριες μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την κάλυψη των πραγματικών δημοσιονομικών ελλειμμάτων και, αν ναι, τι είδους μέτρα έλαβε για να εξασφαλίσει ότι δεν χρησιμοποιούνται παρόμοιες μέθοδοι σε κράτη μέλη όπου δεν πραγματοποιήθηκε πρόσφατη αλλαγή της κυβέρνησης;

Τέλος, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο της Συνθήκης του Μάαστριχτ σχετικά με τη Διαδικασία Υπερβολικού Ελλείμματος, το δημοσιονομικό έλλειμμα (πλεόνασμα) είναι ο καθαρός δανεισμός (θετικός καθαρός δανεισμός) ολόκληρου του δημόσιου τομέα (κεφάλαια της κεντρικής διοίκησης, της κρατικής διοίκησης, της τοπικής διοίκησης και της κοινωνικής ασφάλισης) και υπολογίζεται σύμφωνα με τις εθνικές αρχές λογιστικής (Ευρωπαϊκό Σύστημα Λογιστικής, ESA95). Το δημόσιο χρέος είναι το παγιωμένο ακαθάριστο χρέος ολόκληρου του δημόσιου τομέα που παραμένει ανεξόφλητο στο τέλος του έτους, ενώ το πρωτεύον πλεόνασμα είναι το δημοσιονομικό έλλειμμα/ πλεόνασμα εξαιρουμένων των τόκων. Σε απάντησή του στη Γραπτή Ερώτηση υπ' αριθμόν E-1620/02⁽¹⁾, ο Επίτροπος κ. Solbes Mira τόνισε ότι τα οικονομικά της βρετανικής κυβέρνησης «ήταν σχεδόν ισοσκελισμένα ή παρουσίαζαν πλεόνασμα κατά τα τελευταία χρόνια», τηρώντας έτσι τις προϋποθέσεις του Συμφώνου Ανάπτυξης και Σταθερότητας, ενώ ταυτόχρονα βρισκόταν σε συμφωνία με τους κανόνες φορολογίας της ίδιας της βρετανικής κυβέρνησης, συμπεριλαμβανομένου του επονομαζόμενου «χρυσού κανόνα», ο οποίος προβλέπει ότι οι δαπάνες επενδύσεως της κυβέρνησης δεν πρέπει να θεωρούνται ως δαπάνες για τους σκοπούς του Συμφώνου Ανάπτυξης και Σταθερότητας. Μπορεί να διασαφηνίσει η Επιτροπή αν αυτές οι δαπάνες επενδύσεως αποτελούν καθαρό δανεισμό υπό τους όρους του Συμφώνου, όπως αυτοί καθορίζονται στο προαναφερθέν Πρωτόκολλο της Συνθήκης του Μάαστριχτ;

(¹) EE C 28 E της 6.2.2003, σελ. 125.

Απάντηση του κ. Solbes Mira για λογαριασμό της Επιτροπής

(4 Δεκεμβρίου 2002)

Σύμφωνα με το πρωτόκολλο που αφορά τη διαδικασία υπερβολικών ελλειμμάτων (ΔΥΕ), τα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τα ελλείμματα πρέπει να συμφωνούν με το ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων οικονομικών λογαριασμών, η τελευταία έκδοση του οποίου είναι το ΕΣΟΛ 95⁽¹⁾. Η εμπειρία που αποκτήθηκε διαχρονικά τόσο από τα κράτη μέλη όσο και από την Επιτροπή κατέστησε δυνατή τη βελτίωση της ποιότητας των δεδομένων. Επίσης, πρέπει να αναγνωριστεί ότι η ΔΥΕ συνέβαλε ευρύτατα στην ποιότητα και τη συγκρισιμότητα των δημόσιων λογαριασμών της Κοινότητας. Οι εθνικοί λογαριασμοί, οι οποίοι καταρτίζονται σύμφωνα με το ΕΣΟΛ95, είναι σήμερα πιο πλήρεις, πιο διαφανείς και πιο λεπτομερείς από ό,τι εδώ και μερικά χρόνια και η δημοσίευσή τους γίνεται γρηγορότερα. Επίσης, τα κράτη μέλη συντόνισαν τις προσπάθειές τους για την εναρμόνιση των λογιστικών κανόνων και τον έλεγχο της αντιστοιχίας εφαρμογής τους. Κατά συνέπεια, οι εθνικοί λογαριασμοί των κρατών μελών είναι σήμερα καλύτερης ποιότητας και παρουσιάζουν περισσότερες δυνατότητες σύγκρισης από ό,τι προηγούμενος.

Ωστόσο, εξακολουθούν να υπάρχουν ορισμένες αδυναμίες, όπως σαφώς κατέδειξε η σημαντική μεταρρύθμιση των δημοσιονομικών δεδομένων της Πορτογαλίας για το 2001, και η καθυστερημένη επίσημανση του υπερβολικού της ελλείμματος.

Επομένως, είναι δυνατό να γίνουν βελτιώσεις σε διάφορες πλευρές της διαδικασίας συλλογής και ελέγχου των δημοσιονομικών δεδομένων. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να ληφθούν συμπληρωματικά μέτρα για την ενίσχυση της αξιοπιστίας και της επικαιρότητας των δημοσιονομικών στατιστικών, που αποτελούν τη βάση στην οποία στηρίζεται η παρακολούθηση των δημόσιων οικονομικών. Η Επιτροπή θα υποβάλει σύντομα πρόταση στο

Συμβούλιο για μια δέσμη καλών πρακτικών στον τομέα της κοινοποίησης των δημοσιονομικών στοιχείων του δημοσίου. Στόχος είναι ο προσδιορισμός του ρόλου και των αρμοδιοτήτων των διαφόρων παραγόντων, ώστε να βελτιωθεί η διαφάνεια, η ποιότητα και η επικαιρότητα των δημοσιονομικών στοιχείων (στατιστικών και προβλέψεων) που χρησιμοποιούνται στη διαδικασία παρακολούθησης.

Η Επιτροπή δημοσίευσε τις προβλέψεις της για το φθινόπωρο 2002, στις 13 Νοεμβρίου. Βάσει αυτών, το έλλειμμα της Γερμανίας, το 2002, πρέπει να ανέλθει στο 3,8 % του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕγχΠ), της Γαλλίας στο 2,7 % του ΑΕγχΠ, και της Ιταλίας και της Πορτογαλίας στο 2,4 % και στο 3,4 % του ΑΕγχΠ, αντίστοιχα. Στην Ιταλία, το έλλειμμα του 2001, αναθεωρήθηκε προς τα πάνω κατά 0,6 % του ΑΕγχΠ μετά την απόφαση της Eurostat σχετικά με τη λογιστική καταχώριση των πράξεων τιτλοποίησης.

Όσον αφορά την αντιμετώπιση των δημόσιων επενδυτικών δαπανών κατά τον υπολογισμό του καθαρού δανεισμού, το ΕΣΟΛ καθώς και η συνθήκη ΕΚ είναι σαφέστατα: η εγγραφή στους λογαριασμούς των επενδυτικών δαπανών δεν είναι κατά κανένα τρόπο διαφορετική από τις άλλες δημόσιες δαπάνες. Αυτό σημαίνει ότι οι εγγεγραμμένες δημόσιες επενδυτικές δαπάνες έχουν επιπτώσεις στον καθαρό δανεισμό.

(¹) ανωνυμότητα (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1996 περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας (ΕΣΟΛ 95), ΕΕ L 310 της 30.11.1996.

(2003/C 242 E/046)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3180/02

υποβολή: **Charles Tannock (PPE-DE)** προς την Επιτροπή

(7 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Παράταση της ομαδικής εξαίρεσης από το δικαίωμα του ανταγωνισμού

Θα μπορούσε η Επιτροπή να δηλώσει για ποιο λόγο θεώρησε απαραίτητο να παρατείνει την ομαδική εξαίρεση από το δικαίωμα του ανταγωνισμού για το εμπόριο αυτοκινήτων επί τριετία παρ'όλο που υπήρχε άφθονος χρόνος για να προετοιμασθεί η βιομηχανία για τη λήξη της εξαίρεσης τον Σεπτέμβριο του τρέχοντος έτους;

Η Επιτροπή διαθέτει ευρέος φάσματος επικουρική αρμοδιότητα στον τομέα του δικαίου του ανταγωνισμού. Σκοπεύει να την χρησιμοποιήσει εναντίον κατασκευαστών αυτοκινήτων οι οποίοι θεωρούνται παραβάτες του δικαίου του ανταγωνισμού της ΕΕ; Εάν ναι, θα αναλάβει δράση ανταποκρινόμενη μόνο σε καταγγελίες ή θα αρχίσει τις δικές της έρευνες;

Ένα μέλος της εκλογικής μου περιφέρειας συνάντησε προβλήματα που αντιμετωπίζουν πολύ συχνά όσοι επιχειρούν να αγοράσουν δεξιότιμωνα οχήματα στην ηπειρωτική Ευρώπη.

Επιχείρησε να αγοράσει ένα Chrysler Grand Voyager στην Ολλανδία δεδομένης της σημαντικής διαφοράς στην τιμή (άνωτερη του 30 %) αλλά ανακάλυψε ότι:

- α) οι αντιπρόσωποι της Chrysler στην Ολλανδία απαιτούν προκαταβολή ολόκληρου του ποσού για το όχημα σε αντίθεση με την προκαταβολή ενός μικρού ποσοστού εάν πρόκειται περί αριστεροτίμου οχήματος·
- β) δεν μπορούν να το παραδώσουν νωρίτερα από 12 μήνες (παρ'όλο που ο χρόνος παράδοσης για αριστεροτίμωνα όχημα στην Ολλανδία είναι τρεις μήνες και για δεξιότιμωνα όχημα στο Ηνωμένο Βασίλειο είναι τρεις μήνες)·
- γ) ένα πρόσθετο τέλος 2000 ευρώ εισπράττεται στην Ολλανδία για δεξιότιμωνα όχημα (κάτι που σφαλώς δεν αντικατοπτρίζει τα πραγματικά κόστη).

Είναι νόμιμες αυτές οι πρακτικές; Εάν όχι, έχει συλλογιστεί η Επιτροπή το ενδεχόμενο να προσλάβει ομάδες ανεξαρτήτων επιθεωρητών για να ερευνήσουν πόσο διαδεδομένες είναι αυτές οι πρακτικές όσο η ομαδική εξαίρεση διατηρείται;

Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Δεκεμβρίου 2002)

Το πρώτο θέμα που έθιξε το αξιότιμο μέλος, σχετικά με τους λόγους για τους οποίους η Επιτροπή θεώρησε απαραίτητο να εκδώσει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1400/2002 (¹), έχει ήδη αναλυθεί λεπτομερώς από την Επιτροπή στο πλαίσιο της απάντησής της προς το αξιότιμο μέλος στη γραπτή ερώτηση με αριθμό E-0292/02 (²).

Το δεύτερο θέμα στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος αφορά τη βούληση της Επιτροπής να ενισχύσει το κοινοτικό δίκαιο του ανταγωνισμού στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας. Οι αρμοδιότητες της Επιτροπής στον τομέα αυτό της έχουν χορηγηθεί από το Συμβούλιο σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 83 της συνθήκης ΕΚ. Στρέφεται η προσοχή του αξιότιμου μέλους ειδικότερα στο άρθρο 83, παράγραφος 2, σημείο δ) της συνθήκης ΕΚ.

Ο κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 17/62^(?) αναθέτει στην Επιτροπή ευρείες εξουσίες να ερευνά εικαζόμενες παραβιάσεις των κανόνων του ανταγωνισμού, είτε αυτεπαγγέλτως είτε κατόπιν καταγγελιών. Η Επιτροπή δεν διστάζει να χρησιμοποιεί τις εξουσίες αυτές όπου θεωρεί ότι είναι απαραίτητο. Κατά τα πρόσφατα έτη, η Επιτροπή διεξήγαγε εκτεταμένους ελέγχους κάνοντας χρήση των εξουσιών που της ανατέθηκαν από το Συμβούλιο. Οι έρευνες αυτές κατέληξαν στην επιβολή εκ μέρους της Επιτροπής προστίμων συνολικού ύψους 250 εκατ. ευρώ σε τέσσερις χωριστές υποθέσεις έναντι τριών μεγάλων αυτοκινητοβιομηχανιών.

Σε άλλες ατομικές υποθέσεις, όταν οι καταναλωτές υποβάλλουν καταγγελίες για προβλήματα που αντιμετώπισαν προσπαθώντας να πωλήσουν αυτοκίνητα οχήματα στο εξωτερικό, η Επιτροπή θεωρεί καταλληλότερο και αποτελεσματικότερο από απόψεως καταναλωτή να αναλάβει την υπόθεση ο ενδιαφερόμενος κατασκευαστής αυτοκινήτων οχημάτων.

Το αξιότιμο μέλος θα πρέπει επίσης να σημειώσει ότι οι εξουσίες των εθνικών αρχών ανταγωνισμού για την εκτέλεση των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού θα ενισχυθούν σημαντικά με τον επερχόμενο εκσυγχρονισμό των διαδικαστικών κανόνων.

Το τρίτο θέμα στο οποίο αναφέρθηκε το αξιότιμο μέλος συνδέεται με το επίπεδο της απαιτούμενης προκαταβολής εκ μέρους των αντιπροσώπων στις Κάτω Χώρες προτού παραγγείλουν ένα δεξιότιμο όχημα. Το αξιότιμο μέλος θα γνωρίζει ότι συχνά οι προκαταβολές χρησιμοποιούνται στις εμπορικές συναλλαγές για να καλύψουν ένα τμήμα των ζημιών για την περίπτωση που ο αντισυμβαλλόμενος θα υπαναχωρήσει της συναλλαγής. Στην περίπτωση που ο καταναλωτής δεν επιθυμεί πλέον να αγοράσει το όχημα το οποίο παρήγγειλε, θα μείνει στον αντιπρόσωπο ένα όχημα το οποίο δεν μπορεί να μεταπωλήσει αμέσως. Ο κίνδυνος αυτός είναι υψηλότερος για οχήματα με ιδιαιτερότητες από εκείνα τα οποία συνήθως πωλούνται από τον αντιπρόσωπο. Κατά συνέπεια, είναι εύλογο στο πλαίσιο της εμπορικής πρακτικής για τους αντιπροσώπους στην ηπειρωτική Ευρώπη να ζητούν υψηλότερη προκαταβολή προτού δεχθούν παραγγελία για δεξιότιμο όχημα. Παρότι η Επιτροπή παρακολουθεί την αγορά, δεν γνωρίζει την πρακτική της προκαταβολής ολόκληρου του ποσού στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος. Εάν η πρακτική αυτή θεσπίστηκε και απορρέει από μια συμφωνία, αυτό θα πρέπει να εξεταστεί λεπτομερέστερα σε συνάρτηση με τους κανόνες του ανταγωνισμού.

Το τέταρτο ζήτημα που έθεσε το αξιότιμο μέλος αφορά το χρόνο παράδοσης. Οι προθεσμίες παράδοσης δεξιότιμων οχημάτων σε έναν αντιπρόσωπο της ηπειρωτικής Ευρώπης υπό κανονικές συνθήκες θα πρέπει να είναι συγκρίσιμες με εκείνες των αριστεροτίμων οχημάτων από τον ίδιο αντιπρόσωπο. Η Επιτροπή ασχολείται συχνά με καταγγελίες καταναλωτών σχετικά με το ζήτημα αυτό. Σε πολλές περιπτώσεις, οι επαφές με τους αντίστοιχους κατασκευαστές αυτοκινήτων οδήγησαν σε ικανοποιητικά αποτελέσματα για τους καταναλωτές.

Το πέμπτο ζήτημα που έθεσε το αξιότιμο μέλος αφορά τα πρόσθετα τέλη για τα δεξιότιμα οχήματα. Δεν υπάρχει κανένας κανόνας στο κοινοτικό δίκαιο του ανταγωνισμού που να υποχρεώνει έναν κατασκευαστή να διαθέτει δεξιότιμα οχήματα στην ηπειρωτική Ευρώπη στην ίδια τιμή με τα οχήματα τοπικών προδιαγραφών. Το ποσό στο οποίο θα κυμανθεί η κατασκευή, παραγωγή και παράδοση ενός αυτοκινήτου εξαρτάται, μεταξύ άλλων, από τον αριθμό των παραγόμενων μονάδων. Εφόσον, για παράδειγμα, παράγονται περισσότερα αριστεροτίμα οχήματα από ό,τι δεξιότιμα, το κόστος παραγωγής για τα αριστεροτίμα οχήματα συνήθως είναι χαμηλότερο. Λαμβάνοντας υπόψη το στοιχείο αυτό, πολλοί κατασκευαστές επιβάλλουν ένα πρόσθετο τέλος για τα δεξιότιμα οχήματα τα οποία παραδίδονται σε αντιπρόσωπους στην ηπειρωτική Ευρώπη. Πάντως, το ύψος του ποσού αυτού θα πρέπει να είναι αντικειμενικά δικαιολογημένο.

Η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι πρέπει να προσλάβει ομάδες ανεξάρτητων επιθεωρητών για να εξετάσουν τα ζητήματα τα οποία έθεσε το αξιότιμο μέλος. Κατά την άποψη της Επιτροπής, οι μέθοδοι που ήδη εφαρμόζονται για την επίσημανση και καταστολή παραβιάσεων των κανόνων του ανταγωνισμού αποδείχθηκαν επαρκείς.

Το νέο πλαίσιο που θεσπίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1400/2002 θα μειώσει το περιθώριο καταχρήσεων και θα είναι ευκολότερο για τους καταναλωτές να αγοράζουν οχήματα σε άλλα κράτη μέλη.

(¹) Κανονισμός της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1400/2002 της 31ης Ιουλίου 2002 για την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3, της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες κίβερτων συμφωνιών και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, ΕΕ L 203 της 1.8.2002.

(²) ΕΕ C 277 E της 14.11.2002, σελ. 30.

(³) ΕΟΚ Συμβούλιο: κανονισμός αριθ. 17: πρώτος κανονισμός εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης, ΕΕ P 13 της 21.2.1962.

(2003/C 242 E/047)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3184/02
υποβολή: Robert Evans (PSE) προς την Επιτροπή
(31 Οκτωβρίου 2002)

Θέμα: Επίδομα επιβίωσης αναπήρων

Απαντώντας στην προηγούμενη ερώτησή μου E-1347/02 ⁽¹⁾ η επίτροπος Διαμαντοπούλου δήλωσε ότι η Επιτροπή εξέταξε τον συνεχιζόμενο αποκλεισμό ορισμένων επιδομάτων (περιλαμβανομένου και του επιδόματος επιβίωσης αναπήρων) από τον κανονισμό (ΕΟΚ) 1408/71 ⁽²⁾.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να με πληροφορήσει εάν σημείωσε πρόοδο επί του θέματος ή ποτέ αναμένει ότι θα ολοκληρώσει τη διερεύνησή του;

⁽¹⁾ ΕΕ C 277 E της 14.11.2002, σελ. 191.

⁽²⁾ ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σελ. 2.

Απάντηση της κας Διαμαντοπούλου εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Δεκεμβρίου 2002)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διεξήγαγε διμερείς συνομιλίες με ορισμένα κράτη μέλη όσον αφορά τις παροχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ια του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 ⁽¹⁾, οι οποίες εξαιρούνται από την αρχή της εξαγωγιμότητας. Στην περίπτωση του Ηνωμένου Βασιλείου σ' αυτές περιλαμβάνεται και το επίδομα αναπηρίας Disability Living Allowance (DLA). Αυτές οι συνομιλίες επέτρεψαν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να κατανοήσει λεπτομερέστερα τις εν λόγω παροχές.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σήμερα μελετά την έκδοση μιας νομοθετικής πρότασης για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71, και ιδιαίτερα του παραρτήματος Ια αυτού. Σκοπός της πρότασης αυτής είναι η διαγραφή από το παράρτημα Ια παροχών οι οποίες δεν πληρούν τα κριτήρια της «ειδικής και μη ανταποδοτικής» παροχής όπως ορίζονται από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο. Οι προβλέψεις είναι ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα μελετήσει την πρόταση αυτή κατά την άνοιξη του 2003 και, εφόσον την εγκρίνει, θα την υποβάλει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

⁽¹⁾ Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 της 14.06.1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, όπως ενημερώθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97 της 2.12.1997, ΕΕ L 28 της 30.1.1997.

(2003/C 242 E/048)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3208/02
υποβολή: Kathleen Van Brempt (PSE) προς την Επιτροπή
(12 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Ψηφοφορία μέσω του Διαδικτύου

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιους στόχους επιθυμεί να επιτύχει διοργανώνοντας εκλογές μέσω του Διαδικτύου;

Πότε θα είναι σε θέση όλοι οι πολίτες να ψηφίζουν στις ευρωπαϊκές εκλογές μέσω του Διαδικτύου;

Έχουν άραγε προγραμματιστεί δοκιμαστικά σχέδια για το 2004; Εάν ναι, πού;

Χρηματοδοτεί άραγε η Επιτροπή τα σχέδια αυτά; Εάν ναι, σε ποιο ποσό ανέρχεται η χρηματοδότηση αυτή;

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Δεκεμβρίου 2002)

Η ερώτηση του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου αφορά την ψηφοφορία μέσω Διαδικτύου στις εκλογές για το Κοινοβούλιο. Οι μέθοδοι ψηφοφορίας, όπως αυτή μέσω Διαδικτύου, αποτελούν μέρος των εκλογικών διαδικασιών οι οποίες, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 της πράξης του 1996 ⁽¹⁾, διέπονται από τις εθνικές διατάξεις που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος. Η αρχή αυτή δεν έχει μεταβληθεί, όπως επιβεβαιώνεται και στην πρόσφατη απόφαση του 2002/772/ΕΚ του Συμβουλίου με την οποία τροποποιείται η πράξη του 1976 ⁽²⁾.

Ως εκ τούτου, εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν κατά πόσον θα καθιερώσουν μηχανισμούς εκλογής μέσω του Διαδικτύου για τις κοινοβουλευτικές εκλογές.

Σε ορισμένα κράτη μέλη εφαρμόστηκαν ορισμένα πρότυπα πειραματικά σχέδια πολυκαναλικής και ηλεκτρονικής ψηφοφορίας. Για παράδειγμα, υπήρχε δυνατότητα ψηφοφορίας μέσω Διαδικτύου για την εκλογή ορισμένων τοπικών αρχών το Μάιο του 2002 στο Ηνωμένο Βασίλειο. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν γνωρίζει επί του παρόντος κανένα κράτος μέλος ή υποψήφια χώρα της οποίας οι πολίτες θα μπορούν να συμμετάσχουν στις προσεχείς εκλογές του Κοινοβουλίου, που θα εφαρμόσουν πιλοτικά σχέδια για ηλεκτρονική ψηφοφορία στις εκλογές του Κοινοβουλίου τον Ιούνιο του 2004.

Στο πλαίσιο του προγράμματος για τις τεχνολογίες της κοινωνίας της πληροφορίας (ΤΚΠ) του 5ου προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποστηρίζει σχέδια έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ETA) για την «ηλεκτρονική δημοκρατία», όπου περιλαμβάνεται και η ψηφοφορία σε ανοικτή γραμμή (on-line). Τα σχέδια ETA που αφορούν το θέμα της ψηφοφορίας σε ανοικτή γραμμή περιλαμβάνουν τη «κυβερνοψήφο» (ένα πρωτοποριακό σύστημα ηλεκτρονικής ψηφοφορίας μέσω τερματικών του Διαδικτύου και κινητών τηλεφώνων), το E-POLL (ένα ηλεκτρονικό σύστημα ψήφου για εξ αποστάσεως ψηφοφορίες), και το EURO-CITI (πλατφόρμα ευρωπαϊκών πόλεων για υπηρεσίες συναλλαγών σε ανοικτή γραμμή). Ένα συνοδευτικό μέτρο με την ονομασία EVE (πρακτικές αξιολόγησης και τεχνολογίες επικύρωσης στην ηλεκτρονική δημοκρατία και την ηλεκτρονική ψηφοφορία) που αποσκοπεί στην αξιοποίηση μεμονωμένων προσπαθειών προς όφελος όλων στον τομέα της ηλεκτρονικής δημοκρατίας.

(¹) Πράξη της 20ης Σεπτεμβρίου 1976 σχετικά με την εκλογή των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση καθολική ψηφοφορία, που είναι προσαρτημένη στην απόφαση 76/787/EKAX, ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΕ L 278 της 8.10.1976.

(²) Απόφαση 2002/772/EK, Ευρατόμ της 25ης Ιουνίου και της 23ης Σεπτεμβρίου 2002 για την τροποποίηση της πράξης εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση καθολική ψηφοφορία, ΕΕ L 283 της 21.10.2002.

(2003/C 242 E/049)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3217/02

υποβολή: Arlene McCarthy (PSE) προς την Επιτροπή

(7 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Πολιτική ανταγωνισμού και εταιρείες συλλογικής διαχείρισης

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η πολιτική ανταγωνισμού της ΕΕ αναγνωρίζει το ρόλο που παίζουν οι εταιρείες διαχείρισης δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στην προστασία των δικαιωμάτων και των συμφερόντων των μελών τους, δεν εκτιμά η Επιτροπή ότι στην περίπτωση του Διεθνούς Γραφείου Εταιρειών Διαχείρισης Δικαιωμάτων Μηχανικής Εγγραφής και Αναπαραγωγής (BIEM) ο καθορισμός συντελεστών συγγραφικών δικαιωμάτων σε επίπεδο ΕΕ, διαφορετικών από αυτούς που εφαρμόζονται στην Ιαπωνία ή στο Ηνωμένο Βασίλειο, συνιστά κατάχρηση δεσποζούσης θέσεως;

Δεν εκτιμά η Επιτροπή ότι η εκμετάλλευση αυτών των αποκλειστικών δικαιωμάτων διαχείρισης των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας γίνεται κατά τρόπο που περιορίζει τον ανταγωνισμό, συμβάλλει σε αθέμιτες εμπορικές συναλλαγές και πρακτικές και ζημιώνει τον καταναλωτή;

Τι μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή προκειμένου να διερευνήσει τη χρήση τέτοιων πρακτικών από το BIEM;

Δεν συμφωνεί η Επιτροπή ότι, υπό το φως των τεχνολογικών και των εμπορικών εξελίξεων ιδίως στον τομέα της ψηφιακής διανομής, οι πρακτικές και πράξεις των εταιρειών συλλογικής διαχείρισης πρέπει να καταστούν πιο διαφανείς για τον προσδιορισμό της προέλευσης, του προορισμού και του αντικειμένου των εφαρμόζομενων δικαιωμάτων, σύμφωνα με την πολιτική ανταγωνισμού της ΕΕ;

Απάντηση του κυρίου Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Δεκεμβρίου 2002)

Η επιβολή διαφορετικών δικαιωμάτων δημιουργού στην Ένωση δεν συνιστά κατάχρηση δεσποζούσας θέσης κατά την έννοια του άρθρου 82 της συνθήκης ΕΚ παρά μόνο στην περίπτωση στην οποία τα υψηλότερα δικαιώματα θεωρούνται υπερβολικά και στην περίπτωση στην οποία οι διαφορές δεν δικαιολογούνται από αντικειμενικούς λόγους. Κατά συνέπεια, δεν είναι δυνατόν να στοιχειοθετηθεί μια κατάχρηση δεσποζούσας θέσης κατά γενικό και αόριστο τρόπο από το γεγονός και μόνο της ύπαρξης διαφορετικών δικαιωμάτων δημιουργού χωρίς να ληφθούν υπόψη τα ιδιαίτερα στοιχεία κάθε υπόθεσης. Όπως αποφάνθηκε το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στις αποφάσεις *Tournier* και *Lucazeau*: «το άρθρο 82 (πρώην άρθρο 86) της Συνθήκης πρέπει να ερμηνευτεί κατά την έννοια ότι μια εθνική επιχείρηση διαχείρισης δικαιωμάτων του δημιουργού κατέχουσα δεσποζούσα θέση σε σημαντικό τμήμα

της κοινής αγοράς επιβάλλει μη δίκαιους όρους συναλλαγής όταν τα δικαιώματα που επιβάλλει στις δικοδομήσιμες είναι αισθητά υψηλότερα από τα επιβαλλόμενα στα άλλα κράτη μέλη, εφόσον η σύγκριση του ύψους των τιμολογίων έγινε με την ίδια βάση. Δεν συμβαίνει το ίδιο αν η εν λόγω εταιρεία δικαιωμάτων του δημιουργού είναι σε θέση να δικαιολογήσει μια τέτοια απόκλιση βασιζόμενη σε αντικειμενικές και κρίσιμες διαφορές μεταξύ της διαχείρισης των δικαιωμάτων του δημιουργού στο οικείο κράτος μέλος και της διαχείρισης στα άλλα κράτη μέλη».

Η Επιτροπή, όπως και το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, θεώρησε στο παρελθόν, σε συγκεκριμένες υποθέσεις, ορισμένες συμπεριφορές επιχειρήσεων συλλογικής διαχείρισης ως περιοριστικές του ανταγωνισμού. Όμως, αναγνωρίζεται κατά γενικό κανόνα ότι οι εν λόγω επιχειρήσεις παίζουν ένα σπουδαίο ρόλο στη διαχείριση των δικαιωμάτων δημιουργού και συναφών τους δικαιωμάτων, ιδίως γιατί είναι σε θέση να προσφέρουν στα μέλη τους και στους χρήστες τον μηχανισμό ενός και μοναδικού ταμείου που διευκολύνει σημαντικά την πρόσβαση στις δημιουργίες και σε άλλα προστατευόμενα έργα. Κατά συνέπεια δεν είναι δυνατόν να υποστηριχθεί ότι η δραστηριότητα, αυτή καθαυτή, των εταιρειών συλλογικής διαχείρισης είναι περιοριστική του ανταγωνισμού. Ένα τέτοιο συμπέρασμα δεν μπορεί να προκύψει παρά κατόπιν έρευνας επ' ευκαιρία μιας σύμπραξης ή μιας συγκεκριμένης συμπεριφοράς.

Η Επιτροπή δεν έχει κινήσει, αυτεπάγγελτα, έρευνα όσον αφορά το BIEM. Ωστόσο, πρόσφατα της υποβλήθηκε καταγγελία εναντίον του BIEM. Η έρευνα βρίσκεται ακόμα σε προκαταρκτικό στάδιο και η Επιτροπή δεν έχει ακόμη λάβει θέση όσον αφορά την καταγγελία.

Η Επιτροπή εκτιμά ότι, ιδίως υπό το πρίσμα της τεχνολογικής και εμπορικής εξέλιξης στην ψηφιακή διανομή, οι πρακτικές των εταιρειών συλλογικής διαχείρισης θα έπρεπε να είναι διαφανείς σε ό,τι αφορά την εκμετάλλευση των δικαιωμάτων δημιουργού και συναφών τους δικαιωμάτων στο Διαδίκτυο. Η θέση αυτή έχει εκφραστεί σαφώς στην πρόσφατη απόφαση «Simulcasting» της 8ης Οκτωβρίου 2002 (υπόθεση COMP/C2/38104). Το κείμενο αυτής της απόφασης είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο της Επιτροπής: <http://europa.eu.int/comm/competition/antitrust/cases/decisions/38014/en.pdf>.

Εξάλλου, επειδή ο ανταγωνισμός είναι άμεσα συνδεδεμένος με τους κανόνες της εσωτερικής αγοράς, η Επιτροπή επιθυμεί να δηλώσει στο Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι η ίδια ασχολείται με το ζήτημα της διαχείρισης των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, ιδίως της συλλογικής διαχείρισης, εδώ και πολλά έτη. Η Επιτροπή, η οποία είναι της γνώμης ότι η συλλογική διαχείριση πρέπει να είναι πλήρως αποτελεσματική στα πλαίσια της εσωτερικής αγοράς, συντάσσει τώρα μια ανακοίνωση σχετικά με τη διαχείριση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Η ανακοίνωση αυτή θα εκθέσει την ανάλυση της κατάστασης αυτού του τομέα, τις ερωτήσεις που τέθηκαν και τις απαντήσεις που μπορούν να δοθούν.

(2003/C 242 E/050)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3261/02

υποβολή: **Margrietus van den Berg (PSE)** προς την Επιτροπή

(19 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Δυνατότητες επιβολής του κράτους δικαίου στην Ολλανδία

1. Γνωρίζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι στην Ολλανδία πραγματοποιούνται 1,3 εκατομμύρια καταγγελίες εγκληματικών πράξεων και ότι από το σύνολο των καταγγελιών αυτών εκδικάζεται μόνο το 14,6% ενώ ουδεμία έρευνα λαμβάνει χώρα για τα 2/3 εξ αυτών;
2. Θεωρεί η Επιτροπή ότι η Ολλανδία, με τον τρόπο αυτό θέτει σε κίνδυνο τόσο το περι δικαιοσύνης αίσημα όσο και την ποιότητα του κράτους δικαίου που εφαρμόζει;
3. Συγκρίνοντας αυτή την κατάσταση με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης τα οποία ισχύουν για τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, δεν σηματοδοτούν τα προαναφερθέντα γεγονότα σοβαρά προβλήματα για την ίδια την Ολλανδία;
4. Σε περίπτωση που θα υπήρχε ένα ευρωπαϊκό σύμφωνο σταθερότητας στο δικαστικό τομέα, δεν θα έπρεπε να επιδειχθεί, ως προειδοποίηση, κίτρινη κάρτα στην Ολλανδία, και δεν θα έπρεπε ακόμα να πραγματοποιηθούν συνομιλίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Ολλανδικής κυβέρνησης σχετικά με αυτά τα ανησυχητικά γεγονότα; και δεν θα έπρεπε, κατά συνέπεια, να διευρυνθούν δραστικά οι δυνατότητες επιβολής του κράτους δικαίου στην Ολλανδία;

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής*(23 Δεκεμβρίου 2002)*

1. Δεν αποτελεί καθήκον της Επιτροπής να γνωρίζει τις ακριβείς στατιστικές σχετικά με τα αδικήματα που διαπράττονται και τα εγκλήματα που εκδικάζονται στα κράτη μέλη ούτε τις αποφάσεις των εθνικών αστυνομικών δυνάμεων να μη διερευνήσουν αδικήματα που τους γνωστοποιούνται. Αυτό προκύπτει από το άρθρο 33 (πρώην άρθρο Κ.5) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο προβλέπει: «Ο παρών τίτλος δεν θίγει την άσκηση των αρμοδιοτήτων που εμπίπτουν στα κράτη μέλη για την τήρηση της δημόσιας τάξης και τη διαφύλαξη της εσωτερικής ασφάλειας».
2. Σύμφωνα με το προαναφερθέν άρθρο 33 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ακόμα και αν υποτεθεί ότι οι στατιστικές αυτές είναι ακριβείς, αποτελεί εξ ολοκλήρου ζήτημα των αρχών των Κάτω Χωρών.
3. Η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτεί από τα κράτη μέρη να «σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα» (άρθρο 6) και προβλέπει κυρώσεις στις περιπτώσεις που διαπιστώνεται η παραβίαση της υποχρέωσης αυτής από ένα κράτος μέλος (άρθρο 7). Το γεγονός ότι δεν έχει ζητηθεί η διενέργεια έρευνας σχετικά με τις Κάτω Χώρες σημαίνει ότι οι Κάτω Χώρες δεν έχουν εκ πρώτης όψεως παραβεί την υποχρέωση σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων.
4. Το μέρος αυτό της ερώτησης είναι καθαρά υποθετικό, δεδομένου ότι δεν υπάρχει «ευρωπαϊκό δικαστικό σύμφωνο σταθερότητας». Η Επιτροπή καλείται να επικρίνει το σύστημα απονομής της δικαιοσύνης ενός κράτους μέλους, πράγμα το οποίο δεν είναι σκόπιμο. Ο ρόλος της Επιτροπής δεν είναι να επεμβαίνει στις περιπτώσεις αυτές. Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου θα πρέπει να αναφέρει το ζήτημα απευθείας στις αρμόδιες αρχές των Κάτω Χωρών.

(2003/C 242 E/051)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3287/02**υποβολή: Carlos Coelho (PPE-DE) προς την Επιτροπή***(20 Νοεμβρίου 2002)*

Θέμα: Αρχή της μη επιβολής διακρίσεων και του σεβασμού προς τους διαφορετικούς πολιτισμούς και παραδόσεις

Έλαβα μια καταγγελία από έναν πορτογάλο πολίτη ο οποίος αμφισβητεί τον νόμο καταγραφής των ονομάτων ο οποίος ισχύει στην Ισπανία (Νόμος 40/1999, της 5/11). Κατά την άποψη του, ο νόμος αυτός λειτουργεί εις βάρος των παιδιών που προέρχονται από γάμους μεταξύ πορτογάλων και ισπανών, επειδή αλλάζει τα ονόματα και τη σειρά των επιθέτων των παιδιών, χωρίς τη συγκατάθεση των γονέων.

Το πρόβλημα προκύπτει όταν το παιδί που γεννιέται — από πατέρα ή μητέρα ισπανικής ιθαγένειας — δηλώνεται στο ληξιαρχείο ή στο ισπανικό προξενείο για να λάβει και την ισπανική ιθαγένεια. Όταν γίνεται η δήλωση αυτή, τόσο τα ληξιαρχεία όσο και τα ισπανικά προξενεία αλλάζουν τα ονόματα των παιδιών (μεταβάλλοντας τη σειρά των επιθέτων) χωρίς την έγκριση και σχεδόν πάντα χωρίς τη θέληση των γονέων και χωρίς να αναγνωρίζουν τα δελτία ταυτότητας, τα πιστοποιητικά γεννήσεως ή οποιαδήποτε άλλα επίσημα πορτογαλικά έγγραφα.

Το ανωτέρω, λαμβανομένων υπόψη των αρχών επί των οποίων θεμελιώνεται η ευρωπαϊκή οικοδόμηση, σε μία Ευρώπη όπου, μεταξύ άλλων, υπάρχει ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων, αμοιβαία αναγνώριση τίτλων σπουδών, αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων, μήπως σημαίνει ότι παραβιάζεται ένα βασικό δικαίωμα, αυτό της ελευθερίας επιλογής του ονόματος που το άτομο επιθυμεί για τα παιδιά του; Δεν πρόκειται στην περίπτωση αυτή για έλλειψη σεβασμού προς την ταυτότητα (όνομα) ενός προσώπου, προς τον πολιτισμό και τις παραδόσεις του — στην προκειμένη περίπτωση μίας παράδοσης που του είναι προσφιλής και που συνεπάγεται το ότι δίδει συνέχεια στο όνομα του πατέρα και του πάππου του;

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής*(21 Ιανουαρίου 2003)*

Η Επιτροπή παρέλαβε απευθείας την καταγγελία του πορτογάλου πολίτη στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος αμφισβητώντας το νόμο καταγραφής των ονομάτων ο οποίος ισχύει στην Ισπανία (νόμος 40/1999 της 5.11.1999). Ο καταγγέλλων εκτιμά ότι η ισπανική νομοθεσία, η οποία προβλέπει ότι οι γονείς μπορούν να διαφασίζουν κοινή συναινέσει με ποια σειρά θα μεταβιβάζεται το επώνυμό τους στο παιδί τους εμπεριέχει διακρίσεις σε σχέση με τα παιδιά πορτογάλων πολιτών που έχουν και την ισπανική υπηκοότητα, δεδομένου ότι, βάσει των διατάξεων που ισχύουν στην Ισπανία, τα παιδιά αυτά, κατά την εγγραφή τους στην Ισπανία, χάνουν το τελευταίο επώνυμο του πατέρα, δηλ. εκείνο το οποίο μεταβιβάζεται στα παιδιά στην Πορτογαλία. Σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, ο νόμος μεροληπτεί έναντι των παιδιών αυτών διότι συνεπάγεται τροποποίηση των επιθέτων τους, καθώς και της σειράς τους στα ισπανικά μητρώα, χωρίς να αναγνωρίζονται τα δελτία ταυτότητας, τα πιστοποιητικά γεννήσεως ή οποιαδήποτε άλλα επίσημα πορτογαλικά έγγραφα.

Το Κρατικό Συμβούλιο του Βελγίου υπέβαλε αίτηση στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για έκδοση προδικαστικής απόφασης σε παρόμοια υπόθεση σχετικά με την ερμηνεία των άρθρων 17 και 18 της συνθήκης ΕΚ σε εκκρεμούσα ενώπιον του εν λόγω δικαστηρίου διαφορά κατά την οποία Ισπανός υπήκοος αντιδικεί με το βελγικό κράτος όσον αφορά τη βελγική νομοθεσία καταγραφής των ονομάτων των παιδιών. Πρόκειται για Ισπανό υπήκοο παντρεμένο με Βελγίδα υπήκοο, κατοίκους αμφοτέρους Βελγίου, στα παιδιά των οποίων, τα οποία έχουν διπλή υπηκοότητα, εφαρμόζεται το δίκαιο της χώρας, το αποκαλούμενο *lex fori*, δηλ., στην προκειμένη περίπτωση, το βελγικό δίκαιο, σύμφωνα με τους κανόνες του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου.

Στις παρατηρήσεις της προς το Δικαστήριο, η Επιτροπή υποστηρίζει ότι οι αρχές του κοινοτικού δικαίου σχετικά με την ιθαγένεια της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων, όπως ορίζουν συγκεκριμένα τα άρθρα 12 και 17 της συνθήκης ΕΚ, θα πρέπει να θεωρούνται αντίθετες σε μία νομοθεσία που εμποδίζει μία δημόσια αρχή, όταν λαμβάνει αίτηση αλλαγής ενός πατρωνύμου για τα ανήλικα παιδιά που κατοικούν σε ένα κράτος μέλος και έχουν την υπηκοότητα του κράτους αυτού, μέσω της μητέρας τους, και την υπηκοότητα άλλου κράτους μέλους μέσω του πατέρα τους, να εφαρμόζει τους κανόνες που απορρέουν από τη νομοθεσία του άλλου κράτους μέλους στον τομέα της ονοματοδότησης, με την αιτιολογία ότι στο κράτος μέλος υποδοχής τα παιδιά φέρουν συνήθως το όνομα του πατέρα, ενώ η εφαρμογή των κανόνων που απορρέουν από τη νομοθεσία του άλλου κράτους μέλους δεν μπορεί να θεωρηθεί ευλόγως ότι παραβιάζει το δημόσιο συμφέρον του κράτους μέλους υποδοχής.

Η Επιτροπή εκτιμά ότι η απόφαση για τη συνέχεια που θα έχει η υπόθεση θα πρέπει να ληφθεί μετά την κοινοποίηση της θέσης του Δικαστηρίου.

(2003/C 242 E/052)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3332/02

υποβολή: Glenys Kinnock (PSE) προς την Επιτροπή

(26 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Αφγανιστάν

Μπορεί η Επιτροπή να καταστήσει σαφές πώς θα χρηματοδοτηθεί η πρόταση του Συμβουλίου για τον επαναπατρισμό των Αφγανών προσφύγων που ζουν επί του παρόντος στην ΕΕ; Γνωρίζει η Επιτροπή ότι υπάρχουν ανησυχίες για νομικές και ανθρωπιστικές πτυχές της συγκεκριμένης πρότασης;

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Ιανουαρίου 2003)

Η Επιτροπή έχει αναλάβει σοβαρή δέσμευση για την ανοικοδόμηση και την ανασυγκρότηση του Αφγανιστάν. Από το Σεπτέμβριο του 2001, συγκαταλέγεται μεταξύ εκείνων που συνέβαλαν τα μάλα στην προσπάθεια ανοικοδόμησης. Η αναπτυξιακή ενίσχυση για το 2002 υπερβαίνει τα 205 εκατ. ευρώ. Ακόμη, η Επιτροπή θα χρηματοδοτήσει ανθρωπιστική βοήθεια ύψους 73 εκατ. περίπου.

Η μαζική επιστροφή προσφύγων θεωρείται σε μεγάλο βαθμό δείκτης των επιτευγμάτων της ηγεσίας της ενδιάμεσης αφγανικής αρχής και της μεταβατικής αφγανικής διοίκησης. Πιστεύεται ότι μέχρι 2,5 εκατομμύρια πρόσφυγες έχουν επιστρέψει από την περιοχή, περιλαμβανομένων ατόμων που είχαν μετακινηθεί στο εσωτερικό της χώρας και επιστρέφουν στον τόπο καταγωγής τους. Η Επιτροπή είναι αποφασισμένη να συμβάλει στην παραμονή των ατόμων που επιστρέφουν και μέσω της ανθρωπιστικής βοήθειας και μέσω της αναπτυξιακής βοήθειας που στοχεύει ιδίως στην αγροτική ανάκαμψη, την ανοικοδόμηση, το ανθρώπινο και το κοινωνικό κεφάλαιο και, τέλος, στη διακυβέρνηση και την ασφάλεια.

Όπως όρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Σεβίλλης, το συμβούλιο υπουργών ενέκρινε στις 28 Νοεμβρίου 2002 σχέδιο για τη στήριξη των ατόμων που επιστρέφουν στο Αφγανιστάν. Το σχέδιο αυτό επιδιώκει την εξεύρεση μεθόδων για τη στήριξη όσων επιθυμούν να επιστρέψουν. Οι αρχές του εμπνέονται από τις υπάρχουσες τριμερείς συμφωνίες που διαπραγματεύτηκε ο Υπατος Αρμοστής του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και συνήφθησαν μεταξύ των αφγανικών αρχών και των διαφόρων χωρών υποδοχής.

Το σχέδιο που ενέκρινε το Συμβούλιο ορίζει κατανομή αρμοδιοτήτων μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής. Όλες τις δαπάνες προ της αναχώρησης, καθώς και τα έξοδα μεταφοράς θα αναλάβουν οι χώρες υποδοχής, ενώ η Επιτροπή θα αναλάβει καθήκοντα συντονισμού, καθώς και το κόστος των μέτρων επανένταξης. Στις αρχές του 2002, η Επιτροπή διέθεσε 3,6 εκατ. ευρώ για να στηρίξει την επιστροφή εξειδικευμένων Αφγανών

υπηκόων σε θέσεις της αφγανικής διοίκησης και του ιδιωτικού τομέα. Επιπλέον, όσον αφορά το σχέδιο επιστροφής, η Επιτροπή έχει δηλώσει ότι είναι έτοιμη να διαθέσει ενδεικτικό ποσό 7 εκατομμυρίων ευρώ από το κονδύλιο του προϋπολογισμού Β7-667 για τη στήριξη μέτρων που θα διευκολύνουν την επανένταξη των προσφύγων που επιστρέφουν από την Ευρώπη. Η Επιτροπή θα διαθέσει επίσης περίπου 10 εκατ. ευρώ για να διασφαλίσει τη διάρκεια των επιστροφών, ασχέτως εάν πρόκειται για επιστροφές από την περιοχή ή από άλλες πιο απομακρυσμένες χώρες.

Όσον αφορά νομικά θέματα και θέματα προστασίας, το σχέδιο επιστροφής αναφέρει σαφώς ότι θα εστιαστεί σε εκουσίες επιστροφές και περιλαμβάνει νομικές και άλλες διασφαλίσεις. Αναγκαστικές επιστροφές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο με πλήρη τήρηση της Σύμβασης της Γενεύης (1951) για τα δικαιώματα των προσφύγων και εφόσον έχουν εξαντληθεί όλες οι άλλες νομικές δυνατότητες παραμονής στην Ένωση. Εξάλλου, το ενδεχόμενο αυτό θα πρέπει να εξεταστεί μόνον εφόσον το υπόψη άτομο δεν έχει, μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, εκμεταλλευτεί κάποιο ενισχυόμενο πρόγραμμα εκουσίας επιστροφής.

Το σχέδιο επιστροφής προβλέπει επίσης τη σύσταση της αποκαλούμενης ομάδας συντονισμού επιστροφής στο Αφγανιστάν. Μία από τις βασικές υποχρεώσεις της ομάδας είναι να υλοποιήσει το τμήμα του σχεδίου επιστροφής το οποίο αναφέρει ότι «ο προσδιορισμός της ταυτότητας εκείνων που επιστρέφουν και ο ρυθμός επιστροφής λαμβάνει υπόψη την καλύτερη δυνατή ενημέρωση σχετικά με την κατάσταση, τις δυνατότητες συνδυασμού των επιστροφών με προσπάθειες ανοικοδόμησης και την εταιρική σχέση μεταξύ της Ένωσης και της Μεταβατικής Κυβέρνησης του Αφγανιστάν». Η Επιτροπή θα προεδρεύσει της συντονιστικής ομάδας και θα λάβει υπόψη όλες τις συναφείς ανθρωπιστικές πτυχές και τη βέλτιστη πρακτική για σταδιακή επιστροφή λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στη χώρα. Στο πλαίσιο αυτό, θα διασφαλιστεί η στενή συνεργασία με άλλα αρμόδια για την εφαρμογή του σχεδίου επιστροφής μέρη, ιδίως την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες.

(2003/C 242 E/053)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3335/02

υποβολή: Alexander de Roo (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(26 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Εμβόλια και ασφάλεια

Σε ζώα εκμετάλλευσης παρέχονται, κατά τη διάρκεια της ζωής τους, για διάφορους λόγους, πολλές φαρμακευτικές ουσίες και εμβόλια.

Στην Ολλανδία η καθημερινή πρακτική τόσο των κτηνιάτρων όσο και των εκτροφέων είναι να παρέχονται όσο το δυνατόν περισσότερες δόσεις με μία μόνο ένεση. Η βελόνα δεν αντικαθίσταται παρά μόνο όταν κοπεί ή καταστεί άχρηστη επειδή για κάποιο λόγο δεν διαπερνά πια το δέρμα του ζώου.

Σύμφωνα με την Κοινή Δήλωση της ΠΟΥ, του Unicef και του UNFPA (WHO/V&B/99.25) αυτός ο τρόπος εμβολιασμού δεν πρέπει να εφαρμόζεται σε ανθρώπους, δεδομένων των πολύ μεγάλων κινδύνων που συνεπάγεται κυρίως σε περίπτωση εκστρατειών μαζικού εμβολιασμού. Οι κίνδυνοι (διασταυρωμένης) μόλυνσης είναι πολύ μεγάλοι στο πλαίσιο των σημερινών κτηνιατρικών πρακτικών.

Δεν είναι άραγε της άποψης η Επιτροπή ότι στο προσεχές μέλλον θα πρέπει να εφαρμόζεται η αρχή της προφύλαξης κατά τις εκστρατείες μαζικού (προληπτικού) εμβολιασμού;

Συμμερίζεται άραγε η Επιτροπή την άποψη του υπογράφοντος ότι για τον εμβολιασμό των ζώων εκμετάλλευσης η βελόνα πρέπει ολόκληρη να απολυμαίνεται ή να αποστειρώνεται;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιανουαρίου 2003)

Η Επιτροπή συμμερίζεται σε μεγάλο βαθμό τις απόψεις του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου.

Η αρχή της προφύλαξης θα εφαρμόζεται κάθε φορά που θα εντοπίζονται επικίνδυνα φαινόμενα, προϊόντα ή διαδικασίες και οι επιστημονικές γνώσεις δεν θα επαρκούν για τον προσδιορισμό του κινδύνου.

Η χρησιμοποίηση καλά αποστειρωμένων και απολυμασμένων βελονών για τον εμβολιασμό ή τη χορήγηση φαρμακευτικών ουσιών στα ζώα καθώς και για πολλούς άλλους κτηνιατρικούς σκοπούς αποτελεί μία καλή κτηνιατρική πρακτική που έχει ως στόχο την παρεμπόδιση της μετάδοσης ασθενειών ανάμεσα στα ζώα.

Εντούτοις, η σωστή εφαρμογή των απαραίτητων υγειονομικών μέτρων στην περίπτωση εμβολιασμού των ζώων αποτελεί κατά κύριο λόγο ευθύνη των κτηνιάτρων ή του κατάλληλα εκπαιδευμένου προσωπικού που χορηγεί τα εμβόλια. Το κόστος των εν λόγω μέτρων θα πρέπει να είναι ανάλογο προς το όφελος που προκύπτει.

(2003/C 242 E/054)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3364/02

υποβολή: José Ribeiro e Castro (UEN) προς την Επιτροπή

(20 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Τα πορτογαλικά στο Euronews

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει επανειλημμένως αναγνωρίσει τη σημασία του τηλεοπτικού διαύλου Euronews. Την εκτίμηση αυτή συμμερίζεται ασφαλώς και η Επιτροπή. Για τον λόγο αυτό ο δίαυλος Euronews λαμβάνει σημαντική οικονομική ενίσχυση από την Ε.Ε.

Οι κοινοτικές οικονομικές ενισχύσεις δικαιολογούνται κυρίως από τη σημασία που ένα πολύγλωσσο κανάλι ευρωπαϊκής σύλληψης έχει όχι μόνο για την επικοινωνία μεταξύ ευρωπαίων αλλά, επίσης, για την γνωστοποίηση σε παγκόσμιο επίπεδο του ευρωπαϊκού σχεδίου και της ανάπτυξής του.

Πρόσφατα κυκλοφόρησε από τον τύπο ότι 16 πορτογάλοι επαγγελματίες που ασχολούνται με την εκπομπή του Euronews στα πορτογαλικά τελούν υπό απόλυση κι ότι η ίδια η εκπομπή στα πορτογαλικά πρόκειται να σταματήσει. Σήμερα η δικτυακή θέση Internet www.euronews.net έχει και πορτογαλική έκδοση αλλά κατόπιν των ανωτέρω ειδήσεων υπάρχουν φόβοι ότι και αυτής το μέλλον είναι αβέβαιο.

Ως γνωστό, η πορτογαλική γλώσσα, ομιλουμένη από άνω των 200 εκατομ. άτομα, είναι η έκτη γλώσσα στον κόσμο και η τρίτη ευρωπαϊκή γλώσσα διεθνούς επικοινωνίας, αμέσως μετά τα αγγλικά και τα ισπανικά.

Σύμφωνα με τα τελευταία στοιχεία το Euronews το βλέπουν σήμερα σε 125 στίτια και σε 78 χώρες σε ολόκληρο τον κόσμο.

Για τους ανωτέρω λόγους ερωτώ την Επιτροπή. Διαθέτει η Επιτροπή στοιχεία σχετικά με την επικείμενη απόλυση 16 πορτογάλων επαγγελματιών από το κανάλι Euronews; Τι είδους στοιχεία διαθέτει, προς ποιά κατεύθυνση τείνουν αυτά και για ποιό λόγο; Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να λάβει κάποια πρωτοβουλία για να προστατεύσει τη συνέχιση της εκπομπής του Euronews στα πορτογαλικά; Σε τι ύψος ανέρχονται οι κοινοτικές οικονομικές ενισχύσεις που έλαβε το Euronews κατά τα έτη 2000, 2001 και 2002; Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι οι κοινοτικές οικονομικές ενισχύσεις προς το Euronews πρέπει οπωσδήποτε να χορηγούνται υπό τον όρο ότι το κανάλι Euronews θα διατηρήσει εξ άπαντος τις πολύγλωσσες εκπομπές, τουλάχιστον αυτές στις πλέον ομιλούμενες ευρωπαϊκές γλώσσες διεθνούς επικοινωνίας, οπότε, κατ'ανάγκη, στα πορτογαλικά;

Απάντηση του κ. Prodi εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Ιανουαρίου 2003)

Κατά τα τρία τελευταία χρόνια, η Επιτροπή έχει συνεισφέρει πάνω από 4,1 εκατ. ευρώ στο Euronews (2 063 933 ευρώ το 2000· 1 375 956 ευρώ το 2001 και 687 978 ευρώ το 2002).

Τον Οκτώβριο του 2001 υπογράφηκε μια συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του Euronews, στην οποία συμμετείχε πλήρως και το Κοινοβούλιο. Η συμφωνία αυτή προβλέπει συνέχιση της συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και του Euronews για τα τρία επόμενα χρόνια, στη διάρκεια των οποίων θα μειωθεί σταδιακά η χρηματοδότηση ούτως ώστε να πρέπει να αυξηθεί η συμπαράγωγή.

Η συμφωνία δεν αφορά θέματα προσωπικού, που παραμένουν εσωτερική υπόθεση του Euronews.

Η Επιτροπή συμμετέχει στις συνεχιζόμενες συζητήσεις σχετικά με την εξέλιξη της διάρθρωσης του Euronews. Μέχρι στιγμής το Euronews έχει μόνο πανευρωπαϊκή εμβέλεια και η Επιτροπή θα ήθελε να συνεχιστεί αυτό και με το νέο καθεστώς, παράλληλα με τη χρήση όσο το δυνατόν περισσότερων γλωσσών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιλαμβανομένης και της πορτογαλικής.

(2003/C 242 E/055)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3368/02**υποβολή: Olivier Dupuis (NI) προς την Επιτροπή**

(27 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Φύση της βοήθειας που παρέχεται στο Λάος

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή χορήγησε πρόσφατα ανθρωπιστική βοήθεια 730 000 ευρώ στη Λαϊκή Δημοκρατία του Λάος «για τους ευάλωτους πληθυσμούς που έχουν υποχρεωθεί να μετακινηθούν και τα πιθανά θύματα των πολιτικών επανεγκατάστασης (βελτίωση των δικτύων ύδρευσης και αποχέτευσης, κατασκευή οδών πρόσβασης, διανομή στοιχειώδους υγειονομικού υλικού και ευαισθητοποίηση όσον αφορά το πρόβλημα των ναρκών). Ένας από τους λανθάνοντες στόχους είναι η βελτίωση της πρόσβασης των εθνοτικών μειονοτήτων σε μια υποφερτή ζωή ως εναλλακτική λύση στην επανεγκατάσταση».

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι τα σχέδια αυτά έχουν όλα τα χαρακτηριστικά των σχεδίων που εντάσσονται στην κατηγορία των σχεδίων συνεργασίας και ότι χορηγώντας αυτή τη νέα βοήθεια ως ανθρωπιστική βοήθεια απλώς ενισχύει κατά τρόπο άδηλο τα παρασιτικά (και αντιδημοκρατικά) χαρακτηριστικά της ιδύουσας τάξης του Λάος; Έχει επίγνωση η Επιτροπή ότι η πλήρης αποτυχία των οικονομικών μεταρρυθμίσεων που εγκαινιάστηκαν διαστακτικά από τις αρχές του Λάος στο τέλος της δεκαετίας του '80, αποτυχία που κατά μέγα μέρος οφείλεται στην απουσία πολιτικών μεταρρυθμίσεων, οδήγησε τις αρχές της Βιεντιάνε στην ανάπτυξη μιας πραγματικής πολιτικής διεθνούς επαιτείας; Έχει επίγνωση η Επιτροπή ότι η γενναιοφροσύνη (και η τύφλωση) με την οποία η Ένωση και ορισμένα κράτη μέλη ανταποκρίνονται στην πολιτική αυτή απλώς επιδεινώνει τα δεινά από τα οποία υποφέρει ο πληθυσμός του Λάος και απομακρύνει κάθε προοπτική εκδημοκρατισμού της χώρας;

Απάντηση του κ. Nielson εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιανουαρίου 2003)

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/96 του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1996 σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια (¹), η Επιτροπή χορηγεί βοήθεια σε πληθυσμούς που βρίσκονται σε κατάσταση ανάγκης και που δικαιούνται να λάβουν διεθνή ανθρωπιστική βοήθεια, εφόσον οι αρχές της χώρας τους δεν είναι σε θέση να τους βοηθήσουν αποτελεσματικά. Αυτή είναι και η περίπτωση των πληθυσμών που είναι δικαιούχοι έργων τα οποία χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της απόφασης ECHO/LAO/210/2002/02000.

Τα έργα αυτά υλοποιούνται απευθείας από μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ)-εταίρους της ECHO (Υπηρεσία Ανθρωπιστικής Βοήθειας) καθώς και από οργανώσεις του ΟΗΕ και, συνεπώς, σε καμία περίπτωση δεν αποτελούν χρηματοδοτική βοήθεια προς την κυβέρνηση του Λάος. Πρόκειται για δράσεις που αποσκοπούν στη βελτίωση των δυσχερέστατων συνθηκών διαβίωσης των πλέον ευάλωτων πληθυσμιακών ομάδων του Λάος, και ιδίως των εθνοτικών μειονοτήτων που γίνονται συχνά θύματα αναγκαστικών μετακινήσεων.

Για ορισμένους δικαιούχους, αυτό σημαίνει ανεφοδιασμό σε πόσιμο νερό και βελτίωση των συνθηκών υγιεινής, ενώ για άλλους σημαίνει είτε πρόσβαση σε υπηρεσίες πρωτοβάθμιας περίθαλψης και στην εκπαίδευση είτε βελτίωση της επισιτιστικής τους ασφάλειας. Σχετική εκστρατεία ευαισθητοποίησης των τοπικών πληθυσμών στα «Μη Εκραγέντα Βλήματα» διεξάγεται με σκοπό την υποστήριξη ενός έργου στον τομέα της επισιτιστικής ασφάλειας.

Οι αποφάσεις της Επιτροπής στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας λαμβάνονται κατά τρόπο αμερόληπτο και αποκλειστικά με γνώμονα τις ανάγκες και το συμφέρον των θυμάτων. Εξάλλου, η παρουσία ανθρωπιστικών φορέων στο Λάος αποτελεί ιδιαίτερα θετικό παράγοντα στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων μεταξύ των τοπικών αρχών και των εν λόγω πληθυσμών.

Όσον αφορά τη στάση των αρχών της Βιεντιάνε έναντι της διεθνούς βοήθειας, η Επιτροπή μεριμνά ιδιαίτερα προκειμένου η βοήθεια την οποία παρέχει στο πλαίσιο της αναπτυξιακής συνεργασίας να καταπολεμά αποτελεσματικά τη φτώχεια, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι υποκαθιστά τις εθνικές αρχές. Άλλωστε, με αυτό το πνεύμα η Επιτροπή προέβη σε αξιολόγηση των οικονομικών και πολιτικών εξελίξεων στη Λαϊκή Δημοκρατία (ΛΔ) του Λάος καθώς και σε αξιολόγηση του είδους της βοήθειας που χορηγεί η Κοινότητα στη χώρα αυτή. Τα αποτελέσματα και οι συστάσεις της εν λόγω αξιολόγησης περιλαμβάνονται στο σχετικό Έγγραφο Στρατηγικής για τη ΛΔ του Λάος, που εγκρίθηκε το 2002.

Θα πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι το Λάος είναι η φτωχότερη χώρα της Νοτιοανατολικής Ασίας, με ΑΕγχΠ μόνο 350 δολάρια ΗΠΑ ανά κάτοικο και στην οποία το 30 % του πληθυσμού ζει με λιγότερο από ένα δολ. ΗΠΑ ημερησίως. Ως εκ τούτου, τα αναπτυξιακά προγράμματα της Επιτροπής και των κρατών μελών εστιάζονται στις

πλέον ευάλωτες πληθυσμιακές ομάδες. Η ανάπτυξη της υπαίθρου, η υγεία και η βασική εκπαίδευση αποτελούν τους κύριους τομείς παρεμβάσεων. Στο πλαίσιο αυτό, ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και στις δράσεις χρηστής διακυβέρνησης.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή ακολουθεί μια συνεκτική πολιτική για έναν εποικοδομητικό πολιτικό διάλογο με την κυβέρνηση του Λάος, σε συνδυασμό με μια συνεχή στήριξη του πληθυσμού του Λάος, αφενός, μέσω των προγραμμάτων αναπτυξιακής βοήθειας της Κοινότητας, τα οποία σκοπό έχουν να στηρίξουν και να επισπεύσουν τη διαδικασία εκδημοκρατισμού της χώρας και, αφετέρου, μέσω προγραμμάτων ανθρωπιστικής βοήθειας τα οποία, σύμφωνα με τις διεθνείς ανθρωπιστικές αρχές, προσφέρουν βοήθεια στους πλέον ευάλωτους πληθυσμούς, οι οποίοι γίνονται θύματα αναγκαστικών μετακινήσεων.

(¹) ΕΕ L 163 της 2.7.1996.

(2003/C 242 E/056)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3378/02

υποβολή: Margrietus van den Berg (PSE) προς την Επιτροπή

(27 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Κρατική ενίσχυση προς τα ολλανδικά ποδοσφαιρικά σωματεία

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημέρωσε την ολλανδική κυβέρνηση ότι δημιουργεί προβλήματα με τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης στα ποδοσφαιρικά σωματεία στην Ολλανδία.

Δεν συμφωνεί η Επιτροπή με την άποψη ότι, λαμβάνοντας υπόψη τον κοινωνικό ρόλο του αθλητισμού, τον οποίο αναγνωρίζει η Δήλωση της Νίκαιας, απαιτείται ένας διαφορετικός δείκτης μέτρησης από εκείνον ο οποίος αντιμετωπίζει με αποδοκμασία τις ενισχύσεις προς τα ποδοσφαιρικά σωματεία;

Προτίθεται η Επιτροπή να θέσει και πάλι υπό συζήτηση το θέμα με πλαίσιο τη Δήλωση της Νίκαιας στην οποία αναγνωρίζεται η κοινωνική διάσταση του αθλητισμού και δεν χαρακτηρίζεται ως ζήτημα το οποίο αναφέρεται σε σχέση με τον αθέμιτο ανταγωνισμό;

Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιανουαρίου 2003)

Τον Ιούνιο του 2002, η ολλανδική κυβέρνηση έστειλε στην Επιτροπή επιστολή στην οποία υποστήριζε ότι οι κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται σε ποδοσφαιρικά σωματεία υπό οποιαδήποτε μορφή δεν αντιμετωπίζονται ως κρατικές ενισχύσεις. Η Επιτροπή απάντησε ότι αδυνατεί να συμφωνήσει με την παρατήρηση αυτή γενικά. Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, τα επαγγελματικά ποδοσφαιρικά σωματεία πρέπει να θεωρούνται ως επιχειρήσεις. Κατά συνέπεια, η χρηματοδοτική στήριξη που παρέχεται σε τέτοιες επιχειρήσεις εμπίπτει καταρχήν στις διατάξεις περί κρατικών ενισχύσεων. Η Επιτροπή προσέθεσε ότι, παρόλα αυτά, χωρίς ενδελεχή ανάλυση των επιμέρους παραμέτρων της εκάστοτε υπόθεσης, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να κρίνει κατά πόσον η κρατική στήριξη προς ποδοσφαιρικά σωματεία συμβιβάζεται ή όχι με τις εν λόγω διατάξεις περί κρατικών ενισχύσεων.

Στη «Δήλωση της Νίκαιας» αναγνωρίζεται η αρχή σύμφωνα με την οποία ο αθλητισμός αυτός καθαυτός εμπεριέχει κοινωνικές, καθώς και εκπαιδευτικές και πολιτιστικές λειτουργίες. Για τον λόγο αυτόν, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα κοινοτικά θεσμικά όργανα και τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τις πολιτικές τους σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης ΕΚ, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων που αναγνωρίζονται στο καθένα και λαμβάνοντας υπόψη την εν λόγω αρχή.

Στην προαναφερθείσα επιστολή η Επιτροπή εξηγούσε μάλιστα ότι, παραδείγματος χάρι, οι επιχορηγήσεις που παρέχονται από τις γαλλικές αρχές με σκοπό την παροχή σχολικής εκπαίδευσης σε άτομα νεαρής ηλικίας σε συνδυασμό με αθλητική κατάρτιση παρεχόμενη από επαγγελματικά ποδοσφαιρικά σωματεία δεν αποτελούν κρατική ενίσχυση. Εν προκειμένω, η Επιτροπή ενεργεί σύμφωνα με τις αρχές που διατυπώνονται στη Δήλωση της Νίκαιας.

Παρόλα αυτά, συγχρόνως δεν αποκλείεται οι ενισχύσεις προς επαγγελματικά ποδοσφαιρικά σωματεία να εμπεριέχουν, σε ορισμένες περιπτώσεις, στοιχεία κρατικής ενίσχυσης.

(2003/C 242 E/057)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3400/02**υποβολή: Antonios Trakatellis (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(29 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Χειροτέρευση στοιχείων για την ελληνική οικονομία και προοπτικές ανάπτυξης

Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ρυθμός ανάπτυξης του ΑΕγχΠ της Ελλάδας (4 % για το 2001), που παρουσιάζεται ως ενισχυτικό στοιχείο της καλής πορείας της οικονομίας σε σχέση με το μέσο ευρωπαϊκό δείκτη, εξασφαλίζεται ουσιαστικά μέσω της αναδιανομής από τον προϋπολογισμό της Ε.Ε. αφού σύμφωνα με τα στοιχεία της Επιτροπής αντιστοιχεί στο 3,5 % για το 2001, βάσιμες είναι οι ανησυχίες σχετικά με την ικανότητα ανατροφοδοτούμενης ανάπτυξης της ελληνικής οικονομίας, όταν θα έχει εκπνεύσει το τρίτο ΚΠΣ (2006) και οι μεγάλες κοινοτικές εισροές θα έχουν μειωθεί ή σταματήσει. Επιπλέον, στο ισοζύγιο πληρωμών, διαπιστώνεται επιδείνωση του ελλείμματος ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών (στοιχεία Ιανουαρίου – Αυγούστου 2002, Τράπεζα της Ελλάδος), που οφείλεται στην πτώση των συναλλαγών κατά 13 % και τη σημαντική υποχώρηση των μεταβιβάσεων, δηλαδή, των μεταναστευτικών εμβασμάτων και των καθαρών εισπράξεων από την Ε.Ε.

Δεδομένου ότι αυτή η εκτόπιση των ελληνικών προϊόντων από τις αγορές του εξωτερικού οδηγεί σε πτώση της παραγωγής και άνοδο της ανεργίας:

1. Σε τι ποσοστά εκτιμά η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι θα εκτείνεται το δημόσιο χρέος ύστερα από την αναθεώρηση των στοιχείων από τη Eurostat για τα έτη 2000, 2001, 2002 και 2003;
2. Ποια η επίπτωση της αναθεώρησης αυτής στο δημόσιο έλλειμμα για τα έτη 2000-2002 και ποια η εκτίμηση της Επιτροπής για το έτος 2003;
3. Ποιο είναι το ύψος των κρατικών εγγυήσεων ως μορφής δανεισμού προς τις επιχειρήσεις του δημοσίου τομέα (ΔΕΚΟ, Ολυμπιακή, ΟΣΕ) στα κοινωνικά ταμεία και τους ΟΤΑ και τι ποσοστό καταλαμβάνουν αυτές στο δημόσιο έλλειμμα;
4. Με ποιον τρόπο συνιστά η Επιτροπή την εξυγίανση της ελληνικής οικονομίας (αποκλιμάκωση του δημοσίου χρέους, μείωση του δημοσίου ελλείμματος) με παράλληλη διατήρηση του ρυθμού εκτέλεσης του προγράμματος δημοσίων επενδύσεων;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Δεκεμβρίου 2002)

1. Εξαιτίας των μεθοδολογικών μεταβολών στην υποβολή στοιχείων που συμφωνήθηκαν το 2002 μεταξύ ελληνικών αρχών και Επιτροπής, ο δείκτης δημόσιου χρέους ανερχόταν σε 106,2 % του ΑΕΠ το 2000 και σε 107 % του ΑΕΠ το 2001. Στην αναθεωρημένη αυτή βάση, οι φθινοπωρινές προβλέψεις της Επιτροπής του 2002 εκτιμούν τον δείκτη του δημοσίου χρέους σε 105,8 % του ΑΕΠ για το 2002 και προβλέπουν την περαιτέρω μείωσή του σε 102 % του ΑΕΠ το 2003, βάσει των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο σχέδιο κρατικού προϋπολογισμού για το 2003, υπό την προϋπόθεση ότι οι πολιτικές θα μείνουν αμετάβλητες.

2. Η πρόσφατη μεθοδολογική αναθεώρηση των υποβαλλόμενων στοιχείων αποκάλυψε έλλειμμα γενικής κυβέρνησης ύψους 1,8 % του ΑΕΠ για το 2000 και 1,2 % του ΑΕΠ για το 2001. Στις φθινοπωρινές προβλέψεις της Επιτροπής του 2002 υπολογίζεται ότι, το 2002, το έλλειμμα γενικής κυβέρνησης θα ανέλθει σε 1,3 % του ΑΕΠ και ότι το 2003 θα ισούται με 1,1 % του ΑΕΠ.

3. Σύμφωνα με πληροφορίες προερχόμενες από το έγγραφο του κρατικού προϋπολογισμού για το 2002, οι κρατικές εγγυήσεις ισοδυναμούσαν με 6,1 % του ΑΕΠ το 2001 ενώ το ίδιο έτος οι νέες κρατικές εγγυήσεις ανήλθαν στο ποσό των 1 080 εκατ. ευρώ (ή 0,8 % του ΑΕΠ). Σύμφωνα με πληροφορίες της ελληνικής κυβέρνησης στη δεύτερη υποβολή στοιχείων στο πλαίσιο της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος (Νοέμβριος 2002), το χρέος που ανέλαβε η κυβέρνηση εξαιτίας της ενεργοποίησης εγγυήσεων ανήλθε σε 494 εκατ. ευρώ το 2001 (ή 0,4 % του ΑΕΠ) ενώ εκτιμάται ότι το 2002 θα ανέλθει σε 330 εκατ. ευρώ (ή 0,2 % του ΑΕΠ).

4. Η δημοσιονομική θέση των κρατών μελών αξιολογείται από την Επιτροπή βάσει των προγραμμάτων σταθερότητας/σύγκλισης και των επικαιροποιήσεών τους τις οποίες ετοιμάζουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των υποχρεώσεων που τους επιβάλλει το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης. Μετά την υποβολή του επικαιροποιημένου προγράμματος σταθερότητας της Ελλάδας το 2001, το Συμβούλιο κατόπιν συστάσεως της Επιτροπής εξέδωσε γνώμη στις 12 Φεβρουαρίου 2002. Σύμφωνα με τη γνώμη αυτή «το Συμβούλιο ενθαρρύνει έντονα τις ελληνικές αρχές να καθορίσουν ταχέως δεσμευτικά όρια για τις τρέχουσες πρωτογενείς δαπάνες, όπως συνιστούσε με τη γνώμη του σχετικά με το πρόγραμμα σταθερότητας 2002(2)». Πέραν αυτού «το Συμβούλιο κρίνει ότι είναι σκόπιμο τα υψηλά πρωτογενή πλεονάσματα να τηρηθούν άνω του 6 % του ΑΕΠ και να

συνεχισθούν, αν χρειαστεί, περαιτέρω προσπάθειες δημοσιονομικής προσαρμογής λαμβάνοντας υπόψη το υψηλό επίπεδο του χρέους». Επιπλέον, «λαμβάνοντας υπόψη το ακόμα πολύ υψηλό επίπεδο του δείκτη δημόσιου χρέους και τις προοπτικές συνεχούς αύξησης του δημοσιονομικού κόστους λόγω της γήρανσης του πληθυσμού, το Συμβούλιο καλεί την ελληνική κυβέρνηση να επωφεληθεί από τη σημερινή ευνοϊκή μακροοικονομική κατάσταση για να μειώσει το δημόσιο χρέος το ταχύτερο δυνατόν». Η επικαιροποίηση του 2002 του προγράμματος σταθερότητας της Ελλάδας για την περίοδο 2002-2006, υποβλήθηκε στις 2 Δεκεμβρίου 2002. Η Επιτροπή θα εκδώσει σύσταση για γνώμη του Συμβουλίου στις αρχές του 2003, όπου θα αξιολογεί τη συμμόρφωση της δημοσιονομικής θέσης και τις προοπτικές της με βάση τις απαιτήσεις του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης.

(2003/C 242 E/058)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3413/02

υποβολή: Kathleen Van Brempt (PSE) προς την Επιτροπή

(29 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Κρατική ενίσχυση για επαγγελματικούς αθλητικούς συλλόγους

Πολυάριθμοι ευρωπαϊκοί επαγγελματικοί αθλητικοί σύλλογοι επιβιώνουν χάρη σε τοπικές αρχές. Δήμοι παρέχουν μεταξύ άλλων επιδοτήσεις, εγγυήσεις για τραπεζικά δάνεια, χρηματοδοτούν την κατασκευή σταδίων κλπ.

Ποια είναι η άποψη της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση αυτή;

Υπάγεται άραγε η κρατική ενίσχυση επαγγελματικών αθλητικών συλλόγων στους ευρωπαϊκούς κανόνες που διέπουν τον ανταγωνισμό και τις κρατικές ενισχύσεις;

Εάν ναι, τι σημαίνει άραγε αυτό για τις τοπικές αρχές και τους εν λόγω συλλόγους;

Είναι άραγε υποχρεωμένοι οι επαγγελματικοί αθλητικοί σύλλογοι να δηλώνουν στην Επιτροπή ότι λαμβάνουν κρατική ενίσχυση; Προβαίνουν άραγε όλοι αυτοί οι σύλλογοι στη δήλωση αυτή;

Ποιο είδος κρατικής ενίσχυσης διέπεται, κατά την άποψη της Επιτροπής, από τους ευρωπαϊκούς κανόνες; Υπάρχουν άραγε οι επιδοτήσεις που καταβάλλονται σε ομάδες νέων στους ίδιους κανόνες όπως οι επιδοτήσεις των επαγγελματικών αθλητικών συλλόγων;

Μπορεί η Επιτροπή να απαιτήσει από επαγγελματικούς αθλητικούς συλλόγους την επιστροφή κρατικών ενισχύσεων;

Συμβιβάζεται άραγε η κρατική ενίσχυση που καταβάλλεται σε βελγικούς επαγγελματικούς αθλητικούς συλλόγους με τους ευρωπαϊκούς κανόνες; Εάν όχι, για ποιους φακέλους πρόκειται;

Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιανουαρίου 2003)

Σύμφωνα με την πάγια νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι επαγγελματικοί αθλητικοί σύλλογοι πρέπει να θεωρούνται επιχειρήσεις, εφόσον ασκούν οικονομική δραστηριότητα⁽¹⁾. Συνεπώς, κάθε είδος κρατικής επιδότησης προς τις επιχειρήσεις αυτές εμπίπτει κατ'αρχήν στους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις, με την προϋπόθεση ότι πληρούνται και όλα τα άλλα κριτήρια του άρθρου 87, παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ. Παραδείγματος χάρι, ενισχύσεις που χορηγούνται σε επαγγελματικούς αθλητικούς συλλόγους, και δεν επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών, δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του ανωτέρω άρθρου.

Εάν όμως πληρούνται όλα τα κριτήρια του άρθρου 87, παράγραφος 1, ισχύουν οι ίδιοι κανόνες που ισχύουν για τις ενισχύσεις που χορηγούνται σε κάθε άλλο είδος επιχείρησης. Τούτο συνεπάγεται την υποχρέωση του κράτους μέλους να κοινοποιήσει την ενίσχυση στην Επιτροπή. Η ενίσχυση μπορεί να χορηγηθεί στην επιχείρηση μόνον κατόπιν έγκρισης της Επιτροπής. Σε περίπτωση ασυμβίβαστης ενίσχυσης, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από το κράτος μέλος να ανακτήσει την ενίσχυση από τον αποδέκτη, εάν αυτή έχει καταβληθεί παράνομα κατά παράβαση της ανωτέρω απαγόρευσης.

Η αξιολόγηση της χρηματοδοτικής στήριξης προς επαγγελματικούς αθλητικούς συλλόγους ποικίλλει ανάλογα με τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά. Θα μπορούσε, λόγω χάρη, να θεωρηθεί ότι δεν πρόκειται για ενίσχυση για οικονομική δραστηριότητα, όπως στην περίπτωση επιδότησης για την εκπαίδευση νέων παικτών⁽²⁾. Υπό ορισμένους αυστηρούς όρους, η χρηματοδοτική στήριξη για στάδια μπορεί επίσης να θεωρηθεί χρηματοδότηση υποδομής που δεν συνιστά ενίσχυση.

Επίσης, η Επιτροπή δεν μπορεί να απαντήσει γενικά εάν χορηγήθηκαν κρατικές ενισχύσεις, κατά την έννοια του άρθρου 87, παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, σε βελγικούς επαγγελματικούς αθλητικούς συλλόγους. Πρέπει να αξιολογηθεί κατά περίπτωση εάν κάποιες μορφές κρατικής επιδότησης συνιστούν κρατική ενίσχυση και εάν συμβιβάζονται με τη συνθήκη ΕΚ.

⁽¹⁾ Υποθέσεις C-415/93, Bosman και C-41/90, Höfner.

⁽²⁾ Απόφαση N 118/2000 της Επιτροπής, Γαλλία, κρατική ενίσχυση προς επαγγελματικούς αθλητικούς συλλόγους, ΕΕ C 333 της 28.11.2001.

(2003/C 242 E/059)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3454/02

υποβολή: Christopher Heaton-Harris (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(27 Νοεμβρίου 2002)

Θέμα: Δημιουργία ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής

Σε τί ύψος υπολογίζει η Επιτροπή ότι θα ανέλθει το κόστος της δημιουργίας ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής;

Απάντηση της κας Schreyer εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Ιανουαρίου 2003)

Η δημιουργία ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής εξετάστηκε πρόσφατα στην Πράσινη Βίβλο σχετικά με την ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας και τη δημιουργία ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής⁽¹⁾. Το έγγραφο αυτό έχει απλώς συμβουλευτικό χαρακτήρα και μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως βάση για μια ανοικτή συζήτηση.

Στην Πράσινη Βίβλο παρουσιάζονται οι διάφορες εναλλακτικές δυνατότητες για τη δημιουργία ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής, που μπορούν να συνδυαστούν με πολλούς διαφορετικούς τρόπους. Κάθε συνδυασμός επιλογών θα έχει διαφορετικές οικονομικές επιπτώσεις. Κατά συνέπεια και δεδομένου ότι δεν υπάρχει νομική βάση στη συνθήκη ΕΚ, στο παρόν στάδιο δεν είναι δυνατή μια πλήρης προπαρασκευαστική νομοθετική εργασία, περιλαμβανομένης μιας εκτίμησης των οικονομικών επιπτώσεων.

Μια από τις προτάσεις που διατυπώθηκαν στην Πράσινη Βίβλο είναι η οργάνωση της ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής σε αποκεντρωμένη βάση. Σε μια τέτοια περίπτωση, οι ίδιοι πόροι της ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής θα είναι μικροί.

Στην Πράσινη Βίβλο προτείνεται επίσης η ευρωπαϊκή εισαγγελική αρχή να διαθέτει δικό της προϋπολογισμό που θα εγγράφεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η διαχείριση του προϋπολογισμού αυτού θα ασκείται με πλήρη ανεξαρτησία από τον Ευρωπαίο Εισαγγελέα βάσει των συνθηκών και των δημοσιονομικών κανόνων για την εφαρμογή τους.

Τέλος, η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι η δημιουργία της ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής είναι προς το συμφέρον του ευρωπαϊκού φορολογούμενου, δεδομένου ότι στόχος της είναι η προστασία των οικονομικών συμφερόντων της ΕΕ.

⁽¹⁾ COM(2001)715 τελικό.

(2003/C 242 E/060)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3479/02

υποβολή: Philippe Herzog (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(6 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Επέκταση της μεθόδου Lamfalussy και χρηματοπιστωτική εποπτεία

Κατά τη συζήτηση για την επέκταση της μεθόδου Lamfalussy και τη χρηματοπιστωτική εποπτεία, στην ολομέλεια της 19ης Νοεμβρίου 2002 στο Στρασβούργο, ο αρμόδιος για την εσωτερική αγορά Επίτροπος δέχθηκε να

απαντήσει σε καθένα από τους ομιλητές. Έκανε όμως μια εξαίρεση, παραλείποντας να απαντήσει στο συντάκτη της παρούσας ερώτησης, που επιθυμεί να μάθει εάν η παράλειψη αυτή ήταν εκούσια ή όχι και ζητεί απάντηση σε ένα ερώτημα που είχε διατυπώσει κατά την ομιλία του. Είχε εκφράσει ανησυχία για την τάση της Ένωσης να συγκλίνει προς τους κανόνες που θεσπίζουν οι ΗΠΑ με την προοπτική μιας ενοποιημένης διατλαντικής χρηματοπιστωτικής αγοράς, χωρίς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να έχει ποτέ συζητήσει για έναν τέτοιο στόχο.

Όμως, σύμφωνα με τα προπαρασκευαστικά έγγραφα της συνεδρίασης του TABD (Transatlantic Business Dialogue) της 6ης και 8ης Νοεμβρίου 2002, ο αρμόδιος για την εσωτερική αγορά Επίτροπος είχε δηλώσει στις 29 Μαΐου 2002, σε μια σύσκεψη με τον Πρόεδρο της SEC (Securities and Exchange Commission), την πρόθεσή του «to provide the transatlantic world with one liquid and integrated financial market» (να προσφέρει στο διατλαντικό κόσμο μια ρευστή και ενοποιημένη χρηματοπιστωτική αγορά).

Το ερώτημα προς την Επιτροπή είναι διπλό:

1. Αντιστοιχεί η δήλωση αυτή σε κάποια εντολή του Συμβουλίου; μήπως της Επιτροπής; ή πρόκειται για προσωπική θέση; έχει εξεταστεί, και εάν ναι, από ποιο όργανο;
2. Πώς αιτιολογούν ο Επίτροπος ή η Επιτροπή τις θέσεις αυτές;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Ιανουαρίου 2003)

Το αρμόδιο για την εσωτερική αγορά μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής δήλωσε, μετά τη συνάντησή του με τον πρώην πρόεδρο της Επιτροπής Κινητών Αξιών και Συναλλάγματος (SEC), ότι έχει ως μακροπρόθεσμο στόχο του να εργαστεί για να παράσχει «στον κόσμο μια ρευστή και ενοποιημένη χρηματοπιστωτική αγορά» και έκτοτε έχει κάνει μια σειρά παρομοίων δημοσίων δηλώσεων, ακόμη και πρόσφατα σε ένα λόγο που εκφωνήθηκε αντ' αυτού στις 10 Δεκεμβρίου 2002.

Οι λόγοι για τους οποίους τούτος αναφέρθηκε σε μια τέτοιου είδους ενοποιημένη χρηματοπιστωτική αγορά είναι οι εξής τρεις:

Οι πρόσφατες μελέτες κατέδειξαν τα υψηλά οικονομικά και κοινωνικά οφέλη για όλα τα μέρη από την ενοποίηση της ευρωπαϊκής χρηματοπιστωτικής αγοράς και την κατάργηση των κανονιστικών φραγμών. Το ίδιο θα έπρεπε να συμβαίνει και για την ενοποίηση της διατλαντικής αγοράς.

Οι ευρωπαίοι επενδυτές, επιχειρήσεις και καταναλωτές τιμωρούνται από το status quo. Η έκθεση Lamfalussy κατέδειξε τους φραγμούς στο εξωτερικό εμπόριο, και ιδίως τους φραγμούς στην αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών (π.χ. καμία πρόσβαση σε οθόνες διαπραγμάτευσης) ως έναν από τους κύριους παράγοντες επιβράδυνσης της ενοποίησης της ευρωπαϊκής αγοράς. Αντίθετα, οι ευρωπαϊκές αγορές είναι σχετικά ανοικτές στις επιχειρήσεις των Ηνωμένων Πολιτειών και στις ανταλλαγές. Αυτοί οι φραγμοί είναι απαράδεκτοι και πρέπει να καταργηθούν προς συμφέρον των επιχειρήσεων και των επενδυτών και των δύο των πλευρών.

Ακόμη περισσότερο, πρόσφατα γεγονότα υπογράμμισαν το πώς οι δράσεις σε μια χώρα μπορούν και έχουν άμεσα αποτελέσματα στις επιχειρήσεις των άλλων χωρών. Ο νόμος Sarbanes-Oxley των Ηνωμένων Πολιτειών είναι ένα κλασικό παράδειγμα αυτού.

Ο Επίτροπος πιστεύει ότι η λύση σ' αυτά τα ζητήματα είναι η σταθερή και αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ των αρχών και από τις δύο πλευρές του Ατλαντικού. Στόχος θα έπρεπε να είναι η αμοιβαία σύγκλιση σε κοινές αρχές εκεί όπου είναι δυνατό, αναγνωρίζοντας ταυτόχρονα και σεβόμενη το δικαίωμα της άλλης πλευράς να χρησιμοποιήσει διαφορετικά μέσα ρύθμισης. Αντίθετα με ό,τι διατείνεται το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τούτο δεν συνεπάγεται υιοθέτηση των κανόνων των Ηνωμένων Πολιτειών. Ως μέρος αυτού, η θετική οικονομική ατζέντα Ευρωπαϊκή Ένωση – Ηνωμένες Πολιτείες που ξεκίνησαν οι πρόεδροι Prodi και Bush τον Μάιο 2002 απαιτεί διάλογο των χρηματοπιστωτικών αγορών όσον αφορά τα κανονιστικά ζητήματα. Στελέχη της Επιτροπής συνάντησαν τις αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών αρκετές φορές κατά το 2002 και αναμένουν να έχουν μ' αυτές τακτικές συνεδριάσεις κατά το 2003 με σκοπό την επίλυση αυτών των ζητημάτων.

Υπό αυτή την έννοια, αν και οι δηλώσεις στις οποίες αναφέρθηκε το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εκφράζουν την προσωπική άποψη του Επιτρόπου, τούτες είναι πλήρως συνεπείς με την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις εντολές του Συμβουλίου.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για οποιαδήποτε σχετική πρόοδο.

(2003/C 242 E/061)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3521/02**υποβολή: Carlos Ripoll y Martínez de Bedoya (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(10 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Λιμενικές επιθεωρήσεις

Η κυβέρνηση του Γιβραλτάρ δήλωσε στις 14 Νοεμβρίου από στην ιστοσελίδα της (<http://www.gibraltar.gov.uk>) ότι το πλοίο MV Prestige που βυθίστηκε στις ακτές της Γαλικίας στις 13 Νοεμβρίου, είχε εισέλθει στα ύδατα του Γιβραλτάρ μόνον μία φορά κατά την τελευταία τετραετία για ανεφοδιασμό (bunkering), χωρίς να εισέλθει στον λιμένα.

Συνάγεται από αυτή την δήλωση ότι, όταν, στα ύδατα αυτά, ένα πλοίο εφοδιάζεται σε καύσιμα (bunkering) μέσω δεξαμενόπλοιου που λειτουργεί ως σταθερή λιμενική εγκατάσταση, οι αρχές του Γιβραλτάρ δεν θεωρούν ότι υποχρεούνται να προβούν στους ελέγχους που επιβάλλονται βάσει της διεθνούς και κοινοτικής νομοθεσίας.

Συμφωνεί η Επιτροπή με αυτή την ερμηνεία;

Δεν φρονεί η Επιτροπή ότι ο ανεφοδιασμός αποτελεί λιμενική δραστηριότητα και ότι, για το λόγο αυτό υπόκειται σε όλες τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στη σχετική νομοθεσία;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Φεβρουαρίου 2003)

Η Επιτροπή προσβέβει ότι δεν θα ήταν σκόπιμο να θεωρείται ότι κατά τις επιχειρήσεις ανεφοδιασμού δεν επιτρέπονται επιθεωρήσεις κατ' εφαρμογή των κανονιστικών κοινοτικών διατάξεων σχετικά με τον έλεγχο εκ μέρους του κράτους λιμένα διότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 95/21/ΕΚ⁽¹⁾, οι υποχρεώσεις ελέγχου εκ μέρους του κράτους ελλιμενισμού ισχύουν για οιοδήποτε πλοίο καθώς και για το πλήρωμά του προσδένει σε λιμένα κράτους μέλους ή σε υπεράκτιο τερματικό σταθμό ή αγκυροβόλιο στα ανοικτά λιμένα ή τερματικού σταθμού.

Σε ό,τι αφορά τις δραστηριότητες μεταφόρτωσης πετρελαίου στο Γιβραλτάρ, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί να αναφερθεί στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση H-0800/02 του κ. García Margallo y Marfil κατά την σύνοδο ολομέλειας του Κοινοβουλίου του Δεκεμβρίου 2002.

(¹) Οδηγία 95/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1995 για την επιβολή, σχετικά με τη ναυσιπλοία που συνεπάγεται χρήση κοινοτικών λιμένων ή διέλευση από ύδατα υπό τη δικαιοδοσία κράτους μέλους, των διεθνών προτύπων για την ασφάλεια των πλοίων, την πρόληψη της ρύπανσης και τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας επί των πλοίων — ΕΕ L 175 της 7.7.1995.

(2003/C 242 E/062)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3567/02**υποβολή: Bart Staes (Verts/ALE)
και Jan Dhaene (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(12 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Αίτηση για την επίτευξη ονόματος τομέα «.eu»

Στον Κανονισμό /ΕΚ αριθ 733/2002⁽¹⁾ θίγεται το θέμα της υλοποίησης του τομέα ανωτάτου επιπέδου.eu. Στο κείμενο αυτό υποστηρίζεται ότι η υλοποίηση παρομοίου τομέα ανωτάτου επιπέδου πρέπει να συμβάλει σε περισσότερες δυνατότητες επιλογής, ανταγωνισμού και εσωτερικής αγοράς. Στο άρθρο 4, παρ. 2, εδάφιο β αναφέρονται οι παράγοντες που μπορούν να ζητήσουν την καταχώρηση ονόματος τομέα. Στο άρθρο 5, παρ. 2 παρατηρείται, εν συνεχεία, δικαιολογημένως, ότι εντός τριών μηνών από τη δημοσίευση του κανονισμού τα κράτη μέλη μπορούν να κοινοποιήσουν κατάλογο τομέων π. χ. γεωπολιτικής φύσεως. Εν συνεχεία, από το 2003, σύμφωνα με το ενημερωτικό σημείωμα του Νοεμβρίου 2002 σχετικά με τον τομέα ανωτάτου επιπέδου.eu, ξεκινά μεταβιβαστική διαδικασία καταχώρησης. Κατά τη διάρκεια του 2003 οι διάφορες οργανώσεις, επιχειρήσεις και φυσικά νομικά πρόσωπα μπορούν να υποβάλουν αίτηση καταχώρησης ονόματος τομέα. Από σύντομη έρευνα προκύπτει όμως ότι η σχετική ενημέρωση του κοινού δεν είναι ακόμα αποτελεσματική. Επίσης φαίνεται ότι οι διάφοροι διαδικτυακοί φορείς δεν εφαρμόζουν ενιαίες τιμές για την παροχή ονόματος τομέα «.eu».

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει τα προαναφερθέντα και να αναφέρει με ποιον τρόπο προτίθεται να προωθήσει την ενημέρωση των πολιτών;

Έχει άραγε η Επιτροπή στη διάθεσή της ακριβή στοιχεία σχετικά με το προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα και τη διαδικασία αίτησης ονόματος τομέα «.eu» για μη κυβερνητικούς σκοπούς;

Αντιμετωπίζει άραγε η Επιτροπή διαφορετικά τις αιτήσεις καταχώρησης ονόματος τομέα «.eu» αναλόγως με το εάν έχουν ή δεν έχουν κερδοσκοπικό χαρακτήρα;

Εάν ναι:

- Ποια θα ήταν, κατά την άποψη της Επιτροπής, μια λογική τιμή για την επίτευξη ονόματος τομέα «.eu» για κερδοσκοπική οργάνωση αφενός και μη κερδοσκοπική αφετέρου;
- Δεν θα μπορούσαν άραγε οργανώσεις με κοινωτικό χαρακτήρα, όπως συντονιστικά ευρωπαϊκά φοιτητικά κινήματα, οργανώσεις υπεράσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ευρωπαϊκές πρωτοβουλίες πολιτών, να ληφθούν υπόψη για τη δωρεάν καταχώρηση ονόματος τομέα;

Εάν όχι:

- Με ποιον τρόπο πιστεύει η Επιτροπή ότι θα μπορούσε να εξασφαλίσει σε οργανώσεις μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα μια δίκαιη πιθανότητα υποβολής αίτησης;

(¹) ΕΕ L 113 της 30.4.2002, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Μαρτίου 2003)

Όπως υπογράμμισαν τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου, ο τομέας ανωτάτου επιπέδου (TLD) «.eu» αναμένεται να τεθεί σε επιχειρησιακή λειτουργία στη διάρκεια του 2003.

Χρονοδιάγραμμα για τη διάθεση ονομάτων τομέα .eu

Προτού καταστεί πλήρως επιχειρησιακό το μητρώο απαιτούνται περαιτέρω μέτρα υλοποίησης. Τα απομένοντα διαδικαστικά βήματα περιγράφονται στην ιστοσελίδα «.eu», στην ιστοθέση (δικτυακό τόπο) της κοινωνίας της πληροφορίας (¹) και συμπεριλαμβάνουν ιδίως τον καθορισμό του μητρώου TLD «.eu» και τη σύναψη σύμβασης μεταξύ του μητρώου και της Επιτροπής, την ανάθεση του TLD «.eu» στο μητρώο και τη θέσπιση κανόνων δημοσίου συμφέροντος.

Δεδομένου το ότι απαιτείται η υλοποίηση μέτρων καθώς και η θέσπιση κανόνων πολιτικής δημοσίου συμφέροντος σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 733/2002 του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 2002, για την υλοποίηση του τομέα ανωτάτου επιπέδου «.eu», και έπειτα από διαβούλευση του μητρώου, είναι αδύνατο, στην παρούσα φάση, να υπάρξει ακριβές χρονοδιάγραμμα για τη διάθεση ονομάτων τομέα στον TLD «.eu».

Πληροφορίες σχετικά με τον τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu

Πληροφορίες σχετικά με τον τομέα ανωτάτου επιπέδου «.eu» διατίθενται ήδη από διάφορες πηγές, συμπεριλαμβανομένης ιδίως της ιστοθέσης (δικτυακού τόπου) της Επιτροπής (²), των ανακοινώσεων τύπου και της Επίσημης Εφημερίδας (δημοσίευση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002, καθώς και της πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος για την επιλογή του μητρώου TLD «.eu») (³). Μεγάλο μέρος των εν λόγω πληροφοριών διατίθεται επίσης μέσω μηχανών έρευνας. Οι απαντήσεις στις ερωτήσεις διοχετεύονται μέσω υπηρεσιών πληροφοριών, όπως το 'info-desk' στην ιστοθέση Euroopa (⁴) ή τα ευρωπαϊκά κέντρα πληροφόρησης (Euro Info Centers).

Η διάδοση πληροφοριών σχετικά με τον TLD «.eu» θα ανατεθεί, επίσης, ως καθήκον στο μητρώο του TLD «.eu». Βάσει του κανονισμού επιβάλλεται διαβούλευση του μητρώου με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την αρχική πολιτική καταχώρισης. Στην αιτιολογική σκέψη 21 του κανονισμού αποσαφηνίζεται ότι στα ενδιαφερόμενα μέρη

περιλαμβάνονται, εκτός από τις δημόσιες αρχές, επιχειρήσεις, οργανισμοί και φυσικά πρόσωπα. Στην πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για την επιλογή του μητρώου για τον TLD «.eu», ζητήθηκε από τους υποψήφιους να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με τα σκοπούμενα μέτρα για την αποτελεσματική προώθηση του TLD «.eu».

Η διαφορά στις αιτήσεις για ανώτατο τομέα «.eu» όσον αφορά μη κερδοσκοπικούς ή κερδοσκοπικούς φορείς.

Στο μητρώο θα ανατεθεί η οργάνωση, η διοίκηση και η διαχείριση του TLD «.eu». Στον κανονισμό προβλέπεται ότι το μητρώο επιβάλλει τέλη, τα οποία σχετίζονται άμεσα με το κόστος που ανακύπτει, ενώ η Επιτροπή εξασφαλίζει τα μέσα ελέγχου της διαχείρισης του TLD «.eu», συμπεριλαμβανομένης της τιμολογιακής πολιτικής του.

(¹) http://europa.eu.int/information_society/topics/telecoms/internet/page2/text_en.htm.

(²) http://europa.eu.int/information_society/topics/telecoms/internet/eu_domain/index_en.htm.

(³) ΕΕ C 208 της 3.9.2002.

(⁴) http://europa.eu.int/information_society/newsroom/press_services/contact/text_en.htm.

(2003/C 242 E/063)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3595/02

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(13 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Μέτρα για να αποφευχθεί η συνέχιση της διαρροής πετρελαίου από το βυθισμένο Prestige

Τι μέτρα λαμβάνονται προκειμένου να αποφευχθεί η συνέχιση της διαρροής πετρελαίου από το ναυάγιο του Prestige και να προστατευθούν οι ακτές της Γαλικίας και οι άλλες ευρωπαϊκές ακτές από νέα ρύπανση;

Απάντηση του κ. Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Φεβρουαρίου 2003)

Η Επιτροπή συμμερίζεται πλήρως την ανησυχία που εξέφρασε το Αξιότιμο Μέλος όσον αφορά το πρόβλημα που προκαλεί η πετρελαιοκηλίδα από το ναυάγιο του πλοίου Prestige, η οποία απειλεί όχι μόνο τις ακτές της Γαλικίας, αλλά ευρύτερα το θαλάσσιο και παράκτιο περιβάλλον της Γαλλίας, της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.

Αμέσως μετά το ατύχημα του Prestige, η Επιτροπή είναι σε στενή επαφή με τις ισπανικές αρχές ούτως ώστε να διατεθούν η εμπειρογνομosύνη και τα μέσα καταπολέμησης που διαθέτουν τα λοιπά κράτη μέλη.

Πιο συγκεκριμένα, όσον αφορά το πρόβλημα του ναυαγίου του Prestige, η Επιτροπή πρότεινε τη συμμετοχή ευρωπαίων εμπειρογνομώνων στην επιστημονική επιτροπή που συγκροτήθηκε από τις ισπανικές αρχές προκειμένου να αξιολογήσει τα ζητήματα που αφορούν το ναυάγιο.

(2003/C 242 E/064)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3596/02

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(13 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Σκάφη καθαρισμού για καταστροφές όπως αυτή του Prestige

Τον καιρό της καταστροφής του Prestige στις ακτές της Γαλικίας το ισπανικό κράτος δεν διέθετε ούτε ένα σκάφος καθαρισμού πετρελαίου. Τα σκάφη που έφτασαν κατόπιν από τη Γαλλία, την Ολλανδία, τη Γερμανία, το Ηνωμένο Βασίλειο και το Βέλγιο παρέμειναν άπρακτα επί πολλές ημέρες, διότι δεν είχαν ικανότητα επιχειρήσεων

με κύμα μεγαλύτερο από δύομισι μέτρα. Πώς είναι δυνατές τέτοιες ελλείψεις; Τι πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή για τη διόρθωση της κατάστασης στο συγκεκριμένο τομέα, που είναι τόσο σημαντικός για την αντιμετώπιση καταστροφών λόγω ατυχημάτων όπως το προαναφερθέν; Τι προβλέπει, ειδικότερα, για μια περιοχή τόσο ευαίσθητη όπως η Γαλικία;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Φεβρουαρίου 2003)

Στο θέμα της καταπολέμησης της ρύπανσης, με το σύστημα παροχής βοήθειας, που δημιουργήθηκε μεταξύ της Επιτροπής και των υφισταμένων εθνικών δομών για τέτοιου είδους καταστροφές, κατέστη δυνατόν να υπάρξει άμεση πρόσβαση στους διαθέσιμους πόρους σε κοινοτική κλίμακα.

Οι αρχές των ζωνών που επλήγησαν μπόρεσαν να επωφεληθούν ταχέως από τη διαθέσιμη βοήθεια, ιδίως όσον αφορά τη διάθεση πλοίων και άλλου ειδικού εξοπλισμού για να καταπολεμήσουν αυτή τη ρύπανση.

Εξ άλλου, προβλέπεται ότι μάλλον θα ανατεθούν στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την ασφάλεια στη θάλασσα αρμοδιότητες — και θα του παρασχεθούν τα μέσα — στον τομέα της καταπολέμησης της ρύπανσης. Για τον σκοπό αυτόν, θα υποβληθεί πρόταση τροποποίησης του κανονισμού σχετικά με τη σύσταση του εν λόγω οργανισμού.

(2003/C 242 E/065)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3597/02

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(13 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Κονδύλια της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αντιμετώπιση των οικονομικών, κοινωνικών και οικολογικών επιπτώσεων της καταστροφής του Prestige στις ακτές της Γαλικίας

Τι συγκεκριμένα και πρόσθετα κονδύλια της ΕΕ προορίζονται για την αντιμετώπιση και την αποκατάσταση των οικονομικών, κοινωνικών και οικολογικών επιπτώσεων της καταστροφής του Prestige; Θα χρησιμοποιηθούν πόροι του Ταμείου Αλληλεγγύης που δημιουργήθηκε μετά τις φυσικές καταστροφές στη Γερμανία και την Αυστρία; Θα δημιουργηθεί, αν χρειαστεί, άλλο ταμείο; Πρόκειται να αποζημιωθούν πλήρως και γρήγορα, για το σύνολο των οικονομικών ζημιών που υπέστησαν, πέρα από τους άμεσα πληγέντες κλάδους και όλοι οι άλλοι οικονομικοί παράγοντες που σχετίζονται με αυτούς;

(2003/C 242 E/066)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3598/02

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(13 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Εκτίμηση του οικονομικού κόστους της καταστροφής του Ecxhon Valdez στις ακτές της Αλάσκας και προβλέψεις σχετικά με την καταστροφή του Prestige στα ανοικτά των ακτών της Γαλικίας

Το οικονομικό κόστος της καταστροφής του Ecxhon Valdez στα ανοικτά των ακτών της Αλάσκας εκτιμάται, σύμφωνα με τις αξιώσεις των ΗΠΑ από την εταιρία Ecxhon, σε ένα δισεκατομμύριο δολάρια για ζημιές στο φυσικό περιβάλλον, στα οποία πρέπει να προστεθούν άλλα δύο δισεκατομμύρια δολάρια για τον καθαρισμό και άλλα αναγκαία μέτρα. Λαμβανομένου υπόψη ότι το μέγεθος της καταστροφής του Prestige στις ακτές της Γαλικίας είναι μεγαλύτερο από αυτό του Ecxhon Valdez, τι αποζημίωση προβλέπει η Επιτροπή για τη Γαλικία; Τι μηχανισμούς και νομικά μέτρα προτίθεται να χρησιμοποιήσει η Επιτροπή για να απαιτήσει την αποζημίωση αυτή;

**Κοινή απάντηση
του κ. de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-3597/02 και E-3598/02**

(26 Φεβρουαρίου 2003)

Παραπέμπουμε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στις απαντήσεις που έχει δώσει η Επιτροπή στις κοινοβουλευτικές ερωτήσεις H-0848/02⁽¹⁾, E-3362/02 και E-3404/02⁽²⁾, E-3439/02⁽³⁾, E-3590/02⁽⁴⁾, E-3591/02⁽⁵⁾, E-3593/02⁽⁶⁾, E-3594/02⁽⁷⁾, E-3599/02⁽⁷⁾, E-3602/02, E-3603/02 και E-3604/02⁽⁸⁾, E-3655/02 και E-3656/02⁽⁹⁾ και P-0001/03⁽¹⁰⁾, και οι οποίες καλύπτουν όλες τις πτυχές της καταστροφής του Prestige, και πιο συγκεκριμένα ό,τι αφορά τις αποζημιώσεις και το κόστος, στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

⁽¹⁾ Γραπτή απάντηση που δόθηκε στις 14.01.2003.

⁽²⁾ EE C 161 E της 10.7.2003, σελ. 85.

⁽³⁾ EE C 161 E της 10.7.2003, σελ. 90.

⁽⁴⁾ EE C 222 E της 18.9.2003, σελ. 91.

⁽⁵⁾ EE C 222 E της 18.9.2003, σελ. 92.

⁽⁶⁾ EE C 161 E της 10.7.2003, σελ. 110.

⁽⁷⁾ EE C 161 E της 10.7.2003, σελ. 111.

⁽⁸⁾ EE C 192 E της 14.8.2003, σελ. 124.

⁽⁹⁾ EE C 161 E της 10.7.2003, σελ. 123.

⁽¹⁰⁾ EE C 161 E της 10.7.2003, σελ. 166.

(2003/C 242 E/067)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3600/02

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(13 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Η κατάσταση όσον αφορά την εφαρμογή των νομοθετικών μέτρων Erika εκ μέρους των κρατών μελών της ΕΕ

Ποια είναι η κατάσταση όσον αφορά την εφαρμογή των δεσμών νομοθετικών μέτρων Erika εκ μέρους των κρατών μελών της ΕΕ; Ποια κράτη εμπόδισαν μια δεδομένη στιγμή την επίτευξη συμφωνίας για την επίτευξη της εφαρμογής των προβλεπόμενων μέτρων; Ποιους λόγους επικαλέστηκαν για τη συγκεκριμένη θέση τους;

(2003/C 242 E/068)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3660/02

υποβολή: Rosa Miguélez Ramos (PSE) προς την Επιτροπή

(18 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Πετρελαιοκηλίδα στη Γαλικία: δηλώσεις της Επιτροπής των Μεταφορών

Κατά τη συζήτηση που έγινε στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 21 Νοεμβρίου 2002, η Επίτροπος των Μεταφορών χαρακτήρισε τις κυβερνήσεις των κρατών μελών «συμμορία παραμυθιάδων» αφού δήλωσαν στη Διάσκεψη Κορυφής της Νίκαιας πριν από δύο χρόνια ότι έπρεπε να επισπευσθεί η έγκριση των νομοθετικών δεσμών Erika I και II και στη συνέχεια δεν τα εφάρμοσαν. Η Επίτροπος τόνισε ότι εάν οι κυβερνήσεις δεν είχαν καθυστερήσει να θέσουν σε ισχύ τα μέτρα που εισηγήθηκε η Επιτροπή, το ατύχημα του Prestige δεν θα είχε συμβεί.

Μπορεί να μας πληροφορήσει η Επιτροπή ποια κράτη αντιτάχθηκαν στο Συμβούλιο των Υπουργών στην έγκριση των προτάσεων και στην τήρηση των προθεσμιών που εισηγήθηκε η Επιτροπή σε ό,τι αφορά τις δέσμες νομοθετημάτων Erika I και Erika II;

**Κοινή απάντηση
του κ. de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-3600/02 και E-3660/02**

(7 Φεβρουαρίου 2003)

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στα Αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου ότι εξέφρασε τη δυσαρέσκειά της για το γεγονός της μη τήρησης του χρονοδιαγράμματος απόσυρσης των πετρελαιοφόρων μονού κύτους που περιλαμβάνονταν στην αρχική πρότασή της. Στην πρόταση αυτή οριζόταν ότι τα πετρελαιοφόρα μονού κύτους κατηγορίας I, όπως το Erika ή το Prestige, έπρεπε να αποσυρθούν στην ηλικία των 23 ετών.

Δυνάμει του κανονισμού που εκδόθηκε τελικά από τους συν-νομοθέτες, η εκμετάλλευση του Prestige έπρεπε να τερματιστεί το αργότερο στις 15 Μαρτίου 2005. Εάν είχε τηρηθεί το προταθέν από την Επιτροπή χρονοδιάγραμμα, το Prestige έπρεπε να έχει τεθεί εκτός υπηρεσίας την 1η Σεπτεμβρίου 2002 (ημερομηνία εφαρμογής του τελικού κανονισμού), δεδομένου ότι ήταν ηλικίας 26 ετών την ημερομηνία του ατυχήματος.

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή χαιρετίζει την ομόφωνη υποστήριξη των κρατών μελών στα μέτρα που πρότεινε στην ανακοίνωσή της της 3ης Δεκεμβρίου 2002, είτε στα συμπεράσματα του Συμβουλίου Μεταφορές της 6ης Δεκεμβρίου 2002, είτε στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης.

Στις 20 Δεκεμβρίου 2002, η Επιτροπή διεβίβασε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο πρόταση κανονισμού⁽¹⁾ για την επιτάχυνση της απόσυρσης των πετρελαιοφόρων μονού κύτους και για την επαναφορά του χρονοδιαγράμματος που είχε αρχικά προτείνει. Η Επιτροπή ελπίζει ότι η πρόταση αυτή θα εγκριθεί κατά τη διάρκεια της ελληνικής προεδρίας.

(¹) COM(2000)780 τελικό.

(2003/C 242 E/069)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3605/02

**υποβολή: Helle Thorning-Schmidt (PSE)
και Torben Lund (PSE) προς την Επιτροπή**

(16 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Νομίσματα ευρώ και αλλεργία στο νικέλιο

Τα νομίσματα του ενός και των δύο ευρώ έχουν πολύ υψηλή περιεκτικότητα σε νικέλιο και το δίχρωμο σχέδιο που αποτελείται από δύο κράματα μετάλλων μετατρέπει τα νομίσματα σε γαλβανικά στοιχεία με έντονα διαβρωτικά χαρακτηριστικά όταν καθίστανται αγωγίμα λόγω επαφής με ιδρώτα. Αποδείχθηκε ότι αυτό προκαλεί αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με αλλεργία στο νικέλιο.

Άτομα που εργάζονται σε τράπεζες, προσωπικό καταστημάτων κλπ. που έρχονται καθημερινά σε συχνή και άμεση επαφή με νομίσματα αποτελούν ιδιαίτερα εκτεθειμένη ομάδα, που διατρέχει τον κίνδυνο να αναπτύξει κάποτε αλλεργία στο νικέλιο. Επιπλέον, ενδέχεται να επιδεινωθεί η κατάσταση των ατόμων που ήδη έχουν αλλεργία στο νικέλιο.

Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να καταπολεμήσει τις αρνητικές πτυχές που συνδέονται με την χρήση των νομισμάτων ευρώ; Μήπως η Επιτροπή έχει προβεί σε έρευνα σχετικά με τις επιπτώσεις που έχει στην υγεία η χρήση των σημερινών νομισμάτων ευρώ; Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να αποσύρει τα σημερινά νομίσματα και να τα αντικαταστήσει με άλλα που δεν προκαλούν αλλεργικές αντιδράσεις;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιανουαρίου 2003)

Η ερώτηση των Αξιότιμων Μελών αναφέρεται σε μελέτη που δημοσιεύθηκε στο περιοδικό «Nature» το Σεπτέμβριο του 2002, όπου εξετάστηκε η έκλυση νικελίου από νομίσματα ευρώ σε γαλβανικό περιβάλλον. Το συμπέρασμα των συντακτών της μελέτης είναι παραπλανητικό, δεδομένου ότι τα αποτελέσματα προκλήθηκαν με την επικόλληση νομισμάτων του ενός και των δύο ευρώ στο δέρμα ατόμων που πάσχουν από αλλεργία στο νικέλιο επί 48-72 ώρες. Μετά την παρέλευση του διαστήματος αυτού, παρουσίασαν αλλεργική αντίδραση. Δεδομένου ότι οι συνθήκες αυτές δεν αντανακλούν στο ελάχιστο τη συνήθη χρήση των νομισμάτων ευρώ, η Επιτροπή κρίνει ότι δεν χρειάζεται να αναθεωρήσει την άποψή της ότι η συνήθης χρήση των νομισμάτων ευρώ δεν αντιπροσωπεύει κανένα κίνδυνο για τους ευρωπαίους πολίτες. Ακόμη και η έκθεση στο νικέλιο των πολιτών που έρχονται σε συχνή επαφή με τα νομίσματα (π.χ. τραπεζοϋπάλληλοι και ταμίες) πόρρω απέχει από την έκθεση σε συνθήκες ανάλογες με εκείνες που χρησιμοποιήθηκαν στη δοκιμή, δεδομένου ότι το γαλβανικό περιβάλλον ενός νομίσματος μπορεί να δημιουργηθεί μόνο μέσω της μόνιμης επαφής με το ανθρώπινο δέρμα.

Η εισαγωγή των νομισμάτων ευρώ μείωσε από 75 % σε 15 % το ποσοστό περιεκτικότητας σε νικέλιο των νομισμάτων που κυκλοφορούν. Η Επιτροπή δεν έχει λάβει γνώση συγκεκριμένων περιστατικών ασθενών που πάσχουν από αλλεργία στο νικέλιο η οποία να ανάγεται ενδεχομένως στη συχνή επαφή τους με νομίσματα του ενός και των δύο ευρώ. Δεν υπάρχουν επίσης αποδείξεις πρόσφατης έξαρσης των αλλεργιών στο νικέλιο μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών.

Πρόσφατη ανεξάρτητη μελέτη, η οποία διενεργήθηκε υπό την εποπτεία του καθηγητή Pierre-Gilles de Gennes, βραβείου Νόμπελ Φυσικής, έδειξε ότι η ποσότητα νικελίου που εκλύεται από τα νομίσματα του ενός και των δύο ευρώ είναι σημαντικά μικρότερη από την αντιστοιχία των εθνικών νομισμάτων που χρησιμοποιούνταν πριν από την καθιέρωση του ευρώ.

(2003/C 242 E/070)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3620/02

υποβολή: Wolfgang Ilgenfritz (NI) προς την Επιτροπή

(9 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Θέση της νήσου Τζέρσεϋ στην ΕΕ

Έχει προσχωρήσει η νήσος Τζέρσεϋ στην ΕΕ;

Διαθέτουν οι επιχειρήσεις της νήσου αυτής αριθμό μητρώου φόρου κύκλου εργασιών για τις αφορολόγητες αγορές στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

Σε περίπτωση που η νήσος Τζέρσεϋ διατηρεί ειδικό καθεστώς στην ΕΕ, θα μπορούσε η Επιτροπή να μου αναφέρει τις σχετικές διατάξεις;

Απάντηση του κ. Prodi εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιανουαρίου 2003)

Η νήσος Jersey, κτήση του βρετανικού στέμματος, αποτελεί μέρος της Ένωσης, στο βαθμό που το Ηνωμένο Βασίλειο αναλαμβάνει τις εξωτερικές της σχέσεις. Ωστόσο, τούτη διαθέτει ένα ειδικό καθεστώς, αφού το άρθρο 26 παράγραφος 3 και το άρθρο 27 στοιχείο δ) της πράξης σχετικά με τους όρους ένταξης του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας στις Κοινότητες προσέθεσε αντιστοίχως στο άρθρο 299 της συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 198 της συνθήκης ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας μία νέα παράγραφο που έχει ως εξής:

Οι διατάξεις της παρούσας Συνθήκης δεν εφαρμόζονται στις αγγλονορμανδικές νήσους και στη νήσο Μαν στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή του καθεστώτος που προβλέπεται γι' αυτές τις νήσους από τη συνθήκη σχετικά με την ένταξη νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας, που υπογράφηκαν στις 22 Ιανουαρίου 1972.

Το ειδικό καθεστώς που προβλέπεται για τις αγγλονορμανδικές νήσους και τη νήσο Μαν είναι εκείνο που θεσπίστηκε με το πρωτόκολλο αριθ. 3 συνημμένο στην πράξη ένταξης και το οποίο, σύμφωνα με το άρθρο 158 της προαναφερθείσας πράξης, αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του.

Όσον αφορά τον ΦΠΑ, η νήσος Jersey δεν αποτελεί μέρος του φορολογικού εδάφους όπως αυτό ορίζεται από το άρθρο 3 παράγραφος 2 της έκτης οδηγίας ΦΠΑ⁽¹⁾. Συνεπώς, οι επιχειρήσεις της νήσου Jersey δεν διαθέτουν ατομικό αριθμό αναγνώρισης στον ΦΠΑ της Ένωσης. Ωστόσο, οι πραγματοποιούμενες παραδόσεις αγαθών προέλευσης από τις αγγλονορμανδικές νήσους ή προορισμού σ' αυτές εξομοιώνονται με εξαγωγές και τυγχάνουν, υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 33α της προαναφερθείσας οδηγίας, εξαίρεσης του ΦΠΑ.

⁽¹⁾ Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 όσον αφορά την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη φορολογία των κύκλων εργασιών — κοινό σύστημα φορολόγησης της προστιθέμενης αξίας: κοινή βάση, ΕΕ L 145 της 13.6.1977.

(2003/C 242 E/071)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3661/02

υποβολή: Rosa Miguélez Ramos (PSE) προς την Επιτροπή

(18 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Πετρελαιοκηλίδα στη Γαλικία: δίκτυο Natura 2000

Η ρύπανση που προκλήθηκε από το ατύχημα και τη μετέπειτα βύθιση του Prestige έπληξε ήδη σοβαρά 10 περιοχές φυσικής προστασίας που χαρακτηρίζονται από τις αρχές της Γαλικίας ως «περιοχές κοινοτικού ενδιαφέροντος» και απειλεί έξι ακόμη τέτοιες περιοχές. Όλες αυτές οι ζώνες εντάσσονται στο ευρωπαϊκό δίκτυο Natura 2000.

Οι περιοχές που έχουν ήδη πληγεί είναι: Betanzos-Mandeo, στο κανάλι (ria) του Betanzos, Carnota-Monte Pindo, Corrubedo, Costa Artabra, Costa da Morte, Costa de Dexo, Estaca de Bares, Monte y Lagoa de Louro, Xubia-O Castro και Rio Anllons.

Οι περιοχές που διατρέχουν σοβαρό κίνδυνο είναι η Ria de Ortigueira-Mera, η Ria de Foz-Masma, το Rio Eo, το Rio Ouro και το Esteiro do Tambre.

Ποια μέτρα προτιμάται να λάβει η Επιτροπή στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος για την αναζωογόνηση αυτών των περιοχών υψηλής οικολογικής αξίας;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Φεβρουαρίου 2003)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου εξέφρασε τις ανησυχίες του σε σχέση με το ναυάγιο του Prestige και τις επιπτώσεις του στο δίκτυο Natura 2000 στη Γαλικία της Ισπανίας. Το ναυάγιο συνιστά σοβαρή απειλή για την θαλάσσια άγρια πανίδα και χλωρίδα καθώς και για τα παράκτια ενδιαιτήματα της Γαλικίας.

Η οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 περί της διατήρησης των φυσικών ενδιαιτημάτων (οικοτόπων) καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας⁽¹⁾ αποτελεί το κύριο κοινοτικό μέσο για τη διαφύλαξη της ευρωπαϊκής βιοποικιλότητας. Η διαφύλαξη, προστασία και βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της διατήρησης των φυσικών ενδιαιτημάτων και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, αποτελούν καίριους στόχους γενικού ενδιαφέροντος για την Κοινότητα. Το κύριο μέσο επίτευξης των στόχων αυτών είναι το δίκτυο προστατευόμενων ζωνών Natura 2000· ως εκ τούτου, κάθε τόπος εγγεγραμμένος στο δίκτυο Natura 2000 πρέπει να θεωρείται ως τόπος υψηλής οικολογικής αξίας. Κάθε κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για τον προσδιορισμό, τον χαρακτηρισμό και τη διατήρηση των τόπων που είναι σημαντικοί για την προστασία των ειδών και ενδιαιτημάτων κοινοτικού ενδιαφέροντος.

Στις διατάξεις της προαναφερθείσας οδηγίας, ορίζεται ότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι κατάλληλα για την αποτροπή της υποβάθμισης των φυσικών ενδιαιτημάτων και των ενδιαιτημάτων ειδών, καθώς και για τη συντήρηση και αποκατάσταση μιας ευνοϊκής, εις ό,τι αφορά τη διατήρηση, κατάστασης.

Ωστόσο, η Επιτροπή έχει συνείδηση του έκτακτου χαρακτήρα των περιστάσεων. Μολονότι η Επιτροπή δεν είναι, αυτή καθαυτή, υπόλογη για τις δραστηριότητες αποκατάστασης, είναι σαφές ότι η Επιτροπή αναγνωρίζει την ανάγκη ενίσχυσης κάποιων μέτρων, ιδίως δε αυτών που συνδέονται με την εγκατάσταση αποτελεσματικών συστημάτων προστασίας της ευρωπαϊκής περιβαλλοντικής κληρονομιάς από ανάλογα συμβάντα.

Επιπλέον, η Επιτροπή θα ήθελε να υπενθυμίσει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι, βάσει του κείμενου κανονισμού, η ισπανική κυβέρνηση δικαιούται να χρησιμοποιήσει ορισμένα κονδύλια του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και του Ταμείου Συνοχής, που έχουν ήδη δεσμευθεί προκειμένου να διατεθούν στην Ισπανία για την περίοδο 2000-2006, ούτως ώστε να αντιμετωπιστούν οι επιπτώσεις του ναυαγίου.

Η Επιτροπή θα ήθελε να πληροφορήσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι, μέχρι σήμερα, οι ισπανικές αρχές έχουν γνωστοποιήσει μόνο την πρόθεσή τους να χρησιμοποιήσουν το μέτρο 3.5 («Actuaciones medioambiental in costas») του επιχειρησιακού προγράμματος Galicia 2000-2006, προϋπολογισμού 64 516 472 ευρώ, για την υλοποίηση ορισμένων μέτρων αποκατάστασης.

Οι ισπανικές αρχές υπέβαλαν επίσημη αίτηση στην Επιτροπή, στις 14 Ιανουαρίου 2003, για την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUSF) και για άμεση χρηματοδοτική στήριξη, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι επιπτώσεις του ναυαγίου του Prestige.

Η Επιτροπή θα προβεί πάραυτα σε πλήρη εξέταση της εν λόγω αίτησης, βάσει των πληροφοριών που θα της περιέλθουν. Θα απαντήσει το συντομότερο δυνατόν σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού EUSF.

Παρακαλείται επίσης το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής E-3659/02⁽²⁾ σχετικά με τις ενισχύσεις σε όσους θίγονται από πετρελαιοκηλίδες που δημιουργήθηκαν από τη βύθιση του πετρελαιοφόρου Prestige.

⁽¹⁾ ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

⁽²⁾ ΕΕ C 161 E της 10.7.2003, σελ. 125.

(2003/C 242 E/072)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3727/02**υποβολή: Patricia McKenna (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(19 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Διευθετημένοι κλωβοί για ωοπαραγωγές όρνιθες

Γνωρίζει η Επιτροπή την μελέτη την οποία δημοσίευσαν το 1989 οι Dawkins και Hardie και η οποία δείχνει ότι οι όρνιθες χρειάζονται κατά μέσο όρο 1272 τετραγωνικά εκατοστά για να γυρίζουν ελεύθερα, 893 για να απλώνουν τις φτερούγες τους και 1876 για να τις τινάζουν; Η οδηγία της ΕΕ περί των ωοπαραγωγών ορνιθών (1999/74/ΕΚ⁽¹⁾) όπως είναι σήμερα διατυπωμένη προβλέπει απλώς την διαρρύθμιση των λεγόμενων «διευθετημένων» κλωβών με επιφάνεια 600 τετραγωνικών εκατοστών ανά όρνιθα μετά την απόσυρση των καθιερωμένου συστοιχιών κλωβών το 2012. Επιστημονικά συγγράμματα αποδεικνύουν ότι εν συγκρίσει με τους καθιερωμένους οι διευθετημένοι κλωβοί δεν θα προσφέρουν αξιόλογα οφέλη ευζωίας για τις όρνιθες.

Θα ήταν τραγική μη αξιοποίηση της δυνατότητας να προαχθεί η ορθή μεταχείριση των ζώων στην Ευρώπη το να επιτρέψει η ΕΕ στους αγρότες να αντικαταστήσουν τις συστοιχίες κλωβών με διευθετημένους κλωβούς οι οποίοι δεν επιτρέπουν στις όρνιθες να εκδηλώσουν σημαντικά στοιχεία της βασικής συμπεριφοράς τους.

Προτίθεται λοιπόν η Επιτροπή κατά την επανεξέταση της οδηγίας για τις όρνιθες το 2005 να προτείνει και να υποστηρίξει την απαγόρευση των διευθετημένων κλωβών — κάτι το οποίο η Γερμανία έχει ήδη πράξει με ισχύ από το 2012;

⁽¹⁾ ΕΕ L 203 της 3.8.1999, σελ. 53.

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Φεβρουαρίου 2003)

Κατά τη σύνταξη της έκθεσής της για την καλή διαβίωση των ωοτόκων ορνιθών, η Επιστημονική Κτηνιατρική Επιτροπή αναφέρθηκε, μεταξύ άλλων, στην επιστημονική μελέτη του Dawkins και Hardy από το 1989 που αναφέρθηκε από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Η έκθεση αυτή, η οποία δημοσιεύθηκε στις 30 Οκτωβρίου 1996, χρησίμευσε στην Επιτροπή ως επιστημονική βάση για την κατάρτιση της πρότασης για τη βελτίωση της νομοθεσίας για την προστασία των ωοτόκων ορνιθών.

Η οδηγία του Συμβουλίου 1999/74/ΕΚ, της 19ης Ιουλίου 1999, για τη θέσπιση ελάχιστων επιπέδων για την προστασία των ωοτόκων ορνιθών, καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει έκθεση στο Συμβούλιο για τα διάφορα συστήματα εκτροφής για ωοτόκους όρνιθες μέχρι το 2005. Η έκθεση αυτή θα στηρίζεται σε επιστημονική γνώμη που θα καλύπτει όλα τα χρησιμοποιούμενα συστήματα, συμπεριλαμβανομένων των εμπλουτισμένων κλωβών. Επιπροσθέτως, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι οικονομικές επιπτώσεις της οδηγίας 1999/74/ΕΚ που στηρίζονται, μεταξύ άλλων, σε μία συγκεντρωτική μελέτη που θα χρηματοδοτηθεί από την Επιτροπή και θα αρχίσει το 2003. Στη βάση αυτή, η Επιτροπή θα αξιολογήσει κατόπιν τις διάφορες επιλογές για τη βελτίωση της ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας, εφόσον υπάρχει ανάγκη.

(2003/C 242 E/073)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3738/02**υποβολή: Ilda Figueiredo (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(19 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Απολύσεις στο Euronews

Σύμφωνα με είδηση που δημοσιεύθηκε στην πορτογαλική εφημερίδα «Público», συγκεκριμένα δε στο φύλλο της 12 Νοεμβρίου 2002, με τίτλο «Δημοσιογράφοι απειλούνται με απόλυση», οι δεκαέξι πορτογάλοι που εργάζονται για την εκπομπή του τηλεοπτικού καναλιού Euronews στα πορτογαλικά ενδέχεται να απολυθούν.

Όντως γνωστό ότι το Euronews είναι πανευρωπαϊκό κανάλι, υποστηριζόμενο από την Ευρωπαϊκή Ένωση, ζητώ από την Επιτροπή να με πληροφορήσει τα εξής:

1. Γνωρίζει η Επιτροπή τί συμβαίνει με το κανάλι Euronews; Υπάρχει όντως κίνδυνος να σταματήσει η εκπομπή του στα πορτογαλικά;
2. Ποια μέτρα ελήφθησαν ή πρόκειται να ληφθούν για να εξασφαλισθεί η συνέχιση της πορτογαλικής εκπομπής του Euronews;

Απάντηση του κ. Prodi εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Φεβρουαρίου 2003)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση P-3364/02 του κ. Ribeiro e Castro ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ βλέπε σελίδα 54.

(2003/C 242 E/074)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3740/02

υποβολή: **Gabriele Stauner (PPE-DE)** προς την Επιτροπή

(19 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Ετήσιοι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2001

Στο επίσημό της φύλλο ⁽¹⁾ η Επιτροπή δημοσίευσε του ετήσιους λογαριασμούς των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε συνδυασμό με τις καταστάσεις του οικονομικού έτους 2001 (ενοποιημένες καταστάσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού του 2001 και ενοποιημένες δημοσιονομικές καταστάσεις).

Μπορεί να μου διαβιβάσει η Επιτροπή κατάλογο με το σύνολο των τροποποιήσεων που πραγματοποιήθηκαν στους ετήσιους λογαριασμούς που δημοσιεύθηκαν πρόσφατα σε σύγκριση με την παραλλαγή που διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο στις 30 Απριλίου 2002;

⁽¹⁾ EE C 296 της 28.11.2002.

Απάντηση της κας Schreyer εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Ιανουαρίου 2003)

Δεν πραγματοποιήθηκε καμία τροποποίηση. Οι ετήσιοι λογαριασμοί δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα την ίδια ημέρα με την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

(2003/C 242 E/075)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3752/02

υποβολή: **Kathleen Van Brempt (PSE)** προς την Επιτροπή

(20 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Παλλάδιον

Η Microsoft θέλει, στην επόμενη έκδοση των Windows, να εγκαταστήσει μία εικονική υποδοχή (virtual slot), που επονομάζεται Palladium (Παλλάδιον). Σύμφωνα με την Microsoft, με την εικονική αυτή υποδοχή ο ηλεκτρονικός υπολογιστής θα προστατεύεται από ιούς και από ανεπιθύμητα μαζικά μηνύματα. Επιπλέον, θα μπορούσε να αποτελέσει μέσο για να σταματήσει η παράνομη αντιγραφή προγραμμάτων. Το Παλλάδιον θα προβλέπει επίσης για τον υπολογιστή έναν ενιαίο κώδικα αναγνώρισης. Υπάρχει φόβος ότι ένας τέτοιος κώδικας αναγνώρισης, που θα έχει επινοηθεί από την Microsoft, θα δημιουργεί προσκόμματα σε προγράμματα ανταγωνιστών.

1. Πώς πρόκειται η Επιτροπή να εγγυηθεί ότι η Microsoft δεν θα κάνει κατάχρηση του Palladium για να σταματά τους ανταγωνιστές; Εγκυμονεί το Palladium κινδύνους για την ανάπτυξη δωρεάν λογισμικού/ανοικτού πηγαίου κώδικα;
2. Σε ηλεκτρονικούς υπολογιστές με Palladium μπορούν να λειτουργούν μόνο προγράμματα συμβατά με το Palladium. Είναι νόμιμο μία επιχείρηση που πωλεί η ίδια προγράμματα να είναι σε θέση να ρυθμίζει τους σχετικούς κανόνες; Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι πρέπει να κρατήσει για τον εαυτό της αυτό το ρόλο, δηλαδή να καθορίζει αυτή, ως αρχή, τους εν λόγω κανόνες;

Απάντηση του κ. Μοντι Εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Φεβρουαρίου 2003)

1. Η Επιτροπή γνωρίζει την πρωτοβουλία Palladium (Παλλάδιον) της Microsoft. Το έργο αυτό βρίσκεται ακόμη στα αρχικά του στάδια. Για το λόγο αυτό και επειδή δεν υπάρχει επίσημη καταγγελία, η Επιτροπή δεν διερευνά την πρωτοβουλία Παλλάδιον. Ωστόσο, έχει πλήρη επίγνωση του δυνητικού αντικτύπου των τεχνολογιών όπως είναι το Παλλάδιον σε διάφορους τομείς, κυρίως όσον αφορά στην ανάπτυξη λογισμικών «ανοικτής πηγής» (open source), τα θέματα ελέγχου των χρηστών και το σεβασμό των δικαιωμάτων τους, τα θέματα προστασίας της ιδιωτικής ζωής και την προσφορά περιεχομένου. Η Επιτροπή δεσμεύτηκε να ενεργεί στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της υπέρ της καινοτομίας και συμμετέχει ενεργά σε διάλογο με όλα τα μέρη που εκφράζουν τη γνώμη τους για το Παλλάδιον.
2. Επί του παρόντος, το Παλλάδιον δεν είναι εντεταγμένο σε κανένα προϊόν της αγοράς Microsoft, και κατά συνέπεια, είναι ακόμη ενωρίς για την Επιτροπή να αξιολογήσει τα αποτελέσματά του. Η Επιτροπή, ως αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή, μεριμνά έτσι ώστε οι συμπεριφορές στην αγορά να είναι σύμφωνες με τους κανόνες σχετικά με τις συμφωνίες και τις καταχρήσεις δεσποζουσας θέσης, ώστε να επιτευχθεί μια κατάσταση αγοράς που να είναι επωφελής τόσο για τους καταναλωτές όσο και για τον ανταγωνισμό και την καινοτομία.

(2003/C 242 E/076)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3770/02

υποβολή: Bart Staes (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(16 Δεκεμβρίου 2002)

Θέμα: Μετατροπή της βιομηχανίας όπλων

Πριν την μεταρρύθμιση των Διαρθρωτικών Ταμείων, εφαρμοζόταν το πρόγραμμα Konver, το οποίο παρείχε, αν χρειαζόταν, οικονομικούς πόρους με τους οποίους η βιομηχανία όπλων μπορούσε να μετατραπεί σε βιομηχανία για μη πολεμικούς σκοπούς. Τώρα αυτά τα μέτρα υπέρ της μετατροπής της βιομηχανίας όπλων έχουν συμπεριληφθεί στον κανονικό προϋπολογισμό για τα Διαρθρωτικά Ταμεία.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή πόσα κονδύλια διατέθηκαν κατά την παρελθούσα 15ετία στην ενίσχυση υπέρ της μετατροπής της βιομηχανίας όπλων και μπορεί κατόπιν να αναφέρει, ανά κράτος, πώς διατέθηκαν αυτοί οι πόροι;

Μπορεί δε να αναφέρει συγκεκριμένα για το Βέλγιο ποιές επιχειρήσεις ή κρατικοί φορείς έκαναν χρήση αυτής της ενίσχυσης;

Έχει ήδη εκπονηθεί σφαιρική αξιολόγηση της παροχής ενίσχυσης για την μετατροπή της βιομηχανίας όπλων και μπορεί συνακολούθως να αναφέρει η Επιτροπή πόσες θέσεις εργασίας της βιομηχανίας όπλων έχουν διατεθεί στη βιομηχανία για μη πολεμικούς σκοπούς;

Συμπληρωματική απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Μαρτίου 2003)

Η κοινοτική πρωτοβουλία Konver καθιερώθηκε το 1993, μετά τις ειδικές ενέργειες Perifra I και II που θεσπίστηκαν το 1991 και το 1992. Η πρωτοβουλία αυτή καταρτίστηκε στο τέλος της δημοσιονομικής περιόδου

1989-1993 των Διαρθρωτικών Ταμείων, στο πλαίσιο ετήσιου προγράμματος που εξασφάλισε τη σύνδεση με την περίοδο 1994-1999. Η εν λόγω κοινοτική πρωτοβουλία διέθετε αρχικά προϋπολογισμό 130 εκατ. Ecu. Το 1994 αποφασίστηκε να παραταθεί η διάρκεια της πρωτοβουλίας Κοπνερ. Η κατανομή του προϋπολογισμού των 500 εκατ. Ecu που χορηγήθηκαν για την πρωτοβουλία αυτή για την περίοδο 1994-1999 ήταν η ακόλουθη:

B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	Σύνολο
11,45	2,35	219,4	12,75	23	70,15	—	45,3	0,35	11,45	7,80	95,7	500

Η πρωτοβουλία Κοπνερ είχε ως στόχο να επιτρέψει στις περιφέρειες που εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από δραστηριότητες στον τομέα της άμυνας να επιταχύνουν τη μετατροπή των οικονομικών δραστηριοτήτων τους.

Τα προγράμματα που συνδέονται με την πρωτοβουλία αυτή δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί από χρηματοδοτική άποψη. Με την επιφύλαξη της οριστικής ολοκλήρωσης των προγραμμάτων, οι ακόλουθες πληροφορίες που αφορούν το Βέλγιο μπορούν να γνωστοποιηθούν στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου:

- κατά την περίοδο 1994-1999, η περιφέρεια της Φλάνδρας επωφελήθηκε από το πρόγραμμα Κοπνερ που αφορούσε τα διοικητικά διαμερίσματα Bruges, Louvain, Hasselt, Turnhout και Tongres. Στο τέλος Ιανουαρίου 2003, χορηγήθηκε το συνολικό ποσό των 5 806 098,82 ευρώ στο πλαίσιο συγχρηματοδότησης από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ)
- τα περισσότερα σχέδια που συγχρηματοδοτήθηκαν αφορούσαν την ανακαίνιση πρώην στρατιωτικών κτιρίων. Άλλα σχέδια αφορούσαν τη διευθέτηση εκτάσεων ή βιομηχανικών ζωνών. Το πρόγραμμα Κοπνερ για την Φλάνδρα δεν συγχρηματοδότησε στρατιωτικές επιχειρήσεις που επιθυμούσαν να μετατρέψουν την παραγωγή τους για μη στρατιωτικούς σκοπούς.
- όσον αφορά τη Βαλονία, ένα πρώτο πρόγραμμα Κοπνερ εγκρίθηκε το 1993. Είχε ως αποτέλεσμα την παρέμβαση των Διαρθρωτικών Ταμείων ύψους 1,096 εκατ. ευρώ. Για την περίοδο 1994-1999, χορηγήθηκαν 6 119 εκατ. ευρώ στο πλαίσιο αυτό. Επωφελήθηκαν περίπου 100 επιχειρήσεις, κυρίως μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Το πρόγραμμα Κοπνερ τις βοήθησε να ανοίξουν τις αγορές τους σε νέους τομείς δραστηριότητας. Η Επιτροπή εκτιμά ότι δημιουργήθηκαν 68 νέες θέσεις εργασίας λόγω της κοινοτικής αυτής παρέμβασης.

Η Επιτροπή εφιστά την προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι μέτρα μετατροπής μπορούν επίσης να προβλεφθούν στο πλαίσιο των επιχειρησιακών προγραμμάτων των Διαρθρωτικών Ταμείων. Οι επιχειρήσεις που αντιμετωπίζουν προβλήματα λόγω της μετατροπής των αμυντικών δραστηριοτήτων τους είναι επιλέξιμες για συγχρηματοδότηση από τα Διαρθρωτικά Ταμεία στο πλαίσιο της ισχύουσας νομοθεσίας.

(2003/C 242 E/077)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3795/02

υποβολή: Robert Goebbels (PSE) προς την Επιτροπή

(7 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Στατιστικές σχετικά με τη φτώχεια στον κόσμο

Στις δημοσιεύσεις της που αφορούν την παγκοσμιοποίηση, την αιφόρο ανάπτυξη και την αναπτυξιακή βοήθεια, η Επιτροπή χρησιμοποιεί συχνά στατιστικές σχετικά με τη φτώχεια που καταδεικνύουν ότι 1,2 εκατομμύρια άνθρωποι είναι υποχρεωμένοι να ζήσουν με λιγότερο από ένα δολλάριο την ημέρα, ενώ 1,6 εκατομμύρια άνθρωποι πρέπει να ζήσουν με λιγότερο από 2 δολάρια την ημέρα.

Ποια αξιοπιστία έχουν αυτού του είδους οι στατιστικές (τις περισσότερες φορές στατιστικές της Παγκόσμιας Τράπεζας); Μπορούν να υπολογίζουν το μέσο εισόδημα στις χώρες όπου οι συναλλαγές διέπονται από το σύστημα ανταλλαγής και όπου οι παραγωγικές ή καταναλωτικές δραστηριότητες γίνονται στο πλαίσιο της παραοικονομίας;

Ποια είναι η πραγματική αξία αυτών των δηλώσεων; Μπορείτε να καταλήξετε σε πιο αξιόπιστα στοιχεία σχετικά με τη φτώχεια στον κόσμο;

Απάντηση του κ. Nielson εξ ονόματος της Επιτροπής*(28 Φεβρουαρίου 2003)*

Ο κ. βουλευτής θέτει σειρά σημαντικών θεμάτων σχετικά με τους ιδανικούς τρόπους μέτρησης και ορισμού της φτώχειας, που είναι ένα πολυδιάστατο φαινόμενο στο οποίο περιλαμβάνονται οικονομικές, κοινωνικές και πολιτιστικές πτυχές.

Η έρευνα και η εμπειρική εργασία σε θέματα φτώχειας έχει αναπτυχθεί ριζικά τα τελευταία χρόνια παράλληλα με το μεγαλύτερο εστιασμό από τους φορείς χάραξης πολιτικής στο θέμα αυτό. Αυτό αντανακλάται στο γεγονός ότι για τις περισσότερες διμερείς και πολυμερείς υπηρεσίες χορηγίας, συμπεριλαμβανομένης της Κοινότητας, η μείωση της φτώχειας αποτελεί σήμερα τον δηλωμένο συνολικό στόχο για την αναπτυξιακή βοήθεια.

Υπάρχουν διαφορετικές προσεγγίσεις στη μέτρηση της φτώχειας, καθεμιά από τις οποίες δίνει έμφαση σε μια από τις διαστάσεις της φτώχειας, καθώς η φτώχεια αναγνωρίζεται ως πολυδιάστατη, συνδεδεμένη με το εισόδημα, την απασχόληση, την υγεία, την εκπαίδευση, τη στέγαση, κλπ.

Εάν διατηρήσουμε το οικονομικό κριτήριο, πρέπει ωστόσο να γίνουν ορισμένες επιλογές για να καθοριστεί το όριο, δηλαδή, ποιο εισόδημα ή κατανάλωση θα συγκριθεί για να αξιολογηθεί το εάν ένα άτομο πρέπει να θεωρείται φτωχό ή όχι.

Οι δύο πιο συχνά χρησιμοποιούμενες μέθοδοι για τον καθορισμό του οικονομικού ορίου είναι η σχετική και η απόλυτη:

- Το σχετικό όριο εκφράζεται με την αναλογία του μέσου όρου ή του διαμέσου⁽¹⁾ της διανομής του εισοδήματος. Το ποσοστό φτώχειας ορίζεται τότε ως το μερίδιο του πληθυσμού το εισόδημα/η κατανάλωση του οποίου είναι χαμηλότερη από Χ% του μέσου/διαμέσου εισοδήματος της κοινωνίας στην οποία ζει το εν λόγω άτομο. Η μέθοδος αυτή χρησιμοποιείται συχνά στις βιομηχανικές χώρες. Για τα κράτη μέλη, το 60% του διαμέσου εισοδήματος έχει επιλεγεί ως το κύριο κριτήριο για τον υπολογισμό του ποσοστού φτώχειας (που χρησιμοποιείται στα εθνικά σχέδια δράσης και στα περισσότερα έγγραφα της Επιτροπής (εαρινή έκθεση, κοινή έκθεση για την κοινωνική ενσωμάτωση, κλπ.)).
- Το απόλυτο όριο βασίζεται σε ένα χρηματικό ποσό⁽²⁾ που θεωρείται ως ελάχιστο, αλλά που δεν συνδέεται άμεσα στο γενικό επίπεδο της κοινωνίας στην οποία ζει το άτομο. Ένα από τα γνωστότερα όρια απόλυτης φτώχειας είναι αυτό των δύο δολαρίων ημερησίως που χρησιμοποιείται από την Παγκόσμια Τράπεζα.

Μπορεί επίσης να γίνει χρήση ενός υποκειμενικού, διοικητικού ορίου ή ενός ορίου που αφορά την κατανάλωση μερίδας τροφίμων.

Μόλις καθοριστεί ο ορισμός, έχει μεγάλη σημασία το θέμα της πηγής των στοιχείων για τον υπολογισμό του ποσοστού της φτώχειας.

Τα στοιχεία που αφορούν την κατανάλωση, τη δαπάνη, το εισόδημα, προέρχονται συνήθως από έρευνες για τα νοικοκυριά. Οι έρευνες αυτές εφαρμόζονται γενικά από την εθνική στατιστική υπηρεσία σε κάθε χώρα, ορισμένες φορές με την υποστήριξη χορηγών.

Μολονότι η Επιτροπή ελπίζει ότι οι έρευνες αυτές είναι στατιστικά αντιπροσωπευτικές και άρτιες, πρέπει να έχουμε υπόψη μας ότι, όπως τόνισε ο κ. βουλευτής, οι συναλλαγές σε είδος, οι ανταλλαγές και οι συναλλαγές στην παραοικονομία δεν μεταφέρονται απόλυτα στα στοιχεία περί εισοδήματος ή δαπάνης για τις περισσότερες χώρες (λόγω της δυσκολίας στη συγκέντρωση των πληροφοριών αυτών).

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθούν μη-οικονομικά μέτρα για τη φτώχεια. Αυτά περιλαμβάνουν την ανθρώπινη ανάπτυξη και τους κοινωνικούς δείκτες, που βασίζονται τυπικά στην υγεία (π.χ. θνησιμότητα, διατροφή) και εκπαίδευση (π.χ. εγγραφή) στοιχεία που προκύπτουν από στατιστικά αντιπροσωπευτικές έρευνες για τα νοικοκυριά σε εθνικό επίπεδο. Το πλεονέκτημα από τους δείκτες αυτούς είναι ότι προσφέρουν άμεση μέτρηση της ευμάρειας, που διερευνάται έτσι πιο εύκολα.

Τα μειονεκτήματα οφείλονται στο ότι, μολονότι οι μεταβλητές αυτές επηρεάζονται και από τις ισχύουσες υπηρεσίες και πολιτικές σε μια χώρα, καθορίζονται σε μεγάλο βαθμό από μακροπρόθεσμους παράγοντες (π.χ. την υγεία των παιδιών, που μετράται μέσω της διατροφής και της θνησιμότητας και επηρεάζεται σε σημαντικό βαθμό από τη μακροπρόθεσμη κατάσταση της υγείας της μητέρας). Αυτό καθιστά δύσκολη τη χρήση των πορισμάτων αυτών ως βάση για μια βραχυπρόθεσμη πολιτική ανάλυση και για αποφάσεις.

Ορισμένες φορές χρησιμοποιούνται ποιοτικές μελέτες (με βάση το εκάστοτε πλαίσιο). Αυτές βασίζονται συχνά σε τεχνικές συμμετοχής, που περιλαμβάνουν εμπειρίες, αντιλήψεις, ζητήματα ευμάρειας, κοινωνικών συνθηκών, πολιτικών θεμάτων, κλπ.

Οι μελέτες αυτές, που χρησιμοποιούνται συχνά από μη κυβερνητικές οργανώσεις, προσφέρουν πλούσια, λεπτομερή και με βάση το εκάστοτε πλαίσιο, πορίσματα. Αυτά ωστόσο είναι δύσκολο να εφαρμοστούν, να συνομισηθούν σε δείκτες και δεν είναι πάντοτε αντιπροσωπευτικά του συνόλου του πληθυσμού.

Πολλές προσπάθειες έχουν καταβληθεί ώστε να δημιουργηθούν γέφυρες μεταξύ αυτών των διαφορετικών προσεγγίσεων και να καταλήξουμε σε μια συνδυασμένη μέθοδο αξιολόγησης της φτώχειας. Ωστόσο, αυτό έχει θέσει μεθοδολογικά προβλήματα για τα οποία δεν υπάρχει ακόμη κοινά αποδεκτή λύση.

Εντωμεταξύ, η Επιτροπή στην αναπτυξιακή της πολιτική θα εξακολουθήσει να ευνοεί την ταυτόχρονη χρήση των αποτελεσμάτων από αυτές τις συμπληρωματικές μεθόδους όπου αυτό είναι δυνατόν και ανάλογα με τη διαθεσιμότητα αξιόπιστων στοιχείων.

Σε διεθνές επίπεδο η χρήση αυτών των συμπληρωματικών μεθόδων αντανάκλαται στη συμφωνία για τη χρήση ενός συνόλου πέντε δεικτών για την πρόοδο εν όψει του 1ου Αναπτυξιακού Στόχου της Χιλιετίας (εξάλειψη της φτώχειας), που είναι: αναλογία του πληθυσμού που ζει με κάτω από US\$1 ημερησίως· αναλογία χάσματος φτώχειας· μερίδιο του φτωχότερου μέρους του πληθυσμού σε επίπεδο εθνικής κατανάλωσης· επίπτωση των υποσιτιζόμενων παιδιών (ηλικίας κάτω των πέντε ετών) και αναλογία του πληθυσμού με κατανάλωση διατητητικής ενέργειας κάτω του ελάχιστου επιπέδου.

Παρά τα προαναφερόμενα μειονεκτήματα και όπως ορθά σημείωσε ο κ. βουλευτής, η μέτρηση της φτώχειας με οικονομικά κριτήρια αποτελεί σημαντικό στοιχείο κάθε συζήτησης για τις συνέπειες των οικονομικών πολιτικών και μεταρρυθμίσεων για τους φτωχούς καθώς παρέχουν ένα πολύ χρήσιμο εργαλείο για τους φορείς χάραξης πολιτικής, τόσο στις αναπτυσσόμενες χώρες όσο και στους χορηγούς. Επιπλέον, οι πληροφορίες που προσφέρονται μέσω της μεθόδου αυτής είναι πιο εύκολα συγκρίσιμες από χώρα σε χώρα. Αυτό εξηγεί, συνεπώς, το γιατί τα μέτρα αυτά ευνοούνται στην προσπάθεια υπολογισμού της φτώχειας σε συνολική βάση.

(¹) Ένα ουσιώδες πλεονέκτημα του διαμέσου είναι ότι δεν επηρεάζεται από ακραίες τιμές, δηλ. από εξαιρετικά χαμηλά ή υψηλά εισοδήματα.

(²) Το ποσό αυτό μπορεί να καθοριστεί βάσει μιας δέσμης αγαθών και υπηρεσιών που θεωρούνται ως ελάχιστες.

(2003/C 242 E/078)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3798/02

υποβολή: Christos Folias (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(7 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Πορεία υλοποίησης Γ' ΚΠΣ

Ήδη τελείωσε και ο τρίτος χρόνος εφαρμογής του Γ' ΚΠΣ για την Ελλάδα.

Ποια η απορρόφηση από την Ελλάδα, μέχρι σήμερα, των Επιχειρησιακών Προγραμμάτων του Εθνικού σκέλους του ΚΠΣ και ποια αυτή των περιφερειακών, ανά περιφέρεια;

Και επιπλέον, πιο συγκεκριμένα, ποια η απορρόφηση των προγραμμάτων ανταγωνιστικότητας, της κοινωνίας της πληροφορίας, της αλιείας, του προγράμματος εκσυγχρονισμού των ελληνικών σιδηροδρόμων, και του ευρωπαϊκού κοινωνικού ταμείου — εθνικό σκέλος;

Είναι ικανοποιημένη η Επιτροπή από την μέχρι τώρα πορεία υλοποίησης του Γ' ΚΠΣ εκ μέρους της ελληνικής δημόσιας διοίκησης; Σε ποιο βαθμό και τι κατά την γνώμη της πρέπει να κάνει η ελληνική κυβέρνηση για την καλύτερη υλοποίηση του ΚΠΣ;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Φεβρουαρίου 2003)

Από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ζητείται να λάβει γνώση του πίνακα που του αποστέλλεται κατευθείαν και ο οποίος διαβιβάζεται και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου. Ο πίνακας αυτός περιέχει ακριβή δεδομένα σχετικά με την πρόοδο των επιχειρησιακών προγραμμάτων εθνικού χαρακτήρα και περιφερειακών προγραμμάτων του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για την Ελλάδα.

Ο βαθμός στον οποίο η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη όσον αφορά την εφαρμογή του τρίτου κοινοτικού πλαισίου στήριξης στην Ελλάδα καθώς και τα μέτρα που θα ήταν δυνατόν να δώσουν τη δυνατότητα βελτίωσης της εφαρμογής αυτής θα εξαρτηθούν από τα αποτελέσματα της ενδιάμεσης αξιολόγησης που θα πραγματοποιηθεί πριν από το τέλος του έτους 2003, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 42 του κανονισμού σχετικά με τις γενικές διατάξεις για τα Διαρθρωτικά Ταμεία ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί των γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία.

(2003/C 242 E/079)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3805/02

υποβολή: Michl Ebner (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(7 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Η μέσω των Άλπεων διέλευση οχημάτων

Με αφορμή το «Διεθνές Έτος των Βουνών» γίνεται σήμερα συχνά αναφορά στην αξία των βουνών και στη σημασία της διατήρησής τους. Παρ' όλα αυτά, όμως, ένας συνεχώς αυξανόμενος αριθμός ιδιωτικών και εμπορικών οχημάτων διέρχεται από τις Άλπεις προκαλώντας όλο και περισσότερες ζημιές στο περιβάλλον.

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι θα ήταν σκόπιμο να μετατοπισθούν οι μεταφορές από το δρόμο στο σιδηρόδρομο μέσω εντατικότερης ενημερωτικής εκστρατείας;

Εάν ναι, θα καταβάλει η Επιτροπή ιδιαίτερες προσπάθειες για την ταχεία υλοποίηση της βασικής σήραγγας του Brenner, που έχει περιληφθεί στα διευρωπαϊκά δίκτυα, η οποία θα συνέβαλε σημαντικά στην αποσυμφόρηση τμήματος του οδικού δικτύου; Εάν ναι, ποια ακριβώς μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Φεβρουαρίου 2003)

Η Ευρωπαϊκή Πολιτική Μεταφορών ενθαρρύνει, στη Λευκή Βίβλο για τις μεταφορές ⁽¹⁾ την αλλαγή τρόπου μεταφοράς προς όφελος του σιδηροδρόμου, ιδίως στις Άλπεις. Για το λόγο αυτό, στο πλαίσιο της πολιτικής για τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών (TEN-T) τίθεται ιδιαίτερη σημασία στην περιοχή των Άλπεων. Δύο από τα 14 έργα προτεραιότητας του Έσπεν, τα έργα Λυών-Γουρβίνο και Βερόνα-Μόναχο (άξονας του Μπρένερ) επελέγησαν με σκοπό τη μεταφορά μέρους της οδικής κίνησης των Άλπεων στον σιδηρόδρομο. Η Επιτροπή παρουσίασε επίσης πρόταση για την αύξηση έως και ποσοστό 20 % της μέγιστης συγχρηματοδότησης από τον προϋπολογισμό των TEN-T για σιδηροδρομικά έργα σε περιοχές με φυσικούς φραγμούς, όπως είναι οι Άλπεις και τα Πυρηνάια, και έλαβε την υποστήριξη του Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση.

Η ταχεία προετοιμασία και κατασκευή της βασικής σήραγγας του Μπρένερ παραμένει μεταξύ των πρώτων προτεραιοτήτων του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών. Τούτο αντικατοπτρίζεται στις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών.

Η υλοποίηση των προτεραιοτήτων αυτών αποτελεί αρμοδιότητα και ευθύνη των ενδιαφερόμενων κρατών μελών. Όσον αφορά την Επιτροπή, είχε άμεση συμμετοχή στις προκαταρκτικές δραστηριότητες για το έργο της βασικής σήραγγας του Μπρένερ: η Επιτροπή συνυπέγραψε διάφορα μνημόνια συμφωνίας, επιβεβαιώνοντας το καθεστώς προτεραιότητας που ίσχυε για το έργο και καλώντας τα συμμετέχοντα μέρη να επιταχύνουν και να διευκολύνουν την κατάρτιση, χρηματοδότηση και κατασκευή του. Εκπρόσωποι της Επιτροπής συμμετέχουν επίσης ενεργά στις

εργασίες μιας διακυβερνητικής επιτροπής, η οποία συντονίζει και εποπτεύει την κατάρτιση του έργου. Η εν λόγω επιτροπή διαδραμάτισε αποφασιστικό ρόλο στη διαδικασία συγκρότησης ενός ευρωπαϊκού ομίλου οικονομικού συμφέροντος για τη βασική σήραγγα Μπρένερ (BBT EFIG) — πρόκειται για την ανεξάρτητη αρχή του έργου που είναι επιφορτισμένη με τις προμελέτες, η έγκριση των οποίων είναι απαραίτητη για το έργο (τεχνική, περιβαλλοντική, γεωλογική, οικονομική). Μεταξύ των θεμάτων που μελέτησε ο BBT περιλαμβάνονται επίσης νομικές/οικονομικές δυνατότητες για την υλοποίηση του έργου (θα προταθούν προς απόφαση στις ενδιαφερόμενες κυβερνήσεις).

Πέραν από τον συμβουλευτικό και ενθαρρυντικό ρόλο που άσκησε κατά τα τελευταία έτη, η Επιτροπή χρηματοδότησε τις παραπάνω μελέτες σε ποσοστό 50 % του κόστους τους, στο πλαίσιο του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών. Στο βαθμό που η επερχόμενη φάση μελετών (το 2003 θα δρομολογηθούν λεπτομερείς τεχνικές, περιβαλλοντικές και γεωλογικές μελέτες) θα προχωρήσει όπως έχει προγραμματιστεί, η Επιτροπή προτίθεται να χορηγήσει περαιτέρω σημαντική χρηματοοικονομική ενίσχυση.

(¹) COM(2001)370 τελικό.

(2003/C 242 E/080)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3818/02

υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(9 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Η ανταγωνιστική θέση των δημοσίων μεταφορικών μέσων και ο αντίκτυπος της επιβολής φόρων στα καύσιμα, στην υποδομή και την πώληση εισιτηρίων

1. Γνωρίζει η Επιτροπή το αίτημα από την επιτροπή της ΕΕ, της Διεθνούς Ένωσης Δημόσιων Μεταφορικών Μέσων (UITP), που αφορά το έγγραφο της 10979/02, της 22ας Ιουλίου 2002 σχετικά με την προστασία του κλίματος και την εναρμόνιση των ενεργειακών φόρων στο οποίο η προσοχή επικεντρώνεται στη σημασία των δημοσίων μεταφορικών μέσων για την προστασία του περιβάλλοντος και στα χρηματοπιστωτικά κωλύματα τα οποία αυτά ενδέχεται να αντιμετωπίσουν εάν εξισωθούν, όσον αφορά την φορολογία, προς τις μεταφορές με αυτοκίνητο;

2. Συμφωνεί η Επιτροπή με τις απόψεις του UITP ότι η ανταγωνιστική θέση των δημοσίων μεταφορικών μέσων θα χειροτερεύσει εξ αιτίας του γεγονότος ότι — όπως αυτό ήδη συμβαίνει σε 9 από τα 15 κράτη μέλη της ΕΕ και, από το 2007 θα συμβεί σε όλα — το καύσιμο ντίζελ για τις δημόσιες αστικές συγκοινωνίες δεν θα μπορεί πλέον να εξαιρείται της φορολογίας, ενώ επιπλέον τα δίκτυα τραμ και ο υπόγειος σιδηρόδρομος των αστικών περιοχών — ως προς τα οποία ισχύουν εξαιρέσεις — δεν θεωρούνται ως σιδηρόδρομοι;

3. Φρονεί άραγε η Επιτροπή ότι ήδη από τώρα ο ηλεκτρισμός, το φυσικό αέριο και το υγραέριο μπορούν να καταστήσουν περιττή τη χρήση του ντίζελ στις δημόσιες αστικές συγκοινωνίες και ότι εξάλλου η χρήση της σύγχρονης τεχνολογίας ντίζελ δεν επιτρέπει την επίτευξη περιβαλλοντικού αποτελέσματος παρόμοιου προς εκείνου του φυσικού αερίου ή του υγραερίου και έτσι, από την άποψη της προστασίας του περιβάλλοντος, μπορεί πάντοτε να υποστηριχθεί ότι το καύσιμο ντίζελ μειονεκτεί και πρέπει να απαγορευθεί;

4. Εάν είναι αναπόφευκτο να συνεχίσει να χρησιμοποιείται, προς το παρόν, το καύσιμο ντίζελ και να διαδραματίζει ρόλο στις δημόσιες αστικές συγκοινωνίες, με ποιο τρόπο φρονεί η Επιτροπή ότι μπορεί να προληφθεί ώστε αυτές οι δημόσιες συγκοινωνίες να μην βρεθούν σε μειονεκτική ανταγωνιστική θέση έναντι των οδικών ιδιωτικών μεταφορών που είναι πολύ επιβλαβέστερες για το περιβάλλον;

5. Ποιοι άλλοι φόροι, όπως το ΦΠΑ και επιβαρύνσεις για την χρήση υποδομής, συμβάλλουν στην παρακώλυση της ανάπτυξης των δημοσίων συγκοινωνιών και σε ποιο βαθμό αυτοί διαφέρουν ανάμεσα στα κράτη μέλη;

6. Σε ποια διαβήματα θα προβεί περαιτέρω η Επιτροπή, στο πλαίσιο εναρμόνισης της φορολογίας στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προκειμένου να ευνοήσει τις δημόσιες συγκοινωνίες σε σύγκριση με τις αεροπορικές και τις οδικές ιδιωτικές μεταφορές;

Απάντηση της κας de Palacio Εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Φεβρουαρίου 2003)

Η Επιτροπή γνωρίζει το έγγραφο της UITP (Διεθνής Ένωση Συγκοινωνιών). Συμμερίζεται την άποψη της UITP ότι η επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων απαιτεί την αυξανόμενη συμβολή του τομέα των δημόσιων συγκοινωνιών.

Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με την UITP ότι θα επιδεινωθεί αναγκαστικά η ανταγωνιστική θέση των φορέων που δραστηριοποιούνται στον τομέα των συγκοινωνιών λόγω των αλλαγών στη φορολόγηση της ενέργειας.

Επί του παρόντος, τα κράτη μέλη δύνανται να απαλλάξουν τους φορείς εκμετάλλευσης δημοσίων συγκοινωνιών από ειδικούς φόρους κατανάλωσης στα ορυκτέλαια ή να μειώνουν το συντελεστή των φόρων αυτών. Μετά το 2007, η κατάσταση θα εξαρτηθεί από την έκβαση της εξέτασης του σχεδίου οδηγίας για τη φορολόγηση των ενεργειακών προϊόντων⁽¹⁾. Ανεξάρτητα από το αποτέλεσμα της διαδικασίας αυτής, πρέπει να τονιστεί ότι το καθοριστικό στοιχείο της ανταγωνιστικής θέσης των φορέων εκμετάλλευσης δεν είναι το κόστος των καυσίμων αλλά η χρήση του σημαντικότερου και δαπανηρότερου περιουσιακού τους στοιχείου, του προσωπικού τους. Σε πολλές περιπτώσεις υπάρχουν περιθώρια βελτίωσης. Το σχέδιο κανονισμού της Επιτροπής⁽²⁾ για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας στον τομέα των συγκοινωνιών, εφόσον εγκριθεί, θα συμβάλει θετικά προς την κατεύθυνση αυτή.

Πολλές υπηρεσίες συγκοινωνιών λαμβάνουν οικονομική αποζημίωση από το Δημόσιο. Σε δείγμα 24 πόλεων στα κράτη μέλη, η αποζημίωση αυτή κάλυπτε το 48 % του λειτουργικού κόστους. Γενικά, η αποζημίωση αυτή θα αυξηθεί εάν η φορολόγηση των καυσίμων αυξήσει το κόστος παροχής της υπηρεσίας. Τα έσοδα της φορολογίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να καλυφθεί το κόστος αυτό.

Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι η ηλεκτρική ενέργεια, το φυσικό αέριο και το υγροποιημένο αέριο πετρελαίου (LPG) είναι δυνατό να καταστήσουν προς το παρόν περιττή τη χρήση του ντίζελ στις αστικές συγκοινωνίες. Στόχος της Επιτροπής για το 2020 είναι να αντικατασταθεί το 20 % του ντίζελ και της βενζίνης που χρησιμοποιούνται στις οδικές μεταφορές με εναλλακτικά καύσιμα. Τα νέα καύσιμα θα ενισχύσουν την ασφάλεια του εφοδιασμού και θα μειώσουν τις εκπομπές που συμβάλλουν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου, χωρίς να αυξηθούν οι εκπομπές ρύπων. Η Επιτροπή πιστεύει ότι τα βιοκαύσιμα, το φυσικό αέριο και το υδρογόνο θα παίξουν το σημαντικότερο ρόλο. Το θέμα της αναλογίας των καυσίμων αυτών που θα καταναλώνονται από α) ειδικά οχήματα αστικών μεταφορών όπως λεωφορεία και β) από συνήθη αυτοκίνητα και φορτηγά, χρειάζεται περαιτέρω μελέτη. Το ίδιο ισχύει και για το θέμα της επίπτωσης στις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου και ρύπων λόγω μετάβασης από το ντίζελ στο φυσικό αέριο. Η Επιτροπή τη συμβουλή μιας Ομάδας Επαφής για Εναλλακτικές Μορφές Καυσίμων (της οποίας είναι μέλος η UITP) για τα θέματα αυτά, μεταξύ άλλων. Μια πρώτη έκθεση αναμένεται να υποβληθεί τους προσεχείς μήνες. Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί μάλλον απίθανο να πάψει το ντίζελ να αποτελεί μεσοπρόθεσμα σημαντικό καύσιμο για τα λεωφορεία.

Τα κράτη μέλη έχουν θεσπίσει ευρύ φάσμα φόρων που επηρεάζουν τους φορείς εκμετάλλευσης των μέσων συγκοινωνίας και τους ανταγωνιστικούς τρόπους μεταφοράς, όπως τα αυτοκίνητα. Σύμφωνα με πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, κυρίως μια μελέτη του Oscar Faber το 2000, ορισμένες φορολογικές διατάξεις προσφέρουν κίνητρα για αειφόρο κινητικότητα ενώ άλλες λειτουργούν αποτρεπτικά.

Οι φόροι και τα τέλη που προέκυψε από τη μελέτη ότι προάγουν την ανάπτυξη των συγκοινωνιών περιλαμβάνουν φόρους εργαζομένων, φόρους ιδιοκτησίας, φόρους αναπτυξιακών φορέων, τέλη στάθμευσης, τέλη οδικής κυκλοφορίας, τοπικούς φόρους αυτοκινήτων και φόρους κατανάλωσης.

Στην περίπτωση του ΦΠΑ, τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να υπαγάγουν τις εταιρίες μεταφοράς επιβατών σε μειωμένο φορολογικό συντελεστή ή να τις απαλλάξουν εξ ολοκλήρου.

Η Επιτροπή δεν σκοπεύει να υποβάλει ειδική πρόταση για τη φορολογία των καυσίμων αεροσκαφών, δεδομένου ότι πιστεύει ότι το θέμα αυτό καλύπτεται επαρκώς στην πρότασή της για τη φορολόγηση των ενεργειακών προϊόντων.

⁽¹⁾ ΕΕ C 139 της 6.5.1997.

⁽²⁾ ΕΕ C 365 E της 19.12.2000.

(2003/C 242 E/081)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3847/02**υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(9 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Η διαθεσιμότητα, από το Νοέμβριο του 2003 και για τους χρήστες του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των ωραρίων κυκλοφορίας των διασυνοριακών τρένων και των τρένων μεγάλης απόστασης

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι όταν ορίσθηκαν τα νέα ωράρια των ευρωπαϊκών σιδηροδρόμων, στις 12 Δεκεμβρίου 2002, ορισμένες σιδηροδρομικές επιχειρήσεις δεν είχαν εκπονήσει εγκαίρως τα έντυπα με τα διεθνή δρομολόγια ή είχαν αποφασίσει να μην εκδώσουν καθόλου παρόμοια έντυπα;
2. Γνωρίζει επίσης η Επιτροπή ότι η DB (οι γερμανικοί σιδηρόδρομοι), η οποία εκδίδει από το 2001 ένα πλήρες «Kursbuch Europa» σε συνεργασία με τις εκδόσεις Thomas Cook Publishing (που εκδίδει από το 1873 ένα «European time table»), το οποίο μπορούσε κανείς να προμηθευθεί — όχι χωρίς δυσκολία — με τη μορφή μηνιαίας έκδοσης, είτε ταχυδρομικώς είτε σε ορισμένα ειδικευμένα βιβλιοπωλεία, αναγκάστηκε προφανώς (λόγω νομικής σύγκρουσης με την ανταγωνιστική επιχείρηση Connex) να διακόψει την πώληση του εντύπου με τα εσωτερικά και διεθνή δρομολόγια που ισχύουν από τις 15 Δεκεμβρίου 2002, τούτο δε λίγο πριν ή αμέσως μετά την ημερομηνία αυτή;
3. Κρίνει η Επιτροπή ότι, χάριν προστασίας των καταναλωτών και εξασφάλισης μιας ικανοποιητικής ανταγωνιστικής θέσης των σιδηροδρόμων έναντι των εναερίων μεταφορών, είναι αποδεκτό να έχουν οι χρήστες των σιδηροδρόμων όλο και λιγότερο τη δυνατότητα να συγκρίνουν το σύνολο της προσφοράς — ωράρια, δρομολόγια, ανταποκρίσεις, χρόνος αναμονής, απευθείας νυκτερινές συνδέσεις και τιμές — προτού επιλέξουν μια συγκεκριμένη σιδηροδρομική σύνδεση, στο μέτρο όπου εξαρτώνται όλο και περισσότερο από τις περιορισμένες πληροφορίες που λαμβάνουν στα ταμεία των σταθμών, τηλεφωνικώς ή μέσω του διαδικτύου στο οποίο δεν έχουν ακόμη πρόσβαση όλοι, με αποτέλεσμα να εξαρτώνται από τις επιλογές άλλων, επιλογές που δεν είναι πάντα οι καλύτερες ή πραγματοποιούνται με προχειρότητα;
4. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή, σε συνεργασία με τους σιδηροδρόμους των σημερινών και μελλοντικών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να μεριμνήσει ώστε τουλάχιστον ένα μήνα πριν από τη θέση σε ισχύ (στις 14 Δεκεμβρίου 2003) των νέων ωραρίων στο σύνολο της Ευρώπης, να μπορούν όλοι χρήστες να προμηθευθούν το Σιδηροδρομικό Οδηγό — προσιτό σε όλους — ο οποίος θα περιέχει τις κύριες απευθείας διασυνοριακές συνδέσεις μεγάλης απόστασης και τις ναυτιλιακές υπηρεσίες που εξασφαλίζουν την ανταπόκριση ή την ενδιάμεση ανταπόκριση, στους κυριότερους σταθμούς των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ο οποίος θα είναι ανάλογος ή ίδιος με εκείνο που δημοσίευε προηγουμένως η DB;
5. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν στον οικείο κανονισμό σχετικά με τα δικαιώματα των επιβατών, του 2003, προβλέπει ρήτρα επιβολής κυρώσεων στις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που δεν θέτουν στη διάθεση των επιβατών τους σχετικούς οδηγούς;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Φεβρουαρίου 2003)

Η Επιτροπή γνωρίζει τις αλλαγές που επέφεραν οι ευρωπαϊκές σιδηροδρομικές επιχειρήσεις στις διεθνείς σιδηροδρομικές υπηρεσίες, από 15ης Δεκεμβρίου 2002. Η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι ορισμένες σιδηροδρομικές επιχειρήσεις δεν κατόρθωσαν να εκδώσουν εγκαίρως τον πίνακα διεθνών δρομολογίων, δεδομένου μάλιστα ότι η έκδοση αυτή αποτελεί ένα από τα κυριότερα μέσα προβολής των υπηρεσιών που προσφέρουν για τους ταξιδιώτες στην Ευρώπη. Η Επιτροπή φοβάται ότι η παράλειψη αυτή δεν θα συμβάλει στην επίτευξη ενός στόχου της κοινής πολιτικής μεταφορών, δηλαδή της διατήρησης του ποσοστού συμμετοχής των σιδηροδρόμων στις συνολικές μεταφορές, και μάλιστα στην στροφή από τις οδικές στις σιδηροδρομικές μεταφορές επιβατών.

Στο πλαίσιο της διαλειτουργικότητας θα αναπτυχθούν Τεχνικές Προδιαγραφές Διαλειτουργικότητας (ΤΠΔ/TSI: περιγραφή των βασικών απαιτήσεων για την εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας του διευρωπαϊκού συμβατικού σιδηροδρομικού συστήματος στο πλαίσιο της οδηγίας 2001/16/ΕΚ⁽¹⁾) για τις εφαρμογές τηλεματικής για τους επιβάτες. Οι εν λόγω ΤΠΔ πρέπει να εξασφαλίζουν τη διαλειτουργικότητα της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις σιδηροδρομικές υπηρεσίες μεταφοράς επιβατών, ιδίως από πλευράς τεχνικής συμβατότητας και πρέπει να στηρίζουν την εύκολη πρόσβαση των χρηστών σιδηροδρομικών υπηρεσιών στις σχετικές πληροφορίες.

Η Επιτροπή σκοπεύει να περιλάβει στην υπό κατάρτιση πρόταση για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των επιβατών στις διεθνείς σιδηροδρομικές υπηρεσίες, διατάξεις για την ενσωμάτωση πληροφοριών σχετικών με τις υπηρεσίες και τα εισιτήρια στις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές, καθώς και για τη δυνατότητα πώλησης

εισιτηρίων για διαδρομές που πραγματοποιούνται από περισσότερες της μιας σιδηροδρομικές επιχειρήσεις («ολοκληρωμένα εισιτήρια»). Η τρέχουσα κατάσταση στην αγορά σιδηροδρομικών μεταφορών επιβατών δεν καθιστά αναγκαία την επιβολή φορολογικών κυρώσεων στις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που δεν δημοσιεύουν εγκαίρως τον οικείο πίνακα δρομολογίων.

Η Επιτροπή θα ήθελε επίσης να επισημάνει ότι η Διεθνής Ένωση Σιδηροδρόμων (UIC) δρομολόγησε, στις 3 Δεκεμβρίου 2002, τη λειτουργία της βάσης δεδομένων Merits (Multiple European Railway Integrated Timetable Storage). Η βάση αυτή συγκεντρώνει δεδομένα σχετικά με τα προγράμματα δρομολογίων των σιδηροδρόμων σε εθνικό και διεθνές επίπεδο (περίπου 180 000 τρένων σε 32 ευρωπαϊκές σιδηροδρομικές επιχειρήσεις) στην Ευρώπη. Επίσης, η UIC εγκαινίασε την ανάπτυξη του έργου Prifis (Price and Fare Information System), το οποίο παρέχει, στους ενδεχόμενους πελάτες και στο προσωπικό πωλήσεων, όλες τις πληροφορίες που χρειάζονται για να προγραμματίσουν ένα ταξίδι και να ολοκληρώσουν μια πώληση, δηλαδή λεπτομέρειες για τα προγράμματα δρομολογίων, τιμές, συμπεριλαμβανομένων των ναύλων και όρων (πώληση, ταξίδι, και μετά-την-πώληση-εξυπηρέτηση) για κάθε προϊόν, καθώς και τη διαθεσιμότητα θέσεων και κουκετών. Το Prifis αναμένεται να είναι επιχειρησιακό από το 2005.

Επιπλέον, η Κοινότητα Ευρωπαϊκών Σιδηροδρόμων (Community of European Railways — CER), δρομολόγησε προσφάτως πρωτοβουλία για τη βελτίωση των επιπέδων των παρεχόμενων διεθνών σιδηροδρομικών υπηρεσιών, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνεται η βελτίωση των πληροφοριών των παρεχόμενων σε ενδεχόμενους πελάτες μέσω ολοκληρωμένων συστημάτων πληροφοριών και έκδοσης εισιτηρίων.

(¹) Οδηγία 2001/16/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 2001 για τη διαλειτουργικότητα του συμβατικού διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος, ΕΕ L 110 της 20.4.2001.

(2003/C 242 E/082)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3870/02

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(10 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Κατάργηση της πρόσβασης του κοινού στο σύστημα Eurodicautom

Δύναται η Επιτροπή να με πληροφορήσει εάν το Eurodicautom, τράπεζα ορολογιακών δεδομένων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, πρόκειται να πάψει να είναι προσιτή στο κοινό, όπως αναφέρουν εξέχοντα όργανα του ευρωπαϊκού τύπου;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Φεβρουαρίου 2003)

Η Επιτροπή δεν έχει αποφασίσει να καταργήσει την πρόσβαση του κοινού στη συγκεκριμένη βάση δεδομένων. Ωστόσο, θα εκμεταλλευόταν την ευκαιρία για να πληροφορήσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, ότι η βάση δεδομένων Eurodicautom σύντομα θα ενσωματωθεί σε μια νέα διοργανική βάση ορολογίας, η οποία πρόκειται να συμπεριλάβει τα περιεχόμενα των βάσεων δεδομένων που ήδη υφίστανται στα διάφορα όργανα και οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σκοπός του σχεδίου αυτού είναι να ανταποκριθεί στην πρόκληση της προσεχούς διεύρυνσης, η οποία θα αυξήσει τα προβλήματα που σχετίζονται με δεδομένα ορολογίας περίπου είκοσι γλωσσών.

Στα πλαίσια του σχεδίου αυτού, η Επιτροπή, συμβουλευόμενη τα υπόλοιπα όργανα και άλλους εταίρους στο σχέδιο, θα εξετάσει το θέμα της πρόσβασης στη νέα βάση δεδομένων, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης για ορθή διαχείριση των δημοσίων κεφαλαίων. Οι χρήστες, βεβαίως, θα ενημερώνονται για τις εξελίξεις σχετικά με το σχέδιο αυτό μέσω των κατάλληλων διόδων, συμπεριλαμβανομένων των υφιστάμενων δικτυακών τόπων.

(2003/C 242 E/083)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3883/02**υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(13 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Πληροφορίες για τις απορροφήσεις κοινοτικών πόρων στο ΟΠΣ στην Ελλάδα

Η ιστοσελίδα «Εργόγραμμα» του Ολοκληρωμένου Πληροφοριακού Συστήματος (ΟΠΣ) του Γ Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης παρέχει πληροφορίες για τους χρηματοδοτικούς πίνακες των τομεακών και περιφερειακών Επιχειρησιακών Προγραμμάτων, όπως και για τα έργα που είναι ενταγμένα στα επιμέρους προγράμματα. Ωστόσο, σε αυτή τη φάση τουλάχιστον, δεν διατίθενται πληροφορίες για τις δεσμεύσεις πόρων ή για τις πραγματοποιηθείσες δαπάνες. Με αυτόν τον τρόπο, η σχετική πληροφόρηση δεν είναι διαθέσιμη στους ενδιαφερόμενους φορείς και πολίτες, παρά μόνο κατόπιν σχετικών ανακοινώσεων των ελληνικών αρχών.

Θα ήθελα να με πληροφορήσει η Επιτροπή:

1. Δεν θεωρεί σκόπιμη την σε τακτά διαστήματα ανάρτηση στην ιστοσελίδα «Εργόγραμμα» στοιχείων σχετικών με τις απορροφήσεις πόρων του Γ ΚΠΣ;
2. Αποτελεί πρακτική σε άλλα κράτη μέλη, τα αντίστοιχα ηλεκτρονικά πληροφοριακά συστήματα των αρμοδίων αρχών να παρέχουν πληροφόρηση σχετικά με την απορρόφηση των κοινοτικών κονδυλίων;

Απάντηση της κας Schreyer εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Φεβρουαρίου 2003)

1. Η ιστοσελίδα «Εργόγραμμα» (<http://www.mnec.gr/ergorama/default.asp>) είναι το κύριο σημείο πρόσβασης στο Management Information System (M.I.S. ή «Ο.Π.Σ.-Ολοκληρωμένο Πληροφοριακό Σύστημα»), για όλους τους χρήστες (διοικητικές αρχές, αρχές που καταβάλλουν τις επιδοτήσεις, δικαιούχους, υπουργεία, καθώς και για κάθε Έλληνα πολίτη). Υπάρχουν πολλές πληροφορίες για τη δομή του κοινοτικού πλαισίου στήριξης (ΚΠΣ), για λειτουργικά προγράμματα και κέντρα προτεραιότητας (που υπάρχουν σε ορισμένους πίνακες Excel, και σε έγγραφα Word και Acrobat) αλλά, μέχρι στιγμής, δεν παρέχονται στην ιστοσελίδα αυτή πληροφορίες σχετικά με τις δαπάνες και την απορρόφηση των πόρων.

Ωστόσο, πληροφορίες σχετικά με τις δαπάνες βρίσκονται είτε στην ιστοσελίδα του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας (<http://www.mnec.gr/ypourgeio/default.asp>) ή στην ειδικά μελετημένη ιστοσελίδα για τα ΚΠΣ (<http://www.hellaskps.gr/>). Οι πληροφορίες που παρέχονται στις ιστοσελίδες αυτές προέρχονται από στοιχεία που έχουν αποθηκευθεί στο ΟΠΣ, και τα οποία ενημερώνονται ανά τρίμηνο.

Κατά τις συζητήσεις με τις ελληνικές αρχές και την Επιτροπή, έχει ζητηθεί επανειλημμένα, η δυνατότητα άμεσης δημοσίευσης στοιχείων για τις δαπάνες στο «Εργόγραμμα». Τούτο μελετάται από μέρους των ελληνικών αρχών.

2. Οι εφαρμογές του ΟΠΣ είναι υποχρεωτικές για όλα τα κράτη μέλη. Ωστόσο, ο αριθμός των πληροφοριών που παρέχονται δημόσια στις ιστοσελίδες αυτές (ή στις σχετικές ιστοσελίδες των αντιστοιχών υπουργείων οικονομικών) κυμαίνεται από το ένα κράτος μέλος στο άλλο. Όλα τα κράτη μέλη συμμορφώνονται σε ελάχιστες απαιτήσεις (όσον αφορά τις πληροφορίες που διατίθενται δημόσια, αλλά κάθε κράτος μέλος έχει αποφασίσει, από την πλευρά του, σχετικά με το δικαίωμα του να παρέχει επιπλέον στοιχεία στις ιστοσελίδες του του ΟΠΣ. Ενώ ορισμένα κράτη μέλη έχουν επιλέξει να δημοσιεύουν τις ελάχιστες απαιτούμενες πληροφορίες, άλλα διαθέτουν επιπλέον πληροφορίες με πολλαπλούς συνδέσμους.

Η ιστοσελίδα της Ελλάδας («Εργόγραμμα») είναι από τις πλέον λεπτομερείς και ενημερωτικές σελίδες. Και όχι μόνο. Πρόσφατες προσθήκες όπως η δυνατότητα του τελικού δικαιούχου να συνδεθεί άμεσα με αυτή ή η δυνατότητα να χρησιμοποιήσει ένα εργαλείο Oracle (Discoverer), ώστε να έχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες σε πραγματικό χρόνο μέσω ενός άμεσου συνδέσμου με τη βάση δεδομένων αποτελούν πρωτοποριακά χαρακτηριστικά.

Επίσης θα ήταν σκόπιμο να σημειωθεί ότι η Επιτροπή δημοσιεύει κάθε χρόνο μία «Ανάλυση της δημοσιονομικής εφαρμογής των Διαρθρωτικών Ταμείων», που καλύπτει όλες τις χώρες της Ένωσης. Το τελευταίο τεύχος αφορά το 2001 και εκδόθηκε τον Απρίλιο 2002.

(2003/C 242 E/084)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3885/02**υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(13 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Απορρόφηση των κοινοτικών κονδυλίων στα κράτη μέλη της ΕΕ στο τέλος του 2002

Μπορεί να με πληροφορήσει η Επιτροπή ποιά είναι το ύψος των δεσμεύσεων και πραγματοποιηθεισών δαπανών ως το τέλος του 2002 στα Κοινοτικά Πλαίσια Στήριξης κάθε κράτους μέλους της ΕΕ;

Απάντηση της κας Schreyer εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Φεβρουαρίου 2003)

Οι πληροφορίες που ζητήθηκαν αναγράφονται στον πίνακα που απεστάλη απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου. Σημειώνεται ότι στην περίπτωση της κοινοτικής πρωτοβουλίας «Interreg» το ποσό των πληρωμών ανά κράτος μέλος δεν μπορεί να συγκριθεί με το ποσό που έχει προγραμματισθεί ανά χώρα (στήλη πιστώσεων) διότι οι πληρωμές, στην κοινοτική λογιστική, γίνονται στη χώρα που συντονίζει τα προγράμματα. Για αυτό το λόγο στον πίνακα δεν περιλαμβάνονται λεπτομέρειες ανά κράτος μέλος εν αντιθέσει με άλλες κοινοτικές πρωτοβουλίες.

(2003/C 242 E/085)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3889/02**υποβολή: Olivier Dupuis (NI) προς την Επιτροπή**

(13 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Αίτηση έκδοσης του κ. Khemais Toumi από τη Γαλλία στην Τυνησία

Μετά από αίτημα των δικαστικών αρχών της Τυνησίας, η Γαλλία αποφάσισε την έκδοση του κ. Khemais Toumi, τυνησιου εργολάβου που διαμένει εδώ και πολλά χρόνια στη Γαλλία. Σύμφωνα με καλά πληροφορημένες πηγές ο κ. Toumi είχε καταδικαστεί σε φυλάκιση και απειλείται να εκδοθεί βάσει δύο δικαστικών αποφάσεων, εκ των οποίων η μεν πρώτη έχει παραγραφεί η δε δεύτερη αφορά υπόθεση δυσφήμισης. Παλιός υπέρμαχος της ακροαριστεράς κατά τις σπουδές του στο Μονπελιέ, ο κ. Khemais Toumi δεν δίστασε, τα τελευταία χρόνια, να υποστηρίξει ενεργά τα θύματα της πολιτικής καταπίεσης από το καθεστώς του προέδρου Ben Ali, του οποίου μόνιμα κατήγγειλε τη διαφθορά, ειδικότερα όσον αφορά υποθέσεις συγγενών του προέδρου στην Ελβετία και στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ποιές πληροφορίες διαθέτει η Επιτροπή για την υπόθεση του κ. Khemais Toumi και τί σκοπεύει να πράξει ώστε άτομα που διώκονται για πολιτικούς λόγους, όπως είναι εμφανής η περίπτωση του κ. Toumi, να μην εκδίδονται σε χώρες, όπως η Τυνησία, όπου θα τύχουν κακομεταχείρισης και δίκης χωρίς καμιά εγγύηση τήρησης των Διεθνών Κανονισμών; Τί πιστεύει γενικότερα η Επιτροπή για τον πολλαπλασιασμό των παραβιάσεων των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών στην Τυνησία τις τελευταίες εβδομάδες;

Απάντηση του κ. Vitorino Εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Φεβρουαρίου 2003)

Η Επιτροπή έχει τις ίδιες πληροφορίες με το Αξιότιμο Μέλος σχετικά με τον κ. Khemais Toumi.

Η Επιτροπή παρακολουθεί σε συνεργασία με τα κράτη μέλη υποθέσεις που αφορούν την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία. Ο πολιτικός διάλογος με τις αρχές της Τυνησίας σχετικά με το θέμα αυτό διεξάγεται σε τοπικό επίπεδο από τις πρεσβείες της Ένωσης και την αντιπροσωπεία της Επιτροπής.

Όσον αφορά την πιθανή παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε κάποιο κράτος μέλος, η κατάσταση έχει ως εξής: αν και είναι καθήκον της Επιτροπής να διασφαλίζει την τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στον τομέα του κοινοτικού δικαίου, δεν είναι αρμόδια να εξετάζει τη συμβατότητα της εθνικής νομοθεσίας και πρακτικής που βρίσκονται εκτός του πεδίου του κοινοτικού δικαίου με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Αυτό απορρέει από τη νομολογία του Δικαστηρίου (μεταξύ άλλων, στις περιπτώσεις των Demirel, Wachauf και E.R.T.) και αντανακλάται στο άρθρο 51 (1) του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια να επεμβαίνει στις αποφάσεις των κρατών μελών σχετικά με τη διαχείριση των αιτήσεων εκδόσεως που προέρχονται από τρίτες χώρες, όπως η υπόθεση του κ. Khemais Toumi από τη Γαλλία στην Τυνησία. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ασχολούνται με αυτές τις υποθέσεις.

Επίσης, σε περίπτωση που ο κ. Toumi είχε κάνει ή θα κάνει αίτηση για άσυλο στη Γαλλία, πρέπει να τονιστεί, ότι δεν υφίστανται ακόμα κοινοτικές διατάξεις που να βασίζονται στο άρθρο 63 της συνθήκης ΕΚ. Ιδιαίτερα, οι δυο προτάσεις για μια οδηγία σχετικά με τα ελάχιστα πρότυπα για τις διαδικασίες ασύλου καθώς και μια οδηγία για το χαρακτηρισμό ενός ατόμου ως πρόσφυγα ή ως ατόμου που χρήζει άλλης διεθνούς προστασίας, εξακολουθούν να βρίσκονται υπό διαπραγμάτευση στο Συμβούλιο. Για το λόγο αυτό δεν υπάρχει προς το παρόν κοινοτικό δίκαιο που να δίνει τη δυνατότητα στην Επιτροπή να διεξάγει έρευνες σχετικά με ατομικές υποθέσεις ασύλου και μετανάστευσης και, κατά συνέπεια, αυτή δεν έχει αρμοδιότητα να παρέμβει ενώπιον των γαλλικών αρχών.

(2003/C 242 E/086)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3927/02

υποβολή: Graham Watson (ELDR) προς την Επιτροπή

(15 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Κατοχύρωση λογισμικού με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας

Τι μπορεί να κάνει η Επιτροπή για να εξασφαλίσει πως η κατοχύρωση του λογισμικού με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας δεν θα αφαιρέσει από τους χρήστες του διαδικτύου το πλεονέκτημα ανώτερων εφαρμογών και λειτουργικών συστημάτων που αναπτύσσονται μέσω «δωρεάν» λογισμικού και λογισμικού «ανοιχτής πηγής»;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Φεβρουαρίου 2003)

Τα λογισμικά ηλεκτρονικών υπολογιστών αυτά καθεαυτά εξαιρούνται από τη δυνατότητα κατοχύρωσης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας σύμφωνα με τη Σύμβαση για το Ευρωπαϊκό Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας και με τις νομοθεσίες των κρατών μελών, και η Επιτροπή δεν προτιμάει να αλλάξει την κατάσταση αυτή.

Επομένως, η πρόταση της Επιτροπής για μια οδηγία σχετικά με τη δυνατότητα κατοχύρωσης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας των εφευρέσεων που εφαρμόζονται σε υπολογιστή, η οποία υποβλήθηκε τον Φεβρουάριο 2002⁽¹⁾, δεν προορίζεται να επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των δυνατοτήτων κατοχύρωσης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας. Η πρόταση αποσκοπεί μάλλον στη θέσπιση ομοιόμορφων κανόνων τους οποίους θα εφαρμόζουν τα γραφεία διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και τα δικαστήρια κατά την εκτίμηση της κατοχυρωσιμότητας των εφευρέσεων που λειτουργούν με συσκευές ή μεθόδους οι οποίες συνεπάγονται τη χρήση λογισμικού. Αυτό είναι αναγκαίο επειδή, ενώ τα κράτη μέλη είναι δεσμευμένα από τη Σύμβαση για το Ευρωπαϊκό Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας, η οποία δεν αποτελεί προς το παρόν μέρος της κοινοτικής νομοθεσίας, στην πράξη διαπιστώνεται ότι οι σχετικές εθνικές νομοθεσίες δεν ερμηνεύονται πάντα ομοιόμορφα, ιδίως όσον αφορά τις ειδικές λεπτομέρειες.

Μια οδηγία η οποία δεν αλλάζει τη γενική ισορροπία μεταξύ των κατοχυρώσιμων και μη προϊόντων δεν θα στερήσει από τους χρήστες του διαδικτύου οποιαδήποτε δυνατότητα την οποία θα απολάμβαναν διαφορετικά. Εντούτοις, τόσο οι χρήστες όσο και οι φορείς ανάπτυξης λογισμικού υπολογιστών, είτε το τελευταίο αυτό παρέχεται «δωρεάν», ως «ανοικτή πηγή» ή βάσει κάποιου άλλου επιχειρηματικού μοντέλου, αναμένεται να απολαύσουν τα οφέλη που θα προκύψουν από την αύξηση της ασφάλειας δικαίου και ομοιομορφίας που θα επιφέρει η οδηγία.

Ορισμένες από τις τροπολογίες που συζητήθηκαν κατά τη διάρκεια της εξέτασης της πρότασης στο Συμβούλιο θα επέφεραν ακόμη περισσότερη ασφάλεια δικαίου με τον ακριβέστερο ορισμό των αντικειμένων που θα πρέπει να εξαιρευτούν από τη δυνατότητα κατοχύρωσης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας λόγω της απουσίας τεχνικής συμβολής. Η Επιτροπή ανέφερε ότι θα εξέταζε τις τροπολογίες αυτές κατά τη διάρκεια των υπό εξέλιξη διαπραγματεύσεων.

Επιπλέον, το άρθρο 6 της πρότασης περιέχει μια σημαντική εγγύηση για τους φορείς ανάπτυξης λογισμικού, η οποία θα έχει ως αποτέλεσμα η άσκηση των δικαιωμάτων ευρεσιτεχνίας να μη μπορεί να παρεμβαίνει στις εξαιρέσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο της οδηγίας 91/250/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 1991, για τη νομική προστασία των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών^(?) με δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας με σκοπό την επίτευξη διαλειτουργικότητας.

Τέλος, σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 της πρότασης, η Επιτροπή καλείται να παρακολουθήσει τον αντίκτυπο των εφευρέσεων που εφαρμόζονται σε υπολογιστή στην καινοτομία και τον ανταγωνισμό, τόσο στην Ευρώπη όσο και διεθνώς, και να υποβάλει σχετική έκθεση στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η διάταξη αυτή, που υπερβαίνει την απλή εξέταση των αποτελεσμάτων της οδηγίας, παρέχει ένα χρήσιμο μηχανισμό για την αντιμετώπιση απρόβλεπτων μελλοντικών εξελίξεων στον τομέα αυτό.

(¹) ΕΕ C 151 της 25.6.2002.

(²) ΕΕ L 122 της 17.5.1991.

(2003/C 242 E/087)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0010/03

υποβολή: Alexander de Roo (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(10 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Ευρωπαϊκή υπηρεσία υδάτων

Συμβαίνει όλο και πιο συχνά να αντιμετωπίζουν τα κράτη μέλη προβλήματα υψηλής στάθμης των υδάτων και υπερχείλισης των ποταμών, κυρίως του Δούναβη, του Έλβα, του Ρήνου, του Μεύση και του Σκάλδη.

Το πρόβλημα αυτό οφείλεται εν μέρει στην έλλειψη σφαιρικής διαχείρισης των υδάτων. Βεβαίως, δεν πρόκειται κατά πρώτο λόγο για την ποιότητα του ύδατος. Στον τομέα αυτό, σημειώθηκαν κατά την τελευταία δεκαετία σημαντικές πρόοδοι, κυρίως χάρη στην οδηγία-πλαίσιο σχετικά με τα ύδατα (2000/60/ΕΚ⁽¹⁾), η οποία τίθεται σε ισχύ στις 22 Δεκεμβρίου 2003. Σύμφωνα με την εν λόγω ευρωπαϊκή οδηγία (Παράρτημα I), επιβάλλεται μόνο η καταγραφή και όχι η ρύθμιση της απορροής.

Παράλληλα και όσον αφορά κυρίως την ποιότητα του ύδατος, έχουν συσταθεί διεθνή όργανα όπως είναι η Επιτροπή για το Ρήνο και η Επιτροπή για το Δούναβη. Τα υφιστάμενα όμως όργανα στον τομέα της διαχείρισης των υδάτων δεν έχουν καμία αρμοδιότητα όσον αφορά τη διαχείριση της απορροής του ύδατος. Για τη διαχείριση της απορροής των πλωτών οδών, πολλές αρμόδιες περιφερειακές και εθνικές αρχές δε λαμβάνουν επαρκώς υπόψη την ανάγκη δημιουργίας και επιδιόρθωσης των φυσικών υδροταμιευτήρων αφενός, αφετέρου δε της ανάγκης να εξασφαλισθεί μία προσεκτική διαχείριση της παλίρροιας και μια βιώσιμη πολιτική όσον αφορά τα αναχώματα. Η αμέλεια αυτή έχει επιπτώσεις στο κατώτερο τμήμα των ποταμών, με καταστροφικές συχνά συνέπειες, όπως οι πλημμύρες που έπληξαν το 2002 τον Έλβα και το Δούναβη και οι πλημμύρες που γνωρίζουν κάθε χρόνο ο Ρήνος, ο Μεύσης και ο Σκάλδης.

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η διαχείριση της απορροής του ύδατος των διασυνοριακών πλωτών οδών συνιστά διασυνοριακό πρόβλημα το οποίο δεν είναι δυνατόν να επιλυθεί αποτελεσματικά παρά μόνο σε ευρωπαϊκό επίπεδο;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να ελέγξει χωρίς καθυστέρηση εάν οι συνθήκες προσφέρουν επαρκή νομική βάση για την εγκαθίδρυση μιας ευρωπαϊκής αρμοδιότητας για τα ύδατα των διασυνοριακών μεγάλων ποταμών, αρχής γενομένης από τον Έλβα, το Ρήνο, το Μεύση και το Σκάλδη, με στόχο την αντιμετώπιση των προβλημάτων απορροής των ποταμών που διασχίζουν τα σύνορα;

Σε περίπτωση που η Επιτροπή κρίνει ότι το υπάρχον νομικό και κανονιστικό πλαίσιο δεν επαρκούν, είναι διατεθειμένη να υποδείξει τα μέτρα που κρίνει ότι θα πρέπει να ληφθούν για τη θέσπιση μιας νομικής βάσης που θα επιτρέψει την αντιμετώπιση των προβλημάτων απορροής των μεγάλων ευρωπαϊκών ποταμών που διασχίζουν πολλά κράτη μέλη;

(¹) ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σελ. 1.

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής*(6 Φεβρουαρίου 2003)*

Η Οδηγία-Πλαίσιο για τα Ύδατα (1) αντιμετωπίζει συγκεκριμένες ποσοτικές πτυχές των υδάτων, όπως η θεώρηση του παράγοντα αυτού ως αναπόσπαστου τμήματος της καλής κατάστασης των υπογείων υδάτων, θεσπίζοντας διατάξεις για μία αειφόρο μακροπρόθεσμη ισορροπία μεταξύ των διαθέσιμων πόρων και των απολήψεων. Ενώ θα συμβάλει στην άμβλυση των επιπτώσεων των πλημμυρών και ξηρασιών (βλ. άρθρο 1 παράγραφος ε)), δεν καθορίζει, αυτή καθαυτή, επιχειρησιακούς στόχους για την πρόληψη των πλημμυρών και για την προστασία από αυτές, συνεκτιμώντας επίσης τη νομική βάση του άρθρου 175 παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ.

Οι διεθνείς συμβάσεις που διέπουν τους ποταμούς στις οποίες αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου (Ρήνος, Έλβας, Σκάλδης, Μεύσης) διαλαμβάνουν την πρόληψη των πλημμυρών και δραστηριοποιούνται στην αντιμετώπιση της πρόληψης των πλημμυρών και της προστασίας από αυτές (2). Η Επιτροπή που εκπροσωπεί την Κοινότητα στα σώματα των εν λόγω συμβάσεων υποστηρίζει προκαταληπτικά τις σχετικές προσπάθειες.

Το 2002, η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και οι υποψήφιες χώρες εγκαινίασαν συνολική συνεργασία για το ζήτημα των πλημμυρών. Πέραν του επίσημου πεδίου εφαρμογής της Οδηγίας-πλαίσιο για τα ύδατα, η ανταλλαγή πληροφοριών, η τεχνογνωσία και η πείρα σχετικά με την πρόληψη από τις πλημμύρες και με την προστασία από αυτές θα οδηγήσει, στη διάρκεια του 2003, στη σύνταξη κοινού εγγράφου για τις βέλτιστες πρακτικές όσο αφορά την πρόβλεψη, πρόληψη και άμβλυση των συνεπειών των πλημμυρών. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή επεξεργάζεται οριζόντια πρωτοβουλία για τους περιβαλλοντικούς κινδύνους (δασικές πυρκαϊές, σεισμοί, πλημμύρες και τεχνολογικό ρίσκο, ενώ προβλέπεται ανακοίνωση της Επιτροπής για το πρώτο εξάμηνο του 2003. Μετά από συζητήσεις σχετικά με την ανακοίνωση και τη συνάρθρωση των βέλτιστων πρακτικών, η Επιτροπή θα εξετάσει τη σκοπιμότητα και το πεδίο εφαρμογής πιθανών νομοθετικών πλαισίων. Εκ παραλλήλου, το Κοινό Κέντρο Έρευνών της Επιτροπής ανέπτυξε τεχνικά μέσα πρόβλεψης των πλημμυρών και κατάρτισης μοντέλων εις ό,τι αφορά την ποτάμια λεκάνη απορροής του Oder. Τα μέσα αυτά θα εφαρμοστούν και θα καταστούν επιχειρησιακά και για τις λεκάνες του Έλβα και του Δούναβη.

Στο πλαίσιο της κοινοτικής χρηματοδότησης, η κοινοτική Πρωτοβουλία Interreg III του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) για την περίοδο 2000-2006 δύναται, σε επιχειρησιακό επίπεδο, να συμβάλει στη στήριξη διεθνών εξελισσόμενων δράσεων για την πρόληψη των πλημμυρών και για την προστασία από αυτές. Ειδικότερα, το τμήμα Β, που αφορά την υπερεθνική συνεργασία, προάγει την ορθή διαχείριση των φυσικών πόρων, ιδιαίτερα δε των υδάτινων, μετά από ολοκληρωμένο χωρικό προγραμματισμό.

Τα υπερεθνικά προγράμματα καλύπτουν διασυνοριακές ποτάμιες λεκάνες απορροής, όπως του Ρήνου-Μεύση (πρόγραμμα για την βορειοδυτική Ευρώπη) και του Δούναβη ή του Oder-Νείσε(πρόγραμμα Cadses – κεντρική Ευρώπη, Αδριατική και νοτιοανατολική Ευρώπη) ή της αλπικής περιοχής, που καλύπτει τις αλπικές ζώνες. Τα προγράμματα αυτά περιλαμβάνουν δράσεις προτεραιότητας για την πρόληψη θεομηνιών, όπως είναι οι πλημμύρες.

Μεταξύ των τύπων δράσεων που μπορούν να χρηματοδοτηθούν σε υπερεθνική δράση περιλαμβάνονται:

- χάραξη κοινών στρατηγικών για τη διαχείριση κινδύνου σε περιοχές επιρρεπείς στις πλημμύρες,
- χάραξη και εφαρμογή ολοκληρωμένων στρατηγικών και δράσεων για την πρόληψη των πλημμυρών σε διασυνοριακές λεκάνες απορροής ποταμών,
- επενδύσεις σε υποδομές, λόγου χάριν για τη δημιουργία υδροταμιευτήρων και περιοχών υπερχείλισης ή για την αποκατάσταση της φυσικής κοίτης παραπόταμων και περιοχών υπερχείλισης,
- βελτίωση της παρατήρησης, των προβλέψεων, της ανταλλαγής δεδομένων, της παρακολούθησης και της διαχείρισης κινδύνου καθώς και δοκιμές νέων τεχνολογιών (π.χ. μοντέλα προσομοίωσης, μετεωρολογική παρακολούθηση), σε διάφορες κλίμακες,
- ανάπτυξη νέων και αποδοτικότερων εργαλείων προγραμματισμού (σχέδια επικίνδυνων ζωνών, μοντέλα) για την πρόληψη των θεομηνιών σε περιοχές επιρρεπείς στις πλημμύρες,
- ανάπτυξη συστημάτων πληροφοριών για τη βέλτιστη διάχυση πληροφοριών προκειμένου να προστατευθούν πληθυσμοί από πλημμύρες, αυξάνοντας, κατ'αυτό τον τρόπο, την ευαισθητοποίηση του κοινού έναντι των κινδύνων,
- βελτίωση των υφιστάμενων συστημάτων πρόβλεψης/προειδοποίησης. Προαγωγή και εμπράγματη εφαρμογή ορθών πρακτικών π.χ. ένταση της παρακολούθησης, συστήματα προειδοποίησης και προστασίας.

Στο πλαίσιο των προγραμμάτων αυτών, αρκετά έργα αντιμετωπίζουν ήδη τα ζητήματα αυτά και φέρνουν σε επαφή διάφορους συντελεστές, συνεργαζόμενους για τη βελτίωση της πρόληψης των πλημμυρών.

Στην προηγούμενη περίοδο προγραμματισμού των Διαρθρωτικών Ταμείων (1997-1999), η Πρωτοβουλία IRMA (Interreg Rhein-Meuse Activities) εξασφάλισε ήδη χρηματοδοτική στήριξη για την πρόληψη των πλημμυρών στη λεκάνη των Ρήνου-Μεύση (άνω των 130 εκατομμυρίων ευρώ από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) για τη συνολική χρηματοδότηση άνω των 400 εκατομμυρίων ευρώ).

Στην τρέχουσα περίοδο (2000-2006), το πρόγραμμα για τη βορειοανατολική Ευρώπη έχει — μακράν — τον σημαντικότερο προϋπολογισμό πρόληψης των πλημμυρών: το μέτρο «πρόληψη των ζημιών από πλημμύρες» αντιπροσωπεύει 92,3 εκατομμύρια ευρώ περίπου, εκ των οποίων 46,2 εκατομμύρια ευρώ από το ΕΤΠΑ. Το πρόγραμμα Cadses δεσμεύει 28,5 εκατομμύρια ευρώ περίπου για ενδεχόμενες δράσεις στους τομείς «Προστασία του Περιβάλλοντος», «Διαχείριση του κινδύνου» και «Ολοκληρωμένη Διαχείριση Υδάτων». Τέλος, το πρόγραμμα Alpine Space, στο μέτρο «Συνεργασία στον τομέα των φυσικών κινδύνων» προβλέπει συνολική χρηματοδότηση 17 εκατομμυρίων ευρώ, εκ των οποίων 8,5 εκατομμύρια ευρώ από το ΕΤΠΑ.

(¹) Οδηγία 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2000 για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων.

(²) Ρήνος: θεσπίστηκε σχέδιο δράσης για την αντιπλημμυρική προστασία, η εφαρμογή βρίσκεται σε εξέλιξη. Έλβας: θεσπίστηκε η στρατηγική αντιπλημμυρικής προστασίας, το σχέδιο προγράμματος δράσεως εξετάζεται υπό το φως των πλημμυρών του 2002, ενώ η θέσπιση προβλέπεται για τα τέλη του 2003. Δούναβης: ελαχιστοποίηση του αντίκτυπου των πλημμυρών ως τμήματος του θεσπισθέντος προγράμματος δράσεως, η επακόλουθη αξιολόγηση βρίσκεται σε εξέλιξη. Μεύσης και Σκάλδης: η πρόληψη των πλημμυρών και η αντιπλημμυρική προστασία αποτελούν στρατηγικά τμήματα των προσφάτως υπογραφιστών νέων συμβάσεων.

(2003/C 242 E/088)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0013/03

υποβολή: Theresa Villiers (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(20 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Οδηγία περί επενδυτικών υπηρεσιών

Ποιά είναι η πρόθεση της Επιτροπής όσον αφορά τον βαθμό στον οποίο η Οδηγία περί επενδυτικών υπηρεσιών, όπως αναθεωρήθηκε, θα πρέπει να απαγορεύει τη θέσπιση κανόνων που θα επιτρέπουν την πώληση επενδυτικών προϊόντων ή υπηρεσιών στις περιπτώσεις που δεν έχουν προηγηθεί μέτρα τα οποία διασφαλίζουν την καταλληλότητα τους για τους δυνητικούς μεμονωμένους πελάτες

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Φεβρουαρίου 2003)

Η πρόθεση της Επιτροπής είναι να ενδυναμώσει το νομοθετικό πλαίσιο της Κοινότητας ώστε να προστατέψει τους επενδυτές, αυξάνοντας τις υποχρεώσεις των επενδυτικών εταιριών κατά την παροχή υπηρεσιών στους πελάτες.

Για το σκοπό αυτό, το άρθρο 18 της πρότασης (¹) απαιτεί από τα κράτη μέλη να επιβεβαιώσουν, ότι οι εταιρίες επενδύσεων λαμβάνουν τις απαραίτητες πληροφορίες από τον πελάτη σχετικά με τη γνώση του και την εμπειρία του στον τομέα των επενδύσεων, τους επενδυτικούς του στόχους και την οικονομική του κατάσταση, έτσι ώστε να δώσουν τη δυνατότητα στην επενδυτική εταιρία να καθορίσει τις επενδυτικές υπηρεσίες και τα οικονομικούς μηχανισμούς που είναι κατάλληλοι για το συγκεκριμένο πελάτη. Η προσέγγιση της Επιτροπής βασίζεται στο τρέχον άρθρο 11 της υφιστάμενης Οδηγίας για τις Επενδυτικές Υπηρεσίες (²). Η προσέγγιση αυτή είναι σύμφωνη με το εναρμονισμένο βιβλίο των κανόνων δεοντολογίας που έχει εγκρίνει η ΕΡΑΚΑ (Ευρωπαϊκή επιτροπή Ρυθμιστικών Αρχών των αρχών Κινητών Αξιών).

Η Επιτροπή πιστεύει, ότι είναι απαραίτητο για μια εταιρία επενδύσεων που εκπροσωπεί κάποιο πελάτη, για να εκπληρώσει σωστά τις υποχρεώσεις της προς αυτόν, να λαμβάνει αυτές τις πληροφορίες και να αξιολογεί την καταλληλότητα των συγκεκριμένων υπηρεσιών ή των συναλλαγών στα χρηματοπιστωτικά μέσα. Με αυτή τη δήλωσή της, η Επιτροπή αποδέχεται πλήρως, ότι η ένταση της αξιολόγησης αυτής και ο τρόπος που διεξάγεται πρέπει να γίνουν σωστά, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τη φύση της υπηρεσίας (αυτό που είναι κατάλληλο για μια αυτόματη αποκλειστικά εκτελεστική υπηρεσία ενδεχομένως να μην είναι για μια υπηρεσία διακριτικής διαχείρισης χαρτοφυλακίου) και του χρηματοπιστωτικού προϊόντος.

Το άρθρο 18 προβλέπει σαφέστατα διαφοροποίηση στο επίπεδο της καταλληλότητας και των απαιτήσεων σχετικά με το να «γνωρίζεις τον πελάτη σου», λαμβανομένης υπόψη της φύσης της επενδυτικής υπηρεσίας. Αυτή η διαφοροποίηση θα διασφαλίσει, ότι το είδος και το μέγεθος αυτής της αξιολόγησης εφαρμόζονται κατά τρόπο κατάλληλο για την παροχή στους πελάτες οικονομικών και ευέλικτων χρηματιστηριακών προγραμμάτων, ενώ παράλληλα θα λαμβάνει υπόψη το κατά πόσο οι συναλλαγές διαφορετικών χρηματοπιστωτικών προϊόντων έχουν διαφορετικό βαθμό ρίσκου για τους επενδυτές.

(¹) COM(2002)625 τελικό.

(²) Οδηγία του Συμβουλίου 93/22/ΕΚ της 10ης Μαΐου 1993 σχετικά με τις επενδυτικές υπηρεσίες στον τομέα της ασφάλειας, ΕΕ L 141 της 11.6.1993.

(2003/C 242 E/089)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0015/03

συβολή: Christopher Huhne (ELDR) προς την Επιτροπή

(20 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Υπάλληλοι της Επιτροπής

Μπορεί η Επιτροπή να μου διαβιβάσει στοιχεία όσον αφορά το συνολικό αριθμό υπαλλήλων για κάθε ένα από τα τελευταία πέντε έτη (συμπεριλαμβανομένου του 2002, εάν τα στοιχεία είναι διαθέσιμα), από κοινού με το συνολικό κόστος μισθών και μέσο όρο μισθού ανά υπάλληλο

Μπορεί η Επιτροπή να δώσει επίσης στοιχεία για τον αριθμό των υπαλλήλων της Επιτροπής ως ποσοστό του συνόλου των υπαλλήλων της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου και ως ποσοστό του συνόλου των υπαλλήλων των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Απριλίου 2003)

1. Στον κατωτέρω πίνακα εμφανίζεται ο συνολικός αριθμός των υπαλλήλων της Επιτροπής, το συνολικό ποσό των αποδοχών τους (σύνολο των πληρωμών βάσει των διαφόρων κονδυλίων προϋπολογισμού, συμπεριλαμβανομένων όλων των συναφών δαπανών και συνεισφορών) και το μέσο καταβληθέν ποσό ανά υπάλληλο. Τα στοιχεία αυτά υπάρχουν άμεσα διαθέσιμα μόνο για τα τελευταία τέσσερα χρόνια.

(σε ευρώ)

Έτος	I	II	III
	Επιτροπή Συνολικός αριθμός υπαλλήλων (υπάλληλοι και λοιπό έκτακτο, επικουρικό και τοπικό προσωπικό, ειδικό συμβούλιο και άλλοι)	Συνολικό ποσό αποδοχών	Μέση κατ' έτος πληρωμή ανά υπάλληλο
1999	24 877	1 709 133 547	68 703
2000	25 027	1 767 988 924	70 643
2001	25 585	1 856 899 099	72 578
2002	26 394	1 954 456 016	74 049

2. Στο μέτρο που η Επιτροπή δεν έχει πρόσβαση στα αριθμητικά στοιχεία που αφορούν υπαλλήλους των άλλων Οργάνων, στον κατωτέρω πίνακα αναφέρεται ως απάντηση στο Αξιολιτιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η αναλογία θέσεων υπαλλήλων του οργανογράμματος της Επιτροπής σε σχέση με το συνολικό αριθμό θέσεων των οργανογραμμάτων όλων των Οργάνων. Στο οργανόγραμμα περιλαμβάνονται μόνον οι θέσεις υπαλλήλων και εκτάκτων υπαλλήλων

Έτος	Επιτροπή (θέσεις μόνιμων και εκτάκτων υπαλλήλων)	Σύνολο Οργάνων της ΕΕ (θέσεις μόνιμων και εκτάκτων υπαλλήλων)	%
1998	21 495	30 384	70,74
1999	21 603	30 599	70,60
2000	21 703	30 819	70,42
2001	22 306	31 604	70,47
2002	22 453	31 861	70,58

Επιτροπή: όλοι οι προϋπολογισμοί (Διοίκηση, Έρευνα και Τεχνολογική Ανάπτυξη, Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων, OLAF, Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης και Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας).

Όργανα: Επιτροπή, Κοινοβούλιο και Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής, Συμβούλιο, Δικαστήριο, Ελεγκτικό Συνέδριο, Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή των Περιφερειών και Κοινή οργανωτική δομή.

(2003/C 242 E/090)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0039/03

υποβολή: Renato Brunetta (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(21 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Σοβαρό ατύχημα, βάσει του άρθρου 3 της οδηγίας 9682 ΕΚ της 9ης Δεκεμβρίου 1996 αποκαλούμενης «Seveso 2», που σημειώθηκε στις πετροχημικές εγκαταστάσεις του Porto Marghera στις 28.11.2002

Λαμβάνοντας υπόψη ότι:

- στις 28 Νοεμβρίου 2002, στις πετροχημικές εγκαταστάσεις του Porto Marghera (Βενετία Ιταλία) σημειώθηκε σοβαρό ατύχημα όπως προσδιορίζεται από το άρθρο 3 της οδηγίας 9682 ΕΚ⁽¹⁾ της 9ης Δεκεμβρίου 1996 αποκαλούμενη «Seveso 2» επρόκειτο για ισχυρή έκρηξη την οποία ακολούθησε πυρκαγιά σε δύο αποθήκες χλωριούχου πίσσας, με αποτέλεσμα την ανεξέλεγκτη ελευθέρωση τοξικών ουσιών όπως οι διοξίνες. Οι τραυματίες από την έκρηξη ήσαν τέσσερις και το σύνολο του πληθυσμού των κατοικουμένων κέντρων της Marghera και του Mestre (200 000 άτομα περίπου) τέθηκε σε κατάσταση επιφυλακής και προσεκλήθη να κλειστεί στα σπίτια του.
- Το DCE και το CVM είναι καρκινογόνες ουσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I τμήμα I της οδηγίας Seveso 2.
- Τον Ιούνιο του 2000 η ιδιοκτήτρια εταιρεία των εγκαταστάσεων υπέβαλλε στο υπουργείο περιβάλλοντος αίτηση περιβαλλοντικής συμβατότητας για ένα σχέδιο αύξησης της παραγωγικής ικανότητας τόσο για το CVM όσο και για το PVC.
- Η αξιολόγηση που πραγματοποίησε η εθνική επιτροπή αξιολογήσεων περιβαλλοντικών επιπτώσεων (ΑΠΕ) ολοκληρώθηκε με αρνητική ψήφο (1η Αυγούστου 2002), όπως αρνητική ήταν και η γνωμοδότηση του υπουργείου πολιτισμού.
- Η ΑΠΕ είναι το μέσον που επιτρέπει στους πολίτες και τους θεσμούς να γνωρίζουν το περιεχόμενο της έκθεσης και της τελικής γνωμοδότησης που ψηφίζει η επιτροπή υλοποιώντας μία από τις θεμελιώδεις αρχές της αξιολόγησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων δηλαδή την ενημέρωση του κοινού.

Η Επιτροπή μπορεί να μας πληροφορήσει;

- Γιατί μετά την πάροδο πέντε μηνών από το πόρισμα της επιτροπής ΑΠΕ το υπουργείο χωροταξίας και περιβάλλοντος δεν φρόντισε να εκδώσει αρνητικό διάταγμα περιβαλλοντικής συμβατότητας στο αίτημα αύξησης της παραγωγής CVM και DCE
- Ερωτάται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, γιατί, υπό το πρίσμα των ισχυόντων κοινοτικών κανόνων, δεν έχει ακόμα κινήσει μια πλήρη έρευνα επί του συνόλου των χημικών εγκαταστάσεων του Porto Marghera που αντιπροσωπεύουν πραγματικό κίνδυνο τόσο για την ασφάλεια όσο και για την υγεία του πληθυσμού και των εργαζομένων

(¹) ΕΕ L 10 της 14.1.1997, σελ. 13.

Απάντηση της κ. Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Μαρτίου 2003)

Οι αρμοδιότητες της Επιτροπής καθορίζονται από την Συνθήκη της ΕΕ. Σύμφωνα με το Άρθρο 211, η Επιτροπή επιφορτίζεται με τη διασφάλιση της ομαλής εφαρμογής της Κοινοτικής Νομοθεσίας σε όλα τα κράτη μέλη. Συνεπώς, η Επιτροπή δύναται να ελέγχει τον τρόπο που τα κράτη μέλη εφαρμόζουν την οδηγία του Συμβουλίου 96/82/ΕΕ της 9ης Δεκεμβρίου 1996 για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζομένων με

επικίνδυνες χημικές ουσίες⁽¹⁾, δεν επιτρέπεται όμως να υποκαθιστά τα κράτη μέλη στις αρμοδιότητές τους. Σύμφωνα με το Άρθρο 18 της οδηγίας 96/82/ΕΕ, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι κρατικές αρχές να οργανώνουν σύστημα επιθεωρήσεων ή άλλων μέτρων ελέγχου που ενδείκνυται για τον τύπο της εκάστοτε μονάδας. Επομένως, η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια να διενεργεί επιθεωρήσεις σε εγκαταστάσεις, οι οποίες αναφέρονται στην οδηγία.

Ωστόσο, καθώς δεν είναι ενήμερη για την περίπτωση, που περιγράφει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή θα προβεί στις κατάλληλες ενέργειες, ούτως ώστε να συγκεντρώσει πληροφορίες για το εν λόγω θέμα και να διασφαλίσει, εντός των ορίων που καθορίζονται στην Συνθήκη, την τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας.

Το ιταλικό διάταγμα, με το οποίο οριστικοποιήθηκε η διαδικασία αξιολόγησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων (ΕΙΑ) του έργου που αποσκοπούσε στην αύξηση του παραγωγικού δυναμικού για το μονομερές βινυλοχλωρίδιο (VCM) και το διχλωροαιθάνιο (DCE) στο Πόρτο Μαργκέρα, (Ψήφισμα αξιολόγησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων (ΕΙΑ)), δεν αφορά σε αυτό το στάδιο, άμεσα την οδηγία του Συμβουλίου 85/337/ΕΕΚ της 27ης Ιουνίου 1985 για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία του Συμβουλίου 97/11/ΕΚ της 3ης Μαρτίου 1997⁽³⁾. Θα καταστεί σχετικό προς την οδηγία, εάν και εφόσον χορηγηθεί άδεια για τα έργα.

Σύμφωνα με το Άρθρο 9 της Οδηγίας όταν αποφασίζεται να χορηγηθεί η άδεια ή να απορριφθεί η σχετική αίτηση, η αρμόδια αρχή ή αρχές ενημερώνουν δεόντως το κοινό και θέτουν στη διάθεσή του τα εξής:

- το περιεχόμενο της απόφασης και τους όρους που ενδεχομένως την συνοδεύουν,
- του κύριους λόγους και το σκεπτικό της απόφασής τους,
- όπου απαιτείται, την περιγραφή των κύριων μέτρων ώστε να αποφευχθούν, να περιοριστούν και, ει δυνατόν, να επανορθωθούν οι σοβαρότερες δυσμενείς επιπτώσεις.

Βάσει των πληροφοριών του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή παρατηρεί ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν ελήφθη απόφαση για χορήγηση αδειας ή απόρριψη της σχετικής αίτησης. Συνεπώς, επί του παρόντος, η μη δημοσίευση του ιταλικού διατάγματος για την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων είναι άσχετη προς την οδηγία και δεν υφίσταται παράβαση των διατάξεων της τροποποιημένης οδηγίας 85/337/ΕΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 10 της 14.1.1997.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

⁽³⁾ ΕΕ L 73 της 14.3.1997.

(2003/C 242 E/091)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0071/03

υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(23 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Η αποθήκευση πλεονασματικού ύδατος των ποταμών και η ισότιμη κατανομή του μεταξύ του άνω και του κάτω ρου των ποταμών στις ενδιαφερόμενες χώρες

1. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι οι υπερχειλίσεις των ευρωπαϊκών ποταμών δεν μπορούν πλέον να θεωρούνται ως συμπτωματικό γεγονός αλλά ως ένα διαρθρωτικό και αυξανόμενο πρόβλημα που προκαλείται από την αποψίλωση, την αποξήρανση γεωργικών γαιών, την κατασκευή αγωγών και τη σμίκρυνση του άνω ρου των ποταμών, την επιταχυνόμενη τήξη των παγετών στις Άλπεις, την αύξηση των βροχοπτώσεων λόγω της γενικής ανόδου της θερμοκρασίας εξ αιτίας του φαινομένου του θερμοκηπίου, την καθίζηση του εδάφους και την άνοδο των θαλασσίων υδάτων κατά 1,2 εκατοστά το χρόνο;

2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι ένα μεγάλο μέρος του προβλήματος προκαλείται στον άνω ρου των ποταμών Όντερ, Έλβα, Ρήνο, Μοζέλα, Σχάλδη και Δούναβη ενώ η εξεύρεση λύσεων σχεδόν μέχρι τώρα βαρύνει τα κράτη τα οποία βρίσκονται στον κάτω ρου αυτών των ποταμών, και ότι κατά συνέπεια, τα προβλήματα από ένα ορισμένο αριθμό (σημερινών ή μελλοντικών) κρατών μελών της ΕΕ μετακυλίνονται σε άλλα κράτη μέλη;

3. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η Ολλανδία, ως τελευταίο μέτρο προστασίας των πόλεων από τις πλημμύρες, ερευνά τις δυνατότητες χρησιμοποίησης 10 000 εκταρίων αγροτικών γαιών χαμηλού επιπέδου και περιοχών φυσικής προστασίας προκειμένου να διατεθούν ως εκτάσεις αποθήκευσης των υδάτων σε περίπτωση ανόδου της στάθμης των ποταμών Ρήνου και Μοζέλα και ότι για το λόγο αυτό κτηνοτροφικές μονάδες και μάλιστα ολόκληρα χωριά θα πρέπει να εξαφανιστούν και ότι η υλοποίηση αυτού του σχεδίου θα κοστίσει 15 δισεκατομμύρια ευρώ, εκτός από τα 4,5 δισεκατομμύρια ευρώ τα οποία χρειάζονται για ουσιαστικού χαρακτήρα εργασίες προς προστασία της ακτής και των οχθών των ποταμών;

4. Ποιες δυνατότητες υπάρχουν ώστε να χρησιμοποιηθεί βραχυπρόθεσμα το κοινοτικό Ταμείο καταστροφών (ταμείο αλληλεγγύης) για προληπτικά μέτρα τα οποία να ενισχύουν τις δυνατότητες συγκράτησης των υδάτων από τις βροχές και από την τήξη των πάγων στον άνω ρου των ποταμών και με αυτόν τον τρόπο να προλαμβάνουν την συνεχή αύξηση των όγκων ύδατος που προκαλούν συχνές και πολύ σοβαρές καταστροφές στον κάτω ρου των ποταμών και αναγκάζουν τα κράτη που βρίσκονται στον κάτω ρου να λαμβάνουν εξαιρετικά δαπανηρά και απορριπτέα, για την κοινή γνώμη, μέτρα;

5. Ποια άλλα μέτρα εξετάζει η Επιτροπή για να επιτευχθεί ισότιμη κατανομή των προσπαθειών και του κόστους μεταξύ αφενός μεν του άνω και του κάτω ρου των διασυνοριακών ποταμών και αφετέρου των ενδιαφερομένων κρατών μελών;

Πηγή: Τηλεοπτικός σταθμός Ned 1, πρόγραμμα Zembla της 2.1.2003, «De nieuwe watersnood».

Απάντηση της κ. Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Μαρτίου 2003)

1. έως 3. και 5. Εντός των λεκανών απορροής των ποταμών, στους οποίους αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος (Οντερ, Έλβας, Ρήνος, Μάας, Σελντ και Δούναβης) έχουν θεσπιστεί διεθνείς συμβάσεις για τους ποταμούς. Η Κοινότητα είναι αντισυμβαλλόμενο μέρος στην πλειονότητα εξ αυτών των συμβάσεων, ενώ συμμετέχει με την ιδιότητα του παρατηρητή στην περίπτωση των ποταμών Μάας και Σελντ. Οι ως άνω συμβάσεις περιλαμβάνουν στους καταστατικούς σκοπούς την πρόληψη πλημμυρών και αφορούν άμεσα την πρόληψη τους και την αντιπλημμυρική προστασία⁽¹⁾. Οι εκτελούμενες αξιολογήσεις και η συμπεφωνημένη δράση στα πλαίσια των συμβάσεων αντιμετωπίζουν μεταξύ άλλων το ζήτημα των «ενάντι-κατάντι» σταδίων συνεργασίας και τη διανομή των αρμοδιοτήτων. Το πρόγραμμα δράσης αντιπλημμυρικής προστασίας του Ρήνου που ενέκρινε η διεθνής επιτροπή για το Ρήνο, αποτελεί παράδειγμα ανάλογης συμφωνίας, η οποία τέθηκε προσφάτως σε εφαρμογή.

Σύμφωνα με τις νομοθετικές αποφάσεις του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η Κοινότητα προσφάτως αναδιάρθρωσε την πολιτική των υδάτων μέσω της οδηγίας για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων⁽²⁾. Στην προαναφερόμενη πράξη, μολονότι αναμένεται να συμβάλλει στο μετριασμό των επιπτώσεων των πλημμυρών και των ξηρασιών (βλ. Άρθρο 1, παρ. ε), δεν ορίζονται οι επιχειρησιακοί στόχοι για την πρόληψη των πλημμυρών και την αντιπλημμυρική προστασία, με νομική βάση το άρθρο 175, παρ.1 της συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Ωστόσο, η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και οι υποψήφιοι χώρες ξεκίνησαν το 2002 ολοκληρωμένη και συνεκτική μορφή συνεργασίας για το ζήτημα των πλημμυρών. Πέρα από τον επίσημο σκοπό της οδηγίας για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων, η ανταλλαγή πληροφοριών, η γνώση και η πείρα πάνω στην πρόληψη των πλημμυρών και την αντιπλημμυρική προστασία, αποτελεί το πρώτο βήμα που εντός του 2003 θα οδηγήσει στην έγκριση κοινού εγγράφου για τις βέλτιστες πρακτικές πρόβλεψης, πρόληψης και μετριασμού των πλημμυρών. Μολονότι οι επί αιώνες παρατηρούμενες πλημμύρες στην Ευρώπη θα συνεχίσουν, οι επιπτώσεις τους έχουν σε πολλές περιπτώσεις αυξηθεί αισθητά, λόγω ανθρώπινων δραστηριοτήτων όπως η αποκοπή των ποταμών από τα φυσικά κατακλυζόμενα πεδία, η μεταβαλλόμενη χρήση γης, η αυξανόμενη στεγανοποίηση της επιφάνειας και η απόδοση περιοχών που διατρέχουν πλημμυρικό κίνδυνο στην ανοικοδόμηση και/ή τις οικονομικές δραστηριότητες.

Ταυτόχρονα, η Επιτροπή επεξεργάζεται οριζόντια πρωτοβουλία αντιμετώπισης των περιβαλλοντικών κινδύνων (πυρκαγιές δασικών εκτάσεων, σεισμοί, πλημμύρες, τεχνολογικοί κίνδυνοι κλπ.) για την οποία αναμένεται να εκδοθεί ανακοίνωση το πρώτο εξάμηνο του 2003. Από τη συζήτηση της ως άνω ανακοίνωσης και την σύνθεση των βελτιστων πρακτικών, η Επιτροπή θα εξετάσει την αναγκαιότητα και το πεδίο εφαρμογής ενδεχομένων νομοθετικών πλαισίων.

Η Επιτροπή υποστηρίζει την ευρωπαϊκή έρευνα για τις πλημμύρες μέσω του προγράμματος — πλαισίου για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη⁽³⁾. Κατά τη διάρκεια του πέμπτου προγράμματος — πλαισίου (1999-2002) χρηματοδοτήθηκαν περισσότερα από 30 διεθνή έργα από το πρόγραμμα «ενέργεια, περιβάλλον και αειφόρος ανάπτυξη». Σημειώθηκε πρόοδος στον τομέα της πρόβλεψης πλημμυρών και του πλημμυρικού κινδύνου σχετικά με την κλιματολογική αλλαγή. Η έρευνα σύμφωνα με την «προτεραιότητα παγκόσμιας αλλαγής» του έκτου προγράμματος — πλαισίου (2003-2006) εστιάζεται σε ολιστικότερη προσέγγιση, όπου ο πλημμυρικός κίνδυνος, η ευαισθησία των υδάτινων συστημάτων και η αξιολόγηση του κινδύνου ενσωματώνονται με στόχο το μετριασμό των περιβαλλοντικών, κοινωνικών και οικονομικών επιπτώσεων των πλημμυρών. Επιπρόσθετα, η έρευνα διεξάγεται στα πλαίσια βελτιωμένων, ολοκληρωμένων στρατηγικών τεχνικής εκμετάλλευσης των λεκανών απορροής, λαμβάνοντας κατά περίπτωση υπόψη τη διασυννοριακή φύση και τις πλημμυρικές επιπτώσεις.

Παράλληλα, το Κοινό Κέντρο Έρευνών της Επιτροπής ανέπτυξε την πρόβλεψη πλημμυρών και εγκατέστησε πρότυπο όργανο μέτρησης στην λεκάνη απορροής του ποταμού Όντερ. Το ως άνω όργανο, αποτελεί βάση για την αμυντική στρατηγική κατά των πλημμυρών σε λεκάνες απορροής ποταμών που βρίσκονται σε διοικητικά και πολιτικά σύνορα, ενώ έχει τεθεί σε εφαρμογή και αποδεικνύεται λειτουργικό στις λεκάνες απορροής των ποταμών Έλβα και Δούναβη καθώς και σε λεκάνες απορροής άλλων ποταμών της Ευρώπης.

Στα πλαίσια της κοινοτικής χρηματοδότησης, η κοινοτική πρωτοβουλία για τις παραμεθόριες περιοχές Interreg III του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) για την περίοδο 2000-2006 συνεισφέρει σε επιχειρησιακό επίπεδο, παρέχοντας στήριξη σε τρέχουσες δράσεις σε διεθνές επίπεδο για την πρόληψη των πλημμυρών και την αντιπλημμυρική προστασία. Συγκεκριμένα, το κεφάλαιο Β, για τη διεθνική συνεργασία, προωθεί τη σωστή διαχείριση των φυσικών πόρων και ειδικότερα των υδάτινων πόρων με γνώμονα την ολοκληρωμένη προσέγγιση χωροταξικού σχεδιασμού. Επιπλέον, η κοινή αγροτική πολιτική (ΚΓΠ), μέσω του δεύτερου πυλώνα (κανονισμός αγροτικής ανάπτυξης (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 για την υποστήριξη της γεωργικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού & Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και τροποποιώντας και καταργώντας ορισμένους κανονισμούς⁽⁴⁾ μπορεί ήδη να χρηματοδοτεί μέτρα, τα οποία έχουν ιδιαίτερη σχέση με την πρόληψη των πλημμυρών εάν τα κράτη μέλη επιλέξουν να συμπεριλάβουν τα εν λόγω μέτρα στα εθνικά προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης. Επί του παρόντος, ορισμένα από τα προγράμματα αυτά προβλέπουν άμεσα και έμμεσα μέτρα για την πρόληψη ή τη μείωση των περιβαλλοντικών κινδύνων. Μέτρα, τα οποία θα συμβάλλουν στην αύξηση της ικανότητας του εδάφους να κατακρατεί το νερό (π.χ. η δάσωση αρόσιμων εκτάσεων, η διατήρηση των λειμώνων, η αποσύνθεση της οργανικής ύλης) θα μειώσουν άμεσα τις επιπτώσεις των πλημμυρών. Παρομοίως, κάθε μέτρο με στόχο το μετριασμό των κλιματολογικών μεταβολών (π.χ. προώθηση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας όπως βιο-αέρια, μείωση βόσκησης ανά εκτάριο) ενδέχεται να έχει θετική (έμμεση) επίπτωση, καθώς εικάζεται ότι η παγκόσμια αύξηση της θερμοκρασίας ευθύνεται για την αύξηση της συχνότητας των ακραίων καιρικών φαινομένων.

Μελλοντικά, οι προτάσεις της Επιτροπής για μεταρρύθμιση της ΚΓΠ⁽⁵⁾, όπως αναφέρεται σε ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε πρόσφατως, εάν γίνουν δεκτές, θα οδηγήσουν σε αύξηση των κονδυλίων του προϋπολογισμού που διατίθενται μέσω του πυλώνα II και μπορούν να χρησιμοποιούνται από τα κράτη μέλη για την αρτιότερη στήριξη των δραστηριοτήτων πρόληψης κινδύνου. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με διαφοροποιήσεις για τη μεταφορά ποσών από τον πυλώνα I στον πυλώνα II. Η επιβολή της πολλαπλής συμμόρφωσης για τους αγρότες που λαμβάνουν άμεσες πληρωμές θα ενισχύσει το σεβασμό των καταστατικών απαιτήσεων διαχείρισης και τη διατήρηση των καλών αγροτικών συνθηκών, που περιλαμβάνουν π.χ. καταπολέμηση της διάβρωσης. Προτάθηκε να εξαιρεθούν οι αλλαγές για τη χρήση γης στους μόνιμους λειμώνες, και συγκεκριμένα να απαγορευθεί κάθε μετατροπή τους σε αρόσιμες εκτάσεις. Το ενιαίο πρόγραμμα πληρωμών μπορεί να συμβάλλει στην εκτατικοποίηση, με ενδεχομένως θετικά επακόλουθα όπως π.χ. αύξηση της ικανότητας του εδάφους να κατακρατεί το νερό. Οι προτάσεις μεταρρύθμισης της ΚΓΠ παρέχουν επίσης στήριξη στις ενεργειακές καλλιέργειες (πυλώνας I) με στόχο την υποκατάσταση του διοξειδίου του άνθρακα.

4. Το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUSF)⁽⁶⁾ ιδρύθηκε για άμεση οικονομική βοήθεια πολιτών, περιφερειών και χωρών και για την κατά το δυνατόν ομαλότερη αποκατάσταση των συνθηκών διαβίωσης σε περίπτωση μεγάλης φυσικής καταστροφής.

Παρέμβαση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο για την οικονομική ενίσχυση και αποκατάσταση των δημόσιων καταστροφών που δεν καλύπτονται από την ασφάλεια. Το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν χρηματοδοτεί μακροπρόθεσμα προληπτικά μέτρα. Στα πλαίσια των φυσικών καταστροφών, είναι επιλέξιμα από το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα προληπτικά μέτρα που λαμβάνονται σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης για τις βασικές λειτουργίες της άμεσης ασφάλισης μέτρων υποδομής και της άμεσης προστασίας της πολιτιστικής κληρονομιάς. Οι χώρες που λαμβάνουν βοήθεια από το Ταμείο Αλληλεγγύης υποχρεούνται να

υποβάλλουν αναφορά στην Επιτροπή εντός 18 μηνών μετά την ημερομηνία εκταμίευσης της επιχορήγησης. Η αναφορά θα καταγράφει λεπτομερώς τα προληπτικά μέτρα που καθιερώνονται ή προτείνονται από το δικαιούχο κράτος ώστε να περιοριστούν οι ζημιές και να αποφευχθεί, κατά το δυνατόν, η επανάληψη παρομοίων καταστροφών.

- (¹) Ρήνος: έκδοση προγράμματος δράσης αντιπλημμυρικής προστασίας, εφαρμογή εν εξέλιξη. Έλβας: έκδοση στρατηγικής αντιπλημμυρικής προστασίας, πρόσφατη επικύρωση προσχέδιου προγράμματος δράσης λόγω της καταστροφικής πλημμύρας του 2002, η έκδοση του αναμένεται στα τέλη του 2003. Δούναβης: ελαχιστοποίηση των πλημμυρικών επιπτώσεων ως μέρος του εκδοθέντος προγράμματος δράσης, αξιολόγηση καταλληλότητας εν εξέλιξη. Μάας και Σελντ: πρόληψη των πλημμυρών και αντιπλημμυρική προστασία ως σημαντικό τμήμα των προσφάτως υπογεγραμμένων συμβάσεων.
- (²) Οδηγία 2000/60/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23.10.2000, ΕΕ L327 της 22.12.2000.
- (³) SEC(2002)907, COM(2002)481.
- (⁴) COM(2003)23 τελικό.
- (⁵) ΕΕ L 160 της 26.6.1999.
- (⁶) Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΚ) Νο 2012/2002 της 11 Νοεμβρίου 2002 για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ΕΕ L 311 της 14.11.2002.

(2003/C 242 E/092)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0080/03

υποβολή: Encarnación Redondo Jiménez (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(23 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Αγρονομική έρευνα στον τομέα του καπνού

Ο κανονισμός (ΕΚ) 546/2002 (¹) του Συμβουλίου που τροποποίησε την Κοινή Οργάνωση Αγοράς του Καπνού (Κανονισμός (ΕΚ) 2075/92 (²)), αποκλείοντας την αγρονομική έρευνα των δράσεων που χρηματοδοτούνται από το ταμείο του καπνού. Έτσι η έκθεση Cuiha (A5-0065/2002), που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 14 Μαρτίου 2002 ζητούσε «την ενίσχυση της γεωπονικής έρευνας με στόχο την υποστήριξη του προσανατολισμού της παραγωγής του καπνού προς ποικιλίες και μεθόδους καλλιέργειας και ξήρανσης λιγότερο επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία, πιό προσαρμοσμένες στις συνθήκες της αγοράς και μεγαλύτερο σεβασμό του περιβάλλοντος καθώς και την ανάπτυξη εναλλακτικών χρήσεων του ακατέργαστου καπνού».

Λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία των προγραμμάτων έρευνας που αποσκοπούν στον προσανατολισμό της κοινοτικής παραγωγής σε ποικιλίες και ποιότητες καπνού λιγότερο επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και σκοπεύοντας στην συνέχιση της εργασίας που έχει γίνει μέχρι σήμερα και με στόχο να μην απολεσθούν οι συνεργίες που έχουν ήδη δημιουργηθεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συνέστησε στους τομείς που θίγονται από την αλλαγή που συμβαίνει στο πλαίσιο του ταμείου καπνού να απευθυνθούν στην πολιτική έρευνας την οποία διαχειρίζεται η Γενική Διεύθυνση ερευνών.

Η πρόσφατη παρουσίαση του VI προγράμματος πλαισίου έρευνας και ανάπτυξης στις 11, 12 και 13 Νοεμβρίου του 2002 δεν επέτρεψε να καθορισθούν οι γραμμές μέσω των οποίων θα μπορούσαν να χρηματοδοτηθούν τα σχέδια έρευνας για την καλλιέργεια του καπνού.

Μπορεί η Επιτροπή να καθορίσει τις γραμμές χρηματοδότησης των προγραμμάτων γεωπονικής έρευνας για τον καπνό εντός του VI προγράμματος πλαισίου έρευνας και ανάπτυξης; Μπορεί να διασφαλίσει η Επιτροπή ότι στις διαδικασίες επιλογής των προγραμμάτων γεωπονικής έρευνας το ζήτημα του καπνού θα έχει ισότιμη μεταχείριση στις διαδικασίες επιλογής προγραμμάτων γεωπονικής έρευνας;

(¹) ΕΕ L 84 της 28.3.2002, σελ. 4.

(²) ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σελ. 70.

Απάντηση του κυρίου Busquin εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Φεβρουαρίου 2003)

Η χρηματοδότηση έργων κοινοτική έρευνας βασιίζεται αποκλειστικά στα πολυετή προγράμματα πλαίσια που συναποφασίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο έρευνας 2002-2006, όπου προσδιορίζονται οι προτεραιότητες της έρευνας για την επόμενη τετραετία, περιέχει τις προτεραιότητες που καθόρισαν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με βάση την πρόταση της Επιτροπής.

Κατά τη διαδικασία προσδιορισμού προτεραιοτήτων, ορίστηκαν επτά θεματικές προτεραιότητες. Καμία από τις προτεραιότητες αυτές δεν υπάγεται αποκλειστικά σε ένα και μόνο επιστημονικό πεδίο. Οι γεωργικές επιστήμες καλούνται να συμβάλουν σε όλες τις θεματικές προτεραιότητες όπου αυτό είναι δυνατόν, και πιο συγκεκριμένα στην προτεραιότητα πέντε (ποιότητα και ασφάλεια των τροφίμων), στην προτεραιότητα έξι (βιώσιμη ανάπτυξη, πλανητική αλλαγή και οικοσυστήματα) καθώς και στην επιστημονική υποστήριξη προς τις διάφορες πολιτικές. Για την εκπλήρωση των απαιτήσεων, ουσιαστικής σημασίας θα είναι η διεπιστημονική έρευνα. Η γεωπονική έρευνα για να καπνά δεν έγινε δεκτή ως ειδική προτεραιότητα.

Σε μια πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος, η επιστημονική κοινότητα εκαλείτο να εξειδικεύσει ακόμη περισσότερο το θεματικό εύρος των προτεραιοτήτων. Με τη λήξη της προθεσμίας τον Ιούλιο του 2002, είχαν υποβληθεί πάνω από 10 000 αιτήσεις εκδήλωσης ενδιαφέροντος, οι οποίες και αξιολογήθηκαν με τη βοήθεια επιφανών επιστημόνων, ευρωπαίων και μη. Η διαδικασία αυτή συνέβαλε στην εκπόνηση των προγραμμάτων εργασίας και της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, η οποία δημοσιεύτηκε στις 17 Δεκεμβρίου 2002.

Η Επιτροπή είναι σε θέση να διαβεβαιώσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι θα τύχουν ίσης μεταχείρισης όλες οι προτάσεις ερευνητικών έργων που υποβλήθηκαν και οι οποίες εμπίπτουν μέσα στις προτεραιότητες του έκτου προγράμματος πλαισίου, όπως οι τελευταίες αυτές αποφασίστηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

(2003/C 242 E/093)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0087/03

υποβολή: Kathleen Van Brempt (PSE) προς την Επιτροπή

(28 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Εμπόριο απειλούμενων ειδών ζώων

Το ενδιαφέρον του κοινού στην Ε.Ε. για προστατευμένα εξωτικά και σπάνια είδη ζώων ολοένα και αυξάνεται. Έχει δημιουργηθεί πραγματικό διεθνές δίκτυο επιδέξιων εμπόρων που διαθέτουν τα ζώα αυτά. Η παράνομη αγορά εξακολουθεί να υπάρχει και να υπονομεύει τις προσπάθειες εκείνων των εμπόρων που επιχειρούν να εφαρμόζουν τον νόμο.

Είναι άραγε ενήμερη η Επιτροπή για την παράνομη εισαγωγή ζώων προς την Ε.Ε.; Εάν ναι, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει σχετικούς αριθμούς για την τελευταία πενταετία;

Ποιο είναι το μερίδιο του Βελγίου σ' αυτό το παράνομο εμπόριο ζώων; Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει αριθμούς σχετικά με το παράνομο εμπόριο ζώων προς ή μέσω του Βελγίου κατά την τελευταία πενταετία;

Ποια μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για την καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου ζώων; Διαθέτει άραγε μέσα η Επιτροπή στους εμπόρους ζώων που επιθυμούν να είναι ενήμεροι για τις υποχρεώσεις τους; Εάν ναι, ποια μέσα και πόσο συχνά;

Παρέχει άραγε η Επιτροπή ενθαρρυντικές ή δεσμευτικές συμβουλές και/ ή χρηματοδοτική βοήθεια στα κράτη μέλη για να βελτιώσουν την εφαρμογή και τήρηση της νομοθεσίας;

Πρωθδει άραγε η Επιτροπή τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά την εφαρμογή και τήρηση της νομοθεσίας μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών, γνώσεων και εμπειριών;

Ποια μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για να ελαχιστοποιήσει τις διαφορές μεταξύ των κρατών μελών και να επιδιώξει την εναρμόνιση π. χ. των ποινικών μέτρων;

Απάντηση της κ. Wallström Εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Μαρτίου 2003)

Πληροφορίες για τις κατασχέσεις και τις δημεύσεις στα κράτη μέλη για τα έτη 1997-2000, περιέχονται στις ανά διετία Εκθέσεις της Επιτροπής 1997/1998 και 1999/2000 σχετικά με την εφαρμογή και εκτέλεση του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) 338/97 της 9ης Δεκεμβρίου 1996 για την προστασία των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους (1).

Η Επιτροπή δεν παρέχει πληροφορίες σχετικά με το ποσοστό του λαθρεμπορίου που υπολογίζεται στο Βέλγιο. Διαθέτει ωστόσο, πληροφορίες για κατασχέσεις και δημεύσεις στο Βέλγιο.

Παρά το γεγονός ότι, η καταπολέμηση του λαθρεμπορίου ζώων εμπίπτει κυρίως στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, η Επιτροπή παρέχει συνδρομή επί τούτου. Υπέγραψε σύμβαση με την Traffic Europe, για το πρόγραμμα παρακολούθησης εμπορίου άγριας ζωής του Παγκόσμιου Ταμείου για τη Φύση (WWF) και της Διεθνούς Ένωσης για την Διαφύλαξη της Φύσης (IUCN), ώστε να παρακολουθεί την εφαρμογή των κανονισμών για το εμπόριο άγριας ζωής και να συνδράμει τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε ζητήματα συναφή με την εκτέλεση του κανονισμού. Η Επιτροπή επίσης προεδρεύει στην «εκτελεστική ομάδα», στην οποία τα κράτη μέλη συνέρχονται για να εξετάσουν τεχνικά ζητήματα σχετικά με την τήρηση των ως άνω διατάξεων.

Τα πλέον αυτονόητα σημεία επαφής για τους ζωέμπορους στα κράτη μέλη είναι οι αντίστοιχες διαχειριστικές αρχές της σύμβασης για το διεθνές εμπόριο απειλούμενων ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας (CITES). Η ίδια η Επιτροπή διαθέτει ιστοσελίδα που αφορά στην σύμβαση για το διεθνές εμπόριο απειλούμενων ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας και τους κανονισμούς της Ένωσης για το εμπόριο άγριας ζωής στην Ευρώπη (http://www.europa.eu.int/comm/environment/cites/home_en.htm). Επίσης, σχεδιάζει ενημερωτική εκστρατεία για τους ελέγχους του εμπορίου άγριας ζωής στην Ένωση που θα ενημερώσει τους εμπορικούς παράγοντες, όπως εισαγωγείς ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας, χονδρεμπόρους και λιανοπωλητές για τις εμπορικές δραστηριότητες και τις λεπτομερείς διατάξεις που αφορούν στη σωστή φροντίδα των ζώντων δειγμάτων. Η έναρξη της εκστρατείας προβλέπεται την άνοιξη του 2003. Τοιουτοτρόπως επιδιώκεται να ολοκληρωθεί η προηγούμενη προσπάθεια ενημέρωσης, η οποία είχε ως αποδέκτη το ευρύ κοινό.

Η Επιτροπή διατηρεί στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη μέσω της επιτροπής διεθνούς εμπορίου των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας, της επιστημονικής ομάδας επανεξέτασης και της ως άνω εκτελεστικής ομάδας. Οι συναντήσεις των ανωτέρω αναφερόμενων ομάδων παρέχουν τη δυνατότητα ανταλλαγής πληροφοριών, γνώσης και πείρας. Η επιτροπή διεθνούς εμπορίου των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας είναι επιφορτισμένη με το έργο της βελτίωσης και εναρμόνισης των μέτρων εφαρμογής.

Όσον αφορά στις κυρώσεις, αυτές εμπίπτουν κυρίως στην αρμοδιότητα των κρατών μελών και το Άρθρο 16 του κανονισμού 338/971 προβλέπει ότι «Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να επιβάλλονται κυρώσεις» για ορισμένες παραβάσεις του κανονισμού. Η Επιτροπή επιδόθηκε «εργαστήριο της εκτελεστικής επιτροπής για τους ελέγχους της εμπορίου της άγριας ζωής στην Ένωση» το 2001, οπότε και συζητήθηκε το ζήτημα των κυρώσεων.

Σε ευρύτερο επίπεδο, πρέπει να αναφερθεί ότι, το 2001 η Επιτροπή πρότεινε οδηγία του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία του περιβάλλοντος μέσω ποινικής νομοθεσίας⁽¹⁾, η οποία προτείνει ποινικές κυρώσεις για αδικήματα κατά του περιβάλλοντος. Η ως άνω καλύπτει το εμπόριο προστατευόμενων ειδών άγριας χλωρίδας και πανίδας πλήρως ή εν μέρει. Η αναφερθείσα πρόταση οδηγίας περιορίζεται στην απαίτηση τα κράτη μέλη να επιβάλλουν ποινικές κυρώσεις για παραβάσεις της νομοθεσίας για το περιβάλλον. Παρέχει στα κράτη μέλη τη σχετική ελευθερία να αποφασίζουν το είδος των ποινικών κυρώσεων που επιθυμούν να επιβάλλουν, με την προϋπόθεση ότι οι κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές, σύμφωνα με τις αποφάσεις για τις ποινές του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η νομοθετική διαδικασία για την έκδοση της πρότασης για οδηγία επί του παρόντος διεκόπη. Το Συμβούλιο εξέδωσε την 27η Ιανουαρίου 2003 απόφαση-πλαίσιο για την προστασία του περιβάλλοντος μέσω της ποινικής νομοθεσίας στα πλαίσια της δικαστικής συνεργασίας. Υποχρεώνει τα κράτη μέλη να επιβάλλουν ποινές για αδικήματα εκ προθέσεως και εξ αμελείας κατά του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένου του εμπορίου των ως άνω προστατευόμενων ειδών άγριας χλωρίδας και πανίδας πλήρως ή εν μέρει.

⁽¹⁾ ΕΕ L 61 της 3.3.1997.

⁽²⁾ Πρόταση για οδηγία του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία του περιβάλλοντος μέσω ποινικής νομοθεσίας ΕΕ C 180 της 26.6.2001 και τροποποιημένη πρόταση για οδηγία του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία του περιβάλλοντος μέσω ποινικής νομοθεσίας, ΕΕ C 20 E της 28.1.2003.

(2003/C 242 E/094)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0091/03

υποβολή: Fausto Bertinotti (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(20 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Επέκταση του τουριστικού λιμένα San Felice Circeo (Latina)

Ο Δήμος του San Felice Circeo, αποφασίζοντας να προχωρήσει στο διπλασιασμό του υφισταμένου σήμερα στην επικράτεια του λιμένα, επ' ουδενί έλαβε υπόψη τις προδιαγραφές των περιφερειακών υπηρεσιών ιδίως όσον αφορά την προστασία του εδάφους, τη διάβρωση της ακτής και την πολεοδομική διαμόρφωση. Σημειωτέον ότι η μελέτη

δεν περιέχει κάποια Αξιολόγηση Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων (ΑΠΕ), ούτε μία σωστή μελέτη για τη ροή των ρευμάτων και τους κινδύνους διάβρωσης. Επίσης, δεν λαμβάνεται υπόψη ότι το ακρωτήριο του Circeo υπόκειται στις διατάξεις για τις περιοχές ιδιαίτερου φυσικού κάλλους (η περιοχή την οποία αφορά η μελέτη περιλαμβάνεται στον Εθνικό Δρυμό του Circeo ο οποίος εντάσσεται στους Χώρους Κοινοτικής Σημασίας (ΧΚΣ). Το Περιφερειακό Διοικητικό Δικαστήριο (ΠΔΔ) του Lazio ακύρωσε τις διαδικασίες έγκρισης της μελέτης, ακριβώς λόγω των περιβαλλοντικών δεσμεύσεων, ο Δήμαρχος όμως του San Felice Circeo έχει ήδη προαναγγείλει ότι προτίθεται να προσφύγει στο Συμβούλιο Επικρατείας, μολονότι το πρόγραμμα είναι εξ ολοκλήρου ιδιωτικό.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η όλη διοικητική διαδικασία και η ίδια η μελέτη περιέχουν παραβιάσεις θεμελιωδών κανόνων όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος, ιδίως σχετικά με την έλλειψη ΑΠΕ;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι δεδομένου των σοβαρών κινδύνων για βλάβες στον βιότοπο από την ενδεχόμενη υλοποίηση της μελέτης, πρέπει επείγοντως να προβλεφθεί παρέμβαση της Ένωσης στις δημοτικές αρχές προκειμένου να προστατευθεί μία περιοχή τεράστιας σημασίας;

Δεν θεωρεί τέλος η Επιτροπή ότι πρέπει να διακοπεί αμέσως κάθε διαδικασία σχετικά με την υλοποίηση των ανωτέρω σχεδίων;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Φεβρουαρίου 2003)

Σύμφωνα με την οδηγία 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1985, για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημόσιων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/11/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997⁽²⁾, τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα για να εξασφαλίσουν ότι, πριν εκδώσουν άδεια, για τα έργα που ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον λόγω, μεταξύ άλλων, της φύσης τους, του μεγέθους ή της θέσης τους, απαιτείται άδεια για την εκτέλεσή τους και εκτίμηση όσον αφορά τις επιπτώσεις τους. Τα έργα που καλύπτονται από την οδηγία παρατίθενται στα παραρτήματα. Τα έργα που απαριθμούνται στο παράρτημα I υποβάλλονται στη διαδικασία εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Για τα έργα που απαριθμούνται στο παράρτημα II, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να καθορίσουν μέσω κατά περίπτωση εξέτασης ή θέτοντας κριτήρια ή όρια, εάν ένα έργο πρέπει να υποβληθεί σε διαδικασία εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Με βάση τις πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή θεωρεί ότι, δεδομένου ότι οι μαρίνες είναι έργα του παραρτήματος II της οδηγίας, οι εργασίες στις οποίες αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου μπορούν να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε, και, ειδικότερα, στην κατηγορία 13 του παραρτήματος II της οδηγίας⁽³⁾. Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, οι ιταλικές αρχές έπρεπε να έχουν καθορίσει, μέσω κατά περίπτωση εξέτασης ή με την εφαρμογή ορίων ή κριτηρίων που θέτει η ιταλική νομοθεσία, εάν το έργο έπρεπε να υποβληθεί σε διαδικασία εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Το άρθρο 6 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων, καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας⁽⁴⁾, προβλέπει την προστασία των τόπων κοινοτικής σημασίας που, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται από την οδηγία, χαρακτηρίζονται ως ειδικές ζώνες διατήρησης. Οι εν λόγω υποχρεώσεις ισχύουν για όλες τις αρχές των κρατών μελών, σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο. Ειδικότερα, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3, «κάθε σχέδιο ή έργο, μη άμεσα συνδεδεμένο ή αναγκαίο για τη διαχείριση του τόπου, το οποίο όμως είναι δυνατόν να επηρεάζει σημαντικά τον εν λόγω τόπο, καθεαυτό ή από κοινού με άλλα σχέδια ή έργα, εκτιμάται δεόντως ως προς τις επιπτώσεις του στον τόπο, λαμβανομένων υπόψη των στόχων διατήρησής του».

Ο προαναφερθείς κανόνας ισχύει για τους τόπους κοινοτικής σημασίας (Sites of Community Importance — SCI) στο πλαίσιο της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ και για τις ειδικές ζώνες προστασίας (Special Protection Areas — SPA) στο πλαίσιο της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979, περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών⁽⁵⁾. Ακόμα κι εάν αυτές δεν μπορούν αυτή τη στιγμή να είναι πλήρως δεσμευτικές για τους προτεινόμενους τόπους κοινοτικής σημασίας (pSCI) δυνάμει της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ, εφόσον πρόκειται για τόπους που έχουν προταθεί από τα κράτη μέλη αλλά δεν έχουν ακόμη περιληφθεί στον επίσημο κατάλογο τόπων κοινοτικής σημασίας που εγκρίθηκε από την Επιτροπή, τα κράτη μέλη έχουν την υποχρέωση να ενεργήσουν με τρόπο ο οποίος δεν θέτει σε κίνδυνο τους στόχους της οδηγίας και συνεπώς να διασφαλίσουν ότι λαμβάνονται μέτρα για να αποτραπεί η υποβάθμιση των προτεινόμενων τόπων.

Εάν το έργο που αναφέρεται από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ενδέχεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στις SPAs ή/και στους pSCIs που περιλαμβάνονται στην περιοχή του «Parco nazionale del Circeo», οι ιταλικές αρχές θα πρέπει επίσης να συμμορφωθούν με τις προαναφερθείσες υποχρεώσεις που απορρέουν από τις οδηγίες 92/43/ΕΟΚ και 79/409/ΕΟΚ.

Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν γνωρίζει τη συγκεκριμένη κατάσταση την οποία περιγράφει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να συγκεντρώσει λεπτομερείς πληροφορίες και να διασφαλίσει, εντός των ορίων που της εκχωρούνται από τη Συνθήκη ΕΚ, τη συμμόρφωση με το κοινοτικό δίκαιο.

Εάν η Επιτροπή καταλήξει στο συμπέρασμα ότι το κοινοτικό δίκαιο παραβιάζεται στη συγκεκριμένη περίπτωση, δεν θα διστάσει, ως θεματοφύλακας της Συνθήκης, να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών λόγω παράβασης σύμφωνα με το άρθρο 226 της Συνθήκης ΕΚ, προκειμένου να διασφαλίσει τη συμμόρφωση με το σχετικό κοινοτικό δίκαιο.

(¹) ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(²) ΕΕ L 73 της 14.3.1997.

(³) Οιαδήποτε αλλαγή ή επέκταση των έργων που απαριθμούνται στο παράρτημα I ή στο παράρτημα II, τα οποία έχουν ήδη αδειοδοτηθεί, βρίσκονται υπό εκτέλεση, ή ενδεχομένως έχουν σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.

(⁴) ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(⁵) ΕΕ L 103 της 25.4.1979.

(2003/C 242 E/095)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0104/03

υποβολή: Luciano Caveri (ELDR) προς την Επιτροπή

(28 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Τροποποιημένοι κινητήρες στα φορτηγά

Από τις κοινοτικές αρχές έχει δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στον καθορισμό κανόνων για την κατασκευή διαρκώς ολιγότερο ρυπογόνων κινητήρων για φορτηγά με τη σειρά ολοένα βελτιούμενων κινητήρων στην κλίμακα η οποία είναι γνωστή ως Euro 0, 1, 2, 3 και, συντόμως, 4. Υπάρχουν μελέτες επί τη βάση πραγματικών συνθηκών και όχι μόνο συνθηκών εργαστηρίου που επιβεβαιώνουν τα χαμηλότερα ποσοστά ρύπανσης των κινητήρων νέας γενεάς; Υπάρχει κίνδυνος οι εν λόγω κινητήρες να υποστούν τροποποιήσεις από τους οδηγούς φορτηγών, ώστε να βελτιωθεί η απόδοσή τους εις βάρος του περιβάλλοντος;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Μαρτίου 2003)

Με τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων ελέγχου του κινητήρα υπάρχουν δυνατότητες παρέμβασης στις οδικές επιδόσεις ενός κινητήρα, συνήθως για την επίτευξη μείωσης της κατανάλωσης καυσίμου αλλά έναντι του τιμήματος υψηλότερων εκπομπών ρυπαντικών ουσιών, συγκεκριμένα οξειδίων του αζώτου (NO_x). Οι παρεμβάσεις επιτρέπουν στον κινητήρα να πληροί όλες τις περι εκπομπών προδιαγραφές σε συνθήκες δοκιμής αλλά στη συνέχεια να συμπεριφέρεται διαφορετικά στο δρόμο.

Το 2000, η Επιτροπή ενημερώθηκε ότι ορισμένοι κινητήρες βαρέως τύπου με έγκριση τύπου Euro III υφίσταντο παρεμβάσεις παρά το ότι η Οδηγία του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 1999/96/ΕΚ (¹) (που τροποποιεί την Οδηγία του Συμβουλίου 88/77/ΕΕΚ (²)) περιέχει απαιτήσεις προστασίας έναντι της χρήσης των καλούμενων «συστημάτων αναστολής». Ως εκ τούτου, θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για την εισαγωγή της Οδηγίας της Επιτροπής 2001/27/ΕΚ (³) για την ενίσχυση των απαιτήσεων κατά της χρήσης διατάξεων απενεργοποίησης. Αυτές οι νέες απαιτήσεις απαιτούν από τους κατασκευαστές ν' αποκαλύπτουν, κατά τη στιγμή της υποβολής της αίτησης έγκρισης τύπου προς την αρμόδια αρχή και τις τεχνικές υπηρεσίες, όλες τις ηλεκτρονικές τους στρατηγικές και να αιτιολογούν γιατί ορισμένες ρυθμίσεις δύνανται να χρησιμοποιούνται (για έγκυρους λόγους όπως η προστασία του κινητήρα και η εκκίνηση με ψυχρό κινητήρα) αλλά υπό αυστηρά προσδιορισμένες συνθήκες λειτουργίας (υψόμετρο, εξωτερική θερμοκρασία, θερμοκρασία ελαίου κινητήρα). Η, για εμπορικούς λόγους, εμπιστευτικότητα των πληροφοριών αυτών οφείλει να γίνει σεβαστή από την αρμόδια για την έγκριση τύπου αρχή και τις τεχνικές υπηρεσίες.

Η Επιτροπή εργάζεται μέσω του Φόρουμ των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη (UN-ECE) για την ανάπτυξη ενός Γενικού Τεχνικού Κανονισμού που θα αναλύει τα μέτρα προστασίας κατά της χρήσης συστημάτων αναστολής σε καινούργια οχήματα βαρέως τύπου.

Η Επιτροπή καταρτίζει προτάσεις για τη συμπλήρωση των προδιαγραφών εκπομπών Euro IV με νέες τεχνικές δοκιμές (όπως απαιτείται από την Οδηγία 1999/96/ΕΚ) και ερευνητικά προγράμματα της Κοινότητας μελετούν τις διαφορές μεταξύ των πραγματικών κατά τη χρήση ισχυρότερων επιπέδων εκπομπών και των ορίων της έγκρισης τύπου. Ως μέρος της συμπλήρωσης των προδιαγραφών εκπομπών Euro IV, αξιολογείται μια δοκιμασία για κατά τη χρήση συμμόρφωση ενός ελέγχου εκπομπών βαρέων οχημάτων και είναι πολύ πιθανό να αναπτυχθεί μια μέθοδος που θα επιτρέπει στις αρχές την τοποθέτηση στα βαρέα οχήματα συσκευής καταγραφής στοιχείων για τη

μέτρηση των εκπομπών ενώ το όχημα χρησιμοποιείται στο δρόμο. Όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μια δοκιμασία έγκρισης τύπου, αυτή η πρόσθετη «στο δρόμο» δοκιμασία θα παρέχει έναν ισχυρό έλεγχο των εκπομπών κάτω από όλες τις δυνατές συνθήκες λειτουργίας.

Εντούτοις, οι επιχειρηματίες και οι οδηγοί των οχημάτων βαρέως τύπου ενδέχεται ακόμη να συνεχίσουν να παρεμβαίνουν στους κινητήρες τους ή στα συστήματα ελέγχου εκπομπών για να πετύχουν βελτιωμένες επιδόσεις και δύνανται εύκολα να προμηθευτούν, μέσω περιοδικών ή του διαδικτύου, «πλακέτες επιδόσεων» ή να «κατεβάσουν» νέες ρυθμίσεις κινητήρων που προσφέρουν χαμηλότερη κατανάλωση καυσίμου ή μεγαλύτερη ισχύ. Μια προσεχής τροποποίηση της Οδηγίας 88/77/ΕΟΚ θα παράσχει βελτιώσεις έναντι των παρεμβάσεων, ειδικά στα συστήματα διαχείρισης κινητήρα.

Τέλος, τα βαρέως τύπου εμπορικά οχήματα και λεωφορεία καλύπτονται από ετήσιο έλεγχο οδικής καταλληλότητας και τυχαία διενεργούμενους παρόδιους ελέγχους (Οδηγία του Συμβουλίου 96/96/ΕΚ⁽⁴⁾ και Οδηγία του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2000/30/ΕΚ⁽⁵⁾). Αμφότερες οι Οδηγίες απαιτούν προοδευτικά υψηλότερες προδιαγραφές εκπομπών ρύπων στο πλαίσιο της οδικής καταλληλότητας για οχήματα που έχουν λάβει έγκριση τύπου υψηλότερων προδιαγραφών. Πράγματι, και οι δύο Οδηγίες βρίσκονται τη στιγμή αυτή σε φάση τεχνικής προσαρμογής ώστε να ενσωματωθούν σ' αυτές αυστηρότερες προδιαγραφές οδικής καταλληλότητας, ειδικά για τα οχήματα ντίζελ Euro IV.

- (¹) Οδηγία 1999/96/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1999 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με μέτρα που θα πρέπει να λαμβάνονται κατά των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρυπαντικών ουσιών από κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση που χρησιμοποιούνται σε οχήματα και την εκπομπή αερίων ρυπαντικών ουσιών από κινητήρες επιβαλλόμενης ανάφλεξης που χρησιμοποιούν φυσικό αέριο ή υγραέριο για χρήση σε οχήματα και τροποποιεί την Οδηγία του Συμβουλίου 88/77/ΕΕC, ΕΕ L 44 της 16.2.2000.
- (²) Οδηγία του Συμβουλίου 88/77/ΕΕC της 3ης Δεκεμβρίου 1987 περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών ως προς τα μέτρα που θα πρέπει να ληφθούν κατά της εκπομπής αερίων ρυπαντικών ουσιών από κινητήρες ντίζελ οχημάτων, ΕΕ L 36 της 9.2.1988.
- (³) Οδηγία της Επιτροπής 2001/27/ΕΚ της 10ης Απριλίου 2001 που προσαρμόζει στην τεχνική πρόοδο την Οδηγία του Συμβουλίου 88/77/ΕΟΚ περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με μέτρα που θα πρέπει να λαμβάνονται κατά των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρυπαντικών ουσιών από κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση που χρησιμοποιούνται σε οχήματα και την εκπομπή αερίων ρυπαντικών ουσιών από κινητήρες επιβαλλόμενης ανάφλεξης που χρησιμοποιούν φυσικό αέριο που χρησιμοποιούνται σε οχήματα, ΕΕ L 107 της 18.4.2001.
- (⁴) Η Οδηγία του Συμβουλίου 96/96/ΕΚ της 20ης Δεκεμβρίου 1996 περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους ελέγχους οδικής καταλληλότητας των αυτοκινήτων και των ρυμουλκούμενων οχημάτων τους, ΕΕ L 46 της 17.2.1997.
- (⁵) Οδηγία 2000/30/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 6ης Ιουνίου 2000 περί των παροδίων τεχνικών ελέγχων καταλληλότητας των εμπορικών οχημάτων που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, ΕΕ L 203 της 10.8.2000.

(2003/C 242 E/096)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0105/03

υποβολή: Luciano Caveri (ELDR) προς την Επιτροπή

(28 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Διπλασιασμός των σιράγγων στους αυτοκινητόδρομους του Λευκού Όρους και του Γρέζις

Ενώ το σχέδιο για τη σιδηροδρομική γραμμή Τορίνο — Λυών φαίνεται δυστυχώς να διακόπτεται για πολλοστή φορά, η ιταλική κυβέρνηση επαναφέρει τον άμεσο διπλασιασμό, με τη διάνοιξη νέας σήραγγας, των δύο τούνελ που βρίσκονται σε χρήση, του Λευκού Όρους και του Γρέζις, τα οποία αποτελούν τμήμα του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, αγνοώντας τις κατευθύνσεις της Λευκής Βίβλου για τις μεταφορές και της Σύμβασης των Άλπεων και του Πρωτοκόλλου της «Μεταφορές», που συνιστούν ως προτεραιότητα στο αλπικό τόξο το σιδηρόδρομο έναντι της περαιτέρω αξιοποίησης του οδικού δικτύου. Επισημαίνεται επίσης η πλήρης αντίθεση του τοπικού πληθυσμού και από τις δύο πλευρές του τούνελ καθώς και η χλιαρότητα της γαλλικής κυβέρνησης. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποιες σχετικές πληροφορίες διαθέτει και ποια είναι η εκτίμησή της για το θέμα αυτό;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Μαρτίου 2003)

Όσον αφορά τις πληροφορίες τις σχετικές με τον διπλασιασμό των σιράγγων στους αυτοκινητόδρομους του Λευκού Όρους και του Γρέζις, με την εικαζόμενη στήριξη της ιταλικής κυβέρνησης, η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της την ύπαρξη προγράμματος του εν λόγω τύπου. Υπάρχει ωστόσο σχέδιο για την κατασκευή — στη σήραγγα του Γρέζις — σήραγγας διαφυγής παράλληλης με την τρέχουσα σήραγγα.

Οι κατευθύνσεις που ενέκρινε η Επιτροπή για τα προγράμματα των Διαρθρωτικών Ταμείων και του Ταμείου Συνοχής της περιόδου 2000-2006 τείνουν, επίσης, στην εξισορρόπηση των διαφόρων τρόπων μεταφοράς.

Η Επιτροπή αποδίδει μεγάλη σημασία στην εξεύρεση λύσης για την διέλευση των εμπορευμάτων μέσω των Άλπεων, ιδίως μεταξύ Γαλλίας και Ιταλίας. Ανησυχεί για τις επιπτώσεις — από πλευράς ασφαλείας, περιβάλλοντος και ποιότητας ζωής για τους ενδιαφερόμενους πληθυσμούς — από τις ολοένα αυξανόμενες οδικές μεταφορές στις Άλπεις. Στο πλαίσιο αυτό, η νέα διαλυτική σιδηροδρομική σύνδεση Λυών-Τορίνο έχει ιδιαίτερη σημασία προκειμένου να αντιμετωπιστεί η αυξανόμενη συμφόρηση στην εν λόγω ζώνη. Η θέση αυτή έχει διατυπωθεί επανειλημμένως από την Επιτροπή ενώπιον του Κοινοβουλίου, καθώς και στις αρχές των δύο χωρών τις οποίες ενδιαφέρει το έργο. Εξάλλου, η αναπόφευκτη διεύρυνση της Ένωσης προς ανατολάς καθιστά την σύνδεση Λυών-Τορίνο εξαιρετικά σημαντική για την αντιμετώπιση των αυξανόμενων αναγκών κινητικότητας των εμπορευμάτων και των προσώπων μεταξύ των δυτικών περιοχών της Ένωσης και των παραδουναβίων χωρών και των Βαλκανίων, μέσω των δυναμικών περιοχών του ιταλικού βορρά. Η σύνδεση αυτή είναι, προς το παρόν, το μόνο μεγάλο σιδηροδρομικό έργο προτεραιότητας μεταφοράς εμπορευμάτων εξ ανατολών προς δυσμάς και τανάπαλιν, σε προχωρημένο στάδιο σχεδιασμού. Προς τον σκοπό αυτό, έχουν ήδη δεσμευθεί 100 εκατομμύρια ευρώ για την εκπόνηση των μελετών του σκέλους Montmélian-Bussoleno στο πλαίσιο του πολυετούς ενδεικτικού προγράμματος του προϋπολογισμού σχετικά με το διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών. Για λόγους αποτελεσματικότερης συμβολής στο τρέχον πρόγραμμα μελετών, αποφασίστηκε να αυξηθεί σημαντικά η χρηματοδοτική στήριξη για το 2002, συγκεντρώνοντας στο έτος αυτό τις πιστώσεις που είχαν αρχικά προβλεφθεί για μια πλέον μακρόχρονη περίοδο. Μέχρι στιγμής, η κοινοτική στήριξη συνοδευόταν πάντοτε από τις — σε ίσο ποσοστό — συγχρηματοδοτήσεις των δύο κρατών.

Υπενθυμίζεται ότι στις 13 Φεβρουαρίου 2002, το γαλλικό Κοινοβούλιο ενέκρινε, σε πρώτη ανάγνωση, το νομοσχέδιο για την έγκριση της συμφωνίας της 29ης Ιανουαρίου 2001, μεταξύ της γαλλικής και της ιταλικής κυβέρνησης, για την υλοποίηση της γραμμής Λυών — Τορίνο μέχρι το έτος 2015. Το ιταλικό Κοινοβούλιο έπραξε το ίδιο στις 18 Σεπτεμβρίου 2002.

Ενημερωτικά, υπενθυμίζονται τα συμπεράσματα μελέτης που εκπόνησαν οι φορείς Lyon Turin ferroviaire (LTF), Réseau ferré de France (RFF) και Réseau ferré italien (RFI), όπου επισημαίνεται η συμφόρηση, εντός δεκαπενταετίας, του σιδηροδρομικού γαλλο-ιταλικού άξονα και η σημαντική αύξηση της οδικής πίεσης σε όλες τις γαλλικές διαβάσεις, εφόσον δεν υλοποιηθεί το έργο Λυών — Τορίνο, αντίθετα με την Ελβετία, όπου η υλοποίηση των σιδηροδρομικών έργων θα επιτρέψει τον έλεγχο της οδικής κίνησης για μια τριαντακονταετία.

(2003/C 242 E/097)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0111/03

υποβολή: **Arlene McCarthy (PSE)** προς την Επιτροπή

(21 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Οφέλη για την οικονομία της ΕΕ από τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας

Σε ποιο βαθμό ωφελείται η οικονομία της ΕΕ στον τομέα των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, ευρεσιτεχνιών και υποδειγμάτων χρησιμότητας; Μπορεί η Επιτροπή να ορίσει ποσοτικά τα οφέλη για την οικονομία της ΕΕ;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Φεβρουαρίου 2003)

Τα δικαιώματα διανοητικής και βιομηχανικής ιδιοκτησίας (ΔΔΒΙ) αποτελούν τμήμα της δομής της σύγχρονης κοινωνίας. Όπως οι νομοθεσίες που έχουν ως στόχο την προστασία άλλων μορφών ιδιοκτησίας, π.χ. της προσωπικής ή της ακίνητης περιουσίας, έτσι και τα ΔΔΒΙ συνδέονται στενά με κάθε τομέα οικονομικής και πολιτιστικής δραστηριότητας και συνεπώς δεν είναι εύκολο να ποσοτικοποιηθούν όλα τα οφέλη που προσφέρουν. Ωστόσο, η αξία τους είναι μεγάλη καθώς προστατεύουν και ενθαρρύνουν τις επενδύσεις επιχειρήσεων και μεμονωμένων ατόμων σε δημιουργικές και καινοτόμες δραστηριότητες, καθώς και σε δραστηριότητες για τη δημιουργία υπεραξίας και καλής φήμης. Αναμφίβολα, μεγάλα τμήματα της οικονομίας της Ένωσης εξαρτώνται από τα διάφορα είδη ΔΔΒΙ για να διατηρήσουν τα ανταγωνιστικά πλεονεκτήματά τους και να προστατευθούν από την παράνομη εκμετάλλευση των επενδύσεών τους από άτομα που προβαίνουν σε απομιμήσεις και αντιγραφές. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να αναφερθούν ιδίως οι τομείς των φαρμακευτικών προϊόντων και άλλων εφευρέσεων υψηλής τεχνολογίας, της ψυχαγωγίας, του λογισμικού, των εκδόσεων και των προϊόντων πολυτελείας.

Σε μελέτη που καταρτίστηκε για λογαριασμό του Υπουργείου Εμπορίου και Βιομηχανίας της Δανίας⁽¹⁾ επιχειρήθηκε να εκτιμηθεί βάσει ενός οικονομικού μοντέλου η αξία που αποδίδουν στα διπλώματα ευρεσιτεχνίας οι κάτοχοί τους. Σύμφωνα με τους υπολογισμούς αυτούς, η μέση αξία ενός διπλώματος ευρεσιτεχνίας στη Δανία είναι περίπου ευρώ 20 000. Παρ' όλο που η παρέκταση του αριθμού αυτού για το σύνολο της Ευρώπης είναι επισφαλής, ωστόσο υποδηλώνει ότι η συνολική αξία των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που ισχύουν σήμερα στην Ευρώπη μπορεί να ανέρχεται σε εκατοντάδες δισεκατομμύρια ευρώ.

Η ανωτέρω ανάλυση δεν συνεκτιμά τα οφέλη που αντλεί η κοινωνία στο σύνολό της από την πρόσβαση σε νέες τεχνολογίες. Στο πλαίσιο αυτό, χαρακτηριστικό είναι το παράδειγμα της φαρμακευτικής βιομηχανίας, η οποία ως γνωστόν εξαρτάται ιδιαίτερα από τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας λόγω των πολύ υψηλών δαπανών που συνδέονται με την έρευνα και την ανάπτυξη σε σχέση με το κόστος παραγωγής. Στον τομέα αυτό, οι επενδύσεις για την ανάπτυξη νέων φαρμάκων, που σύμφωνα με εκτιμήσεις του κλάδου ανήλθαν το 2001 στην Ευρώπη σε 18,8 δισεκατομμύρια ευρώ, θα επηρεάζονταν σε μεγάλο βαθμό ή θα διακόπτονταν εάν δεν υπήρχε το σύστημα των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας.

Στον τομέα της πνευματικής ιδιοκτησίας, η Επιτροπή αναμένει τα αποτελέσματα μιας μελέτης που έχει αναθέσει με τίτλο «Η οικονομική σημασία της πνευματικής ιδιοκτησίας», η οποία προβλέπεται ότι θα ολοκληρωθεί έως τον Οκτώβριο του 2003. Σύμφωνα με παλαιότερες εκτιμήσεις η παραγωγή των κύριων κλάδων της πνευματικής ιδιοκτησίας (π.χ. εκδόσεις, δίσκοι, κινηματογραφικές ταινίες, λογισμικό) ανέρχεται σε 3-5 % του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος της Κοινότητας. Εντούτοις, οι εκτιμήσεις αυτές συχνά βασίζονται στη συνολική παραγωγή των επιμέρους κλάδων, χωρίς περαιτέρω ανάλυση. Η υπό κατάρτιση μελέτη θα περιλαμβάνει οικονομική ανάλυση όλων των βασικών κλάδων του τομέα της πνευματικής ιδιοκτησίας (λογοτεχνία και τύπος, μουσική, θέατρο, κινηματογράφος και βίντεο, φωτογραφία, εικαστικές τέχνες, ραδιόφωνο και τηλεόραση, λογισμικό και βάσεις δεδομένων, αρχιτεκτονική, διαφήμιση και βιομηχανικό σχέδιο), καθώς και των εξαρτώμενων κλάδων (κατασκευή και διανομή ηλεκτρονικών ειδών, υπολογιστών, οργάνων μουσικής, φωτογραφικού και κινηματογραφικού εξοπλισμού, δίκτυα, μεσάζοντες). Η εν λόγω ανάλυση θα βασίζεται στην ακαθάριστη προστιθέμενη αξία ανά χώρα, καθώς και στο ποσοστό της απασχόλησης σε κάθε τομέα και στα εισοδήματα που παράγονται. Πρέπει επίσης να περιλαμβάνει μια ανάλυση της συμβολής της νομικής προστασίας που παρέχεται στα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και στα συγγενικά δικαιώματα. Μετά την ολοκλήρωσή της, η μελέτη θα δημοσιευθεί από την Επιτροπή.

(¹) Mette Gørtz & Merete Konnerup «Welfare Effects of a Patent Insurance — Microeconomic Evaluation and Macroeconomic Consequences» (Ιούνιος 2001).

(2003/C 242 E/098)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0116/03

υποβολή: Salvador Garriga Polledo (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(28 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Ανάγκη να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη των πολιτών στην ασφάλεια των πυρηνικών σταθμών

Η πυρηνική ενέργεια, όπως και οι εναέριες μεταφορές, είναι ο πλέον σταθερός και ασφαλής από όλους τους βιομηχανικούς τομείς. Παρά ταύτα, καμία από τις βιομηχανικές δραστηριότητες δεν προκαλεί τόσες επιφυλάξεις και από καμία άλλη δεν απαιτούνται τόσες εγγυήσεις όσον αφορά την ασφάλεια.

Το μέλλον της πυρηνικής βιομηχανίας θα εξαρτηθεί, σε μεγάλο βαθμό, από την ιδέα που έχουν οι πολίτες για αυτήν. Για τον λόγο αυτό, είναι απαραίτητο οι πολιτικοί υπεύθυνοι να ενεργήσουν εις τρόπον ώστε οι πολίτες να σέβονται και να έχουν εμπιστοσύνη στην πυρηνική ενέργεια. Εξ ου και η ιδιαίτερη σημασία που έχει να κατανοήσει ο καθένας την ανάγκη για πυρηνική ενέργεια και την δυνατότητα συνύπαρξης των πυρηνικών σταθμών με την χρησιμοποίηση άλλων μορφών ενέργειας.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή με ποιον τρόπο επεδίωξε να ενημερωθούν οι ευρωπαίοι πολίτες, μέσω εκστρατειών με αντικειμενικά και αληθινά στοιχεία, σχετικά με την ασφάλεια της πυρηνικής ενέργειας καθώς και ότι αυτή είναι απαραίτητη για να μην υποβαθμισθεί ο κοινοτικός βιομηχανικός τομέας;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Φεβρουαρίου 2003)

Η Επιτροπή εγκαινίασε έναν ευρύ διάλογο για το μέλλον του ενεργειακού εφοδιασμού στην Ευρώπη, με την έκδοση, στις 29 Νοεμβρίου 2000, της Πράσινης Βίβλου «Προς μια ευρωπαϊκή στρατηγική για την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού⁽¹⁾». Η Επιτροπή υπογραμμίζει πόσο αναγκαίο είναι για την Ένωση να ελέγξει το ενεργειακό της πεπρωμένο: στο πλαίσιο αυτό, εξετάζεται η συμβολή της πυρηνικής ενέργειας, καθώς και όλων των ενεργειακών πηγών. Η τελική έκθεση για την Πράσινη Βίβλο, η οποία αποκρυσταλλώνει τα συμπεράσματα του ευρέος αυτού διαλόγου, εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 26 Ιουνίου 2002⁽²⁾.

Η Επιτροπή έχει πλήρη συνείδηση του γεγονότος ότι η εμπιστοσύνη του κοινού εξαρτάται από την εδραίωση υψηλών επιπέδων ασφαλείας και από μια σαφή και διαφανή απάντηση στο ζήτημα της επεξεργασίας των ραδιενεργών αποβλήτων. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή ετοίμασε, στις 6 Νοεμβρίου 2002, δέσμη νομοθετικών μέτρων στον τομέα της πυρηνικής ασφαλείας⁽¹⁾. Πρόκειται, ιδίως, για δύο προτάσεις οδηγιών, μία που αφορά την ασφάλεια των πυρηνικών εγκαταστάσεων που λειτουργούν ή που βρίσκονται στο στάδιο της διάλυσης και μία άλλη σχετικά με τη διαχείριση του ακτινοβολημένου πυρηνικού καυσίμου και των ραδιενεργών αποβλήτων. Μετά τη γνωμοδότηση της ομάδας ειδημόνων που προβλέπεται στο άρθρο 31 της Συνθήκης Ευρατόμ, η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, η οποία αναμένεται λίαν προσεχώς. Τα κείμενα των προτάσεων οδηγιών βρίσκονται στον διαδικτυακό ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Ενέργεια και Μεταφορές της Επιτροπής υπό τον τίτλο «Πυρηνική ασφάλεια».

Στον τομέα της ενέργειας και έχοντας ως μέριμνα τη διαφάνεια, η Επιτροπή δημοσιεύει συστηματικά στο Ίντερνετ τα έγγραφα που παράγει. Οι ανωτέρω προτάσεις θα συμβάλουν σημαντικά στον καθησυχασμό του κοινού, αφού θα αποδεικνύουν ότι η Επιτροπή παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τα σχετικά με την πυρηνική ασφάλεια και ότι πράττει κάθετι το αναγκαίο για να καθορίσει πρότυπα σε κοινοτική κλίμακα.

Ο ρόλος της Επιτροπής δεν συνίσταται στην υπεράσπιση ή στην επιβολή της μιας ή της άλλης ενεργειακής πηγής, οφείλει όμως η Επιτροπή να παρουσιάζει κατά τρόπο υπεύθυνο και ποσοτικοποιημένο τα πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα κάθε ενεργειακής πηγής. Η ευθύνη των ενεργειακών επιλογών βαρύνει τα κράτη μέλη, και είναι αυτά, από κοινού με τη βιομηχανία, οι πλέον ενδεδειγμένοι για την ανάπτυξη των άμεσων δράσεων στο κοινό. Η Επιτροπή οφείλει να εξασφαλίζει την τήρηση της πρωτογενούς και δευτερογενούς νομοθεσίας στους διάφορους τομείς.

(¹) COM(2000)769 τελικό.

(²) COM(2002)321 τελικό.

(³) COM(2003)32 τελικό.

(2003/C 242 E/099)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0132/03

**υποβολή: Fiorella Ghilardotti (PSE)
και Giovanni Pittella (PSE) προς την Επιτροπή**

(28 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Αποκατάσταση του σιδηροδρομικού δρομολογίου Βρυξέλλες-Μιλάνο

Έχοντας υπόψη ότι αποφασίστηκε η κατάργηση του δρομολογίου του τρένου Βρυξέλλες-Μιλάνο· η απόφαση αυτή προξενεί σοβαρή ζημία σε όσους από το Βέλγιο, το Λουξεμβούργο ή τη Γαλλία είναι υποχρεωμένοι να μεταβούν στην Ιταλία, ιδιαίτερα δε στους ιταλούς μετανάστες που κατοικούν στην Κεντρική και Βόρεια Ευρώπη·

η ίδια απόφαση αντιβαίνει απολύτως στην πολιτική μεταφορών της ΕΕ, που αποσκοπεί στην ανάπτυξη μεγάλων αξόνων επικοινωνίας, και συνιστά σοβαρό εμπόδιο για τον τουρισμό και την εκπαίδευση πλήθους νέων, τέκνων μεταναστών, που κατοικούν στο εξωτερικό και σπουδάζουν στο Μιλάνο·

Ποια είναι η θέση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο ζήτημα αυτό και ποια μέτρα σκοπεύει να προωθήσει για την πλήρη ή έστω σε εβδομαδιαία βάση αποκατάσταση της εν λόγω υπηρεσίας;

(2003/C 242 E/100)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0252/03

υποβολή: Cristiana Muscardini (UEN) προς την Επιτροπή

(5 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Κατάργηση του νυκτερινού τρένου Βρυξελλών-Μιλάνου

Ενώ η Ευρώπη διευρύνεται με τις ανατολικές χώρες και η ενίσχυση των γραμμών επικοινωνίας είναι μια πρώτη ένδειξη ουσιαστικής εγγύτητας στα μάτια του πολίτη, το Βέλγιο αντίθετα, φθάνει στο σημείο να καταργήσει το νυκτερινό σιδηροδρομικό δρομολόγιο με κλιμάξες που από τις Βρυξέλλες φθάνει στο Μιλάνο μεταφέροντας μεταξύ άλλων και οχήματα. Η υπηρεσία αυτή παρέχεται από κοινού με τους σιδηροδρόμους της Γαλλίας, Γερμανίας, Λουξεμβούργου και Ελβετίας και είναι ζωτικής σημασίας για τους ιταλούς ιδιαίτερα εργαζόμενους που σε σταθερό αριθμό επωφελούνται του δρομολογίου αυτού. Θεωρώντας ότι στην περίπτωση που το Βέλγιο αντιμετώπιζε δυσκολίες ως προς τη διατήρηση του καταργηθέντος δρομολογίου θα έπρεπε να έλθει σε συνεννόηση με τις κυβερνήσεις των χωρών διέλευσης του συρμού αντί να καταργήσει πραξικοπηματικά τη γραμμή, μπορεί η Επιτροπή να επανενεργοποιήσει επειγόντως το δρομολόγιο αυτό διασφαλίζοντας έτσι το σεβασμό των αναγκών και των προσδοκιών του κοινοτικού πολίτη;

**Κοινή απάντηση
του κ. de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-0132/03 και E-0252/03**

(27 Φεβρουαρίου 2003)

Η Επιτροπή πληροφορήθηκε, πράγματι, για την κατάργηση του δρομολογίου Βρυξέλλες — Μιλάνο από 15ης Δεκεμβρίου 2002. Εκφράζει τη λύπη της για τον περιορισμό των διεθνών συνδέσεων που μπορεί να αποφασίζεται από τις ενδιαφερόμενες σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, αναγνωρίζοντας παράλληλα το δικαίωμά τους να επιδιώκουν τη βελτιστοποίηση της οργάνωσής τους, ιδίως χωρίς οικονομικές απώλειες σε αυτό το είδος υπηρεσιών, όπως απαιτείται βάσει του άρθρου 5 της οδηγίας 91/440⁽¹⁾.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν στην Επιτροπή, η υπηρεσία αυτή δεν ήταν πλέον αποδοτική για τις πέντε ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις.

Η Επιτροπή επιθυμεί, ωστόσο, να επισημάνει ότι, εφόσον πρωτίστως ενδιαφέρουν οικονομικοί λόγοι, βάσει του κανονισμού 1191/69⁽²⁾ επιτρέπεται στις αρμόδιες εθνικές αρχές των κρατών μελών να συνάπτουν σύμβαση παροχής δημόσιας υπηρεσίας με σιδηροδρομική επιχείρηση για την εκμετάλλευση σιδηροδρομικών δρομολογίων σε συνδέσεις που δεν είναι αποδοτικές χωρίς οικονομική ενίσχυση εκ μέρους των δημοσίων αρχών.

Η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλλει εντός του 2003 πρόταση κανονισμού αναφορικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των επιβατών στα διεθνή σιδηροδρομικά δρομολόγια όπου, μεταξύ άλλων, θα περιλαμβάνονται διατάξεις σχετικά με τη διαβούλευση των επιβατών από τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις σε περιπτώσεις μεγάλης έκτασης αλλαγών όσον αφορά τις προσφερόμενες υπηρεσίες. Η Επιτροπή θα υποβάλλει επίσης πρόταση οδηγίας που παρέχει τη δυνατότητα ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων διευκολύνοντας την πρόσβαση στην αγορά των διεθνών επιβατικών συνδέσεων. Οι πολυάριθμες ερωτήσεις που τέθηκαν ως συνέπεια της κατάργησης του προαναφερόμενου δρομολογίου, καθώς και η αναγγελία κατάργησης πολλών διεθνών συνδέσεων, θα ληφθούν υπόψη κατά την επεξεργασία των σχεδίων αυτών των νομοθετικών πράξεων, καθώς οι εν λόγω καταργήσεις δρομολογίων ασφαλώς δεν συμβάλλουν στην επίτευξη ενός από τους στόχους της κοινής πολιτικής μεταφορών, η οποία προβλέπει τη διατήρηση — ακόμα και την αύξηση — του μεριδίου των σιδηροδρόμων στο σύνολο των τρόπων μεταφοράς.

⁽¹⁾ Οδηγία 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων, ΕΕ L 237 της 24.8.1991.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1969, περί των ενεργειών των κρατών μελών που αφορούν τις υποχρεώσεις που είναι συνυφασμένες με την έννοια της δημόσιας υπηρεσίας στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών, ΕΕ L 156 της 28.6.1969.

(2003/C 242 E/101)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0145/03

υποβολή: Daniel Varela Suanzas-Carpegna (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(28 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Διεθνής Αλιευτική Συμφωνία ΕΕ-Ισλανδίας και συνεργασία για την ανάπτυξη

Στο πλαίσιο της ισχύουσας Διεθνούς Αλιευτικής Συμφωνίας ΕΕ-Ισλανδίας:

1. Μπορεί να μας πληροφορήσει η Επιτροπή τι ποσό προορίζει η ΕΕ στην ανάπτυξη του αλιευτικού τομέα της Ισλανδίας;
2. Μπορεί να μας πληροφορήσει η Επιτροπή σε τι ύψος ανέρχεται η οικονομική αντιστάθμιση που χορηγεί η ΕΕ σε αντάλλαγμα για τα αλιευτικά δικαιώματα που αποκτά ο κοινοτικός στόλος;
3. Μπορεί να μας πληροφορήσει η Επιτροπή τι ποσό πρέπει να καταβάλλουν οι πλοιοκτήτες της Κοινότητας ως τέλη με αντάλλαγμα άδειες ή δικαιώματα αλιείας;

Απάντηση του κ. Fischler εκ μέρους της Επιτροπής

(4 Μαρτίου 2003)

Το αξιότιμο Μέλος έθεσε τρεις ερωτήσεις σχετικά με τις οικονομικές δοσοληψίες και τα τέλη αδειών στα πλαίσια της Συμφωνίας ΕΕ-Ισλανδίας. Η συμφωνία δεν προβλέπει οικονομικές δοσοληψίες μεταξύ της Κοινότητας και της Ισλανδίας ούτε διατάξεις σχετικά με τέλη για άδειες αλιείας.

(2003/C 242 E/102)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0157/03**υποβολή: Ilda Figueiredo (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(29 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Αλλαγή της τοποθεσίας εγκατάστασης ραντάρ στη νήσο Μαδέρα

Κατόπιν της απαντήσεως που η Επιτροπος κ. Wallström έδωσε, στις 4 Νοεμβρίου 2002, προς την γραπτή ερώτησή μου αριθ. E-2734/02⁽¹⁾ σχετικά με την εγκατάσταση ραντάρ στο Pico do Areeiro, στη νήσο Μαδέρα, θα επιθυμούσα να γνωρίζω: Ποια είναι η θέση της Επιτροπής σχετικά με την εγκατάσταση, όπως ανακοινώθηκε, του εν λόγω ραντάρ στην περιοχή που είχε αρχικώς επιλεγεί, ολίγα μόνο μέτρα από την προηγούμενη τοποθεσία, λαμβανομένου υπόψη ότι παρά τη μικρή αυτή αλλαγή όλα τα μειονεκτήματα εξακολουθούν να υφίστανται.

⁽¹⁾ EE C 110 E της 8.5.2003, σελ. 96.

Απάντηση της κ. Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Μαρτίου 2003)

Μετά από την απάντηση στη γραπτή ερώτηση E-2734/02 της κ. Figueiredo⁽¹⁾, η Επιτροπή μπορεί να πληροφορήσει το αξιότιμο μέλος ότι μπόρεσε εν τω μεταξύ να καταγράψει την περίπτωση ως καταγγελία και να υποβάλει ερώτηση στις πορτογαλικές αρχές σχετικά με την κατάσταση.

Κατά τη διάρκεια συνεδρίασης με την Επιτροπή, οι πορτογαλικές αρχές είχαν την ευκαιρία να προχωρήσουν σε ορισμένες διευκρινίσεις σχετικά με το θέμα. Σύμφωνα με αυτές, το σχέδιο για ραντάρ επιβλήθηκε από το ΝΑΤΟ και, λόγω των χαρακτηριστικών του, οι δυνατότητες τοποθέτησής του περιορίζονταν στους δύο υψηλότερους αυχένες της νήσου — Pico Ruivo και Pico do Areeiro. Η θέση του Pico Ruivo εγκαταλείφθηκε αμέσως, δεδομένου του προφανούς αρνητικού αντίκτυπου. Από πλευράς της, η επιλογή της ζώνης του Pico do Areeiro αιτιολογήθηκε από το γεγονός ότι υπάρχουν ήδη άλλες τηλεπικοινωνιακές κατασκευές και εγκαταστάσεις. Επιπλέον, σύμφωνα με τις ίδιες αρχές, το πεδίο ακτινοβολίας του ραντάρ δεν θα φτάσει στον τόπο φωλεοποίησης της Pterodroma madeira δεδομένου ότι βρίσκεται σε ύψος σημαντικά ανώτερο από αυτό του τόπου φωλεοποίησης.

Πάντως, το νομοσχέδιο αποτέλεσε αντικείμενο μελέτης περιβαλλοντικών επιπτώσεων τα αποτελέσματα της οποίας αναμένονται ακόμη. Τέλος, οι ίδιες αρχές ανακοίνωσαν ότι θα διαβιβάσουν αντίγραφο της μελέτης επιπτώσεων στην Επιτροπή.

Η Επιτροπή περιμένει την αποστολή της εν λόγω μελέτης ώστε να μπορέσει να εκφέρει γνώμη για την κατάσταση.

⁽¹⁾ EE C 110 E της 8.5.2003, σελ. 96.

(2003/C 242 E/103)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0165/03**υποβολή: Paul Lannoye (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(24 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Τηλεκατευθυνόμενες βόμβες

Η νέα γενιά τηλεκατευθυνόμενων βομβών που έχουν αναπτύξει οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν σχεδιασθεί έτσι ώστε να διεισδύουν και να καταστρέφουν ενισχυμένους υπόγειους στόχους. Σύμφωνα με μία καθαρώς στρατιωτική λογική, το μέταλλο υψηλής πυκνότητας που χρησιμοποιείται, ώστε τα όπλα αυτά να καθίστανται όσο το δυνατόν περισσότερο αποτελεσματικά, είναι το απεμπλουτισμένο ουράνιο. Αυτός ο τύπος όπλων παράγεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση; Εάν όχι, τα διαθέτουν οι ένοπλες δυνάμεις ορισμένων κρατών μελών;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Φεβρουαρίου 2003)

Η Επιτροπή δεν είναι νομικώς αρμόδια να παρεμβαίνει στην επιλογή και τη φύση των όπλων που παράγονται ούτε να παρακολουθεί τη χρήση των εν λόγω όπλων.

Δεδομένου του στρατιωτικού χαρακτήρα της γραπτής ερώτησης, το αξιότιμο μέλος θα μπορούσε να ζητήσει περισσότερες πληροφορίες από τη Γενική Γραμματεία/Υπάτο Εκπρόσωπο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και την Πολιτική Ασφάλειας, κ. Solana.

(2003/C 242 E/104)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0175/03

υποβολή: Lousewies van der Laan (ELDR) προς την Επιτροπή

(30 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Ενίσχυση της ΕΕ για τη διατήρηση της βιολογικής ποικιλότητας

Οι τεχνολογικές εξελίξεις, όπως είναι η επιλογή και η γενετική τροποποίηση οδήγησαν σε υπερπαραγωγικές γεωργικές καλλιέργειες με γενικευμένη ακόμη ανά τον κόσμο εφαρμογή. Ως συνέπεια τούτου, έχει αρχίσει να μειώνεται η ποικιλότητα των γεωργικών καλλιεργειών, με αποτέλεσμα την εξαφάνιση των παραδοσιακών τοπικών καλλιεργειών και τον κίνδυνο εξαφάνισης των γενετικών πληροφοριών των εν λόγω «αυτοχθόνων φυτών».

Ωστόσο, θα ήταν προς το συμφέρον των μελλοντικών γενεών να διατηρηθεί μια όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ποικιλότητα των καλλιεργειών, δεδομένου ότι οι γενετικές τους πληροφορίες αποτελούν σημαντική πηγή δημιουργίας νέων φυτών. Τόσο οι κλιματολογικές μεταβολές, όσο και οι εξελισσόμενες οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές συνθήκες, θα εξακολουθήσουν να απαιτούν στο μέλλον νέες καλλιέργειες με νέες ιδιότητες. Είναι όντως ζωτικής σημασίας να διατηρηθούν οι παλιές γεωργικές καλλιέργειες.

Ένας οργανισμός, όπως το Ίδρυμα de Oerakker στο βόρειο τμήμα των Κάτω Χωρών συλλέγει τους σπόρους όσο το δυνατόν πιο ποικίλων καλλιεργειών. Ορισμένα είδη μπορούν να διατηρηθούν στους καταψύκτες της Γεωπονικής Σχολής του Wageningen, ενώ άλλα είδη πρέπει να σπέρνονται να συλλέγονται κάθε χρόνο. Το Ίδρυμα de Oerakker έχει εκπληρώσει μέχρι σήμερα την αποστολή του κατά τον καλύτερο τρόπο, αλλά δεν μπορεί πλέον να συνεχίσει λόγω έλλειψης πόρων και προσωπικού (το ίδρυμα λειτουργεί με εθελοντές).

1. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η διατήρηση των γενετικών πληροφοριών παλαιών καλλιεργειών είναι μείζονος σημασίας για τις μελλοντικές γενιές;
2. Συμφωνεί η Επιτροπή με την άποψη ότι πρόκειται για ένα τόσο μεγάλο κοινωνικό συμφέρον, ώστε να απαιτείται μια προσέγγιση που να διασφαλίζει τη συνέχισή;
3. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή τι δυνατότητες προσφέρονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την υποστήριξη σχεδίων του είδους αυτού, είτε από άποψη χρηματοδότησης, είτε από άποψη οργάνωσης, μέσω ανταλλαγών με άλλα παρόμοια ευρωπαϊκά σχέδια ή κατ' άλλο τρόπο;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Μαρτίου 2003)

Η Επιτροπή εκτιμά πως η βιολογική και γενετική ποικιλότητα στη γεωργία αποτελεί ζωτικό παράγοντα της αειφόρου ανάπτυξης για τη γεωργική παραγωγή και την ανάπτυξη της υπαίθρου. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1467/94 του Συμβουλίου της 20ης Ιουνίου 1994 για τη διατήρηση, το χαρακτηρισμό, τη συλλογή και την χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία⁽¹⁾ επέτρεψε την υλοποίηση ενός πρώτου προγράμματος που κάλυψε την περίοδο 1994-1999 και το οποίο αφορούσε κυρίως την εκτός τόπου διατήρηση των γενετικών πόρων. Η προσέγγιση αυτή αποτελεί ζωτικό στοιχείο για κάθε στρατηγική διατήρησης της βιοποικιλότητας στο μέτρο που επιτρέπει τη διατήρηση τοπικών ποικιλιών που είναι παλαιότερες και σχετικά παραμελημένες από τους γεωργούς όσον αφορά την παραγωγή τροφίμων. Χάρη στις εργασίες που πραγματοποίησαν τα ιδρύματα που είναι επιφορτισμένα με τη διατήρηση του γενετικού υλικού, τα γενετικά δεδομένα και τα χαρακτηριστικά αυτών των τοπικών ποικιλιών συντηρήθηκαν και βελτιώθηκαν. Η διατήρησή τους είναι απαραίτητη για το μέλλον μιας σύγχρονης γεωργίας.

Σύμφωνα με τις συστάσεις που περιέχονται στην έκθεση που υπέβαλε στην Επιτροπή⁽²⁾ η ομάδα των ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/94, η Επιτροπή συνέταξε σχέδιο νέου κανονισμού που συζητήθηκε αρκετές φορές στις αρμόδιες επιτροπές του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου. Οι συζητήσεις αυτές οδήγησαν την Επιτροπή στην τροποποίηση της πρότασης της που θα αποτελέσει αντικείμενο νέας υποβολής κατά το πρώτο εξάμηνο του 2003.

Η εφαρμογή στο μέλλον αυτού του νέου κανονισμού που θα αποβλέπει στην καθιέρωση ενός κοινοτικού προγράμματος για τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία θα επιτρέψει την οικονομική στήριξη δραστηριοτήτων σαν κιάυτες που υλοποιούνται από το Ίδρυμα De Oerakker (διατήρηση εκτός τόπου ή επί τόπου ορισμένων ειδών σπόρων) εφόσον εντάσσονται στο πλαίσιο συνεργασίας με ιδρύματα ή οργανισμούς που εδρεύουν σε άλλα κράτη μέλη.

Το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης στον τομέα της βιοποικιλότητας για τη γεωργία (BAP-AGRI) υποστηρίζει την ανάπτυξη ενός κανονισμού που θα διαδεχθεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1467/94 ως το βασικό κοινοτικό όργανο για τη διατήρηση των γενετικών πόρων στη γεωργία. Για το μέλλον, το πρόγραμμα BAP-AGRI έχει ως στόχο να επεκτείνει το επίκεντρο του ενδιαφέροντος του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1467/94 πέραν της εκτός τόπου διατήρησης, προκειμένου να συμβάλει κατά σημαντικό τρόπο στην επί τόπου διατήρηση και τη διαχείριση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων και προσδιορίζει πως κάτι τέτοιο σημαίνει μεγαλύτερη συνεργασία των μη κυβερνητικών οργανώσεων και των γεωργών στα πλαίσια της διαδικασίας διατήρησης των γενετικών πόρων.

Το πρόγραμμα BAP-AGRI υπογραμμίζει επίσης τη σημασία της οδηγίας του Συμβουλίου 98/95/ΕΚ της 14ης Δεκεμβρίου 1998⁽³⁾ η οποία δημιούργησε το νομικό πλαίσιο που απαιτείται προκειμένου να επιτραπεί η εμπορία σπόρων εντοπίων αβελτιωτών φυτών ή ποικιλιών που είναι φυσικώς προσαρμοσμένες στις τοπικές και περιφερειακές συνθήκες και απειλούνται από γενετική διάβρωση, με στόχο τη συμβολή στην επί τόπου διατήρηση. Η Επιτροπή έχει συντάξει σχέδιο κατευθυντηρίων γραμμών για την εφαρμογή της οδηγίας και προετοιμάζει τώρα μέτρα σχετικά με την οδηγία του Συμβουλίου 2002/55/ΕΚ της 13ης Ιουνίου 2002 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών⁽⁴⁾ και της οδηγίας του Συμβουλίου 2002/53/ΕΚ της 13ης Ιουνίου 2002 περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών⁽⁵⁾.

Η δεύτερη έκθεση για την εφαρμογή της κοινοτικής στρατηγικής και των προγραμμάτων δράσης στον τομέα της βιοποικιλότητας, που θα υποβληθεί το 2003, θα περιλαμβάνει ανασκόπηση της έκτασης επίτευξης των στόχων της BAP-AGRI. Η επισκόπηση αυτή ίσως οδηγήσει σε νέες συστάσεις όσον αφορά τη διατήρηση των γενετικών πόρων στη γεωργία.

Στο Έκτο Πρόγραμμα Πλαίσιο για έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη (6ΠΠ), προβλέπεται ότι στα πλαίσια του ειδικού προγράμματος της θεματικής προτεραιότητας 5: ποιότητα και ασφάλεια τροφίμων, είναι δυνατόν να γίνει πρόσκληση για υποβολή προτάσεων το 2004 με αντικείμενο την εκμετάλλευση της φυτικής βιοποικιλότητας προκειμένου να μειωθεί η χρήση φυτοφαρμάκων για τον έλεγχο ασθενειών. Ο στόχος θα πρέπει να είναι η χρησιμοποίηση της αποθηκευμένης βιοποικιλότητας, ιδίως για την ανάπτυξη φυτών ανθεκτικών σε ασθένειες που θα έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της χρήσης προϊόντων φυτοπροστασίας και των συναφών κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Το Έκτο Πρόγραμμα Πλαίσιο, στο ειδικό πρόγραμμα για έρευνα υποστήριξης πολιτικής αναφέρει πως ο κατάλογος για θέματα που θα αποτελέσουν αντικείμενο περαιτέρω προσκλήσεων υποβολής προτάσεων περιλαμβάνει και τη βιοποικιλότητα. Στόχος θα είναι η ανάπτυξη και εφαρμογή εργαλείων προκειμένου να καθοριστεί η σχετική βιοποικιλότητα εντός και μεταξύ τοπικών κοινοτικών φυλών ζώων, προκειμένου να αναπτυχθούν και να εφαρμοστούν εργαλεία καθορισμού των χρήσιμων χαρακτηριστικών φυτικών βλαστοπλάσμάτων που διατηρούνται στην Κοινότητα.

Τέλος αξίζει να αναφερθεί ότι η Επιτροπή συμμετέχει στη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρήση γενετικών πόρων σε παγκόσμιο επίπεδο, στα πλαίσια ιδίως της υπογραφής της διεθνούς συνθήκης για τους φυτογενετικούς πόρους διατροφής και γεωργίας στα πλαίσια του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για τη γεωργία και τη διατροφή (FAO) και με τη συμμετοχή της στο σύστημα της συμβουλευτικής ομάδας για τη διεθνή γεωργική έρευνα (GCRAI) από το οποίο επωφελούνται κυρίως οι αναπτυσσόμενες χώρες.

(1) ΕΕ L 159 της 20.6.1994.

(2) COM(2001)617 τελικό.

(3) Οδηγία 98/95/ΕΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1998 για την τροποποίηση, στα πλαίσια της ενοποίησης της εσωτερικής αγοράς, των γενετικώς τροποποιημένων φυτικών ποικιλιών και των φυτικών γενετικών πόρων, των οδηγιών 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ, 66/403/ΕΟΚ, 69/208/ΕΟΚ, 70/457/ΕΟΚ και 70/458/ΕΟΚ που αφορούν, αντίστοιχα την εμπορία σπόρων προς σπορά τεύλων, κτηνοτροφικών φυτών, σιτηρών, γεωμύλων, ελαιούχων και κλωστικών φυτών, κηπευτικών και τον κοινό κατάλογο ποικιλιών των καλλιεργούμενων φυτικών ειδών, ΕΕ L 25 της 1.2.1999.

(4) ΕΕ L 193 της 20.7.2002.

(2003/C 242 E/105)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0179/03**υποβολή: Patricia McKenna (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(30 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Οδηγία του Συμβουλίου 97/11/EK που τροποποιεί την οδηγία 85/337/ΕΟΚ

Η οδηγία του Συμβουλίου 97/11/EK⁽¹⁾ που τροποποιεί την οδηγία 85/337/ΕΟΚ⁽²⁾ για την εκτίμηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον (ΕΙΑ) δεν περιέχει ημερομηνία λήξεως. Με άλλα λόγια, μόλις ο ανάδοχος περατώσει τη μελέτη, μπορεί να αναμείνει για απροσδιόριστο χρονικό διάστημα πριν αρχίσει το συγκεκριμένο έργο.

Οι επιπτώσεις των ανωτέρω είναι διπλές:

- Κατ' αρχάς, στο χρονικό διάστημα μεταξύ της μελέτης ΕΙΑ και της έναρξης του έργου, τα επιμέρους χαρακτηριστικά (δεδομένα) που αφορούν το περιβάλλον μπορεί να αλλάξουν. Παραδείγματος χάριν, εάν ο πληθυσμός μιας περιοχής αυξηθεί δραματικά σε μια πενταετή περίοδο, τότε οι πληροφορίες που περιέχονται στη μελέτη ΕΙΑ μπορεί να μην είναι πλέον επίκαιρες. Θεωρείται όμως, ότι ακόμη ισχύουν.
- Επιτρέπει σε ανάδοχους με πολλούς πόρους να περατώνουν τη διαδικασία μελέτης ΕΙΑ σε αριθμό έργων και να αναμένουν για αόριστο χρονικό διάστημα πριν ξεκινήσουν την κατασκευή. Οι τοπικές κοινότητες μένουν τοιούτοτρόπως εκτεθειμένες. Ανάλογα με τον προτεινόμενο τύπο έργου, αυτό μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική, κοινωνική και φυσική υγεία της κοινότητας.

Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής για το εν λόγω θέμα;

Σχεδιάζει η Επιτροπή να τροποποιήσει την οδηγία για να διορθώσει αυτή την έλλειψη;

⁽¹⁾ ΕΕ L 73 της 14.3.1997, σελ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40.

Απάντηση της κ. Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαρτίου 2003)

Το Αξιότιμο Μέλος ζητά τη γνώμη της Επιτροπής, όσον αφορά στο χρονικό διάστημα που μεσολαβεί από την ολοκλήρωση της αξιολόγησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων (ΕΙΑ) σύμφωνα με την οδηγία του Συμβουλίου 97/11/EK, της 3ης Μαρτίου 1997 για την τροποποίηση της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον, και την έναρξη του έργου.

Το Αξιότιμο Μέλος αναφέρει πως εφόσον ο κύριος του έργου ολοκληρώσει την αξιολόγηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων, μεσολαβεί απροσδιόριστος χρόνος μέχρι την έναρξη του έργου με αποτέλεσμα μολονότι ενίοτε τα περιβαλλοντικά χαρακτηριστικά διαφοροποιούνται, εξακολουθούν να θεωρούνται έγκυρες οι πληροφορίες που παρέχονται από την αξιολόγηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Αναφέρει επίσης πως κατ' αυτόν τον τρόπο δημιουργείται σύγχυση στις τοπικές κοινότητες.

Από τις διαβιβασθείσες πληροφορίες δεν διευκρινίζεται εάν το Αξιότιμο Μέλος αναφέρεται στο χρονικό διάστημα μεταξύ της ολοκλήρωσης της αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων και της χορήγησης αδειας ή μεταξύ ολοκλήρωσης της αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων και της χορήγησης αδειας και του πραγματικού χρόνου έναρξης του έργου.

Η οδηγία επιβάλλει τη διενέργεια αξιολόγησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων για έργα, τα οποία ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον πριν να χορηγηθεί η άδεια. Δεν καθορίζει το χρονικό όριο για το διάστημα· ή την περίοδο που μεσολαβεί μεταξύ της χορήγησης της αδειας και της έναρξης του έργου. Ανάλογα θέματα επαφίονται στη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών, πολλά εκ των οποίων έχουν ορίσει προθεσμίες για τη μία ή και τις δύο αναφερθείσες περιόδους. Επιπλέον, σε ορισμένα κράτη μέλη οι αρχές ζητούν νέο πληροφοριακό υλικό, ή νέα μελέτη για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις ή θέτουν όρους στις άδειες για τα έργα.

Σε περίπτωση που δεν έχουν καθοριστεί προθεσμίες, μπορεί να υπάρξουν καθυστερήσεις στα διαστήματα που μεσολαβούν από τη διαδικασία αξιολόγησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων έως τη χορήγηση αδειας, και από την χορήγηση αδειας έως την έναρξη του έργου. Όσον αφορά στην πρώτη περίπτωση έως τώρα, κατά την αξιολόγηση

των περιβαλλοντικών επιπτώσεων πρέπει να προσδιορίζονται και να εκτιμώνται οι τυχόν επιπτώσεις του έργου στο περιβάλλον. Εάν έχει μεταβληθεί η κατάσταση του περιβάλλοντος στο χρονικό διάστημα από την ανάληψη της αξιολόγησης έως τη χορήγηση αδειας, ενδεχομένως η αξιολόγηση να χρήζει ενημέρωσης ή παράτασης, λαμβάνοντας υπόψη τις θεμιτές προσδοκίες του κοινού και την αρχή της καλής διοίκησης. Υπ' αυτές τις συνθήκες, κατά τη διαδικασία χορήγησης αδειας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη νέες πληροφορίες που σχετίζονται με πιθανές περιβαλλοντικές επιπτώσεις του έργου.

Όσον αφορά σε αλλαγές περιβαλλοντικών χαρακτηριστικών μετά τη χορήγηση αδειας, η οδηγία δε καθορίζει το χρόνο υποχρεωτικής έναρξης του έργου. Ωστόσο, πρέπει να τονιστεί το γεγονός ότι, η οδηγία απαιτεί να εκτιμώνται και να συυπολογίζονται στη διαδικασία αξιολόγησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων όλοι οι παράγοντες, οι οποίοι ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η Επιτροπή δεν προβλέπει τροποποίηση της οδηγίας σε αυτό το στάδιο, δίχως να αποκλείεται να εξετασθεί και αυτό το ενδεχόμενο στο πλαίσιο μελλοντικής τροπολογίας.

(2003/C 242 E/106)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0184/03

υποβολή: Antonios Trakatellis (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(31 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Κατασκευή τεχνικού-οδικού έργου (γέφυρα) στην περιοχή Ηρακλείου-Κνωσού

Σύμφωνα με καταγγελίες κατοίκων της περιοχής Ηρακλείου, κατασκευάζεται κατά μήκος της ιστορικής διαδρομής από το Ηράκλειο στην Κνωσό γέφυρα, η οποία, εκτός του ότι προσβάλλει βάνουσα την ιστορικότητα της διαδρομής, έχει πολύ μεγάλο κόστος, είναι ανώφελη κυκλοφοριακά και επιπλέον είναι αυθαίρετη, μια και δεν αναφέρεται στο νόμο 2947/01 για τα Ολυμπιακά Έργα και δεν έχει έγκριση από την αρμόδια Διεύθυνση Μελετών Έργων Οδοποιίας του ΥΠΕΧΩΔΕ.

Λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, όπως επίσης και τις διαμαρτυρίες σχετικών φορέων και κατοίκων της περιοχής, ερωτάται:

1. Συμφωνεί η κατασκευή του έργου αυτού με την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τη βιωσιμότητα και την αειφόρο κινητικότητα σε αστικό περιβάλλον;
2. Σε ποιά μέτρα προτίθεται να προβεί η Επιτροπή, αν διαπιστώσει ότι όντως το παραπάνω έργο είναι παράνομο και αυθαίρετο και μπορεί να αντικατασταθεί από κάτι άλλο, το οποίο να ικανοποιεί τις κυκλοφοριακές, πολεοδομικές, λειτουργικές, αισθητικές, περιβαλλοντικές και πολιτισμικές ανάγκες της περιοχής;
3. Συγχρηματοδοτείται το έργο αυτό με κοινοτικά κονδύλια και, αν ναι, έχει εξακριβωθεί η λειτουργικότητα και η αναγκαία βιωσιμότητά του;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Μαρτίου 2003)

Η κατασκευή της οδογέφυρας στη διαδρομή που συνδέει το Ηράκλειο με την Κνωσό στην Κρήτη, όπου αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, δεν συγχρηματοδοτείται από τα κοινοτικά Ταμεία.

Όμως, ορισμένα έργα υποδομής, είτε συγχρηματοδοτούνται είτε όχι από κοινοτικά Ταμεία πρέπει να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1985, σχετικά με την αξιολόγηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία αριθ. 97/11/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997⁽²⁾, όσον αφορά την εκπόνηση μελέτης περιβαλλοντικής επίπτωσης.

Το άρθρο 2 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας προβλέπει ότι «τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε, πριν δοθεί η άδεια, τα έργα που ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, ιδίως λόγω του είδους τους, των διαστάσεών τους ή της θέσης τους, να υποβάλλονται σε διαδικασία αίτησης άδειας και αξιολόγηση όσον αφορά τις επιπτώσεις τους.» Τα εν λόγω έργα καθορίζονται στο άρθρο 4, το οποίο παραπέμπει στα παραρτήματα I και II της οδηγίας. Πάντως τα έργα κατασκευής οδογεφυρών δεν αναφέρονται ρητά σε κανένα από τα παραρτήματα της εν λόγω οδηγίας.

Κατόπιν των ανωτέρω η Επιτροπή θεωρεί, με βάση τις πληροφορίες που της διαβιβάστηκαν από το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, ότι δεν εφαρμόζεται εν προκειμένω η οδηγία αριθ. 85/337/ΕΟΚ.

Πάντως, σε περίπτωση που η οδογέφυρα θα ήταν δυνατόν να θεωρηθεί ότι αποτελεί μέρος οδού ή σιδηροδρομικής γραμμής αναφερόμενων στο παράρτημα Π.10.ε της οδηγίας, είναι δυνατόν η ελληνική νομοθεσία να προβλέπει για το έργο διαδικασία αξιολόγησης περιβαλλοντικής επίπτωσης. Στην περίπτωση κατά την οποία περιέλθουν σε γνώση του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου στοιχεία τα οποία θα ήταν δυνατόν να καταδείξουν ότι υφίσταται παράβαση, η Επιτροπή παρακαλεί να της διαβιβάσει όλες τις σχετικές πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του ώστε να είναι δυνατόν να εξεταστεί κατά πόσο το υπόψη έργο τηρεί πλήρως τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την οδηγία αριθ. 85/337/ΕΟΚ.

(¹) ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(²) ΕΕ L 73 της 14.3.1997.

(2003/C 242 E/107)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0193/03

υποβολή: Stavros Xarchakos (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(31 Ιανουαρίου 2003)

Θέμα: Κυκλοφοριακό πρόβλημα στην Αθήνα

Σύμφωνα με δημοσιεύματα του ελληνικού τύπου, η Επιτροπή χρηματοδότησε προγράμματα (όπως π.χ. το «Euronett», το «Eurogrice», το «Afford» κ.ά.) με τα οποία αξιολογήθηκαν σχήματα οδικής τιμολόγησης σε κάποιες ευρωπαϊκές πόλεις, μεταξύ των οποίων και στην Αθήνα, η οποία είναι ολυμπιακή πόλη και σε λιγότερο από 19 μήνες από σήμερα θα διεξαχθούν σ' αυτήν οι Ολυμπιακοί Αγώνες του 2004. Ανάμεσα στις προτάσεις που διατυπώθηκαν αναφέρθηκε ότι είναι η καθιέρωση ενός συστήματος πρόσθετων τελών κυκλοφορίας (διοδίων) για τη χρήση των οδών στο κέντρο της Αθήνας. Αυτό που είναι αξιοσημείωτο είναι ότι στην Αθήνα δεν κατασκευάζεται καμία σήραγγα για υπόγεια οδική κυκλοφορία, όπως ήδη υπάρχουν σε άλλες ευρωπαϊκές πόλεις, όπως, π.χ., στις Βρυξέλλες, μια ρύθμιση που ασφαλώς ανακουφίζει τον κυκλοφοριακό φόρτο.

Αληθεύει ότι αντιμετωπίζεται το ενδεχόμενο επιβολής διοδίων στην Αθήνα; Σε ποιές χώρες της Ένωσης δεν υπάρχουν καθόλου διόδια στις εθνικές ή άλλες οδούς; Πώς αντιμετωπίζει η Επιτροπή την κατασκευή υπογείων σιδηρόδρομων στα πλαίσια των έργων που συγχρηματοδοτεί στην Αθήνα; Έχει η Επιτροπή οποιαδήποτε ενημέρωση για το αν τα συγχρηματοδοτούμενα έργα του Μετρό της Αθήνας γίνονται με τον ενδεδειγμένο τρόπο και, κυρίως, με εμπειριστατωμένες εδαφολογικές μελέτες, μετά και την πρόσφατη υποχώρηση (Ιανουάριος 2003) οδοστρώματος στο Χαλάνδρι Αττικής και τη δημιουργία κρατήρα στο μέσο της οδού, ακριβώς πάνω από το υπόγειο όρυγμα εργασιών κατασκευής γραμμής του Μετρό;

Απάντηση της κ. de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Απριλίου 2003)

Η Επιτροπή έχει χρηματοδοτήσει πολλά έργα για την τιμολόγηση των μεταφορών μέσω του 4ου και 5ου προγράμματος — πλαισίου για την έρευνα. Οι πόλεις και οι πολιτικές, οι οποίες αναλύονται στα εν λόγω έργα επελέγησαν από την ερευνητική ομάδα και όχι από την Επιτροπή. Το γεγονός ότι η τιμολόγηση στην Αθήνα αναφέρεται σε πληθώρα έργων αντανάκλα την επιτυχία των ελλήνων ερευνητών στις προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων.

Η απόφαση να καθιερωθεί σύστημα τιμολόγησης των αστικών οδών, με γνώμονα την αρχή της επικουρικότητας έπρεπε να ληφθεί από τις αρμόδιες αρχές και όχι από την Επιτροπή. Η Επιτροπή δεν είναι ενημερη για κανένα σχέδιο που να αφορά στην Αθήνα.

Η οδηγία 1999/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1999, περί επιβολής τελών στα βαρέα φορτηγά οχήματα που χρησιμοποιούν ορισμένα έργα υποδομής (¹) είναι η κοινοτική νομοθετική πράξη για την επιβολή φόρων, διοδίων και τελών χρήσης σε φορτηγά μεικτού βάρους άνω των 12 τόννων (Τ). Τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να εφαρμόσουν τις διατάξεις της οδηγίας 1999/62/ΕΚ για την επιβολή φόρων, διοδίων και τελών χρήσης σε οχήματα μικτού βάρους κάτω των 12 τόννων, καθώς τα εν λόγω διόδια και τέλη χρήσης δεν εμπίπτουν στους στόχους της ως άνω οδηγίας. Κατά κανόνα, διόδια και τέλη χρήσης επιβάλλονται μόνο στους χρήστες αυτοκινητοδρόμων ή άλλων οδών με περισσότερες από μια λωρίδες κυκλοφορίας ανά κατεύθυνση, όταν οι οδοί αυτές έχουν χαρακτηριστικά ανάλογα προς τα χαρακτηριστικά των αυτοκινητοδρόμων καθώς και στους χρήστες γεφυρών, σιδηρόδρομων και ορεινών διαβάσεων. Επί του παρόντος τα

κράτη μέλη, τα οποία χρησιμοποιούν αποκλειστικά φορολογικά μέσα αντί των τελών χρήσεως ή των διοδίων στις υπεραστικές οδούς είναι η Ιρλανδία, η Φινλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Για τις αστικές περιοχές, το Λονδίνο εισήγαγε σύστημα τελών για την καταπολέμηση της κυκλοφοριακής συμφόρησης το Φεβρουάριο του 2003. Παρεμφερή συστήματα εφαρμόζονται ήδη σε ορισμένες νορβηγικές πόλεις ενώ σχεδιάζονται ή έχουν τεθεί σε δοκιμαστικά σε εφαρμογή σε άλλες ευρωπαϊκές πόλεις.

Όσον αφορά στις αστικές μεταφορές, σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 1999/62/EK, η παρούσα οδηγία δεν εμποδίζει την επιβολή εκ μέρους των κρατών μελών τελών στάθμευσης, ειδικών τελών για την κυκλοφορία σε αστικές περιοχές και ρυθμιστικών τελών για την καταπολέμηση της κυκλοφοριακής συμφόρησης. Συνεπώς, τα εν λόγω αστικά τέλη είναι σύμφωνα προς την παρούσα οδηγία.

Καθώς αναφέρεται στη Λευκή Βίβλο «Η Ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών με ορίζοντα το έτος 2010: η ώρα των επιλογών»⁽²⁾ η Επιτροπή προτιμά να υποβάλλει κοινοτικό πλαίσιο για τη νέα δομή των τελών χρέωσης των έργων υποδομής, όπως εξάλλου ζήτησε και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Μάρτιο του 2003 (Συμπεράσματα αριθ.54).

Η Επιτροπή έχει στη διάθεσή της θετική ανάλυση κόστους-ωφελειών για τα έργα επέκτασης του αττικού μετρό. Τα εν λόγω έργα επέκτασης είναι επί του παρόντος υπό κατασκευή ή υπό μελέτη και συγχρηματοδοτούνται από το Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης 2000-2006 για την Ελλάδα.

Βάσει των πληροφοριών που έχει η Επιτροπή από τις ελληνικές αρμόδιες αρχές, η σαθρότητα του εδάφους που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια των έργων στη μία γραμμή επέκτασης του αττικού μετρό, κατά τον Ιανουάριο του 2003, οφείλεται σε παράβαση των κατασκευαστικών κανόνων και της διαδικασίας που προέβλεπε το σχεδιασμό του έργου, από τον κύριο του έργου. Ο συμβαλλόμενος θα εκτιμήσει το πλήρες κόστος όλων των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προς αποκατάσταση των ζημιών και της ασφαλούς συνέχισης των έργων.

Οι αρμόδιες ελληνικές αρχές για την κατασκευή του αττικού μετρό, όφειλαν να προβούν σε όλες τις απαραίτητες μελέτες, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης του εδάφους και μέτρων προστασίας του εδάφους, κατά την υποβολή προσφορών και την ανάθεση των έργων του αττικού μετρό. Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία που να διαψεύδουν τα ως άνω.

⁽¹⁾ ΕΕ L 187 της 20.7.1999.

⁽²⁾ COM(2001)370 τελικό.

(2003/C 242 E/108)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0202/03

υποβολή: **Maurizio Turco (NI)** προς την Επιτροπή

(3 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Έρευνα της OLAF και της Εισαγγελίας του Μπάρι όσον αφορά τη χρήση των κονδυλίων της διοικητικής περιφέρειας της Απουλίας τα οποία προορίζονταν για την επαγγελματική κατάρτιση

Από την απάντηση της Επιτροπής στη Γραπτή Ερώτηση P-0656/01⁽¹⁾ όσον αφορά τη χρήση των κονδυλίων της διοικητικής περιφέρειας της Απουλίας τα οποία προορίζονταν για την επαγγελματική κατάρτιση εξάγονται τα ακόλουθα συμπεράσματα:

- στις 28 Ιουλίου 2000 η OLAF κίνησε σχετική έρευνα
 - η Επιτροπή έδωσε τη συγκατάθεσή της προκειμένου να καταθέσει ως μάρτυρας στο Δικαστήριο του Μπάρι ένας υπάλληλος της ειδικός σε θέματα χρηματοοικονομικών διαδικασιών του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου.
1. Κατά τη διάρκεια της έρευνας, άκουσε η OLAF τη μαρτυρία του δικηγόρου Giuseppe Di Donna, πρώην μέλους της επιτροπής της διοικητικής περιφέρειας της Απουλίας, αρμόδιου για την επαγγελματική κατάρτιση;
 2. Έχει περατωθεί η έρευνα της OLAF και, σε καταφατική περίπτωση, ποια είναι τα πορίσματά της;
 3. Έχει περατωθεί η δικαστική έρευνα της Εισαγγελίας του Μπάρι και, σε καταφατική περίπτωση, ποια είναι τα πορίσματά της;

⁽¹⁾ ΕΕ C 235 E της 21.8.2001, σελ. 234.

Απάντηση της κας Schreyer εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Μαρτίου 2003)

Η Επιτροπή, στην απάντησή της στην ερώτηση P-0656/01, ανέφερε ότι η ευρωπαϊκή υπηρεσία καταπολέμησης της απάτης (OLAF) κίνησε, στις 28 Ιουλίου 2000, διαδικασία η οποία δεν έχει ακόμα ολοκληρωθεί. Στο πλαίσιο αυτό, η OLAF εξακολουθεί να παρέχει συνδρομή στην Εισαγγελία του Μπάρι.

Η Επιτροπή προσδιορίζει ότι η OLAF ισχυρίζεται ότι δεν είναι σε θέση, βάσει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/99⁽¹⁾, να ανακοινώσει στοιχεία σχετικά με την έρευνα, συμπεριλαμβανομένων και των ονομάτων ατόμων που μπορεί να έχουν καταθέσει ή πρόκειται να καταθέσουν.

Η Επιτροπή καλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να επικοινωνήσει με την εισαγγελία του Μπάρι σχετικά με την ποινική έρευνα που πραγματοποιεί η εν λόγω δικαστική αρχή.

Ωστόσο, επισημάνεται στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι η Επιτροπή έχει κινήσει διαδικασία αναστολής της κοινοτικής συνεισφοράς για τα σχέδια που έχουν αποτελέσει αντικείμενο κατάσχεσης από μέρους του ιταλικού δικαστηρίου.

Η διαδικασία αυτή, η οποία έχει ήδη ολοκληρωθεί, πρόκειται να καταλήξει σε μερικές μέρες στην έκδοση απόφασης αναστολής της συνδρομής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚ), για το λειτουργικό πρόγραμμα (ΛΠ) της Απουλίας 1994-1999, ποσού ύψους 12 996 932 ευρώ, εν αναμονή των αποτελεσμάτων της εν λόγω δικαστικής έρευνας.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999 σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιεί η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), ΕΕ L 136 της 31.5.1999.

(2003/C 242 E/109)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0212/03

**υποβολή: Christine De Veyrac (PPE-DE)
και Hugues Martin (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(3 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Η καταστροφή του Prestige και η ευρωπαϊκή αστική προστασία

Τα κράτη μέλη τα παράλια των οποίων πλήττονται από την πετρελαιοκηλίδα που προκάλεσε το δυστύχημα του πλοίου Prestige έκαναν χρήση του ευρωπαϊκού μηχανισμού συντονισμού των παρεμβάσεων παροχής βοήθειας σε θέματα αστικής προστασίας;

Μπορεί να αναφέρει λεπτομερώς η Επιτροπή ποιά βοήθεια έχει κινητοποιηθεί μέχρι σήμερα, ποιές είναι οι απαραίτητες προθεσμίες γι αυτήν και ποιά κράτη προσέφεραν βοήθεια;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Μαρτίου 2003)

Τα κράτη μέλη που έχουν υποστεί ζημιές από την πετρελαιοκηλίδα του Prestige ζήτησαν βοήθεια μέσω του Κέντρου Άμεσης Αντίδρασης για την πολιτική προστασία της ΕΕ⁽¹⁾ που ενεργοποιήθηκε την ημέρα του ατυχήματος (13 Νοεμβρίου 2002).

Το Κέντρο Άμεσης Αντίδρασης της ΕΕ, κατόπιν αιτήματος των ισπανικών, πορτογαλικών και γαλλικών αρχών, διατύπωσε οκτώ διαφορετικά αιτήματα για παροχή βοήθειας με ειδικά σκάφη, αεροσκάφη, εξοπλισμό και εμπειρογνώμονες προκειμένου να αντιμετωπίσει τη ρύπανση. Το πρώτο αίτημα εστάλη στις 14 Νοεμβρίου 2002 και το τελευταίο στις 9 Ιανουαρίου 2003. Μετά από το ατύχημα τέθηκε στη διάθεση των αρμόδιων εθνικών αρχών ένας εντυπωσιακά μεγάλος αριθμός πόρων, όπου συμπεριλαμβάνονταν 15 σκάφη καταπολέμησης της πετρελαϊκής ρύπανσης, πάνω από 20 χιλιόμετρα πλωτών φραγμάτων και πολλά ειδικά εμποπτικά αεροσκάφη.

Το Κέντρο Άμεσης Αντίδρασης της Επιτροπής, σε συντονισμό με τις ισπανικές αρχές, χρησιμοποίησε επίσης δορυφορικές εικόνες της περιοχής στο πλαίσιο του Χάρτη περί «διαστημικών & μεγάλων καταστροφών».

Σε συντονισμό με τις ισπανικές αρχές, η Επιτροπή διοργάνωσε πάραυτα αποστολή παρατηρητών από την πλειονότητα των κρατών μελών, οι οποίοι επισκέφθηκαν τη Γαλικία από τις 24 έως τις 27 Νοεμβρίου 2002. Η αποστολή της Κοινότητας επέτρεψε σε 24 εμπειρογνώμονες, που διορίστηκαν από τις εθνικές κυβερνήσεις, να αποκτήσουν εξειδικευμένη πείρα όσον αφορά την αντιμετώπιση αυτού του είδους καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

Στις ισπανικές αρχές παρασχέθηκε η δυνατότητα αποστολής μιας κοινοτικής ομάδας ειδικού έργου, αποτελούμενης από εμπειρογνώμονες τους οποίους διέδξαν τα κράτη μέλη.

Επιπλέον, η Επιτροπή πρότεινε τη συμμετοχή Ευρωπαίων εμπειρογνομένων στην επιστημονική επιτροπή που συστάθηκε από τις ισπανικές αρχές, προκειμένου να αξιολογηθούν θέματα σχετικά με το ναυάγιο του Prestige.

Πιθανότατα να διενεργηθεί έρευνα εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, για την οποία αναμένεται η επιβεβαίωση των ισπανικών αρχών. Η Επιτροπή θα συμβάλει έως ποσού 300 000 ευρώ για τη διεξαγωγή της εν λόγω έρευνας.

Η Επιτροπή εξέδωσε στις 5 Μαρτίου έκθεση⁽¹⁾ σχετικά με τις παρελθούσες, τις παρούσες και τις μελλοντικές ενέργειες που πρέπει να αναληφθούν σε επίπεδο Ένωσης προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι συνέπειες της καταστροφής που προξένησε το Prestige και για να αποτραπούν παρόμοια ατυχήματα στο μέλλον. Η εν λόγω έκθεση θα υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 21 Μαρτίου.

(¹) Απόφαση 2001/792/ΕΚ Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, περί κοινοτικού μηχανισμού για τη διευκόλυνση της ενισχυμένης συνεργασίας στις επεμβάσεις βοήθειας της πολιτικής προστασίας, ΕΕ L 297 της 15.11.2001.

(²) COM(2003)105 τελικό.

(2003/C 242 E/110)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0227/03

υποβολή: Roberto Bigliardo (UEN) προς την Επιτροπή

(3 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Διαχείριση των Ευρωπαϊκών Ταμείων από την Περιφέρεια της Μπαζιλικάτα

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή για ποιους λόγους η περιφερειακή διοίκηση της Μπαζιλικάτα, η οποία ανήκει στον στόχο 1, στο πλαίσιο του «Περιφερειακού Επιχειρησιακού Προγράμματος» — Π.Ε.Π. 1994-1999 διέθεσε ολόκληρη την χρηματοδότηση των 41 δισεκατομμυρίων λιρετών, που είχε εγγραφεί στον προϋπολογισμό για την εξαετία 1994-1999, σε δαπάνες -μέχρι τον Σεπτέμβριο 1997- καθώς και 13 869 370 279 λιρέτες, που διετεθήσαν βάσει του από 5ης Ιουνίου 2001 Διατάγματος του Υπουργού Εργασίας, με σκοπό τη νομιμοποίηση της μαύρης αγοράς εργασίας για τα έτη 2000-2003 και την δημιουργία θέσεων απασχόλησης, κατά την περίοδο μεταξύ Οκτωβρίου 1997 και 31ης Δεκεμβρίου 1997; Επίσης, για ποιους λόγους η Μπαζιλικάτα, σήμερα και σε σχέση με τα έτη 1998 και 1999 ευρίσκεται να είναι χρεωμένη όσον αφορά τη λήψη μέτρων υπέρ της αυτοαπασχόλησης, τα οποία είχαν αναγνωρισθεί στους δικαιούχους, για ακόμη 113 298 590 000 λιρέτες, για την κάλυψη δαπανών για τα έτη 1998 και 1999, που ανελήφθησαν χωρίς οικονομική κάλυψη, και έχει καθώς φαίνεται την πρόθεση να χρησιμοποιηθούν οικονομικοί πόροι τους οποίους η ΕΕ χορηγεί για την χρηματοδότηση του «Περιφερειακού Επιχειρησιακού Προγράμματος» 2000-2006;

Σκοπεύει η Επιτροπή να εξετάσει και να διαπιστώσει με ποιον τρόπο η Περιφέρεια της Μπαζιλικάτα διαχειρίζεται και χρησιμοποιεί τις χρηματοδοτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με ποιον τρόπο και ποιους πόρους προβλέπει να αντιμετωπίσει υποχρεώσεις πληρωμών που με τόση ελαφρότητα αναλαμβάνει χωρίς ταμειακά αποθέματα, ώστε να μην υποχρεώνεται να αντλεί από κοινοτικούς οικονομικούς πόρους που χορηγεί η ΕΕ για την εξυπηρέτηση άλλων σκοπών και για παρεμβάσεις άλλης φύσεως, προκειμένου να αντιμετωπίζει υποχρεώσεις που ανελήφθησαν για τα έτη 1997-1999;

Ποιες πρωτοβουλίες σκοπεύει να αναλάβει η Επιτροπή ώστε η πελατειακή και απερισκεπτη διαχείριση των δαπανών, την οποία εφαρμόζεται κατά τα τελευταία έτη στην Περιφέρεια Μπαζιλικάτα, να μην επιβαρύνει και υπονομεύει τις προοπτικές που δημιουργούνται από τα μέτρα οικονομικής υποστήριξης, η οποία χορηγείται επισήμως για τα έτη 2000-2006;

(2003/C 242 E/111)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0486/03**υποβολή: Giuseppe Brienza (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(20 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Η Διαχείριση των Ευρωπαϊκών Ταμείων από την Περιφέρεια της Basilicata

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει κατά πόσον γνωρίζει τους λόγους για τους οποίους η Περιφερειακή Αρχή της Basilicata, στο πλαίσιο του Στόχου 1 και του «Περιφερειακού Επιχειρησιακού Προγράμματος», άλλως Π.Ε.Π., 1994 -1999:

1. διέθεσε το σύνολο της χρηματοδότησης ύψους 41 δις. (λίρες Ιταλίας) που χορηγήθηκε για διάστημα έξι ετών (1994-1999) για την κάλυψη των επιδοτήσεων που ζητήθηκαν μέχρι το Σεπτέμβριο του 1997,
2. διέθεσε άλλα 13 869 370 279 (λίρες Ιταλίας), που χορηγήθηκαν δυνάμει του Διατάγματος του Υπουργού Εργασίας της 5^{ης} Ιουνίου 2001, με σκοπό την ενίσχυση του τομέα της απασχόλησης, που υπέστη δραματική μείωση κατά την περίοδο 2000-2003, και την καταβολή των οφειλόμενων επιδοτήσεων για την ώθηση του τομέα της απασχόλησης, για την περίοδο μεταξύ του Οκτωβρίου 1997 και 31ης Δεκεμβρίου 1997,
3. οφείλει, επί του παρόντος και σε σχέση με τα έτη 1998 και 1999 σε επιδοτήσεις για την απασχόληση και την ανεξάρτητη δραστηριότητα άλλα 113 298 590 000 (λίρες Ιταλίας), οφειλή που έχει ήδη αναγνωρισθεί στους δικαιούχους,
4. προτιμάται η εν λόγω περιφέρεια να κάνει χρήση των οικονομικών πόρων που θα της παρασχεθούν από την Επιτροπή για τη χρηματοδότηση του «Περιφερειακού Επιχειρησιακού Προγράμματος» 2000-2006, προκειμένου να εκπληρώσει τις οικονομικές υποχρεώσεις που ανέλαβε κατά τα έτη 1998 και 1999 χωρίς να διαθέτει την αντίστοιχη χρηματοοικονομική κάλυψη.

Έχει η Επιτροπή την πρόθεση να εξακριβώσει και να διασαφηνίσει τον τρόπο με τον οποίο η Περιφέρεια της Basilicata διαχειρίζεται και διαθέτει τις οικονομικές επιδοτήσεις που χορηγούνται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, τον τρόπο και τα μέσα με τα οποία σκοπεύει να διευθετήσει τις υποχρεώσεις πληρωμής που τόσο ανεπιφύλακτα ανέλαβε χωρίς την ανάλογη διαθεσιμότητα κεφαλαίων, έτσι ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο, στο πλαίσιο της προσπάθειάς της να αντιμετωπίσει τις υποχρεώσεις που ανέλαβε κατά την περίοδο 1997-1999, να χρησιμοποιήσει η περιφέρεια αυτή τους χρηματοοικονομικούς πόρους που της χορηγήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση και οι οποίοι προορίζονται για άλλου και για διαφορετικές παρεμβάσεις;

Πότε και σε ποιες ενέργειες σκοπεύει να προβεί η Επιτροπή προκειμένου να διερευνήσει την παρούσα καταγγελία και να μην επιτρέψει στο μέλλον η παράνομη και πελαταιακή διαχείριση δαπανών που πραγματοποιεί η Περιφέρεια της Basilicata να υπονομεύει τις προοπτικές που προσφέρουν τα μέτρα στήριξης που παρέχονται επισήμως για την περίοδο 2000- 2006;

**Κοινή απάντηση
του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-0227/03 και E-0486/03**

(14 Μαρτίου 2003)

Η διαχείριση των προγραμμάτων των Διαρθρωτικών Ταμείων γίνεται κατά τρόπο αποκεντρωμένο από τα κράτη μέλη μόλις εγκριθούν από την Επιτροπή οι στρατηγικές προτεραιότητες αυτών των προγραμμάτων. Το σύστημα χρηματοδότησης των χρηματοδοτούμενων έργων στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων υπόκειται στους κανόνες που προβλέπει η εθνική νομοθεσία σε θέματα προϋπολογισμού.

Όσον αφορά τη χρηματοδότηση των έργων της περιόδου 2000-2006, το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 που προβλέπει τις γενικές διατάξεις σχετικά με τα Διαρθρωτικά Ταμεία⁽¹⁾ ορίζει ότι οι δαπάνες, ακόμη και για τα έργα που ξεκινούν νωρίτερα, είναι επιλέξιμες από την ημερομηνία υποβολής του προγράμματος στην Επιτροπή. Στην περίπτωση του επιχειρησιακού προγράμματος της Μπασιλικάτα οι δαπάνες είναι επιλέξιμες από τις 5 Οκτωβρίου 1999.

Κατά συνέπεια, το γεγονός ότι η περιφέρεια Μπασιλικάτα μπόρεσε να ξεκινήσει κάποιες ενέργειες από το 1998 και να πραγματοποιήσει δαπάνες μετά τις 5 Οκτωβρίου 1999 δεν έρχεται σε αντίθεση με τους κοινοτικούς κανόνες για τη χρήση των Διαρθρωτικών Ταμείων.

Η Επιτροπή συνεχίζει να παρακολουθεί και να επιθεωρεί τη χρήση των Διαρθρωτικών Ταμείων σύμφωνα με τους κανόνες που αφορούν τον προορισμό των συνεισφορών και τις ημερομηνίες από τις οποίες παύουν να είναι επιλέξιμες οι δαπάνες.

(¹) EE L 161 της 26.6.1999.

(2003/C 242 E/112)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0233/03**υποβολή: Eluned Morgan (PSE) προς την Επιτροπή**

(4 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Διάθεση των απορριμμάτων για τη δημιουργία φυτικών γαιών

Ποια είναι η σημερινή θέση της Επιτροπής, που οφείλεται στους φόβους λόγω της ΣΕΒ, εις ό,τι αφορά τη διάθεση των απορριμμάτων στις χωματερές για τη δημιουργία φυτικών γαιών; Πότε θα λάβει απόφαση η Επιτροπή επί του θέματος αυτού και πότε θα ενημερωθούν σχετικά τα κράτη μέλη; Το μέτρο αυτό εφαρμόζεται μόνο στο ΗΒ ή αφορά την ΕΕ εν τω συνόλω της;

Απάντηση από την κα Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Μαρτίου 2003)

Τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν, βάσει του άρθρου 4 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1975⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 1991⁽²⁾ περί των στερεών αποβλήτων, ότι τα απόβλητα διατίθενται ή ανακτώνται χωρίς κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία ή για το περιβάλλον.

Με την οδηγία 1999/31/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων⁽³⁾, καθορίζονται ειδικές απαιτήσεις για την υγειονομική ταφή των αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένων διατάξεων για την κατασκευή και κάλυψη των χώρων υγειονομικής ταφής.

Εξάλλου, από την 1η Μαΐου 2003, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό υγειονομικών κανόνων σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο⁽⁴⁾, θα απαγορευθεί η υγειονομική ταφή υλικού στο οποίο έχει ανιχνευθεί ή υπάρχουν υποψίες εντοπισμού μεταδοτικών μορφών σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας (ΣΕΒ). Άλλα υλικά που είναι πιθανό να περιέχουν τους παράγοντες της ΤΣΕ, όπως ειδικά υλικά κινδύνου, πρέπει πριν από την υγειονομική ταφή τους να υποβάλλονται σε βρασμό υπό πίεση βάσει αυστηρών προτύπων ώστε να αδρανοποιούνται οι παράγοντες της ΣΕΒ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 194 της 25.7.1975.

⁽²⁾ ΕΕ L 78 της 26.3.1991.

⁽³⁾ ΕΕ L 182 της 16.7.1999.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 273 της 10.10.2002.

(2003/C 242 E/113)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0248/03**υποβολή: Joan Colom i Naval (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Προβλέψεις σχετικά με την εφαρμογή του κανόνα n+2 στα Διαρθρωτικά Ταμεία κατά το 2003

Σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 31 του Κανονισμού αριθ. 1260/1999⁽¹⁾ «Το τμήμα μιας ανάληψης υποχρεώσεων, το οποίο δεν έχει ρυθμιστεί με πληρωμή έναντι ή για το οποίο δεν έχει υποβληθεί στην Επιτροπή καμία παραδεκτή αίτηση πληρωμής, όπως ορίζεται στο άρθρο 32 παράγραφος 3, έως η λήξη του δεύτερου έτους που έπεται του έτους της ανάληψης υποχρεώσεων, ... αποδεσμεύεται αυτεπαγγέλτως από την Επιτροπή ...».

Στον προϋπολογισμό του 2001 περιελήφθησαν, εκτός από εγκριθείσες κατά την διαδικασία του προϋπολογισμού πιστώσεις υποχρεώσεων, περισσότερα από 8 δισεκ. ευρώ τα οποία είχαν μεταφερθεί από την Επιτροπή από το οικονομικό έτος 2000.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή

- τις πιστώσεις υποχρεώσεων που ανελήφθησαν κατά το 2001,
- τα ποσά που κατεβλήθησαν επί των υποχρεώσεων αυτών έως τις 31.12.2002,
- τα ποσά που ήδη αποδεσμεύθηκαν από την Επιτροπή (εάν υπάρχουν),
- τα ποσά που μένει να καταβληθούν από τις υποχρεώσεις αυτές κατά το τρέχον οικονομικό έτος, κατά χώρα, περιφέρεια, στόχο και ταμείο;

⁽¹⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σελ. 1.

(2003/C 242 E/114)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0249/03**υποβολή: Joan Colom i Naval (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Εφαρμογή του κανόνα n+2 στα Διαρθρωτικά Ταμεία κατά το 2002

Σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 31 του Κανονισμού αριθ. 1260/1999 ⁽¹⁾ «Το τμήμα μιας ανάληψης υποχρεώσεων, το οποίο δεν έχει ρυθμιστεί με πληρωμή έναντι ή για το οποίο δεν έχει υποβληθεί στην Επιτροπή καμία παραδεκτή αίτηση πληρωμής, όπως ορίζεται στο άρθρο 32 παράγραφος 3, έως η λήξη του δεύτερου έτους που έπεται του έτους της ανάληψης υποχρεώσεων, ... αποδεσμεύεται αυτεπαγγέλτως από την Επιτροπή ...». Ο κανόνας αυτός θα αρχίσει να εφαρμόζεται από 31ης Δεκεμβρίου 2002.

Σύμφωνα με την διαδικασία αποδέσμευσης n+2, τα κράτη μέλη μπορούν, μέχρι της 31ης Δεκεμβρίου του έτους n+2, να υποβάλλουν προς την Επιτροπή αιτήσεις και να ενημερώνουν την Επιτροπή σε ποιες περιπτώσεις δεν θα εφαρμόζεται η αυτεπάγγελτη αποδέσμευση. Η διαδικασία θα λήγει στο τέλος Μαΐου του έτους n+3.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή

- τις πιστώσεις υποχρεώσεων που ανελήφθησαν κατά το 2000,
- τα ποσά που κατεβλήθησαν επί των υποχρεώσεων αυτών έως τις 31.12.2002,
- τις ενστάσεις που υπεβλήθησαν από τα κράτη μέλη προ της 31.12.2002,
- τα ποσά που ήδη αποδεσμεύθηκαν από την Επιτροπή,

κατά χώρα, περιφέρεια, στόχο και ταμείο;

⁽¹⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σελ. 1.**Κοινή απάντηση****του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-0248/03 και E-0249/03**

(1 Απριλίου 2003)

Σύμφωνα με το άρθρο 31, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία, ο κανόνας του «N+2» θα έπρεπε να εφαρμόζεται, στα τέλη του 2002, στις πιστώσεις υποχρεώσεων που ανελήφθησαν στη διάρκεια του έτους 2000.

Στα παραρτήματα της παρούσας, τα οποία αποστέλλονται απευθείας στον ίδιο καθώς και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου θα βρει, όπως ζητήθηκε:

- τις αναλήψεις υποχρεώσεων του 2000 στις οποίες μπορεί να εφαρμοσθεί ο κανόνας «N+2» στις 31 Δεκεμβρίου 2002· παρατηρούμε ότι οι σημειούμενες αναλήψεις υποχρεώσεων καλύπτουν μόνο αυτές που θα μπορούσαν να είχαν υποβληθεί στην εφαρμογή του κανόνα «N+2» στις 31 Δεκεμβρίου 2002 και όχι το σύνολο των πιστώσεων υποχρεώσεων του 2000·
- τα ποσά που κατεβλήθησαν έναντι των υποχρεώσεων αυτών έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

Η Επιτροπή σημειώνει υπόψη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου ότι τα ποσά τα οποία δεν έχουν ακόμη καταβληθεί και περιλαμβάνονται στον συνημμένο πίνακα, δεν αντιστοιχούν στα ποσά που όφειλε να αποδεσμεύσει η Επιτροπή κατέφαρμογή του κανόνα «N+2» στο τέλος του 2002, για δύο κατηγορίες λόγων.

Πρώτον, τα μη καταβληθέντα στις 31 Δεκεμβρίου 2002 ποσά συμπεριλαμβάνουν:

- ποσά σχετικά με αποδεκτές αιτήσεις πληρωμής, που εστάλησαν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002, αλλά δεν έχουν ακόμη πληρωθεί·
- ποσά σχετικά με ενέργειες (παρεμβάσεις) για τις οποίες εκκρεμούν δικαστικές διαδικασίες ή διοικητικές προσφυγές, οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα την αναστολή της εφαρμογής του κανόνα «N+2» (άρθρο 31 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου).

Δεύτερον, υπάρχουν επίσης τα ποσά τα οποία, σύμφωνα με τους όρους εφαρμογής του κανόνα «N+2» ⁽¹⁾, δεν υπόκεινται στον κανόνα «N+2» στο τέλος του 2002.

Σαυτά συμπεριλαμβάνονται:

- αναλήψεις υποχρεώσεων (πλήρεις ή τμήματα) που αφορούν μεγάλα έργα ή καθεστώτα ενισχύσεων των οποίων η εκτέλεση απαιτούσε απόφαση της Επιτροπής, η οποία εκδόθηκε μόνο μετά τη λήξη του έτους ανάληψης των υποχρεώσεων·
- ορισμένα ποσά που αφορούν μη εισέτι πληρωθείσες από την Επιτροπή δηλώσεις δαπανών, κατόπιν εφαρμογής του συντελεστή συγχρηματοδότησης ανά μέτρο ή ανά άξονα·
- δηλώσεις δαπανών που οδήγησαν σε αναστολή των πληρωμών ή σε διακοπή εκ μέρους της Επιτροπής.

Μόνο μετά από ανάλυση και επεξεργασία των δεδομένων των εξαιρετικών αυτών περιπτώσεων, και μετά από τη διεξαγωγή της διαδικασίας αμφισβήτησεως με τα ενδεχομένως ενδιαφερόμενα κράτη μέλη -από το τέλος Φεβρουαρίου μέχρι το τέλος Μαΐου 2003 — θα είναι σε θέση η Επιτροπή να προσδιορίσει το ακριβές προς αποδέσμευση ποσό, ανά πρόγραμμα και ανά ταμείο, και να προχωρήσει στις αντίστοιχες δημοσιονομικές πράξεις αποδέσμευσης.

Σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα πληροφοριακά στοιχεία για το σύνολο των Διαρθρωτικών Ταμείων (ΕΤΠΑ, ΕΓΤΠΕ-Π, ΕΚΤ, ΧΜΠΑ) ⁽²⁾ στις 17 Μαρτίου 2003, η επίπτωση τέλους του 2002 του κανόνα N+2 θα περιοριστεί μεταξύ του 0,2 % και του 0,4 % των αναλήψεων υποχρεώσεων 2000.

Η Επιτροπή θα κινήσει τη διαδικασία αποδέσμευσης 2002 «N+2» για τις εξής περιπτώσεις και τα κάτωθι ποσά (χωρίς να προκαταλαμβάνονται τα πορίσματα της ακόμη διεξαγόμενης ανάλυσης άλλων περιπτώσεων οι οποίες είναι πιθανόν να οδηγήσουν σε παρόμοιες διαδικασίες, όπως επίσης και τα τελικά αποτελέσματα της διαδικασίας αμφισβήτησεως):

- Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο
 - Δανία — Στόχος 3, Εθνικό πρόγραμμα: 598 351,04 ευρώ
 - Ιταλία — Στόχος 1, Νότος: 1 124,019,70 ευρώ
 - Κάτω Χώρες — Στόχος 3, Εθνικό πρόγραμμα: από 22 έως 25,7 εκατ. ευρώ
 - Πορτογαλία — Στόχος 1, Υγεία: 1 069 113,52 ευρώ
- ΕΓΤΠΕ-Π
 - Ιρλανδία — Στόχος 1, Μεθόριος, Περιφέρειες Midland και Western: 812 410,00 ευρώ
 - Ιρλανδία — Στόχος 1, Περιφέρειες Southern και Eastern: 4 247 324,00 ευρώ
 - Κάτω Χώρες — Στόχος 1, Flevoland: 71 758,00 ευρώ
 - ΗΒ — Στόχος 1, Highlands & I: 2 420 861,60 ευρώ
- ΧΜΠΑ
 - Βέλγιο — Στόχος 1, Hainaut: 88 200,00 ευρώ

Όσον αφορά τις προβλέψεις εφαρμογής του κανόνα «N+2» στα Διαρθρωτικά Ταμεία το 2003, η Επιτροπή επιθυμεί να προβεί στις εξής διευκρινίσεις:

- οι πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων 2000 που μεταφέρθηκαν στο 2001 οδήγησαν σε αναλήψεις υποχρεώσεων το 2001 και συνεπώς εμπίπτουν στον κανόνα N+2 στις 31 Δεκεμβρίου 2003·
- οι αναλήψεις υποχρεώσεων για τις ενέργειες των Διαρθρωτικών Ταμείων το 2001 ανέρχονται σε 37 829 εκατ. ευρώ (συμπεριλαμβανομένων των μεταφερομένων από το 2000 πιστώσεων). Από το ποσό αυτό, 23 455 εκατ. ευρώ έχουν ήδη πληρωθεί και συνεπώς απομένουν σήμερα 14 374 εκατ. ευρώ προς πληρωμή το 2003, κατά τρόπο που να αποφευχθεί η απώλεια πιστώσεων με την εφαρμογή του κανόνα N+2·
- η Επιτροπή προτιμάει να αποστείλει στα κράτη μέλη έκθεση στην οποία να εμφανίζεται η κατάσταση στις αρχές Απριλίου 2003·
- μέχρι σήμερα δεν έχουν υπάρξει αποδεσμεύσεις έναντι των αναλήψεων υποχρεώσεων του 2001.

Η κατανομή ανά χώρα και ταμείο, καθώς και αναλυτικά στοιχεία για κάθε ανάληψη υποχρεώσεως, ταξινομημένα ανά χώρα και στόχο, αποστέλλονται απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

⁽¹⁾ Που προσδιορίστηκαν στην ανακοίνωση C(2002)1942 της 17.5.2002 του κ. Barnier, σε συμφωνία με τον κ. Fischler και τις κυρίες Schreyer και Διαμαντοπούλου.

⁽²⁾ ΕΤΠΑ: Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης· ΕΓΤΠΕ-Π: Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων-Προσανατολισμός· ΕΚΤ: Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο· ΧΜΠΑ: Χρηματοδοτικό Μέσο Προσανατολισμού της Αλιείας.

(2003/C 242 E/115)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0256/03**υποβολή: Caroline Jackson (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(5 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Χώρος ταφής αποβλήτων στο Moncorneil-Grazan, Γαλλία — Οδηγία 1999/31/ΕΟΚ περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων

Υπέπεσε στην αντίληψή μου πως ένας χώρος ταφής αποβλήτων στο Moncorneil-Grazan, Γαλλία, ενδέχεται να μην λειτουργεί σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που αναγράφονται στην Παράγραφο 8 και τα Παραρτήματα I και III της Οδηγίας περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων (1999/31/ΕΟΚ⁽¹⁾). Έχει λάβει η Επιτροπή κάποια επίσημη μήνυση σχετικά με την προαναφερθείσα μονάδα, και αν έχει λάβει, έχει ζητήσει επιπλέον πληροφορίες από την Γαλλική Κυβέρνηση;

⁽¹⁾ ΕΕ L 182 της 16.7.1999, σελ. 1.

Απάντηση της κ. Wallström Εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαρτίου 2003)

Η Επιτροπή έλαβε καταγγελία σχετικά με την υγειονομική ταφή αποβλήτων στο Μονκορνέιγ-Γκραζάν. Η υπόθεση εξετάζεται με σκοπό να αξιολογηθεί κατά πόσο εν προκειμένω τηρήθηκε η Οδηγία του Συμβουλίου 75/442/ΕΕΚ της 15ης Ιουλίου 1975 περί των στερεών αποβλήτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία του Συμβουλίου 91/156/ΕΕΚ της 18ης Μαρτίου 1991⁽²⁾ και την Οδηγία 1999/31/ΕΚ της 26ης Απριλίου 1999 περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων⁽³⁾. Η Επιτροπή έχει ζητήσει περαιτέρω πληροφορίες από την γαλλική κυβέρνηση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 194 της 25.7.1975.

⁽²⁾ ΕΕ L 78 της 26.3.1991.

⁽³⁾ ΕΕ L 182 της 16.7.1999.

(2003/C 242 E/116)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0262/03**υποβολή: Torben Lund (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Υγειονομικά κριτήρια για την χορήγηση του οικολογικού σήματος E.E.

Το οικολογικό σήμα της E.E. συμβάλλει στην προώθηση της φιλοπεριβαλλοντικής παραγωγής και κατανάλωσης, αλλά η σχετική ρύθμιση θα μπορούσε να βελτιωθεί από πολλές απόψεις. Από ειδήσεις στο δανικό ημερήσιο Τύπο της 23ης Ιανουαρίου 2003 προκύπτει ότι οι καταναλωτές διερωτώνται πώς είναι δυνατόν προϊόντα που φέρουν το οικολογικό σήμα να περιέχουν αλλεργιογόνες ουσίες, όπως π. χ. το συντηρητικό methylidibromo glutaronitrile (1,2-διβρωμο-2,4 δικυανοβουτάνιο).

Υπογραμμίζεται ότι δεν ανταποκρίνεται στις προσδοκίες των καταναλωτών το γεγονός ότι η ρύθμιση επικεντρώνεται αποκλειστικά σε περιβαλλοντικά κριτήρια και δεν λαμβάνει υπόψη υγειονομικά ζητήματα για την χορήγηση των οικολογικών σημάτων. Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει ποια είναι τα μελλοντικά της σχέδια για την αναθεώρηση της ρύθμισης που αφορά τα οικολογικά σήματα; Ποιες πληροφορίες έχει η Επιτροπή στη διάθεσή της όσον αφορά έρευνες σχετικά με προβλήματα που ανακύπτουν κατά την χορήγηση οικολογικών σημάτων; Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει επίσης εάν έχει προβεί ή προτίθεται να προβεί στη διεξαγωγή ερευνών σχετικά με τις επιθυμίες των καταναλωτών και των παραγωγών όσον αφορά την ενσωμάτωση κριτηρίων υγειονομικού και/ή άλλου χαρακτήρα στην εν λόγω ρύθμιση;

Απάντηση της κ. Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαρτίου 2003)

Το άρθρο στο οποίο βασίζεται η γραπτή ερώτηση δεν αντανάκλα με ακρίβεια τη φύση του οικολογικού σήματος της Ένωσης, δεδομένου ότι στο κοινωτικό σύστημα περιλαμβάνονται και ζητήματα υγείας. Τα κριτήρια, τα οποία πρέπει να πληρούνται, ώστε να γίνει απονομή οικολογικού σήματος σε ένα προϊόν, καλύπτουν ως επί το πλείστον, τις προδιαγραφές για την υγεία και την ασφάλεια, καθώς και την απαγόρευση χρήσης χημικών ουσιών με επακόλουθους κινδύνους για την υγεία.

Ωστόσο, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι πρέπει να τονιστεί και να κοινοποιηθεί ενεργά στον ευρωπαϊό καταναλωτή το σχετικό με την υγεία όφελος του οικολογικού σήματος της Ένωσης. Προβλέπεται επομένως να ενισχυθούν τα κριτήρια για την υγεία στις αποφάσεις που καθορίζουν τα κριτήρια για τα οικολογικά σήματα στις επιμέρους ομάδες προϊόντων ώστε να βελτιωθεί η πληροφόρηση των ευρωπαϊών καταναλωτών και των άλλων ενδιαφερόμενων σχετικά με τα συνδυαζόμενα ποιοτικά πλεονεκτήματα των προϊόντων στους τομείς της υγείας και του περιβάλλοντος. Επιπλέον, η Επιτροπή σκοπεύει να δώσει έμφαση σε θέματα υγείας το 2005, οπότε και θα πραγματοποιηθεί η αναθεώρηση του κανονισμού για το οικολογικό σήμα.

Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή δεν σκοπεύει να πραγματοποιήσει έρευνες για τις επιθυμίες καταναλωτών και παραγωγών σχετικά με την ενσωμάτωση των κριτηρίων υγείας ή/και άλλων παραγόντων στο σύστημα. Εντούτοις, ενόψει της προσεχούς αναθεώρησης, διεξάγονται ήδη συζητήσεις του Συμβουλίου Οικολογικής Σήμανσης της Ένωσης, με όλους τους ενδιαφερόμενους ώστε να σχηματιστεί πλήρης εικόνα της εμπειρίας τους με το όργανο και των απόψεων τους σχετικά με τις μελλοντικές εξελίξεις. Οι συζητήσεις αυτές θα ενταθούν κατά τη διάρκεια των επομένων δύο ετών συνεισφέροντας σημαντικά στην αναθεώρηση του σχεδίου.

(2003/C 242 E/117)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0272/03

υποβολή: **Rosa Díez González (PSE)** προς την Επιτροπή

(6 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Έναρξη λειτουργίας σταθμού αποτέφρωσης ειδικών επικίνδυνων υλών

Περισσότεροι από 1000 κάτοικοι των κοινοτήτων Tértmens και Vallfogona de Balaguer, στην επαρχία της Lleida, υπέγραψαν υπόμνημα διαμαρτυρίας κατά του σχεδίου κατασκευής ενός σταθμού αποτέφρωσης, που προωθείται από την εταιρεία GREFACSA.

Η Επίσημη Εφημερίδα της Αυτόνομης Διοικητικής Περιφέρειας της Καταλονίας δημοσίευσε, στο φύλλο της 5ης Νοεμβρίου 2002, την αίτηση κατασκευής ενός σταθμού αποτέφρωσης για την καύση περίπου 40 000 τόνων αλεύρων ζωϊκής προέλευσης ετησίως, τα οποία προέρχονται από ζώα ή όργανα ζώων που έχουν χαρακτηριστεί ως «ειδικές επικίνδυνες ύλες», πράγμα που αντιλαμβάνομαι ως ζώα τα οποία ενδέχεται να είχαν προσβληθεί από παθήσεις του είδους της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών, δηλαδή της ευρύτερα γνωστής ως νόσου των «τρελλών αγελάδων».

Σύμφωνα με διάφορες επιστημονικές εκθέσεις, οι σταθμοί αποτέφρωσης είναι βιομηχανίες που παράγουν καρκινογόνες συνθετικές ουσίες, οι οποίες παραμένουν σταθερές για μεγάλα χρονικά διαστήματα στο έδαφος, τον αέρα ή το νερό.

Έχει λάβει η Επιτροπή γνώση της κατασκευής αυτού του σταθμού αποτέφρωσης;

Πόσοι σταθμοί αποτέφρωσης υπάρχουν στην Ευρώπη;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει όσον αφορά την ισχύουσα επί του θέματος νομοθεσία και να μας πληροφορήσει εάν υπάρχει ή πρόκειται να υπάρξει κάποια σχετική κοινοτική οδηγία;

Ποιά είναι τα επιτρεπόμενα ανώτατα όρια εκπομπών;

Σε ποιο βαθμό μπορούν να υπάρξουν επιπτώσεις για το περιβάλλον της περιοχής, και ιδιαίτερα για την υγεία των ανθρώπων που κατοικούν σε ακτίνα μικρότερη των 10 χιλιομέτρων;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Μαρτίου 2003)

Η αποτέφρωση αποβλήτων ρυθμίζεται από διάφορες νομικές πράξεις, απώτερος σκοπός των οποίων είναι να παρεμποδιστούν ή να περιοριστούν στο μέτρο του εφικτού οι αρνητικές τους επιπτώσεις για το περιβάλλον και οι συνακόλουθοι κίνδυνοι για την υγεία των ζώων και των ανθρώπων. Σε ό,τι αφορά την αποτέφρωση ζωϊκών υποπροϊόντων, για τα οποία δεν εφαρμόζεται η οδηγία 2000/76/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 2000 για την αποτέφρωση των αποβλήτων⁽¹⁾, από την 1η Μαΐου 2003, εφαρμόζεται το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 2002 για τον καθορισμό υγειονομικών κανόνων σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο⁽²⁾.

Η χορήγηση αδειών λειτουργίας για τις μονάδες αποτέφρωσης αποτελεί αρμοδιότητα των εθνικών αρχών και δεν χρειάζεται να κοινοποιείται στην Επιτροπή. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της την αίτηση κατασκευής της μονάδας αποτέφρωσης για την οποία κάνει λόγο το Αξιότιμο Μέλος.

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει επακριβώς τον συνολικό αριθμό των μονάδων αποτέφρωσης αποβλήτων οι οποίες λειτουργούν στην Κοινότητα. Όπως προκύπτει από δημοσιεύσεις τεχνικού περιεχομένου, ο συνολικός αριθμός τους πρέπει να ανέρχεται σε μερικές εκατοντάδες.

Στο βαθμό που εφαρμόζεται, η οδηγία 2000/76/EK καθορίζει τις οριακές τιμές για τους συμβατικούς ρύπους, π.χ. για τις εκπομπές οξειδίων του αζώτου (NO_x) στον αέρα, αλλά και τις τιμές για τις έμμονες και/ή τοξικές ουσίες, π.χ. για τα βαρέα μέταλλα και τις διοξίνες, που εκλύονται στον αέρα και το νερό.

Οι οριακές τιμές καθορίζονται κατά τρόπο, ώστε να αποτρέπονται στο μέτρο του εφικτού οι αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και οι συνακόλουθοι κίνδυνοι για την ανθρώπινη υγεία. Ο ουσιαστικός κίνδυνος που ενυπάρχει σε τοπικό επίπεδο πρέπει να αξιολογείται σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση, στο πλαίσιο της διαδικασίας χορήγησης των αδειών.

(¹) EE L 332 της 28.12.2000.

(²) EE L 273 της 10.10.2002.

(2003/C 242 E/118)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0285/03

υποβολή: Chris Davies (ELDR) προς την Επιτροπή

(7 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Άνοδος της στάθμης της θάλασσας στο νότιο Ειρηνικό

Τί αποδεικτικά στοιχεία υπάρχουν σχετικά με την άνοδο της στάθμης της θάλασσας στο νότιο Ειρηνικό;

Προσφέρει η Επιτροπή κάποια βοήθεια στο νησί Tuvalu και στα γειτονικά νησάκια, ώστε να αντιμετωπίσουν τις συνέπειες της κλιματικής μεταβολής;

Απάντηση της κ. Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαρτίου 2003)

Η καλύτερη και πλέον αξιόπιστη επιστημονική αξιολόγηση της αλλαγής του κλίματος είναι η Τρίτη Έκθεση Αξιολόγησης (TAR) της Διακυβερνητικής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος (IPCC) το 2001. Αυτή η έκθεση αποτελεί τη σύνθεση των παγκόσμιων επιστημονικών γνώσεων με αυτό το αντικείμενο. Η εγκυρότητα και αξιοπιστία της έχουν αναγνωρισθεί από όλες σχεδόν τις χώρες του κόσμου, συμπεριλαμβανομένων των Ηνωμένων Πολιτειών.

Η Τρίτη Έκθεση Αξιολόγησης αναφέρει ότι τον 20^ο αιώνα σημειώθηκε μέση άνοδος της στάθμης της θάλασσας της τάξης των 0,1 έως 0,2 cm και ότι υπάρχουν ενδείξεις ότι αυτή η άνοδος οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στην υπερθέρμανση του πλανήτη.

Ωστόσο, με τα υφιστάμενα μοντέλα δεν είναι ακόμη δυνατόν να προβλεφθεί η μελλοντική άνοδος της στάθμης της θάλασσας δίνοντας ένα μοναδικό αριθμητικό στοιχείο, είναι μόνο δυνατόν να δοθεί ένα φάσμα πιθανών αποτελεσμάτων. Σύμφωνα λοιπόν με την ως άνω έκθεση για τις περιόδους από το 1990 έως το 2025 και από το 1990 έως το 2050, οι προβλεπόμενες αυξήσεις αναμένεται να είναι από 0,03 έως 0,14 m και από 0,05 έως 0,32 m αντιστοίχως.

Οι συνέπειες αυτών των πιθανών σεναρίων είναι πράγματι αίτιο ανησυχίας, όπως αναγνωρίζεται επίσης από τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 17ης Οκτωβρίου 2002. Οι ευρείας κλίμακας επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος στους ωκεανούς αναμένεται να είναι, μεταξύ άλλων, η άνοδος της στάθμης της θάλασσας με πιθανή επίπτωση αυξημένα επίπεδα πλημμύρων, η επιτάχυνση της διάβρωσης, η απώλεια υγροτόπων και ριζοφόρων περιοχών και η παρείσδυση θαλάσσιου ύδατος σε πηγές γλυκού ύδατος. Τα μικρά νησιωτικά κράτη, συμπεριλαμβανομένου του Τουβαλού, είναι ιδιαίτερα ευάλωτα στις αρνητικές επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος, οι οποίες θα μπορούσαν να έχουν επίσης ως αποτέλεσμα απώλεια εδαφών και ιδιοκτησίας, μετατόπιση κατοίκων, αύξηση του κινδύνου για κύματα καταιγίδων· θα έχουν επομένως ανάγκη αυξημένων χρηματοδοτικών πόρων για να ανταποκριθούν και να προσαρμοστούν σε αυτές τις αλλαγές.

Το μεγαλύτερο τμήμα της κοινοτικής βοήθειας για την ανάπτυξη παρέχεται μέσω του πλαισίου των Εγγράφων Στρατηγικής Χώρας (CSP). Τα Έγγραφα Στρατηγικής Χώρας σκιαγραφούν μια στρατηγική για αναπτυξιακή βοήθεια σε κάθε χώρα με τομείς προτεραιότητας για παροχή βοήθειας τους οποίους προσδιορίζει η δικαιούχος χώρα.

Το Έγγραφο Στρατηγικής Χώρας για το Τουβαλού υπογράφηκε στις 14 Αυγούστου 2002, και θα καλύψει την περίοδο μεταξύ 2002 και 2007. Η αναπτυξιακή βοήθεια θα συνίσταται σε 4 εκατομ. ευρώ για την προσδιορισθείσα χρονική περίοδο και θα εστιάζεται κυρίως στην ανάπτυξη του κοινωνικού τομέα. Κατά το παρελθόν ωστόσο, ορισμένα έργα σχετικά με την ενεργειακή απόδοση, την προστασία των ακτών και τη χρήση των ανανεώσιμων ενεργειακών πόρων χρηματοδοτήθηκαν από τα κοινοτικά προγράμματα στο πλαίσιο της σύμβασης της Λομέ.

Επιπλέον, η Επιτροπή ακολουθεί συνεχώς την εξέλιξη της περιβαλλοντικής κατάστασης στο Τουβαλού μέσω τακτικών επαφών με την κυβέρνηση, μεταξύ άλλων με την ευκαιρία των κοινών ετήσιων επανεξετάσεων και επιτόπιων αποστολών που εκτελούνται από το προσωπικό της αντιπροσωπείας της Επιτροπής στα νησιά Φίτζι.

(2003/C 242 E/119)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0294/03

**υποβολή: Rosa Díez González (PSE), Pedro Aparicio Sánchez (PSE),
María Izquierdo Rojo (PSE) και Fernando Pérez Royo (PSE) προς την Επιτροπή**

(7 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Βύθιση της φορτηγίδας Srabunker IV στον όρμο της Algeciras

Παρόλο που η Μεσόγειος Θάλασσα καταλαμβάνει μόνο το 1 % της θαλάσσιας επιφάνειας του πλανήτη, τα ύδατά της διαπλέονται από το 20 % των πετρελαιοφόρων της υφηλίου και από το 28 % της παγκόσμιας ποσότητας πετρελαίου. Το γεγονός αυτό επιβάλλει τη θέσπιση ιδιαίτερα προστατευτικής κοινοτικής και διεθνούς νομοθεσίας. Ο όρμος της Algeciras, με το λιμένα του Γιβραλτάρ, αποτελούν ένα μεσογειακό θύλακα ιδιαίτερα ευαίσθητο, τόσο λόγω της μεγάλης πυκνότητας της διακίνησης πετρελαίου, όσο και λόγω του ιδιαίτερου νομικού καθεστώτος. Υπολογίζεται ότι, κατά τα τελευταία χρόνια, έγιναν πάνω από σαράντα σημαντικές απορρίψεις πετρελαίου, με τελευταία την προερχόμενη από τη βύθιση της φορτηγίδας Srabunker IV, της οποίας το φορτίο υπερέβαινε τους χίλιους τόνους μαζούτ.

1. Επιτρέπουν η κοινοτική και η διεθνής νομοθεσία την πρακτική του «bunkering» (διαμετακόμιση καυσίμου από ένα πλοίο σε άλλο) και τα «πλωτά πρατήρια βενζίνης» συνήθη στον όρμο της Algeciras; Το Γιβραλτάρ και τα κράτη μέλη τηρούν αυτή τη νομοθεσία;
2. Προτίθεται η Επιτροπή να ζητήσει πληροφορίες για το συμβάν και να αποδείξει εάν στο ατύχημα του Srabunker IV τηρήθηκε σε όλα της τα σημεία η σχετική νομοθεσία; Σε κάθε περίπτωση, προτίθεται η Επιτροπή να βελτιώσει την ισχύουσα νομοθεσία;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Μαρτίου 2003)

Η Επιτροπή έχει ενημερωθεί για τη βύθιση του «Srabunker IV» στον όρμο της Algeciras στις 21 Ιανουαρίου 2003 και εκφράζει τη λύπη της διότι αυτό είχε ως αποτέλεσμα το θάνατο του πλοιάρχου. Σύμφωνα με πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, το σκάφος είχε αφήσει να διαρρεύσει τμήμα των καυσίμων του κατά τη στιγμή του ναυαγίου. Εντούτοις, καμία διαρροή μαζούτ δεν φαίνεται να έχει ανιχνευτεί.

Σύμφωνα με πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, οι ισπανικές αρχές έχουν τώρα τελειώσει τις εργασίες άντλησης του φορτίου του σκάφους. Αυτό δεν φαίνεται να ήταν υπερβολικά δύσκολο, δεδομένου του μικρού βάθους του ναυαγίου και της θέσης του στο βυθό.

Όσον αφορά τους κινδύνους που προκύπτουν από τις δραστηριότητες ανεφοδιασμού σε καύσιμα που διεξάγονται στον όρμο της Algeciras και στο Γιβραλτάρ, τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου παρακαλούνται να ανατρέξουν στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στην προφορική ερώτηση H-0800/02 του κ. García Margallo y Marfil κατά τη συνεδρίαση ολομελείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τον Δεκέμβριο του 2002 (1).

Η Επιτροπή σκοπεύει να είναι ιδιαίτερα άγρυπνη όσον αφορά τη συμμόρφωση με τις ρηδές πρακτικές και με στόχο όσοι προκαλούν ρύπανση να αναλαμβάνουν αποτελεσματικά τις ευθύνες τους. Έτσι, η Επιτροπή ενέκρινε, στις 5 Μαρτίου 2003, νομοθετική πρόταση (2) με σκοπό να επιβληθούν ποινικές κυρώσεις κατά οιοδήποτε πλοιοκτήτη, φορτωτή, νηογνώμονα ή οιοδήποτε άλλο αποδειχθεί ότι είναι υπεύθυνος ρύπανσης λόγω σοβαρής αμέλειας.

Εξάλλου, η Επιτροπή δεν σκοπεύει να διερευνήσει το συγκεκριμένο γεγονός. Το εν λόγω καθήκον εναπόκειται στις εθνικές αρχές, οι οποίες θα πρέπει να προσδιορίσουν τις ακριβείς συνθήκες του ναυαγίου. Από την πλευρά της, η Επιτροπή συνεχίζει τη δράση που ανέλαβε μετά από το ναυάγιο του πετρελαιοφόρου Prestige.

Έτσι, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, η Επιτροπή πρότεινε την απαγόρευση της μεταφοράς βαρέων πετρελαιοειδών από πετρελαιοφόρα μονού κύτους χωρητικότητας άνω των 600 τόνων νεκρού βάρους. Η πρόταση της Επιτροπής (τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 417/2002⁽³⁾) εξετάζεται αυτή τη στιγμή από το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

(¹) Προφορική απάντηση της 17.12.2002.

(²) COM(2003)92 τελικό.

(³) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 417/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2002, για την εσπευσμένη σταδιακή καθιέρωση απαιτήσεων διπλού κύτους ή ισοδύναμου σχεδιασμού για τα πετρελαιοφόρα μονού κύτους και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2978/94 του Συμβουλίου, ΕΕ L 64 της 7.3.2002.

(2003/C 242 E/120)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0311/03

υποβολή: **Karl von Wogau (PPE-DE)** προς την Επιτροπή

(10 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Εναρμόνιση συγκεκριμένων κοινωνικών διατάξεων στις οδικές μεταφορές

Γνωρίζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι λόγω του αφθώδους πυρετού οι τοπικές αγορές ζώτων ζώων τα τελευταία χρόνια έχουν σχεδόν καταρρεύσει και ως εκ τούτου οι κτηνοτρόφοι μεταφέρουν τα ζώα απευθείας στους πελάτες τους, όταν η παρέκκλιση που ορίζεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1ε) του κανονισμού ΕΟΚ 3820/85⁽¹⁾ του Συμβουλίου με ημερομηνία 20 Δεκεμβρίου 1985 σχετικά με την εναρμόνιση συγκεκριμένων κοινωνικών διατάξεων στις οδικές μεταφορές εφαρμόζεται κατά λέξη όλο και σπανιότερα; Πιστεύει η Επιτροπή ότι το ανωτέρω άρθρο μπορεί να εφαρμόζεται και προκειμένου για τη μεταφορά ζώτων ζώων από τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις απευθείας στους πελάτες αντί των τοπικών αγορών;

Στην προκειμένη περίπτωση μία κτηνοτροφική εκμετάλλευση, η οποία έχει ειδικευθεί στη χοιροτροφία, μεταφέρει ζώντα ζώα σε τακτά διαστήματα με δικό της όχημα που έχει αγροτική άδεια. Κατά τη διάρκεια οδικού ελέγχου προσφάτως υποδείχθηκε στον οδηγό ότι το όχημα πρέπει να εξοπλιστεί με ειδική συσκευή ελέγχου (ταχυγράφος), εκτός αν συντρέχουν συγκεκριμένες εξαιρετικές περιστάσεις. Ως αιτιολόγηση αναφέρθηκε ο ανωτέρω κανονισμός. Στην εν λόγω περίπτωση δεν μπορεί να γίνει λόγος για εξαιρετικές περιστάσεις άλλες από αυτές του ανωτέρω άρθρου 13 παράγραφος 1ε) του κανονισμού. Το άρθρο 13 παράγραφος 1ε) επιτρέπει να εξαιρούνται «οχήματα που χρησιμοποιούνται για μεταφορές ζώτων ζώων από τα αγροκτήματα στις τοπικές αγορές και τανάπαλιν, ή από τις αγορές στα τοπικά σφαγεία» από την υποχρέωση εγκατάστασης συσκευής ελέγχου. Λόγω της καταρρεύσεως των τοπικών αγορών τα ζώα πρέπει να μεταφέρονται από τις μονάδες εκτροφής απευθείας στις μονάδες πάχυνσης. Επομένως η εν λόγω διάταξη θα έπρεπε να ισχύει και για τη μεταφορά απευθείας μεταξύ των αγροκτημάτων και όχι μόνο έμμεσα μέσω των τοπικών αγορών.

(¹) ΕΕ L 370 της 31.12.1985, σελ. 1.

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Μαρτίου 2003)

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι το τρέχον άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 3820/85 της 20ής Δεκεμβρίου 1985 για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί για την εξαίρεση της απευθείας μεταφοράς ζωντανών ζώων από αγροκτήματα σε πελάτες. Δεδομένου του πνεύματος του κανονισμού, ο οποίος στοχεύει στην οδική ασφάλεια, οι εξαιρέσεις οφείλουν, σε κάθε περίπτωση, να ερμηνεύονται περιοριστικά.

Η πρόταση που υπεβλήθη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για την τροποποίηση του προαναφερθέντος κανονισμού⁽¹⁾ αναγνωρίζει το γεγονός ότι η εξαίρεση αυτή αποτελεί ανωμαλία και, ως εκ τούτου, προτείνει την κατάργησή της. Μία γενικότερη εξαίρεση προβλέπεται για τα οχήματα που χρησιμοποιούνται, μεταξύ άλλων, από γεωργικές και αγροτικές επιχειρήσεις στο νέο άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο β), εφόσον μεταφέρουν αγαθά εντός ακτίνας 50 χλμ. από τη βάση τους. Αυτό θα επέτρεπε απευθείας μεταφορές

μικρών αποστάσεων. Οι μεγαλύτερες αποστάσεις θα ενέπιπταν στις διατάξεις του κανονισμού σχετικά με τον χρόνο οδήγησης και τις περιόδους ανάπαυσης, που παρακολουθούνται από ταχογράφο εγκατεστημένο στο όχημα και μπορούν να ελεγχθούν είτε επί της οδού είτε σε χώρους των αρμοδίων αρχών.

(¹) ΕΕ C 51 της 26.2.2002.

(2003/C 242 E/121)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0323/03

υποβολή: Salvador Joné Peres (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(4 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Περιβαλλοντικός αντίκτυπος του αρδευτικού σχεδίου Segarra – Garrigues

Τι κριτήρια εφαρμόστηκαν για τον καθορισμό των ζωνών που αποκλείονται από το αρδευτικό σχέδιο Segarra – Garrigues; Η καθορισθείσα ζώνη είναι ο μοναδικός βιότοπος για την προστασία της υφιστάμενης στεπεοπανίδας; Δεν θα μπορούσε να είναι πιο διασκορπισμένη και ισορροπημένη η επιλογή της αποκλειόμενης από το σχέδιο ζώνης;

Είναι σίγουρη η Επιτροπή ότι κατά τον καθορισμό των ζωνών αυτών εφαρμόστηκαν κριτήρια αποκλειστικά και μόνο επιστημονικά, δηλαδή περιβαλλοντικά; Είναι σίγουρη η Επιτροπή ότι οι ζώνες αυτές δεν καθορίστηκαν με βάση πολιτικά κριτήρια;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Μαρτίου 2003)

Ο καθορισμός των ζωνών αποκλεισμού από το αρδευτικό σχέδιο Segarra-Garrigues είναι αποκλειστική αρμοδιότητα των ισπανικών αρχών. Δεδομένου, ωστόσο, ότι το εν λόγω έργο θα μπορούσε να επηρεάσει τη διατήρηση διαφόρων ειδών πτηνών που αναφέρονται στο παράρτημα I της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ (¹), η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε να τηρηθούν οι διατάξεις της εν λόγω οδηγίας καθώς και της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ (²) όσον αφορά τα είδη.

(¹) Οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979, περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών, ΕΕ L 103 της 25.4.1979.

(²) Οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(2003/C 242 E/122)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0342/03

υποβολή: Laura González Álvarez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(5 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Διαδικασία διαγωνισμών δημόσιων προσφορών χρηματοδοτούμενων από το ISPA (Διαρθρωτικό Μέσο Προένταξης)

Είναι ακριβές ότι στο πλαίσιο των δημόσιων προσφορών για προγράμματα που συγχρηματοδοτούνται από το ISPA και την BERD (Ευρωπαϊκή Τράπεζα για τη Συγκρότηση και την Ανάπτυξη) η ακολουθούμενη διαδικασία αξιολόγησης για την οριστική εκχώρηση είναι αυτή που έχει καθιερωθεί από την προαναφερθείσα Τράπεζα, παρά το γεγονός ότι η Τράπεζα αυτή χρηματοδοτεί το μικρότερο τμήμα του συνολικού προγράμματος;

Με ποιόν τρόπο μπορεί η Επιτροπή να εξασφαλίζει την κατάλληλη εποπτεία στις περιπτώσεις εκχώρησης προγραμμάτων στις υπό ένταξη χώρες (και ιδίως στην Πολωνία και την Ρουμανία, όπου έχουν παρατηρηθεί καταστάσεις αυτού του είδους), όπου οι διαδικασίες που ακολουθούνται από την BERD θεωρούνται λιγότερο περιοριστικές και διαφανείς από αυτές του ISPA σε άλλα προγράμματα χρηματοδοτούμενα από το ISPA;

Για ποιόν λόγο η Επιτροπή δεν εφαρμόζει τις δικές της διαδικασίες επιλογής και αξιολόγησης, οι οποίες, υπόκεινται, επιπλέον, και στον έλεγχο άλλων κοινοτικών οργάνων και προτιμά να εφαρμόζει τις διαδικασίες τρίτων φορέων;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής*(4 Μαρτίου 2003)*

Ο «κανονισμός ISPA»⁽¹⁾ επιτρέπει τη χρήση διαδικασιών δημόσιων προμηθειών οι οποίες ισχύουν παραδοσιακά για περιπτώσεις που αφορούν κοινοτική βοήθεια.

Η χρηματοδότηση που παρέχει η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ) συμβάλει συχνά στη χρηματοδότηση μεγάλων έργων ISPA στον τομέα του περιβάλλοντος στις ενδιαφερόμενες χώρες, συμπεριλαμβανομένων της Ρουμανίας και της Πολωνίας. Το άνοιγμα στους κανονισμούς προμηθειών της ΕΤΑΑ επιτρέπεται μόνο για τα τμήματα που χρηματοδοτούνται μέσω του δανείου της ΕΤΑΑ. Οι κανόνες της ΕΤΑΑ δεν ισχύουν για το τμήμα του έργου που χρηματοδοτείται στα πλαίσια του ISPA.

Οι πολιτικές και οι κανόνες προμηθειών της ΕΤΑΑ ακολουθούν διεθνή πρότυπα και στηρίζονται σε αρχές παρόμοιες με αυτές, που ισχύουν για τους κοινοτικούς κανόνες, συγκεκριμένα, καθεστώς μη διακρίσεων, αμεροληψίας και διαφάνειας. Ευθυγραμμίζονται με τη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (GATT) σχετικά με τις κυβερνητικές προμήθειες.

Για τεχνικούς λόγους, η ΕΤΑΑ δεν είναι σε θέση να εφαρμόζει τους κοινοτικούς κανόνες προμηθειών, που ισχύουν για εξωτερική βοήθεια, οι οποίοι εν πάση περιπτώσει, δεν έχουν πλήρως δοκιμασθεί για μεγάλες δημοπρασίες κατασκευής έργων.

Η ΕΤΑΑ αποτελεί ζωτική πηγή συγχρηματοδότησης, χωρίς την οποία δεν θα ήταν δυνατόν να υλοποιηθούν πολλά μεγάλα έργα, ιδίως στον τομέα του περιβάλλοντος, σε πολλές χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης. Αυτό εξηγεί γιατί τροποποιήθηκε ο κανονισμός ISPA προκειμένου να καθιερωθεί νομική βάση που θα επιτρέψει την εφαρμογή των κανόνων προμηθειών της ΕΤΑΑ (ή εκείνων άλλων διεθνών πηγών χρηματοδότησης που συγχρηματοδοτούν μέτρα ISPA).

⁽¹⁾ Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2382/2001 της 4ης Δεκεμβρίου 2001 σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1267/1999 για τη θέσπιση μέσου προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών, ΕΕ L 323 της 7.12.2001.

(2003/C 242 E/123)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0355/03**υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE-DE) προς την Επιτροπή***(12 Φεβρουαρίου 2003)***Θέμα:** Καταγγελία για Έλληνες μεταφορείς

Σύμφωνα με καταγγελία της Ομοσπονδίας Φορηγών Αυτοκινητιστών Ελλάδος Διεθνών Μεταφορών (Hellenic Federation of International Road Transporters) κάποιοι Έλληνες μεταφορείς προβαίνουν σε μία σειρά ενεργειών σε ξένη χώρα της επιλογής τους, προκειμένου να λάβουν εκεί την άδεια άσκησης επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα καθώς και την έγκριση ταξινόμησης των φορηγών αυτοκινήτων τους.

Συγκεκριμένα προχωρούν στη μίσθωση γραφείων, εξασφάλιση χώρου για το Κέντρο λειτουργίας, θεώρηση των απαιτούμενων βιβλίων και στοιχείων και όποιες άλλες πρόσθετες απαιτήσεις στη χώρα εγκατάστασής τους με στόχο να πάρουν τις άδειες κυκλοφορίας, τις πινακίδες και Κοινοτικές άδειες 5ης ισχύος για τα φορηγά αυτοκινήτά τους. Με το πέρας της διαδικασίας, εγκαταλείπουν τη χώρα αυτή ακυρώνοντας όλες τις προαναφερθείσες πράξεις και επιστρέφουν στην Ελλάδα που αποτελεί την πραγματική χώρα εγκατάστασής τους. Με φορηγά που δεν είναι καταχωρημένα στην Ελλάδα, διενεργούν παράνομα την ίδια στιγμή τόσο διεθνείς όσο και εθνικές μεταφορές. Επιπλέον, φαίνεται να μην καταβάλλουν φόρο εισοδήματος, τέλη κυκλοφορίας ή άλλους φόρους σε καμία χώρα, δεν μπορεί να διεξαχθεί έλεγχος των βιβλίων και στοιχείων τους, εφόσον δεν τηρούνται τέτοια στη έδρα της επιχείρησης, ενώ δεν μπορεί να διεξαχθεί και έλεγχος για τη διαπίστωση της διεξαγωγής ή μη τεχνικών ελέγχων.

Διαθέτει στοιχεία η Επιτροπή που να επιβεβαιώνουν την καταγγελία αυτή; Σε τι ενέργειες προτίθεται να προβεί προκειμένου να επιβεβαιώσει τα περιστατικά και να καταπολεμήσει το φαινόμενο, αν διαπιστωθεί ότι ισχύει;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Μαρτίου 2003)

Η Επιτροπή είναι σε γνώση της κατάστασης που περιγράφει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται ιδίως σε δραστηριότητες ενδομεταφορών, οι οποίες είναι νόμιμες όταν ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 του Συμβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 1993⁽¹⁾. Ο κανονισμός αυτός προβλέπει, στο άρθρο 1 παράγραφος 1, ότι κάθε μεταφορέας που εκτελεί οδικές εμπορευματικές μεταφορές για λογαριασμό τρίτου και ο οποίος είναι κάτοχος της κοινοτικής άδειας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 881/92⁽²⁾ δύναται να εκτελεί, σε προσωρινή βάση, και για λογαριασμό τρίτου, εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σε άλλο κράτος μέλος.

Εναπόκειται στις εθνικές αρχές να μεριμνούν για την τήρηση των κοινοτικών διατάξεων των σχετικών με την πρόσβαση στην αγορά στον τομέα των οδικών μεταφορών, και να τερματίζουν ενδεχόμενες παράνομες πρακτικές. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, οι ελληνικές αρχές ενεργούν προς την κατεύθυνση αυτή.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 του Συμβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 1993 για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σε ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σε αυτό, ΕΕ L 279 της 12.11.1993.

(²) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 881/92 του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1992 σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά των οδικών εμπορευματικών μεταφορών μέσα στην Κοινότητα, οι οποίες έχουν ως σημείο αναχώρησης ή προορισμού το έδαφος κράτους μέλους ή διέρχονται από το έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών, ΕΕ L 95 της 9.4.1992.

(2003/C 242 E/124)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0360/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(12 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Σχέδιο πόλεως Ρώμης

Στις 18 Ιουνίου 2002 το Δημοτικό Συμβούλιο Ρώμης ενέκρινε το νέο σχέδιο πόλεως που ωστόσο, μακράν του να αποτελεί μια ευκαιρία πολεοδομικής τακτοποίησης και εξυγίανσης, παρουσιάζεται ως ένα ακόμη επεισόδιο εκμετάλλευσης της γης και πρόκλησης βλαβών στο περιβάλλον. Το σχέδιο προβλέπει επέκταση της οικοδομήσιμης επιφάνειας κατά 20%, με 70 εκ. Κυβικά μέτρα σκυροδέματος, μη σεβόμενο έτσι την αρχή της αναλογίας μεταξύ όγκων και πληθυσμού, ούτε τη σχέση κατασκευαστικών κινήτρων /πρόβλεψης υπηρεσιών. Πράγματι, ο πληθυσμός της πρωτεύουσας ανέρχεται σε 2,4 εκ. Κατοίκους (απογραφή 2001) και όχι σε 5 εκ. Σύμφωνα με το Σ.Π. και μολαταύτα, δεν έχουν προβλεφθεί οι δέουσες υποδομές, που ήδη παρουσιάζουν ελλείψεις, όπως το αποχετευτικό δίκτυο, οι σωληνώσεις, η παροχή ύδατος, ο φωτισμός και οι αστικές μεταφορές. Η πιο ανησυχητική όμως πτυχή αφορά τις περιοχές στα περίχωρα της πόλης και την αγορά με σκοπό την οικοδόμηση εκτεταμένων ζωνών στους αγρούς της Ρώμης με συνέπεια την υποβάθμιση της ιστορικής-αρχαιολογικής κληρονομιάς, του περιβάλλοντος και της γεωργίας. Στην εξάπλωση της κερδοσκοπικής αυτής τσιμεντοποίησης, πρέπει στη συνέχεια να προστεθούν τα υπόλοιπα του ήδη υφισταμένου σχεδίου σχετικά με τους χώρους στάθμευσης που έχει αποτελέσει αντικείμενο προηγούμενης ερώτησής μου (25 Ιουλίου 2000) και της σχετικής απάντησης της Επιτροπής (P-2518/00⁽¹⁾), όπου υπογραμμίζοταν ακριβώς η ανάγκη «να ληφθούν υπόψη τα πιθανά σωρευτικά αποτελέσματα των διαφόρων μελετών». Δέον επ αυτού να υπογραμμισθεί, υπό το πρίσμα της πρόσφατης νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου (μεταξύ άλλων: C 319/01 – Επιτροπή κ. Βελγίου και C 348/01 – Επιτροπή κ. Γαλλίας), ότι ένα άλλο σχέδιο υψηλού περιβαλλοντικού κινδύνου σχετικά με την αστική κυκλοφορία βρίσκεται στο στάδιο της υλοποίησης στη Ρώμη. Ένα περαιτέρω στοιχείο παρατυπίας του Σ.Π. αφορά τη διαβούλευση και τη συμμετοχή των πολιτών που, σύμφωνα με το άρθρο 3, §7 και το άρθρο 6, §5, της οδηγίας 2001/42/ΕΚ⁽²⁾, θα έπρεπε, από κοινού με τις καθορισμένες αρχές, να αποτελούν πάντοτε ενδιαφερόμενα μέρη σε περίπτωση αποφάσεων σχετικά με επιπτώσεις στο περιβάλλον. Αντίθετα, οι Δήμοι της Ρώμης έλαβαν τα στοιχεία του σχεδίου 10 ημέρες μετά την έγκρισή του, έχοντας έτσι στη διάθεσή τους μόλις λίγες εβδομάδες για να το εξετάσουν, να διατυπώσουν προτάσεις και να προβληματισθούν, όπως επίσης και να πραγματοποιήσουν συζητήσεις επ αυτού.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω καθώς και του προσφάτου κοινού σχεδίου (PE-CONS 3667/2002) τροποποίησης της οδηγίας 90/313/ΕΟΚ⁽¹⁾, που ενεκρίθη από την επιτροπή συνδιαλλαγής στις 8 Νοεμβρίου 2002, μπορεί η Επιτροπή να απαντήσει στα εξής:

1. Δεν θεωρεί ότι η Αξιολόγηση Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων, εάν υποτεθεί ότι πραγματοποιήθηκε, παρουσιάζει ουσιαστικές παρατυπίες;
2. Δεν έχουν παραβιασθεί οι κανόνες περί διαβούλευσης και ενημέρωσης του κοινού;
3. Ποια είναι η γνώμη της σχετικά;

(¹) ΕΕ C 103 Ε της 3.4.2001, σελ. 170.

(²) ΕΕ L 197 της 21.7.2001, σελ. 30.

(³) ΕΕ L 158 της 23.6.1990, σελ. 56.

Απάντηση από την κα Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Μαρτίου 2003)

Με βάση τις πληροφορίες που παρέσχε του αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, δεν είναι δυνατόν να συναχθεί το συμπέρασμα ότι το, PRG, τό γενικό ρυθμιστικό σχέδιο της Ρώμης, μπορεί να θεωρηθεί ως έργο που εμπίπτει στο πλαίσιο της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου, για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/11/ΕΚ της 3ης Μαρτίου 1997⁽²⁾ (οδηγία ΕΙΑ). Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παραπέμπεται επομένως στην προηγούμενη απάντησή της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-3921/2002 της κας Angelilli⁽³⁾.

Όσον αφορά τα πιθανά σωρευτικά αποτελέσματα διαφόρων έργων, τονίζεται ότι είναι άνευ αντικειμένου εφόσον δεν είναι εφαρμόσιμη η οδηγία ΕΙΑ.

(¹) ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(²) ΕΕ L 73 της 14.3.1997.

(³) ΕΕ C 222 Ε της 18.9.2003, σελ. 129.

(2003/C 242 E/125)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0362/03

υποβολή: **Roberta Angelilli (UEN)** προς την Επιτροπή

(12 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Χρηματοδοτήσεις ΕΤΕ για την παιδεία στη Ρώμη

Η έκθεση της επιτροπής ΟΙΚΟ επί της ετήσιας έκθεσης της ΕΤΕ για το 2001 καθιστά γνωστό, όσον αφορά την ανάπτυξη της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, ότι το 16 % των πιστώσεων για προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης προορίστηκε στους τομείς της υγείας και της παιδείας.

Η εισηγήτρια Ieke van den Burg ωστόσο, εκφράζει την απογοήτευσή της για τους τρόπους χρησιμοποίησης των πιστώσεων αυτών δεδομένου ότι μόλις 1 % του συνολικού τους ύψους επενδύθηκε στην υγεία και την παιδεία και ζητεί την πεοώθηση μιας κοινωνικής πολιτικής επικεντρωμένης στους στόχους αυτούς.

Αναφορικά ιδιαίτερα με τον τομέα της παιδείας και την προηγούμενη ερώτησή μου για την ασφάλεια στα σχολεία της Ρώμης, μπορεί η Επιτροπή να απαντήσει στα κάτωθι:

1. Είναι δυνατόν να περιληφθεί μεταξύ των στόχων των χρηματοδοτήσεων ΕΤΕ για την παιδεία η βελτίωση των σχολικών δομών;
2. Μπορεί ο Δήμος Ρώμης, ως δημόσια διοίκηση, να έχει πρόσβαση στις χρηματοδοτήσεις ΕΕ διοχετεύοντάς τις σε επενδύσεις στον εν λόγω τομέα και αν ναι, χρησιμοποίησε τη δυνατότητα αυτή;
3. Προέβλεψε η Επιτροπή την υιοθέτηση κάποιας θέσης σχετικά με το προαναφερθέν αίτημα του ΕΚ;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής*(13 Μαρτίου 2003)*

1.-3. Στην έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Υποθέσεων εκφράζεται απογοήτευση για το γεγονός ότι στις προς προσχώρηση χώρες, μόνο το 1,1 % των δανείων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕ) διατέθηκαν για την υγεία και την παιδεία. Μόλις το 2001, η Τράπεζα επέκτεινε τη χρηματοδότηση στις προς προσχώρηση χώρες στους τομείς αυτούς. Το 2002, χρηματοδοτήθηκαν τέσσερα σχέδια για ποσό ύψους 230 εκατ. ευρώ (έναντι 75 εκατ. ευρώ, το 2001) η δε τράπεζα αναμένει συνεχή ανάπτυξη στους τομείς αυτούς.

Όσον αφορά τα ειδικά θέματα στη Ρώμη, η χρηματοδότηση της ΕΤΕ για την παιδεία μπορεί όντως να χρησιμοποιηθεί για τη βελτίωση των σχολικών εγκαταστάσεων. Η χρηματοδότηση σχολείων μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο σχεδίων αναβάθμισης του αστικού περιβάλλοντος μέσω των τοπικών αρχών.

Επί του παρόντος πραγματοποιούνται συζητήσεις μεταξύ της ΕΤΕ και του Δημοτικού Συμβουλίου της Ρώμης για νέες εγκαταστάσεις που έχουν ως στόχο κοινωνικές επενδύσεις που περιλαμβάνουν σχολεία και οίκους ευγηρίας.

2. Ο Δήμος Ρώμης είναι επιλέξιμος για τη χρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) για τη χρονική περίοδο προγραμματισμού 2000-2006, βάσει του στόχου 2, αλλά σε πολύ περιορισμένο βαθμό. Πρόκειται όντως για τη ζώνη L του «riano regolatore» (ρυθμιστικού σχεδίου) (XII διαμέρισμα), της ζώνης που προορίζεται για τη βιοτεχνολογική έρευνα που βρίσκεται στην Selcetta di Trigoria και της ζώνης Settecamiini (αστικές ζώνες 51 και 5L), για συνολικό πληθυσμό περίπου 13 500 κατοίκων.

Το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού (DOCUP) 2000-2006 για την περιφέρεια του Λατίου δεν προβλέπει ρητά τη χρηματοδότηση επενδύσεων στον τομέα της παιδείας. Υπενθυμίζεται ότι η εφαρμογή των παρεμβάσεων του DOCUP υπάγεται στην αρμοδιότητα της περιφερειακής διοίκησης που είναι η διαχειριστική αρχή του προγράμματος και η οποία είναι αρμόδια, ειδικότερα, για την επιλογή των σχεδίων. Βάσει των πρώτων πληροφοριών που διαβίβασαν οι περιφερειακές αρχές, δεν φαίνεται ο Δήμος Ρώμης να έχει υποβάλει σχέδια στον τομέα αυτό.

(2003/C 242 E/126)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0364/03**υποβολή: Cecilia Malmström (ELDR) προς την Επιτροπή***(12 Φεβρουαρίου 2003)*

Θέμα: Όριο ηλικίας για πιλότους στη Γαλλία

Σύμφωνα με πληροφορίες το όριο ηλικίας για πιλότους στην πολιτική αεροπορία στη Γαλλία είναι το εξηκοστό έτος. Στα υπόλοιπα κράτη μέλη το όριο ηλικίας είναι το εξηκοστό πέμπτο έτος. Αυτό σημαίνει ότι δεν είναι δυνατόν για πιλότους ηλικίας μεταξύ 60 και 65 ετών να εκτελούν πτήσεις με αεροσκάφος που διασχίζει τον εναέριο χώρο της Γαλλίας. Η κατάσταση αυτή δημιουργεί προβλήματα στις αεροπορικές εταιρίες.

Ποια μέτρα προτίθεται η Επιτροπή να λάβει προκειμένου, τόσο στην Γαλλία όσο και στα υπόλοιπα κράτη μέλη, να ισχύει το ίδιο όριο ηλικίας για πιλότους;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής*(28 Μαρτίου 2003)*

Η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002⁽¹⁾, καταρτίζει πρόταση τροποποίησης του εν λόγω κανονισμού με στόχο την επέκταση του πεδίου δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας (EASA).

Η επέκταση αυτή αναμένεται να καλύψει τα πτυχία των πιλότων των αεροσκαφών, προκειμένου να εξασφαλιστεί ή εν προκειμένω ομοιόμορφη εφαρμογή των προτύπων στην Ένωση.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 2002 για κοινούς κανόνες στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας, ΕΕ L 240 της 7.9.2002.

(2003/C 242 E/127)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0373/03**υποβολή: Torben Lund (PSE) προς την Επιτροπή**

(13 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Καλή διαβίωση των ζώων και ενημέρωση των καταναλωτών

Η Ευρωπαϊκή Ένωση κατακλύζεται από αντικείμενα κατασκευασμένα με γούνα γάτας και σκύλου, υπό τη μορφή παιχνιδιών, ενδυμάτων, εσωτερικών επενδύσεων ή ομοιοπαθητικών θεραπευτικών αγωγών, και των οποίων η σήμανση είναι λανθασμένη ή ανύπαρκτη, ή παρουσιάζει τα αντικείμενα αυτά ως κατασκευασμένα από τεχνητή γούνα ή γούνα άλλου ζώου.

Δεδομένου ότι 10 Υπουργοί Γεωργίας της ΕΕ έχουν καλέσει την Επιτροπή να απαγορεύσει αυτή την εξαπάτηση των καταναλωτών, προς το συμφέρον της εσωτερικής αγοράς, θα μπορούσε η Επιτροπή να μας εξηγήσει γιατί συνεχίζει να αγνοεί την έκκληση αυτή και να υποστηρίζει ότι δεν μπορεί να κάνει τίποτε για να καθισχύσει τις ανησυχίες όσον αφορά την καλή διαβίωση των ζώων, τη στιγμή που οι Υπουργοί έχουν δηλώσει σαφώς ότι επιθυμούν τον τερματισμό της εξαπάτησης των καταναλωτών και ότι βρισκόμαστε μπροστά σε μια κρίση της εσωτερικής αγοράς;

(2003/C 242 E/128)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1145/03**υποβολή: Charles Tannock (PPE-DE), Generoso Andria (PPE-DE),
John Bowis (PPE-DE), Chris Davies (ELDR), Jean Lambert (Verts/ALE)
και Lennart Sacrédeus (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Το εμπόριο γούνας γάτας και σκύλου

Η Επιτροπή έχει πληροφορηθεί ότι φιλοζωικές οργανώσεις έχουν παράσχει αποδείξεις για εξαιρετικά βίαιη συμπεριφορά, σε ορισμένες ασιατικές χώρες, ως προς τη θανάτωση γατών και σκύλων για τη γούνα τους, η οποία εν συνεχεία εξάγεται στο εξωτερικό, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η εν λόγω θανάτωση περιλαμβάνει ενίοτε το κρέμασμα και την εκδορά αυτών των ζώων ενώ είναι ακόμη ζωντανά καθώς και άλλες φρικταλέοτες. Η γούνα συχνά υποκαθιστά παρανόμως άλλα είδη γούνας ή ακόμη και πωλείται ως τεχνητή γούνα.

Οι γούνες που προέρχονται από οποιοδήποτε ζώο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να παράγονται κατά τρόπο σύμφωνο προς τις απαιτήσεις των Οδηγιών 93/119/ΕΚ⁽¹⁾ και 98/58/ΕΚ⁽²⁾ του Συμβουλίου. Οι εν λόγω Οδηγίες τονίζουν τον σεβασμό της προστασίας των ζώων, κάτι που απουσιάζει εμφανώς από τη μεταχείριση των γατών και των σκύλων σε χώρες όπως η Κίνα.

Σε απάντηση της Γραπτής Ερώτησης E-1203/02⁽³⁾ του κυρίου Whitehead, ο Επίτροπος Byrne αναφέρει τα παρακάτω:

Ακόμη και εάν ίσχυε πλήρης απαγόρευση — όπως επεβλήθη από ορισμένα κράτη μέλη — για την παραγωγή, χρήση, εμπορία και εισαγωγή τέτοιων γουνών, ασχέτως από τις συνθήκες κράτησης και θανάτωσης των ζώων, είναι προφανές ότι τέτοια μέτρα δεν υπαγορεύονται μόνο από το ενδιαφέρον για την προστασία των ζώων. Το κίνητρο είναι πρωτίστως ζήτημα ηθικής τάξεως, που συνίσταται στη χρήση ή μη προϊόντων τα οποία παράγονται από ζώα που θεωρούνται κυρίως ως ζώα συντροφιάς.

Η Επιτροπή έχει ήδη εξηγήσει στην απάντησή της στη Γραπτή Ερώτηση E-3981/00⁽⁴⁾ ότι η απαγόρευση εισαγωγής γούνας γάτας και σκύλου η οποία δεν θα συνοδεύταν από απαγόρευση εμπορίας τέτοιων προϊόντων στο εσωτερικό της ΕΕ πιθανόν να ερχόταν σε σύγκρουση με τους κανονισμούς του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ). Κατά συνέπεια, για λόγους συμμόρφωσης προς τον ΠΟΕ, οποιαδήποτε απαγόρευση εισαγωγής τέτοιων προϊόντων θα πρέπει να συνοδεύεται από πλήρη απαγόρευση της εμπορίας εντός της ίδιας της ΕΕ. Δεδομένου ότι μία πλήρης απαγόρευση τέτοιου είδους αποτελεί τον μόνο τρόπο αποφυγής της φρικτής αυτής βαναυσότητας, υπό ποία έννοια η Επιτροπή υποστηρίζει ότι είναι προφανές ότι η επιθυμία για μία τέτοια απαγόρευση δεν υπαγορεύεται μόνο από το ενδιαφέρον για την προστασία των ζώων; Επιπλέον, μήπως η Επιτροπή δεν αποδέχεται το ότι η επιθυμία για αποτροπή της βίαιης συμπεριφοράς προς τα ζώα, πέραν οποιασδήποτε

επιθυμίας για μη χρήση προϊόντων που παράγονται από ζώα συντροφιάς, μπορεί να θεωρηθεί ως προσπάθεια αποτροπής της «προσβολής του δημόσιου αισθήματος» που θα μπορούσε να δικαιολογήσει περιορισμό της εμπορίας υπό τη μορφή Οδηγίας της Επιτροπής;

(¹) ΕΕ L 340 της 31.12.1993, σελ. 21.

(²) ΕΕ L 221 της 8.8.1998, σελ. 23.

(³) ΕΕ C 301 E της 5.12.2002, σελ. 104.

(⁴) ΕΕ C 163 E της 6.6.2001, σελ. 232.

**Κοινή απάντηση
του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-0373/03 και E-1145/03**

(29 Απριλίου 2003)

Η Επιτροπή δεν αγνοεί το θέμα της εισαγωγής γούνας γάτας και σκύλου. Η Επιτροπή αυτήν την στιγμή εξετάζει τα ζητήματα που εγέρθησαν λαμβάνοντας υπόψη τις αντίστοιχες διατάξεις της νομοθεσίας του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (WTO) και τις νομικές βάσεις της κοινοτικής νομοθεσίας σε συνάρτηση με την υφιστάμενη νομοθεσία για την αποφυγή της εξαπάτησης των καταναλωτών.

(2003/C 242 E/129)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0381/03

υποβολή: Wilhelm Piecyk (PSE) προς την Επιτροπή

(13 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Εφαρμογή μέτρων στο πλαίσιο της οδηγίας για τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου

Με τη δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα στις 28 Δεκεμβρίου 2000 της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου τέθηκε η ανωτέρω οδηγία σε ισχύ. Στόχος αυτής της οδηγίας είναι, με τη βελτίωση της διάθεσης και χρησιμοποίησης των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής σε όλους τους λιμένες της Κοινότητας, να μειωθεί η προκαλούμενη θαλασσία ρύπανση από απόβλητα πλοίων και κατάλοιπα φορτίων.

Στο άρθρο 16 της οδηγίας δίδεται στα κράτη μέλη χρονικό διάστημα δύο ετών, για να εκδώσουν τις απαραίτητες νομικές και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή της οδηγίας. Η ανωτέρω προθεσμία έληξε στις 28 Δεκεμβρίου 2002.

Στο πλαίσιο αυτό, ερωτώ την Επιτροπή:

1. Σε ποιες χώρες της Κοινότητας έχουν ήδη εκδοθεί οι απαραίτητες για την εφαρμογή της οδηγίας νομικές και διοικητικές διατάξεις και υπάρχουν κατάλληλες λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων και καταλοίπων;
2. Ποια μέτρα έχει λάβει ή πρόκειται να λάβει η Επιτροπή για να εγγυηθεί την όσο το δυνατόν ταχύτερη μεταφορά της οδηγίας στο εθνικό δίκαιο σε όλα τα κράτη μέλη;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Μαρτίου 2003)

Με τη λήξη της προθεσμίας μεταφοράς, η οδηγία είχε μεταφερθεί μόνο στο γερμανικό και στο ελληνικό δίκαιο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 226 της συνθήκης ΕΚ, απηύθυνε προειδοποιητική επιστολή σε όλα τα παραλείψαντα κράτη.

Στις 26 Φεβρουαρίου 2003, η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι, εν τω μεταξύ, η Δανία, η Ισπανία και το Λουξεμβούργου είχαν επίσης μεταφέρει την οδηγία 2000/59/ΕΚ (¹).

Βάσει των εν λόγω πληροφοριών, η Επιτροπή προτίθεται να συνεχίσει την επί παραβάσει διαδικασία για μη κοινοποίηση των εθνικών εκτελεστικών μέτρων, κατά του Βελγίου, της Γαλλίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, των Κάτω Χώρων, της Αυστρίας, της Πορτογαλίας, της Φινλανδίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου.

(¹) Οδηγία 2000/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 2000 σχετικά με τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου, ΕΕ L 332 της 28.12.2000.

(2003/C 242 E/130)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0382/03

υποβολή: Mihail Papayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(13 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Επιβάρυνση του περιβάλλοντος από τη λειτουργία εργοστασίου στην περιοχή Λάρισας

Στην περιοχή της Λάρισας (6ο χιλιόμετρο του επαρχιακού δρόμου Λάρισας – Συκουρίου), λειτουργεί το εργοστάσιο πλινθοκεραμοποιίας Terra AE – Βιοκεράλ, το οποίο χρησιμοποιεί το καύσιμο Pet Coke χωρίς φίλτρα κατακράτησης διοξειδίου του θείου. Από τη χρήση του καυσίμου αυτού έχουν διαπιστωθεί σοβαρές περιβαλλοντικές επιπτώσεις, εξαιτίας της αυξημένης περιεκτικότητας σε θείο και της συναφούς με αυτό εκτός ορίων εκπομπής διοξειδίου του θείου.

Κρίνει η Επιτροπή ότι υφίσταται παραβίαση της Οδηγίας 96/61/ΕΚ (¹), και αν ναι πώς προτίθεται να παρέμβει προκειμένου η Ελλάδα να συμμορφωθεί με την εν λόγω Οδηγία και να σταματήσουν οι ρυπογόνες εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα από το συγκεκριμένο εργοστάσιο και ανάλογες, ενδεχομένως, εκπομπές άλλων εργοστασίων στην επικράτεια;

(¹) ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σελ. 26.

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Μαρτίου 2003)

Βάσει των όσων καταγγέλει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δρομολόγησε μια αυτεπάγγελτη εξέταση, προκειμένου να εξακριβωθεί κατά πόσον η περιβαλλοντική κοινοτική νομοθεσία τηρείται στην προκειμένη περίπτωση.

Απεστάλη επιστολή στις ελληνικές αρχές με αίτημα ενημέρωσης σχετικά με την τήρηση των διατάξεων της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης και της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 (¹), όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/11/ΕΚ του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 1997 σχετικά με την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον (²).

Μετά την απάντηση των ελληνικών αρχών, η Επιτροπή θα εξετάσει την τυχόν ύπαρξη ασυμβατότητας με τις προαναφερθείσες κοινοτικές διατάξεις και θα λάβει τα μέτρα που είναι αναγκαία για την τήρηση του εν προκειμένω κοινοτικού δικαίου.

(¹) ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(²) ΕΕ L 73 της 14.3.1997.

(2003/C 242 E/131)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0388/03

υποβολή: Markus Ferber (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(13 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Ορισμός του Morton Jung-Olsen ως Προϊστάμενου Τμήματος και επικεφαλής των Διαπραγματεύσεων για τη Βουλγαρία

1. Αληθεύει το γεγονός ότι ο Επίτροπος Günter Verheugen, που είναι αρμόδιος για τη Διεύθυνση όρισε τον Morton Jung-Olsen Προϊστάμενο Τμήματος και επικεφαλής των Διαπραγματεύσεων για τη Βουλγαρία;

2. Αληθεύουν οι κατηγορίες ότι ο κ. Olsen είχε προφυλακισθεί στη Δανία, φερόμενος ως συνεργάτης της Υπηρεσίας Κρατικής Ασφαλείας (STASI) της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας;

3. Εάν ναι, ποιά είναι η θέση της Επιτροπής σχετικά με αυτά τα γεγονότα;
4. Ποιά είναι η γενική θέση της Επιτροπής όσον αφορά παλαιότερη δράση συνεργατών της σε μυστικές υπηρεσίες;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(31 Μαρτίου 2003)

1. Ο κ. Morten Jung-Olsen διορίστηκε Προϊστάμενος της Διοικητικής Μονάδας C/1 «Βουλγαρία» της Γενικής Διεύθυνσης Διεύρυνσης (ELARG) το Νοέμβριο 2001, σε πλήρη συμμόρφωση με τους ισχύοντες κανόνες που αφορούν τους διορισμούς.

Διορίστηκε από τον Γενικό Διευθυντή Διεύρυνσης, σύμφωνα με την αποκεντρωμένη διαδικασία επιλογής και διορισμού των Προϊσταμένων Μονάδων, η οποία διαδικασία ακολουθείται στην Επιτροπή από τον Απρίλιο 2001 και προβλέπει ότι η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή είναι ο ενδιαφερόμενος Γενικός Διευθυντής.

2. Ο κ. Jung-Olsen έχει τύχει απαλλαγής από όλες τις εις βάρος του κατηγορίες. Όπως θα γνωρίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, αποτελεί βασικό κανόνα των δημοκρατιών ότι με την κράτηση δεν παράγεται τεκμήριο ενοχής και ότι με την αθωωτική απόφαση παρέχεται έγκυρη απόδειξη της υπολήψεως ενός ατόμου.

3. Η Επιτροπή έχει πλήρη εμπιστοσύνη στο πρόσωπο του κ. Jung-Olsen.

4. Το άρθρο 27 του ΚΥΚ προβλέπει ότι «η πρόσληψη πρέπει να εξασφαλίζει στο Όργανο τη συνεργασία υπαλλήλων που κατέχουν τα πιο υψηλά προσόντα ικανότητας, αποδόσεως και ακεραιότητας [...]». Προς το σκοπό αυτό, οι υπάλληλοι οφείλουν, κατά την ανάληψη της υπηρεσίας τους, να υποβάλουν, μεταξύ άλλων, τις δέουσες συστάσεις περί του προσώπου τους, τις οποίες κατά γενικό κανόνα παρέχουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοοι. Δεν διενεργείται πρόσληψη στην περίπτωση που το ενδιαφερόμενο άτομο δεν είναι σε θέση να υποβάλει αυτές τις συστάσεις.

(2003/C 242 E/132)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0395/03

υποβολή: Alexander de Roo (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(13 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Σχέδια οικοδόμησης στη λίμνη Ijmeer (στη μικρή πόλη του Uitdam)

Το επαρχιακό συμβούλιο της Βορείου Ολλανδίας προτίθεται ως φαίνεται, τούτο δε σύμφωνα με το σχέδιο περιφερειακής χωροταξίας για την επαρχία Noord-Holland Zuid, να επιτρέψει την κατασκευή λιμένος αναψυχής, καθώς και την υλοποίηση ενός μεγαλεπίβολου οικοδομικού έργου για μόνιμες δραστηριότητες αναψυχής στο Uitdam που βρίσκεται στη λίμνη Ijmeer. Πρόκειται για ένα σχέδιο το οποίο τοποθετείται εξ ολοκλήρου εκτός του προστατευτικού προχώματος και ως εκ τούτου βρίσκεται κατά 100 % στη λίμνη Ijmeer που προστατεύεται από την ευρωπαϊκή οδηγία για τα πτηνά.

Δεν πρόκειται για ένα μικρό camping με αντίσκηνα, αλλά για ένα τεράστιο κέντρο διακοπών (250 κατοικίες) και την κατασκευή λιμένος αναψυχής (450 θέσεις πρόσδεσης), με αποτέλεσμα να περιορισθεί μόνιμως κατά 3 περίπου εκτάρια το ενδιαίτημα των πτηνών και λοιπών ζώων και φυτών της λίμνης Ijmeer. Ενδέχεται να προκληθούν σοβαρές ζημιές στο περιβάλλον. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να εγκαταλειφθεί το σχέδιο αυτό, εκτός εάν οι ολλανδικές αρχές λάβουν αντισταθμιστικά μέτρα για την πλήρη διασφάλιση της ακεραιότητας του ενδιαίτηματος των προστατευομένων ειδών πτηνών, ζώων και φυτών.

Δεν συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι οι ολλανδικές αρχές οφείλουν να εξετάσουν τις επιπτώσεις που θα είχε για το οικολογικό καθεστώς της λίμνης Ijmeer η κατασκευή λιμένος αναψυχής, καθώς και την υλοποίηση ενός μεγαλεπίβολου οικοδομικού έργου για μόνιμες δραστηριότητες αναψυχής;

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποια είναι η θέση σχετικά με το ως άνω σχέδιο;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Μαρτίου 2003)

Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 περί της διατήρησης των φυσικών ενδιαιτημάτων (οικοτόπων) καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας⁽¹⁾ («Οδηγία για τα Ενδιαιτήματα»), η οποία, δυνάμει του άρθρου 7, εφαρμόζεται επίσης και στις ζώνες ειδικής προστασίας (ΖΕΠ) που χαρακτηρίζονται δυνάμει της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1979 περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών⁽²⁾, κάθε σχέδιο, μη άμεσα συνδεδεμένο ή αναγκαίο για τη διαχείριση του τόπου, το οποίο όμως είναι δυνατόν να επηρεάζει σημαντικά τον εν λόγω τόπο, καθαυτό ή από κοινού με άλλα σχέδια, εκτιμάται δεόντως ως προς τις επιπτώσεις του στον τόπο, λαμβανομένων υπόψη των στόχων διατήρησής του.

Η ΖΕΠ «Ijmeer» έχει συνολική έκταση 7,400 εκταρίων περίπου. Το αναφερθέν από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου προγραμματιζόμενο κατασκευαστικό έργο θα επηρεάσει άμεσα την περιοχή τριών περίπου εκταρίων εντός της Ζώνης Ειδικής Προστασίας. Προκειμένου να είναι δυνατή η λήψη απόφασης για το κατά πόσον το προβλεπόμενο από το άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 4 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ καθεστώς πλήρους προστασίας εφαρμόζεται στο προκειμένο έργο, πρέπει να διερευνηθεί εάν το έργο ενδέχεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στον τόπο. Η έρευνα αυτή πρέπει να διενεργηθεί από τις ολλανδικές αρχές. Τα στοιχεία που προσκομίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου δεν επιτρέπουν, αυτά καθαυτά, να συναχθεί συμπέρασμα για το κατά πόσον ενδέχεται να υπάρξουν σημαντικές επιπτώσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

⁽²⁾ ΕΕ L 103 της 25.4.1979.

(2003/C 242 E/133)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0404/03**υποβολή: Brian Simpson (PSE) προς την Επιτροπή**

(17 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Δαπάνες υποδομής στον τομέα των μεταφορών

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει πότε θα υποβληθεί στο Κοινοβούλιο η ανακοίνωση σχετικά με τις δαπάνες υποδομής στον τομέα των μεταφορών;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Μαρτίου 2003)

Η Επιτροπή οριστικοποιεί σχέδιο ανακοίνωσης, το οποίο περιλαμβάνει τρία σκέλη: μία κοινή μεθοδολογία για την χρέωση της χρήσης της υποδομής, μία νέα προσέγγιση για τη χρηματοδότηση των διευρωπαϊκών δικτύων (TEN) συμπεριλαμβανομένων των συμπράξεων δημοσίου και ιδιωτικού τομέα, καθώς και πρόταση οδηγίας για την διαλειτουργικότητα της ηλεκτρονικής καταβολής οδικών τελών. Η ανακοίνωση προβλέπεται να κατατεθεί στο Κοινοβούλιο την προσεχή άνοιξη.

(2003/C 242 E/134)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0407/03**υποβολή: Heidi Hautala (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(10 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Ο χαρακτηρισμός του πετρελαιοφόρου «Στεμνίτσα», που πλέει στη Βαλτική, ως κατάλληλου για πλεύση σε πάγους

Αυτό το χειμώνα το υπό ελληνική σημαία πετρελαιοφόρο «Στεμνίτσα» της ελληνικής ατμοπλοϊκής εταιρείας Minerva Marine έπλευσε πολλές φορές στη Βαλτική υπό ιδιαίτερα δυσχερείς συνθήκες πάγου. Μεταφέρει κάθε φορά φορτίο 100 000 τόνων ρωσικού αργού πετρελαίου από το νέο λιμάνι φόρτωσης πετρελαίου του Πριμόρσκ, στη Ρωσία, στο μυχό του Φιλανδικού Κόλπου. Το σκάφος έχει χαρακτηριστεί κατάλληλο για πλεύση σε πάγους από το American Bureau of Shipping αλλά σύμφωνα με Φιλανδούς εμπειρογνώμονες δεν είναι επαρκώς ανθεκτικό για πλεύση σε πάγους λαμβανομένων μάλιστα υπόψη των εξαιρετικά δυσχερών συνθηκών πλεύσης στο Φιλανδικό Κόλπο. Με βάση τα νέα σχέδια σε σχέση με τα λιμάνια φόρτωσης πετρελαίου στο Πριμόρσκ και στο Βισότσκ αναμένεται να διπλασιάζεται ανά πέντε χρόνια η μεταφορά πετρελαίου εντός της Βαλτικής και από τα

40 000 000 τόνους σήμερα να περάσουν στα 160 000 000 μέχρι το 2010. Από οικολογική άποψη ο Φιλανδικός Κόλπος είναι ιδιαίτερα ευπαθής και από άποψη κοινωνικοοικονομική είναι σημαντικός δίαυλος μεταφορών. Οι φιλανδικές αρχές δεν έχουν βρει τρόπο να εμποδίσουν το διάπλου τόσο του «Στεμνίτσα» όσο και άλλων επικίνδυνων σκαφών μέσω των διεθνών υδάτων της Βαλτικής.

Ο γενικός διευθυντής του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια στη Θάλασσα (ΕΟΑΘ), Willem de Ruiter, δήλωσε στις 4 Φεβρουαρίου σε συνέντευξή του προς το Φιλανδικό Πρακτορείο Τύπου ότι η ΕΕ δεν έχει λόγο να επέμβει για την υπόθεση του «Στεμνίτσα» ούτε μπορεί να κάνει κάτι γι' αυτό. Ωστόσο, σύμφωνα με την ιστοσελίδα της ΕΟΑΘ, ο εν λόγω οργανισμός έχει αποστολή να συμβάλει στη βελτίωση του συστήματος ασφαλείας στη ναυσιπλοΐα εντός της ΕΕ και να μειώσει τον κίνδυνο ναυτικών ατυχημάτων, μόλυνσης των θαλασσών από πλοία και απωλειών ανθρώπινων ζωών. Σύμφωνα με τον κανονισμό για την ίδρυση του ΕΟΑΘ, «ο οργανισμός θα πρέπει να συνδράμει την Επιτροπή στη διαρκή ενημέρωση της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της ασφάλειας στη θάλασσα και της πρόληψης της ρύπανσης από πλοία και να παρέχει την αναγκαία στήριξη για τη διασφάλιση της συγκλίνουσας και αποτελεσματικής εφαρμογής της εν λόγω νομοθεσίας».

Η Επιτροπή είναι μέλος της Επιτροπής του Ελσίνκι (HELCOM) και θα μπορούσε να παρέμβει κατά την προσεχή συνεδρίαση των υπουργών περιβάλλοντος της HELCOM το καλοκαίρι του 2003, για να προταθεί στο Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΔΝΟ) να χαρακτηριστεί η Βαλτική ως ιδιαίτερα ευπαθής θαλάσσια περιοχή, ώστε τα σκάφη που πλέουν εκεί να πληρούν ειδικές προϋποθέσεις όσον αφορά την αντοχή στον πάγο και την ύπαρξη διπλού κύτους. Η δυνατότητα της Επιτροπής να ασκήσει επιρροή στη HELCOM και στο ΔΝΟ ενισχύεται από το γεγονός ότι με την εξαίρεση της Ρωσίας όλες οι παράκτιες χώρες της Βαλτικής θα είναι σύντομα μέλη της ΕΕ.

1. Προτίθεται η Επιτροπή να διαπραγματευθεί με τα κράτη μέλη της HELCOM για την υποβολή στο ΔΝΟ πρότασης με το ανωτέρω περιεχόμενο, ώστε να εξασφαλιστεί απόφαση σχετικά με το θέμα κατά την υπουργική διάσκεψη το καλοκαίρι;
2. Προτίθεται η Επιτροπή να συμπεριλάβει στην πρόταση κανονισμού σχετικά με το διπλό κύτος με ημερομηνία 20 Δεκεμβρίου 2002 απαιτήσεις όσον αφορά το χαρακτηρισμό πλοίων ως κατάλληλων για πλεύση σε πάγους,
3. Θεωρεί η Επιτροπή ακριβή τη μεταφορά του ανωτέρου αποσπάσματος από τη συνέντευξη του γενικού διευθυντή de Ruiter;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Μαρτίου 2003)

Η Επιτροπή εφιστά την προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι τα δημοσιεύματα του τύπου δεν εκφράζουν, κατ'ανάγκη, τη θέση της Επιτροπής ούτε, εν προκειμένω, τη θέση του Διευθύνοντος Συμβούλου του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού.

Η Επιτροπή υπεγράμμισε επανειλημμένως ότι το διεθνές δίκαιο της θάλασσας περιορίζει σημαντικά, τόσο σε νομοθετικό όσο και σε εκτελεστικό επίπεδο, τα μέτρα που η Ένωση και οι παράκτιες χώρες δύνανται να λάβουν για την προστασία των παρακτίων υδάτων τους από τους περιβαλλοντικούς κινδύνους της ναυτιλίας. Η κατάσταση αυτή αντανακλάται στην περίπτωση της ναυσιπλοΐας, στα διεθνή ύδατα, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών υδάτων της Βαλτικής Θάλασσας, πλοίων που κινούνται ως επικίνδυνα.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή ζητεί συντονισμένη δράση των κρατών μελών, προκειμένου να μελετηθούν και να εξεταστούν διάφορες λύσεις που θα επιτρέψουν την λήψη μέτρων προστασίας των παρακτίων υδάτων τους, ιδιαίτερα δε των χωρικών υδάτων και της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης, από τα πλοία που συνιστούν απειλή για το θαλάσσιο περιβάλλον.

Η Επιτροπή θα υποστηρίξει τα διαβήματα των κρατών μελών στον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΔΝΟ), για την θέσπιση υποχρεωτικών θαλασσιών διαδρομών και ζωνών περιορισμού της ναυσιπλοΐας, κατ'εφαρμογήν των διεθνών κανόνων.

Όσον αφορά το ειδικότερο ζήτημα της αξιοπλοΐας υπό συνθήκες πάγου, πρέπει να σημειωθεί ότι δεν υπάρχουν σχετικές κοινοτικές κανονιστικές διατάξεις και ότι αυτές δεν θα μπορούσαν να καλύπτουν τα διερχόμενα πλοία τα οποία δεν προσορμίζονται σε ενωσιακούς λιμένες. Εξάλλου, είναι δύσκολο να εναρμονιστούν τέτοιες διατάξεις,

λόγω των τοπικών συνθηκών ναυσιπλοΐας και των μετεωρολογικών συνθηκών κάθε περιοχής, που πρέπει να ληφθούν υπόψη. Πάντως, η Επιτροπή είναι έτοιμη να στηρίξει πλήρως τις προσπάθειες των φινλανδικών αρχών προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία με τις παράκτιες του κόλπου της Φινλανδίας χώρες, σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για τις θαλάσσιες μεταφορές υδρογονανθράκων υπό συνθήκες πάγου.

Όπως αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή παρακολουθεί στενά τις εργασίες της Επιτροπής του Ελσίνκι. Στο πλαίσιο αυτό, αναλύεται από τις αρμόδιες ομάδες εργασίας (Helcom Maritime and Helcom Response) η δυνατότητα να κηρυχθεί η Βαλτική Θάλασσα ως Ιδιαίτερα Ευαίσθητη Περιοχή (Particularly Sensitive Area – PSSA).

(2003/C 242 E/135)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0417/03

υποβολή: Catherine Stihler (PSE) προς την Επιτροπή

(17 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Διαθεσιμότητα των ερευνητικών επιχορηγήσεων στις υδατοκαλλιέργειες

Η δημόσια επιχείρηση που είναι αρμόδια για τη ρύθμιση και την ανάπτυξη της βιομηχανίας θαλάσσιας αλιείας στο Ηνωμένο Βασίλειο – η αρχή για τη βιομηχανία θαλάσσιας αλιείας – αποφάσισε να πωλήσει ή να κλείσει τις ερευνητικές εγκαταστάσεις των υδατοκαλλιέργειών του Ardtoe και του Ardnamurchan της Σκωτίας. Η χρονική στιγμή της ανακοίνωσης φαίνεται ατυχής, δεδομένης της τεράστιας μείωσης των ποσοστώσεων βακαλάου ανοιχτής θαλάσσης και γάδου, καθώς και της ανάγκης για περαιτέρω έρευνα τόσο ως προς τη μείωση των περιβαλλοντικών επιδράσεων της υδατοκαλλιέργειας όσο και της διαφοροποίησης σε είδη που επί του παρόντος βρίσκονται υπό απειλή στο φυσικό περιβάλλον.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει για τη διαθεσιμότητα των ερευνητικών επιχορηγήσεων στις υδατοκαλλιέργειες;

Απάντηση του κ. Busquin εξ ονόματος της Επιτροπής

(31 Μαρτίου 2003)

Γενικά, η ευρωπαϊκή έρευνα, συμπεριλαμβανομένων των υδατοκαλλιεργειών, ενισχύεται από την Επιτροπή μέσω των Προγραμμάτων-Πλαίσιο για την έρευνα.

Στο Έκτο Πρόγραμμα – Πλαίσιο, η έρευνα όσον αφορά τις υδατοκαλλιέργειες καλύπτεται από τη θεματική προτεραιότητα 5 «Ποιότητα και ασφάλεια των τροφίμων», τα ειδικά μέτρα για τις μικρού και μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις (MME) και ειδικότερα από την προτεραιότητα 8, «Επιστημονική υποστήριξη στην πολιτική».

Στην προτεραιότητα 5 περιλαμβάνονται τα ζητήματα που σχετίζονται με την ποιότητα και την ασφάλεια των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας, τα οποία στηρίζονται σε πλήρως ελεγχόμενα και ολοκληρωμένα συστήματα παραγωγής.

Οι ειδικές ερευνητικές δραστηριότητες των MME αποβλέπουν στην επέκταση της γνωστικής βάσης μεγάλων ομάδων MME (συλλογική έρευνα) και στην αντιμετώπιση ειδικών προβλημάτων ή αναγκών μικρότερου αριθμού MME από υπερεθνικά έργα Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης (E & TA) (ερευνητική συνεργασία -CRAFT).

Οι στόχοι της εστραμμένης προς την πολιτική έρευνας στο πλαίσιο της Προτεραιότητας 8 αποβλέπουν στη στήριξη της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των ζητημάτων που σχετίζονται με τη βελτίωση των σχετικών με την υγεία και το περιβάλλον προτύπων της υδατοκαλλιεργητικής παραγωγής.

Σημειωτέον ότι η κοινοτική χρηματοδότηση χορηγείται βάσει έργων και δεν μπορεί να εγγυηθεί τη μακροπρόθεσμη λειτουργία των ερευνητικών εγκαταστάσεων δομών.

Όλες οι πληροφορίες που αφορούν το Έκτο Πρόγραμμα-Πλαίσιο βρίσκονται στον ιστότοπο <http://fp6.cordis.lu/fp6/home.cfm>.

Επιπλέον, όσον αφορά τις υποτροφίες, υφίστανται δυνατότητες υποτροφιών εκπαίδευσης και μεταφοράς τεχνολογίας στο πλαίσιο των δράσεων για τους Ανθρώπινους Πόρους για την Κινητικότητα (Δράσεις Μαρία Κιουρί) του προγράμματος-πλαίσιο. Όλες οι εν λόγω δράσεις είναι «bottom-up», δηλαδή ανοικτές σε όλα τα ερευνητικά πεδία, ανεξαρτήτως του κατά πόσον βρίσκονται εντός ή εκτός των τομέων προτεραιότητας του προγράμματος-πλαίσιο. Πληροφορίες για τις δράσεις Μαρία Κιουρί (Marie Curie) βρίσκονται στον ιστότοπο: <http://europa.eu.int/mariecurie-actions>.

(2003/C 242 E/136)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0419/03**υποβολή: Laura González Álvarez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(17 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο Ισπανίας (PHN): Σχέδιο εκτροπής των υδάτων Júcar-Vinaloró

Το σχέδιο κατασκευής έργων για την εκτροπή των υδάτων από τη λεκάνη του ποταμού Júcar στη λεκάνη του ποταμού Vinaloró εγκρίθηκε στο πλαίσιο του Υδρολογικού Σχεδίου της λεκάνης του ποταμού Júcar και επικυρώθηκε στο παράρτημα II του PHN τον Ιούλιο του 2001. Η ροή της εκτροπής αυτής είναι παράλληλη προς την υπάρχουσα σύνδεση Tajo-Segura και συγκλίνει με την σχεδιαζόμενη εκτροπή του Έβρου στο νοτιοανατολικό τμήμα της Ισπανίας. Η εκτροπή αποσκοπεί στην ανάπτυξη νέων αρδεύσιμων γαιών για ισχυρά επιδοτούμενες ηπειρωτικές καλλιέργειες στον Άνω και Μέσο ρου του Júcar, καθώς και σε μια αβάσιμη τουριστική και πολεοδομική ανάπτυξη. Όλα αυτά θα έχουν αυξημένες αρνητικές συνέπειες στον Κάτω Júcar και στην Albufera καθώς και στην ποιότητα υδροδότησης της Βαλένθια. Η μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων που συνοδεύει το σχέδιο, δεν περιλαμβάνει αξιολόγηση των εναλλακτικών λύσεων και δεν λαμβάνει υπόψη τα συγκεκριμένα προβλήματα ούτε άλλα όπως είναι οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις στο δίκτυο Φύση 2000 και σε περιοχές ορνιθολογικής σημασίας.

Η Ισπανική Κυβέρνηση ζήτησε, στις 4 Οκτωβρίου 2002, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συγχρηματοδοτήσει το συγκεκριμένο σχέδιο (54 εκατομμύρια ευρώ). Η Επιτροπή δήλωσε ότι η απάντησή της επρόκειτο να δοθεί εντός τριών μηνών, δηλαδή πριν από την 4η Ιανουαρίου 2003. Χωρίς να αναμείνει την απόφαση της ΕΕ, ο Ισπανός Πρωθυπουργός στις 14 Νοεμβρίου έθεσε το θεμέλιο λίθο του νέου αγωγού.

Είναι σε θέση η Επιτροπή να μας δώσει πληροφορίες σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειωθεί όσον αφορά το αίτημα για τη χορήγηση ενίσχυσης;

Έχει η Επιτροπή πραγματοποιήσει κάποια αξιολόγηση του προαναφερθέντος σχεδίου και της μελέτης περιβαλλοντικών επιπτώσεων που το συνοδεύει;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Απριλίου 2003)

Το εν λόγω έργο υποβλήθηκε για χρηματοδότηση ως έργο μεγάλης κλίμακας στο πλαίσιο του επιχειρησιακού προγράμματος της περιφέρειας της Valencia, ενώ έχει πραγματοποιηθεί σχετική μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Η Επιτροπή ζήτησε από τις ισπανικές αρχές συμπληρωματικές πληροφορίες, τις οποίες μέχρι στιγμής δεν έχει ακόμα παραλάβει.

Μόλις λάβει την απάντηση των ισπανικών αρχών, η Επιτροπή δεν θα παραλείψει να ενημερώσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(2003/C 242 E/137)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0435/03**υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(18 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Ποιο συμφέρον αποκομίζουν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις από την απαγόρευση επιβίβασης και αποβίβασης των επιβατών διασυνοριακών τρένων

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι όλο και περισσότερο, οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις περιορίζουν τη δυνατότητα επιβίβασης και αποβίβασης των επιβατών διασυνοριακών τρένων μεγάλης απόστασης καθιερώνοντας το σύστημα των σταθμών επιβίβασης και των σταθμών αποβίβασης, με αποτέλεσμα να μην μπορούν πλέον οι χρήστες να κάνουν χρήση των τρένων που εξυπηρετούν τους σταθμούς επιβίβασης ή να αναχωρήσουν από σταθμό αποβίβασης, καθώς και ότι προς στήριξη του μέτρου αυτού δεν παρέχεται στους σταθμούς καμία πληροφορία σχετικά με την άφιξη και την αναχώρηση ή την αποβάθρα στάθμευσης των τρένων αυτών;

2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το ως άνω μέτρο δεν περιορίζεται μόνο στο να κατευθύνει τους επιβάτες που προορίζονται για μια μικρή εσωτερική διαδρομή σε ένα άλλο τρένο το οποίο εξυπηρετεί λίγο αργότερα τους ίδιους σταθμούς, αλλά ισχύει επίσης και για μη πολυσύχναστες διασυνοριακές διαδρομές και ταξίδια εκατοντάδων χιλιομέτρων;

3. Γνωρίζει επίσης η Επιτροπή ότι τα διεθνή τρένα στα οποία δεν έχουν πρόσβαση οι επιβάτες είναι, σε πολλές περιπτώσεις, η πρώτη ή η τελευταία σιδηροδρομική σύνδεση της ημέρας διεξαγωγής της ενεχόμενης διαδρομής, με αποτέλεσμα να μην μπορούν οι επιβάτες να φθάσουν το ταχύτερο δυνατόν στον τόπο προορισμού τους ή το σταθμό ανταπόκρισης, όπως λόγου χάριν θα συμβεί εντός του 2003 με το θερινό νυκτερινό τρένο Άμστερνταμ - Βρυξέλλες - Παρίσι (με απαγόρευσης αποβίβασης στις Βρυξέλλες), όπως συμβαίνει από το 2002 με το νυκτερινό τρένο Άμστερνταμ - Duisbourg - Μανχάιμ - Μόναχο/ Ζυρίχη (με απαγόρευση αποβίβασης έως το Μόναχο και την ελβετική πόλη της Βασιλείας) και όπως συμβαίνει ήδη εδώ και πολύ καιρό με τη σύνδεση Βαρκελώνη - Cerbère - Παρίσι/ Μιλάνο (με απαγόρευση αποβίβασης στο Cerbère, γαλλικού μεθοριακού σταθμού ανταπόκρισης);
4. Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι οι εν λόγω απαγορεύσεις επιβίβασης και αποβίβασης είναι αποτέλεσμα της μονομερούς καθιέρωσης μιας απλοποιημένης διαχείρισης των τρένων από τις εταιρείες σιδηροδρόμων, με στόχο τον περιορισμό των ελέγχων των επιβατών κατά την επιβίβαση ή την αποβίβαση;
5. Κρίνει η Επιτροπή ότι υπάρχουν και άλλοι λόγοι για τους οποίους οι εταιρείες σιδηροδρόμων αποφασίζουν να ταλαιπωρούν έτσι τους επιβάτες και να χάνουν ένα μέρος της πελατείας τους;

(2003/C 242 E/138)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0436/03

υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(18 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Κριτήρια για την προστασία των επιβατών διεθνών τρένων, έναντι της απαγόρευσης επιβίβασης και αποβίβασης

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι επιβάτες διασυνοριακών τρένων οι οποίοι βρίσκονται στη δυσάρεστη θέση να διαπιστώσουν ότι δεν έχουν πρόσβαση στη μοναδική ταχεία σιδηροδρομική σύνδεση που τους προσφέρεται, εξαρτώνται τώρα από την καλή θέληση των μηχανοδηγών προκειμένου να τους επιτραπεί η επιβίβαση κατ' εξαίρεση και ότι η σχετική διαπραγμάτευση αποδεικνύεται δύσκολη όταν το προσωπικό του τρένου έχει ως αποστολή να απωθεί τους επιβάτες και να επισπεύδει την αναχώρηση του τρένου;
2. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι οι συνέπειες της εν λόγω επιβίβασης και αποβίβασης των επιβατών των τρένων είναι άκρως αρνητικές, δεδομένου ότι αναγκάζουν τους δυνάμει επιβάτες των τρένων αυτών (που εξυπηρετούν το σταθμό προορισμού τους) να αναμείνουν για πολύ έναν άλλο συρμό, να διασχίσουν μεγαλύτερη διαδρομή, να υποστούν αισθητά μακρύτερο ταξίδι ή αν επιλέξουν ένα άλλο μεταφορικό μέσον;
3. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν τα μέτρα του τύπου αυτού ανταποκρίνονται στους στόχους της Λευκής βίβλου «Η ώρα των επιλογών» σχετικά με την ευρωπαϊκή πολιτική στον τομέα των μεταφορών στον ορίζοντα του 2010;
4. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν οι όλο και περισσότεροι περιορισμοί επιβίβασης και αποβίβασης των επιβατών διεθνών τρένων βασίζονται σε συμφωνία ευρωπαϊκού ή διεθνούς επιπέδου; Έχει συμμετάσχει η Επιτροπή στην εκπόνηση των ως άνω μέτρων και των συναφών κριτηρίων; Εάν ναι, πια κριτήρια ισχύουν επί του παρόντος;
5. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να μεριμνήσει για τη θέσπιση ευνοϊκότερων για τους χρήστες κριτηρίων όσον αφορά την καθιέρωση και τη διατήρηση των περιορισμών επιβίβασης και αποβίβασης, κατά τρόπον ώστε η απαγόρευση επιβίβασης να μην είναι λόγου χάριν δυνατή παρά μόνο στην περίπτωση όπου, εντός του επομένου ημώρου, αναχωρεί άλλο τρένο με τον ίδιο τελικό προορισμό και το οποίο προσφέρει τη δυνατότητα ανταπόκρισης με τα ίδια τρένα στους σιδηροδρομικούς κόμβους;
6. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν προβλέπει τη θέσπιση παρομοίων μέτρων στον υπό εκπόνηση κανονισμό 2003 σχετικά με τα δικαιώματα του επιβάτη για τους χρήστες των τρένων;

**Κοινή απάντηση
του κ. de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-0435/03 και E-0436/03**

(2 Απριλίου 2003)

Η Επιτροπή έχει υπόψη της ότι ενδεχομένως επιβάλλονται στους επιβάτες όροι αναφορικά με την επιβίβαση και αποβίβασή τους σε συγκεκριμένες διασυνοριακές σιδηροδρομικές υπηρεσίες. Οι όροι αυτοί αποτελούν μέρος της

εμπορικής πολιτικής των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων στις οποίες η Επιτροπή δεν έχει καμία επιρροή. Εναπόκειται στα κράτη μέλη να επιβάλλουν στις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις για το θέμα αυτό υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας εφόσον το επιθυμούν.

Οι ισχύουσες συνθήκες θα μπορούσαν να έχουν διαμορφωθεί συναρτήσει πολλών λόγων όπως η άνεση και η ασφάλεια για τους επιβάτες στους νυκτερινούς σιδηροδρομικούς συρμούς ή ακόμη να είναι αποτέλεσμα άλλων επιχειρησιακών λόγων. Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη οιαδήποτε αντίστοιχη ρύθμιση από τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις. Ωστόσο περιορισμοί ως προς την επιβίβαση και την αποβίβαση από τα τρένα ενδεχομένως οφείλονται στην έλλειψη νομοθετικών κοινοτικών διατάξεων ως προς το δικαίωμα ενδομεταφορών στους διεθνείς σιδηροδρομικούς συρμούς και το γεγονός ότι οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις δεν υφίστανται πίεση για να προσελκύσουν επιβάτες.

Η Επιτροπή κατά την κατάρτιση πρότασης κανονισμού για τα δικαιώματα των επιβατών των τρένων θα εξετάσει ενδεχόμενες δυνατότητες βελτίωσης των συμβατικών όρων για τους επιβάτες. Και όπως ζητά το Κοινοβούλιο, η Επιτροπή θα διατυπώσει προτάσεις που να εξασφαλίζουν τα δικαιώματα πρόσβασης για τις διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς επιβατών, με στόχο να εξαλειφθούν τυχόν τεχνητοί φραγμοί.

(2003/C 242 E/139)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0438/03

**υποβολή: Jan Mulder (ELDR)
και Toine Manders (ELDR) προς την Επιτροπή**

(18 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Η καθιέρωση ενός εθνικού ορισμού του μοσχαρίσιου κρέατος εκ μέρους της Γαλλίας

Στα τέλη του 2002, η γαλλική κυβέρνηση καθιέρωσε έναν εθνικό ορισμό του μοσχαρίσιου κρέατος. Ο ορισμός αυτός ισχύει για το σύνολο του μοσχαρίσιου κρέατος που διατίθεται στη γαλλική αγορά και επιτρέπει την εμπορική αυτή ονομασία μόνο για το κρέας μόσχων κάτω των 195 ημερών. Το κρέας των ζώων η ηλικία των οποίων ξεπερνά το αυθαίρετο αυτό όριο των 195 ημερών, δεν θα μπορεί πλέον να πωλείται ως μοσχαρίσιο κρέας, τούτο δε αντίθετα προς την τρέχουσα πρακτική πριν από την καθιέρωση του ορισμού αυτού. Η εν λόγω διάταξη συνεπάγεται μεγάλη απώλεια κερδών, μεταξύ άλλων για τον ολλανδικό τομέα μοσχαρίσιου κρέατος, του οποίου οι εξαγωγές προς τη Γαλλία ανέρχονται ετησίως σε 300 εκατομμύρια ευρώ.

1. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν το ως άνω γαλλικό μέτρο έχει εξαγγελθεί σύμφωνα με τις ισχύουσες προς τούτο διαδικασίες;
2. Συμμερίζεται η Επιτροπή το συμπέρασμα ότι ένας τέτοιος μονομερής ορισμός βάσει ενός αυθαίρετου ορίου ηλικίας 195 ημερών, το οποίο δεν στηρίζεται σε καμία ευρωπαϊκή ρύθμιση παρά μόνο στην τρέχουσα πρακτική, αντιβαίνει προς το ευρωπαϊκό δίκαιο; Το συμπέρασμα αυτό εντάσσεται στο πλαίσιο της νομολογίας στην υπόθεση «cassis de Dijon» όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των αγαθών στην εσωτερική αγορά, σύμφωνα με την οποία ένα προϊόν που διατίθεται στην αγορά ενός κράτους μέλους με ένα συγκεκριμένο όνομα, μπορεί να διατεθεί με το ίδιο αυτό όνομα και στην αγορά των άλλων κρατών μελών της ΕΕ.
3. Έχοντας υπόψη τα σημαντικά εμπορικά συμφέροντα που διακυβεύονται εν προκειμένω, μπορεί η Επιτροπή να λάβει θέση όσον αφορά τη νομιμότητα της εν λόγω μονομερούς γαλλικής δράσης και εν συνεχεία να αναφέρει τι δυνατότητες προσφυγής για αποζημίωση διαθέτουν οι ολλανδικές εξαγωγικές επιχειρήσεις, καθώς και με ποιον τρόπο θα μπορούσε η Επιτροπή να τις υποστηρίξει;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Μαρτίου 2003)

Η Επιτροπή ενημερώθηκε στις 7 Ιανουαρίου 2003 σχετικά με τις έντονες ανησυχίες των ολλανδών παραγωγών μοσχαριών σχετικά με τη θέσπιση ενός γαλλικού μέτρου που αφορά την επισημάνση του μοσχαρίσιου κρέατος στη Γαλλία.

Πράγματι, οι γαλλικές αρχές ενέκριναν, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Ιουλίου 2000 για τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και για την επισημάνση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας καθώς και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου (1), μία συγγραφή υποχρεώσεων που περιορίζει στους 6 μήνες ή στις 195 ημέρες εκτροφής την ηλικία των βοοειδών που μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο ως «μοσχάρια» στο γαλλικό έδαφος.

Η Επιτροπή ζήτησε διευκρινίσεις σχετικά με την αιτιολόγηση και τη νομική βάση αυτού του μέτρου από τις γαλλικές αρχές, οι οποίες απάντησαν στέλνοντας σχετικό υπόμνημα. Κατά τη διάρκεια των αμοιβαϊκήσεων στην Επιτροπή Διαχείρισης του Βοδινού Κρέατος η Επιτροπή διατύπωσε επιφυλάξεις σχετικά με τη νομιμότητα του γαλλικού μέτρου.

Η Επιτροπή πάντως σε στενή συνεργασία με τις γαλλικές και τις ολλανδικές αρχές, προχωρεί σε πιο εμπειριστατωμένη νομική ανάλυση ειδικά των διατάξεων που αφορούν το σύστημα της εκούσιας επίσημανσης που προβλέπει ο προαναφερόμενος κανονισμός.

Λόγω της μεγάλης επίπτωσης που θα μπορούσε να έχει το γαλλικό μέτρο στο εμπόριο των μοσχαριών τα οποία παράγονται στην Ολλανδία, η Επιτροπή θα φροντίσει να διαθέτει σύντομα μία γνωμοδότηση νομικών σχετικά με την εγκυρότητά του και θα ενεργήσει αναλόγως.

(¹) ΕΕ L 204 της 11.8.2000.

(2003/C 242 E/140)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0473/03

υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(20 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Ο διαθέσιμος αέρας για τους επιβάτες του Eurostar και άλλων τρένων υψηλών ταχυτήτων όταν διακόπτεται η παροχή ενέργειας εν μέσω της διαδρομής

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το απόγευμα της Παρασκευής 7.2.2003 ένας συρμός του Eurostar που κατευθυνόταν από το Λονδίνο προς το Παρίσι λίγο μετά την αναχώρησή σταμάτησε για πέντε ώρες και στη συνέχεια, έξι ώρες μετά την αναχώρηση επέστρεψε στο σταθμό London Waterloo International;

2. Γνωρίζει επίσης ότι κατά τη διάρκεια της στάσης οι επιβάτες όχι μόνο δεν είχαν πρόσβαση σε νερό ή στην τουαλέτα, αλλά ούτε σε καθαρό αέρα με επαρκή περιεκτικότητα σε οξυγόνο για να μπορούν να συνεχίσουν να αναπνέουν κανονικά, με αποτέλεσμα να αναγκαστούν να σπάσουν τα παράθυρα με τα ειδικά σφυράκια που χρησιμοποιούνται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης;

3. Οφείλεται αυτή η έλλειψη διαθέσιμου αέρα στο γεγονός ότι αυτά τα τρένα, σε αντίθεση με προηγούμενους τύπους τρένων, κατασκευάζονται πλήρως αεροστεγή, με αποτέλεσμα η παροχή αέρα όταν οι πόρτες δεν είναι ανοιχτές να εξαρτάται αποκλειστικά από σύστημα εξαερισμού που λειτουργεί μόνο με συνεχή παροχή ηλεκτρικού ρεύματος;

4. Ποιές θα ήταν οι συνέπειες εάν ένα τέτοιο ατύχημα γινόταν κατά τη θερμή θερινή περίοδο, όπου όχι μόνο θα προκαλούταν έλλειψη οξυγόνου, αλλά και θα αυξανόταν αισθητά η θερμοκρασία του αέρα; Μήπως πιθανή συνέπεια θα ήταν πολλά άτομα να χάσουν τις αισθήσεις τους και ορισμένα εξ αυτών ενδεχομένως και να αποβιώσουν;

5. Παρόμοια ατυχήματα ενδέχεται να συμβούν και σε άλλα τρένα υψηλών ταχυτήτων, όπως το γαλλικό TGV, το οποίο εξωτερικά διαφέρει από το Eurostar, αλλά εσωτερικά έχει κατασκευαστεί με τα ίδια υλικά, το εφάμιλλο Thalys για τις διεθνείς διαδρομές που διασχίζουν το Βέλγιο, το ισπανικό AVE, το γερμανικό ICE, το ιταλικό ETR.500 και το σουηδικό X-2000;

6. Ποιά μέτρα θα ληφθούν προκειμένου να προστατευτούν στο μέλλον οι επιβάτες από παρόμοια ατυχήματα; Προτίθεστε να επιβάλλετε τη δυνατότητα να μπορούν να ανοίγουν στα τρένα επαρκώς μικρά παράθυρα, όπως ίσχυε άλλοτε σε όλα τα τρένα;

Πηγή: Τηλεοπτικός σταθμός TV 1 Vlaanderen, δελτίο ειδήσεων Journaal Laet, 8.2.2003.

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(1 Απριλίου 2003)

Η ερώτηση που έθεσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αφορά περιστατικό που συνέβη σε τρένο Eurostar της γραμμής Λονδίνο – Παρίσι, στις 7 Φεβρουαρίου, ώρα 17:15, για το οποίο η Επιτροπή είναι ενήμερη.

Αυτή τη στιγμή διενεργείται επίσημη κοινή έρευνα στο Eurostar και στο Network Rail, που είναι ο φορέας διαχείρισης της υποδομής. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, η ασυνήθιστα μεγάλη διάρκεια του περιστατικού οφείλεται στη σύμπραξη σειράς παραγόντων: δυσκολία εντοπισμού της βλάβης

λόγω της σπανιότητάς της, δυσκολία επιδιόρθωσης της λόγω της ιδιαίτερας ατυχούς θέσης του τραίνου και της χρονικής στιγμής (ώρα αιχμής), ανάγκη διακοπής της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Ο τελευταίος παράγοντας συνεπάγεται τη χρήση των εφεδρικών μπαταριών που υπάρχουν στο τρένο, όμως οι συγκεκριμένες μπαταρίες έχουν περιορισμένη αυτονομία· αυτό εξηγεί τις δυσκολίες όσον αφορά τον κλιματισμό, τον φωτισμό και την ενημέρωση των επιβατών από τα μεγάφωνα.

Σε επίπεδο κοινοτικού δικαίου, έχει δρομολογηθεί στον σιδηροδρομικό τομέα μια διαδικασία εκπόνησης κοινοτικών τεχνικών κανόνων, στο πλαίσιο των οδηγιών 96/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996⁽¹⁾ και 2001/16/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 2001⁽²⁾ σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος. Οι εν λόγω οδηγίες θεσπίζουν μια διαδικασία για την έγκριση των τεχνικών προδιαγραφών διαλειτουργικότητας (spécifications techniques d'interoperabilité – STI). Όσον αφορά τις μεγάλες ταχύτητες (οδηγία 96/48/ΕΚ), η πρώτη γενιά STI εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 30 Μαΐου 2002, ενώ στον τομέα του συμβατικού σιδηροδρόμου, οι STI είναι υπό εκπόνηση.

Οι STI δεν είναι εξαντλητικές· δεν καλύπτουν παρά τις πτυχές που πρέπει να εναρμονιστούν για τη διευκόλυνση της διασυνοριακής κυκλοφορίας των τρένων, γνωρίζοντας ότι όσα δεν προσδιορίζονται σε κοινοτικό επίπεδο, προσδιορίζονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της τις προτάσεις του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου όσον αφορά στην προστασία των επιβατών και θα μεριμνήσει να ληφθούν υπόψη κατά την επανεξέταση της πρώτης γενιάς STI, η οποία είναι ήδη υπό εξέλιξη, καθώς επίσης και κατά την υποβολή της πρότασής της για τα δικαιώματα των επιβατών, η οποία προγραμματίζεται για το έτος 2003.

(¹) ΕΕ L 235 της 17.9.1996.

(²) ΕΕ L 110 της 20.4.2001.

(2003/C 242 E/141)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0482/03

υποβολή: Graham Watson (ELDR) προς την Επιτροπή

(20 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Κητοειδή ως παρεμπίπτον αλιεύμα

Είναι ενήμερη η Επιτροπή για το σοβαρό πρόβλημα των κητοειδών που αλιεύονται με τράτα που αποσκοπεί στην αλίευση λαβρακιών, κυρίως στη Μάγχη; Από τις αρχές Ιανουαρίου, παραπάνω από 120 δελφίνια εξεβράσθησαν στις ακτές της εκλογικής μου περιφέρειας.

Ένα μικρής εμβέλειας πρόγραμμα που πραγματοποιήθηκε το 2001 με πρωτοβουλία του Βρετανικού Υπουργείου Διατροφής, Περιβάλλοντος και Αγροτικών Υποθέσεων, αποκάλυψε ότι τα δελφίνια αλιεύονται παρεμπίπτοντως μαζί με τα λαβράκια, είδος πολυτελείας κι όχι βασικό προϊόν διατροφής.

Πρέπει να δράσουμε άμεσα για να μη χάσουμε τα θαλάσσια κήτη από τις ακτές μας τα οποία πεθαίνουν σήμερα χωρίς λόγο σε ένα παιχνίδι ικανοποίησης της ζήτησης προϊόντων διατροφής πολυτελείας.

Το φθινόπωρο συνάντησα τον Επίτροπο κ. Fischler για να συζητήσω το ζήτημα αυτό και με διαβεβαίωσε πως η Επιτροπή επρόκειτο να αναλάβει άμεση δράση. Πώς έχει κινηθεί έως σήμερα; Σε τί ενέργειες υπολογίζει να προβεί για τη ρύθμιση της αλιείας λαβρακιών με τράτα; Αν δεν υπάρξει ικανοποιητική ρύθμιση, επιβεβαιώνει η Επιτροπή ότι θα απαγορεύσει το ψάρεμα έως ότου εφαρμοστούν τα απαραίτητα μέτρα;

Πότε θα ενεργήσει η Επιτροπή για να εισαγάγει ένα πρόγραμμα παρακολούθησης αυτών των αλιείων που ασκούν τις δραστηριότητές τους σε διεθνή ύδατα;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Μαρτίου 2003)

Η Επιτροπή γνωρίζει το πρόβλημα των νεκρών δελφινιών που εκβράζονται στις παραλίες των κρατών μελών, ιδιαίτερα κατά τη χειμερινή περίοδο στο νότιο μέρος του Ηνωμένου Βασιλείου.

Σε σχέση με τις ερωτήσεις του που αφορούν τη λήψη πιθανών μέτρων για τη ρύθμιση του θέματος της αλίευσης λαβρακιών με τράτα ή για την αντιμετώπιση υπό ευρύτερη έννοια του προβλήματος των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων κητοειδών η Επιτροπή παραπέμπει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντησή της που έδωσε στη γραπτή ερώτηση P-0500/03 του κ. Davies (1).

Η κοινοτική δράση έχει ως πρώτο στόχο την αντιμετώπιση του προβλήματος των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων κητοειδών εντός των θαλάσσιων υδάτων που συνορεύουν με την επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα γεωγραφικά όρια ισχύος των εξεταζόμενων προτάσεων θα εξαρτηθούν από το είδος της αλιείας, από τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις πιθανές τους επιπτώσεις στα κητοειδή και από το είδος των προτεινόμενων μέτρων.

Εντούτοις, με βάση τις πληροφορίες που είναι διαθέσιμες προς το παρόν σχετικά με τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα κητοειδών, η Επιτροπή δεν θεωρεί ως θέμα υψηλής προτεραιότητας την τοποθέτηση παρατηρητών για την παρακολούθηση των κοινοτικών σκαφών που χρησιμοποιούν τράτες στα διεθνή ύδατα. Η εφαρμογή ενός τέτοιου μέτρου θα πρέπει να γίνει σε συνεργασία με τις περιφερειακές αλιευτικές οργανώσεις που είναι αρμόδιες για τις εν λόγω περιοχές της ανοιχτής θάλασσας.

(1) ΕΕ C 222 Ε της 18.9.2003, σελ. 209.

(2003/C 242 E/142)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0492/03

υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(21 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Υποχώρηση του οδοστρώματος σε τμήματα του αυτοκινητοδρόμου Κορίνθου-Τριπόλεως-Καλαμάτας στην Ελλάδα

Με δεδομένες τις καθιζήσεις που σημειώθηκαν τις τελευταίες ημέρες στον αυτοκινητόδρομο Κορίνθου-Τριπόλεως-Καλαμάτας.

Θα ήθελα να με ενημερώσει η Επιτροπή:

- Έχει χρηματοδοτηθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση η κατασκευή του συγκεκριμένου αυτοκινητοδρόμου και, αν ναι, πόσα χρήματα έχουν διατεθεί μέχρι σήμερα;
- Έχουν πραγματοποιηθεί έλεγχοι για την ποιότητα κατασκευής του αυτοκινητοδρόμου από τον ΕΣΠΕΛ;
- Κατά τη διεξαγωγή των παραπάνω ελέγχων, είχε διαπιστωθεί η ύπαρξη κακοτεχνιών και, αν η απάντηση είναι καταφατική, σε ποιες ενέργειες είχαν προβεί οι ελληνικές αρχές για την αποκατάστασή τους πριν από τα τελευταία συμβάντα;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Απριλίου 2003)

Μετά τα ακραία καιρικά φαινόμενα που έπληξαν την Ελλάδα στις αρχές του 2003 σημειώθηκαν αρκετές δυσκολίες σχετικά με την κατασκευή έργων, ιδιαίτερα έργων οδοποιίας σε αρκετές περιοχές της Ελλάδας.

Οι ελληνικές αρχές προτείνουν την εξέταση της κατάστασης με τη βοήθεια εμπειρογνομόνων. Η Επιτροπή βρίσκεται σε τακτική επαφή με τις ελληνικές αρχές και ζήτησε να πληροφορηθεί τα αποτελέσματα της εξέτασης αυτής.

Τμήματα του αυτοκινητοδρόμου Κορίνθου-Τριπόλεως-Καλαμάτας έχουν συγχρηματοδοτηθεί από το Ταμείο Συνοχής κατά την περίοδο 1993-1999, με ποσό 37 εκατ. ευρώ. Οι σχετικές μελέτες έχουν επίσης συγχρηματοδοτηθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση στα πλαίσια του προϋπολογισμού για την προώθηση των διευρωπαϊκών δικτύων κατά τα έτη 1986-1987, με το ποσό των 6,5 εκατ. ευρώ. Άλλα τμήματα έχουν συγχρηματοδοτηθεί από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, στα πλαίσια του περιφερειακού

επιχειρησιακού προγράμματος 1994-1999 για την Πελοπόννησο. Το ποσό της ενίσχυσης για τα τμήματα αυτά αναμένεται να κοινοποιηθεί από τις ελληνικές αρχές στην Επιτροπή όταν υποβληθεί η τελική έκθεση για το πρόγραμμα αυτό.

Η Επιτροπή δεν έχει προς το παρόν πληροφόρηση σχετικά με πιθανούς ελέγχους του ΕΣΠΕΛ για έργα που σχετίζονται με την κατασκευή του αυτοκινητοδρόμου αυτού. Ωστόσο η πληροφορία αυτή θα πρέπει να συμπεριληφθεί στη σχετική έκθεση ολοκλήρωσης για το επιχειρησιακό πρόγραμμα Πελοποννήσου.

(2003/C 242 E/143)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0499/03

**υποβολή: Ria Oomen-Ruijten (PPE-DE)
και Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(21 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Περιβαλλοντικοί στόχοι για τον Ρήνο ποταμό

Στην από 3ης Ιουνίου 2002 απάντησή της στη Γραπτή Ερώτηση E-1128/02 ⁽¹⁾ του κ. Erik Meijer (GUE/NGL), η κυρία Wallström δηλώνει ότι η Επιτροπή είναι της άποψης ότι η υπάρχουσα συμφωνία για τον Ρήνο και η εφαρμογή της οδηγίας-πλαίσιο για τα ύδατα σε στενή συνεργασία με όλες τις παρόχθιες χώρες θα εξασφαλίσουν την επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων για τον Ρήνο ποταμό, τόσο σε ό,τι αφορά την προστασία του περιβάλλοντος όσο και τη χρήση των υδάτων για την παραγωγή πόσιμου νερού.

Αυτή η δήλωση γεννά τα ακόλουθα ερωτήματα:

1. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι τα μέτρα που αναφέρονται στην οδηγία πλαίσιο για τα ύδατα (2000/60/EK ⁽²⁾) για την ικανοποίηση των διατάξεων του άρθρου 7 της ως άνω οδηγίας, περιλαμβανομένων των μέτρων για την εξασφάλιση της ποιότητας του νερού, έτσι ώστε να μειωθεί το επίπεδο επεξεργασίας καθαρισμού που απαιτείται για την παραγωγή πόσιμου ύδατος, σημαίνουν ότι οι προσπάθειες καθαρισμού των εταιρειών υδάτων θα μειωθούν αντί να αυξηθούν;
2. Συμφωνεί η Επιτροπή, ως εκπρόσωπος της Ένωσης στη Διεθνή Σύμβαση για την Προστασία του Ρήνου, με τον αποκαλούμενο «Zielvorgabe» [στόχο] της Διεθνούς Επιτροπής για την Προστασία του Ρήνου, με τη θέσπιση, δηλαδή, της τιμής 0,1 µg/l για την ουσία isoproturon ως μέγιστη τιμή εντοπισμού της εν λόγω ουσίας στα ύδατα του Ρήνου;
3. Το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θέσπισαν τον Νοέμβριο του 2001 έναν κατάλογο ουσιών προτεραιότητας. Για τις ουσίες αυτές θα πρέπει να θεσπιστούν, μεταξύ άλλων, και πρότυπα σχετικά με την ποιότητα των υδάτων. Μία από τις «επικίνδυνες ουσίες προς αξιολόγηση» είναι η ουσία isoproturon, η οποία ευθύνεται για την παύση των λήψεων ύδατος για την παραγωγή πόσιμου νερού στις Κάτω Χώρες, που ανέφερε ο κ. Meijer. Πώς προτίθεται να συμπεριλάβει η Επιτροπή τον ως άνω «Zielvorgabe» στη διαμόρφωση προτύπων για την ουσία isoproturon;
4. Σε περίπτωση που η Επιτροπή δεν συμπεριλάβει τον ως άνω «Zielvorgabe» στη διαμόρφωση προτύπων, πώς προτίθεται να συμπεριλάβει η Επιτροπή τη σημασία της λήψης πόσιμου ύδατος από επιφανειακά ύδατα στη διαμόρφωση προτύπων για την ουσία isoproturon;
5. Η Επιτροπή, στην απάντησή της προς την ερώτηση του κ. Meijer αναφέρει ότι το πρόβλημα μπορεί να αντιμετωπισθεί με την ορθή εφαρμογή της οδηγίας 91/414/EOK ⁽³⁾. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι τα κριτήρια που περιλαμβάνονται στις ενιαίες αρχές για την λήψη πόσιμου ύδατος από επιφανειακά ύδατα δεν εφαρμόζονται προς το παρόν από κανένα κράτος μέλος κατά την αξιολόγηση των αποδεκτών επιπέδων περιεκτικότητας σε φυτοφάρμακα γενικά και στην ουσία isoproturon ειδικότερα, και ότι η κατάσταση ενθαρρύνεται από διάφορα κράτη μέλη με την απουσία κατευθυντήριας γραμμής σχετικά με έναν τέτοιο έλεγχο;
6. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να διαμορφώσει βραχυπρόθεσμα μία τέτοια κατευθυντήρια γραμμή («guidance document»), προκειμένου να εξαλείψει αυτό το πρόβλημα κατά την εφαρμογή της αξιολόγησης των αποδεκτών επιπέδων περιεκτικότητας σε φυτοφάρμακα;

⁽¹⁾ EE C 277 E της 14.11.2002, σελ. 150.

⁽²⁾ EE L 327 της 22.12.2000, σελ. 1.

⁽³⁾ EE L 230 της 19.8.1991, σελ. 1.

Απάντηση της κας. Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Απριλίου 2003)

1. Η Οδηγία-πλαίσιο για το νερό (Οδηγία 2000/60/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2000 για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων⁽¹⁾), θέτει ως βασικό στόχο την υποχρέωση να επιτευχθεί/ διατηρηθεί η καλή ποιότητα όλων των υδάτων. Επιπλέον, αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή και θεσπίζει συγκεκριμένες υποχρεώσεις αναφορικά με τα ύδατα που προορίζονται για συγκεκριμένη χρήση, όπως για τις απολήψεις πόσιμου νερού ή για ύδατα κολύμβησης. Η οδηγία για το πόσιμο νερό, (οδηγία 98/83/EK του Συμβουλίου της 3ης Νοεμβρίου 1998 σχετικά με την ποιότητα του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης⁽²⁾), διασφαλίζει την καλή ποιότητα πόσιμου νερού στη βρύση του καταναλωτή. Ενώ σήμερα το πόσιμο νερό έχει την απαιτούμενη ποιότητα μόνο εφόσον υποστεί προωθημένη επεξεργασία, η επίτευξη των στόχων ποιότητας που ορίζονται από την Οδηγία-πλαίσιο για το νερό, αναμένεται να οδηγήσει σε ποιοτική αναβάθμιση του νερού που προορίζεται για παροχή πόσιμου νερού, και επιπλέον στη μείωση του βαθμού επεξεργασίας καθαρισμού στην παραγωγή πόσιμου νερού. Τα ως άνω, θα καταστήσουν την υδροδότηση περισσότερο βιώσιμη μέσω της περικυψίας του κανονικού κόστους καθαρισμού των υδάτων.

2.-4. Οι συμπεράσματα της Διεθνούς Σύμβασης για την Προστασία του Ρήνου συνιστούν συστάσεις για το εν λόγω ποτάμι σύμφωνα με το Διεθνές Δίκαιο, και, ως τέτοιες αποτέλεσαν αντικείμενο συμφωνίας από τα συμβαλλόμενα στη Σύμβαση μέρη συμπεριλαμβανομένης της Ένωσης. Σύμφωνα με την Οδηγία-πλαίσιο για το νερό (άρθρο 16, παράγραφος 7), ορίζονται πρότυπα ποιότητας σε κοινοτικό επίπεδο που θα αφορούν στις συγκεντρώσεις ουσιών προτεραιότητας για όλα τα επιφανειακά ύδατα, τα οποία θα είναι δεσμευτικά από νομικής απόψεως και εφαρμοστέα. Η Επιτροπή αξιολογεί όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες, περιλαμβανομένων των δεδομένων και της πείρας από την περίπτωση της λεκάνης απορροής του ποταμού Ρήνου, και τις συμπληρώνει με επιπρόσθετες μελέτες και με ολοκληρωμένες διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη (άρθρο 16.5). Η ολοκλήρωση της ως άνω αξιολόγησης θα αποτελέσει τη βάση των προτάσεων της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για συγκεκριμένα μέτρα για την καταπολέμηση της ρύπανσης που προέρχεται από επιμέρους ρύπους. Επιμέρους ουσίες όπως είναι το Isoproturon, ή ομάδες ρύπων που ενέχουν σημαντικό κίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον ή διαμέσου της απόρριψής τους στο υδάτινο περιβάλλον, περιλαμβανομένων των κινδύνων για ύδατα που προορίζονται για παραγωγή πόσιμου νερού, θα εξεταστούν ως προς τη διαχείριση του κινδύνου. Τέτοιου είδους μέτρα θα αποτελέσουν περιβαλλοντικά πρότυπα ποιότητας για ουσίες προτεραιότητας, με σκοπό υψηλά επίπεδα προστασίας. Επιπλέον, με την εφαρμογή συνδυασμένης προσέγγισης, θα προταθούν μέτρα ελέγχου των εκπομπών των ουσιών προτεραιότητας, ώστε να διασφαλιστεί η προοδευτική μείωση της απόρριψής τους στο νερό, ενώ η Επιτροπή θα προτείνει την σταδιακή εξάλειψη των απορρίψεων, εκπομπών και διαρροών των επικίνδυνων ουσιών προτεραιότητας. Στην περίπτωση του Isoproturon, δεν έχει ολοκληρωθεί η επανεξέταση, για την ταξινόμησή του, ως επικίνδυνης ή μη επικίνδυνης ουσίας.

5. Η Επιτροπή δε γνωρίζει, αν το κριτήριο που περιλαμβάνεται στις ενιαίες αρχές για την άντληση πόσιμου νερού από τα επιφανειακά ύδατα, δηλαδή τα επιφανειακά ύδατα που χρησιμοποιούνται για την άντληση πόσιμου νερού, πρέπει να είναι σύμμορφο με τις διατάξεις της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1975 περί της απαιτούμενης ποιότητας των υδάτων επιφάνειας που προορίζονται για την παραγωγή ποσιμου ύδατος στα κράτη μέλη⁽³⁾, καθώς η ως άνω δεν εφαρμόζεται από κανένα κράτος μέλος κατά τη διαδικασία αξιολόγησης για τη χορήγηση αδειας για τα εν γένει φυτοφάρμακα. Συνεπώς, δεν είναι ενήμερη για την αιτιολόγηση των κρατών μελών ως προς την σκοπούμενη μη συμμόρφωσή τους. Η οδηγία 2002/18/EK της Επιτροπής, της 22ης Φεβρουαρίου 2002 για την τροποποίηση του Παραρτήματος I της οδηγίας 91/414/EOK του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά ώστε να καταχωρηθεί η ουσία Isoproturon, ως δραστική ουσία⁽⁴⁾, που περιελάμβανε το Isoproturon στο Παράρτημα I της οδηγίας 91/414/EOK του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων⁽⁵⁾ ορίζει την 1η Ιανουαρίου 2007 ως προθεσμία για την εκ μέρους των κρατών μελών τροποποίηση ή να αφαίρεση αδειας για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν Isoproturon, βάσει των αξιολογήσεων που διενεργήθηκαν με γνώμονα τις ενιαίες αρχές. Πιθανώς είναι νωρίς για να συναχθεί συμπέρασμα, στην παρούσα φάση, για τη συμμόρφωση ή μη των κρατών μελών με τις διατάξεις της οδηγίας για το Isoproturon.

6. Η Επιτροπή δεν προτίθεται να συντάξει έγγραφο κατευθύνσεων αναφορικά με την εφαρμογή της οδηγίας 91/414/EOK, για δύο λόγους. Κατά πρώτον, διότι η Επιτροπή εκτιμά ότι δεν συντρέχει λόγος σύνταξης ενός εγγράφου κατευθύνσεων στην παρούσα φάση, καθώς δεν είναι ενήμερη για τυχόν «μη εφαρμογή» της οδηγίας 75/440/EOK αναφορικά με τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα και άλλα φυτοφάρμακα. Κατά δεύτερο λόγο, διότι δεδομένης της σαφήνειας της οδηγίας 75/440/EOK, δεν είναι προφανής η προστιθέμενη αξία ενός εγγράφου κατευθύνσεων στο παρόν στάδιο. Εφόσον προκύψει τέτοια ανάγκη, στα πλαίσια της κατάρτησης της οδηγίας 75/440/EOK και της εφαρμογής της οδηγίας 2000/60/EK, μπορεί να επανεξεταστεί το ζήτημα της κατάρτισης ενός εγγράφου κατευθύνσεων.

(1) EE L 327 της 22.12.2000.

(2) EE L 330 της 5.12.1998.

(3) EE L 194 της 25.7.1975.

(4) EE L 55 της 26.2.2002.

(5) EE L 230 της 19.8.1991.

(2003/C 242 E/144)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0504/03**υποβολή: Salvador Garriga Polledo (PPE-DE)
και Jorge Hernández Mollar (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(21 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Έλεγχος της αλκοολαιμίας στους πιλότους αεροπορικών εταιρειών

Οι δηλώσεις του προϊστάμενου του Τμήματος διερεύνησης ατυχημάτων και συμβάντων της SEPLA (του ισπανικού Συνδικάτου πιλότων αεροπορικών εταιρειών), σύμφωνα με τις οποίες οι έλεγχοι αλκοολαιμίας στους οποίους υποβάλλονται οι ημεδαποί και αλλοδαποί πιλότοι, αλλά κυρίως οι αλλοδαποί, είναι απολύτως ανεπαρκείς, προκάλεσαν εύλογη ανησυχία στην κοινή γνώμη.

Λόγω των πρόσφατων ιδιαίτερων συνεπειών των ελέγχων αλκοολαιμίας που διενεργούνται στους οδηγούς οχημάτων, πολλοί θεωρούν αναγκαίο να εντατικοποιηθούν οι εν λόγω έλεγχοι αλκοολαιμίας και στους πιλότους αεροπορικών εταιρειών.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει εάν υπάρχουν σε κοινοτικό επίπεδο ειδικές νομοθετικές ρυθμίσεις για τον έλεγχο της αλκοολαιμίας στους πιλότους αεροπορικών εταιρειών και εάν θεωρεί ότι θα έπρεπε να εντατικοποιηθούν οι εν λόγω έλεγχοι, που διενεργούνται στους πιλότους που οδηγούν αεροσκάφη στον εναέριο χώρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Απάντηση της κ. de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Απριλίου 2003)

Δεν έχει θεσπιστεί ειδική κοινοτική νομοθεσία για ελέγχους αλκοολαιμίας στο πεδίο της πολιτικής αεροπορίας.

Ισχύουν όμως αυστηρότατοι κανόνες σχετικά με την κατανάλωση αλκοόλ και ναρκωτικών ουσιών στην πολιτική αεροπορία σε παγκόσμιο επίπεδο (κανόνες του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO)) και σε ευρωπαϊκό επίπεδο (κώδικας JAR-OPS των Κοινών Κοινών Αεροπορικών Αρχών (JAA)).

Η Επιτροπή έχει υποβάλει στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο πρόταση τροποποίησης του κανονισμού 3922/91⁽¹⁾ που αποβλέπει στη μεταφορά των διατάξεων JAR-OPS στο κοινοτικό δίκαιο. Αυτή η πρόταση βρίσκεται τώρα στο Συμβούλιο προκειμένου να εκδοθεί κοινή θέση.

Η Επιτροπή μελετά άλλα νομοθετικά μέτρα σχετικά με την αλκοολαιμία των επαγγελματιών που ενέχονται στη μεταφορά επιβατών τα οποία θα μπορούσαν να έχουν προστιθέμενη αξία σε κοινοτικό επίπεδο.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας, ΕΕ L 373 της 31.12.1991.

(2003/C 242 E/145)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0505/03**υποβολή: Salvador Garriga Polledo (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(21 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Διάγνωση σχετικά με την πρόοδο του σχεδίου Galileo

Μετά τον ενθουσιασμό που προκάλεσε η έγκριση του σχεδίου Galileo, ολόκληρη η Ευρωπαϊκή Ένωση εκφράζει σήμερα την ανησυχία της σχετικά με το κατά πόσο ένα γνήσιο ευρωπαϊκό σχέδιο όπως το Galileo θα μπορέσει να γίνει πραγματικότητα, και εάν το σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα μπορέσει να επωφεληθεί από τα πολυάριθμα πλεονεκτήματά του.

Λόγω των γνωστών επικρίσεων που προκάλεσε η έγκριση του Galileo, παραμένουμε επιφυλακτικοί στο συγκεκριμένο ζήτημα, καθώς διαπιστώνουμε ότι, μετά την έγκριση του σχεδίου, οι έξαλλες μηχανορραφίες όσων θέλουν να αποτρέψουν την υλοποίηση του Galileo δεν έπαυσαν.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει εάν είναι σε θέση να εξακριβώσει τον βαθμό προόδου του σχεδίου Galileo, και πού εντοπίζονται, κατά τη γνώμη της, οι μεγαλύτερες δυσκολίες για την υλοποίησή του;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής*(8 Απριλίου 2003)*

Όπως αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, οι ελπίδες που δημιουργήθηκαν με την πολιτική συμφωνία στο Συμβούλιο των Μεταφορών της 26ης Μαρτίου 2002 σχετικά με τη δημιουργία της κοινής επιχείρησης και το πράσινο φως που δόθηκε στην έναρξη του σταδίου ανάπτυξης δεν συγκεκριμενοποιήθηκαν λόγω των δυσκολιών που ανέκυψαν στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος όσον αφορά στις χρηματοοικονομικές συνεισφορές των κρατών μελών του.

Η κατάσταση έχει καταστεί κρίσιμη δεδομένου ότι στα τέλη του 2005, θα έπρεπε να εκτοξευθεί δορυφόρος ο οποίος να εκπέμπει ένα «σήμα Galileo», και ότι σε περίπτωση που αυτό δεν συμβεί οι συχνότητες που έχουν εκχωρηθεί στο Galileo στο πλαίσιο της διεθνούς ένωσης των τηλεπικοινωνιών θα απωλεσθούν.

Για αυτό το λόγο, η Επιτροπή έχει αναλάβει τις δέουσες πρωτοβουλίες ώστε να καταστεί επιχειρησιακή η κοινή επιχείρηση με σκοπό να μπορέσει να αρχίσει να εκτελεί τις αποστολές της χρησιμοποιώντας τα προς τούτο διατεθέντα κοινοτικά κονδύλια.

Εν προκειμένω η Επιτροπή:

- Προετοίμασε τη συγκρότηση της κοινής επιχείρησης που θα εξασφαλίσει τη διαχείριση του Galileo κατά το στάδιο της ανάπτυξης (ήτοι έως το 2005). Μεριμνήσε επίσης ώστε να συνέλθει το συμβούλιο επιτήρησης της κοινής επιχείρησης κατ' επανάληψη. Παράλληλα έχουν δεσμευθεί οι πρώτες συνεισφορές από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για τα έτη 2001 και 2002, ήτοι ποσό 240 εκατομ. ευρώ επί του συνόλου των 550 εκατομ. ευρώ που προορίζεται για τον Galileo, στο πλαίσιο του προϋπολογισμού για τα διευρωπαϊκά δίκτυα·
- Διαμόρφωσε το σύστημα ανάθεσης που θα επιτρέπει το 2003 να υπάρξει πρόσκληση υποβολής προτάσεων ανάθεσης που να εξεταστούν από το 2004 ώστε να εξασφαλιστεί η ολοκλήρωση του προγράμματος κατά τα στάδια της εφαρμογής του συστήματος και της εμπορικής του εκμετάλλευσης·
- Συγκρότησε επιτροπή ασφαλείας και οι υπηρεσίες της εκπονούν τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την οριστική εφαρμογή του Συμβουλίου για την ασφάλεια Galileo, όπως προβλέπει το άρθρο 7 του κανονισμού 876/2002/ΕΚ⁽¹⁾, ώστε να αντιμετωπιστούν τα θέματα ασφαλείας που σχετίζονται με το σύστημα Galileo·
- Προέβη στη σύναψη διεθνών συμφωνιών με στόχο τη διαλειτουργικότητα του Galileo με τα αμερικανικά συστήματα — Global position system (GPS — Παγκόσμιο σύστημα εντοπισμού) — και το αντίστοιχο ρωσικό — Global navigation satellite system (Glonass — Παγκόσμιο σύστημα δορυφορικής πλοήγησης), ενώ παράλληλα προώθησε την επιστημονική, τεχνολογική και βιομηχανική συνεργασία με πολυάριθμες τρίτες χώρες όπως η Κίνα, ο Καναδάς, η Αυστραλία, οι μεσογειακές χώρες και οι χώρες της Νότιας Αμερικής ...

Η Επιτροπή ελπίζει ότι η συμφωνία, που επετεύχθη μεταξύ Ιταλίας και Γερμανίας στις 28 Μαρτίου τρέχοντος, θα μπορέσει να μεταφραστεί σε συγκεκριμένα αποτελέσματα στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος (ASE/ESA) το ταχύτερο δυνατό.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 876/2002 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 2002 για τη δημιουργία της κοινής επιχείρησης Galileo, ΕΕ L 138 της 28.5.2002.

(2003/C 242 E/146)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0509/03**υποβολή: Joan Colom i Naval (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Φεβρουαρίου 2003)*

Θέμα: Ποιότητα των υδάτων και Ισπανικό Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο

Ο βασικός απώτερος στόχος της Οδηγίας-Πλαίσιο για το Νερό είναι η ορθολογική και βιώσιμη χρησιμοποίηση του νερού, με παράλληλη διατήρηση της οικολογικής και περιβαλλοντικής ποιότητάς του. Αποσκοπεί έτσι στην πρόληψη κάθε επιπρόσθετης επιδείνωσης, στη βελτίωση της κατάστασης των οικοσυστημάτων και στην εξασφάλιση επαρκούς παροχής νερού καλής ποιότητας.

Από την άλλη πλευρά, είναι ευρέως γνωστή στην ισπανική υδρολογία η υποβαθμισμένη ποιότητα των υδάτων του Έβρου, που υπερβαίνει τα ενδεικτικά όρια αλμυρότητας, τα οποία ορίζονται τόσο από τον ισπανικό κανονισμό όσο και από τις συστάσεις της ΠΟΥ για την καλή ποιότητα των υδάτων. Το ΡΗΝ, αντί να δώσει απόλυτη προτεραιότητα στην ποιότητα του νερού, επιτυγχάνοντας χαμηλά ποσοστά αλμυρότητας, επικεντρώνεται στην εκτροπή των υδάτων του ποταμού Έβρου, καταδικάζοντας συνεπώς τους μελλοντικούς χρήστες υδάτων των μεσογειακών παραλίων της χώρας, είτε πρόκειται για αστική ή αγροτική χρήση, σε υποβάθμιση των φυσικών πόρων τους. Δεδομένων όλων των παραπάνω, θα υποστηρίξει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τη χρηματοδότηση ενός τέτοιου σχεδίου, το οποίο θα είχε συνέπειες διαμετρικά αντίθετες προς τις προσδοκώμενες από τον ευρωπαϊκό κανονισμό;

Απάντηση του κ. Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Μαρτίου 2003)

Όσον αφορά την προτεινόμενη εκτροπή υδάτων από τον ποταμό Εβρο σε άλλες ποτάμιες λεκάνες της Ισπανίας, η Επιτροπή έχει εμπλακεί σε εκτεταμένο διάλογο με τις ισπανικές αρχές προκειμένου να εξασφαλίσει ότι ο σχεδιασμός και η ενδεχόμενη εκτέλεση της εκτροπής γίνονται σύμφωνα με την κοινοτική περιβαλλοντική νομοθεσία και πολιτική.

Η Επιτροπή γνωρίζει την ενδεχόμενη ύπαρξη προβλημάτων σχετικών με την ποιότητα των υδάτων στον κάτω Εβρο. Ωστόσο, όσον αφορά την αλμυρότητα, οι τρέχουσες μέσες τιμές στον κάτω Εβρο κυμαίνονται γύρω στα 1000 microSiemens ανά εκατοστόμετρο. Οι Οδηγίες του Συμβουλίου 75/440/ΕΟΚ της 16ης Ιουνίου 1975 περί της απαιτούμενης ποιότητας των υδάτων επιφανείας που προορίζονται για την παραγωγή ποσίμου ύδατος στα κράτη μέλη⁽¹⁾ και 98/83/ΕΚ της 3ης Νοεμβρίου 1998 σχετικά με την ποιότητα του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης⁽²⁾, καθορίζουν τιμές από 1000 έως 2500 microSiemens ανά εκατοστόμετρο, αντιστοίχως, ως ενδεικτικές (μη υποχρεωτικές) παραμέτρους. Κατά συνέπεια, το εκτρεπόμενο νερό είναι κατάλληλο για την παροχή προ-πόσιμου και πόσιμου νερού εις ό,τι αφορά την αλμυρότητα. Επιπλέον, η αλμυρότητα του νερού στον κάτω Εβρο είναι μικρότερη απ' ό,τι η πλειονότητα των επιφανειακών και υπογείων πόρων στις προβλεπόμενες λεκάνες υποδοχής. Εν κατακλείδι, από τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή δεν είναι πιθανή, τουλάχιστον όσον αφορά την αλμυρότητα, η υποβάθμιση της ποιότητας του νερού των λεκανών υποδοχής λόγω της προτεινόμενης εκτροπής.

(1) ΕΕ L 194 της 25.7.1975.

(2) ΕΕ L 330 της 5.12.1998.

(2003/C 242 E/147)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0510/03**υποβολή: Joan Colom i Naval (PSE) προς την Επιτροπή**

(24 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Κίνδυνος εξάπλωσης του μυδιού-ζέβρα στην περίπτωση εκτροπής του ποταμού Έβρου (Ισπανία) στο πλαίσιο του ΡΗΝ (Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο)

Το μύδι-ζέβρα είναι ένα δίθυρο μαλάκιο, είδος που μπορεί να προκαλέσει σοβαρές οικολογικές διαταραχές, διότι καλύπτει όλα τα υποστρώματα που συναντά στο πέραςμά του αλλοιώνοντας τα οικοσυστήματα. Μπορεί επιπλέον να επηρεάσει σημαντικά τη λειτουργία των υδραυλικών υποδομών. Πρόκειται για ένα σοβαρό πρόβλημα για τον ποταμό Έβρο, το οποίο θα εξαπλωθεί σε περίπτωση που γίνει εκτροπή των μολυσμένων υδάτων του. Από νομική άποψη, είναι παράνομη η εισαγωγή εξωτικών ειδών που μεταβάλλουν την οικολογική ισορροπία. Παρά ταύτα, το ΡΗΝ εξακολουθεί να εξετάζει το σχέδιο εκτροπής του Έβρου προς άλλες λεκάνες, χωρίς να διεξάγει μια αυστηρή μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων που να εγγυάται την ασφάλεια του σχεδίου.

Σκέφτεται η Επιτροπή να παράσχει οικονομική υποστήριξη σε ένα σχέδιο που θα είχε καταστρεπτικές συνέπειες για το περιβάλλον; Και, σε κάθε περίπτωση, μπορεί να απολαύει υποστήριξης ένα σχέδιο που δεν λαμβάνει υπόψη τις Κατευθυντήριες Γραμμές της Οδηγίας-Πλαίσιο για το Νερό, όχι μόνο διότι δεν εξετάζει τις συνέπειες για την οικολογική κατάσταση των οικοσυστημάτων, αλλά και διότι αγνοεί την αρχή της ενότητας της υδρογραφικής λεκάνης, όπως και την αποτελεσματική εφαρμογή της αρχής ανάκτησης του κόστους;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Μαρτίου 2003)

Η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στις απαντήσεις των γραπτών ερωτήσεων E-2708/02 και E-2819/02 του κ. Davies⁽¹⁾, E-0638/02 του κ. Mayol i Raynal⁽²⁾, E-3205/01 του κ. de Roo κ.ά.⁽³⁾, E-2614/01 της κας Sornosa Martinez κ.ά.⁽⁴⁾ και E-2568/00 του κ. Varela Suanzez-Carregna⁽⁵⁾. Η Επιτροπή έχει αναλάβει εγκαινιάσει έναν εκτεταμένο διάλογο με τις ισπανικές αρχές προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι ο σχεδιασμός και η ενδεχόμενη εφαρμογή του ισπανικού Εθνικού Υδρολογικού Σχεδίου συνάδει με την κοινοτική περιβαλλοντική νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένης της Οδηγίας-Πλαίσιο για τα ύδατα⁽⁶⁾.

Όσον αφορά την ενδεχόμενη χρήση κοινοτικής χρηματοδότησης (Διαρθρωτικά Ταμεία και Ταμεία Συνοχής), οι σχετικοί με τα εν λόγω προγράμματα χρηματοδότησης κανονισμοί απαιτούν τη συμμόρφωση των έργων με την κοινοτική νομοθεσία και πολιτική. Ο ρόλος της Επιτροπής έγκειται στην παρακολούθηση της τήρησης των εν λόγω κανόνων και κανονισμών.

Όσον αφορά τα μύδια Zebra, η Επιτροπή γνωρίζει την παρουσία τους στον κάτω Ebro. Η Επιτροπή γνωρίζει επίσης τις ενδεχόμενες σημαντικές περιβαλλοντικές και οικονομικές ζημιές από την εισαγωγή του εν λόγω είδους σε ποτάμια συστήματα. Σε περίπτωση μεταφοράς νερού από τον κάτω Ebro σε άλλες ποτάμιες λεκάνες, υφίσταται σαφής κίνδυνος μεταφοράς και του μυδιού Zebra, μαζί με το νερό. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων των περιβαλλοντικών επιπτώσεων για τις προτεινόμενες διαλεκανικές μεταφορές, οι ισπανικές αρχές πρέπει να λάβουν υπόψη τους το σοβαρό αυτό ζήτημα.

(¹) ΕΕ C 92 E της 17.4.2003, σελ. 201.

(²) ΕΕ C 277 E της 14.11.2002.

(³) ΕΕ C 174 E της 20.6.2002.

(⁴) ΕΕ C 134 E της 6.6.2002.

(⁵) ΕΕ C 136 E της 8.5.2001.

(⁶) Οδηγία 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2000 για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων. ΕΕ L 327 της 22.12.2000.

(2003/C 242 E/148)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0511/03

υποβολή: **María Rodríguez Ramos (PSE)** προς την Επιτροπή

(24 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Πρόγραμμα εποπτείας των ΜΣΕ (Μεταδοτικές Σπογγώδεις Εγκεφαλοπάθειες)

Όπως επισημαίνει η Επιτροπή στην απάντησή της στην προφορική ερώτηση Η-0896/02 (¹), η μείωση των πιστώσεων που προορίζεται για την Ισπανία, στο πλαίσιο του προγράμματος εποπτείας των ΜΣΕ, οφείλεται στον περιορισμό της κοινοτικής οικονομικής συμμετοχής για κάθε δοκιμή.

Έχει επέλθει επίσης μείωση στις πιστώσεις που προορίζονται για τα υπόλοιπα κράτη μέλη;

Οφείλεται, άραγε η μείωση των πιστώσεων που προορίζεται για την Ισπανία στη χαμηλή απορρόφηση των κονδυλίων που διατέθηκαν για το 2002, λόγω του ότι δεν πραγματοποιήθηκαν όλες οι προβλεπόμενες δοκιμές;

Αυξήθηκε η διάθεση κονδυλίων σε άλλα κράτη μέλη αφότου απέδειξαν ότι πραγματοποιούν περισσότερες δοκιμές;

Μπορεί η Επιτροπή να δώσει στοιχεία σχετικά με την νέα αυτή κατανομή κονδυλίων στα 15 κράτη μέλη;

(¹) Γραπτή ερώτηση της 11.12.2002.

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Απριλίου 2003)

Η απόφαση της Επιτροπής 2002/934/ΕΚ, της 28ης Νοεμβρίου 2002, για την έγκριση των προγραμμάτων για την παρακολούθηση των μεταδοτικών σπογγοειδών εγκεφαλοπαθειών (ΜΣΕ) που υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη για το 2003 και για τον καθορισμό του επιπέδου της χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας (¹) ορίζει τη μέγιστη χρηματοδοτική συνδρομή για τα προγράμματα παρακολούθησης των ΜΣΕ σε κάθε κράτος μέλος για το 2003.

Το μέγιστο ποσό που διατέθη σε κάθε κράτος μέλος υπολογίστηκε με βάση τη μέγιστη συνδρομή των 10,5 ευρώ ανά δοκιμή και τον πραγματικό αριθμό δοκιμών που διενεργήθηκαν σε αυτό το κράτος μέλος το δεύτερο μισό του 2001 και το πρώτο μισό του 2002. Εν συγκρίσει με το 2002, η μέγιστη συνδρομή μειώθηκε κατά 7-30 %, ανάλογα με το κράτος μέλος. Στην περίπτωση της Ισπανίας η μείωση ήταν 29 %.

Αρχικά η μέγιστη συνδρομή σε κάθε κράτος μέλος για το 2002, όπως ορίζεται από την απόφαση της Επιτροπής 2001/854/ΕΚ⁽²⁾, βασιζόταν στο μέγεθος του πληθυσμού των βοοειδών σε αυτό το κράτος μέλος. Τα ποσά αυξήθηκαν με την απόφαση 2002/246/ΕΚ⁽³⁾ της Επιτροπής τον Μάρτιο του 2002 κατόπιν επέκτασης του προγράμματος παρακολούθησης στα μικρά μηρυκαστικά και αλλαγής των προγραμμάτων παρακολούθησης στην Αυστρία και στη Φινλανδία.

Με βάση εκθέσεις των κρατών μελών σύντομα κατέστη σαφές ότι κάποια κράτη μέλη παρουσίαζαν υπερβολικές δαπάνες και άλλα δεν χρησιμοποιούσαν το σύνολο του ποσού που τους είχε κατανεμηθεί. Σύμφωνα με εκθέσεις του Γραφείου Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων της Επιτροπής, το πρόγραμμα παρακολούθησης της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (ΣΕΒ) εφαρμόζεται σε γενικές γραμμές ικανοποιητικά και δεν έχουν αναφερθεί περιπτώσεις σφαγής ζώων χωρίς να έχει προηγηθεί δοκιμή. Η αδυναμία δοκιμής όλων των σφαγμένων ζώων δεν είναι λοιπόν ο λόγος για τον οποίο κάποια κράτη μέλη πραγματοποιούν δοκιμές σε χαμηλότερο ποσοστό ενήλικων βοοειδών ετησίως σε σχέση με άλλα κράτη μέλη. Ο λόγος για τον οποίο παρουσιάζεται αυτή η διαφοροποίηση είναι ότι σε κάποια κράτη μέλη οι αγελάδες διατηρούνται σε μεγαλύτερη ηλικία, οπότε σφάζεται μικρότερο ποσοστό του συνολικού πληθυσμού των ενήλικων βοοειδών κάθε χρόνο.

Η κατανομή για το 2002 προσαρμόστηκε για δεύτερη φορά το Νοέμβριο του 2002 μέσω της απόφασης της Επιτροπής 2002/945/ΕΚ⁽⁴⁾ με στόχο τη μεταφορά χρημάτων από κράτη μέλη που δεν χρησιμοποιούν το σύνολο του ποσού που τους έχει κατανεμηθεί σε άλλα που παρουσιάζουν αυξημένες δαπάνες. Λεπτομέρειες για τα μέγιστα ποσά που κατανεμήθηκαν σε κάθε κράτος μέλος για το 2002 και το 2003 μπορούν να ανακτηθούν στον πίνακα που έχει σταλεί κατευθείαν στην αξιότιμη βουλευτή και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 324 της 29.11.2002.

⁽²⁾ 2001/854/ΕΚ: Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με την έγκριση των προγραμμάτων για την παρακολούθηση των ΜΣΕ τα οποία υποβλήθηκαν για το 2002 από τα κράτη μέλη και τον καθορισμό του ύψους της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2001) 3819], ΕΕ L 318 της 4.12.2001.

⁽³⁾ 2002/246/ΕΚ: Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Μαρτίου 2002, για την τροποποίηση των αποφάσεων 2001/730/ΕΚ και 2001/854/ΕΚ σχετικά με τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας για τα προγράμματα παρακολούθησης των ΜΣΕ των κρατών μελών για το 2002 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2002) 1266], ΕΕ L 84 της 28.3.2002.

⁽⁴⁾ 2002/945/ΕΚ: Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2002, για την τροποποίηση των αποφάσεων 2001/730/ΕΚ και 2001/854/ΕΚ σχετικά με την κατανομή της χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας στα προγράμματα επιτήρησης των μεταδοτικών σπογγοειδών εγκεφαλοπαθειών (ΜΣΕ) των κρατών μελών για το 2002 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2002) 4594], ΕΕ L 326 της 3.12.2002.

(2003/C 242 E/149)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0541/03

υποβολή: Charles Tannock (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(26 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Δομικές επιθεωρήσεις των σκαφών

Δέχεται η Επιτροπή ότι οι ευρωπαίοι πολίτες έχουν δικαίωμα να γνωρίζουν κατά πόσον το ισχύον καθεστώς επιθεώρησης για σκάφη μπορεί να αποτρέψει με αποτελεσματικότητα τραγωδίες όπως π.χ. η βύθιση του Erika και του Prestige;

Η Επιτροπή στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση P- 3484/02⁽¹⁾ έχει αποτύχει εξ ολοκλήρου να αντιμετωπίσει το ζήτημα των δομικών επιθεωρήσεων που αναφέρονται στην προτελευταία παράγραφο. Θα μπορούσε η Επιτροπή να αντιμετωπίσει τώρα τα ζητήματα εκείνα;

⁽¹⁾ ΕΕ C 161 E της 10.7.2003, σελ. 95.

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Απριλίου 2003)

Η Επιτροπή θεωρεί ότι θα ήταν απατηλό να υποστηριχθεί ότι το ισχύον καθεστώς επιθεωρήσεων των σκαφών από το κράτος του λιμένα επιτρέπει τη βέβαια ανίχνευση ορισμένων δομικών προβλημάτων αναλόγων προς τα παρατηρηθέντα στο Erika ή το Prestige.

Γι' αυτό το λόγο προβλέπονται από τις πράξεις του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού και τις κανονιστικές διατάξεις της Κοινότητας για τα σκάφη απλού κύτους μέτρα τα οποία αποτελούν σύστημα δομικών επιθεωρήσεων και σύστημα αξιολόγησης της κατάστασης των σκαφών (CAS).

Το σύστημα αξιολόγησης της κατάστασης των σκαφών (CAS), που καθιερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 417/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 2002 για την εσπευσμένη σταδιακή καθιέρωση απαιτήσεων διπλού κύτους ή ισοδύναμου σχεδιασμού για τα πετρελαιοφόρα μονού κύτους και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2978/94 του Συμβουλίου⁽¹⁾, αποτελεί συμπληρωματικό καθεστώς ενισχυμένων επιθεωρήσεων που έχει διαμορφωθεί ειδικά για να ανιχνεύονται οι δομικές αδυναμίες των πετρελαιοφόρων απλού κύτους που υπερβαίνουν τους 20 000 τόνους και δεν έχουν ακόμη φθάσει σε οριακή ηλικία. Οι επιθεωρήσεις πραγματοποιούνται κάθε 2,5 χρόνια από το κράτος σημαίας και από τις εταιρείες ταξινόμησης που ενεργούν εξ ονόματος του κράτους σημαίας.

Μετά από το ναυάγιο του Prestige, η Επιτροπή εκπόνησε πρόταση τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 417/2002 (ανακοίνωση της 20ής Δεκεμβρίου 2002)⁽²⁾ επιταχύνοντας το χρονοδιάγραμμα αντικατάστασης των σκαφών απλού κύτους από σκάφη διπλού κύτους και ενισχύοντας το αντίστοιχο καθεστώς επιθεωρήσεων. Τοιούτοτρόπως η Επιτροπή ζήτησε από το 2005 να επεκταθεί το μέτρο αυτό για τα πετρελαιοφόρα απλού κύτους όλων των κατηγοριών που εξακολουθούν ακόμα να βρίσκονται υπό εκμετάλλευση, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν υπερβαίνουν τους 20 000 τόνους, μόλις φθάνουν σε ηλικία 15 ετών. Η πρόταση αυτή αποτέλεσε αντικείμενο πολιτικής συμφωνίας κατά το «Συμβούλιο Μεταφορών» της 27ης Μαρτίου 2003.

Επιπλέον, για να καταστούν επιχειρησιακά τα ως άνω μέσα πέραν των κρατών μελών, η Επιτροπή προβλέπει το συντονισμό δράσης κατά των σημαίων σκοπιμότητας βελτιώνοντας τον έλεγχο των θαλάσσιων διοικήσεων και των αναγνωρισμένων οργανισμών που ασχολούνται με τη διακρίβωση της δομικής ακεραιότητας των σκαφών. Εγκαινιάστηκε αντίστοιχη διαδικασία παρακολούθησης κατά την υπουργική σύνοδο του Τόκιο τον Ιανουάριο του 2002 και υποστηρίχθηκε από την Επιτροπή με τη Λευκή Βίβλο «Η Ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών με ορίζοντα το έτος 2010: η ώρα των επιλογών»⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 64 της 7.3.2002.

⁽²⁾ COM(2002)780 τελικό.

⁽³⁾ COM(2001)370 τελικό.

(2003/C 242 E/150)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0543/03

υποβολή: Elisabeth Schroedter (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(26 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Κρεμαστή γέφυρα για τη σύνδεση του Rügen

Η DEGES σχεδιάζει κατ' εντολή της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης της Γερμανίας τη σύνδεση του Rügen μέσω μίας κρεμαστής γέφυρας με πυλώνες ύψους 126 μέτρων. Το έργο βλάπτει το άγριο φυσικό τοπίο του νησιού και της παρακείμενης στεριάς. Η μοναδικότητα του νησιού και ο φυσικός του πλούτος αποτελούν εδώ και γενιές τα εχέγγυα του ποιοτικού τουρισμού και εξασφαλίζουν στους κατοίκους του νησιού το εισόδημά τους. Το έργο θα ενισχυθεί κατά 50 % από το ΕΤΠΑ, αν και δεν υφίσταται προφανής λόγος για κάτι τέτοιο. Ο συντελεστής φορτίου της παρούσας σύνδεσης έχει σημειώσει εμφανή διόρθωση προς τα κάτω το 2000 σε σύγκριση με το 1992.

1. α) Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το ως άνω αναφερόμενο έργο δεν είναι επιβεβλημένο, διότι η χωρητικότητα της ήδη υπάρχουσας γέφυρας κατά κανόνα είναι επαρκής, και ότι μόνο ορισμένες ημέρες παρατηρείται κυκλοφοριακή συμφόρηση (έναρξη τουριστικής περιόδου, λήξη τουριστικής περιόδου);
- β) Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η παράλληλη σιδηροδρομική σύνδεση διαθέτει επαρκή μεταφορική ικανότητα, γεγονός το οποίο μέχρι στιγμής δεν έχει ληφθεί επαρκώς υπόψη;
2. α) Πώς κρίνει η Επιτροπή τον οικονομικό σχεδιασμό της γέφυρας, που προβλέπει ότι η αποπληρωμή των πιστώσεων θα γίνει από την επιβολή διοδίων;
- β) Γνωρίζει η Επιτροπή ότι τα εν λόγω διόδια ενδέχεται να μην καταβάλλονται, αφού η υπάρχουσα σύνδεση για τον τοπικό πληθυσμό παραμένει χωρίς διόδια;
3. Πώς κρίνει η Επιτροπή, το γεγονός ότι η γέφυρα θα αποτελέσει σημαντικό εμπόδιο στη γραμμική σύνδεσης δύο ευρωπαϊκών προστατευόμενων περιοχών (DE 1543-401, DE 1747-401) για τα αποδημητικά πτηνά και τα θαλασσοπούλια βάσει της οδηγίας για τα άγρια πτηνά 79/409 ΕΕΚ;
4. α) Κρίνει η Επιτροπή, παρά όλα τα προαναφερθέντα, ότι το εν λόγω έργο πρέπει να ενισχυθεί με πιστώσεις του ΕΤΠΑ;
- β) Αν τούτο συμβαίνει, πώς δικαιολογεί την άποψή της;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Απριλίου 2003)

Η Επιτροπή γνωρίζει τα σχέδια της κυβέρνησης του Mecklenburg-Vorpommern να κατασκευάσει μια νέα γέφυρα πάνω από τα Ziegelgraben και Strelasund — δυτικά της υφιστάμενης κινητής σιδηροδρομικής γέφυρας. Η νέα γέφυρα έχει σχεδιαστεί ως κρεμαστή γέφυρα, που συγκρατείται από δύο πυλώνες, και έχει μελετηθεί έτσι ώστε να επιτρέπει την διέλευση πλοίων. Υπάρχει πρόθεση να είναι γέφυρα με διόδια. Ο σχεδιασμός και η χρηματοδότηση της γέφυρας, που απετέλεσε αντικείμενο δημοπρασίας, ανήκει στο χώρο ευθύνης των γερμανικών ομοσπονδιακών και κρατικών αρχών, και όχι της Επιτροπής.

Όσον αφορά τις πιθανές επιπτώσεις της γέφυρας στη ζωή των πτηνών της περιοχής, όπως αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η Επιτροπή προς το παρόν διερευνά το θέμα αυτό. Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, η Επιτροπή ανέλαβε δράση προκειμένου να εξασφαλίσει ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας εκπληρώνει τις υποχρεώσεις της με βάση το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας⁽¹⁾, όσον αφορά τις πιθανές επιπτώσεις της σχεδιαζόμενης γέφυρας. Ως αποτέλεσμα, οι Γερμανικές αρχές πραγματοποιούν πρόσθετη εκτίμηση των πιθανών επιπτώσεων της γέφυρας στις μετακινήσεις των πουλιών.

Οι Γερμανικές αρχές δεν ζήτησαν τη στήριξη του έργου από την Ένωση στα πλαίσια των Διαρθρωτικών Ταμείων.

(¹) ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(2003/C 242 E/151)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0545/03**υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(26 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Αποζημίωση για καταστροφές λόγω πυρκαγιάς το 2000 στο Πήλιο

Τον Ιούλιο του 2000 μεγάλη πυρκαγιά στο Πήλιο στην Ελλάδα έκαψε ελαιόδεντρα στις περιοχές Ξυνόβρυση, Αργαλαστή, Συκή των Δήμων Αργαλαστής και Αφετών καταστρέφοντας την περιουσία και συχνά το μοναδικό βιοποριστικό μέσο εκατοντάδων κατοίκων. Η ελληνική κυβέρνηση είχε αρχικά εξαγγείλει ποσό αποζημίωσης της τάξης των 16 000 δραχμών ανά ελαιόδεντρο. Οι ζημιωθέντες από την πυρκαγιά έλαβαν αρχικά και ως προκαταβολή το ποσό των 5 000 δραχμών ανά ελαιόδεντρο, ενώ έκτοτε το αρμόδιο Υπουργείο δηλώνει ότι αναμένει την έγκριση της Επιτροπής, για να προβεί στην καταβολή και του υπόλοιπου ποσού.

Πότε υποβλήθηκε ο σχετικός φάκελος γνωστοποίησης των ζημιών στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή;

Το αίτημα της ελληνικής κυβέρνησης αφορούσε τη σύμφωνη γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, προκειμένου η κάλυψη των ζημιών να γίνει από εθνικούς πόρους (ΕΛΓΑ) ή αναφερόταν σε κοινοτική χρηματοδότηση, μέσω των πόρων του Επιχειρησιακού προγράμματος για την Αγροτική Ανάπτυξη του ΚΠΣ;

Σε ποιο στάδιο βρίσκεται η εξέταση του φακέλου;

Αν το σχετικό αίτημα της ελληνικής κυβέρνησης δεν έχει ακόμη εγκριθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, που μπορεί να αποδοθεί η καθυστέρηση αυτή;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Μαρτίου 2003)

Το καθεστώς αποζημίωσης των ελλήνων γεωργών που υπέστησαν ζημιές εξαιτίας των πυρκαγιών που έπληξαν την Ελλάδα κατά το 2000 κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή με την επιστολή της 7ης Δεκεμβρίου 2000, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 11 Δεκεμβρίου 2000.

Το σχέδιο της ελληνικής διυπουργικής απόφασης που αποτελεί τη νομική βάση του καθεστώτος αποζημίωσης προβλέπει την καταβολή 25 δισεκατ. δραχμών (73 367 572 ευρώ) εκ των οποίων:

- τα 17 δισεκατ. δραχμών (49 889 949 ευρώ) θα χορηγηθούν από πιστώσεις του προγράμματος δημοσίων επενδύσεων του Υπουργείου Γεωργίας (SAE 082/3), τα οποία, σύμφωνα με αυτά που μπόρεσε να διαπιστώσει η Επιτροπή στο πλαίσιο της εξέτασης άλλων περιπτώσεων αποζημίωσης, μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο συγχρηματοδότησης,
- και τα 8 δισεκατ. δραχμών (23 477 623 ευρώ) από τον τακτικό προϋπολογισμό του Υπουργείου Γεωργίας, δηλαδή από τις κρατικές ενισχύσεις.

Κατά συνέπεια η Επιτροπή θα πρέπει να πάρει θέση σχετικά με τη χρησιμοποίηση αυτών των δύο πηγών χρηματοδότησης, δηλαδή να εξετάσει το θέμα με βάση δύο κανονισμούς.

Πρόσφατα ζητήθηκαν συμπληρωματικές πληροφορίες από τις ελληνικές αρχές. Η Επιτροπή περιμένει την απάντηση αυτή προκειμένου να επεξεργαστεί ένα σχέδιο απόφασης.

Από πολλούς παράγοντες εξαρτάται η διάρκεια της εξέτασης του καθεστώτος αποζημίωσης:

- σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/99 του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1999 που αφορά τους κανόνες εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ⁽¹⁾, η Επιτροπή όταν εξετάζει τις κρατικές ενισχύσεις διαθέτει προθεσμία δύο μηνών από την επομένη της ημέρας που λαμβάνει την πλήρη κοινοποίηση προκειμένου να αποφασίσει.
- όταν κοινοποίησαν το καθεστώς αποζημίωσης οι ελληνικές αρχές ανέφεραν ότι δεν θα περίμεναν την απόφαση έγκρισης της Επιτροπής προκειμένου να χορηγήσουν προκαταβολές. Οι προκαταβολές αυτές που άρχισαν να καταβάλλονται χωρίς την έγκριση της Επιτροπής είναι παράνομες ενισχύσεις κατά την έννοια του προαναφερόμενου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999. Κατά συνέπεια, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού, η προθεσμία των δύο μηνών που αναφέρεται στο σημείο 1 παραπάνω δεν ισχύει για την εξέταση των παράνομων ενισχύσεων. Όπως αναφέρεται στο σημείο 3 παραπάνω, η Επιτροπή θα πρέπει σε κάθε περίπτωση να περιμένει την απάντηση των ελληνικών αρχών προκειμένου να επεξεργαστεί ένα σχέδιο απόφασης.
- Εάν οι ελληνικές αρχές προτίθενται να χρηματοδοτήσουν την αποζημίωση των γεωργών στο πλαίσιο συγχρηματοδοτούμενων δράσεων, θα πρέπει να υποβάλουν μία τροποποιημένη έκδοση του εθνικού επιχειρησιακού τους προγράμματος για την «Αγροτική ανάπτυξη» 2000-2006, που καταρτίστηκε στο πλαίσιο του 3ου Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης για την Ελλάδα, «αναπροσαρμόζοντας» του χρηματοδοτικούς πίνακες του εν λόγω προγράμματος με βάση τις μεταφορές πιστώσεων που έγιναν ανάμεσα στους διάφορους άξονες παρέμβασης. Η αναπροσαρμογή των πινάκων θα πρέπει να γίνει όχι μόνο με βάση τη χρησιμοποίηση των πόρων συγχρηματοδότησης στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος αλλά και με βάση όλες τις άλλες μεταφορές πιστώσεων που έγιναν στο πλαίσιο άλλων καθεστώτων αποζημίωσης που έχουν δημιουργήσει οι ελληνικές αρχές. Προς το παρόν η Επιτροπή δεν έχει λάβει ακόμη την τροποποιημένη έκδοση του προγράμματος ούτε τους αναπροσαρμοσμένους πίνακες χρηματοδότησης. Κατά συνέπεια η Επιτροπή δεν μπορεί να εκφέρει γνώμη σχετικά με τη χρησιμοποίηση των πόρων συγχρηματοδότησης στο πλαίσιο του καθεστώτος αποζημίωσης παρά μόνο όταν θα έχει στη διάθεσή της αυτά τα έγγραφα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 27.3.1999, σελ. 1.

(2003/C 242 E/152)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0554/03

υποβολή: Philip Bradbourn (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(27 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Πρόγραμμα Κοινοτικής Πρωτοβουλίας

Δεδομένης της χαμηλής απορρόφησης διαφόρων Προγραμμάτων Κοινοτικής Πρωτοβουλίας από το Ηνωμένο Βασίλειο, θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει λεπτομερή στοιχεία, ανά περιφέρεια, σχετικά με τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν από το ΗΒ για τα προγράμματα Leader+ και Urban II (με βάση την Αξία);.

Θα μπορούσε επίσης η Επιτροπή να σχολιάσει τα μέτρα που προτίθεται να λάβει αναφορικά με τις προβλέψεις δαπανών που υπέβαλε η Κυβέρνηση για τα συγκεκριμένα προγράμματα, και οι οποίες φαίνεται να αποκλίνουν κατά 25 % από τις προβλέψεις, καθώς και να ενημερώσει σχετικά με τα ποσά που διατίθενται τελικά για έργα στο ΗΒ;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Απριλίου 2003)

Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η ευθύνη για τη διαχείριση των προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται βάσει των Διαρθρωτικών Ταμείων αποτελεί ευθύνη αποκεντρωμένη την οποία αναλαμβάνουν οι αρχές των κρατών μελών. Όταν οι ευρύτερες στρατηγικές προτεραιότητες κάθε προγράμματος έχουν αποφασιστεί σε συμφωνία με την Επιτροπή, αποτελεί πλέον ευθύνη των κρατών μελών να επιλέξουν τα επιμέρους προς στήριξη σχέδια και να παρακολουθήσουν την υλοποίησή τους. Η Επιτροπή συνεπώς δεν λαμβάνει αιτήσεις χρηματοδότησης μεμονωμένων σχεδίων και, κατά συνέπεια, δεν δεσμεύει δημοσιονομικούς πόρους στο επίπεδο των σχεδίων.

Η οικονομική συνδρομή των Διαρθρωτικών Ταμείων στα προγράμματα παρέχεται με πληρωμές έναντι λογαριασμού και κατόπιν αιτήσεων πληρωμής που υποβάλλονται από την οικεία αρμόδια αρχή κάθε κράτους μέλους. Σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία, η Επιτροπή αποδεσμεύει αυτεπαγγέλτως το τμήμα μιας ανάληψης υποχρεώσεων του κοινοτικού προϋπολογισμού, το οποίο δεν έχει ρυθμιστεί με πληρωμή έναντι ή για το οποίο δεν έχει υποβληθεί στην Επιτροπή καμία παραδεκτή αίτηση πληρωμής έως τη λήξη του δεύτερου έτους που έπεται του έτους της ανάληψης υποχρεώσεων. Για το Ηνωμένο Βασίλειο δεν έχουν επί του παρόντος υπάρξει αποδεσμεύσεις όσον αφορά τα προγράμματα Leader+ και URBAN II. Και για τα δύο προγράμματα, οι αρχικές πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων δεν είχαν γίνει μέχρι το 2001. Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 2, η πιθανότητα κάποιας αποδέσμευσης δεν μπορεί να υπάρξει μέχρι τέλους του 2003.

Όσον αφορά τις προβλέψεις για αιτήσεις πληρωμών, η Επιτροπή έχει ζητήσει από τα κράτη μέλη, μέσω της Επιτροπής για την Ανάπτυξη και Μετατροπή των Περιφερειών (CDCR) να τονίσουν στις αρχές πληρωμής τους τη σημασία που έχουν οι αξιόπιστες προβλέψεις ενόψει μίας ορθής και αποτελεσματικής εκτέλεσης του προϋπολογισμού.

(2003/C 242 E/153)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0565/03**υποβολή: Luciano Caveri (ELDR) προς την Επιτροπή**

(27 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Κανονισμός για το προειδοποιητικό ακουστικό σήμα της όπισθεν

Προκαλούν ενδιαφέρον οι μελέτες της αμερικανικής Εθνικής Αρχής Μεταφορών Αυτοκινητοδρόμων(NHTSA) που αναφέρουν τον υψηλό αριθμό πεζών οι οποίοι χάνουν τη ζωή τους από οχήματα σε όπισθεν, ιδίως άτομα μικρής ηλικίας. Δυστυχώς δεν υφίστανται στην Ευρώπη ανάλογα στατιστικά στοιχεία. Τα προειδοποιητικά ακουστικά σήματα της όπισθεν, όπως αποδεικνύεται στις αγγλοσαξονικές χώρες, μπορεί να είναι αποτελεσματικά, στην Ευρώπη όμως απαγορεύονται από ορισμένους οδικούς κώδικες(πχ Γαλλία), ενώ σε άλλους δεν γίνεται καν λόγος(πχ Ιταλία).

Δεν θεωρεί η Επιτροπή σκόπιμο να ρυθμισθεί το θέμα σε κοινοτικό επίπεδο για διάφορες κατηγορίες οχημάτων όπως τα φορτηγά, κάμπερ, τροχόσπιτα και γενικώς οχήματα με μειωμένη ορατότητα κατά τους χειρισμούς όπισθεν;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Απριλίου 2003)

Την Επιτροπή απασχολεί το γεγονός ότι στο μέτρο του πρακτικά δυνατού και αναγκαίου θα πρέπει να εξαλειφθούν οι νεκρές γωνίες στο οπτικό πεδίο του οδηγού προς τα εμπρός, στα πλάγια και το οπίσθιο τμήμα του. Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή πρότεινε σχέδιο (!) που αποσκοπεί στην αύξηση του πεδίου έμμεσης όρασης για τους οδηγούς επιβατικών οχημάτων, λεωφορείων και φορτηγών μέσω αναβάθμισης των επιδόσεων των κατόπτρων οπίσθιας επισκόπησης και επιτάχυνσης της εισαγωγής νέων τεχνολογιών για τον εντοπισμό άλλων χρηστών της οδού ή πεζών εντός των νεκρών γωνιών για γύρω από τα μηχανοκίνητα οχήματα.

Η πρόταση της Επιτροπής προσθέτει ειδικές απαιτήσεις μείωσης της νεκρής γωνίας στην υφιστάμενη Οδηγία σχετικά με τα κάτοπτρα οπίσθιας επισκόπησης.

Οι βασικές αλλαγές θα περιλαμβάνουν:

- εγκατάσταση προσδύτων κατόπτρων σε ορισμένα οχήματα
- αναβάθμιση των τεχνικών χαρακτηριστικών των κατόπτρων
- αντικατάσταση ορισμένων κατόπτρων με άλλα συστήματα έμμεσης όρασης, όπως συστήματα κάμερας/οθόνης και επιβάλλοντας πρόσθετα συστήματα όπως αισθητήρες εντοπισμού.

Οποσδήποτε, η Επιτροπή είναι ενήμερη ότι του ότι τα κάτοπτρα νεκρής γωνίας ίσως να μην επαρκούν για την ολοκληρωτική επίλυση του προβλήματος των χρηστών των οδών που πέφτουν θύματα οπισθοπορούντων οδηγών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θα αναλύσει τα δεδομένα σχετικά με τα ατυχήματα που συλλέγονται σε όλα τα κράτη μέλη (βάση δεδομένων EU CARE) αναφορικά με αυτού του τύπου ατυχημάτων. Στη βάση της εν λόγω ανάλυσης θα μπορούσε να αποφασισθεί κατά πόσο ενδείκνυται η λήψη περαιτέρω αντιμέτρων. Λόγω του αρνητικού περιβαλλοντικού αντίκτυπου των ηχητικών συναγεμίων οπισθοπορείας, ειδικά σε περιοχές γύρω από χώρους στάθμευσης οχημάτων και βιομηχανικές/εμπορικές εγκαταστάσεις, όπου παρόμοιοι συναγεμίοι θα μπορούσαν να ακούγονται κατά το μεγαλύτερο μέρος της ημέρας, πρέπει να δοθεί επίσης προσοχή σε άλλα αντίμετρα όπως οι εγκατεστημένοι στα οχήματα αισθητήρες.

(¹) ΕΕ C 126 E της 28.5.2002.

(2003/C 242 E/154)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0571/03

υποβολή: **Mihail Parayannakis (GUE/NGL)** προς την Επιτροπή

(28 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Έθνικό Πάρκο στο Δέλτα του Νέστου

Όπως επισημαίνει η Εταιρία Προστασίας Οικοανάπτυξης του Νέστου, το Εθνικό Πάρκο Μακεδονίας και Θράκης 6 χρόνια μετά την ίδρυσή του (ΦΕΚ 854/16.9.96) παραμένει ανενεργό, ενώ οι υγροβιότοποι που το αποτελούν διατρέχουν σοβαρούς κινδύνους. Το Εθνικό Πάρκο περιλαμβάνει την ευρύτερη περιοχή του Δέλτα του Νέστου, τις λίμνες Βιστονίδα και Ισμαρίδα, τις λιμνοθάλασσες Αλμύρα, Λάφρη, Λαφρούδα και τις μεταξύ τους παραθαλάσσιες περιοχές. Επίσης εντός των ορίων του υπάρχουν επτά περιοχές ενταγμένες στο δίκτυο NATURA 2000. Ωστόσο, παρά την ανακοίνωση της δημιουργίας του Εθνικού Πάρκου και της λειτουργίας φορέα ενιαίας διαχείρισης, όχι μόνο δεν έχει ληφθεί κανένα μέτρο για την υλοποίησή τους, αλλά επιπλέον τα τελευταία χρόνια παρατηρείται σημαντική επιβάρυνση του οικοσυστήματος από την εγκατάσταση δεξαμενών καυσίμων.

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει διαβεβαιώσεις ότι θα μεσολαβήσει στις αρμόδιες ελληνικές αρχές ώστε να υπάρξει μία διευθέτηση βασίζομενη στην ορθή και ισόρροπη διαχείριση του σημαντικού αυτού για την Ευρώπη οικοσυστήματος, κατά την έννοια της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ (¹) και, προτίθεται, ενδεχομένως, να συγχρηματοδοτήσει τη δημιουργία του εν λόγω Εθνικού Πάρκου;

(¹) ΕΕ L 206 της 22.7.1992, σελ. 7.

Απάντηση της κας Wallström Εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Απριλίου 2003)

Η κοινή υπουργική απόφαση 5796/1999 όπου χαρακτηρίζονται Εθνικό Πάρκο η περιοχή του δέλτα του Νέστου και οι λίμνες Βιστονίδα και Ισμαρίδα δεν ισχύει πλέον. Σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία, το αναγκαίο νομικό πλαίσιο για την προστασία τοποθεσιών και για τη συμμόρφωση με τους στόχους των οδηγιών 79/409/ΕΟΚ (¹) και 92/43/ΕΟΚ (²) απαρτίζεται από ένα εγκεκριμένο σχέδιο διαχείρισης (ειδική περιβαλλοντική μελέτη), ένα προεδρικό διάταγμα και ένα διαχειριστικό φορέα.

Προς το παρόν η Επιτροπή εξετάζει διάφορες καταγγελίες σχετικά με την υποβάθμιση του δέλτα του Νέστου, η οποία οφείλεται κυρίως στην έλλειψη κατάλληλου νομικού πλαισίου για την προστασία και τη διατήρησή του. Η Επιτροπή δεν θα διστάσει να λάβει όλα τα κατάλληλα μέτρα, ακόμη και την κίνηση διαδικασίας παραβίασης βάσει του άρθρου 226 της συνθήκης ΕΚ, προκειμένου να διασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της κοινοτικής περιβαλλοντικής νομοθεσίας.

Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, οι ελληνικές αρχές εξέδωσαν το νόμο 3044/2002, ο οποίος προβλέπει τη σύσταση 25 διαχειριστικών φορέων για ορισμένες τοποθεσίες τις οποίες η Ελλάδα έχει προτείνει ήδη να περιληφθούν στο δίκτυο Natura 2000 βάσει της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ. Σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου αυτού, πρέπει να συσταθεί διαχειριστικός φορέας για την περιοχή «Δέλτα του Νέστου-Βιστονίδα-Ισμαρίδα». Η σύσταση και η πλήρης λειτουργία και των 25 διαχειριστικών φορέων δεν έχει ολοκληρωθεί ακόμη. Η ολοκληρωμένη δημιουργία των διαχειριστικών φορέων αναμένεται να συντελέσει στους στόχους διατήρησης των περιοχών αυτών, στην υλοποίηση των εγκεκριμένων σχεδίων διαχείρισής τους και στην αποτελεσματική προστασία τους.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι υπάρχει δυνατότητα χρηματοδοτικής συνδρομής προς την Ελλάδα μέσω των Διαρθρωτικών Ταμείων για τη σύσταση των 25 διαχειριστικών φορέων. Αυτό προβλέπεται στο Ελληνικό Επιχειρησιακό Σχέδιο για το περιβάλλον 2000-2006 (Μέτρο 8.1). Επίσης, δράσεις για την προστασία των βιοτόπων προβλέπονται στο πλαίσιο των Ελληνικών Περιφερειακών Επιχειρησιακών Προγραμμάτων της ίδιας περιόδου. Η Επιτροπή επιθυμεί να βεβαιώσει το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι θα συνεχίσει να παρακολουθεί την πρόοδο που πρέπει να σημειωθεί στη προστασία των ελληνικών βιοτόπων και στη σύσταση των διαχειριστικών φορέων για τις τοποθεσίες Natura 2000 στην Ελλάδα.

(¹) Οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979 για τη διατήρηση των άγριων πτηνών, ΕΕ L 103 της 25.4.1979.

(²) Οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών ενδιαιτημάτων και της άγριας χλωρίδας και πανίδας.

(2003/C 242 E/155)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0580/03

υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(28 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Πυρασφάλεια και τεχνική ευπάθεια των τρένων υψηλής ταχύτητας και η εκτίμηση της τεχνικής αιτιολόγησης των μονοπωλίων

1. Απορρίπτει η Επιτροπή το αίτημα που έχει τεθεί στις Κάτω Χώρες από την πυροσβεστική υπηρεσία, το Υπουργείο Συγκοινωνιών και Δημοσίων Έργων, το Υπουργείο Εσωτερικών και τον οργανισμό έργου για τη γραμμή υψηλής ταχύτητας Projectorganisatie Hogesnelheidslijn Zuid, όλες οι αμαξοστοιχίες της γραμμής υψηλής ταχύτητας που θα εγκαινιαστεί το 2007 και θα συνδέει τις πόλεις Άμστερνταμ-Ρότερνταμ-Μπρεντά-Αμβέρσα να είναι υποχρεωτικά στεγανές στον καπνό και πυρίμαχες για 15 λεπτά;

2. Φοβάται μήπως η Επιτροπή ότι οι προδιαγραφές ασφαλείας των Κάτω Χωρών να οδηγήσουν σε μονοπώλιο των δεκαέξι διώροφων αμαξοστοιχιών για συχνά δρομολόγια στις γραμμές Άμστερνταμ-Μπρεντά και Άμστερνταμ-Βρυξέλλες, τα οποία θα παραγγείλει σύντομα η High Speed Alliance (κοινοπραξία των Σιδηροδρόμων των Κάτω Χωρών και της αεροπορικής εταιρείας KLM), δεδομένου ότι οι απαιτήσεις αυτές δεν πληρούνται ακόμη από τις αμαξοστοιχίες Thalys που από το 1997 εκτελούν δρομολόγια στη γραμμή Άμστερνταμ-Παρίσι (κοινή ιδιοκτησία των σιδηροδρομικών οργανισμών των Κάτω Χωρών, του Βελγίου, της Γαλλίας και της Γερμανίας), οι οποίες θα χρησιμοποιούσαν τις ίδιες γραμμές;

3. Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή σχετικά με το ότι αλλού στην ΕΕ υπάρχει πραγματικό μονοπώλιο, συγκεκριμένα στη νέα γραμμή υψηλής ταχύτητας με κατά μήκος κλίσεις μεταξύ Κολονίας και αεροδρομίου της Φρανκφούρτης, όπου κυκλοφορούν ως οι μόνες κατάλληλες οι αμαξοστοιχίες ICE-3 και κατά ένα μέρος συνεχίζουν προς τους διεθνικούς προορισμούς Άμστερνταμ, Βρυξέλλες και Βασιλεία, και ότι αυτό αποτελεί πρόβλημα κυρίως επειδή ο διευθυντής της εταιρείας DB-Systemtechnik καταγράφει στις υφιστάμενες 50 αμαξοστοιχίες ICE-3 καθημερινά περίπου 700 βλάβες, λόγω των εξελεγμένων μεν, ανεπαρκώς δοκιμασμένων δε ηλεκτρονικών συστημάτων, τα οποία φαίνεται ότι δεν μπορεί να ελέγξει ούτε η προμηθευτρια εταιρεία Siemens, καθώς κάθε λύση προκαλεί και ένα καινούργιο πρόβλημα;

4. Συμφωνεί η Επιτροπή μαζί μου ότι είναι πιο επείγουσας σημασίας να τεθεί τέλος στο μονοπώλιο των αμαξοστοιχιών που μονίμως εμφανίζουν βλάβες στη γραμμή Κολονία-Φρανκφούρτη από το να μειωθούν οι προδιαγραφές ασφαλείας στις Κάτω Χώρες από τον φόβο ότι μπορεί να οδηγήσουν σε μονοπώλιο;

5. Σε τι ενέργειες θα προβεί η Επιτροπή για να διασφαλίσει ότι η πυρασφάλεια έχει πιο βαρύνουσα σημασία από την καταπολέμηση των μονοπωλίων και ότι, κατά συνέπεια, ο κίνδυνος πυρκαγιάς σε όλα τα τρένα υψηλής ταχύτητας που διασχίζουν τα σύνορα θα περιοριστεί στα απαιτούμενα επίπεδα που ισχύουν στα εσωτερικά δρομολόγια στο πιο αυστηρό κράτος μέλος;

Πηγές: 'De Stem' 9.2.2003 και 'Handelsblatt News am Abend' 13.2.2003.

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Απριλίου 2003)

Όπως αναφέρεται ήδη στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-0473/03⁽¹⁾ του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου, η πρώτη γενεά τεχνικών προδιαγραφών διαλειτουργικότητας (ΤΠΔ), στον τομέα των υψηλών ταχυτήτων, εκδόθηκε από την Επιτροπή στις 30 Μαΐου 2002. Εις ό,τι αφορά το τροχαίο υλικό, προβλέπεται σειρά διατάξεων για την ασφάλεια έναντι πυρκαϊάς, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνεται και η αναφερθείσα από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με τη διάρκεια της πυραντοχής. Οι ΤΠΔ εφαρμόζονται σε κάθε νέο υλικό καθώς και, υπό ορισμένους όρους, στα έργα επαναδιευθέτησης/ανανέωσης. Οι εν λόγω ΤΠΔ θα εξασφαλίσουν, στο μέλλον, όχι μόνον μία καλύτερη τυποποίηση του τροχαίου υλικού αλλά και την καλύτερη κυκλοφορία διαμέσου των συνόρων, καθώς και έναν πραγματικό ανταγωνισμό στις αγορές που παραδοσιακά αποτελούσαν de facto μονοπώλια. Ωστόσο, η εξέλιξη αυτή είναι σταδιακή, σε χρονικό ορίζοντα αρκετών ετών, και είναι φυσικό να διαπιστώνονται ανωμαλίες όπως αυτές στις οποίες αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Όσον αφορά την έκδοση, από κάποιο κράτος μέλος, κανόνα ασφαλείας, αυστηρότερου απ' ό,τι ο κοινοτικός κανόνας, και την ενδεχόμενη επακόλουθη στρέβλωση του ανταγωνισμού, το πρόβλημα αυτό συζητείται στο πλαίσιο της δεύτερης σιδηροδρομικής δέσμης⁽²⁾ που υπέβαλε η Επιτροπή στις 23 Ιανουαρίου 2002 και απετέλεσε το αντικείμενο πολιτικής συμφωνίας στο Συμβούλιο «Μεταφορές» της 28ης Μαρτίου 2003.

(¹) βλέπε σελίδα 134.

(²) ΕΕ C 126 της 28.5.2002.

(2003/C 242 E/156)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0583/03**υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(28 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Αποκλίνοντα χαρακτηριστικά των γραμμών υψηλής ταχύτητας, τα οποία εμποδίζουν την παράλληλη χρήση αυτών από τρένα υψηλής ταχύτητας διαφορετικού τύπου

1. Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι μετά τις διαφορές στο πλάτος των γραμμών τα πρώτα χρόνια του σιδηροδρόμου και τις μεγάλες διαφορές στην τάση μετά την εξέλιξη του ηλεκτρικού σιδηροδρόμου, προκύπτει και τρίτη γενιά εμποδίων στη συμβατότητα και τη δυνατότητα διεθνικής κυκλοφορίας του σιδηροδρομικού υλικού, καθώς τρένα υψηλής ταχύτητας του ενός τύπου δύσκολα μπορούν να εφαρμόσουν σε γραμμές που είναι διευθετημένες για να εξυπηρετούν αμαξοστοιχίες άλλου τύπου, ακόμη και εάν οι αμαξοστοιχίες αυτές ηλεκτροδοτούνται με συστήματα ηλεκτροδότησης με διαφορετικών ειδών τάσεις;

2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το πρόβλημα αυτό γίνεται εμφανές κυρίως στις νέες γραμμές υψηλής ταχύτητας που εγκαινιάστηκαν το 2002 στη Γερμανία και το Βέλγιο, επειδή στη νέα γραμμή μεταξύ Κολωνίας και αεροδρομίου της Φρανκφούρτης δεν μπορούν να κυκλοφορήσουν άλλες αμαξοστοιχίες, παρά μόνο η γερμανική ICE-3, ενώ η ίδια ICE-3 της γραμμής Φρανκφούρτη-Βρυξέλλες δεν μπορεί προς το παρόν να κάνει χρήση της καινούργιας γραμμής μεταξύ Λιέγης και Λουβαίνης και ότι για το λόγο αυτό χρειάζεται να διανύσει διαδρομή μεγαλύτερη κατά 14 λεπτά, αν και μαζί με επτά ζεύγη αμαξοστοιχιών Thalys με ανώτατη ταχύτητα 300 km/h συχνά χρησιμοποιούν τη γραμμή και βελγικές αμαξοστοιχίες εσωτερικού με ανώτατη ταχύτητα 200 km/h;

3. Προκύπτει από τα ανωτέρω ότι οι τεχνολογίες των διαφόρων τρένων υψηλής ταχύτητας που σχεδιάζονται στην Ευρώπη τα τελευταία 25 χρόνια είναι τόσο αποκλίνουσες που οι προσπάθειες για επίτευξη διαλειτουργικότητας εντός της ΕΕ στην πραγματικότητα δεν μπορούν να ολοκληρωθούν;

4. Αναφορικά με τις σιδηροδρομικές μετακινήσεις ατόμων σε μεγάλες αποστάσεις στο εσωτερικό της Ευρώπης, πώς προτίθεστε να αντιμετωπίσετε το υφιστάμενο πρόβλημα έως ότου τεθεί τέλος στην περιορισμένη πρόσβαση λόγω των σημερινών διαφορών;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Απριλίου 2003)

Το πρόβλημα της διαλειτουργικότητας των σιδηροδρόμων που θίγει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου δεν είναι καινούργιο. Η συνθήκη του Μάαστριχ ζήτησε να λάβει η Κοινότητα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να προαχθεί η διαλειτουργικότητα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών. Βάσει των ανωτέρω, κινήθηκε διαδικασία ανάπτυξης

κοινοτικών κανόνων, κατ' αρχήν με την οδηγία 96/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος μεγάλης ταχύτητας ⁽¹⁾, εν συνεχεία με την οδηγία 2001/16/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 2001 για τη διαλειτουργικότητα του συμβατικού διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος ⁽²⁾. Με τις οδηγίες αυτές θεσπίζεται διαδικασία έγκρισης των τεχνικών προδιαγραφών διαλειτουργικότητας (STI). Στον τομέα των υψηλών ταχυτήτων, η πρώτη γενεά STI εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 30 Μαΐου 2002 και έχει τεθεί σε εφαρμογή από 1ης Δεκεμβρίου 2002 για κάθε νέο έργο.

Επειδή οι σιδηρόδρομοι αναπτύχθηκαν ιστορικά αποκλειστικά σε εθνικό επίπεδο, το ως άνω έργο εναρμονισμού του σιδηροδρομικού συστήματος είναι μεγάλης κλίμακας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή επέλεξε μία προοδευτική προσέγγιση, αντιμετωπίζοντας σταδιακά και κατά προτεραιότητα τα υφιστάμενα θέματα: εκτόπισμα, απόσταση των σιδηροτροχιών, τάσεις εφοδιασμού, ασφάλεια κυκλοφορίας, κανόνες εκμετάλλευσης και συντήρησης.

Η επίτευξη της διαλειτουργικότητας προϋποθέτει την εφαρμογή μιας στρατηγικής μετάβασης που είναι πολύπλοκη και χαρακτηριστική έκαστης των υπό αντιμετώπιση τεχνικών πτυχών. Η μεταβατική περίοδος θα συντομεύεται όσο γρηγορότερα διατίθενται οι STI υπό την προϋπόθεση ότι η εφαρμογή τους θα συνοδεύεται από τις ενδεδειγμένες ενέργειες σε κοινοτικό επίπεδο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 235 της 17.9.1996.

⁽²⁾ ΕΕ L 110 της 20.4.2001.

(2003/C 242 E/157)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0584/03

υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(28 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας κατά μήκος των γραμμών του μετρό σε στενές σήραγγες χωρίς δίοδο πεζών για επιβάτες που διαφεύγουν από πυρκαγιά

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι περισσότεροι συρμοί του υπόγειου σιδηροδρόμου για τη δημόσια αστική συγκοινωνία λειτουργούν με παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μέσω μίας τρίτης γραμμής δίπλα στις γραμμές πάνω στις οποίες κινούνται οι συρμοί και ότι ορισμένες από αυτές τις υπερυψωμένες γραμμές ρεύματος είναι μεν εν μέρει καλυμμένες με ξύλο (Αμβούργο) ή συνθετικό υλικό (στις περισσότερες πόλεις), πάντα όμως υπάρχει ο κίνδυνος να έρθουν άνθρωποι σε επαφή μαζί τους με μοιραία αποτελέσματα;

2. Γνωρίζει επίσης η Επιτροπή ότι σε περίπτωση πυρκαγιάς σε σήραγγες του υπόγειου σιδηροδρόμου λόγω τεχνικής βλάβης ή λόγω εσκεμμένης απόπειρας πρόκλησης δυστυχήματος, είναι αναγκαίο οι επιβάτες να μπορούν να διαφύγουν γρήγορα, μεταξύ άλλων και λόγω της ταχείας καύσης του ελάχιστου οξυγόνου που υπάρχει στις σήραγγες, αλλά ότι σε όλες τις σήραγγες του μετρό που κατασκευάστηκαν πριν το 1980 απουσιάζει μία ξεχωριστή και υπερυψωμένη δίοδος πεζών για τη διαφυγή των επιβατών;

3. Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι οι επιβάτες που είναι αναγκασμένοι να διαφύγουν από στενές παλιές σήραγγες από γραμμές δίπλα σε γραμμές παροχής ρεύματος που είναι ακόμη σε λειτουργία διατρέχουν ασύλληπτα μεγάλο κίνδυνο, καθώς όχι μόνο σπεύδουν να διαφύγουν από την πυρκαγιά, αλλά και πρέπει να φροντίζουν να αποφύγουν κάθε επαφή με τη γραμμή παροχής ρεύματος, η οποία λειτουργεί ως χαμηλό εμπόδιο;

4. Συμφωνεί η Επιτροπή μαζί μου ότι σε αυτήν την περίπτωση δεν πρόκειται για προβλήματα καθαρά τοπικής φύσεως, αλλά για κοινοτικό πρόβλημα ασφαλείας που γίνεται όλο και σοβαρότερο και το οποίο εμφανίζεται σε πολλές ευρωπαϊκές πόλεις και ότι δεν μπορούμε να αναμένουμε τοπικές λύσεις οι οποίες συνήθως έπονται ενός ατυχήματος στην εκάστοτε πόλη;

5. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε το συντομότερο δυνατόν όλες οι σήραγγες υπόγειου σιδηροδρόμου εντός της ΕΕ να διαθέτουν ασφαλή δίοδο πεζών που δεν θα συμπίπτει με τη σιδηροδρομική γραμμή, ώστε εκεί όπου οι σήραγγες είναι πολύ στενές ή δεν είναι δυνατή η διαπλάτυνσή τους, να εξασφαλίζεται η παροχή ρεύματος μόνο μέσω συστήματος ηλεκτροδότησης (όπως ισχύει για τον τροχιόδρομο και το σιδηρόδρομο) ή μέσω γραμμής ρεύματος στο άνω μέρος (όπως έγινε στη Μαδρίτη);

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής*(8 Απριλίου 2003)*

Ο σχεδιασμός των υπογείων συστημάτων στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου εξακολουθεί να εμπίπτει στις άμεσες αρμοδιότητες των εθνικών και τοπικών αρχών. Αναμφίβολα, η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην ασφάλεια των επιβατών. Προς τούτου, αντιμετώπισε την ολοένα αυξανόμενη ανησυχία του κοινού σε ό,τι αφορά τους κινδύνους στους οποίους το κοινό ενδεχομένως δύναται να εκτεθεί, με το πρόσφατο «δεύτερο σιδηροδρομικό πακέτο». Στο πακέτο αυτό, η Επιτροπή υπέβαλε σχέδιο οδηγίας⁽¹⁾ με το οποίο προωθούνται κοινοί στόχοι ως προς την ασφάλεια και κοινές μέθοδοι ασφάλειας για τα κοινοτικά σιδηροδρομικά συστήματα στα κράτη μέλη, (που επί του παρόντος εξετάζεται από το Συμβούλιο). Η προτεινόμενη οδηγία αφήνει σαφώς περιθώρια στα κράτη μέλη σε ό,τι αφορά την έγκριση των εκτελεστικών μέτρων για τους υπόγειους αστικούς σιδηρόδρομους, τους τροχιόδρομους και άλλες ελαφρές σιδηροδρομικές υποδομές. Αφήνει επίσης τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να διευρύνουν ανάλογες απαιτήσεις περί ασφαλείας, στις αστικές σιδηροδρομικές υποδομές ώστε να επιτευχθούν υψηλότερα επίπεδα προστασίας.

Επιπλέον, κατόπιν των συστάσεων πρόσφατης μελέτης που ανέθεσε η Επιτροπή για τα «εμπόδια στην εσωτερική αγορά ως προς τις δημόσιες σιδηροδρομικές μεταφορές (RMT)»⁽²⁾, η Επιτροπή αξιολογεί την πιθανότητα να εγκαινιάσει διαβούλευση με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την εναρμόνιση των απαιτήσεων ασφαλείας για τις εγκαταστάσεις RMT. Τοιουτοτρόπως επιδιώκεται να εξασφαλιστεί ότι λαμβάνονται υπόψη όλες οι απόψεις πριν να εξετασθεί το ενδεχόμενο διατύπωσης νομοθετικής πρότασης για την κάλυψη του θέματος.

⁽¹⁾ ΕΕ C 126 E της 28.5.2002.

⁽²⁾ http://europa.eu.int/comm/enterprise/rail_guided_transport/rail_mass_transit.pdf.

(2003/C 242 E/158)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0585/03**υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(28 Φεβρουαρίου 2003)*

Θέμα: Βήματα για τη δημιουργία προτύπων και τη συμβατότητα μεταξύ των τρένων υψηλής ταχύτητας στην Ευρώπη

1. Πού στηρίζει η Επιτροπή τη βεβαιότητά της ότι στη γαλλική γραμμή TGV-Est, η οποία θα συνδέσει το 2006 το Παρίσι με τις πόλεις Nancy, Metz και Στρασβούργο για τα διασυνοριακά δρομολόγια όπως προγραμματίζεται, μπορούν να κυκλοφορήσουν όχι μόνο οι εκσυγχρονισμένες γαλλικές αμαξοστοιχίες TGV PDSE, αλλά και γερμανικές αμαξοστοιχίες τύπου ICE;
2. Πού στηρίζει η Επιτροπή τη βεβαιότητά της ότι στη διασυνοριακή γραμμή Perpignan-Figueres μέσω της σήραγγας του Pertuis, η οποία θα εγκαινιαστεί το 2006, η κυκλοφορία μπορεί να εξυπηρετηθεί τόσο από παραλλαγές του γαλλικού TGV όσο και από το ισπανικό Velaro/AVE S 103 και Talgo 350;
3. Με ποιόν τρόπο θα καταστεί δυνατό οι τεχνολογίες για την εγκατάσταση διευθύνσεως κουβουκλίου οχήματος ανάλογης της καμπύλης των σιδηροδρομικών γραμμών, τον χειρισμό των αξόνων, τους συνδετήρες ζεύξης, το ύψος των αποβάθρων και τις μέγιστες ταχύτητες των τρένων υψηλής ταχύτητας να εναρμονιστούν κατά τέτοιο τρόπο μεταξύ τους, ούτως ώστε εφόσον οι εγκαταστάσεις τους είναι κατάλληλες για σύνδεση σε διάφορα δίκτυα τάσης, να μπορούν να κυκλοφορούν σε όλες τις γραμμές για τρένα υψηλής ταχύτητας στην Ευρώπη;
4. Οι αμαξοστοιχίες πρόσφατου σχεδιασμού Talgo 350 (ισπανική) και Elisa/Automotrice à Grande Vitesse (γαλλική) είναι τα πρώτα τρένα που θα είναι πλήρως συμβατά μεταξύ τους και θα πληρούν τις υψηλότερες προδιαγραφές ασφαλείας ή αυτό θα ισχύσει για τρένα επόμενης ή πολύ μελλοντικής γενιάς;
5. Με ποιόν τρόπο διασφαλίσετε ότι οι γραμμές και το υλικό σε ολόκληρη την Ευρώπη θα πληρούν βραχυπρόθεσμα τις υψηλότερες προδιαγραφές ασφαλείας και θα καταστούν πραγματικά πλήρως συμβατά μεταξύ τους και προσβάσιμα; Ποιός είναι εδώ ο ρόλος του έργου High Speed Europe της SNCF, της DB και της Trenitalia, που θεωρείται ότι έχει ως στόχο την ανάπτυξη ενός τύπου τρένων υψηλής ταχύτητας; Γιατί δεν συμμετέχουν στο έργο άλλες ευρωπαϊκές χώρες με τρένα υψηλής ταχύτητας (Ισπανία, Σουηδία);
6. Πότε αναμένετε αποτελέσματα από το έργο που αναφέρεται στην ερώτηση 5 για το υφιστάμενο υλικό, και πότε για το νέο υλικό;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Απριλίου 2003)

Όπως ήδη αναφέρθηκε στις ερωτήσεις που έδωσε η Επιτροπή στις γραπτές ερωτήσεις E-0473/03⁽¹⁾, E-0580/03⁽²⁾, E-0583/03⁽³⁾ και E-0584/03⁽⁴⁾ του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου, έχει κινηθεί διαδικασία διαμόρφωσης κοινοτικών κανόνων βάσει των οδηγιών 96/48/EK του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος μεγάλης ταχύτητας⁽⁵⁾ και 2001/16/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 2001 για τη διαλειτουργικότητα του συμβατικού διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος⁽⁶⁾. Οι οδηγίες αυτές διαμορφώνουν διαδικασία έγκρισης τεχνικών προδιαγραφών διαλειτουργικότητας (STI). Στον τομέα των υψηλών ταχυτήτων, η πρώτη γενιά STI εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 30 Μαΐου 2002, και εφαρμόζεται για κάθε νέο έργο υποδομής και τροχιαίο υλικό από 1ης Δεκεμβρίου 2002. Οι εν λόγω STI ισχύουν επίσης για τα έργα αναδιαμόρφωσης και ανανέωσης υπό ορισμένες προϋποθέσεις.

Κατά συνέπεια, όσον αφορά στις επιμέρους γραμμές και το τροχιαίο υλικό που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, που προβλέπεται ότι θα τεθούν σε λειτουργία το 2006, αναμένεται να μην προκύψουν τεχνικού χαρακτήρα εμπόδια κατά την κυκλοφορία ανά το δίκτυο.

Όσον αφορά το έργο «Η Ευρώπη των υψηλών ταχυτήτων», πρόκειται για τη διαμόρφωση κοινής συγγραφής υποχρεώσεων για τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις ενόψει παραγγελιών νέας γενιάς τρένων υψηλής ταχύτητας. Το έργο αυτό θα συνέβαλε στους στόχους για τη διαλειτουργικότητα και την κοινή αγορά που επιδιώκει η συνθήκη ΕΚ. Εν τούτοις, η Επιτροπή δεν διαθέτει μέχρι σήμερα πληροφορίες που θα της επέτρεπαν να απαντήσει στις ερωτήσεις του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου για το έργο αυτό. Εξάλλου πρόκειται για πληροφορίες εμπορικού χαρακτήρα.

(¹) βλέπε σελίδα 134.

(²) βλέπε σελίδα 149.

(³) βλέπε σελίδα 150.

(⁴) βλέπε σελίδα 151.

(⁵) ΕΕ L 235 της 17.9.1996.

(⁶) ΕΕ L 110 της 20.4.2001.

(2003/C 242 E/159)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0589/03**υποβολή: Miquel Mayol i Raynal (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(28 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι στη Ρουμανία

Προς απάντηση στην ερώτησή μου E-1377/02⁽¹⁾, η Επιτροπή είχε δηλώσει στις 27 Ιουνίου 2002 πως τα κριτήρια της Κοπεγχάγης εξασφαλίζουν την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι. Από τότε, έχουν σημειωθεί νέες εξελίξεις στη Ρουμανία. Το Κοινό Εφετείο του Βουκουρεστίου μόλις επιβεβαίωσε την απόφασή του να αρνηθεί την καταγραφή της Liga Transilvania-Banat, του πρώτου πολιτικού κόμματος περιφερειακού χαρακτήρα στη Ρουμανία. Μεταξύ άλλων, το Εφετείο δηλώνει πως η περιφερειοποίηση και η επικουρικότητα αποτελούν αρχές που έρχονται σε αντίθεση προς τον ενωτικό και αδιαίρετο χαρακτήρα του Ρουμανικού κράτους.

Η απαγόρευση ενός δημοκρατικού πολιτικού κόμματος είναι σύμφωνη με το πνεύμα των κριτηρίων προσχώρησης που ορίστηκαν στην Κοπεγχάγη; Προτίθεται η Επιτροπή να ζητήσει εξηγήσεις από τις Ρουμανικές αρχές;

(¹) ΕΕ C 28 E της 6.2.2003, σελ. 100.

Απάντηση του κ. Verheugen εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Απριλίου 2003)

Στην απάντησή της στην ερώτηση E-1377/02, η Επιτροπή επεσήμανε ότι το σύνταγμα της Ρουμανίας απαγορεύει να δοθεί νομικό καθεστώς σε οργανώσεις των οποίων οι στόχοι και οι δραστηριότητες είναι αντίθετες με τις αρχές του κράτους της Ρουμανίας. Οι αρχές αυτές περιλαμβάνουν το σεβασμό της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας της Ρουμανίας.

Η Επιτροπή δεν έχει την νομική αρμοδιότητα να εκτιμήσει εάν το ρουμανικό σύνταγμα, όπως ερμηνεύεται σε αυτό το επίπεδο από το ρουμανικό δικαστικό σύστημα, επιβάλλει αδικαιολόγητη απαγόρευση της ελευθερίας του

συνεταιρίζεσθαι. Εντούτοις, το άρθρο 6, παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (όπως τροποποιήθηκε από τη συνθήκη του Άμστερνταμ) ορίζει ότι «η Ένωση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως κατοχυρώνονται με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών ...».

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή υφίσταται η δυνατότητα προσφυγής κατά της απόφασης του δικαστηρίου του Βουκουρεστίου. Εφόσον εξαντληθούν τα ένδικα μέσα και δεδομένου ότι η Ρουμανία αποτελεί μέρος της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, ο αρμόδιος φορέας να αποφανθεί επί του θέματος είναι το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.

Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να χρησιμοποιεί τις εκθέσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου ως μία από τις κύριες πηγές της για την αξιολόγηση της τήρησης των κριτηρίων προσχώρησης της Κοπεγχάγης.

(2003/C 242 E/160)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0591/03

υποβολή: Klaus-Heiner Lehne (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(28 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Πιστώσεις από Διαρθρωτικά Ταμεία και το Ταμείο Συνοχής για την κατασκευή οδών στην Ισπανία

Στην ισπανική επαρχία Ανδαλουσία κατασκευάζεται ένας αυτοκινητόδρομος από τη Μάλαγα στο Κάντιζ.

Μπορεί η Επιτροπή να απαντήσει στις ακόλουθες ερωτήσεις:

1. Συγχρηματοδοτείται αυτός ο αυτοκινητόδρομος, ο οποίος κατασκευάζεται παράλληλα προς την παράκτιο οδό N 340, από πιστώσεις των Διαρθρωτικών Ταμείων ή του Ταμείου Συνοχής;
2. Θα υφίσταται υποχρέωση καταβολής διοδίων σε αυτό τον αυτοκινητόδρομο και για τα τμήματά του τα οποία συγχρηματοδοτούνται;
3. Επιτρέπεται να υφίσταται υποχρέωση καταβολής διοδίων για αυτοκινητοδρόμους που συγχρηματοδοτούνται;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Απριλίου 2003)

Η εθνική οδός N-340 συνδέει τη Málaga με το Cadix. Μόλις φθάνει στη Fuengirola διαιρείται στα δύο: το πάνω τμήμα γίνεται ο αυτοκινητόδρομος με διόδια A-7 και το κάτω τμήμα παραμένει η εθνική οδός διπλής κατεύθυνσης N-340. Τα δύο αυτά τμήματα ενώνονται από τη Marbella μέχρι το Puerto Banus όπου χωρίζουν εκ νέου: το πάνω τμήμα (μέχρι το Guadiaro) γίνεται ο αυτοκινητόδρομος με διόδια A-7 και το κάτω τμήμα η εθνική οδός N-340. Στο Guadiaro ενώνονται εκ νέου για να σχηματίσουν την εθνική οδό N-340 μέχρι το San Roque.

Ο αυτοκινητόδρομος A-7 είναι με διόδια και προς τις κατευθύνσεις. Δεν συγχρηματοδοτήθηκε από κοινοτικούς πόρους.

Η εθνική οδός N-340 δεν έχει διόδια. Το τμήμα Guadiaro-San Roque συγχρηματοδοτήθηκε από το Ταμείο Συνοχής (η ενίσχυση ανήλθε στο 85 % ενώ το συνολικό κόστος ήταν ελαφρώς χαμηλότερο των 40 εκατ. ευρώ).

Εξάλλου, η Ένωση μπορεί να συγχρηματοδοτήσει αυτοκινητοδρόμους με διόδια. Οι επενδύσεις αυτές θεωρούνται ως «υποδομές που αποφέρουν σημαντικά καθαρά έσοδα» και το ποσοστό της κοινοτικής συμμετοχής καθορίζεται με βάση το άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999⁽¹⁾ που αφορά το ΕΤΠΑ και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/1994 του Συμβουλίου της 16ης Μαΐου 1994⁽²⁾ (όπως τροποποιήθηκε με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1264/1999⁽³⁾ και 1265/1999⁽⁴⁾ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1999) που αφορά το Ταμείο Συνοχής.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 που προβλέπει τις γενικές διατάξεις σχετικά με τα Διαρθρωτικά Ταμεία, ΕΕ L 161 της 26.6.1999.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1164/1994 του Συμβουλίου της 16ης Μαΐου 1994 για την ίδρυση του Ταμείου Συνοχής, ΕΕ L 130 της 25.5.1994.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1264/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/1994 που αφορά την ίδρυση του Ταμείου Συνοχής, ΕΕ L 161 της 26.6.1999.

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1265/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/94 που αφορά την ίδρυση του Ταμείου Συνοχής, ΕΕ L 161 της 26.6.1999.

(2003/C 242 E/161)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0593/03**υποβολή: Armando Cossutta (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(28 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: 6ο Πρόγραμμα Πλαίσιο

Οι πρώτες προσκλήσεις υποβολής προτάσεων έμμεσων δράσεων ETA στο πλαίσιο του 6ου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την έρευνα, την τεχνολογική ανάπτυξη και επίδειξη ανακοινώθηκαν στις 17 Δεκεμβρίου 2002⁽¹⁾. Η ημερομηνία λήξης υποβολής προτάσεων για τον ερευνητικό τομέα προτεραιότητας με θέμα «Αειφόρος ανάπτυξη, πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα, (i) αειφόρα ενεργειακά συστήματα· (ii) ερευνητικές δραστηριότητες μεσοπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης εμβέλειας» είναι η 18η Μαρτίου 2003. Σήμερα, 30 ημέρες πριν από την ημερομηνία λήξης, δεν είναι ακόμη διαθέσιμη η τελική έκδοση της πρότυπης σύμβασης, μολοντί διατέθηκαν 2 και πλέον έτη για την κατάρτισή της.

1. Τα νέα μέσα υλοποίησης του 6ου ΠΠ, Ολοκληρωμένα Έργα και Δίκτυα Αριστείας, συνεπάγονται πολύ σημαντική οικονομική δέσμευση εκ μέρους τόσο της Επιτροπής και του συντονιστή των προτάσεων, όσο και των συμμετεχόντων. Πως μπορούν να καταρτιστούν προτάσεις και να αναληφθεί η απαιτούμενη δέσμευση χωρίς την τελική έκδοση της σύμβασης;
2. Εξετάζει η Επιτροπή το ενδεχόμενο να παρατείνει την ημερομηνία λήξης, ώστε να μπορέσουν οι πιθανοί συμμετέχοντες να καταρτίσουν προτάσεις βάσει σαφούς και συνεκτικού συμβατικού πλαισίου;
3. Η Επιτροπή έχει αποδώσει ευθύνες για την απαράδεκτη καθυστέρηση διάθεσης της πρότασης σύμβασης;

⁽¹⁾ EE C 315 της 17.12.2002, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Busquin εξ ονόματος της Επιτροπής

(31 Μαρτίου 2003)

Η Επιτροπή λυπάται για την καθυστέρηση όσον αφορά τη δημοσιοποίηση της πρότυπης σύμβασης για το 6ο Πρόγραμμα-Πλαίσιο (6οΠΠ). Η πλήρης ανταπόκριση του κειμένου στους στόχους του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και η κάλυψη των συμφερόντων των συμμετεχόντων, συνεκτιμώντας, εκ παραλλήλου, την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, απαιτούσε σημαντική εργασία. Ωστόσο, πολλά έγγραφα σχετικά με λεπτομέρειες που αφορούν την φύση, τον τύπο, το μέγεθος, το περιεχόμενο και τις συνέπειες των νέων μέσων, γενικότερα, διατίθεντο στο δικτυακό τόπο της Επιτροπής για το 6οΠΠ, ήδη από τα μέσα του 2002⁽¹⁾. Τα εν λόγω έγγραφα περιγράφουν λεπτομερώς τις περισσότερες από τις παραμέτρους εκείνες που καθιστούν μία πρόταση σαφή, και επιστημονικά άριστη, εντός του νομικού πλαισίου που θεσπίζει το Πρόγραμμα – Πλαίσιο και τα Ειδικά Προγράμματα. Επιπλέον, τα προγράμματα εργασίας για τα Ειδικά Προγράμματα, τα οποία θεσπίζουν με σαφήνεια τους ερευνητικούς στόχους για τις ειδικές προτεραιότητες, καθώς και τα μέσα που θα χρησιμοποιηθούν για την προώθηση των προτεραιοτήτων τους, ήταν ήδη διαθέσιμα από τη στιγμή της δημοσίευσης των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων. Επιπλέον, οι κανόνες συμμετοχής, οι οποίοι θεσπίζουν τις βασικές αρχές που διέπουν τις ερευνητικές συμβάσεις, είχαν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της 30ης Δεκεμβρίου 2002. Επιπλέον, ένας δικτυακός τόπος, ανοιχτός στο κοινό, χρησιμοποιήθηκε για την κατά το δυνατόν επικαιροποίηση της εξέλιξης της πρότυπης σύμβασης⁽²⁾. Επίσης, υπήρξε συνεχής επικοινωνία με τους εκπροσώπους των κρατών μελών και των συνδεδεμένων κρατών σχετικά με την διαμόρφωση του τελικού κειμένου της πρότυπης σύμβασης.

Μολοντί ορισμένοι προτεινόντες έχουν κάθε δικαίωμα να αισθάνονται αμήχανοι επειδή δεν γνωρίζουν όλες τις λεπτομέρειες του σχεδίου πρότυπης σύμβασης για έργα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ETA) πριν από την υποβολή της πρότασής τους, δεν είναι αναγκαία η γνώση των λεπτομερειών της σύμβασης προκειμένου να επιχειρηθεί εκτίμηση του αναμενόμενου κόστους της πρότασης που πρόκειται να υποβληθεί. Οι σχετικές με την επιστροφή του κόστους αντιμετωπίζονται κυρίως μετά την θετική αξιολόγηση της πρότασης και εξετάζονται λεπτομερώς στην διαπραγματευτική φάση. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει πρόθεση αναβολής της ημερομηνίας λήξεως της υποβολής προτάσεων για τον λόγο αυτό.

⁽¹⁾ <http://europa.eu.int/comm/research/fp6>.

⁽²⁾ http://europa.eu.int/comm/research/fp6/working-groups/model-contract/index_en.html.

(2003/C 242 E/162)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0595/03**υποβολή: Jonas Sjöstedt (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(28 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Όροι για την παροχή κρατικής ενίσχυσης στον Οργανισμό Σιδηροδρόμων Σουηδίας (SJ)

Στη Σουηδία ο Οργανισμός Σιδηροδρόμων (SJ) πλήττεται από κρίση και χρειάζεται κρατική ενίσχυση ύψους ενός τουλάχιστον δις. σουηδικών κορωνών, προκειμένου να μπορέσει να διευθετήσει την οικονομική του κατάσταση, ειδικά η επιβίωση της επιχείρησης απειλείται. Εν τούτοις, μια πρωτοβουλία διάσωσης εκ μέρους του σουηδικού κράτους ενδέχεται να παρεμποδιστεί από την Επιτροπή.

Ενδεχομένως, όμως, αυτό με τη σειρά του εξαρτάται από το ποια μορφή θα λάβει η ενίσχυση αυτή. Σύμφωνα με ειδήσεις στον Τύπο η Επιτροπή θα μπορούσε να εγκρίνει την παροχή δανείου από το κράτος της Σουηδίας στον Οργανισμό Σιδηροδρόμων Σουηδίας, αλλά υπό συγκεκριμένους, καθοριζόμενους από την αγορά όρους και για περιορισμένο μόνο διάστημα.

Μπορεί η Επιτροπή να προτείνει τρόπους και δυνατότητες διαμόρφωσης σχεδίων, ούτως ώστε το κράτος της Σουηδίας να μπορέσει με κάποιον τρόπο να δώσει τη δυνατότητα επιβίωσης στον SJ;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Απριλίου 2003)

Θα πρέπει κατ' αρχήν να υπενθυμιστεί ότι εμπίπτει στις αρμοδιότητες του κράτους μέλους να ενημερώνει την Επιτροπή για οιαδήποτε σχέδια χορήγησης κρατικών ενισχύσεων πριν να προβεί σε ανάλογες ενέργειες (κοινοποίηση). Όντως, εάν κράτος μέλος λάβει μέτρα κρατικής ενίσχυσης πριν να λάβει τη σχετική έγκριση εκ μέρους της Επιτροπής, ανάλογες ενισχύσεις θεωρούνται παράνομες και ενδέχεται να ζητηθεί από το κράτος μέλος να ανακτήσει την ενίσχυση από τον δικαιούχο. Ως προς αυτό εντούτοις, επιβάλλεται να σημειωθεί ότι μόνο οι κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 87, παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ αποτελούν αντικείμενο της διαδικασίας κοινοποίησης. Έχοντας υπόψη τα ανωτέρω, υπογραμμίζεται ότι η Σουηδία μέχρι σήμερα δεν έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή οιαδήποτε σχέδια οικονομικής παρέμβασης υπέρ των σουηδικών σιδηροδρόμων.

Επιπλέον, εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν τα μέσα και/ή τη μορφή οιασδήποτε παρέμβασης του δημοσίου, ενώ ο ρόλος της Επιτροπής είναι να εξετάζει και να αξιολογεί κατά πόσον ανάλογες παρεμβάσεις συμβιβάζονται προς την κοινή αγορά με γνώμονα το αντιστοίχως ισχύον νομικό πλαίσιο. Εκ των ανωτέρω προκύπτει ότι μολονότι η Επιτροπή είναι έτοιμη να συζητήσει διάφορα πιθανά μέτρα με το κράτος μέλος και να χαράξει κατευθύνσεις, ο ρόλος της δεν είναι να προτείνει ανάλογα μέτρα, πράγμα το οποίο εξακολουθεί να εμπίπτει αποκλειστικά και μόνο στην αρμοδιότητα του κράτους μέλους.

(2003/C 242 E/163)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0600/03**υποβολή: Carlos Ripoll y Martínez de Bedoya (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(25 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Ηλεκτρική διασύνδεση Ιβηρικής Χερσονήσου — Βαλεαρίδων

Η Κοινή Θέση του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση προσανατολισμών όσον αφορά τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας, περιλαμβάνει, ως έργο προτεραιότητας, την αύξηση του δυναμικού της διασύνδεσης μεταξύ Γαλλίας, Ισπανίας και Πορτογαλίας και, για την Ιβηρική Χερσόνησο, την ανάπτυξη των νησιωτικών περιοχών.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι η ηλεκτρική διασύνδεση Ιβηρικής Χερσονήσου — Βαλεαρίδων θεωρείται έργο προτεραιότητας, στο πλαίσιο των διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Μαρτίου 2003)

Στο πλαίσιο της τρέχουσας διαδικασίας συναπόφασης και βάσει της κοινής θέσης που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 6 Φεβρουαρίου 2003 για την υλοποίηση των προσανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας ⁽¹⁾ - κοινή θέση που ενέκρινε η Επιτροπή ⁽²⁾ - η ηλεκτρική σύνδεση των Βαλεαρίδων νήσων με την ήπειρο θεωρείται ως έργο προτεραιότητας στο πλαίσιο των διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας.

⁽¹⁾ COM(2001)775-2 τελικό.

⁽²⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την υλοποίηση των προσανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας - SEC(2003)164 τελικό.

(2003/C 242 E/164)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0624/03**υποβολή: Robert Evans (PSE) προς την Επιτροπή**

(25 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Συνυπολογισμός Ασφαλίσεων και Κανονισμός (ΕΟΚ) 1408/71

Είναι ενήμερη η Επιτροπή για τις δυσμενείς συνέπειες που υφίσταται ένας μεγάλος αριθμός πολιτών της ΕΕ, ως αποτέλεσμα του γερμανικού εθελοντικού συστήματος πληρωμών της δεκαετίας του '90, το οποίο παρείχε ασφαλιστικά δικαιώματα για μια συγκεκριμένη περίοδο (από το 1939 και έπειτα) η οποία συχνά καλυπτόταν από ασφαλιστικό σύστημα άλλων χωρών;

Ένας εκλογέας μου ήρθε στο Ηνωμένο Βασίλειο, τη δεκαετία του '40, και παρέμεινε κατά τη διάρκεια των τελευταίων εξήντα ετών. Αρχικά δεν είχε δικαίωμα σε γερμανική σύνταξη παρά τις ασφαλιστικές εισφορές που καταβλήθηκαν κατά τη διάρκεια της τριχρονής μαθητείας του (1936-39). Όταν άλλαξε ο νόμος στη Γερμανία, τη δεκαετία του '90, κατέβαλλε εθελοντικές εισφορές στις γερμανικές αρχές το 1996 και απέκτησε δικαίωμα συνταξιοδότησης.

Εντούτοις, ο διπλασιασμός των εισφορών, με προτεραιότητα στο βρετανικό ασφαλιστικό σύστημα, οδήγησε εκ μέρους του γερμανικού κράτους σε πληρωμές μικρότερων ποσών από αυτά που ανέμενε σε οιαδήποτε άλλη περίπτωση.

Αυτήν την περίοδο, φαίνεται ότι και οι δύο χώρες τηρούν τους κανονισμούς της ΕΕ ως έχουν (Κανονισμός (ΕΟΚ) 1408/71 ⁽¹⁾, Εκτελεστικός Κανονισμός (ΕΟΚ) 574/72 ⁽²⁾ - Άρθρο 15), εις βάρος των πολιτών, συμπεριλαμβανομένου του εκλογέα μου.

Γνωρίζει η Επιτροπή τη δυσάρεστη αυτήν κατάσταση και υφίστανται σχέδια για να καταλήξει σε μια απόφαση;

⁽¹⁾ ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σελ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 74 της 27.3.1972, σελ. 1.

Απάντηση της κ. Διαμαντοπούλου εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Απριλίου 2003)

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ⁽¹⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 ⁽²⁾ συντονίζουν αλλά δεν εναρμονίζουν τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών, έτσι ώστε τα κράτη μέλη να παραμένουν αρμόδια για τον καθορισμό των λεπτομερειών που διέπουν αυτά τα συστήματα. Παρόλο που ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ορίζει ότι ένα άτομο δεν υποχρεούται να καταβάλλει διπλή εισφορά κοινωνικής ασφάλισης ταυτόχρονα σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη, ορίζει επίσης ότι ο ενδιαφερόμενος δύναται να γίνει δεκτός σε προαιρετική ασφάλιση συντάξεων σε ένα κράτος μέλος ακόμα κι αν υποβάλλεται ήδη σε υποχρεωτική ασφάλιση συντάξεων σε άλλο κράτος μέλος, με την προϋπόθεση ότι η νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους επιτρέπει τέτοια επικάλυψη. Σύμφωνα με τη γερμανική νομοθεσία δύναται κάποιος να καταβάλλει τέτοιες προαιρετικές εισφορές σε περίπτωση που έχει στο παρελθόν συνεισφέρει - υποχρεωτικά ή προαιρετικά - σε αυτό το σύστημα. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει οποιεσδήποτε αλλαγές που τυχόν πραγματοποιήθηκαν στη γερμανική νομοθεσία σχετικά με αυτό το ζήτημα στη δεκαετία του 1990.

Σε περίπτωση που προαιρετικές εισφορές συντάξεων συμπίπτουν με υποχρεωτικές εισφορές συντάξεων σε άλλο κράτος μέλος, οι προαιρετικές εισφορές συντάξεων δεν χάνονται. Κατ' ακρίβειαν, τα κοινωνικά ιδρύματα ασφαλίσεων σε κάθε χώρα, όπου ο εργαζόμενος υπήρξε ασφαλιζόμενος, είναι υποχρεωμένα να υπολογίζουν τις συντάξεις σε εθνικό φορέα ασφάλισης και τις κατ' αναλογία συντάξεις, να συγκρίνουν τα δύο μεγέθη και να χορηγούν στον διακινούμενο εργαζόμενο το ποσό που τον συμφέρει περισσότερο.

Οι συντάξεις σε εθνικό φορέα ασφάλισης θεωρούνται συντάξεις που υπολογίζονται μόνο σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες και που λαμβάνουν υπόψη μονάχα τις περιόδους που έχουν συμπληρωθεί στην επικράτεια της εκάστοτε χώρας. Άρα λοιπόν οι περίοδοι των προαιρετικών εισφορών συντάξεων περιλαμβάνονται σε αυτόν των υπολογισμό και πρέπει καταρχήν να αυξάνουν τις συντάξεις σε εθνικό φορέα ασφάλισης.

Καταρχάς για τον προσδιορισμό της αναλογικής ή κατ' αναλογία σύνταξης είναι απαραίτητος ο υπολογισμός του θεωρητικού ποσού, το οποίο συνυπολογίζει ολόκληρη την σταδιοδρομία του ενδιαφερομένου, υποθέτοντας ότι οι περίοδοι στο εξωτερικό έχουν συμπληρωθεί στην εν λόγω χώρα. Αλληλοεπικαλυπτόμενες περίοδοι υπολογίζονται μόνον άπαξ, πράγμα το οποίο το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 ορίζει κατηγορηματικά, ότι δηλαδή οι περίοδοι υποχρεωτικής ασφάλισης σε ένα κράτος μέλος έχουν προτεραιότητα απέναντι σε περιόδους προαιρετικής ασφάλισης σε άλλο κράτος μέλος. Έπειτα η κατ' αναλογία σύνταξη λαμβάνεται με πολλαπλασιασμό αυτού του θεωρητικού ποσού επί κλάσματος του οποίου ο αριθμητής αντιπροσωπεύει τη διάρκεια των περιόδων απασχόλησης στην εν λόγω χώρα και ο παρονομαστής όλες της περιόδους που λήφθηκαν υπόψη για τον καθορισμό του θεωρητικού ποσού.

Αφού λοιπόν αυτές οι διατάξεις εμποδίζουν την απώλεια των προαιρετικών εισφορών συντάξεων, η Επιτροπή διερωτάται για ποιο λόγο ο εκλογέας, την περίπτωση του οποίου αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής, θα λάμβανε κιάλας χαμηλότερη γερμανική σύνταξη εξαιτίας ακριβώς των προαιρετικών εισφορών. Εάν ο αξιότιμος βουλευτής διαθέτει πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την συγκεκριμένη περίπτωση, καλείται να τις στείλει στην Επιτροπή ούτως ώστε να εξεταστούν από τις αρμόδιες υπηρεσίες.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας.

(²) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1972 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 «περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας».

(2003/C 242 E/165)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0635/03

υποβολή: Kathleen Van Brempt (PSE) προς την Επιτροπή

(4 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Έξυπνοι φανοί πορείας

Η βιομηχανία αυτοκινήτων επιθυμεί να εξοπλίσει τα αυτοκίνητα με «έξυπνους» φανούς πορείας. Τα εν λόγω «κινητά μάτια του αυτοκινήτου» διευρύνουν το οπτικό πεδίο και κρίνονται από την αυτοκινητοβιομηχανία ως συμβάλλοντα στη βελτίωση της οδικής ασφάλειας. Αναμένεται λοιπόν η κατάλληλη προσαρμογή της ευρωπαϊκής νομοθεσίας.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν είναι διατεθειμένη να προσαρμόσει σχετικά την επονομαζόμενη οδηγία ECE και να καταστήσει δυνατή τη χρησιμοποίηση των έξυπνων φανών πορείας;

Εάν ναι, μπορεί να εκθέσει η Επιτροπή τα σχέδια και τις προθέσεις της;

Εάν όχι, ποιες αντιρρήσεις έχει να προβάλει η Επιτροπή κατά της καθιέρωσης των εν λόγω φανών;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Απριλίου 2003)

Ο Κανονισμός 48 της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών (UN/ECE) σχετικά με την εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σήμανσης έχει ήδη προσαρμοστεί ώστε να επιτρέπει τη χρήση πρόσθιων λαμπτήρων, των οποίων το σχήμα της δέσμης μπορεί να τροποποιείται ώστε να παρέχεται πρόσθετο φως προς την κατεύθυνση προς την οποία στρέφεται το όχημα με την επωνυμία «στρεφόμενος φωτισμός». Επιπρόσθετα, δύο άλλοι Κανονισμοί που αφορούν τους πρόσθιους λαμπτήρες ως εξαρτήματα, έχουν επίσης προσαρμοστεί ώστε να συμπεριλάβουν διατάξεις στρεφόμενου φωτισμού.

Καθώς η Κοινότητα αποτελεί συνυπογράφων μέλος της Συμφωνίας UN/ECE βάσει της οποίας, εκπονούνται οι κανονισμοί αυτοί, και έχει προσχωρήσει σε αυτούς τους συγκεκριμένους κανονισμούς, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να επιτρέπουν τη διάθεση στην αγορά οχημάτων και εξαρτημάτων που συμμορφούνται προς τις διατάξεις αυτές. Πραγματικά, ορισμένα οχήματα έχουν ήδη λάβει πλήρη κοινοτική έγκριση τύπου οχήματος με εγκατεστημένο στρεφόμενο φωτισμό, και η Επιτροπή δεν είναι ενήμερη ως προς οιοδήποτε πρόβλημα που αντιμετώπισε οιοσδήποτε κατασκευαστής για την επίτευξη αυτής της έγκρισης.

(2003/C 242 E/166)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0638/03

υποβολή: José Mendiluce Pereiro (PSE) προς την Επιτροπή

(26 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Έκθεση σχετικά με το Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο της Ισπανίας και Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξετάζει το Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο της Ισπανίας, και ειδικότερα το μεγάλο πρόγραμμα εκτροπής 1 050 κυβικών εκατόμετρων υδάτων από τον ποταμό Έβρο προς άλλες υδρολογικές λεκάνες. Μεταξύ των υδρολογικών λεκανών της εν λόγω εκτροπής η Αυτόνομη Κοινότητα της Μούρθια είναι ο κυριότερος αποδέκτης στο πλαίσιο του σχεδίου αυτού. Η περιφερειακή Κυβέρνηση της Μούρθια καθώς και η ισπανική Κυβέρνηση καταβάλλουν εργώδεις προσπάθειες προκειμένου η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αποδεχθεί την σχετική εκτροπή και να συγχρηματοδοτήσει την υλοποίησή της· προς τον σκοπό αυτό όρισε ως εκπρόσωπο των συμφερόντων της στις Βρυξέλλες τον κ. Αμάλιο Γκαρίδο, (εκπρόσωπο της Περιφέρειας της Μούρθια για την Βιώσιμη Ανάπτυξη).

Το Πολυτεχνείο της Καρθαγένης (Μούρθια) κυκλοφόρησε πρόσφατα έκθεση υπό τον τίτλο «A Technical Review of the Spanish National Hydrological Plan (Ebro River Out-of-Basin Diversion)» με ημερομηνία 7 Ιανουαρίου 2003, έκθεση την οποία μελετά η Επιτροπή.

Οι συντάκτες της εν λόγω έκθεσης δηλώνουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ζήτησε από τους κκ. Αλεξάντερ Τζ. Χορν και Τζων Ντράκαπ να συστήσουν εξαμελή επιτροπή εμπειρογνομόνων για την σύνταξη της εν λόγω έκθεσης ορίζοντας ως πελάτη και πρόσωπο επαφής τον κ. Αμάλιο Γκαρίδο·

Κατόπιν τούτου επιθυμώ να θέσω τις εξής ερωτήσεις:

1. Η Επιτροπή ή οι υπάλληλοί της είχαν κάποια ανάμιξη στην απόφαση που ελήφθη να συνταχθεί η εν λόγω έκθεση, στην επιλογή των τεχνικών που την συνέταξαν, ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο;
2. Εάν ναι, ποία υπήρξε η παρέμβαση της Ευρωπαϊκής της Επιτροπής ή των υπαλλήλων της και ποιον σκοπό εξυπηρέτούσε η παρέμβαση αυτή;
3. Τι είδους σχέση υπήρξε μεταξύ της Επιτροπής ή των υπαλλήλων της, του εκπροσώπου της Περιφέρειας της Μούρθια για την Βιώσιμη Ανάπτυξη και του Πανεπιστημίου της Καρθαγένης κατά την εκπόνηση της εν λόγω έκθεσης;

(2003/C 242 E/167)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0653/03

υποβολή: Miquel Mayol i Raynal (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(27 Φεβρουαρίου 2003)

Θέμα: Έκθεση σχετικά με το Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο της Ισπανίας και Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξετάζει το Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο της Ισπανίας, και ειδικότερα το μεγάλο πρόγραμμα εκτροπής 1 050 κυβικών εκατόμετρων υδάτων από τον ποταμό Έβρο προς άλλες υδρολογικές λεκάνες. Μεταξύ των υδρολογικών λεκανών της εν λόγω εκτροπής η Αυτόνομη Κοινότητα της Μούρθια είναι ο κυριότερος αποδέκτης στο πλαίσιο του σχεδίου αυτού. Η περιφερειακή Κυβέρνηση της Μούρθια καθώς και η ισπανική Κυβέρνηση καταβάλλουν εργώδεις προσπάθειες προκειμένου η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αποδεχθεί την σχετική εκτροπή και να συγχρηματοδοτήσει την υλοποίησή της· προς τον σκοπό αυτό όρισε ως εκπρόσωπο των συμφερόντων της στις Βρυξέλλες τον κ. Αμάλιο Γκαρίδο, (εκπρόσωπο της Περιφέρειας της Μούρθια για την Βιώσιμη Ανάπτυξη).

Το Πολυτεχνείο της Καρθαγένης (Μούρθια) κυκλοφόρησε πρόσφατα έκθεση υπό τον τίτλο

«A Technical Review of the Spanish National Hydrological Plan (Ebro River Out-of-Basin Diversion)» με ημερομηνία 7 Ιανουαρίου 2003, έκθεση την οποία μελετά η Επιτροπή.

Οι συντάκτες της εν λόγω έκθεσης δηλώνουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ζήτησε από τους κκ. Αλεξάντερ Τζ. Χορν και Τζων Ντράκαπ να συστήσουν εξαμελή επιτροπή εμπειρογνομόνων για την σύνταξη της εν λόγω έκθεσης ορίζοντας ως πελάτη και πρόσωπο επαφής τον κ. Αμάλιο Γκαρίδο· κατόπιν τούτου επιθυμώ να θέσω τις εξής ερωτήσεις:

1. Η Επιτροπή ή οι υπάλληλοί της είχαν κάποια ανάμιξη στην απόφαση που ελήφθη να συνταχθεί η εν λόγω έκθεση, στην επιλογή των τεχνικών που την συνέταξαν, ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο;
2. Εάν ναι, ποία υπήρξε η παρέμβαση της Ευρωπαϊκής της Επιτροπής ή των υπαλλήλων της και ποιον σκοπό εξυπηρετούσε η παρέμβαση αυτή;
3. Τι είδους σχέση υπήρξε μεταξύ της Επιτροπής ή των υπαλλήλων της, του εκπροσώπου της Περιφέρειας της Μούρθια για την Βιώσιμη Ανάπτυξη και του Πανεπιστημίου της Καρθαγένης κατά την εκπόνηση της εν λόγω έκθεσης;

(2003/C 242 E/168)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0689/03

υποβολή: **Laura González Álvarez (GUE/NGL)** προς την Επιτροπή

(3 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Έκθεση σχετικά με το Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο (Ισπανία)

Στη διάρκεια της τελευταίας συζήτησης που διεξήχθη στους κόλπους της Επιτροπής Αναφορών σχετικά με το ΕΥΣ, ο εκπρόσωπος της Επιτροπής μας ενημέρωσε σχετικά με δύο σημαντικά ζητήματα: Την συνάντηση που θα είχε η Επιτροπή με υπαλλήλους της ισπανικής κυβέρνησης, για την εξέταση των ενδεχόμενων «ασυνεπειών» του ΕΥΣ, όσον αφορά το κοινοτικό Δίκαιο, αλλά και σχετικά με τη λεπτομερή εξέταση της έκθεσης που είχε αναλάβει να εκπονήσει επί του θέματος μια ομάδα επιστημόνων του Πανεπιστημίου του Μπέρκλεϋ (Καλιφόρνια).

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν συμμετείχε στην απόφαση να ζητηθεί η εκπόνηση της έκθεσης αυτής, καθώς και στην επιλογή των Αμερικανών εμπειρογνομόνων που την συνέταξαν; Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι εμπειρογνώμονες αυτοί είχαν ως πελάτη και σύνδεσμο τον κ. Amalio Garrido, εκπρόσωπο της τοπικής κυβέρνησης της Μούρθια (Ισπανία) στις Βρυξέλλες;

Εάν ναι, γνωρίζει η Επιτροπή αν στο ταξίδι που πραγματοποίησαν στην Ισπανία τον περασμένο Ιούνιο οι Αμερικανοί εμπειρογνώμονες για να λάβουν επιτόπου γνώση των διαφορετικών απόψεων, είχαν κάποια επαφή με Ισπανούς επιστήμονες οι οποίοι αξιολογούν αρνητικά το ΕΥΣ; Δόθηκε, στη διάρκεια του ταξιδιού αυτού, η ευκαιρία στους Αμερικανούς εμπειρογνώμονες να έχουν επαφή με εκπροσώπους του «Ιδρύματος για μια Νέα Φιλοσοφία γύρω από το Νερό», τον «Συνασπισμό για την Υπεράσπιση του Έβρου», ή με άλλους εκπροσώπους θιγόμενων ομάδων, οι οποίοι ήταν παρόντες κατά τη συνεδρίαση της αντιπροσωπείας της Επιτροπής Περιβάλλοντος του ΕΚ, που διεξήχθη πρόσφατα στο Deltebre;

**Κοινή απάντηση
του κ. Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις
P-0638/03, P-0653/03 και P-0689/03**

(24 Μαρτίου 2003)

Αντίθετα με ό,τι ενδέχεται να αναφέρεται στην έκθεση, η Επιτροπή δεν ζήτησε τη σύσταση ομάδας ή την υποβολή έκθεσης.

Υπάρχουν πολλές διίστάμενες δηλώσεις, γνώμες, ισχυρισμοί και αντίθετες απόψεις, όσον αφορά, γενικότερα, το ισπανικό υδρολογικό σχέδιο και, ειδικότερα, την προτεινόμενη εκτροπή του Εβρο. Η σχετική βιβλιογραφία είναι τεράστια. Σε επαφές της με ισπανούς αξιωματούχους και άλλους, η Επιτροπή αναφέρθηκε στη δυνατότητα της διεξαγωγής ανεξάρτητης εκτίμησης, προκειμένου να συγκλίνουν κάποιες από τις διίστάμενες θέσεις. Λόγω της

πείρας τους με ενδολεκανικές εκτροπές στις Ηνωμένες Πολιτείες, καθώς και των ομοιοτήτων μεταξύ τμημάτων της νοτιοανατολικής Ισπανίας και των δυτικών Ηνωμένων Πολιτειών, θεωρήθηκε ότι αμερικανοί ειδικοί θα ήταν ίσως σε θέση να συμβάλουν θετικά σε ορισμένα από τα βασικά προβλήματα που συνδέονται με την προτεινόμενη εκτροπή του Ebro.

Η Επιτροπή κατέθεσε τα ονόματα προβλεβλημένων αμερικανών ειδημόνων, πλην όμως δεν συμμετείχε στην απόφαση για τη σύσταση ομάδας ειδημόνων, ούτε στην επιλογή των ειδημόνων. Η Επιτροπή δεν είχε καμία άμεση επαφή με τους ειδήμονες και δεν συμμετείχε στην έρευνά τους, μολονότι ενημερωνόταν τακτικά για την πρόοδο της. Η Επιτροπή εισιγήθηκε την πρόσβαση των ειδημόνων σε ευρύ φάσμα υλικού σχετικά με την προτεινόμενη εκτροπή του Ebro, όχι μόνο στα επίσημα έγγραφα, αλλά και στις εκδόσεις μη κυβερνητικών οργανώσεων, ακαδημαϊκών και άλλων, στις οποίες είχαν εκφραστεί ανησυχίες όσον αφορά την προτεινόμενη εκτροπή. Επίσης, η Επιτροπή εισιγήθηκε τη δημοσιοποίηση της έκθεσης και την πρόσβαση του ευρέος κοινού σε αυτήν.

Η ιδέα μιας ανεξάρτητης έρευνας στηρίχθηκε σθεναρά από τον κ. Amalio Garrido, της περιφέρειας της Murcia. Φαίνεται ότι ο κ. Garrido κατέχει μη αμειβόμενη θέση Επιτρόπου για την αειφόρο ανάπτυξη στην περιφερειακή διοίκηση της Murcia. Επίσης, εκπροσωπεί μια δημοτική εταιρεία ύδρευσης στην περιφέρεια της Murcia. Τα προαναφερθέντα στοιχεία και οι εισιγήσεις διαβιβάστηκαν στον κ. Garrido. Η ανάθεση και η εκπόνηση της μελέτης τελούσε υπό την αιγίδα του Πανεπιστημίου της Καρθαγένης, στη Murcia.

(2003/C 242 E/169)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0667/03

υποβολή: Chris Davies (ELDR) προς την Επιτροπή

(6 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Ημερομηνίες για τη μεταφορά οδηγιών της ΓΔ Περιβάλλοντος

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τις ημερομηνίες για τη μεταφορά όλων των οδηγιών της ΓΔ Περιβάλλοντος από τον Σεπτέμβριο του 1999 και τις ημερομηνίες (εάν υπάρχουν) στις οποίες η Βρετανική Κυβέρνηση επιβεβαίωσε την Επιτροπή ότι αυτές οι οδηγίες μεταφέρθηκαν στη βρετανική νομοθεσία και σε ποιες περιπτώσεις προσέφυγε η Επιτροπή στη δικαιοσύνη με στόχο να διασφαλίσει τη συμμόρφωση;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Απριλίου 2003)

Υπάρχουν είκοσι έξι οδηγίες για τις οποίες είναι υπεύθυνη η Γενική Διεύθυνση Περιβάλλον, οι οποίες υπόκεινται σε ενσωμάτωση στο δίκαιο του Ηνωμένου Βασιλείου και των οποίων η ενσωμάτωση έπρεπε να πραγματοποιηθεί μετά τον Σεπτέμβριο του 1999. Αυτές απαριθμούνται στον πίνακα που αποστέλλεται απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη γραμματεία του Κοινοβουλίου. Όπως εμφανίζεται από τον πίνακα, έξι από τις εγγεγραμμένες οδηγίες έχουν ήδη μεταφερθεί στην εθνική νομοθεσία. Όσον αφορά τις υπόλοιπες, βρίσκονται σε εξέλιξη διαδικασίες επί παραβάσει. Ένδεκα από τις εγγεγραμμένες υποθέσεις αφορούν την μη ενσωμάτωσή τους στο Γιβραλτάρ.

(2003/C 242 E/170)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0681/03

υποβολή: María Sornosa Martínez (PSE) προς την Επιτροπή

(7 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Πλημμελής μεταφορά της οδηγίας για τα πτηνά στην ισπανική νομοθεσία

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει κινήσει διαδικασία επί παραβάσει κατά του Βασιλείου της Ισπανίας για πλημμελή μεταφορά και εφαρμογή της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ⁽¹⁾ για τη διατήρηση των άγριων πτηνών. Οι παρατυπίες που διαπιστώθηκαν από την Επιτροπή σε μια πρώτη φάση αφορούσαν την έβδομη συμπληρωματική διάταξη του νόμου 4/1989 για τη διατήρηση των φυσικών τόπων, της χλωρίδας και της πανίδας, η οποία παρέχει τη δυνατότητα χορήγησης άδειας για το κυνήγι της πέρδικας με κράχτη από την αυτόνομη Διοίκηση στις περιοχές όπου αυτό

αποτελεί έθιμο και με τους αναγκαίους περιορισμούς ώστε να διασφαλίζεται η διατήρηση του είδους. Μετά τη διαπίστωση αυτής της παρατυπίας από την Επιτροπή, το Βασίλειο της Ισπανίας τροποποίησε τον συγκεκριμένο νόμο με την ψήφιση του νέου νόμου 53/2002, με τον οποίο ισχυρίστηκε ότι προσαρμόστηκε στην κοινοτική ρύθμιση για τα πτηνά.

Πάντως, παρόλο που ο νέος νόμος απαγορεύει το κυνήγι την εποχή του οίστρου, της αναπαραγωγής και του θηλασμού ή κατά την αποδημητική περίοδο (άρθρα 34 και 38), ο νομοθέτης εξακολουθεί να διατηρεί αυτολεξεί το περιεχόμενο της έβδομης συμπληρωματικής διάταξης του πρώτου νόμου 4/1989 που επιτρέπει στην αρμόδια Διοίκηση (αυτόνομες κοινότητες) να διατηρεί την εξαίρεση του κυνηγιού της πέρδικας με αρσενικό κράχτη στις περιοχές όπου αυτό αποτελεί έθιμο, γεγονός από το οποίο προκύπτει ότι η μεταφορά των διατάξεων για τα άγρια πτηνά εξακολουθεί να είναι πλημμελής και ελλιπής.

Θεωρεί η Επιτροπή ότι ο νέος νόμος 53/2002, που διατηρεί τις προαναφερθείσες εξαιρέσεις για λογαριασμό των αυτόνομων κοινοτήτων, διασφαλίζει την ορθή μεταφορά της οδηγίας για την προστασία των άγριων πτηνών;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι η εφαρμογή της κοινοτικής ρύθμισης στο συγκεκριμένο πεδίο διασφαλίζεται επαρκώς μέσω της μεταβίβασης αρμοδιοτήτων από την κεντρική Κυβέρνηση στις αυτόνομες κοινότητες και της εκχώρησης του δικαιώματος της εξαίρεσης;

Έχει προβεί η Επιτροπή σε παρακολούθηση της υπόθεσης μετά την προειδοποιητική επιστολή προς την Ισπανία με αριθμό αναφοράς 4720 του 1999;

Τι είδους μέτρα σκέφτεται να λάβει η Επιτροπή για να διασφαλίσει την ορθή μεταφορά της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ, η οποία δεν προβλέπει εξαιρέσεις όπως αυτή που επιτρέπεται από το Βασίλειο της Ισπανίας;

(¹) ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σελ. 1.

Απάντηση της κας Wallström Εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Απριλίου 2003)

Στο πλαίσιο της διαδικασίας επί παραβάσει που αναφέρει το Αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η Επιτροπή απέστειλε στην Ισπανία αιτιολογημένη γνώμη, λόγω διαπίστωσης πλημμελούς μεταφοράς και εφαρμογής της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2 Απριλίου 1979 για τη διατήρηση των άγριων πτηνών. Με την εν λόγω αιτιολογημένη γνώμη, η Επιτροπή καλεί την Ισπανία να λάβει τα αναγκαία μέτρα συμμόρφωσης με τις διατάξεις της οδηγίας αυτής.

Η Ισπανία δεν έχει ακόμα απαντήσει στην ανωτέρω αιτιολογημένη γνώμη της Επιτροπής. Η τελευταία, ωστόσο, εξετάζει επί του παρόντος της τη συμβατότητα του ισπανικού νόμου 53/2002 με τις διατάξεις της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ.

Η Επιτροπή, σε κάθε περίπτωση, θα θεοπίσει τα μέτρα που προβλέπουν οι Συνθήκες για να εξασφαλίσει την ορθή μεταφορά και εφαρμογή της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ από τις ισπανικές αρχές.

(2003/C 242 E/171)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0685/03

**υποβολή: Marie Isler Béguin (Verts/ALE), José Mendiluce Pereiro (PSE)
και Alexander de Roo (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(7 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Ισπανικό Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο, Διαρθρωτικά Ταμεία και στάθμιση κόστους/ωφέλειας

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μελετά την αίτηση της ισπανικής Κυβέρνησης για συγχρηματοδότηση από κονδύλια της ΕΕ των έργων που προβλέπονται από το Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο (PHN) και ιδιαίτερα εκείνων που συνδέονται με την εκτροπή των υδάτων του Έβρου προς τη μητροπολιτική περιοχή της Βαρκελώνης και προς τις περιφέρειες της Βαλένθια και της Μούρθια.

Σύμφωνα με ομάδα επιστημόνων ⁽¹⁾, η οικονομική στάθμιση κόστους/ωφέλειας των εκτροπών αυτών δίνει και στις δύο περιπτώσεις αρνητικό αποτέλεσμα. Από τη στάθμιση αυτή προκύπτει ποσό 2 204,02 εκατ. ευρώ, χωρίς να υπολογίζονται οι δαπάνες για τη βελτίωση των μεταγγιζόμενων υδάτων για αστική χρήση, ούτε οι δαπάνες που θα προκύψουν λόγω κλιματικών μεταβολών, και - 3 556,34 εκατ. ευρώ, εάν συμπεριληφθούν και οι δαπάνες αυτές. Δεδομένης της κατάστασης αυτής, οι ίδιοι επιστήμονες προτείνουν εναλλακτικές φόρμουλες εκμετάλλευσης και διαχείρισης των υδάτων ⁽²⁾. Οι φόρμουλες αυτές βασίζονται περισσότερο στη διαχείριση της ζήτησης παρά στην αύξηση της προσφοράς του νερού και ανταποκρίνονται σε μια πολιτική βιώσιμης ανάπτυξης που συνυπολογίζει τη χωρητικότητα των παραλίων και την αναγκαιότητα ενός ολοκληρωμένου σχεδιασμού παράκτιων ζωνών (Integrated Coastal Zone Management), όπως συστήνει η ίδια η Επιτροπή.

Μια πρόσφατη μελέτη του Πανεπιστημίου του Berkeley επιβεβαιώνει επίσης τους ενδοιασμούς σχετικά με την κοινωνικοοικονομική βιωσιμότητα των εκτροπών, επικυρώνοντας τις επικρίσεις των προαναφερθέντων ισπανών πανεπιστημιακών και επικρίνοντας την απουσία χρηματοοικονομικής μελέτης που να ορίζει το ποιος θα πληρώσει και το πώς θα διασφαλιστεί η κάλυψη του κόστους των εκτροπών. Στην ίδια μελέτη γίνεται αναφορά σε παρόμοια σχέδια που σημαδεύτηκαν από σοβαρές οικονομικές αποτυχίες στις ΗΠΑ ⁽³⁾.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αρ. 1260/1999 ⁽⁴⁾, οι διαρθρωτικές παρεμβάσεις για μεγάλα έργα, όπως οι υποδομές για τις εκτροπές του Έβρου, πρέπει να στηρίζονται σε ανάλυση των δαπανών και της κοινωνικοοικονομικής σκοπιμότητάς τους, με ένδειξη του προβλεπόμενου δείκτη χρησιμοποίησης και του προβλέψιμου αντίκτυπου για την ανάπτυξη ή την αναδιάρθρωση της οικείας περιοχής.

1. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η πολιτική των εκτροπών του ΡΗΝ δεν στηρίζεται σε σταθερές βάσεις ως προς την ανάλυση κόστους/ωφέλειας και ότι θα έπρεπε, τουλάχιστον, να ληφθούν υπόψη οι εναλλακτικές προτάσεις πριν από την έγκριση της συγχρηματοδότησης από τα Διαρθρωτικά Ταμεία και ιδιαίτερα από το ΕΤΠΑ;

2. Θα ήταν διατεθειμένη η Επιτροπή να κατευθύνει τους χρηματοδοτικούς πόρους που ζητούν οι ισπανικές Αρχές για τη συγχρηματοδότηση των εκτροπών του Έβρου προς εναλλακτικά μέτρα όπως αυτά στα οποία αναφέρεται η παρούσα ερώτηση;

⁽¹⁾ Arrojo Agudo P. y otros, Análisis y valoración socioeconómica de los trasvases del Ebro, WWF European Office, Σεπτέμβριος 2002.

⁽²⁾ Για τη μητροπολιτική περιοχή της Βαρκελώνης: ενίσχυση της αποτελεσματικότητας των αστικών δικτύων, μείωση της ζήτησης μέσω προγραμμάτων οικιακών και βιομηχανικών καλών πρακτικών και, ως τελευταία επιλογή, αφαλάτωση θαλάσσιων υδάτων. Για τις περιφέρειες της Βαλένθια και της Μούρθια: έλεγχος των παράνομων αρδευτικών εκμεταλλεύσεων, υλοποίηση ενός κοινωνικο-περιβαλλοντικού προγράμματος αναδιάρθρωσης των αρδεύσεων, ανάπτυξη μιας τράπεζας υδάτων που θα επιτρέπει τη μεταβίβαση, υπό την προοπτική μιας αγοράς στην οποία θα παρεμβαίνει η Διοίκηση, δικαιωμάτων εκχώρησης ή ιδιοκτησίας μεταξύ ιδιωτών, ενίσχυση της αποτελεσματικότητας των αστικών δικτύων και επίσης, ως τελευταία επιλογή, αφαλάτωση θαλάσσιων υδάτων.

⁽³⁾ A. Home & others, A technical review of the Spanish National Hydrological Plan (Ebro river out-of-basin diversion), Fundación Universidad Politécnica de Cartagena, 7 Ιανουαρίου 2003.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Απριλίου 2003)

Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, είναι αρμοδιότητα των κρατών μελών η επιλογή των έργων που πρόκειται να συγχρηματοδοτηθούν από τα προγράμματα των Διαρθρωτικών Ταμείων.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να κοινοποιούν τα έργα εκείνα, για τα οποία ζητείται κοινοτική συγχρηματοδότηση και των οποίων το κόστος υπερβαίνει το όριο των 50 εκατομμυρίων ευρώ που προβλέπεται από το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου. Τα έργα αυτά θα πρέπει να πληρούν όλες τις απαιτήσεις που προβλέπονται για τα μεγάλα έργα, και ιδίως τις απαιτήσεις του άρθρου 26 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, καθώς και της υπόλοιπης εφαρμοστέας κοινοτικής νομοθεσίας.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά Ταμεία, ΕΕ L 161 της 26.6.1999.

(2003/C 242 E/172)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0692/03**υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(7 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χώροι υγειονομικής ταφής στην Ελλάδα

Θα μπορούσε να με ενημερώσει η Επιτροπή ποια είναι η εικόνα την οποία έχει για την δημιουργία χώρων υγειονομικής ταφής στην Ελλάδα;

Πόσοι χώροι διάθεσης αποβλήτων δεν τηρούν τις κοινοτικές προδιαγραφές;

Ποιες ενέργειες έχει κάνει η ίδια προκειμένου να συμμορφωθεί η Ελλάδα με την κοινοτική νομοθεσία;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Απριλίου 2003)

Η υγειονομική ταφή αποβλήτων πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με την οδηγία 75/442/ΕΟΚ, της 15 Ιουλίου 1975 περί αποβλήτων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Μαρτίου 1991 ⁽²⁾ και από την οδηγία 1999/31/ΕΚ του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1999 περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων ⁽³⁾.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από τις ελληνικές αρχές, υπάρχουν αυτή τη στιγμή 33 χώροι υγειονομικής ταφής αποβλήτων, οι οποίοι δέχονται περίπου το 33% των αστικών αποβλήτων στην Ελλάδα. Το 60% των αστικών αποβλήτων διατίθεται σε χωματερές που δεν πληρούν τις απαιτήσεις που θέτει η κοινοτική νομοθεσία. Το εθνικό σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων, το οποίο εγκρίθηκε το 2000, θέτει ως στόχο την ευθυγράμμιση των χώρων υγειονομικής ταφής αποβλήτων με τις περιβαλλοντικές προδιαγραφές και την εξυγίανση των ανεξέλεγκτων ή παράνομων χωματερών.

Βάσει των εν λόγω πληροφοριών και μετά από πολλές καταγγελίες σχετικά με τους ανεξέλεγκτους ή παράνομους χώρους διάθεσης αποβλήτων που δεν συμμορφούνται με την κοινοτική νομοθεσία, η Επιτροπή κίνησε τον Ιούλιο του 2002 τη διαδικασία λόγω παράβασης, δυνάμει του άρθρου 226 της Συνθήκης για την ίδρυση της Κοινότητας. Οι ελληνικές αρχές αναγνώρισαν ότι 1 458 παράνομες ή ανεξέλεγκτες χωματερές ήταν ακόμη σε λειτουργία και δήλωσαν ότι βρισκόταν υπό θέσπιση ένα νέο διαχειριστικό σχέδιο για τα απόβλητα. Σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμά τους, όλες οι παράνομες χωματερές θα κλείσουν έως τα τέλη του 2007 και θα αντικατασταθούν από μόνιμες εγκαταστάσεις. Σε αυτό το πλαίσιο, οι ελληνικές αρχές ζήτησαν τη συνδρομή των ευρωπαϊκών διαρθρωτικών ταμείων και του Ταμείου Συνοχής. Αρκετές χωματερές βρίσκονται αυτή τη στιγμή στο στάδιο της αδειοδότησης ή υπό κατασκευή, σε διάφορες περιφέρειες της Ελλάδας.

Τον Δεκέμβριο του 2002, η Επιτροπή εξέδωσε αιτιολογημένη γνώμη δυνάμει του άρθρου 226 της Συνθήκης, καλώντας την Ελλάδα να λάβει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις των διατάξεων της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε. Εάν η Ελλάδα δεν συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις της όπως απορρέουν από την κοινοτική νομοθεσία, η Επιτροπή δεν θα διστάσει να φέρει το θέμα ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 194 της 25.7.1975.

⁽²⁾ ΕΕ L 78 της 26.3.1991.

⁽³⁾ ΕΕ L 182 της 16.7.1999.

(2003/C 242 E/173)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0700/03**υποβολή: Bart Staes (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(10 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση ναρκωτικών ουσιών από ερασιτέχνες αθλητές

Στις 15 Μαΐου πέρυσι, η Επίτροπος Reding παρουσίασε μία μελέτη σχετικά με τη χρήση ναρκωτικών ουσιών από ερασιτέχνες που αθλούνται στα περίπου 23 000 κέντρα διατήρησης της φυσικής κατάστασης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Μία από τις συστάσεις των συγγραφέων της μελέτης ήταν να τοποθετηθούν ετικέτες ποιότητας σε αυτά τα προϊόντα καθώς και να υπάρχει συστηματικός έλεγχος των συστατικών τους. Την ερώτηση προκάλεσε κυρίως το γεγονός ότι αυτά τα (επιβλαβή) προϊόντα μπορούν να παραγγελθούν μέσω Διαδικτύου.

Μπορεί να μας ενημερώσει η Επιτροπή για το εάν έχει λάβει στο μεταξύ ειδικά μέτρα προστασίας σε σχέση με αυτά τα προϊόντα, με σκοπό την προστασία των Ευρωπαίων καταναλωτών;

Μπορεί να μας ενημερώσει η Επιτροπή για τα μέτρα που προτίθεται να λάβει, αν όχι για να αποτρέψει, τουλάχιστον για να δυσχεράνει στο βέλτιστο δυνατό, το παράνομο εμπόριο μέσω του Διαδικτύου;

Μπορεί να μας ενημερώσει η Επιτροπή για το αν προτίθεται να κρατήσει αυτά τα επιβλαβή προϊόντα έξω από τα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και για το ποια μέτρα θα ληφθούν σε αντίθετη περίπτωση;

Απάντηση της κας Reding Εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Απριλίου 2003)

Η Επιτροπή έδειξε ενδιαφέρον για τα συμπεράσματα της μελέτης που αναφέρει ο κ. βουλευτής. Αυτή η μελέτη πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο των πιλοτικών σχεδίων που χρηματοδότησε η Επιτροπή το 2000 και το 2001 και αφορά την καταπολέμηση του ντόπινγκ στον αθλητισμό.

Τα συμπεράσματα της μελέτης χρησιμοποιήθηκαν στις σκέψεις της Επιτροπής για την καταπολέμηση του ντόπινγκ. Χρησιμοποιήθηκαν ιδίως για να αρχίσει η προετοιμασία πρότασης της Επιτροπής για ένα κοινοτικό πρόγραμμα καταπολέμησης του ντόπινγκ, με βάση την ενημέρωση, την εκπαίδευση και την πρόληψη. Αυτή η πρωτοβουλία τελικά διακόπηκε για δημοσιονομικούς λόγους.

Μετά τη δημοσίευση αυτής της μελέτης, σημειώθηκε σημαντική πρόοδος με την έγκριση, το 2002, της οδηγίας 2002/46/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 2002 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών περί των συμπληρωμάτων διατροφής⁽¹⁾.

Κατά την 53η συνεδρίαση της επιτροπής φαρμάκων της Κοινότητας της 14ης Μαΐου 2002, η Επιτροπή αναφέρθηκε επίσης στο θέμα της ειδικής σήμανσης για τα προϊόντα φαρμακοδιέγερσης. Με αυτή την ευκαιρία, εξετάστηκαν οι εμπειρίες των κρατών μελών σχετικά καθώς και η σκοπιμότητα ενός συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης («early warning system») σε ευρωπαϊκή κλίμακα. Ωστόσο, οι συζητήσεις της επιτροπής φαρμάκων κατέδειξαν τις δυσκολίες εφαρμογής ενός τέτοιου συστήματος και η Επιτροπή δεν σκοπεύει προς το παρόν να δώσει συνέχεια.

Τέλος, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι πρέπει να ενεργήσει με πλήρη σεβασμό προς τις αρμοδιότητές της και ότι, όσον αφορά την καταπολέμηση του ντόπινγκ, ορισμένα μέτρα θα ληφθούν μόνο σε εθνικό επίπεδο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 183 της 12.7.2002.

(2003/C 242 E/174)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0728/03

υποβολή: Rosa Miguélez Ramos (PSE) προς την Επιτροπή

(11 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Πετρελαιοφόρο Prestige: κοινοτική οικονομική βοήθεια

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε στις 19 Δεκεμβρίου 2002 ψήφισμα για την ασφάλεια στη θάλασσα και μέτρα για την αποζημίωση των καταστροφών που έχει προκαλέσει το πετρελαιοφόρο Prestige. Στην παράγραφο 11 του ψηφίσματος αναφέρονται τα εξής:

Ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει επειγόντως τη δυνατότητα αξιοποίησης όλων των αναγκαίων χρηματοδοτικών μέσων για την αντιμετώπιση των οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών επιπτώσεων του ναυαγίου Prestige και την παροχή βοήθειας στους οικονομικούς κλάδους που επλήγησαν.

Ποια μέτρα έχει ή πρόκειται να λάβει η Επιτροπή;

Ποιο ποσοστό αντιπροσωπεύει το σύνολο των διαθεσιμών κοινοτικών βοηθειών σε σχέση με τη συνολική εκτίμηση των ζημιών που προκάλεσε το Prestige;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Απριλίου 2003)

Αμέσως μετά το ρήγμα που σημειώθηκε στο δεξαμενόπλοιο Prestige, στις 19 Νοεμβρίου 2002, η Επιτροπή κατέβαλε σύντομες προσπάθειες για την παροχή συνδρομής και για την έγκριση μέτρων ελάφρυνσης των ζημιών που προκλήθηκαν από τη βύθιση του πλοίου.

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παραπέμπεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής «Έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την αντιμετώπιση των συνεπειών του ναυαγίου του Prestige»⁽¹⁾ που εγκρίθηκε στις 5 Μαρτίου 2003. Η έκθεση αυτή περιέχει έναν πλήρη απολογισμό της συντονισμένης δράσης της Επιτροπής για την αντιμετώπιση του ναυαγίου του Prestige.

⁽¹⁾ COM(2003)105 τελικό.

(2003/C 242 E/175)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0729/03**υποβολή: Rosa Miguélez Ramos (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Πετρελαιοφόρο Prestige: αναθεώρηση του Ταμείου Αλληλεγγύης

Το ισπανικό περιοδικό (Η φωνή της Γαλικίας της 19ης Ιανουαρίου 2003, σελίδα 7) επιβεβαιώνει ότι «σε απάντηση των αιτημάτων της ισπανικής κυβέρνησης, ο κ. Prodi υποσχέθηκε να προγραμματίσει αναθεώρηση της χρήσης του Ταμείου Αλληλεγγύης για να χρησιμοποιηθεί στην περίπτωση της καταστροφής του Prestige λόγω των προβλημάτων που ανέκυψαν στην κατά τρόπο αποτελεσματικό εφαρμογή του, σε σχέση με τις διαστάσεις της καταστροφής».

Μπορεί να επιβεβαιώσει ο Πρόεδρος της Επιτροπής τα ανωτέρω δηλαδή ότι προγραμματίστηκε η αναθεώρηση του Ταμείου και ότι αυτό οφείλεται στα προβλήματα που ανέκυψαν κατά την εφαρμογή του στην περίπτωση της πετρελαιοκηλίδας που προήλθε από το Prestige;

Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης σε τι συνίσταται αυτή η «αναθεώρηση της χρήσης του Ταμείου Αλληλεγγύης»; Ποια είναι τα προβλήματα που ανέκυψαν; Πρόκειται να υποβάλει η Επιτροπή κάποια πρωτοβουλία για να τροποποιήσει τον κανονισμό της;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Απριλίου 2003)

Στην ανακοίνωσή της «Έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την αντιμετώπιση των συνεπειών του ναυαγίου του Prestige»⁽¹⁾, η Επιτροπή αναφέρει ότι απομένει ακόμη να εξακριβωθεί κατά πόσο το ναυάγιο του Prestige είναι επιλέξιμο για ενίσχυση βάσει του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΤΑΕΕ)⁽²⁾.

Η Ανακοίνωση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η χορήγηση ενισχύσεων της τάξεως μεγάλους που απαιτείται για το Prestige θα απαιτούσε τροποποίηση της νομικής βάσης του Ταμείου, πράγμα το οποίο η Επιτροπή επιθυμεί να προτείνει στο Συμβούλιο. Με την τροποποίηση αυτή θα προσαρμοστεί ο σχετικός μηχανισμός ώστε να ευθυγραμμίζεται με την αρχική πρόταση της Επιτροπής που υποβλήθηκε το Σεπτέμβριο του 2002. Θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει τη δυνατότητα προσαρμογής του Ταμείου Αλληλεγγύης ώστε να καλύπτει καταστροφές τεχνολογικής ή περιβαλλοντικής φύσεως, με μείωση του κατωφλίου δράσης (σήμερα 3 δις ευρώ ή 0,6 % του Ακαθάριστου Εθνικού Προϊόντος (ΑΕΠ) του ενδιαφερομένου κράτους μέλους) και επέκταση του πεδίου των επιλέξιμων δράσεων, όπως αυτό προσδιορίζεται στο άρθρο 3 του κανονισμού για το Ταμείο, ώστε να περιλαμβάνει προληπτικές ενέργειες με σκοπό την ελαχιστοποίηση των ζημιογόνων αποτελεσμάτων μιας εκδηλωθείσας και συνεχιζόμενης ή μιας επικείμενης καταστροφής.

⁽¹⁾ COM(2003)105 τελικό.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ΕΕ L 311 της 14.11.2002.

(2003/C 242 E/176)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0737/03**υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(11 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Σοβαρές καθυστερήσεις στην κατασκευή νέων σιδηροδρομικών υποδομών για ταχείες διασυνοριακές υπηρεσίες

1. Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι διεξάγονται εργασίες στην επέκταση του σιδηροδρόμου υψηλών ταχυτήτων Μαδρίτη-Βαρκελώνη, η οποία προβλέπεται να ολοκληρωθεί το 2004, για την ολοκλήρωση μιας νέας διαδρομής διασυνοριακής σύνδεσης το 2006 μέσα από τη σήραγγα Pertui, μεταξύ Figueres (Ισπανία) και Perpignan (Γαλλία), αλλά ότι δεν θα έχει πραγματοποιηθεί μέχρι τότε καμία κατασκευή για την σύνδεση μεταξύ Perpignan και R dessa, νοτιοανατολικά της N mes, σύνδεση η οποία από το 2001 αποτελεί το δυτικό τέρμα του γαλλικού LN5 M diterran e, ενώ ταυτόχρονα δεν πρόκειται να ολοκληρωθεί πριν από το 2008 μια μικρή επέκταση του LGV LN5 μέσω μιας νότιας παράκαμψης από τη N mes προς το Montpellier η οποία θα αποσυμφορήσει την έντονα υπερφορτωμένη παραδοσιακή παραλιακή γραμμή;

2. Υπάρχει περίπτωση μακροπρόθεσμα να προκύψει μια κατάσταση συγκρίσιμη με αυτήν που υπάρχει από το 1995 στη Βρετανία, μεταξύ της Σήραγγας της Μάγχης και του Λονδίνου λόγω της ελλείπουσας σύνδεσης συνέπεια του οποίου η Ισπανία δεν μπορεί να συνδεθεί προς το παρόν με ένα Ευρωπαϊκό δίκτυο; Η αιτία είναι μια εσωτερική διαμάχη οικονομικών προτεραιοτήτων της Γαλλίας για την επέκταση των συνδέσεων προς το Bordeaux ή το Perpignan; Πόσο σημαντικός είναι ο ρόλος της κοινής γνώμης μετά τις πλημμύρες της άνοιξης του 2002, λαμβάνοντας υπόψη την κριτική για τον τρόπο κατασκευής των νέων σιδηροδρομικών αναχωμάτων και έργων τέχνης τα οποία εμποδίζουν τη ροή του περίσσιου νερού προς τη θάλασσα;

3. Σε ποιο βαθμό η κατασκευή των νέων γραμμών μεγάλων αποστάσεων θα ωφελήσει άλλους χρήστες και όχι αυτούς των περιφερειακών σιδηροδρόμων στους οποίους γίνονται περικοπές; Προσπαθείτε να διαχωρίσετε το κόστος των σιδηροδρόμων υψηλών ταχυτήτων από αυτό των συμβατικών σιδηροδρόμων έτσι ώστε να μην υπάρχει φόβος ότι ένα δίκτυο μεγάλης ταχύτητας θα λειτουργήσει σε βάρος της πλειοψηφίας των επιβατών τρένων;

4. Με ποιο τρόπο προσπαθείτε να εξασφαλίσετε ότι κατά την κατασκευή νέων σιδηροδρόμων υψηλών ταχυτήτων δεν θα επαναληφθούν οι δυσκολίες που προέκυψαν κατά την κατασκευή των πρώτων συμβατικών σιδηροδρομικών γραμμών τον 19^ο αιώνα, όταν εσωτερικά συμφέροντα και συγκρούσεις εμποδίζαν την κατασκευή διασυνοριακών δικτύων;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Απριλίου 2003)

Η Επιτροπή όντως έχει υπόψη της το ενδεχόμενο καθυστερήσεων της θέσης σε λειτουργία του σκέλους του σιδηροδρόμου υψηλών ταχυτήτων (TGV) «Νότος», από το Montpellier μέχρι τα ισπανικά σύνορα — πλην όμως, αυτές, προς το παρόν, μπορούν να θεωρηθούν συμβατές με τα προβλεπόμενα από το πρόγραμμα Διερωπαϊκά Δίκτυα Μεταφορών (ΔΔΜ), δηλαδή ότι τα έργα κοινού ενδιαφέροντος πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί μέχρι το 2010. Ο πρόσφατος ανεξάρτητος έλεγχος των μεγάλων υποδομών μεταφορών που διενεργήθηκε αιτήσεως του γαλλικού Υπουργείου Μεταφορών, υπογράμμισε, ωστόσο, τον επείγοντα χαρακτήρα της υλοποίησης του συνόλου του άξονα σε λογικές προθεσμίες.

Επίσης, ο ανεξάρτητος αυτός έλεγχος επιβεβαίωσε την προτεραιότητα που αποδίδεται στην υλοποίηση του μεσογειακού σκέλους του TGV Νότος, το οποίο, στο πλαίσιο αυτό, τυγχάνει σημαντικής κοινοτικής χρηματοδότησης, ιδίως εις ό,τι αφορά το διεθνές τμήμα του. Όσο για τις τεχνικές λεπτομέρειες στις οποίες αναφέρεται το Αξίωμα Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της την ύπαρξη κριτικών για τις κατασκευαστικές επιλογές εις ό,τι αφορά τα τεχνικά έργα στην εν λόγω γραμμή.

Η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στην ανάπτυξη του σιδηροδρομικού δικτύου, ανεξαρτήτως της φύσεώς του. Στο πλαίσιο αυτό χορηγείται σημαντική κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση από τα διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα (ΕΓΤΠΕ, Ταμεία Συνοχής) καθώς και στο πλαίσιο του προϋπολογισμού των ΔΔΜ, όχι μόνο στην κατασκευή νέων γραμμών αλλά και στη βελτίωση του συμβατικού δελτίου και στην αποσυμφόρηση των κυριότερων σιδηροδρομικών κόμβων του δικτύου. Η κοινοτική πρωτοβουλία Interreg IIIB (ιδίως τα προγράμματά της ευρωπαϊκός Νότος — Δύση και δυτική Μεσόγειος) είναι δυνατόν να συγχρηματοδοτήσει την υπερεθνική συνεργασία για τις χωροταξικές ρυθμίσεις, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών. Οι συγχρηματοδοτήσεις αυτές συμβάλλουν στη βελτίωση της λειτουργίας του δικτύου στο σύνολό του, προς όφελος όλων των επιβατών, καθώς και των εμπορευματικών μεταφορών.

Το κεφάλαιο XV της Συνθήκης ΕΚ, και ειδικότερα τα άρθρα 154 και 155, ορίζουν το πεδίο αρμοδιοτήτων της Κοινότητας στο πλαίσιο της δημιουργίας και ανάπτυξης του Διευρωπαϊκού Δικτύου στον τομέα των υποδομών μεταφορών, και τίθενται σε εφαρμογή με την απόφαση αριθ. 1692/96/ΕΚ⁽¹⁾ περί των κοινοτικών προσανατολισμών για την ανάπτυξη του Διευρωπαϊκού Δικτύου Μεταφορών· με την απόφαση καθορίζονται τα χαρακτηριστικά του, η έκτασή του καθώς και οι κυριότεροι άξονες δράσης. Προκειμένου να προωθήσει την υλοποίηση των δικτύων αυτών, η Επιτροπή πρότεινε επίσης την αύξηση του μέγιστου ποσοστού κοινοτικής συγχρηματοδότησης των εργασιών, μέχρι ποσοστού 20 % του συνολικού κόστους (αντί του ποσοστού 10 % που προβλέπει ο ισχύων χρηματοδοτικός κανονισμός) για τα διασυνοριακά σιδηροδρομικά έργα που διασχίζουν φυσικά εμπόδια⁽²⁾.

(¹) Απόφαση αριθ. 1692/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996 περί των κοινοτικών προσανατολισμών για την ανάπτυξη του Διευρωπαϊκού Δικτύου Μεταφορών, ΕΕ L 228 της 9.9.1996).

(²) COM(2003)38 τελικό.

(2003/C 242 E/177)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0741/03

υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή

(11 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Παραποίηση ιταλικών κονσερβών ντομάτας

Το Φεβρουάριο του 2003, ύστερα από έρευνα που πραγματοποίησε η Coldiretti, η μεγαλύτερη ευρωπαϊκή οργάνωση επιχειρηματιών του γεωργικού τομέα, προέκυψε ότι στην Ιταλία, κατά το 2002, επί συνολικής παραγωγής 396 000 τόνων, κονσερβας ντομάτας, 82 000 τόνοι προέρχονται από εισαγωγή από την Κίνα. Εάν τα δεδομένα αυτά είναι ακριβή, σημαίνει ότι ένα μέρος των ιταλικών κονσερβών περιέχει συμπυκνωμένη ντομάτα που προέρχεται από την Κίνα. Είναι λοιπόν προφανές ότι υπάρχουν μερικές βιομηχανίες μεταποίησης που διοχετεύουν στην ιταλική αγορά κονσερβες στις οποίες χρησιμοποιείται το ιταλικό προϊόν αναμειγμένο με το αντίστοιχο κινέζικο, χωρίς το γεγονός αυτό να δηλώνεται σαφώς στην ετικέτα. Στην περίπτωση αυτή, πρόκειται για περιστατικό παραποίησης τροφίμων, διότι στις ετικέτες των εν λόγω προϊόντων απουσιάζει εντελώς η ένδειξη προέλευσης του προϊόντος και δηλώνεται μόνον ο τόπος μεταποίησης και συσκευασίας του, με εκμετάλλευση της εικόνας των παραδοσιακών ιταλικών περιοχών καλλιέργειας. Έτσι προκαλείται μία τεράστια σύγχυση στον ιταλό καταναλωτή-αγοραστή, ο οποίος μένει εντελώς απροστάτευτος κατά τη στιγμή της αγοράς και δεν είναι δεόντως ενημερωμένος για την πραγματική προέλευση του προϊόντος.

Αποτέλεσμα της προαναφερθείσας κατάστασης είναι ότι οι ιταλικές μεταποιητικές βιομηχανίες που χρησιμοποιούν μόνο προϊόντα ιταλικής προέλευσης και επιπλέον υπόκεινται στην καταβολή δασμών υφίστανται τεράστιες απώλειες, δεδομένου ότι η Ιταλία είναι ο δεύτερος στον κόσμο παραγωγός μετά τις Ηνωμένες Πολιτείες, και επομένως δημιουργείται στην πράξη στρέβλωση του ανταγωνισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει:

1. Εάν η εν λόγω κατάσταση δεν αντίκειται στα άρθρα 30 και 153 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με την προστασία του καταναλωτή, καθώς και στα άρθρα 85 και 86 της Συνθήκης ΕΚ για τον ανταγωνισμό
2. Εάν η εν λόγω κατάσταση δεν αντίκειται στη οδηγία 2000/13/ΕΚ⁽¹⁾, και ιδίως στις αιτιολογικές σκέψεις 6 και 8 και στα άρθρα 2, 3, 5 και 7 σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων
3. Εάν η εν λόγω κατάσταση δεν αντίκειται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002⁽²⁾, και ειδικότερα στις αιτιολογικές σκέψεις 1, 2, 8, 10 και 22 και στα άρθρα 1, παράγραφος 1, 5, παράγραφος 1, 7, παράγραφος 1, 8, 11, 16, 17 και 18 σχετικά, μεταξύ των άλλων, με τις γενικές αρχές και προϋποθέσεις της νομοθεσίας περί τροφίμων
4. Ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει, προκειμένου να θέσει τέλος στις σημερινές διαρκείς παραβιάσεις της νομοθεσίας

(¹) ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σελ. 29.

(²) ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Απριλίου 2003)

Οι εισαγωγές παρασκευασμάτων ντομάτας της Κοινότητας (συμπυκνώματα ντομάτας, πολτός ντομάτας, θρυμματισμένες αποφλοιωμένες ντομάτες, κλπ ...) ανήλθαν κατά το 2002 σε 155 000 τόνους περίπου για το σύνολο της Κοινότητας, εκ των οποίων 125 000 τόνοι προέρχονταν από την Κίνα και 125 000 τόνοι περίπου ήταν σε διακίνηση για τελειοποίηση προς επανεξαγωγή (ΤΡΑ). Η Ιταλία είναι ο κύριος εισαγωγέας αυτών των προϊόντων: έχουν εισαχθεί 126 000 τόνοι, εκ των οποίων οι 110 000 τόνοι προέρχονται από την Κίνα και οι 120 000 τόνοι είναι σε διακίνηση για τελειοποίηση προς επανεξαγωγή. Τα συμπυκνώματα ντομάτας καταγωγής Κίνας που έχουν εισαχθεί στην Ιταλία για τη χρησιμοποίησή τους σε προϊόντα που προορίζονται για την εσωτερική αγορά, ανέρχονται μόνο σε 3 400 τόνους. Τα στοιχεία αυτά φανερώνουν ότι το κύριο μέρος των εισαγωγών παρασκευασμάτων ντομάτας που έχουν εισαχθεί στην Ιταλία από την Κίνα προορίζονται για επανεξαγωγή προς τρίτες χώρες, κυρίως για τις αφρικανικές αγορές.

Όσον αφορά το άρθρο 30 της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι αυτό εγγράφεται στις διατάξεις σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων μεταξύ κρατών μελών. Το άρθρο 153 καθορίζει τις αρχές και τους τρόπους δράσης της Κοινότητας σχετικά με την προστασία των καταναλωτών.

Δεν αποτελούν, συνεπώς, μία νομική βάση που μπορεί να χρησιμοποιηθεί άμεσα ώστε να υπάρξει αξιολόγηση σχετικά με τον ανεπαρκή ή μη πλήρη χαρακτήρα των πληροφοριών που παρέχονται στον καταναλωτή μέσω της επισήμανσης στις ιταλικές κονσέρβες ντομάτας.

Οι διατάξεις που εφαρμόζονται στην πραγματικότητα σχετικά με το εν λόγω θέμα, όπως αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, είναι εκείνες της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ης Μαρτίου 2000, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων.

Όσον αφορά ιδιαίτερα την ένδειξη καταγωγής ή προελεύσεως των τροφίμων, το άρθρο 3 της οδηγίας προβλέπει ότι η ένδειξη αυτή είναι υποχρεωτική μόνο στην περίπτωση στην οποία η παράλειψή της θα ήταν δυνατόν να δημιουργήσει στον καταναλωτή εσφαλμένη εντύπωση σχετικά με τον πραγματικό τόπο καταγωγής ή προελεύσεως του τροφίμου.

Συνεπάγεται ότι, στην περίπτωση που οιοδήποτε στοιχείο ενδέχεται να οδηγήσει τον καταναλωτή σε εσφαλμένη αντίληψη σχετικά με κάποιο συγκεκριμένο τόπο καταγωγής ή προέλευσης του τροφίμου, τότε πρέπει υποχρεωτικά να αναφέρεται ο πραγματικός τόπος καταγωγής ή προέλευσης του εν λόγω τροφίμου, ώστε, σύμφωνα με την αρχή που ορίζεται στο άρθρο 2, ο καταναλωτής δεν μπορεί να οδηγηθεί σε πλάνη από την επισήμανση της παρουσίας του τροφίμου.

Μέχρι σήμερα, η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες που της επιτρέπουν να συναγάγει το συμπέρασμα ότι αυτή είναι η ισχύουσα κατάσταση σχετικά με τις κονσέρβες ντομάτας που προέρχονται από την Ιταλία.

Όσον αφορά τα άρθρα 5 και 7 της προαναφερθείσας οδηγίας, σχετικά αντίστοιχα με την ονομασία πωλήσεως των προϊόντων και την ένδειξη της ποσότητας των συστατικών, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα άρθρα αυτά δεν εφαρμόζονται στην συγκεκριμένη περίπτωση.

Όσον αφορά την εφαρμοσιμότητα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και των απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφάλειας των τροφίμων, είναι σημαντικό να υπενθυμισθεί ότι εν λόγω κανονισμός θεσπίζει γενικούς στόχους, γενικούς ορισμούς και γενικές αρχές όσον αφορά τη νομοθεσία για τα τρόφιμα.

Οι αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 8 του εν λόγω κανονισμού είναι βέβαια κατάλληλες όσον αφορά τις δόλιες πρακτικές, εφόσον το άρθρο αυτό προβλέπει ότι η νομοθεσία για τα τρόφιμα έχει ως στόχο την προστασία των καταναλωτών και, ιδίως, την πρόληψη δόλιων πρακτικών ή πρακτικών εξαπάτησης. Ωστόσο, το άρθρο αυτό θέτει μία υποχρέωση για το νομοθέτη και όχι για τους μεταποιητές. Επιπλέον, όπως έχει ήδη αναφερθεί, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι η νομοθεσία που εφαρμόζεται στη συγκεκριμένη περίπτωση είναι η οδηγία 2000/13/ΕΚ και η οδηγία αυτή ανταποκρίνεται ήδη στους στόχους που καθορίζονται στο άρθρο 8.

Μεταξύ των άλλων άρθρων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 τα οποία αναφέρονται, από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, πρέπει πρώτα να σημειωθεί ότι τα άρθρα 11, 16, 17 και 18 δεν εφαρμόζονται παρά από την 1η Ιανουαρίου 2005. Τα άρθρα αυτά καθιερώνουν τις γενικές αρχές όσον αφορά την εισαγωγή, την παρουσίαση, τον έλεγχο και την ανιχνευσιμότητα των τροφίμων. Δεν θα μπορούσαν συνεπώς να εφαρμοστούν άμεσα στη συγκεκριμένη περίπτωση. Όσον αφορά τα λοιπά άρθρα που έχουν αναφερθεί και αυτά δεν εφαρμόζονται επίσης. Παρομοίως, το άρθρο πρώτο προβλέπει απλώς ότι ο κανονισμός θεσπίζει βασικές διατάξεις που επιτρέπουν να

εξασφαλισθεί ένα υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών και, συνεπώς, δεν εφαρμόζεται άμεσα. Κατά τον ίδιο τρόπο, η παράγραφος 1 του άρθρου 5 καθορίζει ένα πλαίσιο για τον νομοθέτη, προβλέποντας ότι η νομοθεσία για τα τρόφιμα επιδιώκει έναν ή περισσότερους από τους γενικούς στόχους που αφορούν την προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών. Η παράγραφος 1 του άρθρου 7 σχετικά με την αρχή προφύλαξης, αφορά μία κατάσταση όπου η αξιολόγηση των διαθέσιμων πληροφοριών εντοπίζει την πιθανότητα βλαβερών επιπτώσεων στην υγεία ενώ εξακολουθεί να υπάρχει επιστημονική αβεβαιότητα. Το πρόβλημα που θίγεται εδώ δεν αντικατοπτρίζει αυτό το είδος της κατάστασης.

Όσον αφορά τους κανόνες επισήμανσης που εφαρμόζονται γενικά για όλα τα τρόφιμα, η Επιτροπή έχει μόλις αρχίσει την αξιολόγηση της ισχύουσας νομοθεσίας, ιδίως της οδηγίας 2000/13/EK, με την προοπτική να εκπονηθούν οι προτάσεις προσαρμογής οι πλέον κατάλληλες για να υπάρξει η καλύτερη δυνατή ενημέρωση των καταναλωτών.

(2003/C 242 E/178)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0742/03

υποβολή: Inger Schörling (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(4 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Αντιστάθμιση στους κοινοτικούς αλιείς και πλοιοκτήτες για προσωρινή διακοπή της αλιευτικής δραστηριότητας

Το άρθρο 16 του ισχύοντος κανονισμού ΧΜΠΑ (2792/1999⁽¹⁾) περιγράφει έναν αριθμό όρων υπό τους οποίους τα κράτη μέλη επιτρέπεται να χορηγούν αντιστάθμισεις στους αλιείς και τους πλοιοκτήτες για την προσωρινή διακοπή της αλιευτικής δραστηριότητας.

Πόσο συχνά έχει χρησιμοποιηθεί το μέτρο αυτό από τα κράτη μέλη;

Για κάθε φορά που χορηγήθηκε αυτή η αντιστάθμιση, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει:

- ποιάν από τις περιπτώσεις του άρθρου 16 επικαλέσθηκε·
- ποιο κράτος μέλος αφορούσε, ποιο αλιευτικό προϊόν και για ποιά χρονική περίοδο·
- πόσους αλιείς και/ή πλοιοκτήτες αφορούσε·
- ποιο χρηματικό ποσόν χορηγήθηκε, ποιά ήταν η κοινοτική και ποιά η εθνική συμμετοχή.

Γνωρίζει η Επιτροπή εάν τα κράτη μέλη καταβάλλουν κάποια παρόμοια αποζημίωση χωρίς να χρησιμοποιούν κοινοτικούς πόρους; Εάν ναι, θα επιθυμούσα αντίστοιχες πληροφορίες και για τις αποζημιώσεις αυτές.

Βάσει του προηγούμενου κανονισμού ΧΜΠΑ (3699/1993⁽²⁾), η αντιστάθμιση ήταν δυνατή, σε σχέση με την προσωρινή διακοπή της αλιευτικής δραστηριότητας, σύμφωνα με το άρθρο 14. Θα μπορούσε η Επιτροπή να προσφέρει αντίστοιχες πληροφορίες για κάθε τέτοια χρήση πόρων, δυνάμει του κανονισμού αυτού;

⁽¹⁾ EE L 337 της 30.12.1999, σελ. 10.

⁽²⁾ EE L 346 της 31.12.1993, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Μαρτίου 2003)

Κατά την παρούσα περίοδο προγραμματισμού 2000-2006, οι προβλεπόμενες ενισχύσεις του Χρηματοδοτικού Μέσου Προσανατολισμού της Αλιείας (ΧΜΠΑ) για προσωρινή διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων, σε σύγκριση προς το σύνολο των ενισχύσεων, είναι μάλλον περιορισμένες και ανέρχονται στο 3,9% περίπου. Η Ισπανία αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 80% του συνολικού ποσού που είναι προγραμματισμένο για το μέτρο αυτό.

Οι πραγματικές δαπάνες που δηλώθηκαν και επιστράφηκαν από την Επιτροπή παρουσιάζονται στον κατωτέρω πίνακα:

(σε εκατ. ευρώ)

Κράτος μέλος	Συνολικές δαπάνες	Δαπάνες που επιστράφηκαν από την Επιτροπή	Επιστροφή ως ποσοστό των συνολικών δαπανών (%)
Βέλγιο	1,496	0,748	50
Πορτογαλία	18,040	13,523	75
Ισπανία	161,945	121,016	74,7

Στην περίπτωση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, οι ενισχύσεις χρησιμοποιήθηκαν για την αποζημίωση αλιέων και πλοιοκτητών λόγω της μη ανανέωσης της αλιευτικής συμφωνίας με το Μαρόκο, η οποία ανάγκασε 400 περίπου σκάφη και 4 000 περίπου αλιείς να εγκαταλείψουν τη δραστηριότητα αυτή.

Στην περίπτωση του Βελγίου, 60 σκάφη και περισσότεροι από 300 αλιείς έλαβαν αποζημίωση βάσει του άρθρου 16.1(α) του κανονισμού ΧΜΠΑ (ΕΚ) αριθ. 2792/1999⁽¹⁾ «απρόβλεπτες περιστάσεις που προκαλούνται από βιολογικούς παράγοντες».

Η λήξη των προγραμμάτων της προηγούμενης περιόδου προγραμματισμού 1994-1999 θα λάβει χώρα το 2003. Τα αρχικά στοιχεία δείχνουν ότι 54 εκατ. ευρώ χορηγήθηκαν για προσωρινή διακοπή δραστηριοτήτων, στα οποία το κοινοτικό μερίδιο ανέρχεται σε 38 εκατ. ευρώ (Ισπανία 31 εκατ. ευρώ, Δανία 4 εκατ. ευρώ, Πορτογαλία 2 εκατ. ευρώ και Σουηδία 1 εκατ. ευρώ).

⁽¹⁾ Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 της 17ης Δεκεμβρίου 1999 για καθορισμό των λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας, ΕΕ L 337 της 30.12.1999.

(2003/C 242 E/179)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0744/03

υποβολή: Nelly Maes (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(5 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Η χρηματοδότηση της επεξεργασίας αποβλήτων ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού

Το άρθρο 8, παρ. 2 της οδηγίας 2002/96/ΕΚ⁽¹⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού καθορίζει ότι «κάθε παραγωγός είναι υπεύθυνος για τη χρηματοδότηση των ενεργειών όσον αφορά τα απόβλητα των δικών του προϊόντων.» Το άρθρο 9 καθορίζει περαιτέρω ότι «Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, έως τις 13 Αυγούστου 2005, η χρηματοδότηση του κόστους συλλογής, επεξεργασίας, αξιοποίησης και περιβαλλοντικής ενδεδειγμένης διάθεσης ΑΗΗΕ (...) παρέχεται από τους παραγωγούς. Για τα ΑΗΗΕ από προϊόντα που διατέθηκαν στην αγορά πριν από τις 13 Αυγούστου 2005 («ιστορικά απόβλητα»), οι παραγωγοί αναλαμβάνουν τη χρηματοδότηση της δαπάνης διαχείρισης. Τα κράτη μέλη μπορούν, εναλλακτικά, να προβλέπουν ότι οι χρήστες πλην των νοικοκυριών είναι επίσης υπεύθυνοι, εν μέρει ή καθ' ολοκληρίαν, για αυτή τη χρηματοδότηση.»

Η οδηγία καθορίζει δηλαδή ότι οι παραγωγοί είναι υπεύθυνοι για την χρηματοδότηση της συλλογής και διάθεσης των εν λόγω αποβλήτων. Προσφάτως, το Φλαμανδικό Υπουργείο Περιβάλλοντος αποφάσισε να ενσωματώσει ορισμένες συμβάσεις περιβαλλοντικής πολιτικής (ΜΒΟ) σε νομοσχέδιο της Φλαμανδικής κυβέρνησης. Ως προς την εν λόγω οδηγία, το νομοσχέδιο αφορούσε δύο εφαρμογές των υποχρεώσεων που απορρέουν από την Φλαμανδική Ρύθμιση σχετικά με την Πρόληψη και Διαχείριση των Αποβλήτων (VLAREA), και πιο συγκεκριμένα σχετικά με την υποχρέωση αποδοχής αποβλήτων συσσωρευτών εκκίνησης που περιέχουν μόλυβδο αφενός και αποβλήτων ηλεκτρικών συσσωρευτών αφετέρου.

Στο άρθρο 5, παρ. 2 της σύμβασης περιβαλλοντικής πολιτικής (ΜΒΟ) που αφορά τα απόβλητα συσσωρευτών εκκίνησης που περιέχουν μόλυβδο αναφέρεται ότι μόνο οι άμεσες δαπάνες που συνδέονται με τη συλλογή των αποβλήτων πρέπει να αναλαμβάνονται από τον φορέα διαχείρισης. Όσον αφορά τα απόβλητα ηλεκτρικών συσσωρευτών, οι έμμεσες δαπάνες επιβαρύνουν επίσης τις δημοτικές αρχές. Το αποτέλεσμα είναι ότι, στην πράξη, οι δημοτικές αρχές αναγκάζονται να αναλαμβάνουν τις έμμεσες δαπάνες. Κατά συνέπεια, ο Φλαμανδός καταναλωτής / πολίτης πληρώνει, παρά την ευρωπαϊκή οδηγία, για την επεξεργασία των αποβλήτων του εν λόγω ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Συμμερίζεται άραγε η Επιτροπή την άποψη ότι οι προαναφερθείσες συμβάσεις περιβαλλοντικής πολιτικής δεν συμβιβάζονται με τους ευρωπαϊκούς κανόνες;

Εάν ναι, ποια μέτρα προτιμάται τότε η Επιτροπή να λάβει;

Εάν όχι, πώς εξηγεί η Επιτροπή το γεγονός ότι οι πολίτες επιβαρύνονται με το κόστος της επεξεργασίας των αποβλήτων;

Ποια είναι η γνώμη της Επιτροπής σχετικά με την επιβάρυνση πολιτών με τις έμμεσες δαπάνες που απορρέουν από τη διάθεση άλλων μη ηλεκτρονικών ειδών, όπως π. χ. ελαστικών αυτοκινήτων, για τα οποία ισχύει η ίδια αρχή;

(¹) ΕΕ L 37 της 13.2.2003, σελ. 24.

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Απριλίου 2003)

Η οδηγία 2002/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ενεργοποιεί την αρχή της ευθύνης του παραγωγού, δεδομένου ότι οι παραγωγοί καλούνται να χρηματοδοτήσουν την επεξεργασία, αξιοποίηση και περιβαλλοντικώς ενδεδειγμένη διάθεση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού οικιακής προέλευσης. Η ευθύνη αυτή ξεκινά από το καθορισμένο σημείο συλλογής και μετά. Οι παραγωγοί έχουν τη δυνατότητα να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους σε ατομική βάση ή αναθέτοντας την εργασία αυτή σε τρίτους, που μπορεί να είναι τοπική αρχή, επί πληρωμή. Οι συσσωρευτές πρέπει να αφαιρούνται από τα ΑΗΗΕ που συλλέγονται χωριστά(¹), και η χρηματοδότηση για την επεξεργασία αυτή παρέχεται από τους παραγωγούς.

Η οδηγία τέθηκε σε ισχύ στις 13 Φεβρουαρίου 2003. Η προθεσμία ενσωμάτωσης της οδηγίας από τα κράτη μέλη λήγει στις 13 Αυγούστου 2004. Οι χρηματοδοτικές υποχρεώσεις για οικιακά ΑΗΗΕ (άρθρο 8) και μη οικιακά ΑΗΗΕ (άρθρο 9) που προβλέπει η οδηγία τίθενται σε ισχύ στις 13 Αυγούστου 2005.

Στην Φλάνδρα, η φλαμανδική νομοθεσία για την πρόληψη και διαχείριση αποβλήτων (Vlaarea) ενεργοποιεί την αρχή της ευθύνης του παραγωγού, υποχρεώνοντας τους παραγωγούς να δέχονται απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Σκοπός της αρχής της αποδοχής αποβλήτων είναι να καταστούν οι παραγωγοί χρηματοδοτικά υπεύθυνοι για τη συλλογή και επεξεργασία αποβλήτων.

Η Συμφωνία Περιβαλλοντικής Πολιτικής (ΣΠΠ ή στα φλαμανδικά: Milieubeleidssovereenkomst (MBO)) της 26ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την επιβολή της υποχρέωσης αποδοχής που προβλέπεται στην Vlaarea όσον αφορά τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, καθιερώνει ένα σύστημα χρηματοδότησης για την συλλογή και επεξεργασία αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Σύμφωνα με το άρθρο 7 της εν λόγω ΣΠΠ, οι παραγωγοί και εισαγωγείς πρέπει να δημιουργήσουν επιτροπές διαχείρισης (beheersorganismen) που είναι υπεύθυνες για τη συλλογή και επεξεργασία αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Το άρθρο 5 παράγραφος 4 της εν λόγω ΣΠΠ αναφέρει ότι σε κάποιο σημείο του συστήματος συλλογής, οι επιτροπές διαχείρισης θα πρέπει να συλλέγουν δωρεάν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Κατά συνέπεια, φαίνεται ότι σύμφωνα με την οδηγία οι καταναλωτές μπορούν να επιστρέφουν δωρεάν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Οι κανόνες για τη χρηματοδότηση της συλλογής και διαχείρισης αποβλήτων ηλεκτρικών σωρευτών για την φλαμανδική περιφέρεια περιλαμβάνονται στην Συμφωνία Περιβαλλοντικής Πολιτικής για τους συσσωρευτές και σε μία πρόσφατη Συμφωνία Περιβαλλοντικής Πολιτικής για τα απόβλητα συσσωρευτών εκκίνησης που περιέχουν μόλυβδο. Η οδηγία 91/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Μαρτίου 1991 για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές που περιέχουν ορισμένες επικίνδυνες ουσίες(²) απαιτεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την αποτελεσματική οργάνωση χωριστής συλλογής και αξιοποίησης χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών. Δεδομένου ότι η εν λόγω οδηγία δεν περιλαμβάνει συγκεκριμένους κανόνες σχετικά με το ποιος πρέπει να αναλάβει το κόστος συλλογής και επεξεργασίας των αποβλήτων συσσωρευτών, τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να θεσπίζουν τέτοιους κανόνες σε εθνικό επίπεδο. Η Επιτροπή δεν έχει ενδείξεις ότι οι φλαμανδικές ΣΠΠ για τους συσσωρευτές δεν είναι σύμφωνες με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία στον εν λόγω τομέα.

Όσον αφορά τα απόβλητα ελαστικών, η φλαμανδική Συμφωνία Περιβαλλοντικής Πολιτικής για τα απόβλητα ελαστικών απαιτεί από τους παραγωγούς και εισαγωγείς να δημιουργήσουν μία επιτροπή διαχείρισης που θα είναι υπεύθυνη για τη λήψη προληπτικών μέτρων και μέτρων για τη συλλογή και επεξεργασία των αποβλήτων αυτών. Η επιτροπή διαχείρισης είναι επίσης χρηματοδοτικά υπεύθυνη για τη συλλογή και επεξεργασία αποβλήτων ελαστικών, αντί για τις δημοτικές αρχές. Φαίνεται ότι οι πολίτες έχουν τη δυνατότητα να εναποθέτουν δωρεάν τα απόβλητα ελαστικών σε ειδικούς χώρους με κάδους συλλογής για την υποδοχή τέτοιου είδους αποβλήτων. Στην κοινοτική νομοθεσία δεν υπάρχουν κανόνες οι οποίοι να προβλέπουν το ποιος πρέπει να αναλάβει το κόστος συλλογής και επεξεργασίας των αποβλήτων ελαστικών. Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να θεσπίζουν

τέτοιου είδους κανόνες σε εθνικό επίπεδο. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν έχει κάποια ένδειξη ότι η φλαμανδική ΣΠΠ για τα απόβλητα ελαστικών δεν είναι σύμφωνη με την σχετική κοινοτική νομοθεσία, όπως η οδηγία 2000/53/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Σεπτεμβρίου 2000 για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους⁽³⁾.

⁽¹⁾ Άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 2002/96/EK.

⁽²⁾ ΕΕ L 78 της 26.3.1991.

⁽³⁾ ΕΕ L 269 της 21.10.2000.

(2003/C 242 E/180)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0763/03

**υποβολή: Patricia McKenna (Verts/ALE), Inger Schörling (Verts/ALE)
και Claude Turmes (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(12 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Υπολείμματα νιτροφουρανίου σε εισαγόμενες γαρίδες και πουλερικά

Στις 17 Δεκεμβρίου 2002, η Επιτροπή προέβη σε δήλωση σχετικά με την παρουσία νιτροφουρανίου και άλλων απαγορευμένων ουσιών σε πουλερικά και γαρίδες που εισάγονται από τρίτες χώρες.

Καθώς πολλές από τις ερωτήσεις που τέθηκαν παρέμειναν αναπάντητες, η Επιτροπή προέβη σε δεύτερη δήλωση σχετικά με τα υπολείμματα νιτροφουρανίου και άλλων ουσιών σε πουλερικά και γαρίδες στη συνεδρίαση της Επιτροπής Περιβάλλοντος στις 19 Φεβρουαρίου 2003.

Κατά τη διάρκεια της συζήτησης, τέθηκε η ακόλουθη ερώτηση: πόσες έγκαιρες προειδοποιήσεις σχετικά με υπολείμματα σε τρόφιμα που εισάγονται από το Βιετνάμ εκδόθηκαν μετά τις 2 Οκτωβρίου 2002, όταν η απόφαση 2002/770/EK⁽¹⁾ της Επιτροπής ήρε τα προστατευτικά μέτρα σχετικά με τις εισαγωγές γαρίδων από το Βιετνάμ; Ο Επίτροπος ανέφερε ότι η ερώτηση αυτή είχε απαντηθεί την προηγούμενη ημέρα σε μια κοινοβουλευτική αντιπροσωπεία στο Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων στην Ιρλανδία.

Επειδή αυτό δεν συνέβη στην πραγματικότητα, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώσει το Κοινοβούλιο για τον αριθμό των έγκαιρων προειδοποιήσεων σχετικά με υπολείμματα σε εισαγόμενα από το Βιετνάμ τρόφιμα που εκδόθηκαν πριν και μετά τις 2 Οκτωβρίου 2002. Πόσες έγκαιρες προειδοποιήσεις εκδόθηκαν το 2002 για υπολείμματα νιτροφουρανίου ή χλωραμφενικόλης σε τρόφιμα που εισάγονται από άλλες τρίτες χώρες; Ποιες χώρες αφορούσαν; Τι μέτρα ελήφθησαν από την Επιτροπή ώστε να εγγυηθεί την ασφάλεια των καταναλωτών;

Τα μολυσμένα τρόφιμα έχουν επιστραφεί στη χώρα προέλευσής τους; Αν όχι, πως οργανώθηκε η διάθεση του μολυσμένου υλικού; Μπορεί η Επιτροπή να εγγυηθεί ότι τα μολυσμένα υλικά δεν κατέληξαν σε ζωοτροφές;

⁽¹⁾ ΕΕ L 265 της 3.10.2002, σελ. 16.

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Μαΐου 2003)

Από την ερώτηση φαίνεται ότι οι αξιότιμοι βουλευτές ίσως να μην έχουν υπόψη τους το υπόμνημα που διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο στις 14 Φεβρουαρίου 2003 περί της πολιτικής του σχετικά με τα κατάλοιπα ουσιών. Αυτό το υπόμνημα της Επιτροπής αφορά ολόκληρο το φάσμα των θεμάτων που σχετίζονται με τα κατάλοιπα ουσιών, συμπεριλαμβανομένων και των ερωτήσεων που εγέρθησαν στο Κοινοβούλιο στις 17 Δεκεμβρίου 2002.

Όσον αφορά το Βιετνάμ, δημοσιεύτηκαν 59 κοινοποιήσεις πριν από την 2α Οκτωβρίου 2002 για γαρίδες με κατάλοιπα απαγορευμένων ουσιών μέσω του συστήματος ταχείας προειδοποίησης για τα τρόφιμα (ΣΤΠΠΤ). Από αυτή την ημερομηνία και μετά, δημοσιεύτηκαν 16 κοινοποιήσεις σχετικά με το ίδιο θέμα, εκ των οποίων τρεις δημοσιεύτηκαν το 2003, ενώ καμία δεν δημοσιεύτηκε μετά τις 31 Ιανουαρίου 2003.

Συνολικά, κατά το έτος 2002 δημοσιεύτηκαν 411 κοινοποιήσεις του ΣΤΠΠΤ σχετικά με τα τρόφιμα από τρίτες χώρες που περιέχουν κατάλοιπα απαγορευμένων ουσιών, αφορώντας κυρίως προϊόντα από την Κίνα, την Ταϊλάνδη, τη Βραζιλία και το Βιετνάμ. Οι λεπτομέρειες αυτών των προειδοποιήσεων που κατανέμονται ανά χώρα καταρτίζονται σε έκθεση, η οποία μεταβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο. Αυτές οι πληροφορίες μπορούν να ανακτηθούν στην έκθεση του ΣΤΠΠΤ για το έτος 2002 που δημοσιεύεται στον ιστοχώρο της Επιτροπής στην ακόλουθη διεύθυνση: http://europa.eu.int/comm/food/fs/sfp/ras_report2002_en.pdf.

Εάν δεν είναι δυνατόν να καθορισθεί ανώτατο όριο καταλοίπων για μια ουσία επειδή τα κατάλοιπα της στα τρόφιμα «ανεξάρτητα από το όριό τους, αποτελούν κίνδυνο για την υγεία των καταναλωτών» σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία⁽¹⁾, απαγορεύεται η χρήση της εν λόγω ουσίας για την παραγωγή τροφίμων στην επικράτεια της Ένωσης. Αυτό οδηγεί στο συμπέρασμα ότι όλα τα προϊόντα ζωικής προέλευσης που περιέχουν τέτοια κατάλοιπα πρέπει να αποσυρθούν από την τροφική αλυσίδα ανθρώπων και ζώων. Το άρθρο 22.2 της οδηγίας 97/78/ΕΚ⁽²⁾ ορίζει επίσης ότι, όπου η αρμόδια αρχή διαπιστώνει ότι τα τρόφιμα συνιστούν κίνδυνο για την υγεία του ανθρώπου, το κράτος μέλος που τα εισάγει πρέπει να προβάλει σε «κατάσχεση και καταστροφή» των εν λόγω παρτίδων κάτω από την επίβλεψη της αρμόδιας αρχής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, ΕΕ L 224 της 18.8.1990.

(2) Οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1997 για καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες, ΕΕ L 24 της 30.1.1998.

(2003/C 242 E/181)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0780/03

υποβολή: Elly Plooij-van Gorsel (ELDR) προς την Επιτροπή

(7 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Αρμοδιότητες του Προέδρου Μπους για επιθέσεις στον κυβερνοχώρο

Έως προσφάτως το ενδιαφέρον για ενδεχόμενες επιθέσεις στον κυβερνοχώρο και τις συνέπειές τους ήταν πολύ περιορισμένο. Έτσι, στην Ευρώπη, μεταξύ άλλων και εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, επικρατούσε η άποψη ότι η πρωταρχική ευθύνη για την ευάλωτη θέση των υπολογιστών βαρύνει τις ίδιες τις βιομηχανίες και οργανώσεις. Σήμερα, ύστερα από τις τρομοκρατικές επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου 2001 στις Ηνωμένες Πολιτείες και τις αδιάκοπες προειδοποιήσεις για ενδεχόμενες επιθέσεις στον κυβερνοχώρο, το ενδιαφέρον για μέτρα ασφαλείας έχει αυξηθεί έντονα.

Στο πλαίσιο αυτό οι φόβοι δεν αφορούν μόνο βλάβες προκαλούμενες από επιθέσεις από το Ιράκ ή ισλαμικές οργανώσεις όπως οι Unix Security Guards ή η Anti-India Crew. Στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας στο διαδίκτυο ο Πρόεδρος Μπους υπέγραψε, πριν από ένα εξάμηνο, ειδικό νόμο δυνάμει του οποίου ο ίδιος μπορεί να προβάλει σε επιθέσεις στον κυβερνοχώρο. Οι επιθέσεις αυτές δεν πρέπει αναγκαστικά να στρέφονται κατά του Ιράκ, αλλά μπορούν να στοχεύουν στην λειτουργία του συνολικού παγκοσμίου δικτύου (World Wide Web). Με άλλα λόγια: ο πρόεδρος Μπους, εάν θέλει, μπορεί να παραλύσει εντελώς ολόκληρο το δίκτυο. Υποτίθεται ότι οι επιθέσεις στρέφονται μόνο κατά στόχων στρατιωτικής σημασίας. Το μεγάλο πρόβλημα με τις επιθέσεις «on line» είναι ότι προκαλούν αρκετές έμμεσες βλάβες («collateral damage»). Λόγω της φύσης του διαδικτύου και άλλες χώρες και επιχειρήσεις που διασυνδέονται ενδέχεται να υποστούν τις συνέπειες παρόμοιας δράσης. Μια επίθεση του τύπου «denial-of-service» (άρνηση υπηρεσίας) — που αποτελεί τον κλασικό τρόπο διαταραχής ενός δικτύου — έχει συνέπειες και για τα δίκτυα ανάμεσα στον επιτιθέμενο και το στόχο του.

1. Είναι ενήμερη η Επιτροπή για τον εν λόγω νέο νόμο που εκχωρεί στον πρόεδρο Μπους την αρμοδιότητα να προβάλει σε επιθέσεις στον κυβερνοχώρο; Εάν ναι, ποια είναι η γνώμη της Επιτροπής σχετικά;
2. Με ποιον τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να προστατεύει τους ευρωπαίους πολίτες και τις επιχειρήσεις από παρόμοιες επιθέσεις και τις συνέπειές τους;
3. Ποιος πρέπει, κατά την άποψη της Επιτροπής, να πληρώσει για τη ζημία που οι εν λόγω επιθέσεις ενδέχεται να προκαλέσουν και πώς επιτυγχάνεται αποζημίωση;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Απριλίου 2003)

Η Επιτροπή γνωρίζει άρθρο που δημοσιεύθηκε στην εφημερίδα Washington Post της 7ης Φεβρουαρίου 2003 το οποίο εικάζει ότι, σύμφωνα με στελέχη της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών, ο πρόεδρος Μπους υπέγραψε τον Ιούλιο 200 απόρρητη απόφαση, γνωστή ως προεδρική οδηγία αριθ. 16 για την εθνική ασφάλεια. Σύμφωνα με την εφημερίδα Washington Post, η οδηγία αυτή δίνει την εντολή στην κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να αναπτύξει σε εθνικό επίπεδο κατευθυντήριες γραμμές για τον καθορισμό του πότε και με ποιό τρόπο οι Ηνωμένες Πολιτείες θα μπορούσαν να πραγματοποιήσουν επιθέσεις στον κυβερνοχώρο κατά εχθρικών δικτύων ηλεκτρονικών υπολογιστών. Σύμφωνα με τις εικασίες, αρμόδιοι για θέματα στρατιωτικού σχεδιασμού δημιουργούν σενάρια παράνομης διείσδυσης ειδικών σε θέματα υπολογιστών σε εχθρικά ηλεκτρονικά δίκτυα με σκοπό, π.χ., την διακοπή λειτουργίας των ραντάρ, την αχρήστευση ηλεκτρονικών εγκαταστάσεων ή την διακοπή των τηλεφωνικών υπηρεσιών.

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει να υπάρχει κάποια δημοσίευση ή επίσημη επιβεβαίωση της εν λόγω οδηγίας από την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών.

Τα μέτρα στον τομέα της άμυνας κατά του ηλεκτρονικού πολέμου περιλαμβάνουν στοιχεία παρόμοια με εκείνα για την προώθηση της ασφάλειας στον κυβερνοχώρο και την καταπολέμηση του ηλεκτρονικού εγκλήματος και η Επιτροπή ήταν ιδιαίτερα δραστήρια στην ανάπτυξη πολιτικών στους εν λόγω τομείς.

Η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση «Για μία ασφαλέστερη κοινωνία της πληροφορίας με τη βελτίωση της ασφάλειας των υποδομών πληροφόρησης και την καταπολέμηση του εγκλήματος πληροφορικής» στις 26 Ιανουαρίου 2001⁽¹⁾, που αναγνωρίζει την σπουδαιότητα των υποδομών πληροφορίας και επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένου του Ίντερνετ, ως σημαντικό μέρος των οικονομιών της και προτείνει συγκεκριμένες δράσεις.

Στις 19 Απριλίου 2002, όπως προτείνεται στην ανακοίνωση, η Επιτροπή εξέδωσε πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για τις επιθέσεις κατά των συστημάτων πληροφοριών⁽²⁾. Η πρόταση καλεί τα κράτη μέλη να εισαγάγουν στην εθνική τους νομοθεσία τα ποινικά αδικήματα της παράνομης πρόσβασης σε σύστημα πληροφοριών και της παράνομης παρεμβολής σε συστήματα πληροφοριών. Περιλαμβάνει επίσης διατάξεις για τις ποινικές κυρώσεις, τους κανόνες για την ευθύνη νομικών προσώπων και συναφείς κυρώσεις, κανόνες περί δικαιοδοσίας, καθώς και υποχρέωση για τα κράτη μέλη να προσχωρήσουν στο υφιστάμενο δίκτυο λειτουργικών σημείων επαφής διαθέσιμων σε 24ωρη βάση, επτά ημέρες την εβδομάδα. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε τη γνώμη του για το σχέδιο απόφασης πλαισίου τον Οκτώβριο 2002⁽³⁾, και το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία για το κείμενο των κυριότερων άρθρων στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

Το σχέδιο δράσης eEurope 2005 έχει ως στόχο την ενίσχυση των υπηρεσιών ασφάλειας και με τον τρόπο αυτό τη συμβολή στην διασφάλιση της υποδομής των πληροφοριών. Επίσης, τα προηγούμενα σχέδια δράσης eEurope εστιάζονταν κατά προτεραιότητα στη βελτίωση της ασφάλειας στον κυβερνοχώρο.

Τον Φεβρουάριο 2003, η Επιτροπή πρότεινε τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών⁽⁴⁾. Στόχος του Οργανισμού είναι να λειτουργήσει ως κέντρο εμπειρογνώσιας στο οποίο τόσο τα κράτη μέλη όσο και η Επιτροπή μπορούν να λάβουν συμβουλές σε θέματα που αφορούν την ασφάλεια στον κυβερνοχώρο. Ο Οργανισμός θα παρέχει επίσης συνδρομή σε αρχές των κρατών μελών — συμπεριλαμβανομένων των διαφόρων Ομάδων Επείγουσας Παρέμβασης στην Πληροφορική (ΟΕΠΠ — CERTS).

Παράλληλα, η Επιτροπή δρομολόγησε πρόσφατα το 6ο Πρόγραμμα Πλαίσιο έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ETA) στο οποίο η E&A για τις τεχνολογίες ασφάλειας και αξιοπιστίας αποτελεί βασική συνιστώσα της «προτεραιότητας» των τεχνολογιών της κοινωνίας της πληροφορίας (ΤΚΠ/ IST). Επίσης, στο 5ο Πρόγραμμα Πλαίσιο δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στις τεχνολογίες ασφάλειας και στην αξιοπιστία των υποδομών πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της έρευνας για τις αλληλεξαρτήσεις.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, με βάση το αστικό και το ποινικό δίκαιο στα κράτη μέλη, ο επιτιθέμενος θα είναι υπεύθυνος για τις περισσότερες επιθέσεις κατά συστημάτων πληροφοριών. Με την εφαρμογή της οδηγίας πλαίσιο για τις επιθέσεις κατά συστημάτων πληροφοριών, οι επιθέσεις για τις οποίες υπάρχει ποινική ευθύνη θα επεκταθούν για να συμπεριλάβουν, π.χ., τις επιθέσεις του τύπου «άρνηση υπηρεσίας» (denial of service) σε όλα τα κράτη μέλη.

Στην περίπτωση ενεργειών οι οποίες πραγματοποιούνται από ή εξ ονόματος τρίτης χώρας (συμπεριλαμβανομένων των πολεμικών ενεργειών), είναι δυνατόν να προκύψει το θέμα του κατά πόσον η εν λόγω χώρα τυγχάνει κρατικής ασυλίας από τη δικαιοδοσία των δικαστηρίων άλλων χωρών για τέτοιου είδους πράξεις. Ωστόσο, η απάντηση στο ερώτημα θα εξαρτηθεί από το τι προβλέπει συγκεκριμένα το διεθνές δίκαιο στον εν λόγω εξελισσόμενο τομέα και από τις ειδικές περιστάσεις της υπό εξέταση πράξη.

(¹) COM(2000)890 τελικό.

(²) EE C 203 E της 27.8.2002.

(³) A5-0328/2002 τελικό.

(⁴) COM(2003)63 τελικό.

(2003/C 242 E/182)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0781/03

υποβολή: Avril Doyle (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(7 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Εμπόριο αλόγων

Αναφορικά με την απάντηση της Επιτροπής στην ερώτηση P-1386/02 (¹) με θέμα το εμπόριο αλόγων, θα μπορούσε η Επιτροπή να επισημάνει τα αποτελέσματα της αποστολής παρακολούθησης στην Ιρλανδία η οποία είχε προγραμματιστεί από το Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων για το δεύτερο εξάμηνο του 2002;

Θα μπορούσε να επισημάνει επίσης η Επιτροπή τα αποτελέσματα των ερευνών που διενήργησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι υπεύθυνες για τη δημόσια υγεία, την υγεία των ζώων και την ευζωία των ζώων και οι οποίες ζήτησαν πληροφορίες από τις αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας για τους ελέγχους που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της οδηγίας του Συμβουλίου 90/426/ΕΟΚ (²) και να μου διαβιβάσει σχετικό αντίγραφο;

(¹) EE C 229 E της 26.9.2002, σελ. 212.

(²) EE L 224 της 18.8.1990, σελ. 42.

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Απριλίου 2003)

Όσον αφορά την τεθείσα ερώτηση η Επιτροπή θα ήθελε να συμπληρώσει την απάντηση της στην ερώτηση P-1386/02.

Μεταξύ της 25ης και της 29ης Νοεμβρίου 2002 το Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων πραγματοποίησε την αποστολή στην Ιρλανδία, για την οποία γίνεται λόγος στην προαναφερθείσα απάντηση. Ωστόσο, η αποστολή δεν κατάφερε να ερευνήσει την κίνηση ιπποειδών, όπως είχε αρχικά προγραμματιστεί, εφόσον έπρεπε να συγκεντώσει την προσοχή της στη διεθνή μεταφορά μεγάλων αποστάσεων των βοοειδών.

Παραταύτα, όσον αφορά τα ιπποειδή, από τη διερεύνηση της Επιτροπής στις αρμόδιες αρχές στο Δουβλίνο και στο Λονδίνο φαίνεται ότι η μεταφορά της απόφασης 2000/68/ΕΚ, της 22ας Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 93/623/ΕΟΚ της Επιτροπής και με την καθιέρωση της αναγνώρισης των ιπποειδών για αναπαραγωγή και απόδοση (¹) στην ιρλανδική και βρετανική νομοθεσία αντίστοιχα έχει προχωρήσει αρκετά, δεν έχει όμως ολοκληρωθεί. Η διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη ολοκληρώθηκε ή θα ολοκληρωθεί, ενώ έχει επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με τους οργανισμούς που έχουν καθοριστεί για την έκδοση διαβατηρίων ιπποειδών για αναπαραγωγή και απόδοση.

Η Επιτροπή λαμβάνοντας υπόψη τις συζητήσεις στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σε σχέση με πρόταση της Επιτροπής (²) για τροποποίηση της οδηγίας 2001/82/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα κτηνιατρικά φάρμακα (³), ετοίμασε σχέδιο τροποποίησης της απόφασης 2000/68/ΕΚ που παρέχει περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία αυτού του συστήματος αναγνώρισης, το οποίο στοχεύει στην επίτευξη μιας συστηματικής και ολοκληρωμένης αναγνώρισης των ιπποειδών. Ωστόσο, αυτό το νέο σχέδιο απαιτεί περαιτέρω συζήτηση όχι μόνο επειδή εμπλέκεται στη δημόσια υγεία και στην υγεία των ζώων, αλλά επειδή επίσης άπτεται της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την αναπαραγωγή και τον ανταγωνισμό.

(¹) EE L 23 της 28.1.2000.

(²) EE C 75 E της 26.3.2002.

(³) EE L 311 της 28.11.2001.

(2003/C 242 E/183)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0784/03**υποβολή: Christos Folias (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(14 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Ενισχύσεις παραγωγών

Είναι γνωστό ότι στην Ελλάδα δεν υπάρχει κτηματολόγιο, ούτε μητρώο αγροτών.

Πώς θα αντιμετωπισθεί το θέμα της εκμίσθωσης της αγροτικής γης; Υπάρχει περίπτωση η οικονομική ενίσχυση που προορίζεται για τον παραγωγό, λόγω των γνωστών γραφειοκρατικών διαδικασιών και διοικητικών αδυναμιών που υπάρχουν στο ελληνικό Υπουργείο Γεωργίας, να καταλήγουν στους ιδιοκτήτες των αγροτικών εκτάσεων και όχι στον δικαιούχο παραγωγό;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Απριλίου 2003)

Το άρθρο 20 της πρότασης της Επιτροπής για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στο πλαίσιο της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (ΚΓΠ) ⁽¹⁾ προβλέπει ότι κάθε κράτος μέλος θα δημιουργήσει ένα ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου. Το σύστημα αυτό, για την Ελλάδα καθώς και για όλα τα άλλα κράτη μέλη, θα βασίζεται στο υφιστάμενο ολοκληρωμένο σύστημα για τις άμεσες ενισχύσεις. Σε αυτό το πλαίσιο, η Ελλάδα έχει ήδη δημιουργήσει ένα σύστημα αναγνώρισης αγροτεμαχίων, το οποίο, όμως, δεν είναι ακόμη πλήρως λειτουργικό. Έχει επίσης συσταθεί ένα σύστημα για την καταγραφή της ταυτότητας κάθε κατόχου γεωργικής εκμετάλλευσης ο οποίος υποβάλλει αίτηση ενίσχυσης. Τα υφιστάμενα συστήματα θα επεκταθούν ώστε να καλύψουν τα νέα στοιχεία του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης.

Το νέου τύπου ολοκληρωμένο σύστημα θα περιλαμβάνει επέκταση της υφιστάμενης ηλεκτρονικής βάσης δεδομένων και του συστήματος αναγνώρισης των αγροτεμαχίων αλλά θα περιλαμβάνει επίσης και ένα σύστημα για την αναγνώριση και την καταγραφή των δικαιωμάτων ενίσχυσης. Ένα ολοκληρωμένο σύστημα ελέγχου που καλύπτει τις αιτήσεις ενίσχυσης και ένα ενιαίο σύστημα για την καταγραφή της ταυτότητας κάθε κατόχου γεωργικής εκμετάλλευσης ο οποίος υποβάλλει αίτηση ενίσχυσης θα προσαρμοστεί επίσης από το υφιστάμενο ολοκληρωμένο σύστημα ελέγχου.

Για να διασφαλιστεί ότι η ενιαία ενίσχυση θα καταβάλλεται στους δικαιούχους παραγωγούς, το άρθρο 24 της ίδιας πρότασης προβλέπει ότι θα συσταθεί το σύστημα για την αναγνώριση και την καταγραφή των δικαιωμάτων ενίσχυσης που θα καθιστά δυνατή την εξακρίβωση των δικαιωμάτων καθώς και τους διασταυρούμενους ελέγχους με τις αιτήσεις ενίσχυσης και το σύστημα αναγνώρισης των αγροτεμαχίων. Το άρθρο 26 θεσπίζει την υποχρέωση των κρατών μελών να διενεργούν διοικητικούς ελέγχους στις αιτήσεις ενίσχυσης, συμπεριλαμβανομένων της εξακρίβωσης της επιλέξιμης έκτασης και των αντίστοιχων δικαιωμάτων ενίσχυσης.

(¹) COM(2003)23 τελικό.

(2003/C 242 E/184)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0791/03**υποβολή: Stavros Xarchakos (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(14 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρηματοδότηση θρησκευτικών οργανώσεων από την Ε.Ε.

Στον διεθνή Τύπο αναφέρονται πληροφορίες για χρηματοδότηση θρησκευτικών οργανώσεων μέσω συγκεκριμένων Γραμμών του Κοινοτικού Προϋπολογισμού και άλλων Κοινοτικών Πρωτοβουλιών.

Θα μπορούσε να με ενημερώσει η Επιτροπή ποιες είναι (ονομαστικά) αυτές οι θρησκευτικές οργανώσεις (αναγνωρισμένες και μη) που έχουν επιδοτηθεί μέσω του Κοινοτικού Προϋπολογισμού και ποια είναι τα ακριβή ποσά που έχουν λάβει από το 1995 και μέχρι σήμερα; Υπάρχουν και ποιες Ορθόδοξες χριστιανικές οργανώσεις ή θεσμοί που να έχουν επιδοτηθεί την ίδια περίοδο; Με τη διεύρυνση προς τις νέες χώρες μέλη, θα μπορούσαν και από τότε να επωφεληθούν θρησκευτικές οργανώσεις και Εκκλησίες (π.χ. η Εκκλησία της Κύπρου κ.ά.) από αυτές τις Κοινοτικές Πρωτοβουλίες ώστε να προαχθούν κοινωνικοί σκοποί και να ενισχυθεί η αλληλοκατανόηση και η θρησκευτική ανοχή; Εκκλησίες τρίτων χωρών με τεράστιο κοινωνικό έργο (όπως π.χ. η Ορθόδοξη Εκκλησία της Αλβανίας και άλλες) θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν σε αυτές τις Κοινοτικές Πρωτοβουλίες;

Απάντηση της κ. Reding εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Απριλίου 2003)

Η Επιτροπή πληροφορεί τον αξιότιμο βουλευτή ότι τα έξοδα λειτουργίας θρησκευτικών οργανώσεων δεν χρηματοδοτούνται από την Ένωση.

Μόνον η οργάνωση «Church & Society Commission» με έδρα τις Βρυξέλλες, η οποία υποστηρίζει τη γραμματεία της οργάνωσης «Soul for Europe» που καλύπτει τις κυριότερες θρησκείες (χριστιανική, μουσουλμανική και εβραϊκή), καθώς και ανθρωπιστικές οργανώσεις, έλαβε επιδότηση για δραστηριότητες συντονισμού και εκπροσώπησης θρησκευτικών οργανώσεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο κατά την περίοδο 2000-2002. Η επιδότηση αυτή διατέθηκε από το Κοινοβούλιο από τη γραμμή του προϋπολογισμού A-3021. Τα ποσά που δόθηκαν ανέρχονταν για τα έτη 2000, 2001 και 2002 στο ύψος των 44 000 ευρώ, 41 000 ευρώ και 39 780 ευρώ αντίστοιχα.

Η Ένωση ωστόσο παρέχει επιδοτήσεις επί ετήσια βάση σε συλλόγους και ομοσπονδίες ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένων και θρησκευτικών, για ενέργειες και σχέδια ευρωπαϊκού χαρακτήρα που υλοποιούνται από αυτούς τους οργανισμούς, όπως δραστηριότητες προβληματισμού περί των αξιών και των ηθικών και πνευματικών πηγών του ευρωπαϊκού οικοδομήματος.

Αυτές οι επιδοτήσεις χορηγούνταν μέχρι το 1998 από τη θέση A-3030 του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης και από το 1998 από τη θέση A-3024.

Αν και οι οργανώσεις δικαιούχοι των επιδοτήσεων υποχρεούνται να έχουν συσταθεί με νόμο και να είναι εγγεγραμμένες σε κάποιο από τα δεκαπέντε κράτη μέλη, οι ενέργειες δύνανται να υλοποιηθούν μέσω σύμπραξης με οργανισμούς από τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες.

Όσον αφορά τις ορθόδοξες οργανώσεις και θεσμούς, υπήρξε μία οργάνωση που έλαβε επιδοτήσεις κατά την περίοδο 2000-2002. Πρόκειται για την «Ορθόδοξο Ακαδημία Κρήτης», που έλαβε 22 473,50 ευρώ το 2000 και 25 000 ευρώ το 2002 για δύο διαφορετικά σχέδια.

Οι επιδοτήσεις αποτελούν αντικείμενο ετήσιας παρουσίασης στις αρμόδιες επί του προϋπολογισμού αρχές (Κοινοβούλιο και Συμβούλιο) πριν από τις 30 Μαΐου 2003.

Ο αξιότιμος βουλευτής μπορεί στο εξής να βρει στη βιβλιοθήκη του Κοινοβουλίου όλες τις πληροφορίες σχετικά με τις επιδοτήσεις που δόθηκαν από το 1995 στις «Εκδόσεις σχετικά με τους δικαιούχους επιδοτήσεων της Επιτροπής (μέρος A του προϋπολογισμού)». Οι εκδόσεις αυτές επίσης δημοσιεύονται στον εξυπηρετητή Ευρώπη από το 1998 στην ακόλουθη διεύθυνση: http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgc/info_subv/beneficiaries_en.htm.

(2003/C 242 E/185)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0798/03**υποβολή: Christopher Heaton-Harris (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(10 Μαρτίου 2003)

Θέμα: AIRINC co

Η AIRINC αντικατέστησε την Eurocost. Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει λεπτομερώς τι ποσά λαμβάνει ετησίως η AIRINC;

Ποιοι είναι οι λόγοι για τους οποίους συνήφθη σύμβαση με την AIRINC αντικαθιστώντας με αυτόν τον τρόπο την Eurocost;

Ποιοι είναι οι Γενικοί Διευθυντές της AIRINC; Κάποιος από τους Διευθυντές ή τους ιδιοκτήτες της εταιρείας έχει διασυνδέσεις με την Eurocost ή την Ευρωπαϊκή Επιτροπή;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Μαρτίου 2003)

Η Airinc έλαβε σύμβαση για ποσό 766 500 ευρώ το 2000, 781 500 ευρώ το 2001 και 796 500 ευρώ το 2002.

Η Eurostat, προκειμένου να συνάδει με τη γενική πολιτική που επικρατεί σήμερα, δηλαδή να καταστήσει τις εργασίες που ανατίθενται σε εξωτερικές επιχειρήσεις διαθέσιμες σε όσο το δυνατόν περισσότερους ενδιαφερομέ-

νους, αποφάσισε να παύσει τις συμφωνίες με την Eurocost για τη χρηματοδότηση της παραγωγής των διορθωτικών συντελεστών και να καθιερώσει τη δημοσίευση προσκλήσεων υποβολής προσφορών με ανοικτή διαδικασία. Έτσι, το 1999 δημοσιεύθηκε πρόσκληση υποβολής προσφορών με ανοικτή διαδικασία για την παραγωγή των διορθωτικών συντελεστών που απαιτούνται στο πλαίσιο του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Η προσφορά της Airinc κριθηκε από την επιτροπή αξιολόγησης ως η πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη και η πρώτη σύμβαση με την Airinc υπεγράφη το 2000.

Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, οι διευθυντές της Airinc είναι οι ακόλουθοι:

- Arthur Nelson, Weston MA, Ηνωμένες Πολιτείες
- Carl Nelson, Weston MA, Ηνωμένες Πολιτείες
- James Reid, Concord MA, Ηνωμένες Πολιτείες

Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, οι μέτοχοι της Airinc είναι οι ακόλουθοι:

- Arthur H. Nelson, Weston MA
- Carl F. Nelson, Weston MA
- Francis N. McSherry, MA
- Pamela B. Nelson, MA
- Geoff Rowley, Cambridge, MA
- Richard Downey, Cambridge, MA

Σύμφωνα με τις μέχρι στιγμής διαθέσιμες πληροφορίες, η Επιτροπή δεν γνωρίζει να υπάρχουν διασυνδέσεις μεταξύ των παραπάνω ατόμων και της Eurocost ή της Επιτροπής.

(2003/C 242 E/186)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0808/03

υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(17 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Παραβιάσεις της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της δημόσιας υγείας και της προστασίας του καταναλωτή

Θα μπορούσε να με ενημερώσει η Επιτροπή πόσες περιπτώσεις πιθανής παραβίασης της κοινοτικής νομοθεσίας έχουμε στην Ελλάδα στον τομέα της δημόσιας υγείας και της προστασίας του καταναλωτή και ποια θέματα αφορούν αυτές οι παραβιάσεις; Σε πόσες περιπτώσεις (αν υπάρχουν) και ποιες, η Επιτροπή ετοιμάζεται να παραπέμψει την Ελλάδα στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Απριλίου 2003)

Κατάλογος των διαδικασιών παράβασης σύμφωνα με το άρθρο 226 της Συνθήκης ΕΚ που έχουν εκκινηθεί εναντίον της Ελλάδας στον τομέα της υγείας και της προστασίας των καταναλωτών, οι οποίες ακόμα εκκρεμούν, θα διαβιβαστεί άμεσα στον αξιότιμο βουλευτή όπως επίσης και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Μέσω αυτού του καταλόγου ο αξιότιμος βουλευτής πληροφορείται για τη φύση της παράβασης όπως επίσης και για την κατάσταση της διαδικασίας παράβασης.

(2003/C 242 E/187)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0817/03**υποβολή: Paulo Casaca (PSE) προς την Επιτροπή**

(17 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων συνιστά θεμελιώδη ιδρυτική αρχή της Ευρωπαϊκής μας Ένωσης. Η περιφερειακή πολιτική, ωστόσο, θα μπορούσε κατά κάποιο τρόπο να θεωρηθεί ως παρέκκλιση από την εν λόγω αρχή, παρόλο που επίσης είναι πολύ σημαντική για την Ένωσή μας.

Στο νησί São Jorge, στην Αυτόνομη Περιφέρεια των Αζορών, προέκυψε επανειλημμένα το πρόβλημα να αποκλείεται της κοινοτικής χρηματοδότησης (με πόρους του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου) η κατάρτιση μαθητών του τοπικού επαγγελματικού εκπαιδευτηρίου, οι οποίοι δεν κατάγονται από την περιοχή, με το επιχείρημα ότι η ενίσχυση έχει περιφερειακό χαρακτήρα και από αυτήν μπορούν να επωφελούνται μόνον οι διαμένοντες στη συγκεκριμένη περιφέρεια.

Το ενδεχόμενο η χορήγηση ενισχύσεων για την κατάρτιση των νέων που, για διάφορους λόγους και παρ' ότι δεν κατάγονται από τις Αζόρες, επιλέγουν να παρακολουθήσουν έναν κύκλο μαθημάτων στο νησί São Jorge, να θεωρείται καταστρατήγηση των κανόνων του ανταγωνισμού ή να αντίκειται στους στόχους της περιφερειακής ανάπτυξης, μου φαίνεται εξωπραγματικό. Απεναντίας, ένα τέτοιο κώλυμα σαφέστατα υπονομεύει τη δυνατότητα ελεύθερης κυκλοφορίας εντός του ευρωπαϊκού χώρου και είναι επίζημο για τη μικρών διαστάσεων γεωγραφική πραγματικότητα που είναι το νησί São Jorge.

Με βάση τα παραπάνω, δεν εκτιμά η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι μια ορθή ερμηνεία της Συνθήκης θα πρέπει να οδηγεί στην ελεύθερη χορήγηση κοινοτικών περιφερειακών ενισχύσεων από τους πόρους του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου στους πολίτες που δεν κατάγονται από τις Αζόρες, υπό τον όρο ότι τα μαθήματα θα προσφέρονται εντός της συγκεκριμένης περιφέρειας και θα απευθύνονται στους διαμένοντες σε αυτήν;

Απάντηση της κ. Διαμαντοπούλου εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Απριλίου 2003)

Η κοινοτική στήριξη που παρέχει το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο στοχεύει, μεταξύ άλλων, στην ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής και στη μείωση των αποκλίσεων μεταξύ των διαφορετικών επιπέδων ανάπτυξης των διαφόρων περιφερειών.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή πιστεύει ότι η χορήγηση ενισχύσεων για την κατάρτιση των νέων στο τοπικό επαγγελματικό εκπαιδευτήριο της νήσου São Jorge που χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) θα πρέπει να απευθύνεται σε διαμένοντες στην περιφέρεια ανεξάρτητα από την κατάγωγή τους.

Οι τελικοί δικαιούχοι της κοινοτικής χρηματοδότησης στην Αυτόνομη Περιφέρεια των Αζορών (Região Autónoma dos Açores) πρέπει λοιπόν να είναι σε θέση να αποδείξουν ότι διαμένουν στην περιφέρεια. Ο κανόνας αυτός δεν μπορεί να ενέχει διάκριση λόγω εθνικότητας, εφόσον η υποχρέωση απόδειξης του τόπου διαμονής αφορά το σύνολο του πληθυσμού, ασχέτως εάν πρόκειται για Πορτογάλους ή για άτομα με οποιαδήποτε άλλη χώρα καταγωγής.

(2003/C 242 E/188)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0827/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(18 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου Grosinone

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Frosinone, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων προκειμένου να διευκολύνονται οι νέοι φοιτητές πανεπιστημίου στη διευρωπαϊκή συνεργασία και τις πολιτιστικές και επιστημονικές ανταλλαγές στο πλαίσιο της πανεπιστημιακής εκπαίδευσης μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Frosinone παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Tempus III ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/189)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1164/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή***(1 Απριλίου 2003)*

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου της Ανκόνα

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος της Ανκόνα, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων προκειμένου να διευκολύνονται οι νέοι φοιτητές πανεπιστημίου στη διευρωπαϊκή συνεργασία και τις πολιτιστικές και επιστημονικές ανταλλαγές στο πλαίσιο της πανεπιστημιακής εκπαίδευσης.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Ανκόνα παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Tempus III ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/190)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1165/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή***(1 Απριλίου 2003)*

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου της Φλωρεντίας

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος της Φλωρεντίας, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων προκειμένου να διευκολύνονται οι νέοι φοιτητές πανεπιστημίου στη διευρωπαϊκή συνεργασία και τις πολιτιστικές και επιστημονικές ανταλλαγές στο πλαίσιο της πανεπιστημιακής εκπαίδευσης.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Φλωρεντίας παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Tempus III ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/191)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1166/03

υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου Macerata

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Macerata, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων προκειμένου να διευκολύνονται οι νέοι φοιτητές πανεπιστημίου στη διευρωπαϊκή συνεργασία και τις πολιτιστικές και επιστημονικές ανταλλαγές στο πλαίσιο της πανεπιστημιακής εκπαίδευσης.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Macerata παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Tempus III ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/192)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1167/03

υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου της Περούτζια

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος της Περούτζια, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων προκειμένου να διευκολύνονται οι νέοι φοιτητές πανεπιστημίου στη διευρωπαϊκή συνεργασία και τις πολιτιστικές και επιστημονικές ανταλλαγές στο πλαίσιο της πανεπιστημιακής εκπαίδευσης.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Περούτζια παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Tempus III ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/193)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1168/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου Pesaro

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Pesaro, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων προκειμένου να διευκολύνονται οι νέοι φοιτητές πανεπιστημίου στη διευρωπαϊκή συνεργασία και τις πολιτιστικές και επιστημονικές ανταλλαγές στο πλαίσιο της πανεπιστημιακής εκπαίδευσης.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Pesaro παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Tempus III·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/194)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1169/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου της Πίζας

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος της Πίζας, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων προκειμένου να διευκολύνονται οι νέοι φοιτητές πανεπιστημίου στη διευρωπαϊκή συνεργασία και τις πολιτιστικές και επιστημονικές ανταλλαγές στο πλαίσιο της πανεπιστημιακής εκπαίδευσης.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Πίζας παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Tempus III·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/195)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1170/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Tempus III εκ μέρους του Δήμου της Σιένα

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος της Σιένα, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων προκειμένου να διευκολύνονται οι νέοι φοιτητές πανεπιστημίου στη διευρωπαϊκή συνεργασία και τις πολιτιστικές και επιστημονικές ανταλλαγές στο πλαίσιο της πανεπιστημιακής εκπαίδευσης.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Σιένα παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Tempus III ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

**Κοινή απάντηση
του κ. Reding εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-0827/03, E-1164/03, E-1165/03, E-1166/03,
E-1167/03, E-1168/03, E-1169/03 και E-1170/03**

(8 Μαΐου 2003)

Σε γενικές γραμμές, σε σχέδιο το οποίο χρηματοδοτείται στο πλαίσιο του προγράμματος Tempus εμπλέκονται αρκετά πανεπιστήμια από χώρες της Ένωσης καθώς και από χώρες εταίρους.

Είναι δύσκολο να εξακριβώσουμε τα ποσά που δεν χρησιμοποιήθηκαν από κάποιο ευρωπαϊκό πανεπιστήμιο και τα οποία, για τις ανάγκες του σχεδίου, διατέθηκαν σε πανεπιστήμια σε χώρες εταίρους.

Παραταύτα, στο παρόν μπορείτε να βρείτε ενδεικτικά τα ποσά που κατανεμήθηκαν για το σχέδιο Tempus III σε ιδρύματα στους δήμους Frosinone, Ancona, Φλωρεντίας, Macerata, Perugia, Pesaro, Pisa και Siena. Οι συμπληρωματικές λεπτομέρειες μεταβιβάστηκαν απευθείας στην αξιότιμη βουλευτή καθώς και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

1. Το πανεπιστήμιο της Ancona έλαβε για ένα σχέδιο Tempus (υποτροφία) το ποσό των 1 739 ευρώ το 2002.
2. Τα εκπαιδευτικά ιδρύματα της Φλωρεντίας έλαβαν χρηματοδότηση του ύψους των 832 014,98 ευρώ στο πλαίσιο των σχεδίων Tempus το 2002 και το 2003.
3. Το πανεπιστήμιο της Macerata έλαβε το ποσό των 112 257,80 ευρώ για ένα σχέδιο Tempus το 2002.
4. Το πανεπιστήμιο της Perugia έλαβε χρηματοδότηση της τάξεως των 546 452,10 ευρώ για σχέδια Tempus το 2002 και το 2003.
5. Το πανεπιστήμιο της Pisa έλαβε το ποσό των 285 178,80 ευρώ για σχέδια Tempus το 2002 και 2003.
6. Το πανεπιστήμιο της Siena έλαβε χρηματοδότηση της τάξεως των 63 050 ευρώ για ένα σχέδιο Tempus το 2002.
7. Όσον αφορά το Frosinone και το Pesaro, δεν υπάρχουν σχέδια Tempus III.

Η αξιότιμη βουλευτής μπορεί επίσης να απευθυνθεί στις αρμόδιες τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

(2003/C 242 E/196)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0828/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(18 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Frosinone

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέδωσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Frosinone, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής, μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Frosinone παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/197)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0894/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(21 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Fiumicino

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέδωσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Fiumicino, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής, μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Fiumicino παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/198)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1126/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου της Ανκόνα

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος της Ανκόνα, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Ανκόνα παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/199)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1127/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Carrara

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Carrara, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Carrara παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/200)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1128/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου της Φλωρεντίας

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος της Φλωρεντίας, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Φλωρεντίας παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/201)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1129/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου του Λιβόρνο

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος του Λιβόρνο, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος του Λιβόρνο παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/202)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1130/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Macerata

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Macerata, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Macerata παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/203)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1131/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Massa

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Massa, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Massa παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/204)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1132/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου της Περούτζια

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος της Περούτζια, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Περούτζια παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/205)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1133/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Pesaro

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Pesaro, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Pesaro παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/206)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1134/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου της Πίζας

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος της Πίζας, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Πίζας παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/207)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1135/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Pistoia

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Pistoia, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Pistoia παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/208)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1136/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Prato

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Prato, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Prato παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/209)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1137/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου της Σιένα

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος της Σιένα, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Σιένα παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/210)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1138/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων εκ μέρους του Δήμου Terni

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Terni, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την υποστήριξη των διακινουμένων εργαζομένων, περιλαμβανομένων των εξωκοινοτικών, προκειμένου να διασφαλίζονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμβίωσης και ενσωμάτωσης με τον τοπικό πληθυσμό, τόσο από πλευράς απασχόλησης όσο και από κοινωνικής.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Terni παρουσίασε μελέτες για το Ευρωπαϊκό Ταμείο του προγράμματος δράσης υπέρ των διακινουμένων εργαζομένων ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

Κοινή απάντηση

**του κ. Διαμαντοπούλου εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-0828/03, E-0894/03, E-1126/03,
E-1127/03, E-1128/03, E-1129/03, E-1130/03, E-1131/03, E-1132/03,
E-1133/03, E-1134/03, E-1135/03, E-1136/03, E-1137/03 και E-1138/03**

(28 Απριλίου 2003)

Δεν υφίσταται προς το παρόν πρόγραμμα δράσης για διακινούμενους εργαζομένους σε κοινοτικό επίπεδο. Η Επιτροπή θυμίζει ότι η χρηματοδότηση μέτρων για την προώθηση της ενσωμάτωσης των διακινούμενων εργαζομένων μέσω της γραμμής προϋπολογισμού Β3-4110 ανεστάλη το 1998 κατόπιν απόφασης του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου στην υπόθεση C-106/96. Έκτοτε δεν έχει εγκριθεί καμία χρηματοδότηση σε αυτόν τον τομέα.

Ένα νέο πρόγραμμα για την προώθηση της ενσωμάτωσης πολιτών από τρίτες χώρες που χρηματοδοτείται μέσω της γραμμής προϋπολογισμού Β5-815 θα εγκαινιαστεί από την Επιτροπή (Γενική Διεύθυνση Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις) τον Μάιο του 2003.

(2003/C 242 E/211)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0830/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(18 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Frosinone

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Frosinone, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού. Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Frosinone παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000 ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/212)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0892/03

υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Fiumicino

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Fiumicino, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού. Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Fiumicino παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000 ·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/213)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0978/03

υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Ανκόνα

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Ανκόνα, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Ανκόνα παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/214)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0979/03

υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Carrara

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Carrara, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Carrara παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/215)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0980/03

υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Firenze

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Firenze, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Firenze παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/216)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0981/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Livorno

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Livorno, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Livorno παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/217)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0982/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Macerata

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Macerata, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Macerata παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/218)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0983/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Massa

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Massa, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Massa παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/219)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0984/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Perugia

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Perugia, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Perugia παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/220)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0985/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Pesaro

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Pesaro, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Pesaro παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/221)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0986/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Pisa

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Pisa, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Pisa παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/222)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0987/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Pistoia

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Pistoia, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Pistoia παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/223)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0988/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Prato

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Prato, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Prato παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/224)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0989/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Siena

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Siena, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Siena παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/225)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0990/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Πολιτισμός 2000 εκ μέρους του Δήμου Terni

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα ορισμένοι τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Terni, έχουν μεγάλη ανάγκη χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων για την αξιοποίηση του κοινού πολιτιστικού χώρου με τις διαφορές και παραδόσεις του, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία και την επαγγελματική κινητικότητα, την πρόσβαση και τη διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Terni παρουσίασε μελέτες για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

**Κοινή απάντηση
του κ. Reding εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-0830/03, E-0892/03, E-0978/03, E-0979/03,
E-0980/03, E-0981/03, E-0982/03, E-0983/03, E-0984/03, E-0985/03,
E-0986/03, E-0987/03, E-0988/03, E-0989/03 και E-0990/03**

(25 Απριλίου 2003)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(2003/C 242 E/226)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0856/03

υποβολή: Christopher Huhne (ELDR) προς την Επιτροπή

(20 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Απαντήσεις σε κοινοβουλευτικές ερωτήσεις

1. Θα περιγράψει η Επιτροπή τις διαδικασίες σύμφωνα με τις οποίες ένας Ευρωβουλευτής έχει τη δυνατότητα να κινήσει διαδικασία εναντίον της, λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν έχει δώσει ικανοποιητικές απαντήσεις σε μια σειρά απλών ερωτήσεων;
2. Για παράδειγμα, είναι σε θέση ο Ευρωβουλευτής να προβεί σε καταγγελίες στον Διαμεσολαβητή;
3. Θα αναφέρει η Επιτροπή τον αριθμό τέτοιων καταγγελιών, ή καταγγελιών που έγιναν σε άλλους φορείς, για κάθε ένα από τα τελευταία πέντε έτη;

Απάντηση της κ. de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Απριλίου 2003)

Η Επιτροπή απαντά κατά μέσο όρο σε περίπου 3 800 γραπτές και προφορικές κοινοβουλευτικές ερωτήσεις ετησίως και θα ήθελε να διαβεβαιώσει τον αξιότιμο βουλευτή ότι προσδίδει ιδιαίτερη σημασία στην ποιότητα των απαντήσεων. Ωστόσο, όπως αντιλαμβάνεται ο αξιότιμος βουλευτής, ερωτήσεις πολύ τεχνικής φύσεως ή ερωτήσεις που απαιτούν άντληση στοιχείων από διαφορετικές πηγές πληροφόρησης και στατιστικής είναι δυνατόν να χρειάζονται πιο εκτενή επεξεργασία. Σε τέτοιες περιπτώσεις, προς αποφυγή καθυστερήσεων λόγω επίσης της διαδικασίας μετάφρασης και της εσωτερικής επεξεργασίας, θα ήταν χρήσιμη η παραπομπή σε πραγματολογικά στοιχεία από πηγές που ήδη διατίθεται στο Κοινοβούλιο.

Πέραν των συνηθισμένων τρόπων και μέτρων κοινοβουλευτικού ελέγχου της Επιτροπής από τα όργανα του Κοινοβουλίου και από μεμονωμένους Ευρωβουλευτές, δεν υπάρχουν ειδικές διαδικασίες κίνησης αγωγής σε περίπτωση «μη ικανοποιητικών» απαντήσεων.

Σύμφωνα με το άρθρο 195 της Συνθήκης ΕΚ, ο διαμεσολαβητής δύναται να διαπιστώσει περίπτωση κακής διοίκησης. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει οποιαδήποτε άμεση σχέση μεταξύ των πολιτικών διαδικασιών κοινοβουλευτικού ελέγχου και καταγγελιών που έχουν υποβληθεί στο διαμεσολαβητή.

Το 2002 η Επιτροπή έλαβε 32 γραπτές ερωτήσεις (από το σύνολο των 3 962 γραπτών και προφορικών ερωτήσεων) με θέματα που αφορούσαν την ποιότητα των απαντήσεων. Τα αντίστοιχα αριθμητικά στοιχεία για τα έτη 1998-2001 ετοιμάζονται προς στιγμήν και θα σταλούν αμέσως στον αξιότιμο βουλευτή μόλις είναι διαθέσιμα.

(2003/C 242 E/227)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0864/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(20 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου Grosinone

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ. Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος Grosinone, θα ήσαν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις, μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Grosinone παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/228)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0886/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(21 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου Fiumicino

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ'επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος Fiumicino, θα ήσαν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις, μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Fiumicino παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/229)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1017/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Ανκόνα

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος της Ανκόνα, θα ήσαν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Ανκόνα παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/230)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1018/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου Carrara

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος Carrara, θα ήσαν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Carrara παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/231)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1019/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Φλωρεντίας

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος της Φλωρεντίας, θα ήσαν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Φλωρεντίας παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/232)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1020/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου του Λιβόρνο

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος του Λιβόρνο, θα ήσαν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος του Λιβόρνο παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/233)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1021/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(28 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Macerata

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος της Macerata, θα ήταν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Macerata παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/234)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1022/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(28 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου Massa

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος της Massa, θα ήταν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Massa παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/235)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1023/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(28 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Περούτζια

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος της Περούτζια, θα ήταν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Περούτζια παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/236)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1024/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(28 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου του Pesaro

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος του Pesaro, θα ήταν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος του Pesaro παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/237)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1025/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(28 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Πίζας

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος της Πίζας, θα ήσαν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Πίζας παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/238)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1026/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(28 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Pistoia

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος της Pistoia, θα ήσαν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Pistoia παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/239)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1027/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(28 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου του Prato

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος του Prato, θα ήταν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος του Prato παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/240)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1028/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(28 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου της Σιένα

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος της Σιένα, θα ήταν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος της Σιένα παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

(2003/C 242 E/241)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1029/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(28 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000» εκ μέρους του Δήμου Terni

Το Σεπτέμβριο του 2002, η εποπτική επιτροπή του υπουργείου οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό δαπανών των πόρων που διέθεσε η ΕΕ.

Από την έρευνα αυτή προέκυψαν κατά ανησυχητικό τρόπο μεταξύ άλλων και η βραδύτητα όπως και η ανεπάρκεια με τις οποίες ορισμένοι τοπικοί φορείς προβαίνουν στην ανάθεση των προγραμμάτων.

Την ανησυχητική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχει κατ' επανάληψη υπογραμμίσει και η Επιτροπή.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των επιδοτήσεων της ΕΕ υφίσταται και ένα πρόγραμμα στήριξης για την εδραίωση των αδελφοποιήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών πόλεων και ότι πολλές ιταλικές πόλεις, μεταξύ των οποίων και ο Δήμος Terni, θα ήσαν ιδιαίτερα κατάλληλες για παρόμοιες εκδηλώσεις.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. εάν ο Δήμος Terni παρουσίασε μελέτες για να επωφεληθεί του προγράμματος «Αδελφοποιήσεις Πόλεων 2000»·
2. εάν έλαβε χρηματοδοτήσεις για τις μελέτες αυτές·
3. εάν οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν.

Κοινή απάντηση

**του κ. Reding εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-0864/03, E-0886/03, E-1017/03, E-1018/03,
E-1019/03, E-1020/03, E-1021/03, E-1022/03, E-1023/03, E-1024/03,
E-1025/03, E-1026/03, E-1027/03, E-1028/03 και E-1029/03**

(8 Μαΐου 2003)

Τα κονδύλια για τις αδελφοποιήσεις πόλεων είναι μη αποκεντρωμένα.

Οι επιδοτήσεις χορηγούνται από την Επιτροπή βάσει υποβολής σχεδίων από τις δημοτικές αρχές ή τις επιτροπές αδελφοποίησης.

Οι επιδοτήσεις καταβάλλονται μόνον μετά την πραγματοποίηση της αδελφοποίησης βάσει των δικαιολογητικών που υποβάλλονται.

Οι όροι για τη συμμετοχή των τοπικών αρχών στο πρόγραμμα «Αδελφοποίηση πόλεων» ορίζονται σε ετήσια πρόσκληση υποβολής προτάσεων που δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Όσον αφορά τις ερωτήσεις της αξιότιμου βουλευτή για τους δήμους: Φιουμιτσίνιο (E-0886), Φροζινόνε (E-0864), Ανκόνα (E-1017), Φλωρεντία (E-1019), Λιβόρνο (E-1020), Ματσεράτα (E-1021), Περούτζια (E-1023), Πέζαρο (E-1024), Πίζα (E-1025), Πιστόια (E-1026), Σιένα (E-1028) και Τέρνι (E-1029) δεν ελήφθη χρηματοδότηση για τη διοργάνωση αδελφοποιήσεων το 2000.

Για τους δήμους Καράρα (E-1018), Μάσα (E-1022), Πράτο (E-1027) χρηματοδότηση μίας δράσης αδελφοποίησης το 2000. Τα κονδύλια χρησιμοποιήθηκαν.

Η αξιότιμη βουλευτής θα μπορούσε να απευθυνθεί επίσης στις περιφερειακές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

(2003/C 242 E/242)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0873/03**υποβολή: Joan Vallné (ELDR) προς την Επιτροπή**

(20 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Ονομασία «γιαούρτι»

Η τροποποίηση τον περασμένο Ιούνιο από την κυβέρνηση της Ισπανίας του προτύπου ποιότητας για το γιαούρτι που προορίζεται για την εσωτερική αγορά, επιτρέπει στα επιδόρπια από παστεριωμένο γάλα να φέρουν την ονομασία «γιαούρτι». Κατόπιν αυτής της τροποποίησης, γνωστή ισπανική γαλακτοβιομηχανία κυκλοφόρησε στην αγορά το «παστεριωμένο γιαούρτι μετά από ζύμωση». Χάρη στη νέα αυτή κρατική ρύθμιση, το νέο προϊόν μπορεί να λάβει νομίμως την ονομασία «γιαούρτι» παρά το γεγονός ότι δεν διαθέτει τα δύο βασικά και ευρέως γνωστά από τον καταναλωτή χαρακτηριστικά του παραδοσιακού γιαουρτιού: να είναι ένα φρέσκο προϊόν και να περιέχει ζωντανούς μικροοργανισμούς που είναι επωφελείς για την υγεία εμπλουτίζοντας την εντερική χλωρίδα.

Τα οφέλη για την υγεία από το φρέσκο γιαούρτι υπήρξαν ανέκαθεν γνωστά (παράγεται εδώ και 4 000 χρόνια τουλάχιστον), και επαληθεύονται μέσω πολυάριθμων επιστημονικών μελετών. Η βάση του φρέσκου γιαουρτιού είναι η περιεκτικότητά του σε μεγάλο αριθμό ζωντανών και ενεργών βακτηριδίων (τα κυριότερα βακτηρίδια είναι το *Lactobacillus Bulgaricus* και το *Streptococcus Termophilus*) η κατάποση των οποίων έχει ευεργετική δράση στην υγεία. Για τη διατήρηση αυτών των βακτηριδίων εν ζωή, το γιαούρτι πρέπει να διατηρείται στο ψυγείο.

Το γιαούρτι που παστεριώνεται μετά τη ζύμωση υφίσταται μεν επεξεργασία όπως το συμβατικό γιαούρτι αλλά στη συνέχεια παστεριώνεται, οπότε εξοντώνονται με τη βοήθεια της θερμοκρασίας οι ζωντανοί παράγοντες της ζύμωσης του γάλακτος προκειμένου να μπορεί να διατηρείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Οι παραγωγοί γιαουρτιού διευκρίνισαν ότι μετά από την εξόντωση των ζωντανών βακτηριδίων, το παστεριωμένο γιαούρτι δεν αποφέρει στον οργανισμό τα ίδια οφέλη με το φρέσκο γιαούρτι, ενώ η διαδικασία αυτή το μετατρέπει σε μακράς διάρκειας προϊόν ώστε να μπορεί να διανέμεται εκτός της ψυκτικής αλυσίδας.

Γνωρίζω ότι οι κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές συμβάλλουν στην ενίσχυση της σαφούς και διαφανούς πληροφόρησης του καταναλωτή ως προς τα καταναλωτικά αγαθά, στην οποία πληροφόρηση, εκτός από τα ζητήματα ποιότητας και ασφάλειας, αναλύονται και οι διατροφικές ιδιότητές τους. Με βάση αυτήν την αρχή, δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι η ονομασία «γιαούρτι παστεριωμένο μετά από ζύμωση» είναι ασαφής και ότι πρόκειται για παραπλανητική διαφήμιση αφού προκαλεί σύγχυση στον καταναλωτή ο οποίος σχετίζει το «γιαούρτι» με τα προϊόντα που περιέχουν ζωντανούς οργανισμούς; Με ποιον τρόπο πρόκειται να δράσει η Επιτροπή για την αντιμετώπιση αυτού του προβλήματος και την προστασία του καταναλωτή από μια τέτοια σύγχυση;

Απάντηση του κου Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Απριλίου 2003)

Η Επιτροπή επιθυμεί να παραπέμψει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση αριθ. P-0027/03 του κου Pasqua (1).

(1) ΕΕ C 192 E της 14.8.2003, σελ. 147.

(2003/C 242 E/243)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0903/03**υποβολή: María Sornosa Martínez (PSE) προς την Επιτροπή**

(24 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Εφαρμογή της αρχής της πρόληψης για την ηλεκτρομαγνητική μόλυνση

Η μόλυνση από ηλεκτρομαγνητικά πεδία και οι επιπτώσεις της στην υγεία των ανθρώπων είναι ένα θέμα που συνεχίζει να απασχολεί έντονα τον ευρωπαϊκό πληθυσμό και, ειδικότερα, πολλούς τομείς της ισπανικής κοινωνίας οι οποίοι εκδήλωσαν την έντονη ανησυχία τους, με την σύνταξη και υποβολή καταγγελιών και αναφορών στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Τούτο συνέβη και στην περίπτωση των κατοίκων του Μπαρακότ, στο Αλικάντε, οι οποίοι ανησυχούν έντονα για τον πολλαπλασιασμό των εγκαταστάσεων που παράγουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία, τα οποία δημιουργούν σοβαρά προβλήματα στην περιοχή όπου κατοικούν (ο πολλαπλασιασμός είναι παράνομος λαμβανομένων υπόψη και των τοπικών πολεοδομικών νόμων που ισχύουν στον δήμο).

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προώθησε μια Σύσταση, που εγκρίθηκε από την ΕΕ το 1999, σχετικά με τα επιτρεπόμενα μέγιστα όρια έκθεσης στα ηλεκτρομαγνητικά πεδία. Σύμφωνα με την απάντηση του Επιτρόπου Byrne στις ερωτήσεις E-1355/01 ⁽¹⁾ και P-3391/01 ⁽²⁾, δεν έπρεπε να μεταβληθούν τα επίπεδα και οι αποστάσεις ασφαλείας που καθορίζονται στην εν λόγω Σύσταση, με βάση τα δεδομένα που προέκυψαν από τη μελέτη της επιτροπής εμπειρογνομόνων, η γνώμη των οποίων ζητήθηκε τον Οκτώβριο του 2001. Παρά ταύτα, η Επιτροπή παραδεχόταν επίσης την τεράστια εξέλιξη του κλάδου της κινητής τηλεφωνίας που συνεπάγεται, μεταξύ άλλων, μεγάλη αύξηση κεραιών και ηλεκτρομαγνητικών εγκαταστάσεων, των οποίων οι αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία δεν είχαν αποκλειστεί επιστημονικά σε ευρεία κλίμακα και, κατά συνέπεια, τον Σεπτέμβριο του 2002 ανακοίνωσε νέο πακέτο μέτρων με σκοπό την εναρμόνιση των εθνικών νομοθεσιών στο συγκεκριμένο πεδίο, πέραν των διατάξεων της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ ⁽³⁾ σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι, βάσει της αρχής της πρόληψης, πρέπει να προχωρήσει πιο πέρα από την ήδη παρωχημένη Σύσταση 199/519/ΕΚ ⁽⁴⁾ και να θεσπίσει ένα κοινοτικό κανονιστικό πλαίσιο σχετικά με τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ώστε να εγγυάται στους ευρωπαίους πολίτες ένα υψηλό επίπεδο προστασίας από τις - όχι πλέον απλώς πιθανές- σοβαρές και μακροπρόθεσμες επιπτώσεις της ακτινοβολίας που εκπέμπουν οι εξοπλισμοί όπως αυτοί που ο δήμος του Μπαράκοτ σκοπεύει να εγκαταστήσει;

Σε ποια συμπεράσματα κατέληξε η Επιτροπή και ποια νέα μέτρα έχει λάβει σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική μόλυνση, που, όπως είχε ανακοινώσει ο Επίτροπος Byrne, επρόκειτο να ληφθούν τον Σεπτέμβριο του 2002;

Πως αξιολογεί η Επιτροπή τον βαθμό υλοποίησης, από το Βασίλειο της Ισπανίας, των κανόνων που επεξεργάσθηκε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης (Cenelec) σύμφωνα με την Εντολή M/305 της Επιτροπής, ειδικά στο θέμα της τήρησης των εναρμονισμένων μεθόδων της επί τόπου μέτρησης και της πληροφόρησης του κοινού και των τομέων που υφίστανται τις επιπτώσεις;

⁽¹⁾ ΕΕ C 350 E της 11.12.2001, σελ. 131.

⁽²⁾ ΕΕ C 147 E της 20.6.2002, σελ. 165.

⁽³⁾ ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σελ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 199 της 30.7.1999, σελ. 59.

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Μαΐου 2003)

Η επιστημονική επιτροπή για την τοξικότητα, την οικοτοξικότητα και το περιβάλλον επιβεβαίωσε στις 30 Νοεμβρίου 2001 ότι: «με βάση τα τελευταία στοιχεία που διαθέτουμε σχετικά με τις καρκινογόνους και άλλες μη θερμικές επιδράσεις των ραδιοσυχνοτήτων και των συχνοτήτων μικροκυμάτων τα τελευταία χρόνια δεν δικαιολογείται επανεξέταση των ορίων έκθεσης που έχει καθορίσει η Επιτροπή».

Κατόπιν αυτής της κοινοποίησης, η Επιτροπή δεν σκοπεύει να διαφοροποιήσει τα όρια αυτά. Στο πλαίσιο της διαδικασίας αναθεώρησης της σύστασης του Συμβουλίου, η Επιτροπή θα ετοιμάσει έκθεση, μέχρι το 2004, λαμβάνοντας υπόψη τις εκθέσεις των κρατών μελών και τα πιο πρόσφατα επιστημονικά δεδομένα και συμβουλές. Η Επιτροπή θα αντιδράσει σε περίπτωση που οποιοδήποτε κίνδυνος δεν περιλαμβάνονται στον ενημερωμένο μέχρι του παρόντος κατάλογο συνιστώμενων ορίων.

Η Επιτροπή παρατηρεί ότι, σε σχέση με τις ανησυχίες που εξέφρασε το κοινό, ασκούνται πιέσεις για την αποσυναρμολόγηση ή τη μετακίνηση κεντρικών σταθμών κινητής τηλεφωνίας. Αντικειμενικά, ωστόσο, δεν συντρέχουν λόγοι να το πράξει. Μετρήσεις στα κράτη μέλη επιβεβαίωσαν ότι τα επίπεδα έκθεσης βρίσκονται σε γενικές τάξεις μεγέθους κάτω από τις προτεινόμενες αξίες που θεωρούνται ασφαλείς από τη σύσταση του Συμβουλίου. Δεν υπάρχει λόγος να αναμένουμε ότι τέτοια επίπεδα θα είναι διαφορετικά στην Ισπανία. Το γεγονός ότι αυτοί οι κεντρικοί σταθμοί έχουν προφανώς ανεγερθεί παράνομα δεν οφείλεται, απ' όσο γνωρίζει η Επιτροπή, στο γεγονός ότι οι φορείς κινητής τηλεφωνίας υπερβαίνουν τα όρια έκθεσης, αλλά στην απροθυμία πολλών τοπικών κυβερνήσεων να εκδώσουν εγκαίρως άδειες ανέγερσης, πράγμα το οποίο επηρεάζει σημαντικά την επιχειρηματικότητα των φορέων. Η Επιτροπή παρακολουθεί έναν μεγάλο αριθμό κανονισμών τοπικής εγκατάστασης στην Ισπανία, οι οποίοι στόχο έχουν την προστασία του πολίτη από την επίδραση των ηλεκτρομαγνητικών πεδίων. Πολλοί από τους κανόνες που έχουν ελεγχθεί (π.χ. ο καθορισμός αποστάσεων ασφαλείας 500 μέτρων και πάνω) στερούνται επιστημονικής βάσης και στην πραγματικότητα μάλλον δεν καταφέρνουν να μειώσουν την έκθεση.

Σύμφωνα με την οδηγία 1999/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό και την αμοιβαία αναγνώριση της πιστότητας των εξοπλισμών αυτών, η Επιτροπή έδωσε εντολή στους Ευρωπαϊκούς Οργανισμούς Τυποποίησης να αναπτύξουν πρότυπα ασφαλείας για την κινητή τηλεπικοινωνία. Αυτά τα εναρμονισμένα πρότυπα εξασφαλίζουν ασφαλείς ιστούς και χειροσσκευές κινητής τηλεφωνίας και παρέχουν μια εναρμονισμένη μέθοδο επιτόπιων δοκιμών για τη μέτρηση της πραγματικής έκθεσης.

Όσον αφορά την ανακοίνωση⁽¹⁾ σχετικά με την πλήρη ανάπτυξη κινητών επικοινωνιών τρίτης γενιάς, έχουν προταθεί οι ακόλουθες ενέργειες: (α) διάλογο με τα κράτη μέλη σχετικά με την εναρμόνιση της εφαρμογής της αρχής της προφύλαξης στα όρια (β) τεχνική εξειδίκευση για ασφαλή εξοπλισμό, (γ) έρευνα και (δ) εκστρατεία ενημέρωσης. Καθόσον η ανακοίνωση δεν ορίζει συγκεκριμένες προθεσμίες, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να δίνει προσοχή στα σημεία αυτά.

⁽¹⁾ COM(2002)301 τελικό.

(2003/C 242 E/244)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0928/03

**υποβολή: José Mendiluce Pereiro (PSE), Alexander de Roo (Verts/ALE),
Chris Davies (ELDR), Miquel Mayol i Raynal (Verts/ALE)
και Rijk van Dam (EDD) προς την Επιτροπή**

(24 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Ανάθεση σε δημόσιο φορέα των μελετών σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις των εκτροπών του ποταμού Έβρου

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μελετά εάν συμβιβάζεται το Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο της Ισπανίας (PHN) με το κοινοτικό Δίκαιο.

Η ισπανική κυβέρνηση ίδρυσε την κρατική εταιρεία Υποδομών της Εκτροπής του ποταμού Έβρου, Ανώνυμη Εταιρεία (Τρασάγουα), με σκοπό την μελέτη και εκτέλεση των εκτροπών του Έβρου σύμφωνα με το Εθνικό Υδρολογικό Σχέδιο της Ισπανίας (PHN)⁽¹⁾.

Ο φορέας Τρασάγουα φαίνεται πως έχει τον χαρακτήρα «οργανισμού δημοσίου δικαίου», σύμφωνα με τις οδηγίες των δημόσιων συμβάσεων δεδομένου ότι έχει ιδρυθεί, χρηματοδοτείται και τελεί υπό τον έλεγχο της ισπανικής κυβέρνησης. Ως εκ τούτου πρέπει να εφαρμόζεται και σε αυτόν η Οδηγία 95/50/ΕΟΚ⁽²⁾ σχετικά με τον συντονισμό της εκχώρησης δημόσιων συμβάσεων.

Παρά ταύτα, η Τρασάγουα προέβη, κατά τον μήνα Αύγουστο 2002 σε ανάθεση περιβαλλοντικών μελετών σχετικά με τις εκτροπές του Έβρου⁽³⁾, για ποσό συνολικού ύψους 1 705 524 ευρώ, χωρίς να τις δημοσιεύσει στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽⁴⁾.

Τι σκοπεύει να πράξει η Επιτροπή σχετικά με την περίπτωση αυτή της μη εφαρμογής του κοινοτικού Δικαίου;

Έχει ήδη λάβει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κάποιο σχετικό μέτρο;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η τήρηση των κοινοτικών κανόνων σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις πρέπει να είναι η απαραίτητη προϋπόθεση για οποιαδήποτε κοινοτική συγχρηματοδότηση των εκτροπών του Έβρου;

⁽¹⁾ Η κρατική εταιρεία Υποδομών της Εκτροπής, Ανώνυμη Εταιρεία (Τρασάγουα) ενεκρίθη με βάση την συμφωνία του Υπουργικού Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 2001.

⁽²⁾ ΕΕ L 209 της 24.7.1992, σελ. 1.

⁽³⁾ Επί λέξει «η τεχνική υποστήριξη για την εκπόνηση περιβαλλοντικής μελέτης σχετικά με τις εκτροπές που έχουν εγκριθεί βάσει του άρθρου 13 του Νόμου 10/2001 της 5ης Ιουλίου (PHN)». Βλ. εφημερίδα «Λα Βερδάν» της 3.8.2002.

⁽⁴⁾ ΕΕ του Κράτους 260 της 30.10.2002.

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Μαΐου 2003)

Η Επιτροπή έλαβε τον Ιανουάριο του 2003 δύο καταγγελίες σχετικά με το Υδρολογικό Σχέδιο της Ισπανίας και ιδίως την ενδεχόμενη ασυμβατότητα των προσκλήσεων υποβολής προσφορών που προκηρύχθηκαν το 2002 όσον αφορά συμβάσεις τεχνικής υποστήριξης για την εκπόνηση περιβαλλοντικής μελέτης σχετικά με τις εκτροπές του ποταμού Ebro.

Όπως αναφέρουν τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου στην ερώτησή τους, η εταιρεία Trasagua δημιουργήθηκε το Μάρτιο του 2002 από το κράτος, με σκοπό τη δημοπράτηση, την εκτέλεση ή/και την εκμετάλλευση των έργων και άλλων δραστηριοτήτων που συνδέονται με την εκτροπή των υδάτων του ποταμού Ebro.

Η Επιτροπή εξετάζει αυτή τη στιγμή λεπτομερώς το περιεχόμενο των εν λόγω καταγγελιών. Πράγματι, αν η εταιρεία Trasagua θεωρείται οργανισμός δημοσίου δικαίου⁽¹⁾, και υπό την ιδιότητα αυτή αναθέτουσα αρχή, υποχρεούται να τηρεί τους κοινοτικούς κανόνες για τη σύναψη δημόσιων συμβάσεων και ιδίως την αρχή της δημοσίευσης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι βρίσκεται ήδη μια υπόθεση ενώπιον του Δικαστηρίου⁽²⁾ σχετικά με την έννοια της αναθέτουσας αρχής και του οργανισμού δημοσίου δικαίου, και ιδίως την ερμηνεία της στο ισπανικό δίκαιο. Ο γενικός εισαγγελέας διατύπωσε τις παρατηρήσεις του στις 7 Νοεμβρίου 2002.

Η Επιτροπή, στο πλαίσιο της διαδικασίας επί παραβάσει, θα επικοινωνήσει με τις αρμόδιες ισπανικές αρχές για να τους κοινοποιήσει τις παρατηρήσεις της και να ζητήσει διευκρινήσεις σχετικά με την ενδεχόμενη παραβίαση του κοινοτικού δικαίου.

Η κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο των Διαρθρωτικών Ταμείων και του Ταμείου Συνοχής εξαρτάται ρητά από την τήρηση όλης της εφαρμοστέας κοινοτικής νομοθεσίας συμπεριλαμβανομένης της νομοθεσίας σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις.

(¹) Ως «οργανισμός δημοσίου δικαίου» νοείται κάθε οργανισμός:

- που δημιουργείται για την ικανοποίηση συγκεκριμένων αναγκών γενικού συμφέροντος που δεν έχουν βιομηχανικό ή εμπορικό χαρακτήρα,
- έχει νομική προσωπικότητα και
- χρηματοδοτείται κατά το μεγαλύτερο μέρος από το κράτος ή από τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου, ή η διαχείρισή του υπόκειται σε έλεγχο ασκούμενο από τους οργανισμούς αυτούς, ή όταν περισσότερο από το ήμισυ των μελών του διοικητικού, του διευθυντικού ή του εποπτικού συμβουλίου του διορίζεται από το κράτος, τις περιφερειακές ή τις τοπικές αρχές ή από άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου.

(²) C-283/00 Επιτροπή κατά Ισπανίας.

(2003/C 242 E/245)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0938/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Πόροι για τη δημιουργία ενός μουσείου του ιστορικού οχήματος

Λίγους μήνες πριν η ρωμαϊκή πολιτιστική ένωση «Αρχέτυπο» παρουσίασε μία μελέτη για τη δημιουργία ενός μουσείου του ιστορικού, πολιτικού, στρατιωτικού και εμπορικού οχήματος.

Η μελέτη αυτή περιλαμβάνει τη δημιουργία ενός μουσειακού συγκροτήματος σε τρία επίπεδα υποδιαιρούμενο σε τρεις αίθουσες: δύο αίθουσες για την έκθεση οχημάτων και μία για την αποκατάσταση των κινητήρων και των αμαξωμάτων. Η ένωση αυτή κατέχει μία από τις σημαντικότερες συλλογές στην Ιταλία αγροτικών και βιομηχανικών μηχανών από τις αρχές μέχρι τη δεκαετία του '60. Κατέχει πράγματι 200 μονοσυκλές εποχής, στρατιωτικές μηχανές, εμπορικά τρίκυκλα των δεκαετιών '30 έως '50, ξύλινα κάρα, εκατοντάδες γεωργικά και βιομηχανικά εξαρτήματα από το 800 μέχρι τη δεκαετία του '60, όπως άροτρα, σβάρνες, ρηία και τόνρους· δέκα στρατιωτικά αεροπλάνα σημαντικές ποσότητες οργάνων και εξαρτημάτων εργασίας από το 800 μέχρι σήμερα καθώς και τεράστια ποσότητα εντύπου και βιβλιογραφικού υλικού μεγάλης πολιτιστικής αξίας.

Η ένωση πέραν της εκθετικής δραστηριότητας, προτίθεται να διαδώσει την ιστορία του ιστορικού οχήματος με τη δημιουργία μίας συλλογής εντύπων και να δημιουργήσει απασχόληση με επιμορφωτικά μαθήματα λίαν εξειδικευμένα για νέους αναστηλωτές, δεδομένου ότι πολλά από τα οχήματα αυτά χρειάζονται αποκατάσταση και συνεχή συντήρηση. Είναι σημαντικό επομένως όλη αυτή η μοναδική στο είδος της πολιτιστική κληρονομιά να

προστατευθεί και να μην χαθεί. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξάπλωση και η αξιοποίηση της τέχνης και του πολιτισμού είναι μία εκ των προτεραιοτήτων της ατζέντα 2000 προκειμένου να βελτιωθεί η πρόσβαση και η συμμετοχή του υψηλότερου δυνατού αριθμού ατόμων,

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. Ποιές ενέργειες ή προγράμματα διατίθενται σήμερα για τη χρηματοδότηση τέτοιου τύπου πρωτοβουλιών και συμβάντων;
2. Εάν παρόμοια προγράμματα έχουν ήδη υποβληθεί σε άλλα κράτη μέλη;

Απάντηση της κ. Reding εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Απριλίου 2003)

1. Η Επιτροπή δύναται ενδεχομένως να στηρίξει πρωτοβουλίες στον πολιτιστικό τομέα μόνο στο πλαίσιο και σύμφωνα με τα κριτήρια επιλογής του προγράμματος «Πολιτισμός 2000» που είναι το μοναδικό εργαλείο χρηματοδότησης και προγραμματισμού για την πολιτιστική συνεργασία στην Ένωση.

Αυτό το πρόγραμμα προορίζεται για την στήριξη σχεδίων που έχουν συμπαραχθεί και συγχρηματοδοτηθεί από τουλάχιστον τρεις επιχειρηματίες υπήκοους τουλάχιστον τριών συμμετεχουσών χωρών.

Η αξιότιμη βουλευτής μπορεί να βρει συμπληρωματικές πληροφορίες στον ιστοχώρο <http://europa.eu.int/comm/culture/c2000>

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει πιθανά σχέδια αυτού του τύπου που υποβλήθηκαν από άλλα κράτη μέλη.

(2003/C 242 E/246)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0941/03

υποβολή: Salvador Garriga Polledo (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τη χρήση τηλεοπτικών συσκευών στα δωμάτια ξενοδοχείων

Σε διάφορες ευρωπαϊκές χώρες, οι τηλεοπτικές συσκευές στα δωμάτια των ξενοδοχείων έχουν μετατραπεί σε δαμόκλειο σπάθι για τους επιχειρηματίες του ξενοδοχειακού κλάδου.

Οι εν λόγω επιχειρηματίες βιώνουν, μέσα σε κλίμα αβεβαιότητας, τη σύγκρουση που τους αντιπαραθέτει με τους φορείς διαχείρισης των πνευματικών δικαιωμάτων, οι οποίοι απαιτούν την καταβολή εισφοράς για τη χρήση τηλεοπτικών δεκτών στα δωμάτια. Για το λόγο αυτό, ζητούν τη θέσπιση νομοθεσίας με υποχρεωτική εφαρμογή σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία θα ρυθμίζει το ζήτημα αυτό, καθώς οι ισχύοντες κανόνες εμφανίζουν «γκρίζες ζώνες» που οδήγησαν στην έκδοση αντιφατικών αποφάσεων από τα δικαστήρια.

Εκτιμά η Επιτροπή ότι θα όφειλε να αναλάβει μια σχετική πρωτοβουλία, προτείνοντας κοινοτική νομοθεσία για τη διασάφηση των προαναφερόμενων γκριζών ζωνών, η οποία θα ρυθμίζει την υπόθεση αυτή και θα βοηθήσει τα δικαστήρια να διαμορφώσουν συγκεκριμένη ιδέα για τους κανόνες που πρέπει να εφαρμόζουν σε όλες ανεξαιρέτως τις χώρες της Ένωσης;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Μαΐου 2003)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου θίγει το ζήτημα της αμοιβής των κατόχων δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για τη χρήση, από τους ξενοδόχους, έργων τους ή άλλου προστατευόμενου υλικού, όταν μεταδίδονται από τηλεοπτικές συσκευές στα δωμάτια ξενοδοχείων.

Όσον αφορά ειδικότερα την παρουσίαση στο κοινό έργων και άλλου προστατευόμενου υλικού, η Επιτροπή εφιστά την προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι υπάρχει ήδη σχετική κοινοτική νομοθεσία, η οποία απορρέει εξάλλου από διεθνείς νομικούς κανόνες⁽¹⁾.

Έτσι, το άρθρο 3-1 της οδηγίας 2001/29/ΕΚ⁽²⁾ εναρμονίζει υπέρ των δημιουργών το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν κάθε παρουσίαση στο κοινό, με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, των έργων τους. Αφετέρου, το άρθρο 8(2) της οδηγίας 92/100/ΕΟΚ⁽³⁾ προβλέπει ότι ο χρήστης καταβάλλει εύλογη και ενιαία

αμοιβή σε περίπτωση που «ένα φωνογράφημα το οποίο εκδίδεται για εμπορικούς σκοπούς χρησιμοποιείται για ... οποιαδήποτε παρουσίαση στο κοινό». Ο όρος «χρήστης» περιλαμβάνει επίσης τα άτομα που διενεργούν μια νέα πράξη παρουσίασης στο κοινό μιας ραδιοφωνικής εκπομπής σ' ένα χώρο ανοικτό στο κοινό. Ουσιαστικά, αυτό σημαίνει ότι αν ένα άτομο μεταδίδει μια τηλεοπτική ή ραδιοφωνική εκπομπή χρησιμοποιώντας φωνογραφήματα ή ακόμη μεταδίδοντας απευθείας ένα φωνογράφημα σε ένα κοινό, τότε πρέπει να καταβάλλει εύλογη και ενιαία αμοιβή. Για το λόγο αυτό, αν ένας επιχειρηματίας προβαίνει σε τέτοιου είδους μετάδοση στην επιχείρησή του, πρέπει να καταβάλλει την εύλογη αμοιβή στους καλλιτέχνες και στους παραγωγούς φωνογραφημάτων και πρέπει επίσης να ζητήσει από τους δημιουργούς άδεια εκμετάλλευσης (ή να τους καταβάλλει εύλογη αμοιβή όπου το προβλέπει η εθνική νομοθεσία). Αυτό ισχύει με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που έχει ήδη καταβάλλει, μια πρώτη φορά, ο οργανισμός τηλεόρασης και ραδιοφωνίας.

Έτσι, η κοινοτική νομοθεσία παρέχει ήδη απαντήσεις για την ουσία των θεμάτων που θίγει η ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή δεν διαθέτει μέχρι στιγμής επαρκή στοιχεία που να δείχνουν ότι απαιτείται συμπληρωματική νομοθετική πρωτοβουλία στον εν λόγω τομέα για την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

- (¹) Άρθρο 11α της σύμβασης της Βέρνης για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (1971) και άρθρο 12 της σύμβασης της Ρώμης για την προστασία των ερμηνευτών ή εκτελεστών, των παραγωγών φωνογραφημάτων και των οργανισμών ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων (1961).
- (²) Οδηγία 2001/29/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για την εναρμόνιση ορισμένων πτυχών του δικαιώματος του δημιουργού και συγγενικών δικαιωμάτων στην κοινωνία της πληροφορίας, ΕΕ L 167 της 22.6.2001, σελ. 10. Η εν λόγω οδηγία έπρεπε να μεταφερθεί στις 22 Δεκεμβρίου 2002.
- (³) Οδηγία 92/100/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1992 σχετικά με το δικαίωμα εκμίσθωσης, το δικαίωμα δανεισμού και ορισμένα δικαιώματα συγγενικά προς την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των προϊόντων της διανοίας, ΕΕ L 346 της 27.11.1992, σελ. 61.

(2003/C 242 E/247)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0948/03

υποβολή: **Roberta Angelilli (UEN)** προς την Επιτροπή

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Ανκώνα

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Ανκώνα, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος Ανκώνα υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος Ανκώνα έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

(2003/C 242 E/248)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0949/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Carrara

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Carrara, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος Carrara υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος Carrara έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

(2003/C 242 E/249)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0950/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Φλωρεντίας

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Φλωρεντίας, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος Φλωρεντίας υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος Φλωρεντίας έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

(2003/C 242 E/250)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0951/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Λιβόρνο

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Λιβόρνο, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος Λιβόρνο υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος Λιβόρνο έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

(2003/C 242 E/251)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0952/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Macerata

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Macerata, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος Macerata υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος Macerata έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

(2003/C 242 E/252)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0953/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Massa

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Massa, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος Massa υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος Massa έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

(2003/C 242 E/253)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0954/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Περούτζια

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Περούτζια, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος Περούτζια υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος Περούτζια έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

(2003/C 242 E/254)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0955/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Pesaro

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Pesaro, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος Pesaro υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος Pesaro έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

(2003/C 242 E/255)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0956/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Πίζας

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Πίζας, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος Πίζας υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος Πίζας έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

(2003/C 242 E/256)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0957/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Pistoia

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Pistoia, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος Pistoia υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος Pistoia έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

(2003/C 242 E/257)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0958/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Prato

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Prato, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος Prato υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος Prato έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

(2003/C 242 E/258)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0959/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο της Σιένα

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Σιένα, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος της Σιένα υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος της Σιένα έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

(2003/C 242 E/259)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0960/03**υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των πόρων EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών από το Δήμο Terni

Το Σεπτέμβριο 2002 η επιτροπή εποπτείας του Υπουργείου Οικονομίας της ιταλικής κυβέρνησης παρουσίασε τον απολογισμό των δαπανών σε σχέση με τους πόρους που διατέθηκαν από την ΕΕ.

Από την εξέταση αυτή αναδεικνύονται κατά τρόπο ανησυχητικό η βραδύτητα και η αναποτελεσματικότητα με τις οποίες γίνεται η ανάθεση σχεδίων από ορισμένους τοπικούς φορείς.

Οι κίνδυνοι από την ανεπαρκή χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών πόρων εκ μέρους των τοπικών φορέων έχουν επανειλημμένα τονισθεί και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι ιδίως τοπικοί φορείς, όπως π.χ. ο Δήμος Terni, έχουν μεγάλη ανάγκη να χρησιμοποιήσουν τους ευρωπαϊκούς πόρους για την επαγγελματική κατάρτιση και απασχόληση, τις ίσες ευκαιρίες και την κοινωνική ενσωμάτωση.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ο Δήμος Terni υπέβαλε σχέδια για τα προγράμματα EQUAL, EKT και του IV Προγράμματος Δράσης για την Ισότητα Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών;
2. Ο Δήμος Terni έλαβε χρηματοδοτήσεις για τα σχέδια αυτά;
3. Χρησιμοποιήθηκαν οι σχετικοί πόροι;

**Κοινή απάντηση
του κ. Διαμαντοπούλου εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-0948/03, E-0949/03, E-0950/03, E-0951/03,
E-0952/03, E-0953/03, E-0954/03, E-0955/03, E-0956/03, E-0957/03,
E-0958/03, E-0959/03 και E-0960/03**

(29 Απριλίου 2003)

Με βάση τα έγγραφα που διαθέτει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, προκύπτει ότι συμμετείχαν στα σχέδια EQUAL όλες οι κοινότητες που αναφέρονται. Αυτή η κοινοτική πρωτοβουλία άρχισε με καθυστέρηση ενός έτους και οι αναπτυξιακές συμπράξεις της Ιταλίας βρίσκονται σχεδόν όλες στο στάδιο II. Είναι συνεπώς ακόμη πολύ νωρίς για να κρίνουμε τη χρήση των κονδυλίων EQUAL από την πλευρά της τοπικής αυτοδιοίκησης. Όσον αφορά τη λεπτομερή παρακολούθηση των σχεδίων που παρουσιάζονται και επιλέγονται, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή καλεί την κυρία βουλευτή να επισκεφθεί την ιστοσελίδα της EQUAL, και ιδιαίτερα την κοινή βάση δεδομένων της, στην οποία βρίσκονται όλες οι πληροφορίες που ζητά: <https://equal.cec.eu.int/equal/jsp/index.jsp?lang=it>.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπενθυμίζει ωστόσο στην κυρία βουλευτή ότι η διαχείριση αυτών των ευρωπαϊκών κονδυλίων είναι αποκεντρωμένη: οι αρμόδιοι για την εφαρμογή είναι οι αρχές διαχείρισης (περιφέρειες, αυτόνομες διοικητικές περιφέρειες, υπουργεία) που εξασφαλίζουν την κατανομή και την απόδοση των κονδυλίων που διατίθενται για τις διάφορες ενέργειες, συμπεριλαμβάνοντας την ισότητα των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν παρεμβαίνει στην επιλογή των ενεργειών που χρηματοδοτούνται και γενικά το μόνο που μπορεί να κάνει είναι να υπογραμμίζει την αποτελεσματικότητα των αρχών διαχείρισης στην αρμοδιότητα των οποίων εμπίπτουν οι εν λόγω δήμοι.

Ο κατάλογος των σχεδίων για τα οποία χορηγείται χρηματοδότηση στο πλαίσιο του τέταρτου προγράμματος δράσης για τις ίσες ευκαιρίες για τους άνδρες και τις γυναίκες, για τα έτη 1999 και 2000, δημοσιεύεται στην ακόλουθη διεύθυνση: http://europa.eu.int/comm/employment_social/equ_opp/fund_en.html, στο πλαίσιο του τμήματος «Τέταρτο πρόγραμμα δράσης για τις ίσες ευκαιρίες για τις γυναίκες και τους άνδρες (1996-2000)». Οι δημοσιεύσεις που φέρουν τον τίτλο «Directory of projects 1999» (Ευρετήριο σχεδίων) και «Directory of projects 2000», έχουν επίσης πληροφορίες για τους υποστηρικτές των σχεδίων καθώς και μία σύντομη περιγραφή των δραστηριοτήτων, των ομάδων στόχων και των αποτελεσμάτων. Όσον αφορά τα υπόλοιπα χρόνια κανένας δήμος της Ιταλίας που αναφέρεται στην προαναφερόμενη γραπτή ερώτηση δεν έλαβε χρηματοδότηση στο πλαίσιο του τέταρτου προγράμματος δράσης για τις ίσες ευκαιρίες για τις γυναίκες και τους άνδρες.

(2003/C 242 E/260)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1178/03

**υποβολή: Brice Hortefeux (PPE-DE)
και Christine De Veyrac (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(1 Απριλίου 2003)

Θέμα: Πρόταση της Επιτροπής σχετικά με την οδηγία 1999/96/EK

Σύμφωνα με την οδηγία 1999/96/EK (!), η Επιτροπή όφειλε να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000, πρόταση που θα επιβεβαίωνε ή θα συμπλήρωνε την οδηγία αυτή.

Στόχος της εν λόγω πρότασης θα ήταν να διευκρινίσει τα σημεία που περιέχονται στο άρθρο 7 της οδηγίας και συγκεκριμένα:

- την εξέλιξη της τεχνολογίας ελέγχου των εκπομπών των κινητήρων ανάφλεξης με συμπίεση και των κινητήρων αερίου, λαμβανομένων υπόψη των αμοιβαίων δεσμών μεταξύ των εν λόγω τεχνικών και της ποιότητας των καυσίμων·
- την ανάγκη βελτίωσης της ακρίβειας των υφισταμένων διαδικασιών μέτρησης και δειγματολημίας για τις εξαιρετικά χαμηλές τιμές εκπομπής σωματιδίων από τους κινητήρες·
- τους κανόνες για την εισαγωγή ενσωματωμένων συστημάτων διάγνωσης OBD για βαρέα επαγγελματικά οχήματα από 1ης Οκτωβρίου 2005·
- τα κατάλληλα όρια για ρύπους οι οποίοι δεν αποτελούν αντικείμενο ρύθμισης προς το παρόν, λόγω της γενικευμένης εισαγωγής νέων εναλλακτικών καυσίμων.

Είμαστε υποχρεωμένοι να διαπιστώσουμε μετά λύπης ότι το χρονοδιάγραμμα αυτό δεν τηρήθηκε. Δεδομένου ότι η εν λόγω πρόταση εντάσσεται στο πλαίσιο μιας διαδικασίας συναπόφασης, κάθε περαιτέρω καθυστέρηση θα ήταν ανησυχητική.

Υπό τα δεδομένα αυτά, μπορεί να διευκρινίσει η Επιτροπή εάν έχει προβλεφθεί νέο χρονοδιάγραμμα και ποιες ρυθμίσεις έχουν προβλεφθεί, προκειμένου να δοθεί στις ενδιαφερόμενες βιομηχανίες ο αναγκαίος χρόνος για να συμμορφωθούν στη νέα νομοθεσία;

(¹) ΕΕ L 44 της 16.2.2000, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Μαΐου 2003)

Η Επιτροπή θα επιθυμούσε να παραπέμψει τα αξιότιμα μέλη στην απάντησή της στις γραπτές ερωτήσεις P-0628/03 από την κ. Grosstete (¹) και P-1031/03 της κ. Darras (²).

Η πρόταση της Επιτροπής για τροποποίηση της Οδηγίας 1999/96/ΕΚ (³) βρίσκεται στα τελικά στάδια προπαρασκευής και έγκρισης. Η καθυστέρηση αυτή αποτελεί συνέπεια της ανάγκης αναδιάρθρωσης του τρόπου με τον οποίο γίνονται οι προτάσεις στον τομέα της κατασκευής αυτοκινήτων για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της διαδικασίας λήψης αποφάσεων, ώστε να λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη ενημέρωσης και απλοποίησης του Κοινοτικού κεκτημένου (⁴) και να λαμβάνονται υπόψη οι πρόσφατες διοργανικές συμφωνίες.

Σαν τέτοια, τα υφιστάμενα παραρτήματα της Οδηγίας του Συμβουλίου 88/77/ΕΟΚ της 3ης Δεκεμβρίου 1987 (⁵) και οι τροποήσεις που απαιτούνται για την εισαγωγή των νέων τεχνικών απαιτήσεων βάσει της Οδηγίας 1999/96/ΕΚ διαμορφώνονται σύμφωνα με τη Διοργανική Συμφωνία της για μια πιο δομημένη χρήση της τεχνικής αναδιαμόρφωσης νομικών πράξεων (⁶).

Προβλέπεται ότι η Επιτροπή θα εγκρίνει την πρόταση Οδηγίας εντός τριών μηνών.

(¹) ΕΕ C 222 E της 18.9.2003, σελ. 222.

(²) ΕΕ C 222 E της 18.9.2003, σελ. 246.

(³) Οδηγία 1999/96/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13 Δεκεμβρίου 1999 περί της προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της εκπομπής αερίων και σωματιδιακών ρυπαντικών ουσιών από κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση για οχήματα και κατά της εκπομπής αερίων ρυπαντικών ουσιών από κινητήρες επιβαλλόμενης ανάφλεξης που τροφοδοτούνται με φυσικό αέριο ή υγραέριο που χρησιμοποιούνται σε οχήματα και με την οποία οδηγία τροποποιείται η Οδηγία 88/77/ΕΟΚ.

(⁴) COM(2003)71 τελικό.

(⁵) ΕΕ L 36 της 9.2.1988.

(⁶) Διοργανική Συμφωνία της 28ης Νοεμβρίου 2001 για μια πιο δομημένη χρήση της τεχνικής αναδιαμόρφωσης νομικών πράξεων, ΕΕ C 77 της 28.3.2002.

(2003/C 242 E/261)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1238/03

υποβολή: **Chris Davies (ELDR)** προς την Επιτροπή

(2 Απριλίου 2003)

Θέμα: Εξάρτηση από φάρμακα βενζοδιαζεπίνης

Η Επιτροπή θα γνωρίζει το πρόσφατο αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την έκδοση σύστασης από το Συμβούλιο με θέμα τους κινδύνους που εγκυμονούν φάρμακα τα οποία χορηγούνται με ιατρική συνταγή και προκαλούν εθισμό, όπως οι βενζοδιαζεπίνες, και θεραπεία και υποστήριξη ασθενών που υποφέρουν από μακροχρόνια συμπτώματα στέρησης ή μόνιμες βλάβες. (Ψήφισμα σχετικά με την πρόταση σύστασης του Συμβουλίου που αφορά την πρόληψη και τη μείωση των κινδύνων που συνδέονται με την τοξικομανία — έκθεση Malliori A5-0021/2003).

Η υπερβολική χορήγηση βενζοδιαζεπινών έχει οδηγήσει σε πολλές περιπτώσεις εθισμού και σοβαρών ψυχικών προβλημάτων σε ασθενείς. Επίσης, τα φάρμακα γίνονται αντικείμενο κλοπής και πωλούνται εκτεταμένα για χρήση που σχετίζεται με παράνομα ναρκωτικά.

Θα εξετάσει η Επιτροπή τη σύνταξη κατευθυντήριων γραμμών και συστάσεων, όπως ζητήθηκε;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής*(2 Μαΐου 2003)*

Η Επιτροπή σημείωσε την τροπολογία 55 του σημείου 2 της πρότασης της Επιτροπής για σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόληψη και τη μείωση των κινδύνων που συνδέονται με την τοξικομανία ⁽¹⁾, η οποία συστήνει την έκδοση σύστασης του Συμβουλίου η οποία να αφορά αφενός τους κινδύνους που συνδέονται με τους κινδύνους που συνεπάγονται ορισμένα φάρμακα που χορηγούνται με ιατρική συνταγή και προκαλούν εθισμό, όπως οι βενζοδιαζεπίνες, και αφετέρου τους ορθότερους τρόπους θεραπείας και υποστήριξης των ασθενών που πάσχουν από μακροχρόνια συμπτώματα στέρησης ή μόνιμες βλάβες. Η άποψη της Επιτροπής, δηλαδή ότι θα μπορούσε να συμφωνήσει με την εν λόγω τροπολογία, γνωστοποιήθηκε στο Συμβούλιο.

Η Επιτροπή έχει επίγνωση ότι ο εθισμός σε νόμιμα φαρμακευτικά προϊόντα αποτελεί μεγάλο και πολύπλοκο πρόβλημα. Στο Πρόγραμμα Κοινωνικής Δράσης στον τομέα της υγείας για το έτος 2003 ⁽²⁾ αναφέρεται ότι θα διενεργηθούν προπαρασκευαστικές εργασίες, μεταξύ των οποίων η καταγραφή των υπάρχουσών μελετών στον τομέα αυτόν.

⁽¹⁾ COM(2002)201 τελικό.

⁽²⁾ EE C 62 της 15.3.2003.

(2003/C 242 E/262)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1239/03**υποβολή: Chris Davies (ELDR) προς την Επιτροπή***(2 Απριλίου 2003)*

Θέμα: Προειδοποιήσεις σχετικά με την υγεία στα πακέτα τσιγάρων

Πότε θεωρεί η Επιτροπή ότι θα είναι σε θέση να παρέχει στα κράτη μέλη κανόνες και κατευθυντήριες γραμμές εσωτερικής αγοράς για τη χρήση έγχρωμων φωτογραφιών ή άλλων εικόνων στα πακέτα τσιγάρων που θα επεξηγούν τις συνέπειες του καπνίσματος στην υγεία;

Μπορεί να εξηγήσει η Επιτροπή ποιες προκαταρκτικές εργασίες έχουν ολοκληρωθεί, τι εργασίες θα πρέπει να αναληφθούν στη συνέχεια και γιατί είναι αυτό απαραίτητο, δεδομένου ότι η φωτογραφία ενός μη υγιούς πνεύμονα (για παράδειγμα) είναι ίδια σε κάθε κράτος μέλος;

Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι η μακρά καθυστέρηση στην έκδοση αυτών των κατευθυντήριων γραμμών θα επιβεβαιώσει στο μυαλό πολλών πολιτών τις χειρότερες εντυπώσεις σχετικά με τον κυκεώνα της γραφειοκρατίας;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής*(2 Μαΐου 2003)*

Η Επιτροπή προβλέπει, έως τον Μάιο 2003, την έκδοση απόφασης με την οποία θα καθιερώνονται κανόνες για τη χρήση έγχρωμων φωτογραφιών ή άλλων εικόνων που να επεξηγούν τις επιπτώσεις του καπνίσματος στην υγεία, όπως απαιτεί το άρθρο 5 παράγραφος 3 της οδηγίας 2001/37/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2001 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παραγωγή, την παρουσίαση και την πώληση των προϊόντων καπνού ⁽¹⁾.

Παρότι η προαναφερθείσα οδηγία καλεί την Επιτροπή να εκδώσει τέτοιους κανόνες έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002 το αργότερο, πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή προέβη στην ακόλουθη δήλωση κατά την έκδοση της οδηγίας: «Η Επιτροπή εφιστά την προσοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στη δυσκολία που προβλέπει όσον αφορά την τήρηση της προθεσμίας που επιβάλλεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 αυτού του κειμένου όπου πρέπει να ληφθεί η γνώμη της επιτροπής που συγκροτείται στο άρθρο 10 και κατόπιν να εγκριθούν κανόνες περί της χρήσης έγχρωμων φωτογραφιών.»

Οι προπαρασκευαστικές εργασίες για την εν λόγω απόφαση συνίστανται στη γνωμοδότηση των εμπειρογνομόνων και την αξιολόγηση των ερευνών που έχουν διεξαχθεί πρόσφατα, καθώς και την ανάλυση των εμπειριών των χωρών όπου απαιτείται ήδη η χρήση έγχρωμων φωτογραφιών, όπως ο Καναδάς. Αυτή τη στιγμή το σχέδιο απόφασης έχει υποβληθεί προς γνωμοδότηση στην επιτροπή που συγκροτήθηκε βάσει του άρθρου 10 της οδηγίας 2001/37/EK, και αναμένεται ότι θα είναι έτοιμο για έκδοση από την Επιτροπή τον Μάιο 2003.

Οι εμπειρογνώμονες που ρωτήθηκαν, με την υποστήριξη της ρυθμιστικής επιτροπής, συνέστησαν η επιλογή των φωτογραφιών που θα συνοδεύει καθεμία από τις δεκατέσσερις άλλες προειδοποιήσεις που προβλέπονται στο παράρτημα I της οδηγίας 2001/37/EK να γίνει σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Αυτό συνεπάγεται τη δημιουργία κεντρικής βιβλιοθήκης που να προσφέρει σειρά φωτογραφιών για καθεμία από τις άλλες προειδοποιήσεις για την υγεία, έτσι ώστε κάθε κράτος μέλος να μπορεί να επιλέξει τη φωτογραφία που ταιριάζει καλύτερα με την πολιτισμική της πραγματικότητα.

Συνεπώς αμέσως μετά από την έκδοση της απόφασης, η Επιτροπή θα προκηρύξει διαγωνισμό προσφορών για την παραγωγή κατάλληλων φωτογραφιών. Οι φωτογραφίες αυτές θα δοκιμαστούν προκαταρκτικά σε διαφορετικές ομάδες-στόχους σε όλη την Ευρώπη, έτσι ώστε να ληφθούν υπόψη οι πολιτισμικές, κοινωνικές και ηλικιακές διαφορές.

Ως συνέπεια της εφαρμογής της οδηγίας 2001/37/EK, από τα τέλη του 2002 έχουν αρχίσει να εμφανίζονται νέες και μεγαλύτερες προειδοποιήσεις για την υγεία στα πακέτα των τσιγάρων σε όλα τα κράτη μέλη, ενώ αυτή η νέα μορφή θα είναι υποχρεωτική χωρίς περαιτέρω εξαιρέσεις από τις 30 Σεπτεμβρίου 2003. Για να ενισχυθεί ο αντίκτυπος αυτού του νέου σχεδιασμού στους καταναλωτές, συστήνεται να καθιερωθούν επιπλέον νέα στοιχεία, όπως έγχρωμες φωτογραφίες, αλλά μόνον αφού οι νέες προειδοποιήσεις για την υγεία έχουν χρησιμοποιηθεί για ορισμένο χρονικό διάστημα. Με αυτόν τον τρόπο, θα μπορέσει να καθυστερήσει το φαινόμενο της σταδιακής αποδυνάμωσης του μηνύματος και η προσοχή των καταναλωτών θα ελκύεται για περισσότερο χρόνο. Για το λόγο αυτόν, στο σχέδιο απόφασης αναφέρεται ότι, όπου τα κράτη μέλη αποφασίσουν να καθιερώσουν την υποχρεωτική χρήση έγχρωμων φωτογραφιών, οι σχετικές διατάξεις δεν θα τεθούν σε ισχύ πριν από την 1η Ιουλίου 2004.

(¹) EE L 194 της 18.7.2001.

(2003/C 242 E/263)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1274/03

υποβολή: **Gabriele Stauner (PPE-DE)** προς την Επιτροπή

(27 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Σύγκρουση συμφερόντων στη Στατιστική Υπηρεσία

Στην απάντηση που έλαβα στη γραπτή ερώτησή μου P-3742/02 (¹), η Επιτροπή αναφέρει μια σειρά από αποφάσεις και έγγραφα για να δικαιολογήσει τη συμμετοχή της Στατιστικής Υπηρεσίας δια του προσώπου του Γενικού Διευθυντή της στη δημιουργία και τη διοίκηση της ιδιωτικής εταιρίας ASBL Eurocost.

Η εταιρία αυτή είχε εμπλακεί σε σοβαρές ατασθαλίες (ψευδείς ισολογισμούς, διπλή και τριπλή επιχορήγηση σχεδίων, κλοπή υλικού πληροφορικής) από τις οποίες προκλήθηκε ζημία άνω του ενός εκατομμυρίου ευρώ για τον κοινοτικό προϋπολογισμό.

Μπορεί η Επιτροπή να μου αποστείλει αντίγραφα των εν λόγω αποφάσεων και εγγράφων (SEC (94) 389, SEC(95)1684, SEC(98)1217);

Σύμφωνα με στοιχεία της Επιτροπής, ο Γενικός Διευθυντής της Στατιστικής Υπηρεσίας υπήρξε μέλος και του CESD Communautaire (Ευρωπαϊκού Κέντρου Στατιστικής και Ανάπτυξης ASBL), ιδρυτής των παραρτημάτων του στη Μαδρίτη, τη Λισσαβόνα και τη Ρώμη και παρέμεινε μέλος τους έως το 2000.

Μπορεί επίσης να μου διαβιβάσει η Επιτροπή αντίγραφα των εγγράφων με τα οποία ο Γενικός Διευθυντής ζήτησε τη συμμετοχή του σ' αυτές τις δραστηριότητες ή με τα οποία η συμμετοχή του εγκρίθηκε από την Επιτροπή;

Μπορεί να μου κοινοποιήσει η Επιτροπή κατάλογο όλων των πληρωμών που καταβλήθηκαν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για το CESD Communautaire και τα CESD Μαδρίτης, Λισσαβόνας και Ρώμης;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να απαριθμήσει όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι εταιρίες αυτές συνήψαν συμβάσεις χωρίς προκήρυξη και να με πληροφορήσει για ποια ποσά επρόκειτο κάθε φορά και γιατί δεν έγιναν διαδικασίες επιλογής;

(¹) EE C 161 E της 10.7.2003, σελ. 136.

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Μαΐου 2003)

Το αίτημα του αξιότιμου μέλους να έχει πρόσβαση στα τρία έγγραφα της Επιτροπής θα εξετασθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) Αριθ. 1049/2001 του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ης Μαΐου 2001, αναφορικά με την πρόσβαση σε έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁽¹⁾.

Η Επιτροπή ενέκρινε τη συνεχιζόμενη συμμετοχή της Eurostat στο CESD-COM (Ευρωπαϊκό Κέντρο Στατιστικής και Ανάπτυξης) και αποφάσισε ότι αυτή θα έπρεπε να παύσει. Αυτό έγινε και από το 1997, κανένας υπάλληλος της Eurostat δεν έχει συμμετάσχει στην CESD-COM.

Οι φορείς CESD Μαδρίτης, Λισσαβόνας και Ρώμης δημιουργήθηκαν μετά από αίτημα των στατιστικών υπηρεσιών των αντιστοιχών κρατών μελών στη βάση της εμπειρίας της CESD Παρισιού, που δημιουργήθηκε από την INSEE και την Επιτροπή (Γενική Διεύθυνση(ΓΔ) Eurostat και ΓΔ Ανάπτυξη) στις αρχές του 1960-μια εμπειρία η οποία αποδείχθηκε θετική για την προαγωγή της κατάρτισης των στατιστικολόγων και την στατιστική συνεργασία με αναπτυσσόμενες χώρες. Οι Γενικοί Διευθυντές των Εθνικών Στατιστικών Υπηρεσιών των κρατών μελών-που αποτελούν τμήματα της δημόσιας διοίκησης- μέλη των φορέων αυτών όπως επίσης και ο Γενικός Διευθυντής της Eurostat, σε αναγνώριση του κεντρικού ρόλου που διασφαλίζει η Eurostat για την ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Στατιστικού Συστήματος και γενικά της στατιστικής συνεργασίας. Η CESD Λισσαβόνας δημιουργήθηκε το 1990, η CESD Μαδρίτης το 1990 και η CESD Ρώμης το 1996. Δεν ζητήθηκε ειδική άδεια για τη συμμετοχή στους φορείς αυτούς καθόσον θεωρήθηκε ότι οι δραστηριότητες ήταν βοηθητικές και συμπληρωματικές προς εκείνες της CESD-COM. Ακολουθώντας την πολιτική της Επιτροπής για βαθμιαία παύση της συμμετοχής, όλα τα μέλη του προσωπικού της Eurostat προοδευτικά παραιτήθηκαν και η διαδικασία αυτή ολοκληρώθηκε το 2000. Οι παρατήσεις ήταν μάλλον μεταγενέστερες απ'ότι στην CESD-COM (που ολοκληρώθηκαν το 1997) αλλά αυτό οφείλετο στο ότι οι φορείς αυτοί έπρεπε να αναδιαρθρωθούν ενώ συνέχιζαν να εξασφαλίζουν ένα αποδεκτό επίπεδο συμμετοχής σε στατιστική συνεργασία με αναπτυσσόμενες χώρες.

Η κοινοτική CESD υπήρξε αποδέκτης επιδοτήσεων της ΓΔ ESTAT από τη δημιουργία της μέχρι το 1999, ημερομηνία χορήγησης της τελευταίας επιδότησης. Ο Γενικός Διευθυντής της ΓΔ ESTAT, κ. Yves Franchet, ήταν πρόεδρος της μέχρι το 1995.

Πίνακες που παρέχουν καταλόγους στοιχείων που ζητήθηκαν από το αξιότιμο μέλος και αναφέρθηκαν στις δύο τελικές παραγράφους της γραπτής ερώτησης βρίσκονται υπό προπαρασκευή και θα διαβιβαστούν μόλις καταστούν διαθέσιμοι.

(¹) EE L 145 της 31.5.2001.

(2003/C 242 E/264)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1281/03**υποβολή: María Sornosa Martínez (PSE) προς την Επιτροπή**

(4 Απριλίου 2003)

Θέμα: Νομοθεσία σχετικά με τις προϋποθέσεις καταλληλότητας των κατοικιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Στην αναφερόμενη στο περιβάλλον κοινοτική νομοθεσία, υπάρχουν διάφορα κείμενα που ρυθμίζουν θέματα καταλληλότητας των κτιρίων που προορίζονται για κατοικίες. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει νομοθετήσει επί θεμάτων όπως η χρησιμοποίηση αμιάντου στις οικοδομές, η μέτρηση και διαχείριση του θορύβου στο περιβάλλον ή η ενεργειακή απόδοση των κτιρίων. Δεν υπάρχει όμως καμία οδηγία ή σύσταση, η οποία, για την εξασφάλιση της άνεσης και της ασφάλειας των πολιτών, να ρυθμίζει άλλες προϋποθέσεις καταλληλότητας των κτιρίων που προορίζονται για κατοικίες, όπως λ.χ. ελάχιστα μεγέθη, μόνωση, προϋποθέσεις πρόσβασης, περιβάλλοντος χώρου, κλπ.

Στην Ισπανία διεξάγεται σήμερα εντονότατη συζήτηση σχετικά με τις προϋποθέσεις καταλληλότητας των κατοικιών, κυρίως όσον αφορά τις προδιαγραφές που αφορούν την θέρμανση και την ακουστική. Μία κοινοτική νομοθεσία αναφοράς, εν προκειμένω, σχετικά με τις προϋποθέσεις καταλληλότητας των κατοικιών, θα ήταν χρήσιμη για την εναρμόνιση των υφισταμένων εθνικών νομοθεσιών και τον καθορισμό ελάχιστων κριτηρίων άνεσης, προστασίας από την ρύπανση και ασφάλειας των πολιτών που ζουν στην ΕΕ.

Σκοπεύει η Επιτροπή να υποβάλει κάποια πρόταση για τη θέσπιση μελλοντικά κάποιας νομοθεσίας σχετικά με τις προϋποθέσεις καταλληλότητας των κτιρίων που προορίζονται για κατοικίες; Εάν ναι, είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο να περιληφθεί στο σχέδιο αυτό η υπευθυνότητα του πωλητή, σε περιπτώσεις κρυφών ελαττωμάτων των πωλούμενων ακινήτων;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Μαΐου 2003)

Αντίθετα με τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών, που αποτελούν αντικείμενο κοινοτικής οδηγίας σχετικής με αυτό το ζήτημα⁽¹⁾, η ρύθμιση των κατασκευαστικών έργων παραμένει αρμοδιότητα των κρατών μελών. Δεδομένου ότι η Συνθήκη δεν προβλέπει τη δυνατότητα ρύθμισης σε κοινοτικό επίπεδο των προϋποθέσεων κατοικησιμότητας των κατοικιών (ελάχιστος κατοικήσιμος χώρος, μόνωση των καταλυμάτων, προϋποθέσεις πρόσβασης, περιβάλλον κλπ.), η Επιτροπή δεν δύναται να προβεί σε νομοθετική πρωτοβουλία για τον σκοπό αυτό. Εξάλλου η προστιθέμενη αξία μιας τέτοιας πρωτοβουλίας δεν έχει καθοριστεί.

Σε ό,τι αφορά την ευθύνη του πωλητή σε περίπτωση μη εμφανών ελαττωμάτων σε κτίρια προς πώληση, αυτή η ευθύνη δεν καλύπτεται από την κοινοτική νομοθεσία. Κατ' ακρίβεια, η οδηγία 1999/44/EK σχετικά με ορισμένες πτυχές της πώλησης και των εγγυήσεων καταναλωτικών αγαθών⁽²⁾, ενώ καλύπτει τα λανθάνοντα ελαττώματα, δεν καλύπτει τα κτίρια ως αγαθά. Η οδηγία 85/374/EOK για θέματα ευθύνης λόγω ελαττωματικών προϊόντων⁽³⁾, η οποία σύμφωνα με την οδηγία αφορά μόνο τη συμβατική ευθύνη, δεν καλύπτει τα κτίρια ως αγαθά και συνεπώς δεν είναι εφαρμόσιμη σε αυτήν την περίπτωση. Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι πληρούνται οι συνθήκες για την προώθηση ειδικής πρότασης για το θέμα. Σε κάθε περίπτωση η Επιτροπή σκοπεύει να υποβάλει προσεχώς οδηγία πλαίσιο σχετικά με το θέμα της μη συμμόρφωσης με τις πρακτικές του εμπορίου. Μια τέτοια οδηγία θα συνέβαλλε πιθανώς στην προστασία των συμφερόντων όσων αγοράζουν κτίρια.

(1) Οδηγία 89/106/EOK του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών — ΕΕ L 40 της 11.2.1989.

(2) ΕΕ L 171 της 7.7.1999.

(3) ΕΕ L 210 της 7.8.1985.

(2003/C 242 E/265)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1286/03

υποβολή: **Michl Ebner (PPE-DE)** προς την Επιτροπή

(31 Μαρτίου 2003)

Θέμα: Κίνδυνος ευλογιάς

Πώς αξιολογεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τον κίνδυνο μιας πιθανής μετάδοσης της ευλογιάς;

Τι μέτρα έχει θεσπίσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή τι πρωτοβουλίες προτίθεται να αναπτύξει σχετικά;

Υπάρχουν προληπτικά μέτρα σε ευρωπαϊκό επίπεδο;

Μπορεί ένα κράτος μέλος να κληθεί να λάβει προληπτικά μέτρα;

Μπορεί, παρακαλώ, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να τοποθετηθεί επί του θέματος;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Απριλίου 2003)

Ο κίνδυνος εξάπλωσης της ευλογιάς μέσω σκόπιμης εισαγωγής του μείζονος ιού variola, που ευθύνεται για την ευλογιά, δεν είναι δυνατό να αποφευχθεί.

Η λήψη αντιμέτρων για την πρόληψη και τη μείωση των συνεπειών τέτοιων επιδημιών εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Μετά τις βιοτρομοκρατικές επιθέσεις στις Ηνωμένες Πολιτείες τον Σεπτέμβριο και τον Οκτώβριο του 2001, τα κράτη μέλη έχουν λάβει μέτρα για την αύξηση της ετοιμότητας και την καταλληλότητα των δυνατοτήτων αντιμετώπισης της ευλογιάς.

Ζητείται από τα κράτη μέλη να δηλώνουν την εμφάνιση ασθενειών και ασύνηθων επιδημιολογικών περιπτώσεων στην Επιτροπή σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2119/98/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία δικτύου επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών στην Κοινότητα⁽¹⁾. Προτάθηκε μια περαιτέρω απόφαση της Επιτροπής, η οποία εισάγει τον μείζονα ιό varicella στην απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Μαρτίου 2002, για τη διατύπωση ορισμών των κρουσμάτων για την αναφορά των μεταδοτικών νόσων στο κοινοτικό δίκτυο, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2119/98/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾.

Επιπλέον, η Επιτροπή, όπως επισημάνθηκε σε ανακοινώσεις της στις 28 Νοεμβρίου 2001 σχετικά με την «Πολιτική προστασία — Προληπτική κατάσταση επιφυλακής για ενεχόμενα συμβάντα έκτακτης ανάγκης»⁽³⁾ και στις 11 Ιουνίου 2002 σχετικά με «Πολιτική προστασία — Πρόοδος στην εφαρμογή του προγράμματος ετοιμότητας για πιθανές καταστάσεις έκτακτης ανάγκης»⁽⁴⁾, συνεργάζεται στενά με τα κράτη μέλη για την ενίσχυση της ετοιμότητας και την των δυνατοτήτων αντιμετώπισης όχι μόνο της ευλογίας, αλλά επίσης και άλλων απειλών από (την σκόπιμη απελευθέρωση) χημικών, βιολογικών και ραδιοπυρηνικών (CBRN) παραγόντων. Η Επιτροπή εγκαίνιασε μια σειρά συντονισμένων ενεργειών μεταξύ των τομέων πολιτικής προστασίας, υγείας, επιχειρήσεων (φαρμακευτικής), έρευνας, πυρηνικής, μεταφορών και ενέργειας.

Τέλος, η Επιτροπή ένωσε τις προσπάθειές της με το Συμβούλιο για την καταγραφή των μέτρων και των ενεργειών εντός των πολιτικών της Ένωσης για την αντιμετώπιση των τρομοκρατικών απειλών με CBRN και την κατάρτιση στρατηγικών στόχων για μελλοντική δράση, οι οποίοι παρατίθενται στο κοινό πρόγραμμα, που συμφωνήθηκε στις 20 Δεκεμβρίου 2002⁽⁵⁾, για τη βελτίωση της συνεργασίας στην Ένωση όσον αφορά την πρόληψη και τον περιορισμό των συνεπειών τέτοιων απειλών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 3.10.1998.

⁽²⁾ ΕΕ L 86 της 3.4.2002.

⁽³⁾ COM(2001)707 τελικό.

⁽⁴⁾ COM(2002)302 τελικό.

⁽⁵⁾ Έγγραφο του Συμβουλίου 14627/02.

(2003/C 242 E/266)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1391/03

υποβολή: **Mario Borghezio (NI)** προς την Επιτροπή

(15 Απριλίου 2003)

Θέμα: Υγειονομικό διαβατήριο για τους πολίτες τρίτων χωρών

Η λιάν πρόσφατη περίπτωση χολέρας που εκδηλώθηκε κατά τη διάρκεια μιας πτήσης Βρυξελλών — Τορίνο σε έναν σενεγαλέζο επιβάτη, επαναφέρει στην επικαιρότητα το σοβαρό πρόβλημα της ανεπάρκειας των υγειονομικών ελέγχων σχετικά με τους μετανάστες από τρίτες χώρες.

Στα παραπάνω προστίθεται και η κατάσταση έκτακτης ανάγκης που κήρυξαν οι παγκόσμιες υγειονομικές αρχές για τον ιό της άτυπης πνευμονίας.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή χρήσιμο να προτείνει την καθιέρωση, σε σχέση με την κυκλοφορία των πολιτών από τρίτες χώρες, ενός ειδικού υγειονομικού διαβατηρίου για την προστασία της υγείας όλων;

Απάντηση του κ. Βυργνε εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Μαΐου 2003)

Η Επιτροπή γνωρίζει πολύ καλά τους πιθανούς κινδύνους των εισαγόμενων μεταδοτικών ασθενειών και των συνεπειών τους στα κράτη μέλη. Η τρέχουσα επιδημία της οξείας πνευμονίας (Σοβαρό Οξύ Αναπνευστικό Σύνδρομο, SARS) αποτελεί εύστοχο παράδειγμα μιας τέτοιας απειλής. Η Επιτροπή συνεργάζεται με τα κράτη μέλη, μέσω των αρμόδιων αρχών των υπουργείων Υγείας και με την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (ΠΟΥ) για την εκτέλεση ενεργειών ελέγχου τέτοιων ασθενειών κυρίως μέσω της αναθεώρησης των διεθνών κανονισμών υγείας της ΠΟΥ. Ωστόσο σε τέτοιες περιπτώσεις ειδικά όπου ενέχεται περίοδος επώασης, δεν υπάρχει σαφής σύνδεσμος μεταξύ των πληροφοριών σχετικά με την υγεία, που μπορεί να περιέχονται στο υγειονομικό διαβατήριο, και του ελέγχου μιας μεταδοτικής ασθένειας αυτής της φύσης.

Η Επιτροπή θα ετοιμάσει έκθεση παρακολούθησης του SARS για το Συμβούλιο των Υπουργών Υγείας στις 2 Ιουνίου 2003.

(2003/C 242 E/267)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1395/03**υποβολή: Joan Colom i Naval (PSE) προς την Επιτροπή**

(10 Απριλίου 2003)

Θέμα: Έδρα της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων

Σύμφωνα με δημοσιογραφικές πληροφορίες -οι οποίες παραπέμπουν σε φινλανδικές διπλωματικές πηγές-, οι κυβερνήσεις της Ιταλίας και της Φινλανδίας συμφώνησαν να χωρίσουν την AESA σε δύο τμήματα, οι έδρες των οποίων θα είναι, αντιστοίχως, το Ελσίνκι και η Πάρμα. Σύμφωνα με τις ίδιες πηγές, για την εν λόγω συμφωνία ήταν σύμφωνος και ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, κ. Ρομάνο Πρόντι, ενώ ο ευρωπαϊός Επίτροπος Γεωργίας κ. Φραντς Φίσερ δεν θα προέβαλε αντιρρήσεις για την διαίρεση της υπηρεσίας αυτής, πράγμα που, βεβαίως, θα ήταν αντίθετο με επανειλημμένες δημόσιες δηλώσεις του Επιτρόπου κ. Ντέβιντ Μπερν.

Πρόκειται για ένα ζήτημα μεγάλης σημασίας για την λειτουργία της υπηρεσίας αυτής, διότι υπάρχουν πολλές υποψήφιοι πόλεις που ενδιαφέρονται να στεγάσουν την έδρα της (Βαρκελώνη, Ελσίνκι, Λίλη και Πάρμα) και επί του οποίου το Κοινοβούλιο έχει πάρει θέση επανειλημμένα.

Στο πλαίσιο αυτό, και λαμβάνοντας υπόψη ότι η οριστική απόφαση σχετικά με την έδρα της εν λόγω υπηρεσίας εκκρεμεί ήδη από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λέκεν (19/12/2001), κατά το οποίο απεφασίσθη να εγκατασταθεί αυτή προσωρινά στις Βρυξέλλες, παρά το ενδεχόμενο η προσωρινότητα και η αβεβαιότητα να επιδράσουν αρνητικά στις εργασίες που ήδη μπορεί να αναλάβει η υπηρεσία αυτή καθώς και στις δυνατότητές της να προσλάβει εμπειρογνώμονες, εντεινόντας ακόμη περισσότερο την ανησυχία των ευρωπαίων πολιτών οι οποίοι, κατά τα τελευταία έτη, αντιμετώπισαν διάφορες κρίσεις όσον αφορά την ασφάλεια των τροφίμων:

Τι πληροφορίες έχει στην διάθεσή της η Επιτροπή όσον αφορά την προαναφερόμενη συμφωνία;

Ποιος ήταν ο ρόλος της Επιτροπής σε όλη αυτήν την υπόθεση, δεδομένου ότι η τελική απόφαση θα ληφθεί από το Συμβούλιο;

Μπορεί να επιβεβαιώσει την πληροφορία σχετικά με την υποστήριξη της προς την ιταλο-φινλανδική συμφωνία;

Εάν ναι, βάσει ποίων λόγων και ποίων επιχειρημάτων η Επιτροπή κατέληξε στην απόφαση αυτή;

Εάν όχι, δεδομένου ότι δεν έχει ακόμη ληφθεί οριστική απόφαση σχετικά με την έδρα, με ποιον τρόπο, κατά την άποψη της Επιτροπής, η προσωρινότητα αυτή ενδέχεται να επηρεάζει τις εργασίες και τους υπαλλήλους που απασχολούνται σήμερα στην προσωρινή έδρα των Βρυξελλών;

Έχει λάβει η Επιτροπή κάποια αίτηση από την ισπανική κυβέρνηση προκειμένου να εξετάσει ή να προσδιορίσει την θέση της ως προς την υποψηφιότητα της Βαρκελώνης;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Μαΐου 2003)

Κατά τη σύνοδο κορυφής του Laeken (19 Δεκεμβρίου 2001), το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε τη ρύθμιση του ζητήματος της οριστικής έδρας της ευρωπαϊκής αρχής για την ασφάλεια των τροφίμων, στο πλαίσιο μιας διεθνούς συμφωνίας σχετικά με τις έδρες ευρωπαϊκών οργανισμών που ιδρύθηκαν πρόσφατα.

Ωστόσο, καθώς δεν επιθυμούσε να αναθεωρήσει το χρονοδιάγραμμα που καθόριζε την έναρξη λειτουργίας της αρχής το 2002, το οποίο είχε εγκριθεί κατά τη σύνοδο κορυφής της Νίκαιας και επιβεβαιώθηκε σε αυτήν του Göteborg, αποφάσισε ταυτόχρονα ότι η αρχή μπορεί να αρχίσει τις δραστηριότητές της στις Βρυξέλλες αναμένοντας την επίτευξη αυτής της γενικής συμφωνίας.

Αυτή η λύση επιτρέπει την ταχεία έναρξη λειτουργίας της αρχής. Το διοικητικό συμβούλιο της αρχής λειτουργεί από το Σεπτέμβριο του 2002, ο εκτελεστικός διευθυντής ασκεί τα καθήκοντά του από τις αρχές του 2003, όπως και το συμβουλευτικό φόρουμ. Η επιστημονική επιτροπή και οι μόνιμες επιστημονικές ομάδες της αρχής βρίσκονται σε διαδικασία θέσπισης. Τέλος, υφίσταται ήδη ένας κεντρικός πυρήνας προσωπικού, κυρίως επιστημόνων.

Η Επιτροπή πληροφορήθηκε επίσης από τον τύπο για πιθανή συμφωνία σχετικά με την έδρα της αρχής μεταξύ των κυβερνήσεων της Ιταλίας και της Φινλανδίας.

Η Επιτροπή σημειώνει ότι η παρούσα θεσμική πρακτική ορίζει την κοινή λήψη της απόφασης σχετικά με την έδρα των οργανισμών μεταξύ των αρχηγών των κυβερνήσεων των κρατών μελών, εφόσον μια συμφωνία μεταξύ δύο κυβερνήσεων δεν αρκεί για να αποφασιστεί η έδρα ενός οργανισμού.

Η Επιτροπή εξέφρασε πολλάκις τις απόψεις της στη συζήτηση για τις έδρες προς υπενθύμιση των λειτουργικών απαιτήσεων για την αποτελεσματική λειτουργία της αρχής: αναγκαιότητα μιας κεντρικής τοποθεσίας και εύκολης πρόσβασης συμβατής με την ανάγκη δυνατότητας διεξαγωγής των εργασιών σε στενή επαφή με τους κοινοτικούς υπεύθυνους για τη διαχείριση των κινδύνων κυρίως σε περίπτωση κρίσης. Σε κάθε περίπτωση η Επιτροπή δεν υποστήριξε κάποια συγκεκριμένη υποψηφιότητα.

Η Επιτροπή επιδιώκει την ελαχιστοποίηση πιθανών αρνητικών επιπτώσεων εξαιτίας του προσωρινού χαρακτήρα της εγκατάστασης του οργανισμού στις Βρυξέλλες. Πράγματι, ορίστηκαν συγκεκριμένες διατάξεις από την Επιτροπή για τη θέσπιση της τοποθεσίας της αρχής όπως συνέβη με άλλους οργανισμούς που επίσης έχουν προσωρινή τοποθεσία (θαλάσσης και αεροπλοΐας). Με τον ίδιο τρόπο, οι διαδικασίες πρόσληψης που έχουν ήδη συμπληρωθεί ή βρίσκονται σε εξέλιξη επιτρέπουν την πρόσληψη προσωπικού με υψηλό επίπεδο προσόντων. Η σύσταση της αρχής και των διαφόρων οργάνων της εξελίσσεται εν τω μεταξύ με ικανοποιητικό ρυθμό.

Η Επιτροπή έλαβε από όλες τις υποψηφίες πόλεις (Βαρκελώνη, Ελσίνκι, Λίλη και Πάρμα) λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τους προτεινόμενους όρους για τη θέσπιση της αρχής και την καλή λειτουργία της. Δεν αποτελεί ευθύνη της Επιτροπής να εκφραστεί σχετικά με τις υποψηφιότητες, στο μέτρο που η εκτίμηση και η λήψη απόφασης εναπόκειται, σύμφωνα με την παρούσα θεσμική πρακτική, στους αρχηγούς των κυβερνήσεων των κρατών μελών.

(2003/C 242 E/268)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1477/03

υποβολή: **Maurizio Turco (NI)** προς την Επιτροπή

(2 Μαΐου 2003)

Θέμα: Επιστροφές στην εξαγωγή βουτύρου και άλλων λιπών και ελαίων που προέρχονται από το γάλα, και γαλακτοκομικών προϊόντων από κράτη μέλη προς το κράτος του Βατικανού

Λαμβάνοντας υπόψη ότι στη συμπληρωματική απάντηση επί της ερωτήσεως P-3202/02 ⁽¹⁾ επισυνάπτεται πίνακας που περιέχει τα στοιχεία σχετικά με τις ποσότητες και τα αντίστοιχα ποσά σε ευρώ των προϊόντων για τα οποία προβλέπονται επιστροφές στην εξαγωγή·

από τον πίνακα αυτό φαίνεται ότι για τις εξαγωγές βουτύρου και άλλων λιπών και ελαίων που προέρχονται από το γάλα, και γαλακτοκομικών προϊόντων (κωδ. 0405) προς το κράτος του Βατικανού:

- α) το 1998 εξήχθησαν από την Αυστρία 155 κιλά που αντιστοιχούν σε επιστροφή 272 200,57 ευρώ, τα οποία ισοδυναμούν με ενίσχυση 1 756,13 ευρώ ανά κιλό εξαγομένου βουτύρου·
- β) το 1999 εξήχθησαν από την Ιταλία 0,064 κιλά που αντιστοιχούν σε επιστροφή 402,90 ευρώ, τα οποία ισοδυναμούν με ενίσχυση 6 295,31 ευρώ ανά κιλό εξαγομένου βουτύρου·

Κατά πάσα πιθανότητα, πρόκειται για εξαγωγές 155 000 κιλών το 1998 και περίπου 230 κιλών το 2000, με αντίστοιχη ενίσχυση που κυμαίνεται μεταξύ των πιο λογικών ποσών από 1,76 έως 1,75 ευρώ ανά κιλό εξαγομένου βουτύρου.

Αφού γίνουν οι διορθώσεις αυτές, φαίνεται ότι συνολικά εξήχθησαν 174 215,500 κιλά το 1998, 156 230 κιλά το 1999, 145 560 κιλά το 2000 και 146 200 κιλά το 2001.

σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 419/2002 ⁽²⁾ τα στοιχεία του πίνακα, τα οποία ελήφθησαν από την τράπεζα δεδομένων CATS, μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό του ελέγχου και της προλήψεως·

στον ως άνω πίνακα, διευκρινίζεται ότι οι μονάδες μετρήσεως, το βάρος ή η ποσότητα, καθώς και το ποσό σε ευρώ παρέχονται από τα κράτη μέλη·

θα μπορούσε να γνωστοποιήσει η Επιτροπή:

- Εάν γίνεται επαλήθευση των στοιχείων που παρέχουν τα κράτη μέλη, και ποιος φορέας έχει την ευθύνη για αυτήν την ενέργεια;
- Εάν ελέγχθηκαν οι ποσότητες ζαχάρως από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο και χημικώς καθαρής σακχαρόζης σε στερεά μορφή που εξήχθησαν από κράτη μέλη προς το κράτος του Βατικανού, τι μορφή έλαβαν οι έλεγχοι αυτοί και τι προβλέψεις έγιναν σε σχέση με αυτές τις ποσότητες;
- Εάν δεν κρίνει ως υπερβολικά υψηλό το επίπεδο των εξαγωγών προς το μικροσκοπικό κράτος του Βατικανού ή λαμβάνει ως δεδομένο ότι οι ποσότητες αυτές πωλήθηκαν στην Ιταλία;

(¹) ΕΕ C 137 E της 12.6.2003, σελ. 172.

(²) ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σελ. 8.

(2003/C 242 E/269)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1478/03

υποβολή: **Maurizio Turco (NI)** προς την Επιτροπή

(2 Μαΐου 2003)

Θέμα: Επιστροφές στην εξαγωγή νωπού και κατεψυγμένου βοείου κρέατος από κράτη μέλη προς το κράτος του Βατικανού

Λαμβάνοντας υπόψη ότι στη συμπληρωματική απάντηση επί της ερωτήσεως P-3202/02 (¹) επισυνάπτεται πίνακας που περιέχει τα στοιχεία σχετικά με τις ποσότητες και τα αντίστοιχα ποσά σε ευρώ των προϊόντων για τα οποία προβλέπονται επιστροφές στην εξαγωγή:

Από τον πίνακα αυτό φαίνεται ότι για τις εξαγωγές νωπού και κατεψυγμένου βοείου κρέατος (κωδ. 0201) προς το κράτος του Βατικανού:

- α) το 1999 εξήχθησαν από την Ιταλία 39,592 κιλά που αντιστοιχούν σε επιστροφή 256 405,34 ευρώ, τα οποία ισοδυναμούν με ενίσχυση 6 476,19 ευρώ ανά κιλό εξαγομένου κρέατος·
- β) το 2000 εξήχθησαν από την Ιταλία 38,985 κιλά που αντιστοιχούν σε επιστροφή 305 341,16 ευρώ, τα οποία ισοδυναμούν με ενίσχυση 7 832,27 ευρώ ανά κιλό εξαγομένου κρέατος.

Κατά πάσα πιθανότητα, πρόκειται για εξαγωγές 395 920 κιλών το 1999 και 389 850 κιλών το 2000, με αντίστοιχη ενίσχυση που κυμαίνεται μεταξύ των πιο λογικών ποσών από 0,65 έως 0,78 ευρώ ανά κιλό εξαγομένου κρέατος.

Αφού γίνουν οι διορθώσεις αυτές, φαίνεται ότι συνολικά εξήχθησαν 346 233 κιλά το 1998, 963 646 κιλά το 1999, 730 798,210 κιλά το 2000 και 212 249,800 κιλά το 2001.

σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 419/2002 (²) τα στοιχεία του πίνακα, τα οποία ελήφθησαν από την τράπεζα δεδομένων CATS, μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό του ελέγχου και της προλήψεως·

στον ως άνω πίνακα, διευκρινίζεται ότι οι μονάδες μετρήσεως, το βάρος ή η ποσότητα, καθώς και το ποσό σε ευρώ παρέχονται από τα κράτη μέλη·

θα μπορούσε να γνωστοποιήσει η Επιτροπή:

- Εάν γίνεται επαλήθευση των στοιχείων που παρέχουν τα κράτη μέλη, και ποιος φορέας έχει την ευθύνη για αυτήν την ενέργεια;
- Εάν ελέγχθηκαν οι ποσότητες ζαχάρως από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο και χημικώς καθαρής σακχαρόζης σε στερεά μορφή που εξήχθησαν από κράτη μέλη προς το κράτος του Βατικανού, τι μορφή έλαβαν οι έλεγχοι αυτοί και τι προβλέψεις έγιναν σε σχέση με αυτές τις ποσότητες;
- Εάν δεν κρίνει ως υπερβολικά υψηλό το επίπεδο των εξαγωγών προς το μικροσκοπικό κράτος του Βατικανού ή λαμβάνει ως δεδομένο ότι οι ποσότητες αυτές πωλήθηκαν στην Ιταλία;

(¹) ΕΕ C 137 E της 12.6.2003, σελ. 172.

(²) ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σελ. 8.

(2003/C 242 E/270)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1479/03**υποβολή: Maurizio Turco (NI) προς την Επιτροπή**

(2 Μαΐου 2003)

Θέμα: Εξαγωγή «νωπού και κατεψυγμένου βοείου κρέατος» από τα κράτη μέλη προς το κράτος του Βατικανού και διαχείριση των ποσοτήτων κρέατος που κυκλοφορούν στο Βατικανό

Έχοντας υπόψη ότι σε συνέντευξη που δημοσιεύθηκε στις 21 Μαρτίου 2001 στο ειδικό περιοδικό του τομέα «Eurocarni», ο κ. Ρουτζιέρο Γκουιντόνι, πρόεδρος της εταιρίας «Guidoncarni di Torrevescchia» (Ρώμη), δήλωσε ότι: (το 2000 (...) η «Unicarni», από το Ρέτζιο Εμίλια, κέρδισε το μειοδοτικό διαγωνισμό στην υπεραγορά του Βατικανού από την οποία προμηθεύονται κρέας, με ειδικό δελτίο, περίπου δέκα χιλιάδες άτομα που ανήκουν στην κοινότητα αυτή, μεταξύ των οποίων και οι αγοραστές για λογαριασμό ορισμένων μοναστηριών. Ο Ίλντο Τσιγκαρίνι, πρόεδρος της «Unicarni», ζήτησε από την Guidoncarni τη διαχείριση των ποσοτήτων κρέατος που κυκλοφορούν στο Βατικανό (...) και η εταιρία αυτή απέκτησε το 30 % της εταιρίας Roma Carni 2000 η οποία συνεστήθη για το σκοπό αυτό. Η Roma Carni 2000, όπως και η Guidoncarni κατέχει επίσης ένα ποσοστό CIR κατεψυγμένων. (...). Ο προβλεπόμενος κύκλος εργασιών ήταν 15-20 δισ. ετησίως ή και περισσότερο. Δυστυχώς η κρίση ανέτρεψε τις προβλέψεις ...

κατά την περίοδο 1998-2001 το Βατικανό εισήγαγε από κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης 22 529,27 εκατόκιλα κρέατος εισπράττοντας ταυτοχρόνως και τις προβλεπόμενες επιστροφές κατά την εξαγωγή: τα προϊόντα αυτά είχαν εξαχθεί από το Βέλγιο (579,84 εκατόκιλα), την Ιρλανδία (2 206,01 εκατόκιλα), την Ιταλία de l'Italie (8 044,47 εκατόκιλα) και τις Κάτω Χώρες (11 678,94 εκατόκιλα).

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή:

- ποιά όργανα έχει στη διάθεσή της η Ένωση — ή μάλλον ποιά μέτρα έχει λάβει η Ιταλική Δημοκρατία — προκειμένου να προστατευθεί από το γεγονός ότι το Βατικανό επανεξάγει — άμεσα ή έμμεσα — στην ευρωπαϊκή αγορά προϊόντα για τα οποία καταβάλλονται επιστροφές κατά την εξαγωγή;
- η εταιρία που κέρδισε το μειοδοτικό διαγωνισμό για τη διαχείριση των κρεάτων, ή οι εταιρίες που τη συναπαρτίζουν, εξάγουν κρέας στο Βατικανό άμεσα ή έμμεσα;
- ποιές βελγικές, ιρλανδικές, ιταλικές και ολλανδικές εταιρίες έχουν εξαγάγει κρέας στο Βατικανό μεταξύ 19 998 και 2001;

(2003/C 242 E/271)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1480/03**υποβολή: Maurizio Turco (NI) προς την Επιτροπή**

(2 Μαΐου 2003)

Θέμα: Επιστροφές στην εξαγωγή ζαχάρεως από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο και χημικώς καθαρής σακχαρόζης σε στερεά μορφή από κράτη μέλη προς το κράτος του Βατικανού

Λαμβάνοντας υπόψη ότι στη συμπληρωματική απάντηση επί της ερωτήσεως P-3202/02 (!) επισυνάπτεται πίνακας που περιέχει τα στοιχεία σχετικά με τις ποσότητες και τα αντίστοιχα ποσά σε ευρώ των προϊόντων για τα οποία προβλέπονται επιστροφές στην εξαγωγή:

Από τον πίνακα αυτό φαίνεται ότι για τις εξαγωγές ζαχάρεως από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο και χημικώς καθαρής σακχαρόζης σε στερεά μορφή (κωδ. 1701) προς το κράτος του Βατικανού:

- a) το 1999 εξήχθησαν από την Ιταλία 79,075 κιλά που αντιστοιχούν σε επιστροφή 385 731,05 ευρώ, τα οποία ισοδυναμούν με ενίσχυση 4 878,04 ευρώ ανά κιλό εξαγομένης ζαχάρεως·
- β) το 2000 εξήχθησαν από την Ιταλία 70,115 κιλά που αντιστοιχούν σε επιστροφή 356 906,17 ευρώ, τα οποία ισοδυναμούν με ενίσχυση 5 090,30 ευρώ ανά κιλό εξαγομένης ζαχάρεως·
- γ) τέλος, υπάρχουν δύο αριθμοί χωρίς αναφορά σε μονάδα μετρήσεως και συγκεκριμένα:
 1. εξαγωγή 0,110 από την Γαλλία, η οποία πραγματοποιήθηκε το 1998 και ισοδυναμεί με ενίσχυση 44,18 ευρώ και
 2. εξαγωγή 28,030 από την Ισπανία, η οποία πραγματοποιήθηκε το 1999 και ισοδυναμεί με ενίσχυση 1 268,38 ευρώ.

Κατά πάσα πιθανότητα, τα διορθωμένα στοιχεία είναι: α) 790 750 κιλά, β) 701 150 κιλά, γ) 110 κιλά, δ) 2 803 κιλά, με αντίστοιχη ενίσχυση που κυμαίνεται μεταξύ των πιο λογικών ποσών από 0,40 έως 0,51 ευρώ ανά κιλό εξαγομένης ζαχάρεως.

Αφού γίνουν οι διορθώσεις αυτές, φαίνεται ότι συνολικά εξήχθησαν 727 810 κιλά το 1998, 793 553 κιλά το 1999, 1 012 800 κιλά το 2000 και 26 435,300 κιλά το 2001.

σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 419/2002⁽²⁾ τα στοιχεία του πίνακα, τα οποία ελήφθησαν από την τράπεζα δεδομένων CATS, μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό του ελέγχου και της προλήψεως

στον ως άνω πίνακα, διευκρινίζεται ότι οι μονάδες μετρήσεως, το βάρος ή η ποσότητα, καθώς και το ποσό σε ευρώ παρέχονται από τα κράτη μέλη·

θα μπορούσε να γνωστοποιήσει η Επιτροπή:

- Εάν γίνεται επαλήθευση των στοιχείων που παρέχουν τα κράτη μέλη, και ποιος φορέας έχει την ευθύνη για αυτήν την ενέργεια;
- Εάν ελέγχθηκαν οι ποσότητες ζαχάρεως από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο και χημικώς καθαρής σακχαρόζης σε στερεά μορφή που εξήχθησαν από κράτη μέλη προς το κράτος του Βατικανού, τι μορφή έλαβαν οι έλεγχοι αυτοί και τι προβλέψεις έγιναν σε σχέση με αυτές τις ποσότητες;
- Εάν δεν κρίνει ως υπερβολικά υψηλό το επίπεδο των εξαγωγών προς το μικροσκοπικό κράτος του Βατικανού ή λαμβάνει ως δεδομένο ότι οι ποσότητες αυτές πωλήθηκαν στην Ιταλία;

⁽¹⁾ ΕΕ C 137 E της 12.6.2003, σελ. 172.

⁽²⁾ ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σελ. 8.

**Κοινή απάντηση
του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-1477/03, E-1478/03, E-1479/03 και E-1480/03**

(21 Μαΐου 2003)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(2003/C 242 E/272)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1596/03

υποβολή: Regina Bastos (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 2003)

Θέμα: Παύση δραστηριοτήτων της «Schuh-Union», στην Ponte de Lima Πορτογαλίας

Η γερμανική επιχείρηση υποδηματοποιίας Schuh-Union έκλεισε στις 30.4.2003 το εργοστάσιό της στη Ponte de Lima, ρίχνοντας στην ανεργία περισσότερους από 180 εργαζομένους. Οι εργαζόμενοι πληροφορήθηκαν την οριστική παύση των δραστηριοτήτων του εργοστασίου από μία ανακοίνωση που η διοίκηση είχε τοιχοκολλήσει στην είσοδο.

Η επιχείρηση είχε συνάψει πρωτόκολλο που εγγυάτο ότι θα έμενε στην Ponte de Lima επί 20 τουλάχιστον έτη και, όμως, μόλις συμπλήρωσε 12 έτη λειτουργίας κλείνει τις πόρτες της.

Η διοίκηση προέβαλε ως επιχείρημα την έλλειψη παραγγελιών· στην πραγματικότητα, όμως, οι παραγγελίες αυτές μεταφέρθηκαν σε άλλες εργοστασιακές μονάδες, στην Ρουμανία και την Τουρκία, όπου τα εργατικά είναι φθηνότερα.

Ήδη, τον Μάιο του 2002, η Schuh-Union έκλεισε το εργοστάσιό της στη Μαΐα (Πορτογαλία) σκοπεύοντας να μεταγκατασταθεί στη Ρουμανία, αφήνοντας 460 εργαζομένους στην ανεργία. Τότε, η διοίκηση είχε ανακοινώσει ότι η παύση δραστηριοτήτων του εργοστασίου της Μαΐα θα της επέτρεπε να διατηρήσει σε πλήρη λειτουργία τη μονάδα της Ponte de Lima χωρίς μείωση προσωπικού.

Ωστόσο, τον Οκτώβριο του 2002, η Schuh-Union έκλεισε το τμήμα κοπής και ραφής του εργοστασίου της στην Ponte de Lima, με αποτέλεσμα την άμεση απόλυση 172 εργαζομένων.

Ας σημειωθεί ότι το 97% των εργαζομένων του εργοστασίου αυτού είναι γυναίκες, ηλικίας μεταξύ 40 και 50 ετών που, φυσικά, θα δυσκολευθούν πάρα πολύ να βρουν άλλη εργασία, κυρίως δε σε ένα δήμο όπου η προσφορά είναι πολύ περιορισμένη.

Κατόπιν τούτου ζητώ από την Επιτροπή τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Έχουν χορηγηθεί κοινοτικά κεφάλαια στην επιχείρηση Schuh-Union?
- Εάν ναι, σε τι ύψος ανήρχοντο, τότε χορηγήθηκαν και με ποιους όρους για την επιχείρηση;

Απάντηση της κας Diamantopoulou εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Ιουνίου 2003)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(2003/C 242 E/273)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1611/03

υποβολή: Jean-Louis Bernié (EDD) προς την Επιτροπή

(7 Μαΐου 2003)

Θέμα: Εμπορία σιτηρών

Με εξαίρεση τη Γαλλία, η εμπορία σιτηρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ελεύθερη· οι γεωργοί μπορούν να πωλούν ελεύθερα την παραγωγή τους έχοντας εξασφαλισμένη την πλήρη ανιχνευσιμότητά της, σε αντίθεση με ό,τι ισχύει με τα γιγαντιαία σιλό.

Στη Γαλλία, το έργο αυτό αποτελεί μονοπώλιο των αποθηκευτικών οργανισμών (ΑΟ) που έχει εγκρίνει το Εθνικό Διεπαγγελματικό Γραφείο Σιτηρών (ONIC), από τους οποίους περνά, υποχρεωτικά, κάθε συναλλαγή για τα σιτηρά. Οι εγκεκριμένοι για τη συγκέντρωση φορείς παρακρατούν τις παραφορολογικές εισφορές που είναι αναγκαίες, μεταξύ άλλων, για τη λειτουργία του ONIC, ο οποίος τους στηρίζει οικονομικά.

Υπό τις συνθήκες αυτές, οι παραγωγοί και οι χρήστες γαλλικών σιτηρών τοποθετούνται σε μειονεκτική θέση τόσο από οικονομική άποψη όσο και από την άποψη της δυνατότητας να εμπορεύονται ελεύθερα. Παραδείγματος χάριν, απαγορεύεται στο γάλλο παραγωγό σιτηρών να πουλήσει την παραγωγή του απευθείας σε κάποιο κτηνοτρόφο.

Η ρύθμιση που έχει επιβάλει το ONIC φαίνεται λοιπόν να αποτελεί τροχοπέδη στις κοινοτικές ανταλλαγές και την ελευθερία του εμπορίου.

Τι φρονεί η Επιτροπή για την κατάσταση αυτή στη Γαλλία;

Διαθέτει προτάσεις για την αντιμετώπισή της;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Ιουνίου 2003)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(2003/C 242 E/274)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1798/03**υποβολή: Wolfgang Ilgenfritz (NI) προς την Επιτροπή**

(21 Μαΐου 2003)

Θέμα: Επιστροφές για επιχειρήσεις που επεξεργάζονται ζάχαρη

Η εταιρεία Agrar Invest Tatschl εισάγει ζάχαρη σύμφωνα με τη συμφωνία των Βρυξελλών 2002/C 152/05 ⁽¹⁾ από τη Σερβία και την Κροατία. Οι πελάτες της εταιρείας Tatschl επεξεργάζονται την εισαγόμενη ζάχαρη από τη Σερβία και την Κροατία στην Αυστρία σε χυμούς, σοκολάτες κλπ και εξάγουν κατόπιν τα τελικά προϊόντα σε τρίτες χώρες.

Η τιμή παρέμβασης για τη ζάχαρη ανέρχεται επί του παρόντος σε περίπου 699 ευρώ ανά τόνο. Η τιμή στην παγκόσμια αγορά ανέρχεται όμως σε μόνο 250 ευρώ ανά τόνο περίπου. Οι επιχειρήσεις που επεξεργάζονται ζάχαρη θα έπρεπε ως εκ τούτου να λαμβάνουν επιστροφές ύψος περίπου 450 ευρώ ανά τόνο για ζάχαρη από τη Σερβία και την Κροατία την οποία επεξεργάζονται, εάν τα τελικά προϊόντα (χυμοί, σοκολάτες) εξάγονται κατόπιν σε τρίτες χώρες (εξαγωγές προϊόντων που δεν εμπίπτουν στο παράρτημα I εκτός ης κοινοτικής αγοράς με αίτημα επιστροφής κατά την εξαγωγή).

Η περιγραφείσα διαδικασία επιστροφών λειτουργεί χωρίς προβλήματα στη Γερμανία και την Ιταλία. Δεν μπορώ όμως να αντιληφθώ γιατί μέχρι σήμερα οι αυστριακές επιχειρήσεις που επεξεργάζονται ζάχαρη βρίσκονται σε μειονεκτική θέση και δεν λαμβάνουν επιστροφές.

Το Υπουργείο Οικονομικών της Αυστρίας δραστηριοποιήθηκε για το εν λόγω θέμα ήδη κατά το παρελθόν έτος (28.03.2002) και υπέβαλε ερώτηση στην Επιτροπή για να διευκρινίσει εάν οι αυστριακές επιχειρήσεις δικαιούνται επιστροφών στην εν λόγω περίπτωση. Η Επιτροπή δεν έχει απαντήσει μέχρι σήμερα στην ανωτέρω ερώτηση.

Ερωτώ ως εκ τούτου:

1. Οι αυστριακές επιχειρήσεις επεξεργασίας ζάχαρης μπορούν να τύχουν επιστροφών;
2. Εάν ναι, είναι δυνατή η επιστροφή με αναδρομικό χαρακτήρα;
3. Ποια διαδικασία απαιτείται για αναδρομική επιστροφή;
4. Εάν όχι, ποιες είναι οι οδηγίες που αποκλείουν μια επιστροφή;

⁽¹⁾ ΕΕ C 152 της 26.6.2002, σελ. 14.

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Ιουνίου 2003)

Επί του παρόντος, η Επιτροπή εξετάζει διεξοδικά το πρόβλημα που έθεσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και δε θα παραλείψει να τον ενημερώσει σχετικά το ταχύτερο δυνατό,